

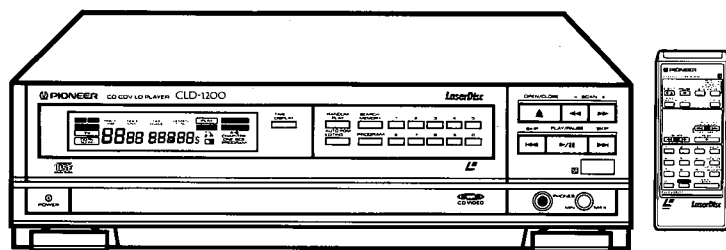
PIONEER®
The future of sound and vision.

CLD-1200

PAL

CD CDV LD PLAYER
LECTEUR DE CD CDV LD
CD/CLD/LD-SPIELER
LETTORE PER CD, CDV E LD
CD/CDV/LD-SPELER
CD/CLD/LD-SPELARE
REPRODUCTOR DE CD, CLD Y LD
REPRODUTOR DE DISCOS COMPACTOS E AUDIOVISUAIS

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instrucciones
Manual de instruções



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

CD VIDEO

L
LaserVision

English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands

Svenska

Español

Português

IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

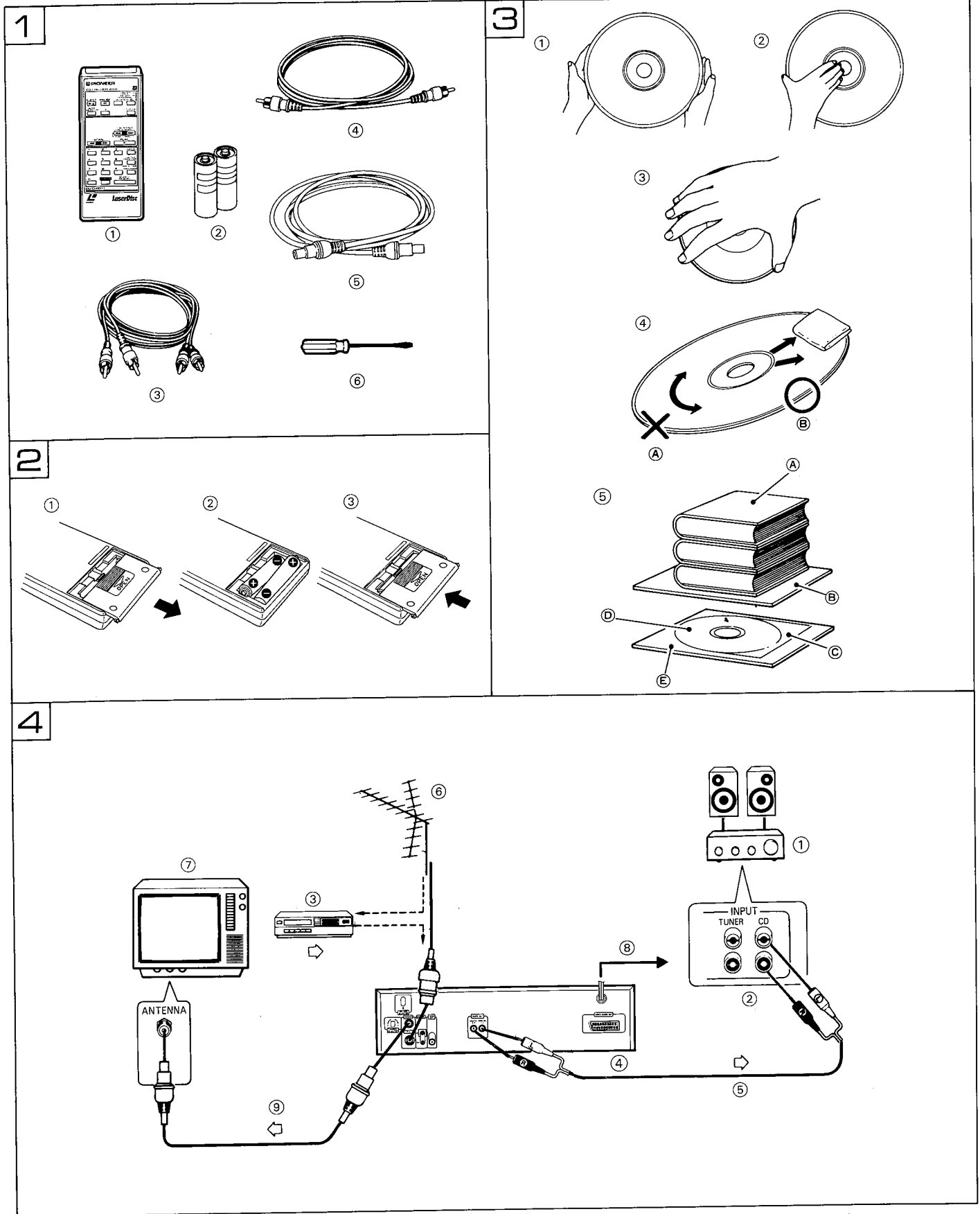
CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**

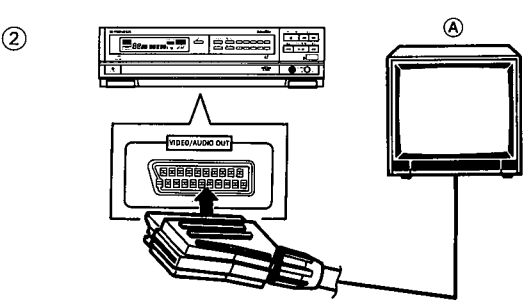
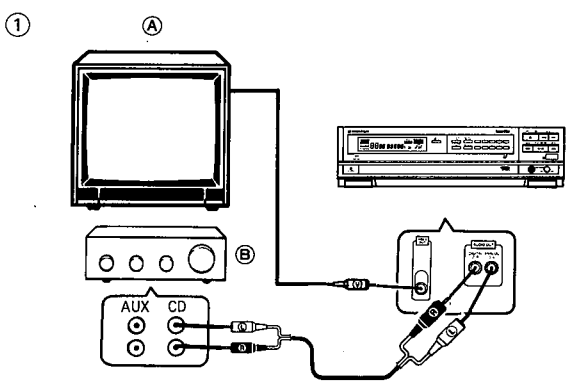
CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



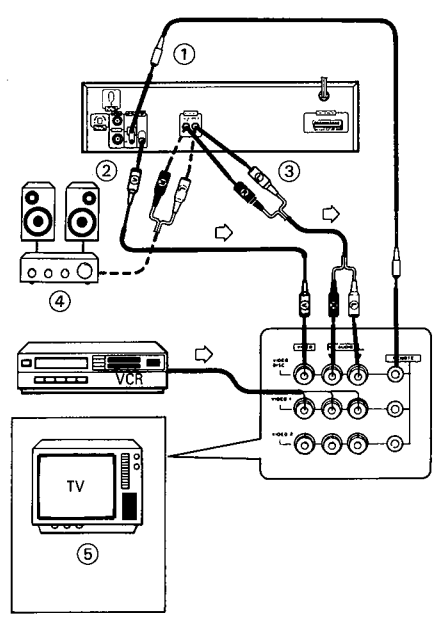
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



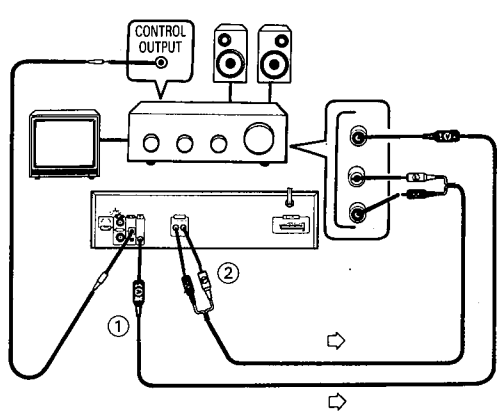
5



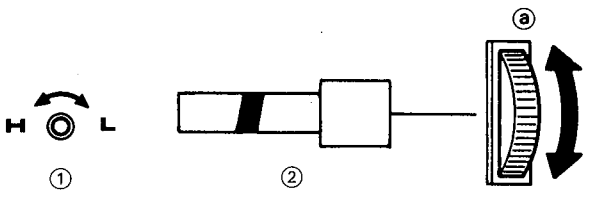
7



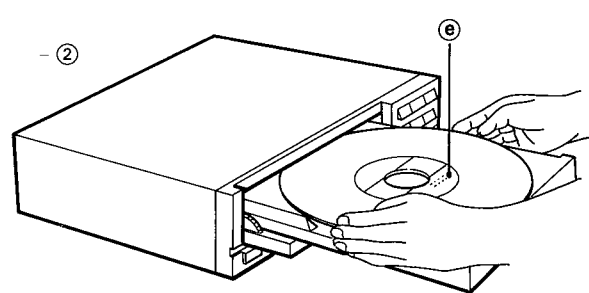
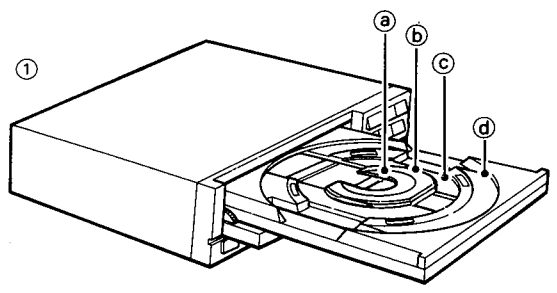
8



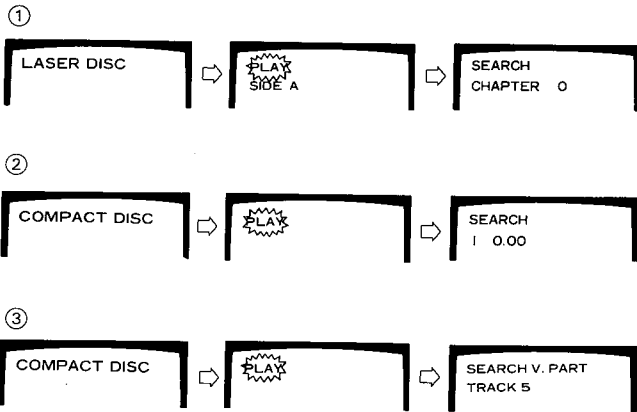
6



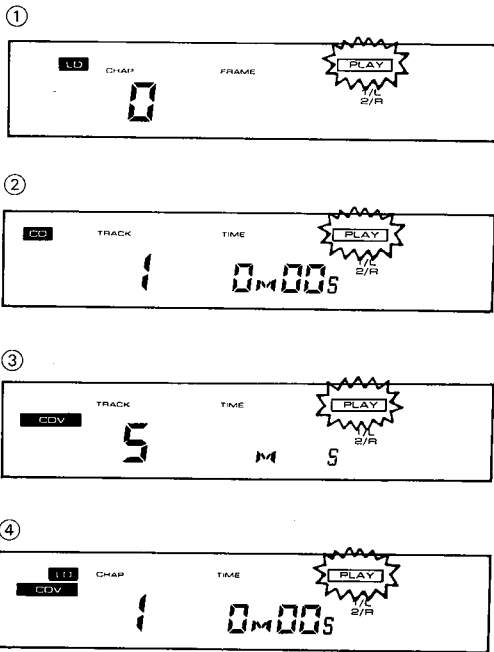
9



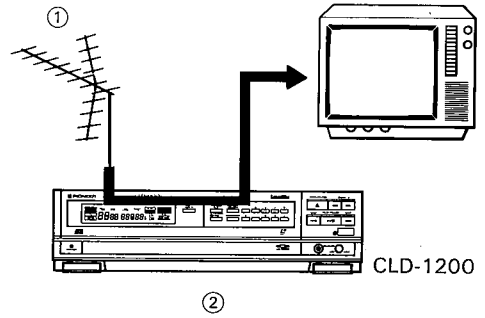
10



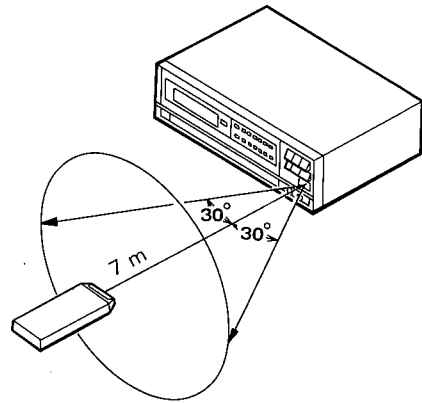
11



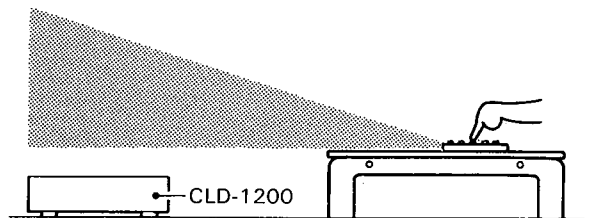
12



13

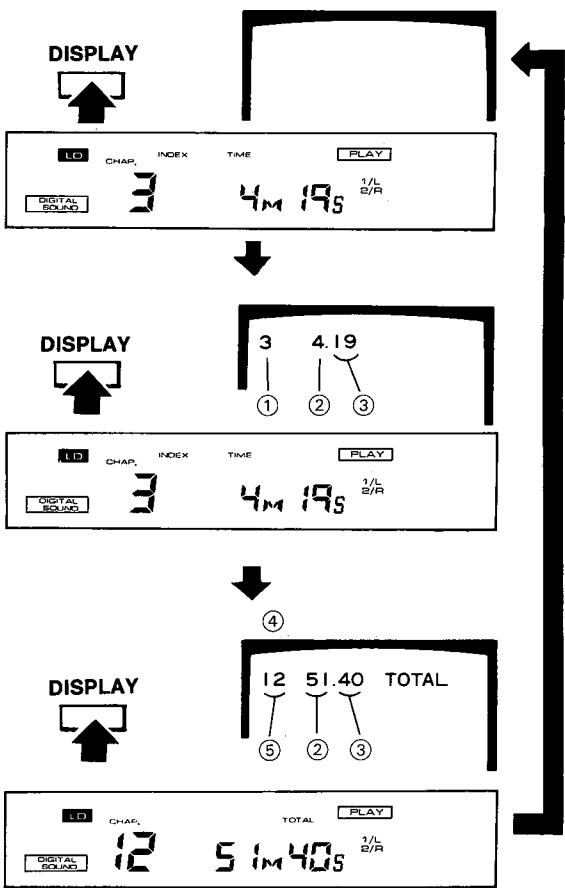


14

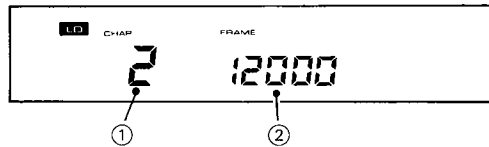


- ⚡ indicates blinking. The following are same.
- ⚡ Indique clignotement. Les suivants sont identiques.
- ⚡ Blinkt. Alle ande-en sind gleich.
- ⚡ Indica il lampeggiamento. Idem per le indicazioni seguenti.
- ⚡ betekent knipperen. Dit geldt eveneens voor de hierna volgende afbeeldingen.
- ⚡ anger blinkningar. Gäller alla följande bilder.
- ⚡ en esta y otras páginas indica parpadeo.
- ⚡ Indica piscar.

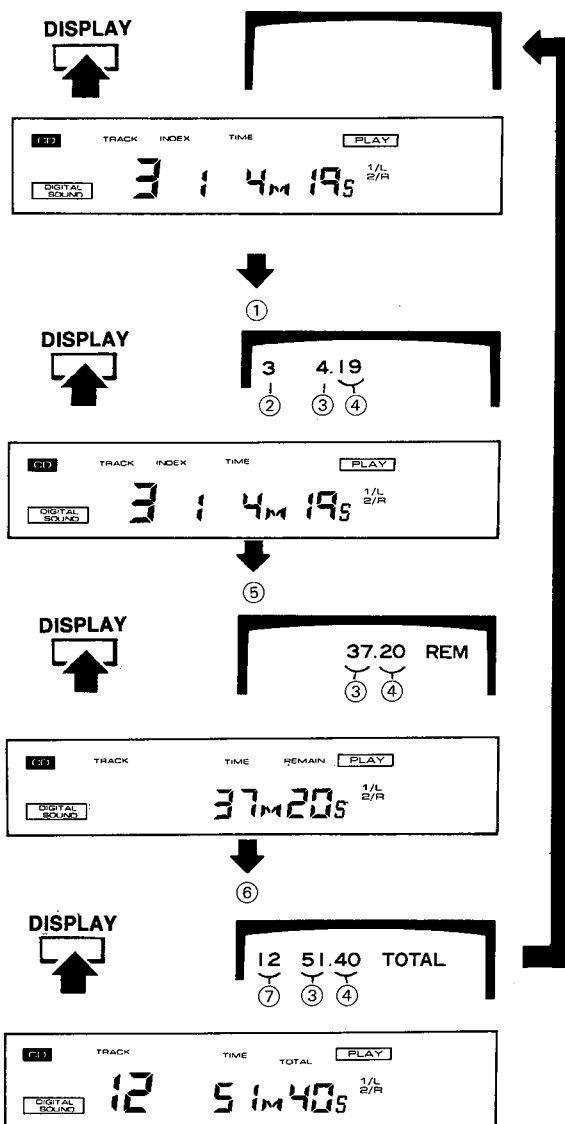
15



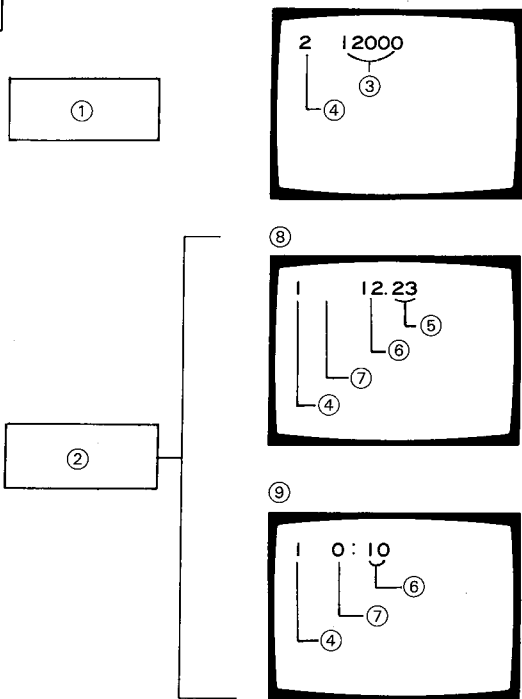
17



18

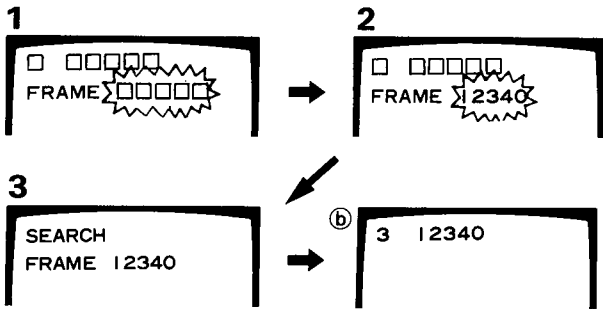


16

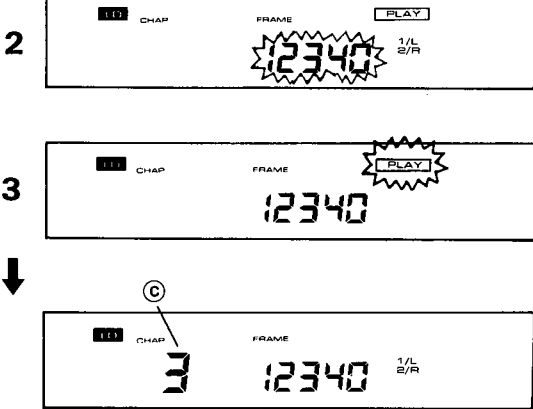


19

①

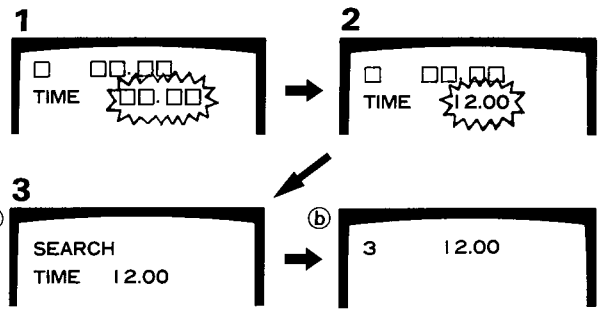


②

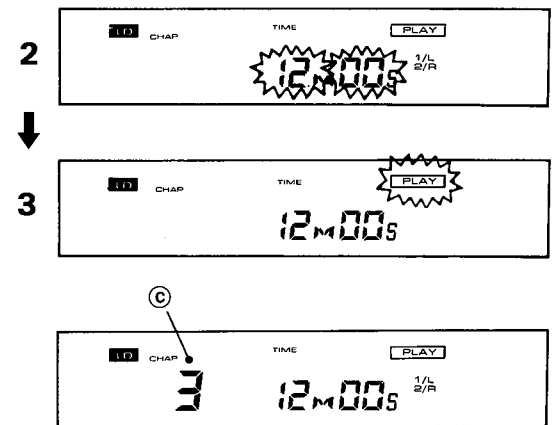


21

①

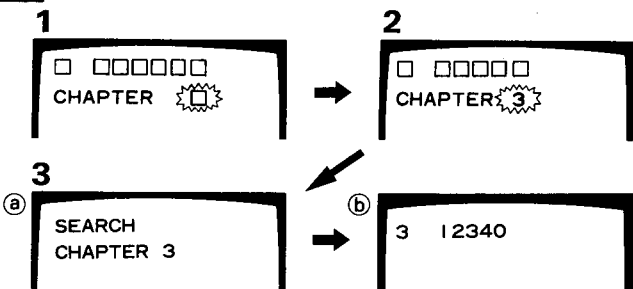


②

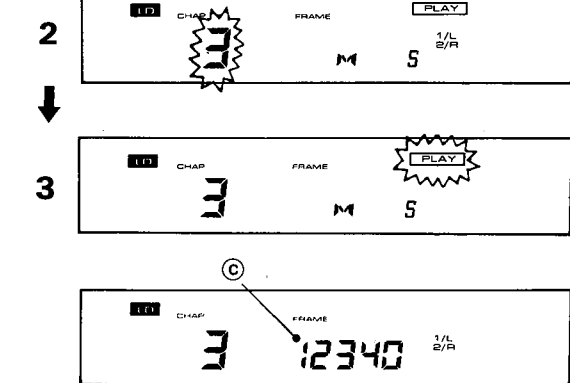


20

①

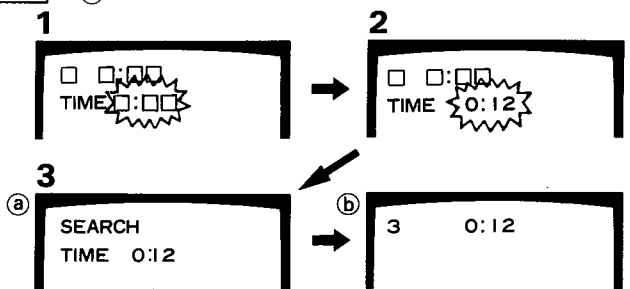


②

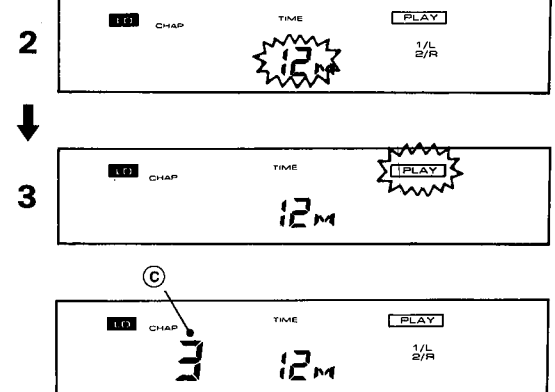


22

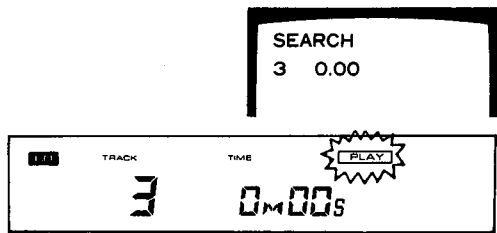
①



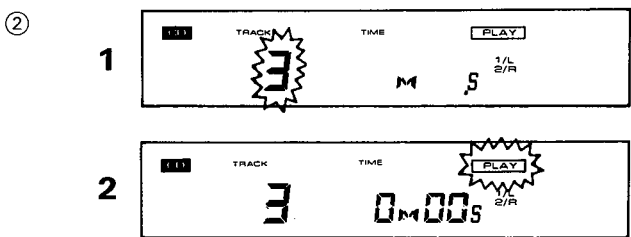
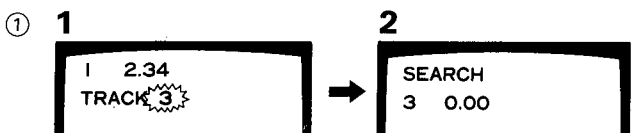
②



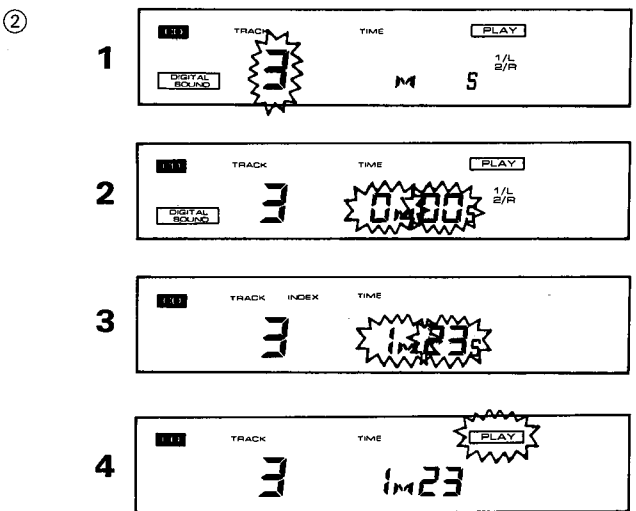
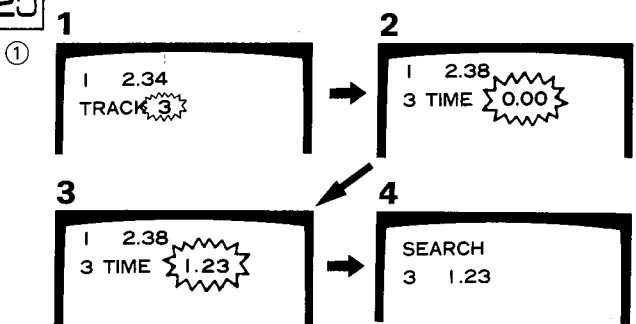
23



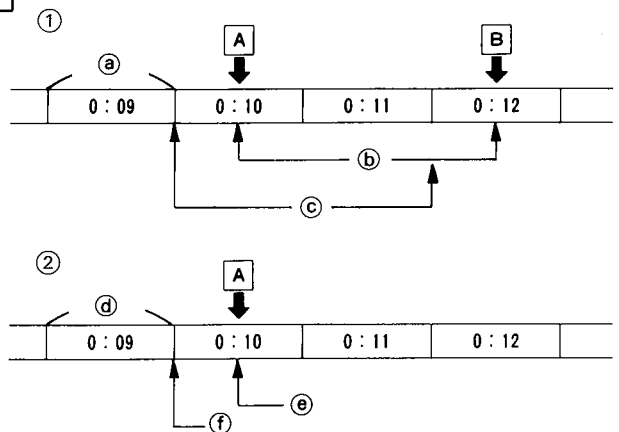
24



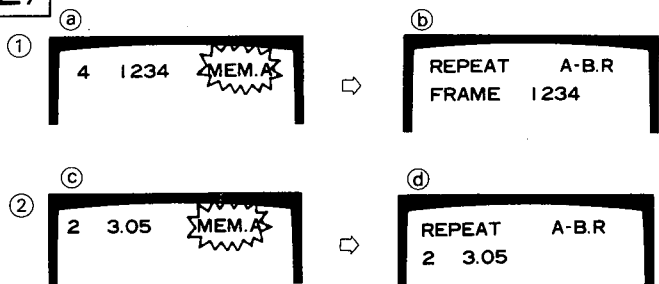
25



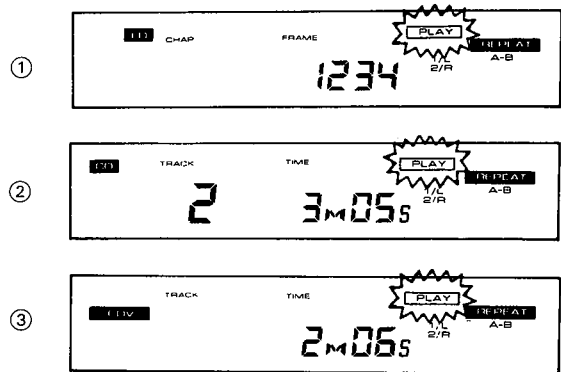
26



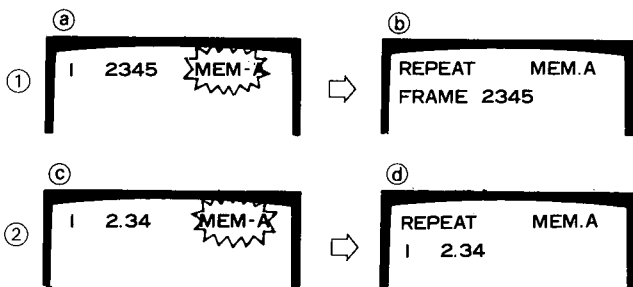
27



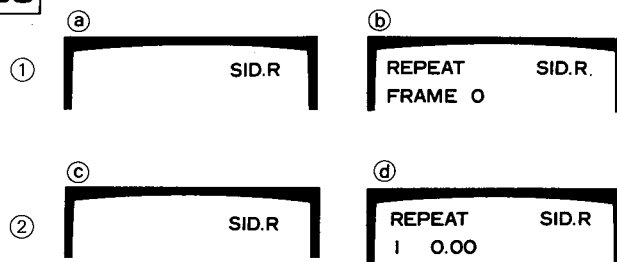
28



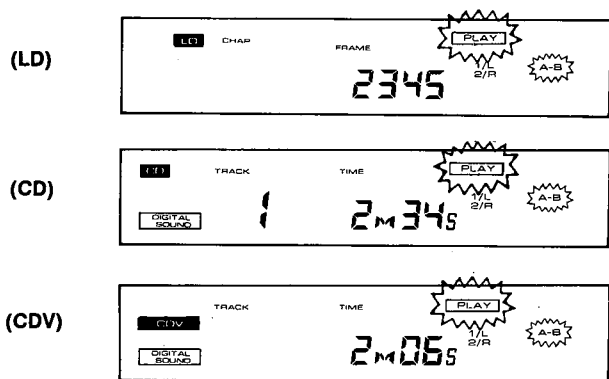
29



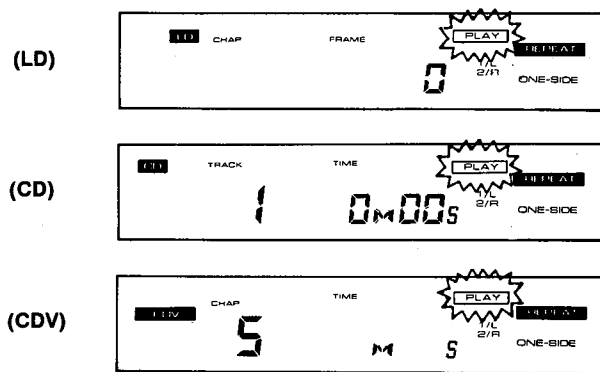
33



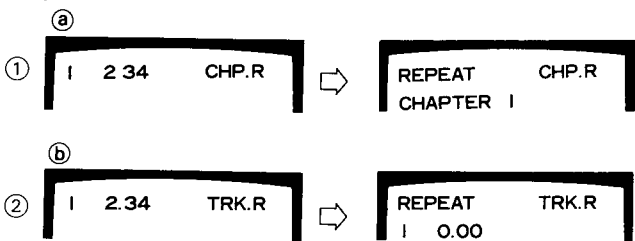
30



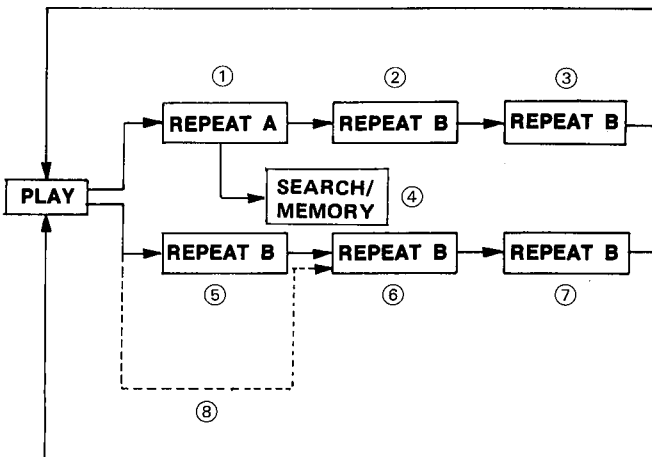
34



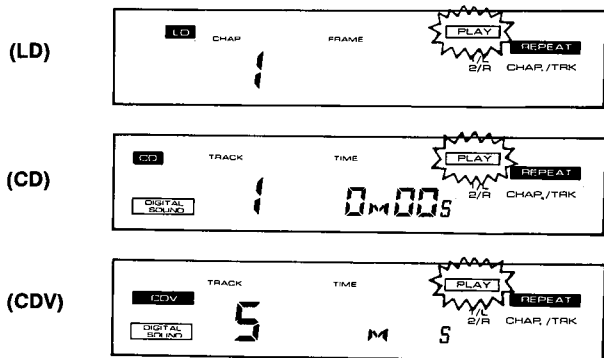
31



35

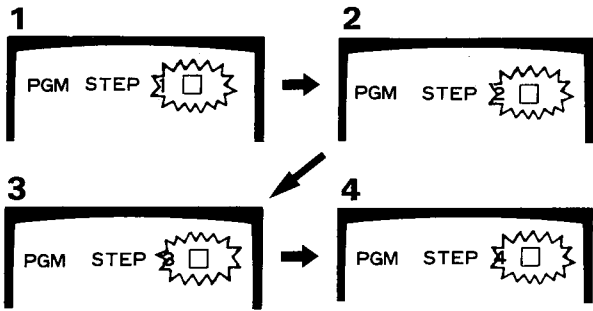


32

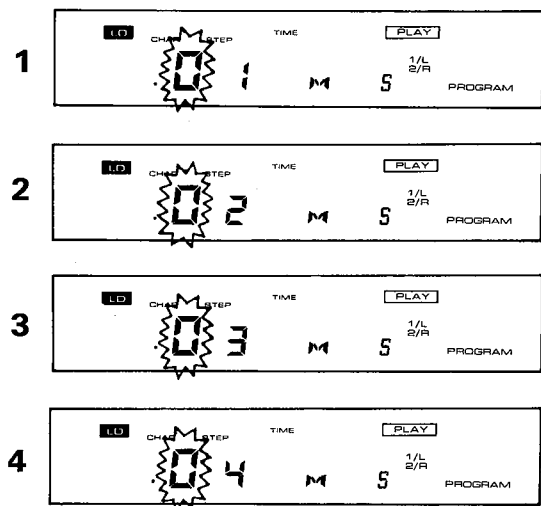


36

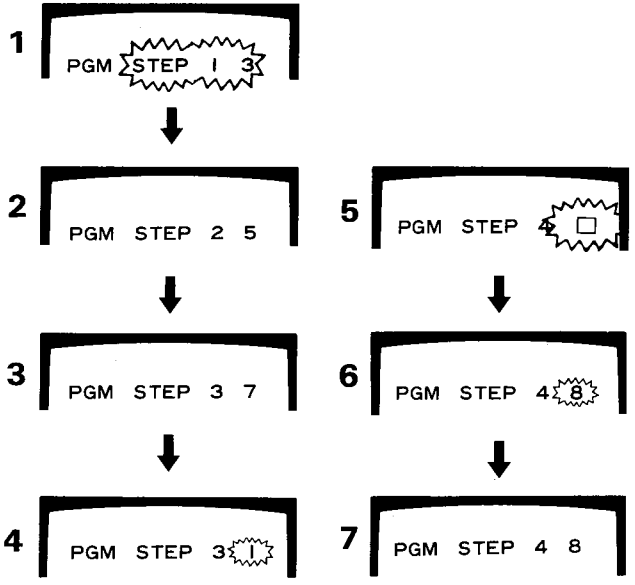
①



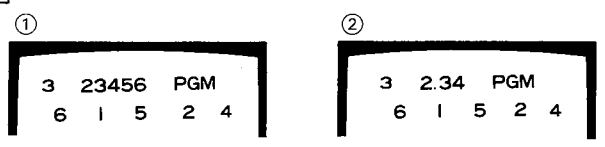
②



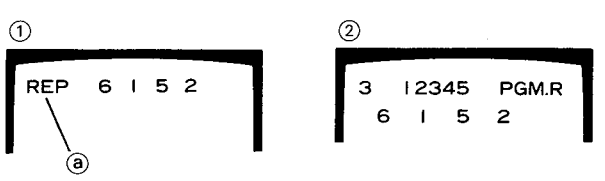
38



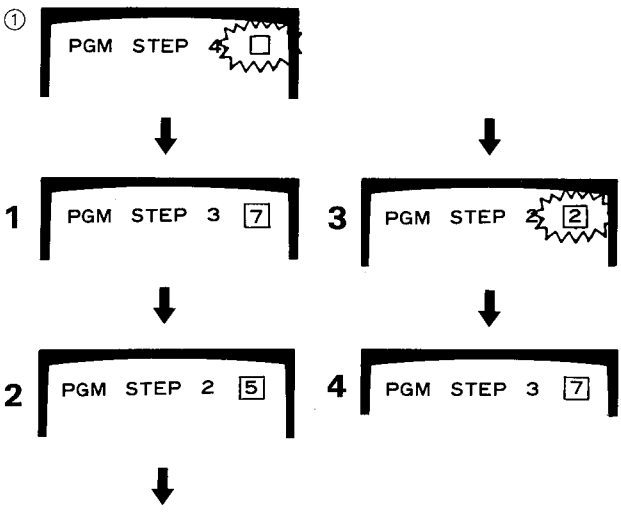
39



40



37



IMPORTANT

CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

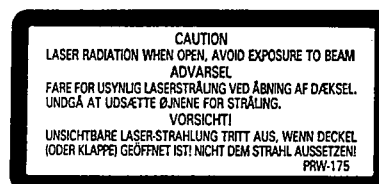
Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution labels appear on your player:

Location: On the rear panel of the player



On the bonnet of the player



"This product is manufactured to comply with the radio interference requirements of EEC Directive 76/889/EEC and 82/499/EEC."

IMPORTANT

If the apparatus is fitted with AC mains power outlet(s), see REAR PANEL FACILITIES for convenient connection of additional Hi-Fi component(s). Make all connections to the AC outlet(s) and the signal terminals first. Connect the plug to the wall socket last, make sure that the power switch is off.

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Equipment sold in the U.K. is not supplied with a power plug.

- This player may be used with discs, bearing the following symbols:



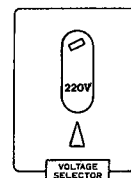
This is the unified symbol mark of LaserVision videodisc.

LINE VOLTAGE SELECTOR SWITCH

A 2-point (220V/240V) voltage selector switch is located on the rear panel of the player.

Check that it is set properly before plugging the mains lead into an AC outlet. If the voltage is not properly set or if you move to an area where the voltage supply differs, adjust the selector switch as follows:

1. Disconnect the mains lead.
2. Use a medium-sized (flat blade) screwdriver. Insert the tip of the screwdriver into the groove of the selector switch and turn it to set the player to the power voltage of your area.



This player is to be used exclusively with the PAL colour system. Please use PAL CDV Disc or PAL LaserVision Disc only. NTSC system discs cannot be used with this player.

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference. In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

CONTENTS

Features	12	CDV and LaserVision Disc Playback Functions	25
Precautions	14	Compact Disc Playback Functions.....	28
Rear Panel Facilities	16	Repeat Playback	31
Connections	17	Program Playback	33
Panel and Remote Control Unit Facilities.....	19	Troubleshooting.....	35
Basic Operation	23	Specifications	38
Remote Control Operations	24		

FEATURES


AUTO LOADING FUNCTION WITH AUTOMATIC DISCRIMINATION

The disc table is automatically opened and closed by the motor drive, so mounting and removing discs is simple. When the disc table is pulled into the player, the player automatically senses the disc type and starts to play.

LARGE EASY-TO-READ DISPLAY

A large easy-to-read display on the front panel displays the chapter, track, frame, time and the repeat modes. This allows you to check the playback status and the present playing location on the disc.

EXTERNAL CONTROL

The player is provided with control input/output terminals. These enable it to be controlled by or connected into systems comprising products with the PIONEER  mark.

MULTI-FUNCTIONAL WIRELESS REMOTE CONTROL






The accompanying remote control unit enables you to operate this player from a distance.

This remote control has keys for the most common operations, play, fast forward, and fast reverse, in the center and operation keys grouped by operation for setting the state of the player, special playback, search, and programming, etc. to make the player easier to operate with the remote control.

DIGITAL FILTER

A digital filter is used in the audio circuits to eliminate the need for a high-order low-pass filter. This produces audio characteristics with a low distortion ratio and low phase drift up to the 20kHz region.

DISCS

Disc indicator in FL display	 ①	  ②		
	CDV		LaserVision Disc	CD
Disc size	② { 30 cm 20 cm ① 12 cm		30 cm 20 cm	12 cm 8 cm
Colour	Gold		Silver	Silver
Max. Playing time	30 cm double sided 120 min CLV 60 min CAV 20 cm double sided 40 min CLV 34 min CAV 12 cm single sided Video 5 min Audio 20 min		30 cm double sided 120 min CLV 60 min CAV 20 cm double sided 40 min CLV 34 min CAV	12 cm single sided 74 min 8 cm single sided 20 min
Digital audio & sub code	○		× (Analogue Audio only)	○

"LD" is the world-wide name given to the CD Video Disc of 20 cm & 30 cm and LaserVision Disc.

CONFIRMATION OF ACCESSORIES

THE FOLLOWING ACCESSORIES ARE SUPPLIED WITH THIS PLAYER.

- Refer to fig. ① on page 2.
- ① Remote control unit
- ② Size "AAA" (IEC R03) dry battery x 2
- ③ Audio connecting cord
(Pin plug x 2 ↔ Pin plug x 2)
Use to connect the player to a stereo amplifier, etc.
- ④ Video connecting cord
(Pin plug ↔ Pin plug)
Use to connect the player to a color monitor, etc.
- ⑤ RF aerial cable
(J-type plug ↔ J-type plug)
Use to connect the player to a TV set.
- ⑥ Adjustment screwdriver
- ☆ Operating instructions

PUTTING BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT

- Refer to fig. ② on page 2.
- ① Open the battery compartment cover on the rear of the remote control unit. The cover should open easily if you press on it with your thumb while sliding it in the direction of the arrow.
- ② Take out the two accessory size "AAA" (IEC R03) dry batteries, and insert them into the battery compartment in accordance with the indications in the compartment.
- ③ Close the cover of the battery case.

Incorrect use of batteries may lead to leakage or rupture. Always be sure to follow these guidelines:

- A. Always insert batteries into the battery compartment correctly matching the positive (+) and negative (-) polarities, as shown by the display inside the compartment.
- B. Never mix new and used batteries.
- C. Batteries of the same size may have differing voltages, depending on brand. Do not mix different brands of batteries.
- D. Both rechargeable and non-rechargeable batteries are available. Be sure to use your batteries in accordance with the caution labels affixed to them.

PRECAUTIONS

INSTALLING THE PLAYER

- Choose a stable platform next to the television and stereo system with which you plan to use the player.
- When using the player with a stereo system, your speakers should be installed somewhat separated from your television (or TV monitor).
- Do not place heavy objects such as your television or TV monitor on top of the player.
- Do not place the player on top of your TV set or TV monitor. Also, keep the player away from devices such as cassettes decks which are sensitive to magnetic fields.

When FM or AM stations are being received, signal noise may be generated if the player is turned on. Turn off the player when not in use. Also, if there is signal noise when receiving radio stations with an indoor antenna, adjust the position or direction of the antenna.

INSTALL THE PLAYER IN A WELL VENTILATED PLACE AWAY FROM HEAT AND HUMIDITY

Do not install the player in a location subject to direct sunlight, or near a stove or radiator, etc. This could adversely affect the cabinet and internal components. Also avoid installing the player in a humid or dusty location. This could result in a malfunction or accident. Do not install near cooking ranges where the player could be affected by smoke, steam, or heat.

AVOID SOURCE OF HEAT

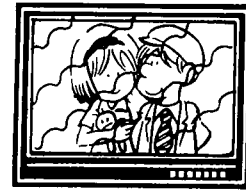
Do not put the player on sources of heat, such as an amplifier. When installing with audio components on a rack, avoid components that generate heat such as amplifiers, by placing the player below such components where there is adequate ventilation with little dust. Avoid placing the player on surfaces such as shaggy carpets, beds, and sofas which may block ventilation under the player and cause damage.

CAUTIONS FOR AUTOMATIC LOADING OPERATIONS

Since this player has an automatic loading construction, use the key on the player or the remote control key for removal and insertion of the disc table. To avoid damage, be careful not to apply any force to the moving disc table.

STRIPE PATTERNS APPEARING ON A TV PROGRAM

Stripe patterns may appear during a TV program if the power for the player unit is turned on, depending on the quality of reception of the TV station. This is neither a malfunction of the television or the player. If stripes appear while watching the TV, or when watching the TV for long periods of time, turn the power for the player off.



CONDENSATION

Moisture will form in the operating section of the player and the performance of the player will be impaired if the player is brought from cool surroundings into a warm room or if the temperature of the room rises suddenly.

To prevent this, let the player stand in its new surroundings for about an hour before switching it on, or ensure that the room temperature rises gradually.

The same symptoms of condensation may be caused during summer, if the player is exposed to the breeze from an air conditioner. In such cases change the location of the player.

CLEANING CARE

Use a soft, dry cloth for cleaning. For stubborn dirt, rinse the cloth in a weak detergent solution, wring well, then wipe. Use a dry cloth to wipe it dry. Do not use any volatile agents such as benzene and paint thinner, as it may damage the surface of the player.

CARE OF DISCS

How to hold discs

When loading or removing discs, avoid touching their playing surfaces.

How to hold the LaserVision Disc

- Refer to fig. ㉓ on page 2.

Holding with both hands... Hold the disc by its edges with both hands, as shown in Fig. ①.

Holding with one hand... As shown in Fig. ②, hold the disc by its center hole and one edge.

How to hold the Compact Disc

Hold the disc by its edges as shown in Fig. ③.

Cleaning

- Refer to fig. ㉓ -④ on page 2.

The presence of fingerprints or other dirt, etc. on the disc, will not directly affect the recorded signal. Nevertheless, dirt on the disc will cause the brightness of the light reflected from the signal surface to be reduced, which may adversely affect sound and picture quality. If a disc is dirty, clean the disc before playing it.

To clean your discs, use a soft clean cloth to wipe them. If necessary, moisten a soft cloth with diluted neutral detergent to remove heavy dirt or fingerprints.

- Ⓐ Do not wipe in a circular direction.
- Ⓑ Gently wipe from the inside toward the outer edge.

Discs should not be cleaned with record cleaning sprays, or static prevention sprays, etc. Also do not use volatile liquids such as benzene, or thinner, etc.

Do not use damaged discs

Do not use damaged discs that are warped or cracked, etc. This may result in damage to the player.

After using discs, store them vertically upright

- Refer to fig. ③ - ⑤ on page 2.

After playing a disc, always remove it from the player and return it to its jacket. Then store it standing vertically away from heat and humidity.

- Take care when storing discs. If you store discs at an angle, or stacked on top of each other, discs may become warped even when in their jackets.
- Do not leave discs in locations such as the seat of car, which may become extremely hot.

If a disc becomes warped, put the disc into its protective envelope, and then place it between flat plates made of glass, etc. Then place thick books, etc. on top of the plates so as to apply a weight of 4 to 5 kg, and leave the disc like this for a day or so. This may alleviate the warp.

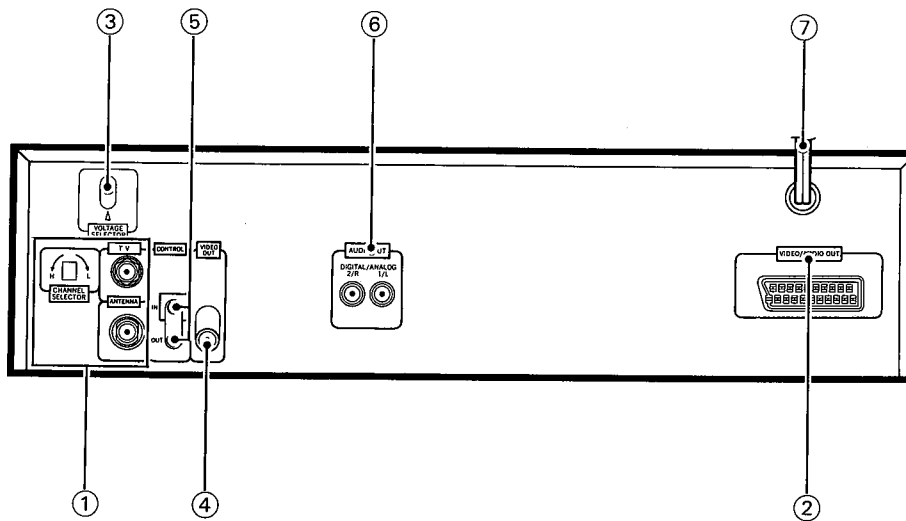
- Ⓐ Thick books, etc. (4—5 kg)
- Ⓑ Glass plate, etc.
- Ⓒ Protective envelope
- Ⓓ Disc
- Ⓔ Glass plate, etc.

CAUTION WHEN USING THE DISC

All rights reserved.

Unauthorized public performance, broadcasting or copying is a violation of applicable laws.

REAR PANEL FACILITIES



① UHF CHANNEL SELECTOR

Adjust the RF converter channel, if necessary. (See page 17.)

TV terminal (75Ω IEC jack)

This terminal provides audio and video signals which are converted to UHF signal by the built-in RF converter.

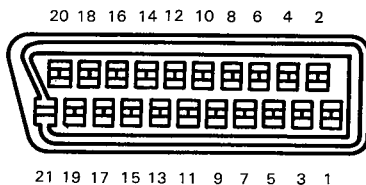
ANTENNA terminal (75Ω IEC jack)

Connect the cable leading from the UHF aerial to this terminal.

② VIDEO/AUDIO OUT terminal

This terminal provides the video and audio signals for connection to a colour video TV monitor (or TV set) which has a "video/audio" terminal.

VIDEO/AUDIO OUT PIN assignment



PIN no.	1	Audio 2/R out	17	GND
	3	Audio 1/L out	19	Video out
	4	GND	21	GND
	8	Status (+10 V when power on)		


③ VOLTAGE SELECTOR switch

Used to change the operating voltage of the player. Set the selector to the mains voltage in your area. (See page 11.)

④ VIDEO OUT terminal (RCA jack)

Connect this jack to a TV monitor or a TV set which is provided with a video input terminal.

⑤ CONTROL IN and OUT terminals (miniature phone jack)

These terminals are for communication of control codes, when the player is used together with other Pioneer products with the Pioneer  mark.

⑥ AUDIO OUT terminals (RCA jacks)

These terminals output Compact Disc audio, CDV Disc audio and LaserVision Disc audio (analog).

Connect these terminals to the CD or AUX input terminals, etc. of your stereo amplifier.

Do not connect them to your amplifier PHONO input.

⑦ Mains lead

Connect this to a power outlet.

CONNECTIONS

BASIC COMBINATION

- Refer to fig. ④ on page 2.

CLD-1200 + TV set + Stereo system + (VCR)

NOTE:

Leave the player and TV set unplugged while connections are being made.

- Remove the aerial cable from the TV set, and connect the cable to the ANTENNA IN terminal on the player.
- Connect the TV terminal on the player to the TV set aerial input terminal using the RF aerial cable provided.

When making connections, switch off power to the player and other units to be connected, and remove the plugs of each unit from the power outlets. Switch on power after connections have been made.

- ① Stereo amplifier
- ② CD or AUX
- ③ VCR
- ④ AUDIO OUT terminal
- ⑤ Audio connecting cord
- ⑥ Aerial
- ⑦ During disc playback, switch off power to the VCR.
- ⑧ To wall socket
- ⑨ RF aerial cable

VIDEO TV MONITOR

- Refer to fig. ⑤ -① on page 3.

- A TV monitor
- B Stereo amplifier

If you are using a video TV monitor (equipped with a video input terminal), use a coaxial cable to connect the MONITOR OUT terminal on the player to the video input terminal on the TV monitor (terminated video input terminal). In this case, audio outputs on the player must be connected to audio inputs of the monitor TV or to a stereo system for audio reproduction.

NOTE:

When making the connections between the video disc player and TV monitor, also read the instructions for the TV monitor. If you wish to connect the video output of the video disc player directly to your TV monitor, please obtain a suitable lead from your dealer. This accessory item is an optional extra as the required type of the connecting lead depends on the type of TV monitor in use.

VIDEO TV MONITOR (OR TV SET) WITH "VIDEO/AUDIO" INPUT TERMINAL

- Refer to fig. ⑤ -② on page 3.

- A Video TV monitor (or TV)

When using a video TV monitor (or TV) with "VIDEO/AUDIO" input terminal, connect the "VIDEO/AUDIO" input terminal to the VIDEO/AUDIO OUT terminal of the player. For this purpose you need a special lead, please obtain a suitable lead from your dealer.

UHF CHANNEL ADJUSTMENT FOR VIDEO DISC PLAYBACK

The video and audio signal picked up from the video disc is passed to the TV set as a UHF television signal (CH-36). Channel tuning should be accomplished following the procedure listed below.

- (1) Press one of the channel selector buttons on your TV set not occupied by a TV station.
 - (2) Start disc playback.
 - (3) Adjust the tuning knob of your TV set corresponding to the channel selector button pressed in step (1) above until the picture from the playback disc is at its clearest point.
- Details on tuning may be found in the instruction manual for the TV set in use.

The UHF signal transmitted from the video disc player to the TV set may be adjusted to any frequency in the range occupied by CH-32 through CH-40. When you adjust your TV receiver to channel 36 for video disc playback, if some interference noise is heard because of broadcasts on neighbouring channels or if your preset UHF broadcasts are affected in picture terms of quality, it is necessary to shift the RF converter output frequency slightly away from that of channel 36.

- Refer to fig. ⑥ -① on page 3.

To change the RF converter channel, use the accessory screwdriver to turn the screw inside the opening in the rear panel marked CHANNEL. Note that the screw only needs to be turned a little.

- Refer to fig. ⑥ -② on page 3.

- A Tuning knob

After rotating the screw a little in either direction, readjust the tuning knob of the TV set so the video disc is received clearly. Repeat this procedure until the best reception is obtained.

CX NOISE REDUCTION SYSTEM


The CX noise reduction system is used to reduce noise which may be caused during recording of the disc and thus it improves signal-to-noise ratio. When a disc marked with the CX symbol is to be played, press the CX key on the remote control unit. An indicator light will confirm that the CX decoder is operational. While the CX decoder will significantly improve the dynamic range of a CX disc, the disc can be played quite satisfactorily without decoding. However, discs with no CX symbol should not be played with the CX control on. The function can be disabled by pressing the CX key, so make sure that the indicator lamp goes out.

On some CX discs, a special code is recorded which automatically turns the CX system on and off. When such a disc is played, the player reads the code, and the CX system on/off controls are performed automatically, making it impossible to turn the CX system on and off with the player CX key. If you find during playback that the CX system does not respond to the CX key, it indicates that the CX switching is being performed automatically; it is not a malfunction.

CX system has nothing to do with CDV Discs since this system is valid only for analog sound.

CONNECTIONS

WHEN COMBINED WITH OPTIONAL PIONEER TV SET WITH THE PIONEER MARK:

- Refer to fig.  on page 3.

- ① CONTROL IN
- ② VIDEO OUT
- ③ AUDIO OUT
- ④ Stereo amplifier
- ⑤ TV set

Connect the VIDEO OUT terminal of the player to the video input terminal of the TV set, and connect the AUDIO OUT terminals of the player to the audio input terminals of the TV set.

(System Control)

By connecting the control input terminal of the player to the remote terminal of the TV set, the system can be controlled by aiming the remote control unit of the player at the remote control receiver on the TV set.

- To use the CONTROL IN terminal, make use of a miniature phone plug cord.

Please also refer to the operating instructions for the TV set.


NOTE:

When system control connections have been made, the player can not be directly controlled by the remote control unit. To operate the player, aim the remote control unit at the TV set.

WHEN CARRYING OUT SYSTEM CONTROL WHEN THE PLAYER IS COMBINED WITH A PRODUCT WITH THE PIONEER MARK:

- Refer to fig.  on page 3.

- ① VIDEO OUT
- ② AUDIO OUT

When the player is combined with an AV receiver or AV master amplifier (optional), it being a Pioneer product with the  mark, centralized system control can be carried out.

Connect the VIDEO OUT terminal of the player to the video input terminal of the stereo receiver (or amplifier), and connect the AUDIO OUT terminals of the player to the audio input terminals of the stereo receiver (or amplifier).

Connect the CONTROL OUT terminal of the stereo receiver (or amplifier) to the CONTROL IN terminal of the player, using a miniature phone plug ↔ miniature phone plug connecting cord.

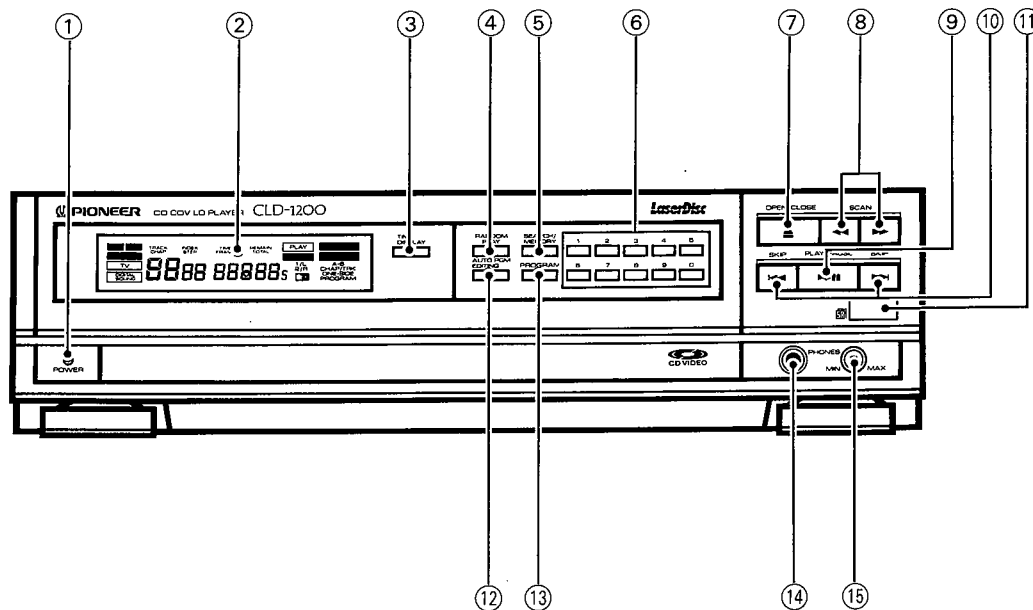
For details concerning method of connection and operation, please refer to the operating instructions for your stereo receiver (or amplifier).

NOTE:

When a connecting cord has been connected to the CONTROL IN terminal, direct control of the player with the remote control unit is not possible. Operate the player with the remote control unit by aiming it at the AV receiver or AV master amplifier.

PANEL AND REMOTE CONTROL UNIT FACILITIES

[PLAYER FRONT PANEL]



① POWER button

② Door/indicators

When power is switched on, and OPEN/CLOSE button is pressed, the door opens downward, and at the same time, the disc table is expelled outward. (Refer to the "INDICATORS".)

③ TIME DISPLAY button

This is used to change the indication, the on-screen display and the indicator display.

With discs which do not feature a table of contents (TOC), this serves as the ON/OFF button for the monitor display. (Refer to the "INDICATORS".)

④ RANDOM PLAY button

This function is limited to Compact Discs and the audio portion of 12 cm CDV Discs. Press the button to start random playback.

⑤ SEARCH/MEMORY button

Search button function:

- Execution of search operation.
- For memory repeat operation.

Memory button function:

This button is also used to input programs for programmed play.

⑥ DIGIT button (0 — 9)

- This is used for search, track selection and program input.
- Use the DIGIT button during editing to designate the time in minutes. (This function is limited to Compact Discs and the audio portion of 12 cm CDV Discs.)

⑦ OPEN/CLOSE (▲) button

This button is used to open and close the disc table. Setting a disc on the disc table then pressing this button retracts the disc table in to the player and begins play of the disc. Pressing this button during play stops play and extends the table from the player.

⑧ SCAN (◀◀, ▶▶) buttons

After play has begun, the disc is fast forwarded as long as the ▶▶ button is held down or fast backwarded as long as the ◀◀ button is held down. There are two speeds. The first two seconds that a button is held down the scanning is at low speed, then it changes to high speed.

⑨ PLAY/PAUSE (▶/■) button

- Setting a disc on the disc table then pressing this button retracts the disc table into the player and begins play of the disc.
- Pressing this button while the disc is stopped begins play of the disc.
- Pressing this button during play pauses the play. Pressing this button again restarts the play from the point at which it was paused.
- Press this button to begin chapter programming.

PANEL AND REMOTE CONTROL UNIT FACILITIES

⑩ SKIP (◀◀, ▶▶) buttons

- This is used to move to the head of the chapter for LaserVision Discs, or to the head of the track for Compact Discs or 12 cm CDV Disc.
- During program input of programmed playback, by using the chapter skip ◀◀ or ▶▶ key (also used as PGM CORRECT key), the contents of a program already input can be altered.

⑪ Remote sensor window

⑫ AUTO PGM EDITING (Auto Program Editing) button

This function is limited to the Compact Discs and the audio portion of 12 cm CDV Discs.
Press the AUTO PGM EDITING button to program selections which can be played within the designated time.

⑬ PROGRAM button

This button is used for programmed playback, which is playback in which the order of chapters or the order of tracks.

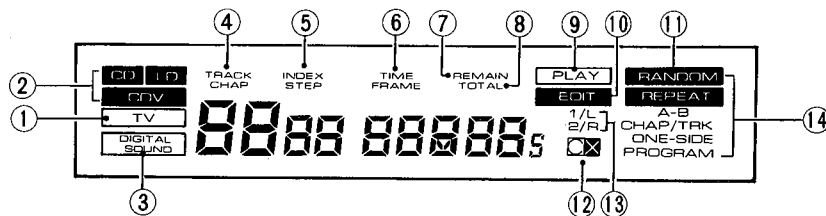
⑭ PHONES (headphones) jack

When you wish to use headphones, insert the plug for the headphones into the headphone jack.

⑮ PHONES level control knob

Use to adjust the level of sound when using headphones. Turning the knob to the right increases the sound level.

INDICATORS:



- | | | | |
|---|--|--|--|
| <p>① TV</p> <p>Turned off</p> <p>Turned on</p> | <p>: Lights when the television connected to the TV output terminal on the back of the player is receiving a TV program.</p> <p>: When a disc is being played back.</p> <p>: While TV broadcasting is being received. When the power is turned on initially, the indicator is not lit.</p> | <p>⑥ TIME FRAME</p> | <p>: Indicates the elapsed playing time or frame number for active play discs (CAV).</p> |
| <p>② CD, CDV, LD</p> <p>CD</p> <p>CDV</p> <p>LD</p> <p>LD and CDV</p> | <p>: Lights while the Compact Disc is being played back.</p> <p>: Lights while the 12 cm CDV Disc is being played back.</p> <p>: Lights while the LaserVision Disc is being played back.</p> <p>: Lights while the 20 cm or 30 cm CDV Disc is being played back.</p> | <p>⑦ REMAIN</p> | <p>: Indicates the time remaining from the present playing position to the end of play for CDs or the audio portion of 12 cm CDVs.</p> |
| <p>③ DIGITAL SOUND</p> | <p>: Lights while the CDV or CD Disc is being played back.</p> | <p>⑧ TOTAL</p> | <p>: Indicates total number of selections and total playback time (TRACK/CHAP) on the playback side of the disc. Also when playing the LD Discs, TOTAL is not displayed.</p> |
| <p>④ TRACK CHAP</p> | <p>: Indicates the track no. or chapter no.</p> | <p>⑨ PLAY</p> | <p>: Lights during playback. Flashes when proceeding to playback and during search.</p> |
| <p>⑤ INDEX STEP</p> | <p>: Indicates the index no. for the signals indexed in a music program or the program step number when a program is being played back.</p> | <p>⑩ EDIT</p> | <p>: Lights while editing is being performed.</p> |
| | | <p>⑪ RANDOM</p> | <p>: Lights along with the REPEAT indicator during random play.</p> |
| | | <p>⑫ CX (<input type="checkbox"/>)</p> | <p>: Lights up when the CX noise reduction system is operating.</p> <p>CX is a trademark of CBS Inc. This player meets the CX EXPANDING SPECIFICATION.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● CX is used only when LaserVision Disc is being played back. |
| | | <p>⑬ 1/L, 2/R</p> | <p>: Indicates the audio output channel. 1/L indicates the 1st audio channel or left channel; 2/R indicates the 2nd audio channel or the right channel.</p> <p>When the power is turned on, both 1/L and 2/R light (in the STEREO mode).</p> |

PANEL AND REMOTE CONTROL UNIT FACILITIES

- ⑭ REPEAT : Indicates the type of repeat play during playback. REPEAT play is selected with the A or B keys of the remote control unit.
- A — B : Indicates when the repeat play of an interval between two points A and B is selected.
- CHAP/TRK : Indicates chapter repeat with LaserVision Discs or 20 cm or 30 cm CDV Discs; indicates the track (selection number) which is set for repeat playback with Compact Discs and 12 cm CDV Discs.
- ONE-SIDE : Indicates that one side repeat play has been selected.
- PROGRAM : Indicates that program repeat play has been selected.

TIME (FRAME)/REMAIN/TOTAL
Changes when the TIME DISPLAY button or remote control unit DISPLAY key is pressed.

*¹In the case of the video portion of CDV Discs:

→ TIME (FRAME) → TIME (FRAME) → TOTAL

In the case of CDs and the audio portion of 12 cm CDVs:

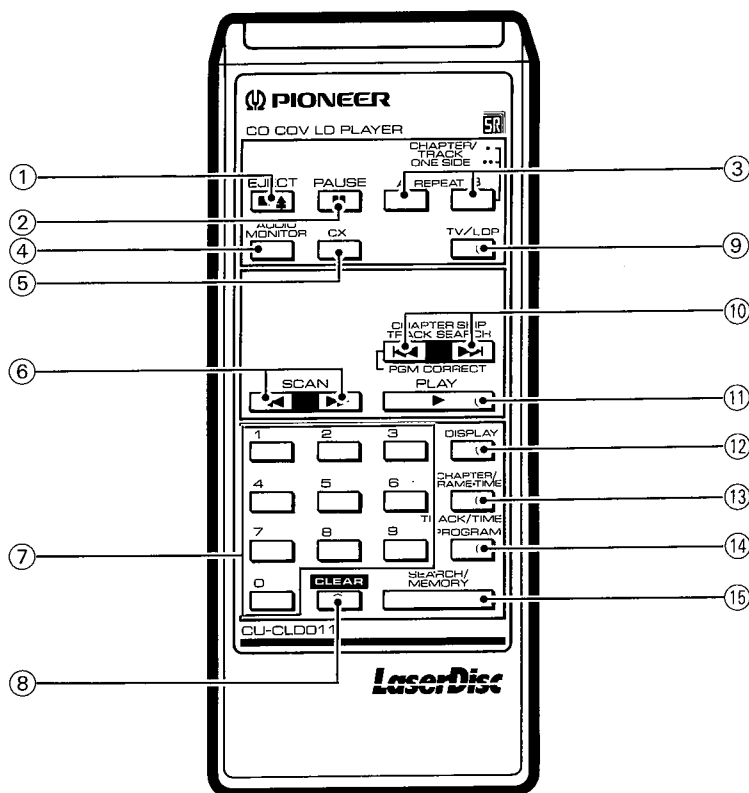
→ TIME → TIME → REMAIN → TOTAL

*¹The INDEX is a prerecorded signal which indicates different points within a selection or between selections. For discs which have an INDEX signal recorded on them, an INDEX indication is provided in the instructions.

[REMOTE CONTROL UNIT]

* Refer to fig. ② on page 2 for inserting batteries in the remote control unit.

Keys for which no special instructions are given correspond to the same functions as the buttons of the player. (Refer to the section [PLAYER FRONT PANEL].)



① EJECT (■ / ▲) key

This key is used to stop playback and remove the disc. The first time this key is pressed stops the rotation of the disc. The second time this key is pressed extends the disc table from the player. If there is no disc on the disc table, the disc table is extended out from the player the first time this key is pressed.

② PAUSE (||) key

When this is pressed, the playback is temporarily interrupted. To release the pause mode, press the PAUSE key again.

③ REPEAT (A, B) keys

These are used for repeat playback.

PANEL AND REMOTE CONTROL UNIT FACILITIES

④ AUDIO MONITOR key

Switches the audio channel. When the player is first turned on, the audio is stereo and the 1/L and 2/R indicators are both lit up. Each time this key is pressed, the audio channel moves one step through the sequence: 1/L → 2/R → 1/L and 2/R (Stereo) → 1/L ... (See page 25 "AUDIO REPRODUCTION PLAYBACK".)

⑤ CX key

This is the on/off key for the CX noise reduction system.

⑥ SCAN (◀◀, ▶▶) keys

This is used for fast forward and fast reverse playback.

⑦ DIGIT (0 – 9) keys

⑧ CLEAR key

The Clear key is used in the following cases:

- To stop repeat playback, to interrupt a search, or to correct input made with the DIGIT keys.
- To erase the last step of the program.
- To end program playback.
- To end random playback.

⑨ TV/LDP key

When the aerial is connected to the TV set via the player, this key switches between disc playback and UHF TV broadcast reception.

⑩ CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH, PGM CORRECT (◀◀, ▶▶) keys

This key has the same functions as the SKIP button on the front of the player.

⑪ PLAY (▶) key

- Setting a disc on the disc table then pressing this key retracts the disc table into the player and begins play of the disc.
- Pressing this key when the disc is stopped starts playback.
- Pressing this key when player is paused restarts normal playback.
- Pressing this key after chapter programming starts play for that chapter program.
(See page 33 "PROGRAM PLAYBACK".)

⑫ DISPLAY key

This has the same function as TIME DISPLAY button on the front of the player.

⑬ CHAPTER/FRAME·TIME, TRACK/TIME key

This key is used to call up the part of the disc that you wish to see or listen to (search).
(See page 26 and 29.)

⑭ PROGRAM key

This key has the same functions as the PROGRAM button on the front of the player.

⑮ SEARCH/MEMORY key

This key has the same functions as the SEARCH/MEMORY button on the front of the player.

BASIC OPERATION (FOR PLAYBACK OF CDV DISC, LASERVISION DISCS AND COMPACT DISCS)

[Preparations]

- Turn on your television, and set it to a channel which is not being used for broadcasting. (When using a TV set with a video input terminal, select video input.)
When using a TV monitor, switch on power to the TV monitor.
- Switch on power to your stereo system.

BEFORE BEGINNING PLAYBACK, BEWARE OF EXCESSIVE INPUT.

When playing back, adjust the sound volume properly in order to prevent damage to your speakers from an excessive input.

TO PLAYBACK

1. Push in the POWER button ① to power ON.
The screen of the TV set or TV monitor will turn blue.
2. Press the OPEN/CLOSE (▲) button ⑦.
The door will open, and the disc table will emerge a specified distance. The disc table will not open or close if power is not turned on.

THE DISC TABLE

- Refer to fig. ⑨-① on page 3.

When setting each size of disc, set the disc so that the edge is properly aligned with the appropriate guides shown in the figure.

- Ⓐ 8 cm Disc
- Ⓑ 12 cm Disc
- Ⓒ 20 cm Disc
- Ⓓ 30 cm Disc

3. Load the disc.

- Refer to fig. ⑨-② on page 3.

Be sure to load the disc so that the label of the side you wish to play is facing up, in the same way as for audio record.

- Ⓔ Label side up

NOTE:

Only one disc can be loaded at one time.

Loading a Disc on top of one another may result in breakdown, or in scratching of the discs. Please only load one disc at a time.

4. Press the PLAY/PAUSE (▶/⏸) button ⑨.

- The disc table is retracted into the player and the playback begins.
- The OPEN/CLOSE button ⑦ can be pressed instead of the PLAY/PAUSE button ⑨ to retract the disc table and begin playback (autostart).

[Screen display]

- Refer to fig. ⑩ on page 4.

- ① 20 cm, 30 cm CDV Disc or LaserVision Disc
- ② Compact Disc
- ③ 12 cm CDV Disc

[Player display]

- Refer to fig. ⑪ on page 4.

- ① LaserVision Disc: CAV
- ② Compact Disc
- ③ 12 cm CDV Disc — (Video portion — When the video portion begins from the 5th track.)
- ④ 20 cm or 30 cm CDV Disc

[When listening to the player through headphones:]

Connect headphones with a standard stereo jack to the player headphone output. Volume can be adjusted with the PHONES level control knob.

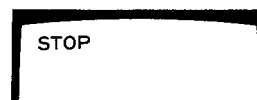
TO STOP PLAYBACK

When one side of a disc is played to the end, playback automatically stops and the disc stops rotating.

To stop during playback proceed as follows.

1. Press the OPEN/CLOSE (▲) button ⑦ on the player, or the EJECT (■/▲) key ① on the remote control unit.

- When the OPEN/CLOSE button ⑦ on the player is pressed, the disc stops rotating, and the disc table emerges.
- When the EJECT key ① on the remote control unit is:
Pressed once : The disc stops rotating.
Pressed twice : The disc stops rotating and the disc table emerges.



2. Remove the disc.

Return the disc to its jacket or case, and store it vertically.

3. Press the OPEN/CLOSE (▲) button ⑦.

This disc table is retracted into the player.

Be sure to wait until disc indicator stops flashing.

4. Press the POWER button ① again to button off the power.

NOTE:

Do not switch off the power with the disc table out of the player. A strong force applied to the disc table while it is out of the player can damage it. Depending on where the disc table is, there may also be a danger of the player falling. Always retract the disc table back into the player except when taking out or mounting a disc.

BASIC OPERATION

CAUTION

- Do not place anything on the disc table other than a disc.
- Do not tilt or lift up the player during playback, as this could result in damage to the disc.
If you need to move the player, first take out the disc, switch off the power, and remove the plug from the power outlet.
- If the picture is not clear, adjust the fine tuning of your TV set.
- If fingerprints or dirt adheres to the playback surface of the disc, the video and audio quality will be impaired. Before loading a disc, clean the bottom surface of the disc if it is dirty. (This is the opposite side to the label side, but it is the side with the signal which will be played back.)

TO WATCH A TV BROADCAST

- Refer to fig. 12 on page 4.

When an aerial has been connected to your TV via the player ANTENNA terminal, in accordance with the connection example given in these instructions fig. 4 on page 2, TV broadcasts can be received normally by proceeding in one of the following two ways:

■ By switching off power to the player

Before switching off power, first perform the steps in "TO STOP PLAYBACK", and stop disc playback.

■ By making the TV indicator on the front panel turn on (Use the TV/LDP key ⑨ on the remote control unit)

In either case, the signals from the aerial are fed to the TV set via the player.

- ① UHF aerial
- ② Press the TV/LDP key ⑨ on the remote control unit so as to switch the indicator turn on, or turn off power.

NOTE:

In an area where the TV broadcast signal is weak, slanting stripes may appear on the TV screen when the TV/LDP key ⑨ is pressed to receive a TV broadcast. This does not always indicate a problem. The stripes should be eliminated by turning off power to the player. In such cases, or when you wish to watch TV for long periods of time, we recommend that you turn off the power switch of the player.

WHEN USING A TV SET WITH VIDEO AND AUDIO INPUT TERMINALS

When using the video input terminal of your TV, switch to the broadcast using the controls of your TV.

REMOTE CONTROL OPERATIONS

- Refer to figs. 13 and 14 on page 4.

When operating the remote control unit, point the infrared signal transmitter part of the unit at the remote control receiver (REMOTE SENSOR) on the front panel of the player. The remote control unit may be used within a range of about 7 meters from the remote sensor, and within angles of up to about 30 degrees.

NOTE FOR USING THE REMOTE CONTROL UNIT

- If there is any obstacle between the remote control unit and the player, or if the unit is held at too large an angle relative to the front panel of the player, the signal from the remote control unit may fail to reach the remote sensor.
- If the player is operating in the vicinity of other appliances generating infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the player, the player may operate improperly. Conversely, if the remote control unit of the player is operated in the vicinity of other appliances which use an infrared remote control device, the other appliance may operate improperly. If this should happen, change the place of installation so that improper operation does not occur.
- If the range of operation of the remote control unit becomes too short, replace the batteries.
- When the unit is not to be used for a long period of time (more than one month), remove the batteries to prevent them from leaking inside the compartment. If leakage occurs, wipe up the liquid inside the compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not place books or other objects on the remote control unit, since they might depress the buttons and run down the batteries.

CDV AND LASERVISION DISC PLAYBACK FUNCTIONS

AUDIO REPRODUCTION PLAYBACK OF STEREO DISCS


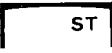

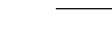


When power is turned on, the player goes into stereo playback mode (audio 1/L and 2/R indicators both light), and disc playback is performed in this mode.

If either of the 1/L or 2/R indicators is off, press the AUDIO MONITOR key ④ on the remote control unit to make both indicators light. The sound played back via TV set connected to the TV terminal will not be in stereo.

BILINGUAL discs, MULTI AUDIO discs


Press the AUDIO MONITOR key ④ until the audio indicator for the channel you want to listen to lights up and the audio indicator for the other channel goes out. The audio selection moves through the sequence: 1/L → 2/R → stereo

SOUND SELECTION WITH THE AUDIO MONITOR KEY

AUDIO MONITOR key	TV Output Signal	Audio Output Terminal		Indicators or display	Screen display
		1/L	2/R		
	Mixture or 1/L and 2/R	1/L	2/R	1/L 2/R	
	1/L	1/L	1/L	1/L	
	2/R	2/R	2/R	2/R	

CX SYSTEM

(The CX system key is effective only for Laser-Vision Disc)



When the CX system indicator does not light when playback of a disc with the  mark begins, this indicates that the disc does not perform CX switching automatically. Please press the CX key ⑤ on the remote control unit, so as to make the CX system indicator light.

Some discs have codes recorded on them which switch the CX system on and off automatically. When these discs are played back, switching of the CX system is carried out automatically. Also, once automatic switching has been carried out, switching with the CX key cannot be performed.

CX is a trademark of CBS Inc.

This player meets the CX EXPANDING SPECIFICATION.

NOTE:

When playing back a disc without the  mark, always switch the CX system off. If a disc without the  mark is played back with the CX system on, the sound will not play back naturally.

DISCS WITH DIGITAL AUDIO

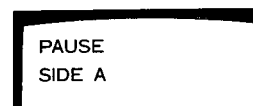
When a disc with digital sound is played, the DIGITAL SOUND indicator on the front panel lights up. The audio signals output from the AUDIO output terminals on the rear panel.

Digital audio output can be switched between 1/L, 2/R, and stereo with the AUDIO MONITOR key ④, in the same manner as analog audio output except for CD.

PAUSE

Pressing this key causes the video and sound to disappear, and temporary interruption of playback.

The screen becomes blue, and an indication appears of the side being played back ("SIDE A" or "SIDE B") and the word "PAUSE" appears. Pressing the key again causes playback to resume from the point of interruption. (In the case of some discs the "SIDE" indication does not appear.)



NOTE:

- If the screen is displaying the chapter and frame or time, that display takes priority and "PAUSE" is not displayed.
- When the PAUSE key ② is pressed during search operation, the player pauses when the search ends.
- When the pause mode is cancelled while playing a long play disc, the point from which playback resumes may differ slightly from the point where playback was interrupted.

DISPLAY

- Refer to fig. ⑤ on page 5.

Displays the elapsed playing time from start of the discs to the selection that is being played (or the elapsed playing time from the beginning of the video portion with CDVs) on the indicators on the front of the player or on the TV screen. With discs featuring a table of contents, when you press the TIME DISPLAY button ③ or the remote control unit DISPLAY key ⑫, TOTAL (the total number of selections on the disc and the total playing time) and TIME (the number of the selection being played and the time that it has been playing) are displayed alternately.

- Press the DISPLAY key ⑫ once to display the TOTAL information on the monitor screen; press it again to display the TIME information.
 - ① Chapter no.
 - ② Min.
 - ③ Sec.
 - ④ Displays total chapter no. and total playback time
 - ⑤ Total chapter no.

SCAN

After playback has begun, pressing either end of SCAN keys ⑥ causes fast forward or fast reverse playback.

▶▶ : Fast forward

◀◀ : Fast reverse

The scan speed may be one of two speeds. For about two seconds after the key is pressed, the scan speed is fairly slow, after that, it changes to high speed.

- The scan speed does not change to high speed in the video portion of 12 cm CDVs.

CHAPTER SKIP

(Discs on which chapter numbers have been recorded)

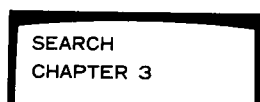
This function causes the player to jump to the beginning of the next chapter, or to jump to the beginning of the chapter currently being played.

This operation can be carried out with either the CHAPTER SKIP key (10) on the remote control unit or with the SKIP buttons (10) on the player.

Pressing the ►► side : Player jumps to the beginning of the next chapter.

Pressing the ◀◀ side : Player jumps to the beginning of the chapter currently being played.

(Skipping to Chapter 3)



If the key is repeatedly pressed, the player jumps to the beginning of chapters in accordance with the number of times the key is pressed.

NOTE:

- If chapter skip operation is performed during repeat playback, the repeat mode is cancelled.
- When chapter skipping in the reverse direction, be careful of the number of times you press the key. The first time you press the key, the player jumps to the beginning of the currently playing chapter. The second time you press the key, the player jumps to the beginning of the preceding chapter.
- In the case of discs on which chapter numbers have not been recorded, the chapter skip function cannot be used.
- If skipping is performed beyond the range of the recorded chapter numbers for LaserVision Discs without a table of contents, the player enters the play mode at the end of the discs, then stops playing back approx. 10 secs. later. If you skip to a number which is greater than the recorded number, please reverse direction within 10 seconds.

CHAPTER NUMBER AND FRAME/TIME NUMBER DISPLAY

- Refer to fig. 16 on page 5.

12 cm, 20 cm CDV Discs and LaserVision Discs have chapter numbers, frame numbers and/or time numbers recorded on them, at the time when the video and sound are recorded.

Each time the DISPLAY key (12) is pressed, this information is alternately displayed and erased on the screen.

Chapter numbers (Active play and Long play discs)

These indicate divisions within a disc program, and correspond to the chapter numbers in a book.

Some discs do not have chapter numbers recorded on them. In the case of such discs, chapter numbers are not displayed.

Frame numbers (Active play discs)

Frame numbers are allocated one by one to each frame from the start of the disc program. These correspond to the page numbers in a book.

Time numbers (Long play discs)

These represent the elapsed time from the start of the disc for normal playback mode.

In the case of some discs time numbers are recorded with minutes as the smallest units, while with other discs, the time numbers are recorded with seconds as the smallest units.

- ① Active play disc
- ② Long play disc
- ③ Frame number
- ④ Chapter number
- ⑤ Seconds
- ⑥ Minutes
- ⑦ Hours
- ⑧ Disc with second unit time numbers
- ⑨ Disc with minute unit time numbers

[Play display]

Example: Active play disc

- Refer to fig. 17 on page 5.

- ① Shows the chapter number
- ② Shows the frame number

SEARCH (RANDOM ACCESS)

This function searches for the required scene using either frame numbers, chapter numbers, or time numbers. To search for a scene, use the remote control unit after a picture appears on the screen. The same operation can be performed for the video portion of 12 cm CDV Disc. In addition, both forward and reverse search is possible for both the video and audio portions.

NOTE:

- If you specify a chapter number, frame number or a time number which is larger than the maximum recorded number, the player will search near the end of the side being played. When playing a disc with TOC, search for a chapter number greater than the one recorded on the disc cannot be done.
- If the PLAY key (11) is pressed during search operation (when the PLAY indicator is flashing during the time the player is searching for the specified scene), in the case of an active play disc, the player will play back in that mode (play) after the search operation has been completed.
- Pressing the PAUSE key (2) during a search pauses the disc at the point searched for.

FRAME NUMBER SEARCH

- Refer to fig. 18 on page 6.

- ① Screen display
- ② Indicators display

(Active play discs only)

This function allows you to search for the specified frame number, and begins to play it back after that number.

[Example]

To search for frame number 12340

1. Press the CHAPTER/FRAME·TIME key ⑬.
If the chapter is displayed, press the CHAPTER/FRAME·TIME key ⑬ again.
FRAME □ □ □ □ appears on the screen.
The number which appears is the frame number which was previously searched for.
2. Press 1, 2, 3, 4, 0 of DIGIT keys ⑦.
The indication FRAME 12340 appears on the screen.
3. Press the SEARCH/MEMORY key ⑮.
 - a) The screen turns blue and the PLAY indicator flashes.
 - b) The image of frame 12340 appears and begins to play again.
 - c) Chapter to be searched for (Example: 3)

CHAPTER NUMBER SEARCH

● Refer to fig. 20 on page 6.

- ① Screen display
- ② Indicators display

(For discs on which chapter numbers have been recorded)

The player locates the head of the specified chapter and begins to play.

[Example]

To search for the beginning of CHAPTER 3

1. Press the CHAPTER/FRAME·TIME key ⑬.
If the frame or time is displayed, press the CHAPTER/FRAME·TIME key ⑬ again.
CHAPTER □ appears on the screen.
The number which appears is the number of the chapter which was previously searched for.
2. Press 3 of DIGIT key ⑦.
The indication CHAPTER 3 appears on the screen.
3. Press the SEARCH/MEMORY key ⑮.
 - a) The screen turns blue and the PLAY indicator flashes.
 - b) The start of CHAPTER 3 is reproduced in play mode.
 - c) Frame number or time numbers to be searched for (Example: 3)

TIME NUMBER SEARCH

(Long play discs only)

This function allows you to search for the scene corresponding to the elapsed playing time from the beginning of a program.

[Example]

To search for the picture 12 minutes from the beginning of a program.

For discs with "second" time numbers

● Refer to fig. 21 on page 6.

- ① Screen display
- ② Indicators display

1. Press the CHAPTER/FRAME·TIME key ⑬.
(TIME □ □ . □ □ will be displayed)
If the chapter is displayed, press the CHAPTER/FRAME·TIME key ⑬ again.
2. Press 1, 2, 0, 0 of DIGIT keys ⑦.
(TIME 12.00 will be displayed)
3. Press the SEARCH/MEMORY key ⑮.
 - a) The screen turns blue and the PLAY indicator flashes.
 - b) (Playback will start from the picture that is 12 minutes from the beginning of the program.)
 - c) Chapter to be searched for (Example: 3)

NOTE:

Depending on the disc, time numbers may be recorded with either seconds as the minimum unit, or with minutes as the minimum unit. With these different types of discs, searching may be performed to either second accuracy or minute accuracy respectively. As the two types of discs require slightly different methods of numeric entry, please be careful when entering numerals.

For discs with "minute" time numbers

● Refer to fig. 22 on page 6.

- ① Screen display
- ② Indicators display

1. Press the CHAPTER/FRAME·TIME key ⑬.
(TIME □ : □ □ will be displayed)
If the chapter is displayed, press the CHAPTER/FRAME·TIME key ⑬ again.
2. Press 1, 2 of DIGIT keys ⑦.
(TIME 0:12 will be displayed)
3. Press the SEARCH/MEMORY key ⑮.
 - a) The screen turns blue and the PLAY indicator flashes.
 - b) (Playback will start from the picture that is 12 minutes from the beginning of the program.)
 - c) Chapter to be searched for (Example: 3)

For the video portions of 12 cm CDV Discs, a function corresponding to a time number search (for discs which are recorded in seconds) and a track number search (which corresponds to a chapter number search) is possible. With a track number search, TRACK is displayed instead of CHAPTER.

ABBREVIATION OF SEARCH PROCEDURE

The numerals entered during the search operation are not modified until either disc playback stops, or until a new numeric entry is made.

If you want to search for the same picture indicated by the numeric display which appears when the CHAPTER/FRAME•TIME key ⑬ is pressed, you can search for the picture by simply pressing the SEARCH/MEMORY key ⑮.

Also, if you want to change the search numbers (frame/time or chapter number search) which you just entered (while playing the same disc), you can simply begin with the DIGIT keys ⑦ entry operation. You should not begin by pressing the CHAPTER/FRAME•TIME key ⑬.

Beginning play with a chapter search (direct chapter start)

Setting a disc on the disc table, then starting a chapter search, begins play from the specified chapter. It is also possible to resume play with a chapter search after play has been stopped.

Correcting the input number

If the wrong number key was pressed, press the CLEAR key ⑧ then enter the correct number.

Ending a search

Pressing the CLEAR key ⑧ during search key input sets the search number to 0. Pressing the CLEAR key ⑧ again at this point cancels the search number entry. Also, pressing the CLEAR key ⑧ during search mode will cancel the search and start video playback from the point the CLEAR key ⑧ was pressed.

COMPACT DISC PLAYBACK FUNCTIONS

Audio

When a Compact Disc is played, the audio 1/L and 2/R indicators and the DIGITAL SOUND indicator on the front of the player light up and the audio is output from the AUDIO output terminals on the rear of the player.

PAUSE

Press the PAUSE key ② on the remote control unit or the PLAY/PAUSE button ⑨ on the player. The word "PAUSE" is displayed, and the current track number, minute and second flash on the screen.

Pressing the key again causes playback to resume from the point of interruption.

NOTE:

During track program play, "PAUSE" is not displayed. PAUSE mode is indicated by the flashing of the current track number, minute and second.

RANDOM PLAYBACK

- This is for playback of Compact Discs and the audio portion of 12 cm CDV Disc.
- The tracks of the inserted disc will be played at random. After all the tracks are played, random playback will be repeated

1. During playback mode, press the RANDOM PLAY button ④.

The RANDOM and REPEAT indicators will light, and random playback will start.

2. During random playback, press the RANDOM PLAY button ④ again. Another track selected at random will be played.

■ Cancelling random playback

The random play mode can be cancelled by pressing the CLEAR key ⑧ or by selecting a specific track.

TRACK NUMBER AND TIME DISPLAY

- Refer to fig. 19 on page 5.

The number of the track being played and the time elapsed from the start of that track are displayed on the indicator display on the front of the player and the TV screen.

Each time the TIME DISPLAY button ③ on the player or DISPLAY key ⑫ on the remote control unit is pressed, the display changes. REMAIN indicates the time remaining until the end of the disc; TOTAL indicates the total number of tracks recorded on the disc and the total playing time of the disc; TIME indicates the track no. being played and playback time. These indications are given alternately.

- ① (Normal display)
- ② Track no.
- ③ Min
- ④ Sec.
- ⑤ (Remaining time display)
- ⑥ (Total no. of tracks and total playback time)
- ⑦ Total track no.

REMAIN is not displayed when the video portion of the 12 cm CDV Disc is being played back.

AUTO PROGRAM EDITING

(Programming tracks which can be played back within a desired time)

Once the desired playing time is selected, the selections desired are programmed into the player automatically in the selected order within the designated time, starting from the 1st track.

[Example]

Programming in order from the 1st track

1. Press the **AUTO PGM EDITING** button (12) during play or in the standby mode.

When you press the button during play, operation will switch to the PAUSE mode.

2. Set the playing time in minutes with the **DIGIT** buttons (6).

The selections which can be played within the preset time will begin playing automatically in order from track 1.

[For subsequent program]

3. Press the **AUTO PGM EDITING** (12) button.

PAUSE is programmed automatically.

4. Set the playing time in minutes with the **DIGIT** buttons (6).

Program the selections to playback during the desired time, starting with the selection which follows the last selection programmed in steps 1 and 2 above.

The last selection no. programmed and the playing time will be displayed.

When programming from the desired selection, perform steps 1 - 4 above after designating the selection number with the **DIGIT** buttons (6) beforehand.

NOTE:

- When programming for more than 9 minutes, press the **DIGIT** buttons (6) within two seconds of each other. If more than two seconds elapses between pressing the buttons, the designated time will be interpreted as less than 10 minutes.
- When programming with discs which have more than 20 selections on them, there will be occasions when the desired programming cannot be set.
- Programming cannot be performed when at least 1 selection cannot be programmed within the designated playing time.

Operation example

When recording from a Compact Disc which contains ten selections for 43 min. 27 sec. on a 46-min. cassette tape (23 min. recording possible on one side), program selections for 23 min. on one side and selections for the remaining 23 min. on the other side.

Key operation	Indicator display	On-screen display
AUTO PGM EDITING	5 0 M S Flashes	EDIT 6 0 MIN Flashes
[2] [3]	23M00S	EDIT 23MIN



Program from the 1st to the 5th tracks; playing time of 22 min. and 20 sec.

Key operation	Indicator display	On-screen display
AUTO PGM EDITING	6 0 M S Flashes	EDIT 6 0 MIN Flashes
[2] [3]	23M00S	EDIT 23MIN
	10 12 1 07 S	EPGM 10 21 07

After programming a pause, program from the 6th to the 10th tracks; playing time of 21 minutes and 07 seconds.

[Canceling the auto program editing mode]

Press the **AUTO PGM EDITING** button (12) before specifying the time.

[Procedure]

When auto program editing has been selected for the first playing session

1. Press the **PLAY/PAUSE** (▶/||) button (9).

Operation can be performed in this instance. It can also be performed by pressing the **PLAY** key (11) of the remote control unit. The player will stop after the programmed selections are played.

When auto program editing has been selected for the first two playing sessions:

1. Press the **PLAY/PAUSE** (▶/||) button (9).

Operation can be performed in this instance. It can also be performed by pressing the **PLAY** key (11) of the remote control unit. The player will pause after the first programmed session is played.

2. Press the **PLAY/PAUSE** (▶/||) button (9) again.

Operation can be performed in this instance. It can also be performed by pressing the **PLAY** (11) or **PAUSE** key (2) of the remote control unit. Playing will start with the selections programmed in the second programming session.

Stopping Play and Clearing Programs

Follow the same procedure as for normal programming. (See page 34 "CANCELLATION OF PROGRAM PLAYBACK".)

TRACK SEARCH (Skip selection)

(The beginning of the third track)

- Refer to fig. 23 on page 7.

COMPACT DISC PLAYBACK FUNCTIONS

This operation can be carried out with either the TRACK SEARCH keys ⑩ on the remote control unit or with the SKIP buttons ⑩ on the player.

- ▶▶ side : Search for the start of the next track
- ◀◀ side : Search for the start of the track currently being played.

NOTE:

- If the TRACK SEARCH keys ⑩ is pressed during the pause mode, the player returns to pause mode after the jump.
- Be careful when you press the key to jump in the reverse direction. The first time you press the key, the player jumps to the beginning of the track currently playing. The second time you press the key, the player jumps to the beginning of the previous track.
- If the forward track search key is pressed during playback of the last track on the disc, or if the player is in pause mode over the last track on the disc, the player does not accept the command from the key. The player also does not accept commands for track searches beyond the last track.
- The track number can also be specified with the DIGIT keys ⑦. See the section on "TRACK NUMBER SEARCH (Direct selection)".

SCAN (FAST FORWARD, FAST REVERSE)

These operations are used after the playback has begun. They can be carried out with the SCAN keys ⑥ on the remote control unit or with the SCAN buttons ⑧ on the player.

▶▶ : Fast forward ◀◀ : Fast reverse

When scan operation is performed in the play mode, the playback sound can be heard faintly.

When the scan operation is performed in the pause mode, the scan operation is performed without sound, and when the key is released, the player returns to the pause mode. The speed at which the scan operation is performed is increased in two stages. During the first two seconds following the pressing of the key, low speed scan operation is carried out. Following this, high speed scan operation is carried out.

If forward scan operation is performed to the end of the disc, the player enters the pause mode.

The player also enters the pause mode if reverse scan operation is performed at the beginning the disc.

SEARCH (RANDOM ACCESS)

This function enables you to specify the track number or the point in time on the disc of the spot you wish to hear. Use the remote control unit for searches once the playback has begun.

TRACK NUMBER SEARCH (Direct selection)

- Refer to fig. ②4 on page 7.

- ① Screen display
- ② Indicators display

This function allows you to search for the start of the specified track number, and plays it back.

[Example]

To search for track 3

1. Press 3 of DIGIT key ⑦.
TRACK 3 appears on the screen.
2. Press the SEARCH/MEMORY key ⑮.
The player searches for the 0 minute 00 second point on track 3, and then begins playback.

TIME NUMBER SEARCH

- Refer to fig. ②5 on page 7.

- ① Screen display
- ② Indicators display

This function allows you to search for the point corresponding to a specified time in minutes and seconds, from the start of a specified track.

[Example]

To search for the point 1 minute and 23 seconds from the beginning of track 3

1. Press 3 of DIGIT key ⑦.
TRACK 3 appears on the screen.
2. Press the TRACK/TIME key ⑬.
3. Press 1, 2, 3 of DIGIT keys ⑦.
Specifies 1 minute and 23 seconds into the 3rd track.
4. Press the SEARCH/MEMORY key ⑮.
The player searches for the point 1 minute and 23 seconds from the start of track 3, and then begins playback.

If neither the TIME DISPLAY button ③ on the player or the DISPLAY key ⑫ on the remote control unit is pressed before a track search or time search is started, the on-screen display will go out following the search.

When the TRACK/TIME key ⑬ is pressed without prior entry of the track number, the track being played back is selected.

If the specified search time is longer than the length of the track and the table of contents (TOC) can be correctly read, the player will not accept the search command.

If the disc is scratched so that the TOC cannot be read, the player searches for the start of the next track.

Correcting the input number

If the wrong number key was pressed, press the CLEAR key ⑧ then enter the correct number.

Ending a search

Pressing the CLEAR key ⑧ during search key input will set the search number to 0. Pressing the CLEAR key ⑧ again at this point cancels the search number entry. Pressing the CLEAR key ⑧ while the player is actually searching for a chapter or time ends the search and the player plays from disc wherever it was when the search was ended.

Beginning play with a track search (Direct track start)

Setting a disc on the disc table then entering a track search starts the disc playing from the specified track.

REPEAT PLAYBACK

This function allows playback of part or all of a disc. Do this using the remote control unit.

FOR 20 cm, 30 cm CDV DISCS AND LASERVISION DISCS: REPEAT INTERVALS FOR LONG PLAY (EXTENDED) DISCS

● Refer to fig. 26 on page 7.

In the case of long play discs, repeat playback is carried out using time numbers recorded on the disc. On some discs, time numbers are recorded with seconds as the minimum units, while on other discs, time numbers are recorded with minutes as the minimum units.

When A-B repeat or memory repeat are carried out with long play discs on which time numbers are recorded with seconds as the minimum units, the point (scene) at which the key is pressed, and the actual repeat interval or search point (scene), corresponds almost exactly, but in the case of discs on which time numbers are recorded with minutes as the minimum units, these points do not always correspond.

- ① (A-B repeat)
 - Ⓐ 1 minute interval
 - Ⓑ Repeat interval specified with keys
 - Ⓒ Actual repeat interval
- ② (Memory repeat)
 - Ⓐ 1 minute interval
 - Ⓑ Point at which key pressed
 - Ⓒ Actual search point

NOTE:
In the case of discs on which time numbers are recorded in minute units, the minimum A-B repeat interval is one minute. Also if the [A] and [B] REPEAT keys ③ are pressed within the same "minute", A-B repeat is not performed.

REPEAT PLAYBACK BETWEEN TWO POINTS (A-B)

This function repeatedly plays back an interval between specified frames (active play discs) or between specified times (long play discs).

[Procedure]

1. At the beginning point of the interval you wish to repeat, press the REPEAT (A) key ③.
2. At the end point of the interval you wish to repeat, press the REPEAT (B) key ③.

The A-B REPEAT indicator on the front panel of the player will light, and the interval between A and B will be repeatedly played back.

[Display]

● Refer to fig. 27 on page 7.

- ① Active play disc
 - Ⓐ When the (A) key ③ is pressed.
 - Ⓑ When the (B) key ③ is pressed.
- ② Compact Disc or Audio portion of 12 cm CDV Disc
 - Ⓒ When the (A) key ③ is pressed.
 - Ⓓ When the (B) key ③ is pressed.

<Displays during search>

● Refer to fig. 28 on page 7.

- ① LD (CAV)
- ② CD
- ③ 12 cm CDV (video portion)

NOTE:

- If you press the (A) key ③ and then return to an earlier point in the program and press the (B) key ③ (B < A), the player will repeat the interval between (B) and (A), using (B) as the starting point and (A) as the ending point.
- When the chapter and frame or time is being displayed for a LaserVision Disc, pressing the (A) key ③ makes the "MEM. A" display blink. Pressing the (B) key ③ displays "A-B.R" continuously.
- Repeat play of a 12 cm CDV Discs cannot be performed for (A) and (B) points which extend over both audio and video portions.

MEMORY REPEAT

This function allows you to specify a scene which you want to see again, so that you can return to the scene again at any time.

[Procedure]

1. Press the REPEAT (A) key ③ at the scene you wish to memorize.
2. Continue playback, and when you want to return to the scene specified in 1, press the SEARCH/MEMORY key ⑮.

[Display]

● Refer to fig. 29 on page 8.

- ① 20 cm, 30 cm CDV Discs and LaserVision Disc: Active play disc
 - Ⓐ When the (A) key ③ is pressed.
 - Ⓑ When the SEARCH/MEMORY key ⑮ is pressed.
- ② Compact Disc or Audio portion of 12 cm CDV Disc
 - Ⓒ When the (A) key ③ is pressed.
 - Ⓓ When the SEARCH/MEMORY key ⑮ is pressed.

<Displays during search>

● Refer to fig. 30 on page 8.

NOTE:

With a 12 cm CDV Discs, memory repeat from the audio to the video portions and viceversa cannot be performed.

CHAPTER/TRACK REPEAT

The same chapter or track is played over and over.

[Procedure]

Play the chapter (or track) which you want to be repeatedly played and press REPEAT (B) key ③.

The CHAP/TRK REPEAT indicator on the front panel will light. After playing to the end of the chapter (or track), the player will search for the start of the chapter (or track), and play it again.

REPEAT PLAYBACK

[Display]

- Refer to fig. 31 on page 8.
- ① LaserVision Disc: Active play disc
 - ⓐ When the (B) key ③ is pressed.
- ② Compact Discs or Audio portion of 12 cm CDV Disc
 - ⓑ When the (B) key ③ is pressed.

<Displays during search>

- Refer to fig. 32 on page 8.

NOTE:

With a disc without a chapter number, CHAPTER REPEAT cannot be performed. If the REPEAT(B) key ③ is pressed during playback of such a disc, SIDE REPEAT, described later, will be performed.

SIDE REPEAT

One side of a disc is played back repeatedly.

[Procedure]

Press REPEAT (B) key ③ in chapter/track repeat mode.

Accordingly, if you are playing back a disc on which chapter (or track) numbers are recorded, and are not already in chapter/track repeat mode, you should press REPEAT (B) key ③ twice in succession.

The ONE-SIDE REPEAT indicator on the front panel will light, and the CHAP/TRK REPEAT indicator will go out.

After playing back to the end of one side of the disc, the player searches for the start of the disc, and plays the disc again.

[Display]

- Refer to fig. 33 on page 8.
- ① LaserVision Disc: Active play disc
 - ⓐ When the (B) key ③ is pressed to set the player for the side repeat mode.
 - ⓑ Search the beginning of the disc.
- ② Compact Disc
 - ⓒ When the (B) key ③ is pressed to set the player for the side repeat mode.
 - ⓓ Search the beginning of the disc.

<Displays during search>

- Refer to fig. 34 on page 8.

PROGRAM REPEAT

Pressing the REPEAT (B) key ③ while the player is playing a chapter program puts the player in program repeat mode. Pressing the PLAY key ⑪ starts repeat playback of the chapter program. For more details, see page 33 "PROGRAM PLAYBACK".

TO CANCEL THE REPEAT MODE

To cancel the repeat mode, press the CLEAR key ⑧.

● During A-B repeat...

After playing up to point B, the player advances to the next frame number or time number without returning to point A.

● During chapter/track repeat...

After playing to the end of the chapter (or track) currently being repeated, the player advances to the next chapter (or track).

● During side repeat...

After playing to the end of the disc, playback ends, and the disc stops rotating.

When a 12 cm CDV Discs plays to the end of the video portion, play continues through the audio portion also.

After the audio portion has played to the end, playback is completed.

● During a program repeat...

The last chapter or track in the program is played, then the play stops.

SELECTION OF REPEAT MODE WITH THE REPEAT KEY

- Refer to fig. 35 on page 8.

The repeat mode selections which can be made using the REPEAT (B) key ③, are shown in the figure.

Please make use of this for specifying and changing the repeat mode.

[Repeat mode selections using the REPEAT (B) key]

- ① Point A repeat setting
- ② A-B repeat
- ③ (Repeat cancellation)
- ④ Memory repeat
- ⑤ Chapter repeat
- ⑥ Side repeat
- ⑦ (Repeat cancellation)
- ⑧ (For the case of discs on which chapter numbers are not recorded.)

SWITCHING THE PLAYBACK MODE DURING REPEAT PLAY

Even during repeat play, remote control operations such as changes in the playback mode or searches are accepted. Some of these operations end the repeat play and some do not.

	LaserVision Disc, Video portions of CDV	Compact Disc, Audio portion of 12 cm CDV
Do not cancel repeat play	<ul style="list-style-type: none"> • Play • Pause • Fast forward, fast reverse 	<ul style="list-style-type: none"> • Play • Fast forward, fast reverse • Pause
Cancel repeat play	<ul style="list-style-type: none"> • Chapter skip (forward or reverse) • Search operations (chapter/frame, time, number entry) • Program play See note. 	<ul style="list-style-type: none"> • Track search • Search operations (time or number entry) • Program play

NOTE: Side repeat is not canceled.

PROGRAM PLAYBACK

CHAPTER/TRACK PROGRAM PLAY

(Only discs on which chapter or track numbers are recorded)

[Program Playback Procedure]

A maximum of 20 steps can be programmed.

The programmed chapter or track numbers are displayed on the screen in order.

Attempts to program more than 20 items are not accepted.

Procedure

- STEP 1.....** Press the PROGRAM key ⑭.
- STEP 2.....** Enter a chapter or track number using DIGIT keys 0—9 ⑦.
- STEP 3.....** Press the SEARCH/MEMORY key ⑮.
- STEP 4.....** If required, repeat steps 2 and 3.
- STEP 5.....** Press the PLAY (▶) key ⑪.

- Playback is in the programmed order.
- When all the programmed steps have been played, the player sets to the stop mode and the programs are cleared. The player then sets to the condition shown in step 1.

[Example]

To program playback of chapters 3, 6, and 1, in that order.

- Refer to fig. 35 on page 9.

- ① Screen display
- ② Indicators display

1. Press the PROGRAM key ⑭.
2. Press 3 of DIGIT key ⑦ and SEARCH/MEMORY key ⑮.
3. Press 6 of DIGIT key ⑦ and SEARCH/MEMORY key ⑮.
4. Press 1 of DIGIT key ⑦ and SEARCH/MEMORY key ⑮.
5. Press PLAY (▶) key ⑪.... Start of program play.

NOTE:

If chapter or track numbers not on the disc are entered.

- LaserVision Discs:
Chapter numbers not on the disc are programmed, but are skipped during program playback.
- Compact Discs, CDV Discs:
If the table of contents has been read after playback starts, track numbers (chapter numbers) which are not on the disc cannot be programmed.
If programming was performed before playback, entry of track numbers not on the disc will be accepted, but when playback starts, the selection numbers will be eliminated from the program when the table of contents is read.

PAUSE PROGRAM

In place of a chapter or track number, it is possible to program a pause. When this is done, a "P" is displayed on the TV screen. When recording on both sides of a cassette tape, programming for a pause to occur after the completion of the last track, before the first side of the tape runs out, will enable recording of the next track to begin, after the tape has been turned over.

[Example]

Program Compact Disc playback so that the player plays track 3, pause, and track 5.

Press PROGRAM, 3, SEARCH/MEMORY, PAUSE, SEARCH/MEMORY, 5, SEARCH/MEMORY and PLAY.

The player will then play track 3, and search for and pause at the beginning of track 5. When the PLAY key ⑪ is pressed, playback of track 5 will begin.

If a pause is programmed during the last step, the player will play back the chapter or track specified for the previous step, and then pause at the beginning of the next track or chapter.

CORRECTION OF NUMERIC ENTRIES

To correct all the numbers that have been entered, press the PROGRAM key ⑭ and then re-enter the numbers. To correct the number for the current step, press the CLEAR key ⑧ and then enter the correct number.

PROGRAM CORRECT

[Changing data during program input]

- Refer to fig. 37 on page 9.

The data input during programming can be corrected using the SKIP buttons [▶▶], [◀◀] ⑩ or PGM CORRECT keys [▶▶], [◀◀] ⑩. For example, PROGRAM, 3, SEARCH/MEMORY, 5, SEARCH/MEMORY, 7, SEARCH/MEMORY and you wish to change the data input in second step to "2".

- ① When the display indicates :
 1. Press the ◀◀ key ⑩.
 2. Press the ◀◀ key ⑩ once again.
 3. Press 2 of DIGIT key ⑦.
 4. Press the SEARCH/MEMORY key ⑮.

Using the above procedure, the second programmed step number is changed to "2". If you press the PLAY key ⑪ at this point, the programs will be played in the order of "3", "2" and "7". If you press the [▶▶] key ⑩ in the same manner during program input, each time you press the key, the number for the step being correct will increase by one each time you press the key.

PROGRAM PLAYBACK

[Changing the programming during program playing]

- Refer to fig. 39 on page 9.

After pressing the PROGRAM key (14) during program playing, press the PGM CORRECT keys [◀◀], [▶▶] (10).

These serve as the program correct keys to change or add selections to the existing program. For example, if you wish to change "7" input in the 3rd step to "1" and add "8" as the 4th step...

1. Press the PROGRAM key (14).

With the step presently being input, the indicator will flash to indicate that the data for that step cannot be changed.

In this example, it indicates that the "3" which is the selection input in step 1 is being played.

2. Press the ▶▶ key (10).

3. Press the ▶▶ key (10) once again.

4. Press 1 of DIGIT key (7).

5. Press the SEARCH/MEMORY key (15).

6. Press 8 of DIGIT key (7).

7. Press the SEARCH/MEMORY key (15).

After the desired corrections are made, press the PROGRAM key (14) to register the corrections.

PROGRAM PLAYBACK FROM STOP MODE

If the player is programmed when the disc is not turning, or when the disc table is out, playback can start with program playback.

[Example]

Setting a disc on the disc table, then entering:

PROGRAM 3 SEARCH/MEMORY 1

SEARCH/MEMORY PLAY retracts the disc table into the player and plays chapter or track 3, then chapter or track 1.

PROGRAM DISPLAY

[While program playing]

- Refer to fig. 39 on page 9.

During playback with 20 cm, 30 cm CDV Discs and LaserVision Discs, when CHAPTER/FRACTION*TIME display is called up, the program is displayed at the same time.

During playback of Compact Discs, the track number, the playing time and the program are displayed simultaneously.

① CDV Disc and LaserVision Disc

② Compact Disc

- The number indications on the display goes out when the corresponding program is finished.

NOTE:

Display of playback information during track program play

During program play of Compact Discs, the REMAIN and TOTAL displays show the time remaining for the program or the total number of tracks and the total playing time for the program.

- If a pause is programmed, the pause is not included in the TOTAL track number display.
- If the REMAIN or TOTAL time exceeds 99 minutes and 59 seconds, the minutes are displayed in 3 digits on the TV screen.
- In case of discs with more than 19 tracks, only the present time and track number are displayed (the time remaining on the program, the total number of tracks and the total playing time are not displayed).
- CDV Discs do not display the remaining time. The TOTAL display indicates only the total number of tracks and total playing time of the disc.

NOTE:

If more than 19 tracks are recorded on the disc, this display will not appear.

PROGRAM REPEAT PLAYBACK

- Refer to fig. 40 on page 9.

When the REPEAT (B) key (3) is pressed during programmed playback, the programmed playback will be repeated. The REPEAT and PROGRAM indicators on the front panel of player will also light. To cancel repeat playback, press either the CLEAR key (8) or the REPEAT (B) key (3).

Example: (for LaserVision Discs)

- ① Press the REPEAT (B) key (3) during programmed playback.
 - ⓐ Repeat display
- ② When setting to programmed playback with the PLAY key (11), the program will be repeated.

SKIPPING OF PROGRAM STEPS

If the CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH keys (10) is pressed during program playback, a program step can be skipped.

[Example]

Let us assume 3, 6, 1, 5, and 2 have been programmed for a disc, and that playback is in progress.

- During playback of chapter 1 (step 3) the ▶▶ side of the CHAPTER SKIP key (10) is pressed. → The player will skip to the beginning of chapter 5 (step 4).
- During playback of chapter 1 (step 3), the ◀◀ side of the CHAPTER SKIP key (10) is pressed. → The player will skip to the beginning of chapter 1 (step 3).

If the key is repeatedly pressed, steps will be skipped accordingly. If a pause is programmed, the skip operation will ignore the pause, and will skip to the following (or preceding) step.

CANCELLATION OF PROGRAM PLAYBACK

When all of the programmed chapters or tracks have been played back, the disc stops rotating, and the program is cleared.

To cancel playback part way through program playback, press the CLEAR key (8). (This will also cause the program to be cleared.)

NOTE:

- If search, or repeat operations are performed during program playback, the program playback will be cancelled.
- Programming can be performed during play, stop, pause or repeat playback. However, when programming is performed in the repeat playback mode, the repeat will be canceled.
- If a chapter number which is not on the disc is programmed, the number will be skipped during program playback.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used.

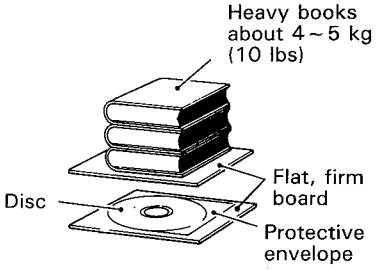
If the trouble cannot be rectified even after executing the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

SYMPTOM	CAUSE	REMEDY
1 Disc table is not expelled when EJECT key is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> • Power cord is not properly plugged into AC wall socket. • POWER button is not turned on. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plug in power cord. • Turn on POWER button.
2 Disc table comes out.	<ul style="list-style-type: none"> • Disc is dirty. • Moisture has condensed on parts in the player. • Disc is warped. 	<ul style="list-style-type: none"> • Refer to instructions under "Remedy", item 9, and clean disc. • Remove disc and let player stand for 1 to 2 hours until it is dry. • Correct the disc. (Refer to Symptom 9, remedy column.)
3 TV no longer receives other channels after it has been connected to the player.	<ul style="list-style-type: none"> • Antenna cable has not been connected. • TV indicator does not light. 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect antenna cable to ANTENNA terminal on the player. • Press the TV/LDP key on the remote control unit to turn the indicator on, or turn off the player POWER button.
4 Slanting stripes appear on the TV screen when TV/LDP key is pressed to receive TV broadcasts.	<ul style="list-style-type: none"> • Electric field for TV broadcasting is weak. (This does not indicate any trouble.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Turn off the POWER button of the player. We recommend that you turn off the power switch of the player whenever you intend to watch TV for a long time.
5 Remote control does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • The control terminal on the back panel is used. • Remote control unit batteries are weak. • There is an obstacle between the player and the remote control unit. • Remote control unit is not in a good location for transmission. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the connector plug. • Replace batteries. • Remove the obstacle or shift the remote control position. • Operate the remote control unit in front of the player.
6 Operation of the remote control unit causes the TV to operate improperly.	<ul style="list-style-type: none"> • Some TV sets have remote control functions that operate improperly in response to the remote control unit of the player. 	<ul style="list-style-type: none"> • Move the TV and the player further apart, or cover the remote sensor of the TV during disc playback.

WHEN A LASERVISION DISC IS BEING PLAYED

SYMPTOM	CAUSE	REMEDY
7 Disc rotates but there is no picture.	<ul style="list-style-type: none"> • The TV set is not turned on. • Wrong connections from player to TV. • The TV channel and the player's sending channel are different. • The television is not properly tuned. • TV indicator is lit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Turn on TV. • Make correct connections. • Tune the TV to any channel between 32 and 40 and adjust the channel on the rear panel of the player. (See page 17, 18.) • Tune the television properly. (Refer to the user's Manual for the television.) • Press the TV/LDP key on the remote control unit so that the TV indicator turns off.
8 Picture continuously moves vertically.	<ul style="list-style-type: none"> • The TV vertical hold control is not adjusted properly. 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust vertical-hold control on TV.

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	CAUSE	REMEDY
<p>9 Particular disc does not play back properly. The playback stopped in the middle of the disc program.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The playing surface of the disc is dirty. • The disc is warped. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use a soft cloth and lightly wipe off the dirt from the surface of the disc. If necessary, moisten a cloth with dilute neutral detergent to remove heavy dirt or fingerprints. • Put the disc into the protective envelope, then place it on a flat desk top. Subsequently, place a flat board on the disc, and load it with weights of about 4~5 kgs (about 10 lbs). If it is left in this state for one day, sometimes the warp will be alleviated. <div style="text-align: center;">  </div>
<p>10 Sound is unnatural or distorted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • CX system is turned ON for disc which has no "CX" mark. 	<ul style="list-style-type: none"> • Press CX key (on remote control unit) to turn CX system OFF.
<p>11 CHAPTER SKIP, CHAPTER PROGRAM PLAY and CHAPTER NUMBER SEARCH cannot be performed.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Disc in which no chapter numbers are recorded is loaded. 	<ul style="list-style-type: none"> • Press DISPLAY key to check if chapter number is displayed.
<p>12 A considerable length of time is required for searching before playback begins.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • It takes time to read the recorded code, depending on the disc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Press CLEAR key and picture will appear. (At this point, a scene slightly different from that which has been searched for may appear.)
<p>13 The player takes too long to find point A during A - B (INTERVAL) REPEAT operation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Same as item 12 above. 	<ul style="list-style-type: none"> • Same as item 12 above (The repeat mode is cancelled).
<p>14 Picture other than that instructed for is searched in TIME NUMBER SEARCH mode.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Method of inputting numerals in the TIME NUMBER SEARCH mode differs, depending on whether time number is recorded on disc in minute or seconds, as shown below: [e.g.] 12-minute search • Disc in which time number is recorded in minutes <div style="text-align: center;"> <p>CHAPTER/FRAME.TIME [1] [2] SEARCH/MEMORY</p> <p>"minutes"</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> • Disc in which time number is recorded in seconds <div style="text-align: center;"> <p>CHAPTER/FRAME.TIME [1] [2] [0] [0] SEARCH/MEMORY</p> <p>"minutes" "seconds"</p> </div>	

WHEN PLAYING BACK A COMPACT DISC

SYMPTOM	CAUSE	REMEDY
15 Player stops immediately after starting playback.	<ul style="list-style-type: none"> • Disc is loaded upside down. • The playing surface of the disc is dirty. • Disc is not properly loaded on the disc table. 	<ul style="list-style-type: none"> • Load the disc correctly with the label side upward. • Use a soft cloth and lightly wipe off the dirt from the surface of the disc. If necessary, moisten a cloth with diluted neutral detergent to remove heavy dirt or fingerprints. • Reload the disc.
16 No sound output	<ul style="list-style-type: none"> • The stereo amplifier is not correctly connected. • You are not operating the stereo amplifier correctly. • The connection terminals and/or the plugs of the connection cords are dirty. • The plugs of the connection cords are disconnected, or are not fully pushed in. • The player is in PAUSE mode. 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the amplifier correctly. • Refer to the operating instructions for the amplifier, and operate the amplifier correctly. • Clean the plugs and terminals and connect again. • Make sure that connections are correct. • Press the PLAY key and restore the player to PLAY mode.
17 Sound is distorted	<ul style="list-style-type: none"> • The stereo amplifier is not correctly connected. • The connection terminals and/or the plugs of the connection cords are dirty. • The plugs of the connection cords are not fully pushed in. • The playing surface of the disc is dirty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the AUDIO OUT terminals of the player to the CD or AUX input terminals, etc. of the amplifier. (Do not connect to the PHONO input terminals of the amplifier.) • Clean the plugs and terminals and connect again. • Push the plug in firmly. • Use a soft cloth and lightly wipe off the dirt from the surface of the disc. If necessary, moisten a cloth with diluted neutral detergent to remove heavy dirt or fingerprints.

SPECIFICATIONS

1. General

System	LaserVision Disc system and Compact Disc digital audio system
Laser	Semiconductor laser wavelength 780 nm
Power requirements	AC 220/240 V (Switchable) 50/60 Hz
Power consumption	33 W
Weight	9.2 kg
Dimensions	420(W) x 438(D) x 110(H) mm
Operating temperature	+5°C — +35°C
Operating humidity	5% — 90%

(There should be no condensation of moisture.)

2. Disc

CDV	12 cm, 20 cm, 30 cm
LaserVision	30 cm
CD	12 cm, 8 cm

3. Video characteristics

Format	PAL specifications
Video output	
Level	1 Vp-p nominal, sync. negative, terminated
Impedance	75Ω unbalanced
Terminal	RCA jack
TV output (PAL-G)	
Channel	UHF CH.32 — CH.40 (adjustable)
Impedance	75Ω unbalanced
Terminal	IEC jack

4. Audio characteristics

Output level	
During analog audio output	200 mVrms (1kHz, 40%)
During digital audio output	200 mVrms (1kHz, -20dB)
Terminal	RCA jacks
Number of channels	2

Digital Audio Characteristics

Frequency response	4 Hz - 20 kHz ($+0.5$ -1.0 dB)
S/N ratio	98 dB
Dynamic range	95 dB
Channel separation	92 dB
Total harmonic distortion	0.005%
Wow and flutter	Limit of measurement (±0.001% W.PEAK) or less

5. Other Terminals

Control input/output	Both miniature jacks
Headphones	Standard stereo jack

6. Accessories

Remote control unit (CU-CLD011)	1
Size "AAA" (IEC R03) dry cell battery	2
RF aerial cable	1
Audio connecting cord	1
Video connecting cord	1
Operating instructions	1
Adjustment screwdriver	1

7. Functions

Functions that can be operated with remote control unit (CU-CLD011)

Functions	20 cm, 30 cm CDV Disc, LaserVision Disc		Compact Disc	12 cm CDV Disc
	Active play disc	Long play disc		
PLAY	YES	YES	YES	YES
EJECT	YES	YES	YES	YES
TV/LDP SELECTION	YES	YES	YES	YES
PAUSE	YES	YES	YES	YES
SCAN (Forward, Reverse)	YES	YES	YES	YES
AUDIO CHANNEL SELECTION (Stereo, 1/L, 2/R)	YES	YES	YES	YES
CX SYSTEM ON/OFF	YES(1)	YES(1)	—	—
CHAPTER SKIP (Forward, Reverse)	YES(2)	YES(2)	—	—
CHAPTER/FRAME NUMBER DISPLAY	YES	NO	—	—
CHAPTER/TIME NUMBER DISPLAY	NO	YES	—	—
FRAME NUMBER SEARCH	YES	NO	—	—
TIME NUMBER SEARCH	NO	YES	—	—
CHAPTER NUMBER SEARCH	YES(2)	YES(2)	—	—
CHAPTER REPEAT	YES(2)	YES(2)	—	—
A-B (INTERVAL) REPEAT	YES	YES	YES	YES
MEMORY REPEAT	YES	YES	YES	NO
SIDE REPEAT	YES	YES	YES	YES
PROGRAM PLAYBACK	YES(2)	YES(2)	YES	YES
PROGRAM DISPLAY	YES(2)	YES(2)	YES	YES
PROGRAM REPEAT	YES(2)	YES(2)	YES	YES
PROGRAM CORRECT	YES(2)	YES(2)	YES	YES
TRACK SEARCH (SKIP SELECTION)	—	—	YES	YES
TIME SEARCH	—	—	YES	YES
TRACK REPEAT	—	—	YES	YES
TRACK NUMBER SEARCH (DIRECT SELECTION)	—	—	YES	YES
TRACK.TIME DISPLAY	—	—	YES	YES
REMAINING TIME DISPLAY	—	—	YES	YES(3)
TOTAL TRACKS.TOTAL TIME DISPLAY	YES(4)	YES(4)	YES	YES

NOTE: _____

- (1) Valid for analog sound when playing a disc with the CX mark.
- (2) Possible for playback of disc on which chapter numbers are recorded.
- (3) Possible only for the audio portion of 12 cm CDV Disc.
- (4) Functions only during playback with discs featuring a table of contents.

Other Functions

- Auto program editing
- Headphones level control, Random play

NOTE: _____
Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvement.

IMPORTANT

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.

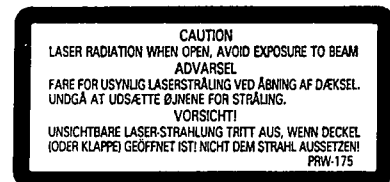
Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur le panneau arrière de votre platine.

Emplacement :
Sur le panneau arrière du lecteur



Sur le couvercle supérieur du lecteur



"Pioneer déclare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 76/889/EEC (arrêté du 14/01/1980)."

- Ce lecteur peut être utilisé avec les disques portant les symboles suivants :



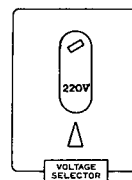
Ceci est le symbole standard unifié des disques vidéo LaserVision.

SELECTEUR DE TENSION DE LIGNE

Un sélecteur de tension à 2 positions (220V/240V) se trouve sur le panneau arrière du lecteur.

S'assurer qu'il est correctement réglé avant de brancher le cordon d'alimentation dans une prise secteur. Si la tension n'est pas correctement réglée ou si l'on passe d'une région à une autre où la tension électrique est différente, ajuster le sélecteur comme suit :

1. Débrancher le cordon d'alimentation.
2. Utiliser un tournevis de taille moyenne (lame plate) et insérer son extrémité dans la fente du sélecteur, puis régler la tension d'alimentation du lecteur à la tension de la région d'utilisation.



Ce lecteur ne doit être utilisé qu'avec le système couleur PAL. Nous vous prions de n'utiliser que les disques CDV PAL ou les disques LaserVision PAL. Les disques du système NTSC ne peuvent pas être utilisés avec ce lecteur.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer. Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

TABLE DES MATIERES

Caractéristiques	42	Fonctions de reproduction de disque CDV et LaserVision	56
Précautions à prendre	44	Fonctions de reproduction de disque compact	59
Commandes du panneau arrière	46	Reproduction répétée	62
Connexions	47	Reproduction programmée	64
Commandes du panneau avant et de la télécommande	49	Guide de dépistage des pannes	67
Utilisation de base	54	Spécifications	70
Utilisation de la télécommande	55		

CARACTERISTIQUES


FONCTION DE CHARGEMENT AUTOMATIQUE AVEC DISCRIMINATION AUTOMATIQUE

Le plateau de disque est automatiquement ouvert et fermé par l'entraînement à moteur, l'insertion et le retrait des disques sont donc simples. Lorsque le plateau de disque est tiré dans le lecteur, le lecteur détecte automatiquement le type de disque et commence la reproduction.

GRAND AFFICHAGE FACILE A LIRE

Un grand affichage facile à lire sur le panneau avant affiche le chapitre, la piste, l'image, la durée et les modes de répétition. Il permet de vérifier l'état de reproduction et l'adresse actuelle sur le disque.

TELECOMMANDE EXTERNE

Le lecteur est équipé de bornes d'entrée/sortie de télécommande. Elles permettent de le commander par, ou de le raccorder à, des systèmes comprenant des appareils portant la marque  PIONEER.

TELECOMMANDE INFRAROUGE MULTIFONCTIONNELLE






L'unité de télécommande fournie permet de faire fonctionner ce lecteur depuis une certaine distance.

Cette télécommande est équipée de touches pour les fonctions les plus communes, reproduction, avance rapide et inversion rapide au centre et de touches d'opération groupées par opération pour régler l'état du lecteur, la reproduction spéciale, la recherche, la programmation, etc., facilitant l'utilisation du lecteur avec la télécommande.

FILTRE NUMERIQUE

Un filtre numérique est utilisé dans les circuits audio pour éliminer la nécessité d'un filtre passe-bas de haute qualité. Il fournit des caractéristiques audio ayant un faible taux de distorsion et une faible dérive de phase jusqu'à la zone 20 kHz.

DISQUES

Indicateur de disque dans l'affichage FL	 ①	  ②		
	CDV		Disque LaserVision	CD
Taille de disque	② { 30 cm 20 cm	① 12 cm	30 cm 20 cm	12 cm 8 cm
Couleur	Doré		Argenté	Argenté
Durée de lecture maximum	30 cm double face 120 min. CLV 60 min. CAV	20 cm double face 40 min. CLV 34 min. CAV	30 cm double face 120 min. CLV 60 min. CAV	20 cm double face 40 min. CLV 34 min. CAV
	12 cm une face Vidéo 5 min. Audio 20 min.			12 cm une face 74 min. 8 cm une face 20 min.
Audio numérique et code auxiliaire	○		× (Audio analogique seulement)	○

"LD" est l'appellation mondiale donnée aux Disques vidéo CD de 20 cm et 30 cm et aux Disques LaserVision.

VERIFICATION DES ACCESSOIRES

LES ACCESSOIRES SUIVANTS SONT FOURNIS AVEC CE LECTEUR.

- Se reporter à la Fig. 1 de la page 2.
- ① Unité de télécommande
- ② Pile format "AAA" (IEC R03) × 2
- ③ Cordon de connexion audio
(Fiche à broche × 2 ↔ Fiche à broche × 2)
Utilisé pour raccorder le lecteur à un amplificateur stéréo, etc.
- ④ Cordon de connexion vidéo
(Fiche à broche ↔ Fiche à broche)
Utilisé pour raccorder le lecteur à un moniteur couleur, etc.
- ⑤ Câble aérien HF
(Fiche de type J ↔ Fiche de type J)
Utilisé pour raccorder le lecteur à un téléviseur.
- ⑥ Tournevis de réglage
- ☆ Mode d'emploi

INSTALLATION DES PILES DANS L'UNITE DE TELECOMMANDE

- Se reporter à la Fig. 2 de la page 2.
- ① Ouvrir le couvercle du compartiment des piles sur le panneau arrière de l'unité de télécommande. Le couvercle s'ouvre facilement en appuyant dessus avec le pouce tout en le faisant glisser dans le sens de la flèche.
- ② Insérer les deux piles de format "AAA" (IEC R03) fournies dans le compartiment des piles conformément aux indications se trouvant dans le compartiment.
- ③ Fermer le couvercle du compartiment des piles.

Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer une fuite ou une rupture. Toujours respecter ces directives :

- A. Toujours insérer correctement les piles dans le compartiment, en faisant correspondre les polarités positive (+) et négative (-), comme indiqué par le schéma dans le compartiment.
- B. Ne jamais mélanger des piles neuves et usées.
- C. Des piles de même format peuvent avoir des tensions différentes, selon la marque. Ne pas mélanger des piles de marques différentes.
- D. Des piles rechargeables et non rechargeables sont disponibles. Toujours utiliser les piles conformément à leurs étiquettes de précautions.

PRECAUTIONS A PRENDRE

INSTALLATION DU LECTEUR

- Choisir une surface plane à proximité du téléviseur et du système stéréo qui vont être utilisés avec ce lecteur.
- Lors de l'utilisation de ce lecteur avec un système stéréo, les enceintes doivent être installées assez éloignées du téléviseur (ou du moniteur TV).
- Ne pas placer d'objets lourds comme le téléviseur ou le moniteur TV sur le lecteur.
- Ne pas placer le lecteur sur le téléviseur ou le moniteur TV. Placer, en outre, le lecteur loin d'appareils comme des magnéto-cassettes qui sont sensibles aux champs magnétiques.

Lorsque des stations FM ou AM sont reçues, des parasites de signal peuvent être générés si le lecteur est sous tension. Mettre le lecteur hors circuit lorsqu'il n'est pas utilisé. En cas de parasites pendant la réception de stations radio avec une antenne intérieure, régler la position ou l'orientation de l'antenne.

INSTALLER LE LECTEUR DANS UN ENDROIT BIEN VENTILE, ELOIGNE DE LA CHALEUR ET DE L'HUMIDITE

Ne pas installer le lecteur dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, près d'un chauffage, d'un radiateur, etc. Le coffret et les composants internes pourraient être endommagés. Eviter également d'installer le lecteur dans un endroit humide ou poussiéreux. Cela pourrait provoquer un fonctionnement défectueux ou un accident. Ne pas installer le lecteur près de cuisinières où il pourrait être affecté par les émanations de fumée, de vapeur ou de chaleur.

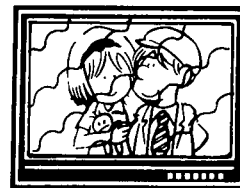
EVITER LES SOURCES DE CHALEUR

Ne pas placer le lecteur sur des sources de chaleur comme un amplificateur. Lors d'une installation avec des appareils audio dans un meuble, éviter de placer le lecteur à proximité des appareils qui génèrent de la chaleur, comme les amplificateurs, mais l'installer sous ces composants où il y a une ventilation suffisante et peu de poussière.

Eviter de placer le lecteur sur des surfaces comme un tapis épais, un lit ou un sofa, susceptibles de bloquer les orifices de ventilation situés sur le fond de l'appareil et de provoquer des dommages.

PRECAUTIONS RELATIVES AUX OPERATIONS DE CHARGEMENT AUTOMATIQUE

Ce lecteur étant doté d'un système de chargement automatique, utiliser la touche sur le lecteur ou la télécommande pour l'ouverture et la fermeture du plateau de disque. Pour éviter tout dommage, ne pas toucher le plateau de disque pendant qu'il se déplace.



LIGNES APPARAISSANT SUR UNE EMISSION DE TELEVISION

Des lignes peuvent apparaître pendant une émission de télévision si le lecteur est sous tension, selon la qualité de réception de la station de télévision. Cela n'est pas un fonctionnement défectueux du téléviseur, ni du lecteur. Si des lignes apparaissent pendant une émission de télévision, ou lorsque la télévision est regardée pendant longtemps, couper l'alimentation du lecteur.

CONDENSATION

De la condensation se forme dans la section d'exploitation du lecteur et ses performances sont réduites si le lecteur est déplacé, sans transition, d'un endroit froid à une pièce chaude ou si la température de la pièce s'élève brusquement.

Pour éviter ce problème, laisser le lecteur dans son nouvel environnement pendant environ une heure avant de le mettre sous tension ou veiller à ce que la température de la pièce augmente graduellement.

Les mêmes symptômes de condensation peuvent se manifester pendant l'été, si le lecteur est exposé au flux d'air d'un climatiseur. Dans ce cas, changer l'emplacement du lecteur.

NETTOYAGE

Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer le lecteur. Pour enlever les taches rebelles, tremper le chiffon dans une solution de détergent doux, bien l'essorer puis essuyer le lecteur. Utiliser un chiffon sec pour le sécher. Ne jamais utiliser de produits volatils, comme de la benzène ou un diluant, car ils peuvent endommager la finition du lecteur.

SOIN DES DISQUES

Manipulation des disques

Lors de l'insertion ou du retrait d'un disque, éviter de toucher sa surface de reproduction.

Comment tenir un disque LaserVision

- Se reporter à la Fig. ③ de la page 2.

Pour manipuler le disque avec les deux mains ... Le tenir par ses bords, comme indiqué sur la Fig. ①.

Pour manipuler le disque avec une main ... Le tenir par son orifice central et un bord, comme indiqué sur la Fig. ②.

Comment tenir un disque compact

Tenir le disque par ses bords, comme indiqué sur la Fig. ③.

Nettoyage

- Se reporter à la Fig. ④ de la page 2.

La présence de traces de doigts ou de tout autre souillure sur le disque n'affectera pas directement le signal enregistré. Cependant, la saleté accumulée sur le disque provoquera une diminution de l'éclat de la lumière réfléchiée par la surface du signal, ce qui risque d'affecter la qualité du son et de l'image. Si un disque est sale, le nettoyer avant de l'utiliser.

Pour nettoyer les disques, utiliser un chiffon propre et doux pour les essuyer. Si nécessaire, humecter un chiffon doux d'une solution détergente neutre pour enlever les taches rebelles ou les traces de doigts.

- Ⓐ Ne pas essuyer avec un mouvement circulaire.
- Ⓑ Essuyer délicatement en partant du centre vers la circonférence

Ces disques ne doivent pas être nettoyés avec des produits pour disques analogiques ou anti-statiques, etc. en vaporisateur. Ne jamais utiliser de liquides volatils comme de la benzine, un diluant, etc.

Ne pas utiliser de disque endommagé

Ne pas utiliser de disque endommagé, voilé ou fêlé, etc. Le lecteur pourrait être endommagé.

Après utilisation, ranger les disques verticalement

- Se reporter à la Fig. ⑤ de la page 2.

Après avoir utilisé un disque, toujours le retirer du lecteur et le glisser dans son étui. Puis ranger celui-ci verticalement, loin de la chaleur et de l'humidité.

- Prendre des précautions lors du rangement des disques. Si les disques sont rangés obliquement ou empilés les uns sur les autres, ils peuvent se voiler, même s'ils sont dans leur étui.
- Ne pas laisser les disques dans des endroits comme sur le siège d'une voiture, où la température peut s'élever considérablement.

Si un disque est voilé, le placer dans son enveloppe protectrice, puis le glisser entre deux plaques de verre. Poser ensuite des livres épais sur la plaque supérieure, afin d'obtenir une pression d'approximativement 4 à 5 kg. Laisser le disque pendant environ un jour. Le voilage peut disparaître.

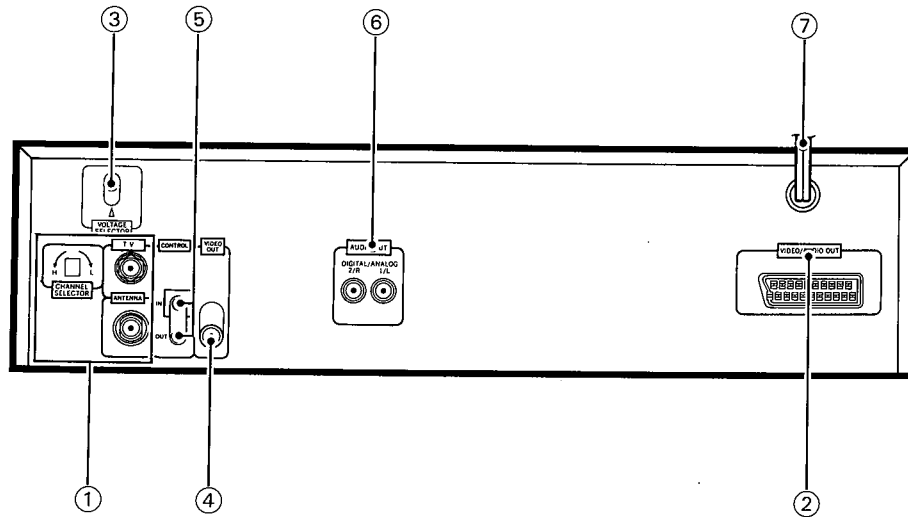
- Ⓐ Livres épais, etc. (4—5 kg)
- Ⓑ Plaque de verre, etc.
- Ⓒ Enveloppe protectrice
- Ⓓ Disque
- Ⓔ Plaque de verre, etc.

AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION DES DISQUES

Tous droits réservés.

Une utilisation à des fins publiques, toute diffusion ou copie non autorisée est une infraction aux lois applicables.

COMMANDES DU PANNEAU ARRIERE



① Sélecteur de canal UHF (CHANNEL SELECTOR)

Ajuster le canal du convertisseur HF, si nécessaire. (Voir page 47.)

Borne TV (75Ω, jack IEC)

Cette borne fournit des signaux audio et vidéo qui sont convertis en signal UHF par le convertisseur HF incorporé.

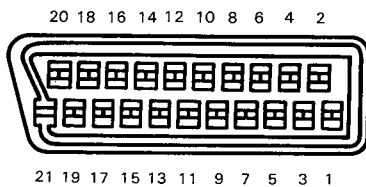
Borne d'antenne (ANTENNA) (75Ω, jack IEC)

Connecter le câble de la prise UHF aérienne à cette borne.

② Borne de sortie vidéo/audio (VIDEO/AUDIO OUT)

Cette borne fournit les signaux vidéo et audio pour connexion à un moniteur de télévision couleur (ou téléviseur) équipé d'une borne "vidéo/audio".

Affectation de broche VIDEO/AUDIO OUT



N° de broche	1	Sortie Audio 2/R	17	TERRE
	3	Sortie Audio 1/L	19	Sortie vidéo
	4	TERRE	21	TERRE
	8	Etat (+ 10 V sous tension)		

③ Sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR)

Utilisé pour changer la tension d'alimentation du lecteur. Régler le sélecteur pour la tension secteur de la région d'utilisation. (Voir page 41.)

④ Borne de sortie vidéo (VIDEO OUT) (Jack RCA)

Connecter ce jack à un moniteur de télévision ou un téléviseur qui est équipé d'une borne d'entrée vidéo.

⑤ Bornes d'entrée et de sortie de commande (CONTROL IN et OUT)

Ces bornes sont destinées à la communication des codes de commande lorsque le lecteur est utilisé avec d'autres appareils Pioneer portant la marque SR.

⑥ Bornes de sortie audio (AUDIO OUT) (jack RCA)

Ces bornes sortent l'audio des disques compacts l'audio des disques CDV et l'audio des disques LaserVision (analogique). Connecter ces bornes aux bornes d'entrée CD ou AUX, etc. d'un amplificateur stéréo.

Ne pas les connecter à l'entrée PHONO de l'amplificateur.

⑦ Cordon d'alimentation

Le connecter à une prise secteur.

CONNEXIONS

COMBINAISON DE BASE

- Se reporter à la Fig. 4 de la page 2.

CLD-1200 + Téléviseur + Chaîne stéréo + (Magnétoscope)

REMARQUE :

Laisser le lecteur et le téléviseur débranchés pour faire les branchements.

- Retirer le câble aérien du téléviseur et connecter le câble à la borne d'entrée d'antenne (ANTENNA IN) sur le lecteur.
- Connecter la borne TV sur le lecteur à la borne d'entrée aérienne du téléviseur en utilisant le câble HF fourni.

En faisant les connexions, couper l'alimentation du lecteur et des autres appareils à connecter et retirer les fiches de tous les appareils des prises secteur. Mettre les appareils sous tension après avoir fait les connexions.

- ① Amplificateur stéréo
- ② CD ou AUX
- ③ Magnétoscope (VCR)
- ④ Borne de sortie audio (AUDIO OUT)
- ⑤ Cordon de connexion audio
- ⑥ Aérien
- ⑦ Pendant la reproduction d'un disque, couper l'alimentation du magnétoscope.
- ⑧ A la prise secteur.
- ⑨ Câble aérien HF

MONITEUR DE TELEVISION VIDEO

- Se reporter à la Fig. 5-① de la page 3.

- Ⓐ Moniteur de télévision
- Ⓑ Amplificateur stéréo

Si l'on utilise un moniteur de télévision vidéo (équipé d'une borne d'entrée vidéo), utiliser un câble coaxial pour connecter la borne de sortie MONITOR OUT sur le lecteur à la borne d'entrée vidéo sur le moniteur de télévision (équipé d'une borne d'entrée vidéo). Dans ce cas, les sorties audio du lecteur doivent être connectées aux entrées audio sur le moniteur de télévision ou à une chaîne stéréo pour une reproduction audio.

REMARQUE :

En faisant les connexions entre le lecteur de disque vidéo et le moniteur de télévision, lire également les instructions pour le moniteur de télévision. Si l'on désire connecter la sortie vidéo du lecteur de disque vidéo directement au moniteur de télévision, se procurer un câble convenable chez un revendeur. Cet accessoire est une option car le type de câble de connexion requis dépend du type de moniteur de télévision utilisé.

MONITEUR DE TELEVISION VIDEO (OU TELEVISEUR) AVEC BORNE D'ENTREE "VIDEO/AUDIO"

- Se reporter à la Fig. 5-② de la page 3.

- Ⓐ Moniteur de télévision (ou téléviseur)

Lors de l'utilisation d'un moniteur de télévision avec borne d'entrée "VIDEO/AUDIO", connecter la borne d'entrée "VIDEO/AUDIO" à la borne de sortie VIDEO/AUDIO OUT du lecteur.

Dans ce but, il est nécessaire d'utiliser un câble spécial que l'on peut facilement se procurer chez un revendeur.

AJUSTEMENT DE CANAL UHF POUR LECTEUR DE DISQUE VIDEO

Le signal vidéo et audio capté des disques vidéo est passé au téléviseur sous la forme d'un signal de télévision UHF (CAN 36). L'accord du canal doit être effectué de la manière décrite ci-dessous.

- (1) Appuyer sur l'une des touches de sélection de canal sur le téléviseur non occupée par une station de télévision.
- (2) Commencer la reproduction d'un disque.
- (3) Ajuster le bouton d'accord du téléviseur correspondant à la touche de sélection de canal enfoncée à l'étape (1) ci-dessus jusqu'à ce que l'image du disque en train d'être reproduit soit la meilleure possible.

- Les détails concernant l'accord de canal se trouvent dans le mode d'emploi du téléviseur utilisé.

Le signal UHF transmis du lecteur de disque vidéo au téléviseur peut être ajusté pour toute fréquence dans la gamme occupée par les canaux 32 à 40. Lorsque l'on ajuste le tuner du téléviseur sur le canal 36 pour la reproduction de disque vidéo, si des bruits parasites d'interférences sont entendus en raison d'émission dans les canaux voisins ou si les émissions UHF présélectionnées sont affectées en termes de qualité d'image, il est nécessaire de décaler un peu la fréquence de sortie du convertisseur HF par rapport au canal 36.

- Se reporter à la Fig. 5-① de la page 3.

Pour changer le canal du convertisseur HF, utiliser le tournevis accessoire pour tourner la vis qui se trouve à l'intérieur de l'ouverture dans le panneau arrière marquée CHANNEL. Noter que la vis ne doit être tournée qu'un petit peu.

- Se reporter à la Fig. 5-② de la page 3.

- Ⓐ Bouton d'accord

Après avoir un peu tourné la vis dans l'un des sens, réajuster le bouton d'accord du téléviseur de sorte que le disque vidéo soit reçu clairement. Répéter cette procédure jusqu'à ce que la meilleure réception soit obtenue.

SYSTEME DE REDUCTION DU BRUIT CX

Le système de réduction du bruit CX est utilisé pour réduire le bruit pouvant être causé pendant l'enregistrement du disque et améliorer ainsi le rapport signal sur bruit. Lorsqu'un disque marqué du symbole CX doit être reproduit, appuyer sur la touche CX sur l'unité de télécommande. Un témoin confirmera que le décodeur CX est actif.

Bien que le décodeur CX améliore de manière significative la gamme dynamique d'un disque CX, le disque peut être reproduit de manière satisfaisante sans décodage. Toutefois, les disques ne portant pas le symbole CX ne doivent pas être reproduit avec la commande CX activée. La fonction peut être désactivée en appuyant sur la touche CX. S'assurer que le témoin s'éteint.

CONNEXIONS

Sur certains disques CX, un code spécial est enregistré et ce code active et désactive automatiquement le système CX. Lors de la reproduction d'un tel disque, le lecteur lit le code et les commandes d'activation et de désactivation du système CX sont automatiquement effectuées, ce qui ne permet pas d'activer ou de désactiver le système CX avec la touche CX du lecteur. Si l'on découvre pendant la reproduction d'un disque que le système CX ne répond plus à la touche CX, cela indique que la commutation CX est automatiquement effectuée ; il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

Le système CX n'est pas opérant avec les disques CDV car ce système ne fonctionne qu'avec les sons analogiques.

EN CAS D'UTILISATION COMBINÉE AVEC UN TELEVISEUR PIONEER OPTIONNEL AVEC LA MARQUE [SR] PIONEER :

- Se reporter à la Fig. 7 de la page 3.
- ① Entrée de commande (CONTROL IN)
- ② Sortie vidéo (VIDEO OUT)
- ③ Sortie audio (AUDIO OUT)
- ④ Amplificateur stéréo
- ⑤ Téléviseur

Connecter la borne de sortie vidéo (VIDEO OUT) du lecteur à la borne d'entrée vidéo du téléviseur et connecter les bornes de sortie audio (AUDIO OUT) du lecteur aux bornes d'entrée audio du téléviseur.

(Commande de système)

En connectant la borne d'entrée de commande du lecteur à la borne de télécommande du téléviseur, le système peut être contrôlé en dirigeant l'unité de télécommande du lecteur sur le détecteur de télécommande du téléviseur.

- Pour utiliser la borne d'entrée de commande (CONTROL IN), utiliser un cordon à fiche téléphonique miniature.
- Prière de se reporter également au mode d'emploi du téléviseur.

REMARQUE :

Lorsque les connexions de commande de système ont été faites, le lecteur ne peut être directement commandé avec l'unité de télécommande. Pour actionner le lecteur, diriger l'unité de télécommande vers le téléviseur.

POUR DES COMMANDES DE SYSTEME LORSQUE LE LECTEUR EST COMBINÉ A UN APPAREIL PIONEER PORTANT LA MARQUE [SR] :

- Se reporter à la Fig. 8 de la page 3.
- ① Sortie vidéo (VIDEO OUT)
- ② Sortie audio (AUDIO OUT)

Lorsque le lecteur est combiné à un récepteur AC ou un amplificateur principal AV (optionnel) Pioneer avec la marque [SR], une commande de système centralisée peut être effectuée.

Connecter la borne de sortie vidéo (VIDEO OUT) du lecteur à la borne d'entrée vidéo de l'ampli-tuner stéréo (ou de l'amplificateur) et connecter les bornes de sortie audio (AUDIO OUT) du lecteur aux bornes d'entrée audio de l'ampli-tuner stéréo (ou de l'amplificateur). Connecter la borne de sortie de commande (CONTROL OUT) de l'ampli-tuner stéréo (ou de l'amplificateur) à la borne d'entrée de

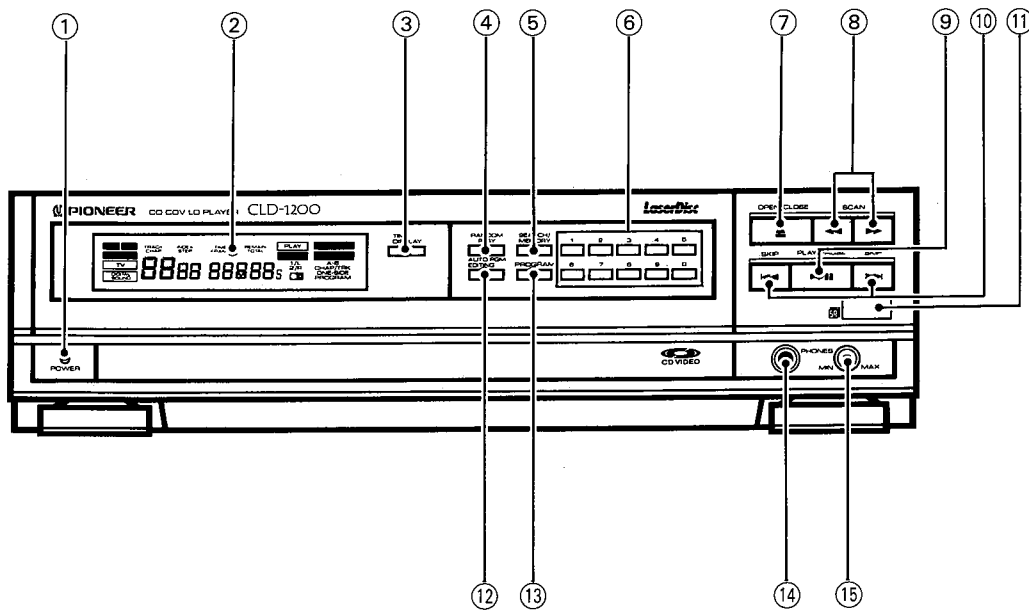
commande (CONTROL IN) du lecteur en utilisant un cordon de connexion fiche téléphonique miniature ↔ fiche téléphonique miniature. Pour les détails concernant la méthode de connexion et le fonctionnement, prière de se reporter aux instructions de fonctionnement pour l'ampli-tuner stéréo (ou l'amplificateur).

REMARQUE :

Lorsqu'un cordon de connexion a été connecté à la borne d'entrée de commande (CONTROL IN), la commande directe du lecteur avec l'unité de télécommande n'est pas possible. Actionner le lecteur avec l'unité de télécommande en la dirigeant vers l'ampli-tuner AV ou l'amplificateur AV.

COMMANDES DU PANNEAU AVANT ET DE LA TELECOMMANDE

[PANNEAU AVANT DU LECTEUR]



① Interrupteur d'alimentation (POWER)

② Porte/Témoins

Lorsque l'appareil est mis sous tension et que la touche OPEN/CLOSE est enfoncée, la porte s'ouvre vers le bas et le plateau de disque sort simultanément. (Se reporter à "TEMOINS".)

③ Touche d'affichage de durée (TIME DISPLAY)

Utilisée pour changer l'indication, l'affichage sur écran et l'affichage des témoins. Avec un disque qui ne comprend pas de table des matières (TOC), elle sert d'interrupteur pour l'affichage du moniteur. (Se reporter à "TEMOINS".)

④ Touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY)

Cette fonction est limitée aux disques compacts et à la section audio des disques CDV de 12 cm. Appuyer sur cette touche pour démarrer la reproduction aléatoire.

⑤ Touche de recherche/mémorisation (SEARCH/MEMORY)

Fonction de touche de recherche :

- Exécution d'une opération de recherche.
- Pour une opération de répétition de mémoire.

Fonction de touche de mémorisation :

Cette touche est également utilisée pour introduire des programmes pour une reproduction programmée.

⑥ Touches numériques (0—9)

- Elles sont utilisées pour la recherche, la sélection de piste et l'introduction de programme.
- Utiliser les touches numériques pendant l'édition pour désigner la durée en minutes. (Cette fonction est limitée aux disques compacts et à la section audio des disques CDV de 12 cm).

⑦ Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE ▲)

Cette touche est utilisée pour ouvrir et fermer le plateau de disque. Le fait de poser un disque sur le plateau de disque et d'appuyer sur cette touche fait se rétracter le plateau de disque dans le lecteur et démarrer la reproduction du disque. Appuyer sur cette touche pendant la reproduction pour arrêter celle-ci et faire sortir le plateau de disque.

⑧ Touches de balayage (SCAN ◀, ▶)

Lorsque la reproduction a commencé, le capteur est avancé rapidement pendant que la touche ▶ est maintenue enfoncée ou reculé rapidement pendant que la touche ◀ est maintenue enfoncée. Il y a deux vitesses. Le balayage se fait à vitesse lente pendant les deux premières secondes où une touche est maintenue enfoncée, puis il passe à la vitesse rapide.

⑨ Touche de reproduction/pause (PLAY/PAUSE ▶/||)

- Le fait de poser un disque sur le plateau de disque et d'appuyer sur cette touche fait se rétracter le plateau de disque dans le lecteur et démarrer la reproduction du disque.

COMMANDES DU PANNEAU AVANT ET DE LA TELECOMMANDE

- Une pression sur cette touche pendant que le disque est arrêté démarre la reproduction du disque.
- Une pression sur cette touche pendant la reproduction active le mode de pause. Une nouvelle pression sur cette touche rédemarre la reproduction à partir du point où elle s'était mise en pause.
- Appuyer sur cette touche pour commencer la programmation de chapitre.

⑩ Touches de saut (SKIP) (◀, ▶)

- Utilisées pour passer au début d'un chapitre pour les disques LaserVision ou au début d'une piste pour les disques compacts ou disques CDV de 12 cm.
- Le contenu d'un programme déjà entré peut être altéré pendant l'introduction d'un programme pour une reproduction programmée en utilisant les touches de saut de chapitre ◀ ou ▶ (également utilisées comme touche PGM CORRECT).

⑪ Fenêtre du détecteur de télécommande

⑫ Touche d'édition automatique de programme (AUTO PGM EDITING)

Cette fonction est limitée aux disques compacts et à la section audio des disques CDV de 12cm.

Appuyer sur la touche AUTO PGM EDITING pour programmer des sélections qui peuvent être reproduites pendant une durée spécifiée.

⑬ Touche de reproduction programmée (PROGRAM)

Cette touche est utilisée pour la reproduction programmée, c'est-à-dire une reproduction où l'ordre des chapitres ou l'ordre des pistes est changé.

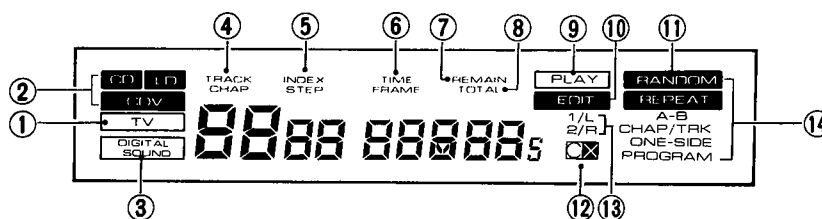
⑭ Jack de casque (PHONES)

Pour utiliser un casque, insérer sa fiche dans ce jack.

⑮ Bouton de commande de niveau de casque (PHONES)


Utilisé pour régler le niveau du son lors de l'utilisation d'un casque. Tourner ce bouton vers la droite pour augmenter le volume.

TEMOINS :



- | | | | |
|-----------------|--|------------------------------|--|
| ① TV | : S'allume lorsque le téléviseur raccordé à la borne de sortie TV du panneau arrière du lecteur reçoit une émission de télévision. | ④ TRACK (piste) CHAP | : Indique le No. de la piste ou le No. du chapitre. |
| Eteint | : Lorsqu'un disque est reproduit. | ⑤ *1INDEX STEP (étape) | : Indique le No. d'index des signaux indexés dans une sélection musicale ou le numéro d'étape de programmation lors d'une reproduction programmée. |
| Allumé | : Lorsqu'une émission de télévision est reçue. A la mise sous tension, ce témoin n'est pas allumé. | ⑥ TIME (durée) FRAME (image) | : Indique la durée de reproduction écoulée ou le numéro d'image pour les disques de durée standard (CAV). |
| ② CD, CDV, LD | : S'allume pendant qu'un disque compact est reproduit. | ⑦ REMAIN (restant) | : Indique la durée restant de la position de reproduction actuelle jusqu'à la fin de la reproduction pour les CD ou la section audio des disques CDV de 12 cm. |
| CD | : S'allume pendant qu'un disque CDV de 12 cm est reproduit. | | |
| LD | : S'allume pendant qu'un disque LaserVision est reproduit. | | |
| LD et CDV | : S'allume pendant qu'un disque CDV de 20 cm ou de 30 cm est reproduit. | | |
| ③ DIGITAL SOUND | : S'allume pendant qu'un disque CDV ou CD est reproduit. | | |

COMMANDES DU PANNEAU AVANT ET DE LA TELECOMMANDE

- ⑧ TOTAL : Indique le nombre total de sélections et la durée de reproduction totale (TRACK/CHAP) sur la face du disque. De plus, lors de la reproduction d'un disque LD, TOTAL n'est pas affiché.
- ⑨ PLAY (reproduction) : Est allumé pendant la reproduction. Clignote pendant le passage à la reproduction et pendant la recherche.
- ⑩ EDIT (édition) : Est allumé pendant que l'édition est en cours.
- ⑪ RANDOM (reproduction aléatoire) : Est allumé ainsi que le témoin REPEAT pendant une reproduction aléatoire.
- ⑫ CX () : Est allumé lorsque le système de réduction de bruit CX est activé.
CX est une marque déposée de CBS Inc. Ce lecteur est conforme aux spécifications d'expansion CX.
● Le système CX ne peut être utilisé que pendant qu'un disque LaserVision est reproduit.
- ⑬ 1/L, 2/R : Indiquent le canal de sortie audio. 1/L indique le 1er canal audio ou le canal gauche ; 2/R indique le 2ème canal audio ou le canal droit.
A la mise sous tension, à la fois 1/L et 2/R s'allument (dans le mode stéréo).
- ⑭ REPEAT (répétition) : Indique le type de reproduction répétée. La reproduction répétée est sélectionnée avec les touches A et B de l'unité de télécommande.
- A—B : Indique qu'une reproduction répétée d'une section entre les points A et B est sélectionnée.
- CHAP/TRK : Indique une répétition de chapitre avec un disque LaserVision ou les disques CDV de 20 cm ou 30 cm ; indique la piste (numéro de sélection) qui est réglée pour la reproduction répéree avec les disques compacts ou les disques CDV de 12 cm.
- ONE SIDE (une face) : Indique que la reproduction répétée d'une face du disque a été sélectionnée.
- PROGRAM (reproduction programmée) : Indique que la reproduction programmée répétée est sélectionnée.

*1 : Les INDEX sont des signaux préenregistrés qui indiquent des points différents dans une sélection ou entre les sélections. Pour les disques qui contiennent des signaux d'INDEX enregistrés, une indication INDEX est fournie dans les instructions.

TIME (FRAME)/REMAIN/TOTAL (durée (image)/restante/totale)
Change lorsque la touche TIME DISPLAY ou la touche DISPLAY de l'unité de télécommande est enfoncée.

*1 Dans le cas de la portion vidéo des disques CDV :

→ TIME (FRAME) → TIME (FRAME) → TOTAL →

Dans le cas d'un CD et de l'audio d'un disque CDV de 12 cm :

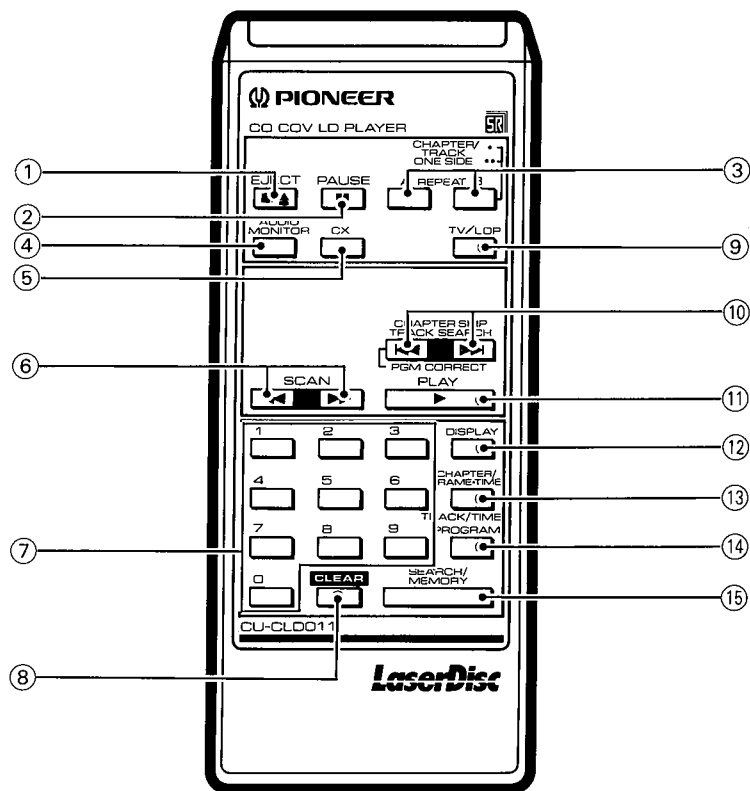
→ TIME → TIME → REMAIN → TOTAL →

COMMANDES DU PANNEAU AVANT ET DE LA TELECOMMANDE

[UNITE DE TELECOMMANDE]

* Se reporter à la Fig. 2 de la page 2 pour l'insertion des piles dans l'unité de télécommande.
Les touches pour lesquelles aucune instruction spéciale n'est don-

née correspondent aux mêmes fonctions que celles des touches du lecteur. (Se reporter à la section [PANNEAU AVANT DU LECTEUR].)



① Touche d'éjection (EJECT ■ / ▲)

Cette touche est utilisée pour arrêter la reproduction et retirer le disque.

La première pression sur cette touche arrête la rotation du disque.

La seconde pression sur cette touche fait sortir le plateau de disque du lecteur. Si aucun disque ne se trouve sur le plateau de disque, le plateau sort du lecteur la première fois que cette touche est enfoncée.

② Touche de PAUSE (■ ■)

Lorsque cette touche est enfoncée, la reproduction est provisoirement interrompue. Pour relâcher le mode de pause, appuyer de nouveau sur la touche de PAUSE.

③ Touches de répétition (REPEAT A, B)

Elles sont utilisées pour une reproduction répétée.

④ Touche de contrôle audio (AUDIO MONITOR)

Commute le canal audio. Lorsque le lecteur est mis sous tension, l'audio est en stéréo et les témoins 1/L et 2/R sont tous deux allumés. Chaque fois que cette touche est enfoncée, le canal audio change selon la séquence : 1/L → 2/R → 1/L et 2/R (stéréo) → 1/L ... (Voir "REPRODUCTION AUDIO" page 56.)

⑤ Touche CX

C'est la touche d'activation/désactivation du système de réduction de bruit CX.

⑥ Touches de balayage (SCAN ◀, ▶)

Elles sont utilisées pour une reproduction à avance rapide ou à recul rapide.

⑦ Touches numériques (0—9)

⑧ Touche d'effacement (CLEAR)

La touche CLEAR est utilisée dans les cas suivants :

- Pour arrêter la reproduction répétée, pour interrompre une recherche ou pour corriger une introduction faite avec les touches numériques.
- Pour effacer la dernière étape d'un programme.
- Pour terminer la reproduction programmée.
- Pour terminer la reproduction aléatoire.

⑨ Touche TV/LDP

Lorsque l'antenne VHF est raccordée au téléviseur par le lecteur, cette touche commute entre la reproduction de disque et une réception d'émission de télévision UHF.

⑩ **Touche de saut de chapitre/recherche de piste (CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH), correction de la programmation (PGM CORRECT) (◀◀, ▶▶)**

Cette touche a les mêmes fonctions que la touche SKIP du panneau avant du lecteur.

⑪ **Touche de reproduction (PLAY ▶)**

- Le fait de poser un disque sur le plateau de disque et d'appuyer sur cette touche fait se rétracter le plateau de disque dans le lecteur et démarrer la reproduction du disque.
- Une pression sur cette touche pendant que le disque est arrêté démarre la reproduction du disque.
- Une pression sur cette touche pendant que le lecteur est en mode de pause redémarre la reproduction normale.
- Une pression sur cette touche après la programmation de chapitre démarre la reproduction pour ce programme de chapitre.
(Voir "REPRODUCTION PROGRAMMEE" page 64.)

⑫ **Touche d'affichage (DISPLAY)**

Elle a la même fonction que la touche TIME DISPLAY du panneau avant du lecteur.

⑬ **Touche chapitre/image.durée, piste/durée (CHAPTER/FRAME-TIME, TRACK/TIME)**

Cette touche est utilisée pour rappeler la partie du disque désirée pour la regarder ou l'écouter (recherche).
(Voir pages 57 et 61.)

⑭ **Touche de programmation (PROGRAM)**

Cette touche a les mêmes fonctions que la touche PROGRAM du panneau avant du lecteur.

⑮ **Touche de recherche/mémorisation (SEARCH/MEMORY)**

Cette touche a les mêmes fonctions que la touche SEARCH/MEMORY du panneau avant du lecteur.

UTILISATION DE BASE

(POUR LA REPRODUCTION DE DISQUE CDV,
DE DISQUES LASERVISION ET DE DISQUES COMPACTS)

[Préparatifs]

- Mettre le téléviseur sous tension et le régler sur un canal qui n'est pas utilisé pour les émissions. (Lors de l'utilisation d'un téléviseur équipé d'une borne d'entrée vidéo, sélectionner l'entrée vidéo). Lors de l'utilisation d'un moniteur TV, mettre le moniteur TV sous tension.
- Mettre le système stéréo sous tension.

AVANT DE DEMARRER LA REPRODUCTION, FAIRE ATTENTION AUX ENTREES EXCESSIVES.

Lors de la reproduction, régler correctement le volume sonore afin d'éviter tout dommage aux enceintes acoustiques par une entrée excessive.

POUR LA REPRODUCTION

1. Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (1) pour mettre l'appareil sous tension
L'écran du téléviseur ou du moniteur TV devient bleu.
2. Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (▲) (7)
La porte s'ouvre et le plateau de disque sort sur une distance spécifiée. Le plateau de disque ne s'ouvre ni ne se ferme si l'alimentation n'est pas activée.

LE PLATEAU DE DISQUE

- Se reporter à la Fig. 10-1 de la page 3.

Pour insérer un disque sur le plateau, le placer de sorte que sa circonférence externe soit correctement alignée avec les guides adéquats montrés sur la figure.

- Ⓐ Disque de 8 cm
- Ⓑ Disque de 12 cm
- Ⓒ Disque de 20 cm
- Ⓓ Disque de 30 cm

3. Charger le disque

- Se reporter à la Fig. 10-2 de la page 3.

Toujours charger le disque de sorte que l'étiquette de la face à reproduire soit vers le haut, de la même manière qu'un disque analogique.

- Ⓔ Face avec l'étiquette vers le haut

REMARQUE :

Un seul disque peut être chargé à la fois.

Le chargement d'un disque au-dessus d'un autre peut provoquer une panne ou rayer les disques. Ne charger qu'un seul disque à la fois.

4. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (▶/■) (9)

- Le plateau de disque rentre dans le lecteur et la reproduction commence.
- La touche OPEN/CLOSE (7) peut être enfoncée à la place de la touche PLAY/PAUSE (9) pour faire rentrer le plateau de disque et démarrer la reproduction (démarrage automatique).

[Affichage de l'écran]

- Se reporter à la Fig. 10 de la page 4.
- ① Disque CDV de 20 cm, 30 cm ou disque LaserVision
- ② Disque compact
- ③ Disque CDV de 12 cm

[Affichage du lecteur]

- Se reporter à la Fig. 11 de la page 4.
- ① Disque LaserVision : CAV
- ② Disque compact
- ③ Disque CDV de 12 cm—(section vidéo — Lorsque la section vidéo commence à partir de la 5ème piste.)
- ④ Disque CDV de 20 cm ou 30 cm.

[Lors d'une écoute du lecteur par un casque :]

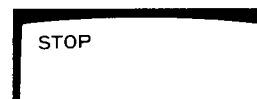
Brancher un casque équipé d'un jack stéréo standard à l'entrée casque du lecteur. Le volume peut être réglé avec le bouton de commande bouton de commande de niveau de casque (PHONES).

POUR ARRETER LA REPRODUCTION

Lorsqu'une face d'un disque est reproduite jusqu'à sa fin, la reproduction s'arrête automatiquement et le disque s'arrête de tourner. Pour arrêter la reproduction au milieu d'un disque, procéder comme suit.

1. Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (▲) (7) du lecteur ou sur la touche EJECT (■ / ▲) (1) de l'unité de télécommande.

- Lorsque la touche OPEN/CLOSE (7) du lecteur est enfoncée, le disque s'arrête de tourner et le plateau de disque sort.
- Lorsque la touche EJECT (1) de l'unité de télécommande est :
 - Enfoncée une fois : Le disque s'arrête de tourner.
 - Enfoncée deux fois : Le disque s'arrête de tourner et le plateau de disque sort.



2. Retirer le disque.

Remettre le disque dans sa pochette ou son étui et le ranger verticalement.

3. Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (▲) (7).

Le plateau de disque rentre dans le lecteur.

Toujours attendre que le témoin de disque arrête de clignoter.

4. Appuyer de nouveau sur l'interrupteur d'alimentation POWER (1) pour mettre le lecteur hors circuit.

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

UTILISATION DE BASE

REMARQUE :

Ne pas mettre le lecteur hors circuit pendant que le plateau de disque est sorti.

Une force excessive appliquée au plateau de disque pendant qu'il est sorti du lecteur peut l'endommager. Le lecteur risque de tomber selon l'endroit où se trouve le plateau du disque. Toujours rétracter le plateau de disque dans le lecteur sauf pour retirer ou insérer un disque.

ATTENTION

- Ne rien placer d'autre qu'un disque sur le plateau de disque.
- Ne pas pencher ou soulever le lecteur pendant la reproduction car cela pourrait endommager le disque.
Si le lecteur doit être déplacé, retirer tout d'abord le disque, couper l'alimentation et débrancher la fiche de la prise secteur.
- Si l'image n'est pas claire, régler l'accord fin du téléviseur.
- Si des traces de doigts ou de la saleté adhèrent à la surface de reproduction du disque, la qualité du son et de l'image sera affectée. Avant de charger un disque, nettoyer sa surface inférieure si elle est sale (c'est la face opposée à celle de l'étiquette, mais c'est la face portant le signal qui sera reproduit).

POUR REGARDER UNE EMISSION DE TELEVISION

- Se reporter à la Fig. 13 de la page 4.

Lorsqu'une antenne aérienne a été raccordée au téléviseur par la borne ANTENNA du lecteur, conformément à l'exemple de connexion donné dans ce mode d'emploi à la Fig. 14 de la page 2, les émissions de télévision peuvent être reçues normalement en procédant de l'une des deux manières suivantes :

■ En coupant l'alimentation du lecteur

Avant de couper l'alimentation, effectuer tout d'abord les opérations de "POUR ARRÊTER LA REPRODUCTION" et arrêter la reproduction du disque.

■ En faisant s'allumer le témoin TV du panneau avant. (Utiliser la touche TV/LDP 9 de l'unité de télécommande).

Dans les deux cas, les signaux provenant de l'antenne aérienne sont alimentés au téléviseur par le lecteur.

- ① Antenne aérienne UHF
- ② Appuyer sur la touche TV/LDP 9 de l'unité de télécommande pour faire s'allumer le témoin ou couper l'alimentation.

REMARQUE :

Dans les régions où le signal de diffusion télévision est faible, des rayures obliques peuvent apparaître sur l'écran du téléviseur lorsque la touche TV/LDP 9 est enfoncée pour recevoir une émission de télévision. Cela n'indique pas toujours un problème. Les rayures devraient être éliminées en coupant l'alimentation du lecteur. Dans ce cas, ou pour regarder la télévision pendant longtemps, nous recommandons de couper l'alimentation du lecteur.

LORS DE L'UTILISATION D'UN TELEVISEUR EQUIPE DE BORNES D'ENTREE VIDEO ET AUDIO

Lors de l'utilisation de la borne d'entrée vidéo du téléviseur, passer à l'émission en utilisant les commandes du téléviseur.

- Se reporter aux Fig. 13 et 14 de la page 4.

Lors de l'utilisation de la télécommande, pointer sa partie émetteur de signal infrarouge vers le récepteur de télécommande (REMOTE SENSOR) du panneau avant du lecteur. L'unité de télécommande peut être utilisée sur une distance d'environ 7 mètres (23 pieds) depuis le détecteur de télécommande et à un angle de jusqu'à environ 30 degrés.

REMARQUES CONCERNANT L'UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

- Si un obstacle se trouve entre la télécommande et le lecteur, ou si elle est tenue à un angle trop grand par rapport au panneau avant du lecteur, le signal de l'unité de télécommande peut ne pas atteindre le détecteur de télécommande.
- Si le lecteur fonctionne à proximité d'autres appareils qui génèrent des rayons infrarouges, ou si d'autres dispositifs de télécommande à infrarouge sont utilisés près du lecteur, celui-ci risque de ne pas fonctionner correctement. Réciproquement, si la télécommande du lecteur est utilisée à proximité d'autres appareils qui possèdent un dispositif de télécommande à infrarouge, l'autre appareil peut ne pas fonctionner correctement. Si cela se produit, changer l'emplacement d'installation afin d'éliminer ce problème.
- Si la portée de fonctionnement de la télécommande devient trop courte, remplacer les piles.
- Lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles pour éviter toute fuite de celles-ci dans le compartiment. Si une fuite se produit, essuyer le liquide répandu à l'intérieur du compartiment et insérer des piles neuves.
- Ne pas placer de livres ou autres objets sur l'unité de télécommande, car ils peuvent enfoncer des touches et faire se décharger les piles.

FONCTIONS DE REPRODUCTION DE DISQUE CDV ET LASERVISION

REPRODUCTION AUDIO DE DISQUES STEREO

A la mise sous tension, le lecteur dans le mode de reproduction stéréo (les témoins 1/L et 2/R audio sont allumés) et la reproduction du disque est effectuée dans ce mode.


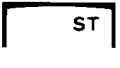

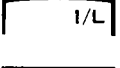

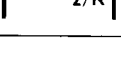
Si l'un des témoins 1/L ou 2/R est éteint, appuyer sur la touche AUDIO MONITOR ④ de l'unité de télécommande pour faire s'allumer les deux témoins.

Le son reproduit par le téléviseur raccordé à la borne TV n'est pas en stéréo.

Disques BILINGUES, disques MULTI AUDIO


Appuyer sur la touche AUDIO MONITOR ④ jusqu'à ce que le témoin audio correspondant au canal à écouter s'allume et que le témoin audio de l'autre canal s'éteigne. La sélection audio s'effectue selon la séquence : 1/L → 2/R → stéréo.

SELECTION DU SON AVEC LA TOUCHE AUDIO MONITOR

Touche AUDIO MONITOR	Signal de sortie TV	Borne de sortie audio		Témoins sur l'affichage	Affichage de l'écran
		1/L	2/R		
	Mixage de 1/L et 2/R	1/L	2/R	1/L 2/R	
	1/L	1/L	1/L	1/L	
	2/R	2/R	2/R	2/R	

SYSTEME CX

(La touche de système CX n'est opérationnelle que pour les disques LaserVision)



Lorsque le témoin de système CX ne s'allume pas lorsque la reproduction d'un disque portant le symbole  commence, cela indique que le disque n'effectue pas automatiquement la commutation CX. Appuyer sur la touche CX ⑤ de l'unité de télécommande pour faire s'allumer le témoin de système CX.

Certains disques contiennent des codes enregistrés qui activent et désactivent automatiquement le système CX. Lorsque de tels disques sont reproduits, la commutation du système CX s'effectue automatiquement. Une fois que la commutation automatique a été effectuée, la commutation avec la touche CX ne peut plus être effectuée.

CX est une marque déposée de CBS Inc.

Ce lecteur est conforme aux spécifications d'expansion CX.

REMARQUE:

Lors de la reproduction d'un disque ne portant pas le symbole , toujours désactiver le système CX. Si un disque sans symbole  est reproduit avec le système activé, le son ne sera pas reproduit naturellement.

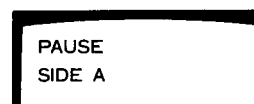
DISQUES AVEC AUDIO NUMERIQUE

Lorsqu'un disque avec son numérique est reproduit, le témoin DIGITAL SOUND du panneau avant s'allume. Les signaux audio sont sortis par les bornes de sortie audio AUDIO du panneau arrière. La sortie audio numérique peut être commutée entre 1/L, 2/R et stéréo avec la touche AUDIO MONITOR ④ de la même manière que la sortie audio analogique, sauf pour les CD.

PAUSE

Une pression sur cette touche fait disparaître l'image et le son et interrompt provisoirement la reproduction.

L'écran devient bleu, l'indication de la face en cours de reproduction ("SIDE A" ou "SIDE B") apparaît et le mot "PAUSE" apparaît. Une nouvelle pression sur cette touche fait reprendre la reproduction à partir du point d'interruption. (Dans le cas de certains disques, l'indication "SIDE" n'apparaît pas).



REMARQUES :

- Si l'écran affiche le chapitre et l'image ou la durée, cet affichage a la priorité et "PAUSE" n'est pas affiché.
- Lorsque la touche de PAUSE ② est enfoncée pendant une opération de recherche, le lecteur passe dans le mode de pause lorsque la recherche se termine.
- Lorsque le mode de pause est annulé pendant la reproduction d'un disque longue durée, le point auquel la reproduction reprend peut différer légèrement du point où elle a été interrompue.

AFFICHAGE

- Se reporter à la Fig. 15 de la page 5.

Affiche la durée de reproduction écoulée depuis le début du disque jusqu'à la sélection en cours de reproduction (ou la durée de reproduction écoulée depuis le début de la section vidéo avec les CDV) sur les témoins du panneau avant du lecteur ou sur l'écran du téléviseur. Avec les disques comprenant une table des matières, lorsque la touche TIME DISPLAY ③ ou la touche DISPLAY ⑫ de l'unité de télécommande est enfoncée, TOTAL (le nombre total de sélections sur le disque et la durée de reproduction totale) et TIME (le numéro de la sélection en cours et la durée pendant laquelle elle a été reproduite) sont alternativement affichés.

- Appuyer une fois sur la touche DISPLAY ⑫ pour afficher les informations TOTAL sur l'écran moniteur ; appuyer de nouveau sur cette touche pour afficher les informations TIME.
 - ① Chapitre No.
 - ② mn.
 - ③ sec.
 - ④ Affiche le nbre total de chapitres et la durée de reproduction totale
 - ⑤ Nbre total de chapitres

BALAYAGE (SCAN)

Lorsque la reproduction a commencé, une pression sur un côté des touches SCAN ⑥ provoque l'avance rapide ou le retour rapide.

- ▶▶ : Avance rapide
- ◀◀ : Retour rapide

La vitesse de balayage peut être de deux vitesses. Pendant environ deux secondes après que la touche est enfoncée, la vitesse de balayage est relativement lente, après quoi elle passe à rapide.

- La vitesse de balayage ne passe pas à rapide dans la section vidéo des CDV de 12 cm.

SAUT DE CHAPITRE (CHAPTER SKIP)

(Disques sur lesquels des numéros de chapitres ont été enregistrés)

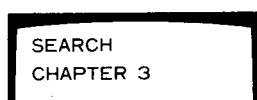
Cette fonction fait sauter le capteur jusqu'au début du chapitre suivant ou jusqu'au début du chapitre en cours de reproduction.

Cette opération peut être effectuée avec soit la touche CHAPTER SKIP (10) de l'unité de télécommande soit les touches SKIP (10) du lecteur.

Pression sur le côté ►► : Le capteur saute au début du chapitre suivant.

Pression sur le côté ◄◄ : Le capteur saute au début du chapitre en cours de reproduction.

(Saut au chapitre 3)



Si des pressions successives sont appliquées à la touche, le capteur saute au début des chapitres en fonction du nombre de fois où la touche est enfoncée.

REMARQUES :

- Si l'opération de saut de chapitre est effectuée pendant une reproduction répétée, le mode de répétition est annulé.
- Lors d'un saut de chapitre en sens arrière, faire attention au nombre de fois où la touche est enfoncée. La première fois que la touche est enfoncée, le capteur saute au début du chapitre en cours. La seconde fois, il saute au début du chapitre précédent.
- Dans le cas de disques qui ne contiennent pas de numéros de chapitres enregistrés, la fonction de saut de chapitre ne peut pas être utilisée.
- Si l'opération de saut est effectuée au-delà de la plage des numéros de chapitres enregistrés pour un disque LaserVision sans table des matières, le lecteur passe dans le mode de reproduction à la fin du disque, puis arrête la reproduction approx. 10 sec. plus tard. Lors d'un saut à un numéro supérieur au dernier numéro enregistré, inverser le sens avant que 10 secondes se soient écoulées.

AFFICHAGE DU NUMERO DE CHAPITRE ET DU NUMERO D'IMAGE/DUREE

- Se reporter à la Fig. 16 de la page 5.

Les disques CDV de 12 cm et 20 cm et les disques LaserVision contiennent des numéros de chapitres, des numéros d'images et/ou des numéros de durée enregistrés au moment où l'image et le son ont été enregistrés.

Chaque fois que la touche DISPLAY (12) est enfoncée, ces informations sont alternativement affichées et effacées sur l'écran.

Numéros de chapitres

(Disques de durée standard et longue durée)

Ils indiquent des divisions dans un programme de disque et ils correspondent aux numéros des chapitres d'un livre.

Certains disques ne contiennent pas de numéros de chapitres. Dans ce cas, aucun numéro de chapitre n'est affiché.

Numéros d'images (Disques de durée standard)

Des numéros d'images sont attribués, un par un, à chaque image depuis le début du programme du disque. Ils correspondent aux numéros des pages d'un livre.

Numéros de durée (Disques longue durée)

Ils représentent la durée écoulée depuis le début du disque dans le mode de reproduction normale.

Sur certains disques, les numéros de durée sont enregistrés avec des minutes comme plus petites unités, alors que sur d'autres, les numéros de durée sont enregistrés avec des secondes comme plus petites unités.

- ① Disque de durée standard
- ② Disque longue durée
- ③ Numéro d'image
- ④ Numéro de chapitre
- ⑤ Secondes
- ⑥ Minutes
- ⑦ Heures
- ⑧ Disque avec des numéros de durée en unités secondes
- ⑨ Disque avec des numéros de durée en unités minutes

[Affichage du lecteur]

Exemple : Disque de durée standard

- Se reporter à la Fig. 17 de la page 5.

- ① Indique le numéro de chapitre
- ② Indique le numéro d'image

RECHERCHE (ACCES ALEATOIRE)

Cette fonction recherche la scène désirée en utilisant soit les numéros d'images, soit les numéros de chapitres, soit les numéros de durée. Pour rechercher une scène, utiliser l'unité de télécommande après que l'image apparaît sur l'écran.

La même opération peut être effectuée pour la section vidéo des disques CDV de 12 cm. En outre, une recherche en avant et en arrière est possible à la fois pour les sections vidéo et audio.

REMARQUES :

- Si un numéro de chapitre, d'image ou de durée qui est supérieur au numéro enregistré maximum est spécifié, le lecteur recherche près de la fin de la face en cours de reproduction. Lors de la reproduction d'un disque contenant une TOC, la recherche d'un numéro de chapitre supérieur à ceux enregistrés sur le disque ne peut pas être effectuée.
- Si la touche PLAY (11) est enfoncée pendant une opération de recherche (pendant que le témoin PLAY clignote lorsque le lecteur cherche la scène spécifiée), dans le cas d'un disque de durée standard, le lecteur passe au mode de reproduction choisi (reproduction) après que l'opération de recherche est terminée.
- Une pression sur la touche de PAUSE (2) pendant une recherche active le mode de pause au point recherché.

RECHERCHE DE NUMERO D'IMAGE

- Se reporter à la Fig. 19 de la page 6.

- ① Affichage à l'écran
- ② Affichage de témoin

(Disques de durée standard seulement)

Cette fonction permet de rechercher le numéro d'image spécifié et de commencer la reproduction après ce numéro.

[Exemple]

Pour rechercher le numéro d'image 12340

1. Appuyer sur la touche CHAPTER/FRAME-TIME ⑬

Si le chapitre est affiché, appuyer de nouveau sur la touche CHAPTER/FRAME-TIME ⑬.

FRAME □ □ □ □ apparaît sur l'écran.

Le numéro qui apparaît est le numéro d'image qui avait été recherché précédemment.

2. Appuyer sur les touches numériques (DIGIT) 1, 2, 3, 4, 0 ⑦

L'indication FRAME 12340 apparaît sur l'écran.

3. Appuyer sur la touche SEARCH/MEMORY ⑮

Ⓐ L'écran devient bleu et le témoin PLAY clignote.

Ⓑ L'image 12340 apparaît et la reproduction recommence.

Ⓒ Chapitre à rechercher (Exemple : 3)

RECHERCHE DE NUMERO DE CHAPITRE

- Se reporter à la Fig. 20 de la page 6.

- ① Affichage à l'écran
- ② Affichage de témoin

(Pour les disques sur lesquels des numéros de chapitres ont été enregistrés).

Le lecteur localise le début du chapitre spécifié et démarre la reproduction.

[Exemple]

Pour rechercher le début du CHAPTER 3

1. Appuyer sur la touche CHAPTER/FRAME-TIME ⑬

Si l'image ou la durée est affichée, appuyer de nouveau sur la touche CHAPTER/FRAME-TIME ⑬.

CHAPTER □ apparaît sur l'écran.

Le numéro qui apparaît est le numéro du chapitre qui avait été recherché précédemment.

2. Appuyer sur la touche numérique (DIGIT) 3 ⑦

L'indication CHAPTER 3 apparaît sur l'écran.

3. Appuyer sur la touche SEARCH/MEMORY ⑮

Ⓐ L'écran devient bleu et le témoin PLAY clignote.

Ⓑ Le début du CHAPTER 3 est reproduit.

Ⓒ Numéro d'image ou numéros de durée à rechercher (Exemple: 3)

RECHERCHE DE NUMERO DE DUREE

(Disques longue durée seulement)

Cette fonction permet de rechercher la scène correspondant à la durée de reproduction écoulée depuis le début d'un programme.

[Exemple]

Pour rechercher l'image 12 minutes à partir du début d'un programme.

Pour les disques avec numéros de durée en "secondes"

- Se reporter à la Fig. 21 de la page 6.

- ① Affichage à l'écran
- ② Affichage de témoin

1. Appuyer sur la touche CHAPTER/FRAME-TIME ⑬

(TIME □ □ . □ □ est affiché)

Si le chapitre est affiché, appuyer de nouveau sur la touche CHAPTER/FRAME-TIME ⑬.

2. Appuyer sur les touches numériques (DIGIT) 1, 2, 0, 0 ⑦

(TIME 12 .00 est affiché)

3. Appuyer sur la touche SEARCH/MEMORY ⑮

Ⓐ L'écran devient bleu et le témoin PLAY clignote.

Ⓑ (La reproduction commence à partir de l'image qui se trouve à 12 minutes à partir du début du programme).

Ⓒ Chapitre à rechercher (Exemple : 3)

REMARQUE :

Selon le disque, les numéros de durée peuvent être enregistrés avec des secondes comme unité minimum ou avec des minutes comme unité minimum.

Avec ces types de disques différents, la recherche peut être effectuée avec une précision à la seconde ou à la minute. Les deux types de disques nécessitant des méthodes d'introduction numérique légèrement différentes, faire attention lors de l'introduction des chiffres.

Pour les disques avec numéros de durée en "minutes"

- Se reporter à la Fig. 22 de la page 6.

- ① Affichage à l'écran
- ② Affichage de témoin

1. Appuyer sur la touche CHAPTER/FRAME-TIME ⑬

(TIME □ : □ □ est affiché)

Si le chapitre est affiché, appuyer de nouveau sur la touche CHAPTER/FRAME-TIME ⑬.

2. Appuyer sur les touches numériques (DIGIT) 1, 2, 0 ⑦

(TIME 0 :12 est affiché)

3. Appuyer sur la touche SEARCH/MEMORY ⑮

Ⓐ L'écran devient bleu et le témoin PLAY clignote.

Ⓑ (La reproduction commence à partir de l'image qui se trouve à 12 minutes à partir du début du programme).

Ⓒ Chapitre à rechercher (Exemple : 3)

Pour les sections vidéo des disques CDV de 12 cm, une fonction correspondant à une recherche de numéro de durée (pour les disques enregistrés en secondes) et une recherche de numéro de piste (qui correspond à une recherche de numéro de chapitre) est possible. Pour une recherche de numéro de piste, TRACK est affiché à la place de CHAPTER.

ABREGELEMENT DE LA PROCEDURE DE RECHERCHE

Les chiffres introduits pendant l'opération de recherche ne sont pas modifiés jusqu'à ce que la reproduction s'arrête ou qu'une nouvelle introduction numérique soit faite.

Pour rechercher l'image indiquée par l'affichage numérique qui apparaît lorsque la touche CHAPTER/FRAME-TIME (13) est enfoncée, il suffit d'appuyer sur la touche SEARCH/MEMORY (15) pour trouver cette image.

Pour changer le numéro de recherche (numéro d'image/durée ou de chapitre) qui vient d'être introduit (pendant la reproduction du même disque), commencer simplement par l'opération d'introduction avec les touches numériques (DIGIT) (7). Il ne faut pas appuyer sur la touche CHAPTER/FRAME-TIME (13).

Démarrage de la reproduction avec la recherche de chapitre (démarrage direct au chapitre)

Le fait de poser un disque sur le plateau de disque et de démarrer une recherche de chapitre fait commencer la reproduction au chapitre spécifié. Il est également possible de reprendre la reproduction avec une recherche de chapitre après que la reproduction s'est arrêtée.

Correction du numéro introduit

Si la mauvaise touche numérique a été enfoncée, appuyer sur la touche CLEAR (8) puis introduire le numéro correct.

Pour terminer la recherche

Une pression sur la touche CLEAR (8) pendant l'introduction d'une recherche règle le numéro de recherche sur 0. Une nouvelle pression sur la touche CLEAR (8) annule alors l'introduction de numéro de recherche. Une pression sur la touche CLEAR (8) pendant le mode de recherche annule aussi la recherche et démarre la reproduction vidéo à partir du point où la touche CLEAR (8) a été enfoncée.

FONCTIONS DE REPRODUCTION DE DISQUE COMPACT

Audio

Lorsqu'un compact est reproduit, les témoins AUDIO 1/L et 2/R et l'indicateur DIGITAL SOUND du panneau avant du lecteur s'allument et le son est sorti des bornes de sortie AUDIO du panneau arrière du lecteur.

PAUSE

Appuyer sur la touche de PAUSE (2) de l'unité de télécommande ou sur la touche PLAY/PAUSE (9) du lecteur. Le mot "PAUSE" est affiché et le numéro de la piste en cours, les minutes et les secondes clignotent sur l'écran.

Une nouvelle pression sur la touche fait reprendre la reproduction à partir du point d'interruption.

REMARQUE :

Pendant la reproduction programmée d'une piste, "PAUSE" n'est pas affiché. Le mode de pause est indiqué par le clignotement du numéro de la piste en cours, des minutes et des secondes.

REPRODUCTION ALEATOIRE

- Cette fonction est destinée à la reproduction de disques compacts et de la section audio de disques CDV de 12cm.
- Les pistes du disque inséré sont reproduites de manière aléatoire. Après que toutes les pistes ont été reproduites, la reproduction aléatoire est répétée.

1. Pendant le mode de reproduction, appuyer sur la touche RANDOM PLAY (4).
Les témoins RANDOM et REPEAT s'allument et la reproduction aléatoire commence.
2. Pendant la reproduction aléatoire, appuyer de nouveau sur la touche RANDOM PLAY (4). Une autre piste sélectionnée de manière aléatoire est reproduite.

■ Annulation de la reproduction aléatoire

Le mode de reproduction aléatoire peut être annulé en appuyant sur la touche CLEAR (8) ou en sélectionnant une piste spécifique.

AFFICHAGE DU NUMERO DE PISTE ET DE LA DUREE

- Se reporter à la Fig. 10 de la page 5.

Le numéro de la piste en cours de reproduction et la durée écoulée depuis le début de cette piste sont affichés sur l'affichage de témoins du panneau avant du lecteur et sur l'écran du téléviseur. Chaque fois que la touche TIME DISPLAY (3) du lecteur ou la touche DISPLAY (12) de l'unité de télécommande est enfoncée, l'affichage change. REMAIN indique la durée restant jusqu'à la fin du disque ; TOTAL indique le nombre total de pistes enregistrées sur le disque et la durée de reproduction totale du disque ; TIME indique le No. de la piste en cours de reproduction et la durée de reproduction. Ces indications sont affichées alternativement.

- ① (Affichage normal)
- ② No. de piste
- ③ mn.
- ④ sec.
- ⑤ (Affichage de durée restante)
- ⑥ (Nbre total de pistes et durée de reproduction totale)
- ⑦ Nbre total de pistes

FONCTIONS DE REPRODUCTION DE DISQUE COMPACT

REMAIN n'est pas affiché lorsque la section vidéo du disque CDV de 12 cm est reproduite.

EDITION PROGRAMMEE AUTOMATIQUE

(Programmation des pistes qui peuvent être reproduites pendant une durée désirée)

Une fois que la durée de reproduction désirée est sélectionnée, les sélections sont automatiquement programmées dans le lecteur, dans l'ordre sélectionné, pendant la durée désignée, en commençant par la 1ère piste.

[Exemple]

Programmation dans l'ordre à partir de la 1ère piste

1. Appuyer sur la touche AUTO PGM EDITING (12) pendant le mode de reproduction ou d'attente.

Lorsque cette touche est enfoncée pendant la reproduction, le mode passe à celui de pause.

2. Régler la durée de reproduction en minutes avec les touches numériques (DIGIT) (6).

Les sélections qui peuvent être reproduites pendant la durée pré-réglée commencent automatiquement à être reproduites, à partir de la piste 1.

[Pour la programmation ultérieure]

3. Appuyer sur la touche AUTO PGM EDITING (12).

La pause est automatiquement programmée.

4. Régler la durée de reproduction en minutes avec les touches numériques (DIGIT) (6).

Programmer les sélections à reproduire pendant la durée désirée, en commençant par la sélection qui suit la dernière sélection programmée dans les étapes 1 et 2 ci-dessus.

Le No. de la dernière sélection programmée et la durée de reproduction sont affichés.

Pour une programmation à partir de la sélection désirée, effectuer les étapes 1 à 4 ci-dessus après avoir désigné, auparavant, le numéro de la sélection avec les touches numériques (DIGIT) (6).

REMARQUES :

- Lors d'une programmation pour plus de 9 minutes, appuyer sur les touches numériques (DIGIT) (6) avant que deux secondes ne s'écoulent. Si plus de deux secondes s'écoulent entre les pressions sur les touches, la durée désignée sera interprétée comme étant moins de 10 minutes.
- Lors d'une programmation avec des disques qui contiennent plus de 20 sélections, il peut être impossible de régler la programmation désirée.
- La programmation ne peut pas être effectuée si moins d'une sélection peut être programmée pendant la durée de reproduction désignée.

Exemple

Lors d'un enregistrement depuis un disque compact qui contient dix sélections pour une durée de 43 mn. 27 sec. sur une bande cassette de 46 mn. (23 mn. d'enregistrement possibles sur une face), programmer des sélections pour 23 mn. sur une face et des sélections pour les 23 mn. restantes sur l'autre face.

Touches	Affichage de témoins	Affichage sur l'écran
AUTO PGM EDITING	1 10 M S PROGRAM Clignote	EDIT 1 0 MIN Clignote
2 3	23M00s PROGRAM	EDIT 23MIN
	5 5 22M20s PROGRAM	EPGM 5 22.20

Programmation de la 1ère à la 5ème piste ; durée de reproduction de 22 mn. et 20 sec.

Touches	Affichage de témoins	Affichage sur l'écran
AUTO PGM EDITING	6 10 M S PROGRAM Clignote	EDIT 6 0 MIN Clignote
2 3	23M00s PROGRAM	EDIT 23MIN
	10 11 21M07s PROGRAM	EPGM 10 21.07

Après avoir programmé une pause, programmation de la 6ème à la 10ème piste ; durée de reproduction de 21 minutes et 07 secondes.

[Annulation du mode d'édition programmée automatique]

Appuyer sur la touche AUTO PGM EDITING (12) avant de spécifier la durée.

[Procédure]

Lorsque l'édition programmée automatique a été sélectionnée pour la première session de reproduction.

1. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (▶/||) (9)

L'opération peut être effectuée dans ce cas. Elle peut également être effectuée en appuyant sur la touche PLAY (11) de l'unité de télécommande. Le lecteur s'arrête après que les sélections programmées sont reproduites.

Lorsque l'édition programmée automatique a été sélectionnée pour les deux premières sessions de reproduction.

1. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (▶/||) (9)

L'opération peut être effectuée dans ce cas. Elle peut également être effectuée en appuyant sur la touche PLAY (11) de l'unité de télécommande. Le lecteur passe dans le mode de pause après que la première session programmée est reproduite.

2. Appuyer de nouveau sur la touche PLAY/PAUSE (▶/||) ⑨

L'opération peut être effectuée dans ce cas. Elle peut également être effectuée en appuyant sur la touche PLAY ⑪ ou PAUSE ⑫ de l'unité de télécommande. La reproduction commence avec les sélections programmées dans la seconde session de programmation.

Arrêt de la reproduction et effacement des programmes

Effectuer les mêmes opérations que pour la programmation normale. (Voir "ANNULATION DE LA REPRODUCTION PROGRAMMÉE", page 66.)

RECHERCHE DE PISTE (Saut de sélection)

(Le début de la troisième piste)

- Se reporter à la Fig. 24 de la page 7.

Cette opération peut être effectuée soit avec les touches TRACK SEARCH ⑩ de l'unité de télécommande soit avec les touches SKIP ⑩ du lecteur.

Côté ▶▶ : Recherche du début de la piste suivante

Côté ◀◀ : Recherche du début de la piste en cours

REMARQUES :

- Si la touche TRACK SEARCH ⑩ est enfoncée pendant le mode de pause, le lecteur repasse au mode de pause après le saut.
- Faire attention lors du saut en arrière. La première fois que la touche est enfoncée, le capteur passe au début de la piste en cours de reproduction. La seconde fois que la touche est enfoncée, il saute au début de la piste précédente.
- Si la touche de recherche de piste en avant est enfoncée pendant la reproduction de la dernière piste sur le disque ou si le lecteur est en mode de pause sur la dernière piste du disque, le lecteur n'accepte pas la commande de la touche. Le lecteur n'accepte pas, non plus, de commandes de recherche de pistes au-delà de la dernière piste.
- Le numéro de piste peut aussi être spécifié avec les touches numériques (DIGIT) ⑦. Voir la section "RECHERCHE DE NUMERO DE PISTE (sélection directe)".

BALAYAGE (AVANCE RAPIDE, RETOUR RAPIDE)

Ces fonctions sont utilisées après que la reproduction a commencé. Elles peuvent être exécutées avec les touches SCAN ⑥ de l'unité de télécommande ou avec les touches SCAN ⑧ du lecteur.

▶▶ : Avance rapide ◀◀ : Retour rapide

Lorsque l'opération de balayage est effectuée dans le mode de reproduction, le son de reproduction peut être entendu faiblement.

Lorsque l'opération de balayage est effectuée dans le mode de pause, il n'y a pas de son et lorsque la touche est relâchée, le lecteur repasse au mode de pause. La vitesse à laquelle l'opération de balayage est effectuée est augmentée en deux étapes. Pendant les deux premières secondes suivant la pression sur la touche, une opération de balayage à vitesse lente est effectuée. Après quoi une opération de balayage à vitesse rapide est effectuée.

Si l'opération de balayage en avant est effectuée jusqu'à la fin du disque, le lecteur passe dans le mode de pause.

Le lecteur passe également en mode de pause si l'opération de balayage en arrière est effectuée jusqu'au début du disque.

RECHERCHE (ACCES DIRECT)

Cette fonction permet de spécifier le numéro de piste ou la section, en durée, du disque à écouter. Utiliser l'unité de télécommande pour effectuer la recherche une fois que la reproduction a commencé.

RECHERCHE DE NUMERO DE PISTE (sélection directe)

- Se reporter à la Fig. 24 de la page 7.

① Affichage à l'écran

② Affichage de témoin

Cette fonction permet de rechercher le début du numéro de la piste spécifiée et de la reproduire.

[Exemple]

Pour rechercher la piste 3

1. Appuyer sur la touche numérique (DIGIT) 3 ⑦

TRACK 3 apparaît sur l'écran.

2. Appuyer sur la touche SEARCH/MEMORY ⑮

Le lecteur recherche le point 0 minute 00 seconde de la piste 3 et démarre la reproduction.

RECHERCHE DE NUMERO DE DUREE

- Se reporter à la Fig. 24 de la page 7.

① Affichage à l'écran

② Affichage de témoin

Cette fonction permet de rechercher le point correspondant à une durée spécifiée en minutes et secondes, depuis le début de la piste spécifiée.

[Exemple]

Pour rechercher le point 1 minute et 23 secondes depuis le début de la piste 3

1. Appuyer sur la touche numérique (DIGIT) 3 ⑦

TRACK 3 apparaît sur l'écran.

2. Appuyer sur la touche TRACK/TIME ⑬

3. Appuyer sur les touches numériques (DIGIT) 1, 2, 3 ⑦

Spécifie 1 minute et 23 secondes dans la 3ème piste.

4. Appuyer sur la touche SEARCH/MEMORY ⑮

Le lecteur recherche le point 1 minute 23 secondes depuis le début de la piste 3 et démarre la reproduction.

Si ni la touche TIME DISPLAY ③ du lecteur ni la touche DISPLAY ⑫ de l'unité de télécommande n'est enfoncée avant qu'une recherche de piste ou recherche de durée commence, l'affichage sur écran s'éteint après la recherche.

Lorsque la touche TRACK/TIME ⑬ est enfoncée sans introduction préalable du numéro de piste, la piste en cours de reproduction est sélectionnée.

Si la durée de recherche spécifiée est supérieure à la longueur de la piste et que la table des matières (TOC) peut être lue correctement, le lecteur n'accepte pas la commande de recherche.

Si le disque est rayé et que la TOC ne peut pas être lue, le lecteur recherche le début de la piste suivante.

Correction du numéro introduit

Si la mauvaise touche numérique a été enfoncée, appuyer sur la touche CLEAR (8), puis introduire le numéro correct.

Pour terminer la recherche

Une pression sur la touche CLEAR (8) pendant l'introduction d'une recherche règle le numéro de recherche sur 0. Une nouvelle pression sur la touche CLEAR (8) annule alors l'introduction de numéro de recherche. Une pression sur la touche CLEAR (8) pendant que le lecteur cherche un chapitre ou une durée termine la recherche et démarre la reproduction du disque à partir du point où la recherche a été terminée.

Démarrage de la reproduction avec une recherche de piste (démarrage direct à la piste)

Le fait de poser un disque sur le plateau de disque et de démarrer une recherche de piste fait commencer la reproduction à partir de la piste spécifiée.

REPRODUCTION REPETEE

Cette fonction permet une reproduction répétée d'une partie ou de tout un disque. Utiliser cette fonction avec l'unité de télécommande.

POUR LES DISQUES CDV DE 20 cm ET 30 cm ET LES DISQUES LASERVISION :

REPETITION D'INTERVALLES POUR LES DISQUES LONGUE DUREE

- Se reporter à la Fig. 26 de la page 7.

Dans le cas de disques longue durée, la reproduction répétée est effectuée en utilisant les numéros de durée enregistrés sur le disque. Sur certains disques, les numéros de durée sont enregistrés avec des secondes comme unités minimum, alors que sur d'autres, les numéros de durée sont enregistrés avec des minutes comme unités minimum.

Lorsqu'une répétition A-B ou une répétition à mémoire est effectuée avec des disques longue durée sur lesquels les numéros de durée sont enregistrés avec des secondes comme unités minimum, le point (scène) où la touche est enfoncée et l'intervalle de répétition réel ou le point (scène) recherché correspondent presque exactement, mais dans le cas de disques sur lesquels les numéros de durée sont enregistrés avec des minutes comme unités minimum, ces points ne correspondent pas toujours.

- ① (Répétition A-B)
 - a) Intervalle de 1 minute
 - b) Intervalle de répétition spécifié avec les touches
 - c) Intervalle de répétition réel
- ② (Répétition à mémoire)
 - d) Intervalle de 1 minute
 - e) Point auquel la touche a été enfoncée
 - f) Point recherché réel

REMARQUE :

Dans le cas de disques sur lesquels les numéros de durée sont enregistrés en unités de minutes, l'intervalle de répétition A-B minimum est de une minute. Si les touches REPEAT [A] et [B] ③ sont enfoncées pendant la même "minute", la répétition A-B ne s'effectue pas.

REPRODUCTION REPETEE ENTRE DEUX POINTS (A-B)

Cette fonction reproduit de manière répétée un intervalle entre des images spécifiées (disques de durée standard) ou entre des durées spécifiées (disques longue durée).

[Procédure]

1. Au point de début de l'intervalle à répéter, appuyer sur la touche REPEAT (A) ③.
2. Au point de fin de l'intervalle à répéter, appuyer sur la touche REPEAT (B) ③.

Le témoin A-B REPEAT du panneau avant du lecteur s'allume et l'intervalle entre A et B est reproduit de manière répétée.

[Affichage]

- Se reporter à la Fig. 27 de la page 7.

- ① Disque de durée standard
 - a) Lorsque la touche A ③ est enfoncée.
 - b) Lorsque la touche B ③ est enfoncée.
- ② Disque compact ou section audio d'un disque CDV de 12 cm
 - c) Lorsque la touche A ③ est enfoncée.
 - d) Lorsque la touche B ③ est enfoncée.

<Affichages pendant la recherche>

- Se reporter à la Fig. 28 de la page 7.

- ① LD (CAV)
- ② CD
- ③ CDV de 12 cm (Section vidéo)

REMARQUES :

- Si la touche (A) ③ est enfoncée, puis qu'après être revenu à un point antérieur la touche (B) ③ est enfoncée ($B < A$), le lecteur répète l'intervalle entre B et A, en utilisant B comme point de début et A comme point de fin.
- Lorsque le chapitre et l'image ou la durée sont affichés pour le disque LaserVision, une pression sur la touche (A) ③ fait clignoter l'affichage "MEM.A". Une pression sur la touche (B) ③ affiche continuellement "A-B.R".
- Une reproduction répétée d'un disque CDV de 12 cm ne peut pas être effectuée entre des points (A) et (B) qui se trouvent dans les sections audio et vidéo.

REPETITION A MEMOIRE

Cette fonction permet de spécifier une scène pour la revoir, afin de pouvoir revenir à cette scène à n'importe quel moment.

[Procédure]

1. Appuyer sur la touche REPEAT (A) ③ à la scène à mémoriser.
2. Continuer la reproduction et pour revenir à la scène spécifiée en 1, appuyer sur la touche SEARCH/MEMORY 15.

[Affichage]

- Se reporter à la Fig. 29 de la page 8.

- ① Disque CDV de 20 cm, 30 cm et disque LaserVision : disque de durée standard
 - a) Lorsque la touche (A) ③ est enfoncée.
 - b) Lorsque la touche SEARCH/MEMORY 15 est enfoncée.
- ② Disque compact ou section audio d'un disque CDV de 12cm
 - c) Lorsque la touche (A) ③ est enfoncée.
 - d) Lorsque la touche SEARCH/MEMORY 15 est enfoncée.

<Affichages pendant la recherche>

- Se reporter à la Fig. 30 de la page 8.

REMARQUE :

Dans le cas d'un disque CDV de 12 cm, la répétition à mémoire des sections audio à vidéo et vice versa ne peut pas être effectuée.

REPETITION DE CHAPITRE/PISTE

Le même chapitre ou piste est reproduit de manière répétée.

[Procédure]

Reproduire le chapitre (ou la piste) à répéter et appuyer sur la touche REPEAT (B) ③.

Le témoin CHAP/TRK REPEAT du panneau avant s'allume.

Après une reproduction jusqu'à la fin du chapitre (ou de la piste), le lecteur recherche le début du chapitre (ou de la piste) et recommence la reproduction.

[Affichage]

- Se reporter à la Fig. 31 de la page 8.

- ① Disque LaserVision : disque de durée standard

a) Lorsque la touche (B) ③ est enfoncée.

- ② Disque compact ou section audio d'un disque CDV de 12 cm

b) Lorsque la touche (B) ③ est enfoncée.

<Affichages pendant la recherche>

- Se reporter à la Fig. 32 de la page 8.

REMARQUE :

Avec un disque LaserVision sans numéros de chapitres, la répétition de chapitre ne peut pas être effectuée. Si la touche REPEAT (B) ③ est enfoncée pendant la reproduction d'un tel disque, la répétition d'une face, décrite ci-après, sera effectuée.

REPETITION D'UNE FACE

Une face d'un disque est reproduite de manière répétée.

[Procédure]

Appuyer sur la touche REPEAT (B) ③ dans le mode de répétition de chapitre/piste.

Si un disque est reproduit sur lequel des numéros de chapitres (ou de pistes) sont enregistrés et que le lecteur n'est pas encore dans le mode de répétition de chapitre/piste, la touche REPEAT (B) ③ doit être enfoncée deux fois successivement.

Le témoin ONE-SIDE REPEAT du panneau avant s'allume et le témoin CHAP/TRK REPEAT s'éteint.

Après une reproduction jusqu'à la fin d'une face du disque, le lecteur recherche le début du disque et recommence la reproduction.

[Affichage]

- Se reporter à la Fig. 33 de la page 8.

- ① Disque LaserVision : disque de durée standard

a) Lorsque la touche (B) ③ est enfoncée pour régler le lecteur dans le mode de répétition une face

b) Recherche le début du disque.

- ② Disque compact

c) Lorsque la touche (B) ③ est enfoncée pour régler le lecteur dans le mode de répétition une face.

d) Recherche le début du disque.

<Affichages pendant la recherche>

- Se reporter à la Fig. 34 de la page 8.

REPETITION PROGRAMMEE

Une pression sur la touche REPEAT (B) ③ pendant que le lecteur reproduit un programme de chapitre met le lecteur dans le mode de répétition programmée. Une pression sur la touche PLAY 11 démarre la reproduction répétée du programme de chapitre. Pour plus de détails, voir "REPRODUCTION PROGRAMMEE", page 64.

POUR ANNULER LE MODE DE REPETITION

Pour annuler le mode de répétition, appuyer sur la touche CLEAR 8.

- Pendant une répétition A-B ...

Après une reproduction jusqu'au point B, le lecteur passe au numéro d'image ou au numéro de durée suivant sans revenir au point A.

REPRODUCTION REPETEE

● Pendant une répétition de chapitre/piste ...

Après une reproduction jusqu'à la fin du chapitre (ou de la piste) en cours de répétition, le lecteur passe au chapitre (ou à la piste) suivant.

● Pendant une répétition de face ...

Après une reproduction jusqu'à la fin du disque, la reproduction se termine et le disque s'arrête de tourner.

Lorsqu'un disque CDV de 12 cm est reproduit jusqu'à la fin de la section vidéo, la section audio est également reproduite. Après que la section audio est reproduite jusqu'à sa fin, la reproduction est terminée.

● Pendant une répétition programmée ...

Le dernier chapitre ou piste dans le programme est reproduit, puis la reproduction s'arrête.

SELECTION DU MODE DE REPETITION AVEC LA TOUCHE REPEAT

- Se reporter à la Fig. 95 de la page 8.

Les sélections du mode de répétition qui peuvent être faites en utilisant la touche REPEAT (B) ③ sont indiquées sur la figure.

Utiliser ces indications pour spécifier et changer le mode de répétition.

[Sélections du mode de répétition en utilisant la touche REPEAT (B)]

- ① Réglage du point de répétition A
- ② Répétition A-B
- ③ (Annulation de la répétition)
- ④ Répétition à mémoire
- ⑤ Répétition de chapitre
- ⑥ Répétition de face
- ⑦ (Annulation de la répétition)
- ⑧ (Dans le cas de disques qui ne contiennent pas de numéros de chapitres).

COMMUTATION DU MODE DE REPRODUCTION PENDANT LA REPRODUCTION REPETEE

Même pendant la reproduction répétée, les opérations télécommandées comme le changement du mode de reproduction ou la recherche sont acceptées. Certaines de ces opérations terminent la reproduction répétée et certaines non.

	Disque LaserVision, section vidéo de CDV	Disque compact, section audio de CDV de 12 cm
N'annulent pas la reproduction répétée	<ul style="list-style-type: none"> • Reproduction • Pause • Avance rapide, retour rapide 	<ul style="list-style-type: none"> • Reproduction • Avance rapide, retour rapide • Pause
Annulent la reproduction répétée	<ul style="list-style-type: none"> • Saut de chapitre (en avant ou arrière) • Opérations de recherche (chapitre/image, durée, introduction de chiffre) • Reproduction programmée Voir remarque. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recherche de piste • Opérations de recherche (durée ou introduction de chiffre) • Reproduction programmée

REMARQUE : La répétition de face n'est pas annulée.

REPRODUCTION PROGRAMMEE

REPRODUCTION PROGRAMMEE DE CHAPITRES/PISTES

(Seulement pour les disques qui contiennent des numéros de chapitre ou de piste)

[Procédure de reproduction programmée]

Un maximum de 20 étapes peut être programmé.

Les numéros de chapitres ou de pistes programmés sont affichés, dans l'ordre, sur l'écran.

Les tentatives de programmation de plus de 20 étapes ne sont pas acceptées.

Procédure

- | | |
|---------------|---|
| ETAPE 1 | Appuyer sur la touche PROGRAM ⑭. |
| ETAPE 2 | Introduire un numéro de chapitre ou de piste en utilisant les touches numériques (DIGIT) 0-9 ⑦. |
| ETAPE 3 | Appuyer sur la touche SEARCH/MEMORY ⑮. |
| ETAPE 4 | Répéter, si nécessaire, les étapes 2 et 3. |
| ETAPE 5 | Appuyer sur la touche PLAY (▶) ⑪. |

- La reproduction s'effectue dans l'ordre programmé.
- Lorsque toutes les étapes programmées ont été reproduites, le lecteur passe dans le mode d'arrêt et tous les programmes sont effacés. Le lecteur passe alors à l'état indiqué dans l'étape 1.

[Exemple]

Pour programmer la reproduction des chapitres 3, 6 et 1, dans cet ordre

- Se reporter à la Fig. 96 de la page 9.

- ① Affichage à l'écran
- ② Affichage de témoin

1. Appuyer sur la touche PROGRAM ⑭.
2. Appuyer sur la touche numérique (DIGIT) 3 ⑦ et sur la touche SEARCH/MEMORY ⑮.
3. Appuyer sur la touche numérique (DIGIT) 6 ⑦, SEARCH/MEMORY ⑮
4. Appuyer sur la touche numérique (DIGIT) 1 ⑦, SEARCH/MEMORY ⑮
5. Appuyer sur la touche PLAY (▶) ⑪ ... Démarrage de la reproduction programmée.

REMARQUES :

Si des numéros de chapitres ou de pistes qui ne se trouvent pas sur le disque sont introduits.

- Disques LaserVision :
Les numéros des chapitres qui ne se trouvent pas sur le disque sont programmés, mais ils sont sautés pendant la reproduction programmée.
- Disques compacts, disques CDV :
Si la table des matières a été lue après que la reproduction commence, les numéros de pistes (numéros de chapitres) qui ne se trouvent pas sur le disque ne peuvent pas être programmés.

Si la programmation a été effectuée avant la reproduction, l'introduction de numéros de pistes qui ne se trouvent pas sur le disque sera acceptée, mais lorsque la reproduction démarre, les numéros de ces sélections seront éliminés du programme lorsque la table des matières est lue.

PROGRAMMATION D'UNE PAUSE

Il est possible de programmer une pause à la place d'un numéro de chapitre ou de piste. Un "P" est alors affiché sur l'écran du téléviseur.

Lors d'un enregistrement sur les deux faces d'une bande cassette, la programmation d'une pause après la fin de la dernière piste, avant que la première face de la bande soit terminée, permet de commencer l'enregistrement de la piste suivante après que la bande a été retournée.

[Exemple]

Programmation de la reproduction d'un disque compact de sorte que le lecteur reproduise la piste 3, se mette en pause et reproduise la piste 5.

Appuyer sur les touches **PROGRAM**, **3**, **SEARCH/MEMORY**, **PAUSE**, **SEARCH/MEMORY**, **5**, **SEARCH/MEMORY** et **PLAY**.

Le lecteur reproduit alors la piste 3, recherche le début de la piste 5 et se met en pause. Lorsque la touche **PLAY** (11) est enfoncée, la reproduction de la piste 5 commence.

Si une pause est programmée pendant la dernière étape, le lecteur reproduit le chapitre ou la piste spécifié pour l'étape précédente, puis se met en pause au début du chapitre ou de la piste suivante.

CORRECTION DES INTRODUCTIONS NUMERIQUES

Pour corriger tous les numéros qui ont été introduits, appuyer sur la touche **PROGRAM** (14), puis réintroduire les numéros. Pour corriger le numéro de l'étape actuelle, appuyer sur la touche **CLEAR** (8), puis introduire le numéro correct.

CORRECTION D'UN PROGRAMME

[Changement de données pendant l'introduction d'un programme]

● Se reporter à la Fig. 97 de la page 9.

Les données introduites pendant la programmation peuvent être corrigées en utilisant les touches **SKIP** [▶▶], [◀◀] (10) ou les touches **PGM CORRECT** [▶▶], [◀◀] (10).

Par exemple, lorsque les touches **PROGRAM** **3**, **SEARCH/MEMORY** **5**, **SEARCH/MEMORY** **7**, **SEARCH/MEMORY** sont enfoncées, pour changer les données introduites dans la seconde étape sur "2" :

① Lorsque l'affichage indique :

1. Appuyer sur la touche ◀◀ (10).
2. Appuyer de nouveau sur la touche ◀◀ (10).
3. Appuyer sur la touche numérique (DIGIT) 2 (7).
4. Appuyer sur la touche **SEARCH/MEMORY** (15).

En utilisant la procédure ci-dessus, le numéro de la seconde étape programmée est changé en "2". Si la touche **PLAY** (11) de reproduction est enfoncée à ce point, les programmes seront reproduits dans l'ordre de "3", "2" et "7".

Si la touche [▶▶] (10) est enfoncée de la même manière pendant l'introduction d'un programme, chaque pression sur cette touche fait augmenter le numéro de l'étape en train d'être corrigée d'une unité.

[Changement de la programmation pendant la reproduction programmée]

● Se reporter à la Fig. 98 de la page 9.

Après avoir appuyé sur la touche **PROGRAM** (14) pendant la reproduction programmée, appuyer sur les touches **PGM CORRECT** [◀◀], [▶▶] (10).

Elles servent de touches de correction de programme pour changer ou ajouter des sélections au programme existant. Par exemple, pour changer l'introduction "7" dans la 3ème étape en "1" et pour ajouter "8" comme 4ème étape ...

1. Appuyer sur la touche **PROGRAM** (14).

Pour l'étape en cours d'introduction, le témoin clignote pour indiquer que les données de cette étape ne peuvent pas être changées.

Dans cet exemple, il indique que "3" qui est la sélection introduite à l'étape 1 est en cours de reproduction.

2. Appuyer sur la touche ▶▶ (10).

3. Appuyer de nouveau sur la touche ▶▶ (10).

4. Appuyer sur la touche numérique (DIGIT) 1 (7).

5. Appuyer sur la touche **SEARCH/MEMORY** (15).

6. Appuyer sur la touche numérique (DIGIT) 8 (7).

7. Appuyer sur la touche **SEARCH/MEMORY** (15).

Lorsque les corrections désirées ont été faites, appuyer sur la touche **PROGRAM** (14) pour enregistrer les corrections.

REPRODUCTION PROGRAMMEE A PARTIR DU MODE D'ARRET

Si le lecteur est programmé alors que le disque ne tourne pas ou lorsque le plateau de disque est sorti, la reproduction peut commencer avec une reproduction programmée.

[Exemple]

La pose d'un disque sur le plateau de disque, puis l'introduction de :

PROGRAM, **3**, **SEARCH/MEMORY**, **1**,

SEARCH/MEMORY, **PLAY** rétracte le plateau de disque dans

le lecteur et reproduit le chapitre ou la piste 3 puis le chapitre 1.

AFFICHAGE DE PROGRAMME

[Pendant la reproduction programmée]

● Se reporter à la Fig. 99 de la page 9.

Pendant la reproduction de disques CDV de 20 cm, 30 cm et d'un disque LaserVision, lorsque l'affichage **CHAPTER/F.RAME-TIME** est rappelé, le programme est affiché en même temps.

Pendant la reproduction de disques compacts, le numéro de piste, la durée de reproduction et le programme sont affichés simultanément.

① Disque CDV et disque LaserVision

② Disque compact

REPRODUCTION PROGRAMMEE

- L'indication des numéros sur l'affichage s'éteint lorsque le programme correspondant est terminé.

REMARQUE :

Affichage des informations de reproduction pendant la reproduction programmée d'une piste

Pendant la reproduction programmée d'un disque compact, les affichages REMAIN et TOTAL indiquent la durée restant pour le programme ou le nombre total de pistes et la durée de reproduction totale pour le programme.

- Si une pause est programmée, la pause n'est pas comprise dans l'affichage du nombre TOTAL de pistes.
- Si la durée REMAIN ou TOTAL dépasse 99 minutes et 59 secondes, les minutes sont affichées par 3 chiffres sur l'écran du téléviseur.
- Dans le cas de disques contenant plus de 19 pistes, seulement la durée actuelle et le numéro de piste sont affichés (la durée restant sur le programme, le nombre total de pistes et la durée totale de reproduction ne sont pas affichés).
- Les disques CDV n'affichent pas la durée restante. L'affichage TOTAL indique seulement le nombre total de pistes et la durée totale de reproduction du disque.

REMARQUE :

Si plus de 19 pistes sont enregistrées sur le disque, cet affichage n'apparaît pas.

REPRODUCTION PROGRAMMEE REPETEE

- Se reporter à la Fig. 40 de la page 9.

Lorsque la touche REPEAT (B) ③ est enfoncée pendant la reproduction programmée, la reproduction programmée est répétée. Les témoins REPEAT et PROGRAM sur le panneau avant du lecteur s'allument.

Pour annuler la reproduction répétée, appuyer sur la touche soit CLEAR ⑧ soit REPEAT (B) ③.

Exemple : (pour les disques LaserVision)

- ① Appuyer sur la touche REPEAT (B) ③ pendant la reproduction programmée.
 - ⓐ Affichage de répétition
- ② Lors d'un réglage sur une reproduction programmée avec la touche PLAY ①, le programme sera répété.

SAUT D'ETAPES PROGRAMMEES

Si la touche CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH ⑩ est enfoncée pendant une reproduction programmée, une étape programmée peut être sautée.

[Exemple]

Supposons que les chapitres 3, 6, 1, 5 et 2 ont été programmés pour un disque et que la reproduction est en cours.

- Pendant la reproduction du chapitre 1 (étape 3), si le côté ►► de la touche CHAPTER SKIP ⑩ est enfoncé → le lecteur saute au début du chapitre 5 (étape 4).
- Pendant la reproduction du chapitre 1 (étape 3), si le côté ◀◀ de la touche CHAPTER SKIP ⑩ est enfoncé → le lecteur saute au début du chapitre 1 (étape 3).

Si la touche est enfoncée de manière répétée, les étapes sont sautées conformément au nombre de pressions.

Si une pause est programmée, l'opération de saut ignore la pause et saute à l'étape suivante (ou précédente).

ANNULATION DE LA REPRODUCTION PROGRAMMEE

Lorsque tous les chapitres ou les pistes programmés ont été reproduits, le disque s'arrête de tourner et le programme est effacé. Pour annuler la reproduction programmée pendant qu'elle est en cours, appuyer sur la touche CLEAR ⑧ (Cela provoque également l'effacement du programme).

REMARQUES :

- Si des opérations de recherche ou de répétition sont effectuées pendant la reproduction programmée, celle-ci est annulée.
- La programmation peut être effectuée pendant la reproduction, l'arrêt, la pause ou la reproduction répétée. Cependant, lorsque la programmation est effectuée dans le mode de reproduction répétée, le mode de répétition est annulé.
- Si un numéro de chapitre qui ne se trouve pas sur le disque est programmé, ce numéro est sauté pendant la reproduction programmée.

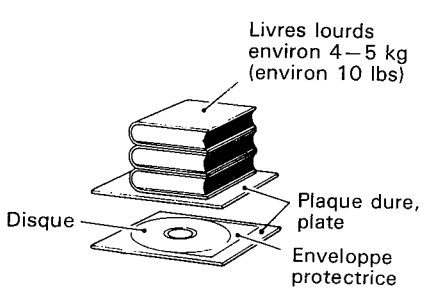
GUIDE DE DEPISTAGE DES PANNES

Des opérations incorrectes sont souvent prises pour des problèmes ou des fonctionnements défectueux. Avant de conclure que ce lecteur n'est pas en état de marche, vérifier les points ci-dessous. Le problème peut résider dans un autre appareil. Vérifier les autres composants et appareils électriques utilisés.

S'il est impossible de remédier au problème même après avoir effectué les vérifications indiquées ci-dessous, faire réparer le lecteur par un centre de service agréé PIONEER ou un revendeur.

SYMPTOME	CAUSE	SOLUTION
1 Le plateau de disque ne sort pas lorsque la touche EJECT est enfoncée.	<ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation est incorrectement branché dans la prise secteur. • L'interrupteur POWER n'est pas enclenché. 	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher correctement le cordon. • Enclencher l'interrupteur POWER.
2 Le plateau de disque sort.	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque est sale. • De la condensation s'est développée sur des pièces du lecteur. • Le disque est voilé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se reporter aux instructions de "Solution", point 9 et nettoyer le disque. • Retirer le disque et laisser sécher le lecteur pendant 1 ou 2 heures. • Remédier au voilage. (Se reporter au symptôme 9, colonne de solution).
3 Le téléviseur ne reçoit plus d'autres canaux lorsqu'il a été raccordé au lecteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Le câble d'antenne n'a pas été raccordé. • Le témoin TV ne s'allume pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Raccorder le câble d'antenne à la borne ANTENNA du lecteur. • Appuyer sur la touche TV/LDP de l'unité de télécommande pour faire s'allumer le témoin ou désenclencher l'interrupteur POWER du lecteur.
4 Des rayures obliques apparaissent sur l'écran du téléviseur lorsque la touche TV/LDP est enfoncée pour recevoir des émissions de télévision.	<ul style="list-style-type: none"> • Le champ électrique de l'émission de télévision est faible. (Cela n'indique pas un problème). 	<ul style="list-style-type: none"> • Désenclencher l'interrupteur POWER du lecteur. Nous recommandons de couper l'alimentation du lecteur pour regarder la télévision pendant longtemps.
5 La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La borne de télécommande du panneau arrière est utilisée. • Les piles de l'unité de télécommande sont faibles. • Il y a un obstacle entre le lecteur et l'unité de télécommande. • L'unité de télécommande n'est pas placée dans un bon endroit pour la transmission des signaux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer la fiche à connecteur. • Remplacer les piles • Retirer l'obstacle ou changer la position de la télécommande. • Utiliser l'unité de télécommande en face du lecteur.
6 L'utilisation de la télécommande provoque un fonctionnement défectueux du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> • Certains téléviseurs ont des fonctions de télécommande qui répondent incorrectement à l'unité de télécommande de ce lecteur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eloigner le téléviseur et le lecteur ou recouvrir le détecteur de télécommande du téléviseur pendant la reproduction d'un disque.

LORSQU'UN DISQUE LASERVISION EST REPRODUIT

SYMPTOME	CAUSE	SOLUTION
<p>7 Le disque tourne mais il n'y a pas d'image.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le téléviseur n'est pas sous tension. • Connexions incorrectes du lecteur au téléviseur. • Le canal de télévision et le canal d'émission du lecteur sont différents. • Le téléviseur n'est pas correctement accordé. • Le témoin TV est allumé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le téléviseur sous tension. • Etablir les connexions correctes. • Accorder le téléviseur sur un canal entre 32 et 40 et ajuster le canal sur le panneau arrière du lecteur. (Voir pages 47 et 48.) • Accorder correctement le téléviseur. (Se reporter au mode d'emploi du téléviseur). • Appuyer sur la touche TV/LDP de l'unité de télécommande pour faire s'éteindre le témoin TV.
<p>8 L'image roule verticalement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La commande de maintien vertical du téléviseur n'est pas correctement réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler la commande de maintien vertical du téléviseur.
<p>9 Un disque particulier n'est pas reproduit correctement. La reproduction s'arrête au milieu du disque.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La surface de reproduction est sale. • Le disque est voilé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un chiffon doux et enlever délicatement la saleté de la surface du disque. Si nécessaire, imbiber un chiffon d'une solution détergente neutre pour enlever les taches rebelles ou les traces de doigts. • Placer le disque dans son enveloppe protectrice, puis le mettre sur un bureau plat. Placer ensuite une plaque plate sur le disque et y poser un poids d'environ 4–5 kg (environ 10 lbs). <p>Le voilage peut parfois être corrigé si le disque est laissé ainsi pendant un jour.</p> <div style="text-align: right;"> <p>Livres lourds environ 4–5 kg (environ 10 lbs)</p>  <p>Disque Plaque dure, plate Enveloppe protectrice</p> </div>
<p>10 Le son n'est pas naturel ou déformé.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le système CX est activé pour un disque qui ne porte pas le symbole "CX". 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche CX (de l'unité de télécommande) pour désactiver le système CX.
<p>11 Le saut de chapitre, la reproduction programmée de chapitre et la recherche de numéro de chapitre ne peuvent pas être effectués.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Un disque ne contenant pas de numéros de chapitres est chargé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche DISPLAY pour vérifier si les numéros de chapitres sont affichés.
<p>12 La recherche est très longue avant que la reproduction commence.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il faut du temps pour lire le code enregistré sur certains disques. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche CLEAR et l'image apparaît. (A ce moment-là une scène légèrement différente de celle recherchée peut apparaître).

SYMPTOME	CAUSE	SOLUTION
13 Le lecteur prend trop long-temps pour trouver le point A pendant une opération de répétition A-B (intervalle).	<ul style="list-style-type: none"> • Identique au point 12 ci-dessus. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identique au point 12 ci-dessus (Le mode de répétition est annulé).
14 Une image autre que celle spécifiée est trouvée dans la mode de recherche de numéro de durée.	<ul style="list-style-type: none"> • La méthode d'introduction de chiffres dans le mode de recherche de numéro de durée diffère selon que le numéro de durée est enregistré sur le disque en minutes ou en secondes, comme indiqué ci-dessous : [Par exemple] Recherche de 12 minutes • Disque sur lequel le numéro de durée est enregistré en minutes <p style="text-align: center;"> CHAPTER/FRAME·TIME 1 2 SEARCH/MEMORY "minutes" </p> <ul style="list-style-type: none"> • Disque sur lequel le numéro de durée est enregistré en secondes <p style="text-align: center;"> CHAPTER/FRAME·TIME 1 2 0 0 SEARCH/MEMORY "minutes" "secondes" </p>	

LORS DE LA REPRODUCTION D'UN DISQUE COMPACT

SYMPTOME	CAUSE	SOLUTION
15 Le lecteur s'arrête immédiatement après avoir démarré la reproduction.	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque est chargé à l'envers. • La surface de reproduction du disque est sale. • Le disque n'est pas correctement chargé sur le plateau de disque. 	<ul style="list-style-type: none"> • Charger correctement le disque, sa face portant l'étiquette vers le haut. • Utiliser un chiffon doux et enlever délicatement la saleté de la surface du disque. Si nécessaire, imbiber un chiffon d'une solution détergente neutre pour enlever les taches rebelles ou les traces de doigts. • Recharger le disque.
16 Pas de sortie de son	<ul style="list-style-type: none"> • L'amplificateur stéréo n'est pas correctement connecté. • L'amplificateur stéréo n'est pas correctement utilisé. • Les bornes de connexion et/ou les fiches des cordons de connexion sont sales. • Les fiches des cordons de connexion sont débranchées ou ne sont pas enfoncées à fond. • Le lecteur est en mode de PAUSE. 	<ul style="list-style-type: none"> • Connecter correctement l'amplificateur. • Se reporter au mode d'emploi de l'amplificateur et utiliser correctement l'amplificateur. • Nettoyer les fiches et les bornes et rebrancher. • Vérifier que les connexions sont correctes. • Appuyer sur la touche PLAY pour mettre le lecteur dans le mode de reproduction.
17 Le son est déformé	<ul style="list-style-type: none"> • L'amplificateur stéréo n'est pas correctement connecté. • Les bornes de connexion et/ou les fiches des cordons de connexion sont sales. • Les fiches des cordons de connexion ne sont pas enfoncées à fond. • La surface de reproduction du disque est sale. 	<ul style="list-style-type: none"> • Raccorder les bornes AUDIO OUT du lecteur aux bornes d'entrée CD ou AUX, etc. de l'amplificateur. (Ne pas les raccorder aux bornes d'entrée PHONO de l'amplificateur). • Nettoyer les fiches et les bornes et rebrancher. • Enfoncer solidement les fiches. • Utiliser un chiffon doux et enlever délicatement la saleté de la surface du disque. Si nécessaire, imbiber un chiffon d'une solution détergente neutre pour enlever les taches rebelles ou les traces de doigts.

SPECIFICATIONS

1. Généralités

Système	.....	Système de disque LaserVision et système audio numérique de disque compact
Laser	.....	Laser à semi-conducteur longueur d'onde 780 nm
Alimentation	.....	220/240 V Secteur (Commutable) 50/60 Hz
Consommation	.....	33 W
Poids	.....	9,2 kg
Dimensions	.....	420 (L) × 438 (P) × 110 (H) mm
Température de fonctionnement	.....	+5° C— +35° C
Humidité de fonctionnement	.....	5%—90% (Il ne doit pas y avoir de condensation d'humidité)

2. Disque

CDV	.....	12 cm, 20 cm, 30 cm
LaserVision	.....	30 cm
CD	.....	12 cm, 8 cm

3. Caractéristiques vidéo

Format	.....	Spécifications PAL
Sortie vidéo		
Niveau	.....	1 Vc-c nominal, sync. négative, bouclée
Impédance	.....	75 Ω, asymétrique
Borne	.....	Jack RCA
Sortie TV (PAL-G)		
Canal	.....	UHF can 32—can 40 (ajustable)
Impédance	.....	75 Ω, asymétrique
Borne	.....	Jack type IEC

4. Caractéristiques audio

Niveau de sortie		
Pendant une sortie audio analogique	.....	200 mVrms (1kHz, 40%)
Pendant une sortie audio numérique	.....	200 mVrms (1kHz, -20dB)
Borne	.....	Jacks RCA
Nombre de canaux	.....	2

Caractéristiques audio numérique

Réponse en fréquence	4 Hz—20kHz ($\pm 0,5$ dB)
Rapport S/B	98 dB
Gamme dynamique	95 dB
Séparation de canaux	92 dB
Distorsion harmonique totale	0,005%
Pleurage et scintillement	Limite mesurable ($\pm 0,001$ % crête pondérée) ou moins

5. Autres bornes

Entrée/sortie de télécommande	.....	Deux mini jacks
Casque	.....	Jack stéréo standard

6. Accessoires

Unité de télécommande (CU-CLD011)	.....	1
Pile format "AAA" (IEC R03)	.....	2
Câble aérien HF	.....	1
Cordon de connexion audio	.....	1
Cordon de connexion vidéo	.....	1
Mode d'emploi	.....	1
Tournevis de réglage	.....	1

SPECIFICATIONS

7. Fonctions

Fonctions qui peuvent être utilisées avec l'unité de télécommande (CU-CLD011)

Fonctions	Disque CDV de 20 cm ou 30 cm Disque Laservision		Disque compact	Disque CDV de 12 cm
	Disque de durée standard	Disque longue durée		
REPRODUCTION	OUI	OUI	OUI	OUI
EJECTION	OUI	OUI	OUI	OUI
SELECTION TV/LDP	OUI	OUI	OUI	OUI
PAUSE	OUI	OUI	OUI	OUI
BALAYAGE (en avant, en arrière)	OUI	OUI	OUI	OUI
SELECTION DE CANAL AUDIO (Stéréo, 1/L, 2/R)	OUI	OUI	OUI	OUI
ACTIVATION/DESACTIVATION SYSTEME CX	OUI (1)	OUI (1)	—	—
SAUT DE CHAPITRE (en avant, en arrière)	OUI (2)	OUI (2)	—	—
AFFICHAGE DE NUMERO DE CHAPITRE/IMAGE	OUI	NON	—	—
AFFICHAGE DE NUMERO DE CHAPITRE/DUREE	NON	OUI	—	—
RECHERCHE DE NUMERO D'IMAGE	OUI	NON	—	—
RECHERCHE DE NUMERO DE DUREE	NON	OUI	—	—
RECHERCHE DE NUMERO DE CHAPITRE	OUI (2)	OUI (2)	—	—
REPETITION DE CHAPITRE	OUI (2)	OUI (2)	—	—
REPETITION A—B (INTERVALLE)	OUI	OUI	OUI	OUI
REPETITION A MEMOIRE	OUI	OUI	OUI	NON
REPETITION DE FACE	OUI	OUI	OUI	OUI
REPRODUCTION PROGRAMMEE	OUI (2)	OUI (2)	OUI	OUI
AFFICHAGE DE PROGRAMME	OUI (2)	OUI (2)	OUI	OUI
REPETITION PROGRAMMEE	OUI (2)	OUI (2)	OUI	OUI
CORRECTION DE PROGRAMME	OUI (2)	OUI (2)	OUI	OUI
RECHERCHE DE PISTE (SAUT DE SELECTION)	—	—	OUI	OUI
RECHERCHE DE DUREE	—	—	OUI	OUI
REPETITION DE PISTE	—	—	OUI	OUI
RECHERCHE DE NUMERO DE PISTE (SELECTION DIRECTE)	—	—	OUI	OUI
AFFICHAGE PISTE.DUREE	—	—	OUI	OUI
AFFICHAGE DE DUREE RESTANTE	—	—	OUI	OUI (3)
AFFICHAGE TOTAL DES PISTES.DUREE TOTALE	OUI (4)	OUI (4)	OUI	OUI

REMARQUES :

- (1) Valide pour le son analogique lors de la reproduction d'un disque portant le symbole CX.
- (2) Possible pour la reproduction d'un disque sur lequel des numéros de chapitres sont enregistrés.
- (3) Possible seulement pour la section audio de disques CDV de 12 cm.
- (4) Ne fonctionne que pendant la reproduction de disques contenant une table des matières.

Autres fonctions

- Edition programmée automatique
- Commande de niveau de casque, reproduction aléatoire

REMARQUE :

Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

WICHTIG

VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen.

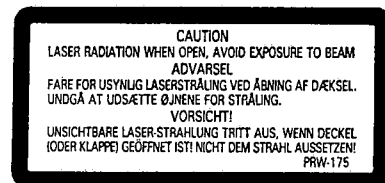
Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

Die folgenden Warnungsetiketten sind am Bildplattenspieler angebracht:

An der Rückseite des Gerätes



An der Geräteabdeckung



- Mit diesem Gerät können Discs abgespielt werden, die die folgenden Symbole tragen:



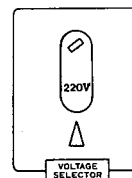
Dieses Symbol befindet sich auf allen abspielbaren LaserVision-Bildplatten.

SPANNUNGSWÄHLER

An der Geräterückwand befindet sich ein Spannungswähler zur Umschaltung zwischen 220 und 240 Volt.

Diesen Wähler auf die Spannung der Steckdose einstellen, an die dieses Gerät angeschlossen wird. Zum Umschalten auf eine andere Spannung wie folgt vorgehen:

1. Das Netzkabel trennen.
2. Die Spitze eines kleinen Schraubenziehers in die Kerbe des Spannungswählers setzen und auf die korrekte Spannung drehen.



Dieses Gerät dient ausschließlich für den Einsatz mit dem PAL-Farbsystem. Verwenden Sie nur PAL-CDV-Discs oder PAL-LaserVision-Bildplatten. Discs des NTSC-Farbsystems sind für dieses Gerät nicht geeignet.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.

In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

INHALTSVERZEICHNIS

Merkmale	74	Wiedergabefunktionen für CDV Discs und LaserVision-Bildplatten	87
Vorsichtshinweise	76	Wiedergabefunktionen für Compact Discs	90
Geräterückwand	78	Wiedergabe-Wiederholung	93
Anschlüsse	79	Programm-Wiedergabe	95
Frontplatte und Fernbedienungseinheit	81	Fehlersuche	98
Die wichtigsten Bedienungsschritte	85	Technische Daten	101
Die Fernbedienung	86		

MERKMALE


AUTOMATISCHES LADEN UND AUTOMATISCHE FORMATDETEKTION

Das Disc-Fach wird von einem Motor automatisch geöffnet und geschlossen, was das Einlegen und Herausnehmen der Discs wesentlich vereinfacht. Nach Einziehen des Disc-Fachs werden Disc-Typ und Disc-Format automatisch erkannt und der Abspielvorgang beginnt.

ÜBERSICHTLICHES DISPLAY

Ein großes, übersichtliches Display an der Frontplatte zeigt Kapitel-Nr., Titel-Nr., Bild-Nr., Zeit und Betriebsarten für jederzeitigen Überblick über den gegenwärtigen Abspielstatus.

EXTERNE STEUERUNG

Die Eingangs/Ausgangs-Steuerbuchsen dieses Geräts erlauben den Anschluß und die Steuerung dieses Geräts mit Pioneer-  Produkten, die die SR-Markierung tragen.

DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG






Die mitgelieferte Fernbedienung ermöglicht die Steuerung der meisten Funktionen aus der Ferne.

Die Tasten für Wiedergabe, Schnellvorlauf und Schnelrücklauf liegen im Zentrum. Weitere Funktionstasten sind in Gruppen zusammengefaßt und ermöglichen die Programmierung und Einstellung von Sonderfunktionen wie Suchlauf usw.

DIGITALFILTER

Ein Digitalfilter in der Audioschaltung eliminiert die Notwendigkeit eines Tiefpaßfilters hoher Ordnung. Das Resultat sind Kennkurven niedriger Verzerrung und geringer Phasenverschiebung bis in den 20-kHz-Bereich.

DISCS

Disc-Anzeige im Fluoreszenz-Display	 ①	  ②		
	CDV		LaserVision Disc	CD
DISC-Größe	② { 30 cm 20 cm	① 12 cm	30 cm 20 cm	12 cm 8 cm
Farbe	Gold		Silber	Silber
Max. Spielzeit	30 cm doppelseitig 120 Min. CLV 60 Min. CAV 20 cm doppelseitig 40 Min. CLV 34 Min. CAV 12 cm einseitig Video 5 Min. Audio 20 Min.		30 cm doppelseitig 120 Min. CLV 60 Min. CAV 20 cm doppelseitig 40 Min. CLV 34 Min. CAV	12 cm einseitig 74 Min. 8 cm einseitig 20 Min.
Digitalton und Hilfscode	○		× (nur Analogton)	○

“LD” ist die weltweite Abkürzung für CD-Bildplatten mit 20 und 30 cm Durchmesser und für LaserVision-Discs.

ZUBEHÖR AUF VOLLSTÄNDIGKEIT PRÜFEN

DAS FOLGENDE ZUBEHÖR WIRD MITGELIEFERT

● Die Ziffern beziehen sich auf Abb. 1 auf Seite 2.

- ① Fernbedienungseinheit
 - ② AAA-Mikrozellen (IEC R03) × 2
 - ③ Audio-Anschlußkabel
(Stiftstecker × 2 ↔ Stiftstecker × 2)
Für den Anschluß an einen Stereoverstärker usw.
 - ④ Video-Anschlußkabel
(Stiftstecker ↔ Stiftstecker)
Für den Anschluß an einen Farbmonitor usw.
 - ⑤ HF-Antennenkabel
(J-Stecker ↔ J-Stecker)
Für den Anschluß an einen Fernseher.
 - ⑥ Justierschraubenzieher.
- ☆ Bedienungsanleitung

EINLEGEN DER BATTERIEN IN DIE FERNBEDIENUNGSEINHEIT

● Siehe Abb. 2 auf Seite 2.

- ① Das Batteriefach an der Rückseite der Fernbedienungseinheit öffnen, wobei der Batteriefachdeckel mit dem Daumen in Pfeilrichtung gedrückt wird.
- ② Die zwei mitgelieferten AAA-Batterien einlegen und dabei auf die korrekte Polarität achten, die im Batteriefach angezeigt ist.
- ③ Den Batteriefachdeckel wieder schließen.

Unsachgemäßer Gebrauch von Batterien kann zu einem Auslaufen von Batterieflüssigkeit, Explodieren der Batterien und anderen Störungen führen. Daher die folgenden Hinweise sorgfältig beachten.

- A. Die Batterien so einlegen, daß die Batteriepole ((+) und (-)) auf die entsprechenden Polaritätsmarkierungen im Inneren des Batteriefachs ausgerichtet sind.
- B. Eine neue und eine gebrauchte Batterie nicht zusammen verwenden, sondern beide Trockenzellen immer gleichzeitig erneuern.
- C. Trotz gleicher Größe und Form weisen Trockenzellen u.U. eine unterschiedliche Spannung auf. Daher nicht verschiedene Batterietypen zusammen verwenden.
- D. Bestimmte Batterien sind aufladbar, andere nicht. Vor dem Gebrauch die Hinweise auf dem Etikett der Batterien lesen.

VORSICHTSHINWEISE

VORSICHTSHINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

- Eine stabile Unterlage in der Nähe des Fernsehers oder der Stereoanlage, mit denen dieses Gerät gemeinsam betrieben werden soll, wählen.
- Bei gemeinsamer Verwendung mit einer Stereoanlage sollten die Lautsprecher möglichst weit vom Fernseher (bzw. Monitor) aufgestellt werden.
- Keine schweren Gegenstände, wie zum Beispiel einen Fernseher oder Monitor auf dem Gerät abstellen.
- Das Gerät nicht auf dem Fernseher oder Monitor abstellen. Die unmittelbare Nähe von Kassettendecks und anderen Geräten, die Magnetfelder erzeugen, ist zu vermeiden.

Bei Empfang von UKW- oder MW-Rundfunksendungen kann es zu Rauschstörungen kommen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Bei Nichtgebrauch den Spieler stets ausschalten. Wenn beim Rundfunkempfang mit einer Zimmerantenne Störungen auftreten, die Position oder Richtung der Antenne ändern.

GUT BELÜFTETEN AUFSTELLPLATZ OHNE WÄRME UND FEUCHTIGKEIT WÄHLEN

Das Gerät keiner direkten Sonnenstrahlung aussetzen und die Nähe von Heizungen oder sonstigen Wärmequellen vermeiden. Übermäßige Hitze kann sich nachteilig auf das Gehäuse und die empfindlichen elektronischen Komponenten im Geräteinnern auswirken. Feuchte Umgebung und staubige Plätze vermeiden, um der Gefahr von Fehlfunktionen und Unfällen vorzubeugen. Aufstellplätze in der Nähe von Kochherden usw. vermeiden, weil das Gerät durch Rauch, Dampf und Hitze beschädigt wird.

WÄRMEQUELLEN VERMEIDEN

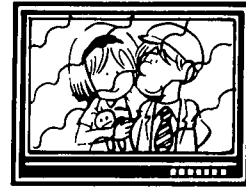
Das Gerät nicht auf Geräten wie z.B. einen Verstärker abstellen, die Wärme erzeugen. Bei der Aufstellung in einem Audio-Turm die Nähe von wärmeerzeugenden Komponenten vermeiden und das Gerät möglichst unterhalb des Verstärkers anordnen, wo für ausreichende Lüftung gesorgt ist und das Staubaufkommen niedrig ist. Das Gerät nicht auf Teppiche, Wolldecken, Betten oder Sofas abstellen, um die Lüftungsschlitze nicht zu blockieren.

VORSICHTSHINWEISE ZUM AUTOMATISCHEN LADEMECHANISMUS

Das Öffnen und Schließen des Disc-Fachs stets über die entsprechenden Tasten an der Frontplatte oder auf der Fernbedienungseinheit veranlassen. Um Schäden zu vermeiden, das Disc-Fach nicht gewaltsam öffnen oder schließen.

STREIFEN IM FERNSEHBILD

Bei eingeschaltetem Gerät kann es je nach Empfangsqualität vorkommen, daß beim Fernsehempfang auf dem Bild Streifen auftreten. Dies ist weder eine Fehlfunktion des Fernsehers noch des Spielers. Wenn Streifen im Fernsehbild erscheinen, den Spieler ausschalten.



KONDENSATION

Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung in ein warmes Zimmer gebracht wird oder die Raumtemperatur schnell ansteigt, kann sich Kondenswasser im Inneren des Gerätes bilden, wodurch die Leistung beeinträchtigt wird. In einem solchen Fall empfiehlt es sich, vor Inbetriebnahme des Gerätes ca. eine Stunde zu warten, bis es sich der Raumtemperatur angeglichen hat, bzw. die Raumtemperatur langsam zu erhöhen.

Die gleichen Symptome können im Sommer auftreten, wenn das Gerät dem Luftzug einer Klimaanlage ausgesetzt wird. In solch einem Fall den Aufstellplatz wechseln.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem mit leichtem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch entfernt werden. Anschließend das Gehäuse mit einem trockenen Tuch trockenwischen. Unter keinen Umständen Benzin oder Verdüner verwenden, weil diese das Finish angreifen.

PFLEGE VON DISCS

Korrektter Umgang mit Discs

Beim Einlegen und Herausnehmen der Discs nicht die Oberflächen berühren.

Korrektes Halten von LaserVision-Bildplatten

- Siehe Abb. ③ auf Seite 2.

Mit beiden Händen halten ... Die Bildplatte wie in Abb. ① gezeigt mit beiden Händen an den Rändern halten.

Mit einer Hand halten ... Die Bildplatte wie in Abb. ② gezeigt am Mittenloch und am Rand halten.

Korrektes Halten von Compact Discs

Die Compact Discs wie in Abb. ③ gezeigt an den Rändern halten.

Reinigen

- Siehe Abb. ④ auf Seite 2.

Obwohl Fingerabdrücke oder Schmutz auf der Oberfläche die auf einer Disc gespeicherten Signale nicht direkt beeinflussen, kann die Lichtreflexion dadurch reduziert und die Klangqualität beeinträchtigt werden.

Zum Reinigen einer Disc Staub mit einem weichen, trockenen Tuch durch Wischen von der Mitte der Disc nach außen vorsichtig entfernen.

Hartnäckigen Schmutz mit einem weichen, mit leichtem Reinigungsmittel befeuchteten Tuch vorsichtig von der Oberfläche der Disc entfernen.

- Ⓐ Das Tuch nicht kreisförmig entlang der Disc-Oberfläche führen.
- Ⓑ Vorsichtig von der Mitte der Disc nach außen wischen.

Auf keinen Fall für herkömmliche Schallplatten bestimmte Antistatik-Reinigungssprays, Benzol, Farbverdünner oder andere leichtflüchtige Lösungsmittel zum Reinigen von Discs verwenden, da diese Mittel die Oberfläche der Disc angreifen.

Keine beschädigten Discs abspielen

Gewölbte, zerkratzte oder sonstwie beschädigte Discs können das Abspielgerät beschädigen.

Die Discs zur Aufbewahrung senkrecht stellen.

- Siehe Abb. ④ -⑤ auf Seite 2.

Die Discs nach dem Spielen immer in ihren Plastikgehäusen senkrecht stellen und dabei besonders warme, feuchte oder kalte Aufbewahrungsorte vermeiden.

- Wenn die Discs nicht senkrecht gelagert oder wenn sie übereinander gelegt werden, können sie sich verwölben.
- Discs nicht in einem Auto auf den Sitzen liegenlassen, da sie durch direkte Sonneneinstrahlung beschädigt werden können.

Eine verwölbte Disc in ihre Schutzhülle schieben und zwischen zwei flachen Platten, wie z.B. zwei Glasscheiben, legen. Anschließend ein Buch oder ähnlichen schweren Gegenstand von etwa 4 oder 5 kg drauflegen und die Disc einen Tag lang diesem Druck ausgesetzt lassen. Danach wird sich die Verwölbung in den meisten Fällen gelegt haben.

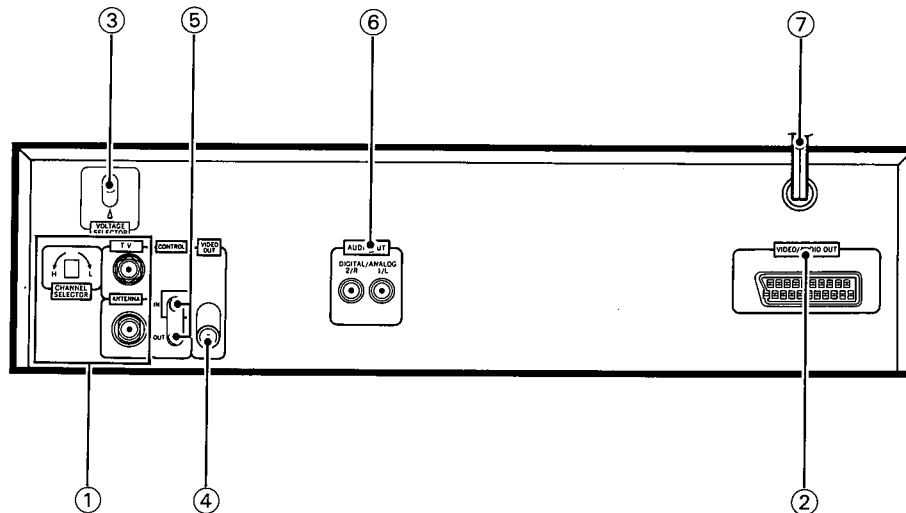
- Ⓐ Dickes Buch o.ä. (4–5 kg)
- Ⓑ Glasplatte o.ä.
- Ⓒ Schutzhülle
- Ⓓ Disc
- Ⓔ Glasplatte o.ä.

COPYRIGHT-WARNUNG

Alle Rechte vorbehalten.

Ungenehmigtes öffentliches Abspielen, Rundfunkausstrahlung und das Kopieren von Discs sind gesetzlich verboten.

GERÄTERÜCKWAND



① UHF-Kanalwähler (CHANNEL SELECTOR)

Ggf. dem Kanal des HF-Konverters umschalten. (Siehe Seite 79.)

TV-Anschluß (75 Ω, IEC-Buchse)

An diesen Anschluß werden Audio- und Videosignale angelegt, die anschließend vom eingebauten HF-Konverter in UHF-Signale umgewandelt werden.

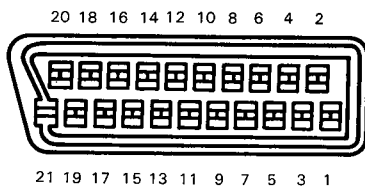
Antenneneingang (ANTENNA) (75 Ω, IEC-Buchse)

Hier das UHF-Antennenkabel anschließen.

② Video/Audio-Ausgang (VIDEO/AUDIO OUT)

An den Video/Audio-Eingang eines Farbmonitors oder Farbfernsehers anschließen, um die Video- und Audiosignale zu übertragen.

VIDEO/AUDIO OUT Stiftzuordnung



Stift-Nr.	1	Audio 2/R Out	17	GND
	3	Audio 1/L Out	19	Videoausgang
	4	GND	21	GND
	8	Status		
		(+10 V bei eingeschalteter Spannung)		

③ Spannungswähler (VOLTAGE SELECTOR)

Zur Einstellung des Geräts auf die zur Verfügung stehende Netzspannung. (Siehe Seite 73.)

④ Videoausgang (VIDEO OUT) (Cinch-Buchse)

An einen Monitor oder Fernseher anschließen, der über einen Videoeingang verfügt.

⑤ Steuer-Ein- und -Ausgänge (CONTROL IN und OUT) (Mini-Klinkenbuchsen)

Diese Buchsen dienen zur Funktionssteuerung in Verbindung mit anderen Pioneer-Geräten mit dem Symbol.

⑥ Audioausgänge (AUDIO OUT) (Cinch-Buchsen)

Hier werden die Audiosignale von Compact Discs, CDV-Discs und LaserVision-Bildplatten (analog) ausgegeben.

Diese Buchsen an die CD- oder AUX-Eingänge usw. der Stereoanlage anschließen.

Diese Ausgänge nicht an die PHONO-Eingänge des Verstärkers anschließen.

⑦ Netzkabel

An eine Wandsteckdose anschließen, die die geeignete Spannung führt.

ANSCHLÜSSE

GRUNDKONFIGURATION

- Siehe Abb. 4 auf Seite 2.

CLD-1200 + Fernseher + Stereoanlage + (Videorecorder)

ANMERKUNG:

Zum Vornehmen der Anschlüsse die Netzkabel von CLD-1200 und Fernseher trennen.

- Das Antennenkabel vom Fernseher abtrennen und an die ANTENNA IN-Buchse des CLD-1200 anschließen.
- Die TV-Buchse des CLD-1200 mit dem mitgelieferten HF-Antennenkabel an den Antenneneingang des Fernsehers anschließen.

Zum Vornehmen der Anschlüsse die betreffenden Geräte ausschalten und ihre Netzstecker aus den Steckdosen ziehen. Erst nach Herstellung aller Anschlüsse die einzelnen Komponenten wieder einschalten.

- ① Stereoverstärker
- ② CD oder AUX
- ③ Videorecorder
- ④ Audioausgang
- ⑤ Audio-Anschlußkabel
- ⑥ Antenne
- ⑦ Während des Abspielens einer Disc den Videorecorder ausschalten.
- ⑧ An Wandsteckdose
- ⑨ HF-Antennenkabel

VIDEO-FERNSEHMONITOR

- Siehe Abb. 5 -① auf Seite 3.

- Ⓐ Fernsehmonitor
- Ⓑ Stereoverstärker

Bei Verwendung eines Video-Fernsehmonitors (mit Videoeingangsbuchse) den Monitorausgang (MONITOR OUT) des Spielers an den (abgeschlossenen) Videoeingang des Monitors anschließen. In solch einem Fall müssen die Audioausgänge des Spielers an die Audioeingänge des Monitors oder der Stereoanlage angeschlossen werden.

ANMERKUNG:

Beim Anschluß an den Fernsehmonitor lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Fernsehers. Zum Direktanschluß des Videoausgangs an den Fernsehmonitor ist der Zukauf eines geeigneten Kabels erforderlich. Dieses Kabel gehört nicht zum Lieferumfang, weil je nach Monitortyp unterschiedliche Spezifikationen erforderlich sind.

VIDEO-FERNSEHMONITOR (oder FERNSEHER) MIT "VIDEO/AUDIO"-EINGANG

- Siehe Abb. 5 -② auf Seite 3.

- Ⓐ Video-Fernsehmonitor (oder Fernseher)

Bei Verwendung eines Video-Fernsehmonitors (oder Fernsehers) mit VIDEO/AUDIO-Eingang, diesen Eingang an den VIDEO/AUDIO OUT-Ausgang des CLD-1200 anschließen.

Hierzu ist ein besonderes Kabel erforderlich, das im Fachhandel erhältlich ist.

EINSTELLUNG DES UHF-KANALS FÜR BILDPLATTEN-WIEDERGABE

Die Bild- und Tonsignale der Bildplatte werden als UHF-Fernsehsignale (CH-36) an den Fernseher übertragen. Die Kanalabstimmung wie folgt vornehmen.

- (1) Eine der Kanalwahltasten am Fernseher drücken, die nicht mit einem Fernsehsender belegt ist.
 - (2) Den Abspielvorgang der Bildplatte starten.
 - (3) Den Abstimmregler, der dem gewählten Fernsehkanal entspricht, drehen, bis die Bildqualität einwandfrei ist.
- Einzelheiten zum Abstimmen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zum Fernseher.

Die Frequenz des vom CLD-1200 an den Fernseher übertragenen UHF-Signals kann beliebig zwischen Kanal 32 und Kanal 40 eingestellt werden. Wenn sich bei Einstellung des Fernsehers auf Kanal 36 Bildstörungen durch benachbarte Kanäle ergeben, oder wenn sich die Bildqualität von UHF-Sendungen verschlechtert, muß der HF-Konverter etwas von Kanal 36 versetzt werden.

- Siehe Abb. 5 -① auf Seite 3.

Um den HF-Konverter zu verstellen, die Schraube in der Rückwand mit der Markierung CHANNEL mit dem mitgelieferten Schraubenzieher drehen. Bereits eine kleine Drehung genügt.

- Siehe Abb. 5 -② auf Seite 3.

- Ⓐ Abstimmregler

Nach Drehen der Schraube den Abstimmregler am Fernseher so einstellen, daß die Qualität der Bildplatteninformation einwandfrei ist. Diese Einstellung so lange wiederholen, bis das beste Resultat erreicht ist.

CX-RAUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM

Das CX-Rauschunterdrückungssystem dient zur Verminderung von Rauschstörungen, die während der Aufnahme der Disc entstanden sind. Dieses System sorgt daher für einen verbesserten Signal/Rauschabstand. Zum Abspielen einer Disc, die mit dem CX-Rauschunterdrückungssystem aufgezeichnet wurde, die CX-Taste an der Fernbedienungseinheit drücken. Zur Überprüfung, daß der CX-Decoder arbeitet, leuchtet eine entsprechende Anzeige.


Der CX-Decoder verbessert zwar den Dynamikbereich von CX-Discs beträchtlich, aber auch ohne CX-Decoder ist die Wiedergabe einwandfrei. Alle Discs ohne CX-Symbol sind ohne eingeschalteten CX-Decoder abzuspielen. Zur Überprüfung sicherstellen, daß die CX-Anzeige erloschen ist.

Manche CX-Discs enthalten einen Spezialcode, der das CX-System automatisch ein- und ausschaltet. Beim Abspielen einer solchen Disc liest der CLD-1200 diesen Code und das Ein-/Ausschalten des CX-Systems erfolgt automatisch. Ein manuelles Ausschalten des CX-Systems ist in solchen Fällen nicht möglich. Wenn sich während eines Abspielvorgangs herausstellt, daß die CX-Taste nicht anspricht, bedeutet dies, daß es sich bei der eingelegten Disc um eine solche mit zusätzlichem Spezialcode handelt. Es besteht daher kein Grund zur Besorgnis.

Das CX-System hat nichts mit der CDV-Technologie zu tun. Es arbeitet lediglich zur Rauschunterdrückung des Analogtons dieser Discs.

ANSCHLÜSSE

BEI ANSCHLUSS AN EINEN PIONEER-FERNSEHER MIT -SYMBOL:

- Siehe Abb.  auf Seite 3.

- ① CONTROL IN
- ② VIDEO OUT
- ③ AUDIO OUT
- ④ Stereoverstärker
- ⑤ Fernseher

Den Videoausgang (VIDEO OUT) des CLD-1200 an den Videoeingang des Fernsehers anschließen und die Audioausgänge (AUDIO OUT) an die Audioeingänge des Fernsehers anschließen.

(Systemsteuerung)

Durch Anschluß des Steuereingangs (CONTROL INPUT) des CLD-1200 an die Fernbedienungsbuchse des Fernsehers kann die Fernsteuerung des CLD-1200 über den Fernseher erfolgen.


- Für die CONTROL IN-Buchse ein Kabel mit Mini-Klinkenstecker verwenden.

Lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung zum Fernseher.


ANMERKUNG:

Wenn die Anschlüsse für Systemsteuerung vorgenommen sind, kann der CLD-1200 nicht mehr mit der Fernbedienungseinheit direkt, sondern nur noch über den Fernseher gesteuert werden.

SYSTEMSTEUERUNG BEI ANSCHLUSS DES SPIELERS AN EIN PIONEER-PRODUKT MIT -SYMBOL:

- Siehe Abb.  auf Seite 3.

- ① VIDEO OUT
- ② AUDIO OUT

Bei Anschluß des CLD-1200 an ein A/V-Steuergerät oder einen A/V-Hauptverstärker von Pioneer mit  -Kennzeichen ist zentrale Funktionssteuerung möglich.

Den Videoausgang (VIDEO OUT) des CLD-1200 an den Videoeingang des Stereo-Steuergeräts (bzw. -Verstärkers) anschließen und die Audioausgänge (AUDIO OUT) an die Audioeingänge.

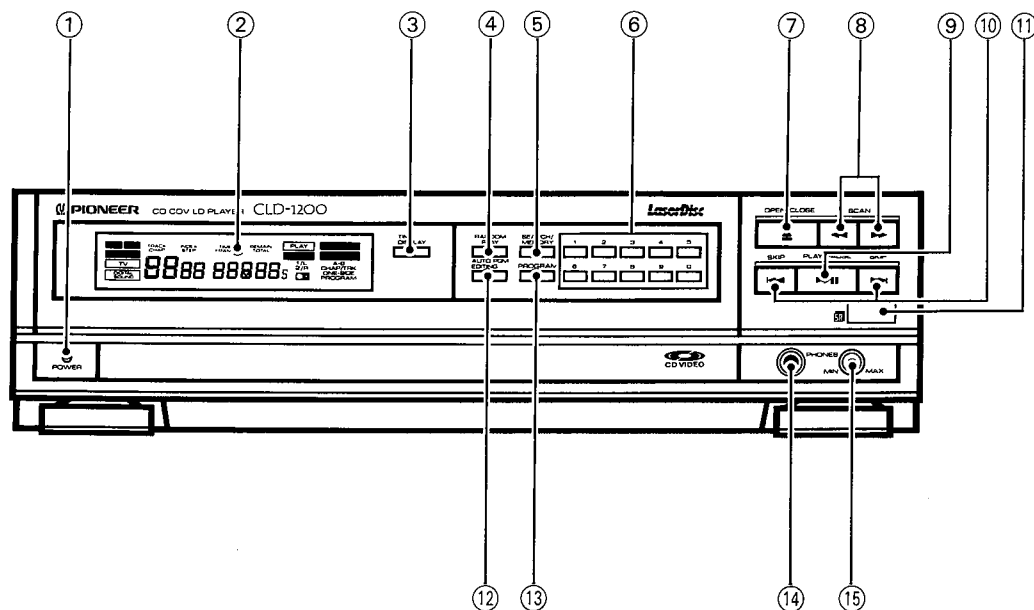
Den Steuereingang (CONTROL IN) des CLD-1200 mit einem Kabel mit Mini-Klinkensteckern an den Steuerausgang (CONTROL OUT) des Stereo-Steuergeräts (bzw. -Verstärkers) anschließen. Nähere Einzelheiten über die korrekten Anschlüsse entnehmen Sie bitte auch der Bedienungsanleitung des Steuergeräts oder Verstärkers.

ANMERKUNG:

Wenn die Anschlüsse für Systemsteuerung vorgenommen sind, kann der CLD-1200 nicht mehr mit der Fernbedienungseinheit direkt, sondern nur noch über das A/V-Steuergerät oder den A/V-Hauptverstärker, gesteuert werden.

FRONTPLATTE UND FERNBEDIENUNGSEINHEIT

[FRONTPLATTE]



① Netzschalter (POWER)

② Tür/Anzeigen

Wenn bei eingeschaltetem Gerät die OPEN/CLOSE-Taste gedrückt wird, öffnet sich die Tür nach vorn und das Disc-Fach fährt heraus. (Siehe die Beschreibung der "ANZEIGEN".)

③ Zeitanzeige-Taste (TIME DISPLAY)

Zum Umschalten der Bildschirm-Anzeige und der Display-Anzeige.

Bei Discs ohne Inhaltsverzeichnis (TOC) dient diese Taste zum Ein- und Ausschalten der Monitoranzeige. (Siehe die Beschreibung der "ANZEIGEN".)

④ Taste für Zufalls-Wiedergabe (RANDOM PLAY)

Diese Funktion steht nur mit Compact Discs und für den Audioteil von 12-cm-CDV-Discs zur Verfügung. Die Taste drücken, um die Titel der Disc in zufälliger Reihenfolge abzuspielen.

⑤ Suchlauf/Speicher-Taste (SEARCH/MEMORY)

Funktion der Suchlauf-taste:

- Suchlaufbetrieb.
- Memory-Wiederholbetrieb.

Funktion der Speichertaste:

Zur Eingabe von Befehlen für programmierte Wiedergabe.

⑥ Zifferntasten (0–9)

- Zur Eingabe von Titelnummern, Suchlauf und Programm-betrieb.
- Zur Eingabe der Zeit. (Diese Funktion steht nur mit Compact Discs und für den Audioteil von 12-cm-CDV-Discs zur Verfügung.)

⑦ Öffnungs/Schließ-Taste (OPEN/CLOSE ▲)

Zum Öffnen und Schließen des Disc-Fachs. Nach Einlegen einer Disc diese Taste drücken, um das Disc-Fach einzufahren und den Abspielvorgang zu starten. Diese Taste drücken, um einen Abspielvorgang zu stoppen und das Disc-Fach auszufahren.

⑧ Abtast-Tasten (SCAN ◀, ▶)

Während des Abspielvorgangs wird die Disc so lange mit schneller Geschwindigkeit vorwärts gespielt, wie die Taste (▶) gedrückt gehalten wird, oder zurückgespielt, so lange die Taste (◀) gedrückt gehalten wird. Die Abtastung erfolgt die ersten zwei Sekunden langsamer und wird anschließend schneller.

⑨ Wiedergabe/Pause-Taste (PLAY/PAUSE ▶/■)

- Diese Taste bei in das Disc-Fach eingelegter Disc drücken, um das Disc-Fach einzufahren und den Abspielvorgang zu starten.
- Diese Taste bei gestoppter Disc drücken, um den Abspielvorgang fortzusetzen.
- Diese Taste während des Abspielvorgangs drücken, um die Disc vorübergehend anzuhalten. Erneut drücken, um von der gleichen Stelle aus den Abspielvorgang fortzusetzen.
- Diese Taste drücken, um eine Kapitel-Programmierung zu starten.

FRONTPLATTE UND FERNBEDIENUNGSEINHEIT

⑩ Überspring-Tasten (SKIP ◀▶)

- Diese Tasten dienen zum Springen an den Anfang eines Kapitels (im Falle von LaserVision-Bildplatten) oder den Anfang eines Titels bei Compact Discs und 12-cm-CDV-Discs.
- Während der Eingabe einer programmierten Abfolge können die bereits eingegebenen Programminhalte durch Drücken dieser Tasten (◀▶) (in ihrer Funktion als PGM CORRECT-Taste) korrigiert werden.

⑪ Fernbedienungssensor

⑫ Automatische Programmkorrektur-Taste (AUTO PGM EDITING)

Diese Funktion steht nur mit Compact Discs und für den Audioteil von 12-cm-CDV-Discs zur Verfügung.

Diese Taste drücken, um Programmteile zu programmieren, die innerhalb der definierten Zeit gespielt werden können.

⑬ Programmier-Taste (PROGRAM)

Diese Taste dient zur Programm-Wiedergabe, d.h. der Wiedergabe der Kapitel bzw. Titel in veränderter Reihenfolge.

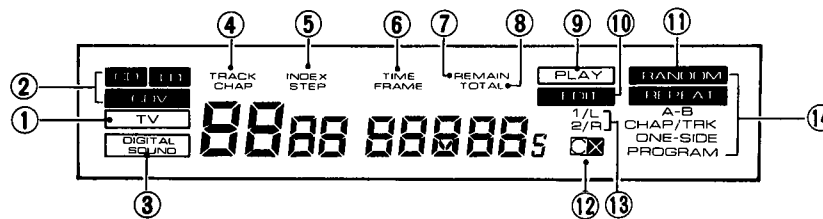
⑭ Kopfhörerbuchse (PHONES)

An diese Buchse die Kopfhörer anschließen.

⑮ Kopfhörer-Pegelregler (PHONES)

Zur Regelung der Kopfhörerlautstärke. Durch Drehen nach rechts wird die Lautstärke erhöht.

ANZEIGEN:



- | | | | |
|---|--|-------------------|---|
| <p>① TV</p> <p>Erlöschen
Leuchtet</p> | <p>: Leuchtet, wenn der am TV-Ausgang des CLD-1200 angeschlossene Fernseher auf Fernsehempfang geschaltet ist.</p> <p>: Bei Abspielen einer Disc.</p> <p>: Bei Empfang eines Fernsehprogramms. Beim Einschalten des Geräts leuchtet die Anzeige nicht.</p> | <p>⑦ REMAIN</p> | <p>: Zeigt die Restzeit von der gegenwärtigen Spielposition bis zum Ende einer CD oder des Audioteils einer 12-cm-CDV-Disc.</p> |
| <p>② CD, CDV, LD</p> <p>CD</p> <p>CDV</p> <p>LD</p> <p>LD und CDV</p> | <p>: Leuchtet während der Wiedergabe einer Compact Disc.</p> <p>: Leuchtet während der Wiedergabe einer 12-cm-CDV-Disc.</p> <p>: Leuchtet während der Wiedergabe einer LaserVision-Bildplatte.</p> <p>: Leuchtet während der Wiedergabe einer 20- oder 30-cm-CDV-Disc.</p> | <p>⑧ TOTAL</p> | <p>: Zeigt die Gesamtzahl aller Titel und die Gesamtspielzeit (TRACK/CHAP) auf der Abspielseite der Disc. Beim Spielen von LD-Discs erfolgt keine TOTAL-Anzeige.</p> |
| <p>③ DIGITAL SOUND</p> | <p>: Leuchtet während der Wiedergabe einer CDV-Disc oder Compact Disc.</p> | <p>⑨ PLAY</p> | <p>: Leuchtet während des Abspielens einer Disc. Blinkt bei Abspielvorbereitung und während eines Suchvorgangs.</p> |
| <p>④ TRACK CHAP</p> <p>⑤ INDEX STEP</p> | <p>: Zeigt die Titel-Nr. oder die Kapitel-Nr.</p> <p>: Zeigt die Indexnummer für in einem Musikprogramm indexierte Signale oder die Programm-Schrittnummer bei Wiedergabe eines Programms.</p> | <p>⑩ EDIT</p> | <p>: Leuchtet während eines Korrekturvorgangs.</p> |
| <p>⑥ TIME FRAME</p> | <p>: Zeigt die verstrichene Spielzeit eines CD-Titels oder die verstrichene Spielzeit oder die Bildnummer für CAV-Discs.</p> | <p>⑪ RANDOM</p> | <p>: Leuchtet gemeinsam mit der REPEAT-Anzeige während einer Zufalls-wiedergabe.</p> |
| | | <p>⑫ CX (◻◼)</p> | <p>: Leuchtet, wenn das CX-Rauschunterdrückungssystem arbeitet. CX ist ein Warenzeichen der CBS Inc. Dieses Gerät erfüllt die CX-EXPANDING-Spezifikationen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Das CX-System ist nur beim Abspielen einer entsprechend codierten LaserVision-Bildplatte wirksam. |
| | | <p>⑬ 1/L, 2/R</p> | <p>: Kennzeichnet den Audio-Ausgangskanal. 1/L bedeutet den ersten bzw. linken Tonkanal. 2/R bedeutet den zweiten bzw. rechten Tonkanal. Bei Einschalten des Geräts leuchten sowohl 1/L als auch 2/R (im STEREO-Modus).</p> |

- ⑭ REPEAT : Zeigt die Art des Wiederholbetriebs, der mit den Tasten A und B auf der Fernbedienungseinheit eingestellt wird.
- A-B : Leuchtet, wenn Wiedergabe-Wiederholung zwischen zwei Punkten A und B gewählt wurde.
- CHAP/TRK : Kennzeichnet Kapitel-Wiederholung bei LaserVision-Bildplatten und 20- oder 30-cm-CDV-Discs; oder Titelwiederholung im Falle einer Compact Disc oder 12-cm-CDV-Disc.
- ONE-SIDE : Leuchtet, wenn Wiederholung einer Disc-Seite gewählt wurde.
- PROGRAM : Leuchtet, wenn ein Programm wiederholt werden soll.

Zeit (Bild)/Restzeit/Gesamtzeit
 Die Anzeige wechselt bei Drücken der TIME DISPLAY-Taste am Gerät oder der DISPLAY-Taste an der Fernbedienungseinheit.
 *1 Im Falle des Videoteils einer CDV-Disc:

→ TIME (FRAME) → TIME (FRAME) → TOTAL →

Im Falle einer CD oder des Audioteils einer 12-cm-CDV-Discs:

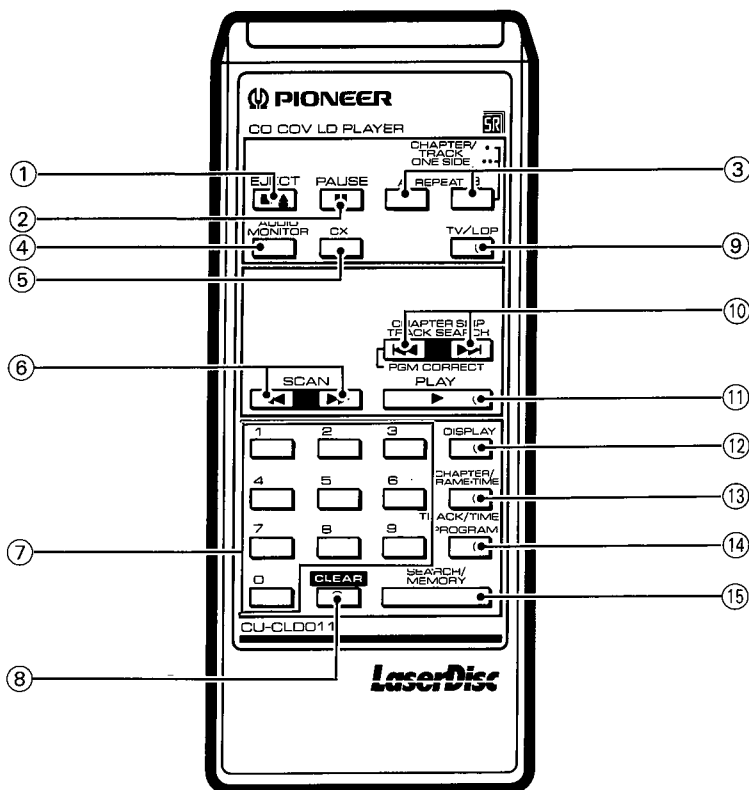
→ TIME → TIME → REMAIN → TOTAL →

*1 : Ein INDEX ist ein vorausgezeichnetes Signal, das verschiedene Punkte innerhalb eines Titels oder zwischen Titeln anzeigt.
 Discs, die mit INDEX-Signalen codiert sind, zeigen die entsprechenden INDEX-Anzeigen in den Anleitungen zur Disc.

[FERNBEDIENUNGSEINHEIT]

* Für das Einlegen der Batterien siehe Abb. 2 auf Seite 2.

Die Funktionen hier nicht aufgeführter Tasten sind den Erläuterungen der Frontplatte des CLD-1200 zu entnehmen. (Siehe Abschnitt FRONTPLATTE.)



① Auswurfaste (EJECT ■ / ▲)

Diese Taste dient zum Stoppen und zum Herausnehmen der Disc. Beim ersten Drücken wird die Disc gestoppt. Beim zweiten Drücken wird das Disc-Fach herausgefahren. Wenn sich keine Disc im Disc-Fach befindet, fährt das Disc-Fach bereits beim ersten Drücken dieser Taste heraus.

② Pausentaste (PAUSE ■■)

Diese Taste drücken, um den Abspielvorgang vorübergehend anzuhalten. Erneut drücken, um den Abspielvorgang fortzusetzen.

③ Wiederholtasten (REPEAT A, B)

Für Wiederholbetrieb drücken.

④ **Audiomonitor-Taste (AUDIO MONITOR)**

Zur Umschaltung des Tonkanals. Beim Einschalten des Geräts wird automatisch auf Stereobetrieb geschaltet und die Anzeigen für 1/L und 2/R leuchten auf. Jedesmal, wenn diese Taste gedrückt wird, wird der Audiokanal in der folgenden Reihenfolge weitergeschaltet: 1/L → 2/R → 1/L und 2/R (Stereo) → 1/L ... (Siehe Seite 87 "AUDIOWIEDERGABE".)

⑤ **CX-Taste**

Zum Ein- und Ausschalten des CX-Rauschunterdrückungssystems.

⑥ **Abtast-Tasten (SCAN ◀◀, ▶▶)**

Für Wiedergabe mit mehrfacher Normalgeschwindigkeit in Vorwärts- bzw. Rückwärtsrichtung.

⑦ **Zifferntasten (0–9)**

⑧ **Löschtaste (CLEAR)**

Die Löschtaste wird in den folgenden Fällen verwendet:

- Zum Stoppen eines Wiederholbetriebs, zur Unterbrechung eines Suchvorgangs oder zur Korrektur von über die Zifferntasten eingegebenen Zahlen.
- Zum Löschen des letzten Programmschritts.
- Zum Beenden einer Programm-Wiedergabe.
- Zum Beenden einer Zufalls-Wiedergabe.

⑨ **TV/LDP-Taste**

Wenn die Antenne über den CLD-1200 an den Fernseher geführt wird, schaltet diese Taste zwischen Disc-Wiedergabe und UHF-Fernsehempfang.

⑩ **Kapitel-Übersprung/Titelsuchlauf-, Programm-Korrekturtaste (◀◀, ▶▶) (CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH, PGM CORRECT)**

Diese Taste hat die gleichen Funktionen wie die SKIP-Taste an der Frontplatte des CLD-1200.

⑪ **Wiedergabetaste (PLAY ▶)**

- Diese Taste drücken, um bei eingelegter Disc das Disc-Fach in den Spieler zu fahren und den Abspielvorgang zu starten.
- Diese Taste drücken, um bei gestoppter Disc den Abspielvorgang zu starten.
- Diese Taste drücken, um im Pausenbetrieb den Abspielvorgang fortzusetzen.
- Diese Taste drücken, um nach erfolgter Kapitel-Programmierung den Abspielvorgang des Kapitelprogramms zu starten.
(Siehe Seite 95, PROGRAMM-WIEDERGABE.)

⑫ **Anzeigetaste (DISPLAY)**

Diese Taste hat die gleichen Funktionen wie die TIME DISPLAY-Taste an der Frontplatte des CLD-1200.

⑬ **Kapitel/Bild-Zeit-, Titel/Zeit-Taste (CHAPTER/FRAME-TIME, TRACK/TIME)**

Mit dieser Taste kann ein gewünschter Abschnitt auf der Disc angesteuert werden (Suchlauf).
(Siehe Seite 88 und 91.)

⑭ **Programmtaste (PROGRAM)**

Diese Taste hat die gleichen Funktionen wie die PROGRAM-Taste an der Frontplatte des CLD-1200.

⑮ **Suchlauf/Speicher-Taste (SEARCH/MEMORY)**

Diese Taste hat die gleichen Funktionen wie die SEARCH/MEMORY-Taste an der Frontplatte des CLD-1200.

DIE WICHTIGSTEN BEDIENUNGSSCHRITTE

(FÜR DAS ABSPIELEN VON CDV-DISCS UND LASERVISION-BILDPLATTEN UND COMPACT DISCS)

[Vorbereitungen]

- Den Fernseher einschalten und einen Kanal einstellen, auf dem kein Fernsehprogramm empfangen wird.
(Wenn der Fernseher über einen Videoeingang verfügt, den Videoeingang wählen.)
Bei Verwendung eines Monitors, den Monitor einschalten.
- Die Stereoanlage einschalten.

VORSICHT VOR ZU HOHEM EINGANGSPEGEL!

Bei der Wiedergabe muß darauf geachtet werden, daß die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt wird, um eine Beschädigung der angeschlossenen Lautsprecher zu verhindern.

WIEDERGABEBEGINN

1. Den Netzschalter POWER ① einschalten.
Der Bildschirm des Fernsehers oder Monitor wird blau.
2. Die OPEN/CLOSE-Taste (▲) ⑦ drücken.
Die Tür öffnet und das Disc-Fach fährt heraus. Diese Taste ist wirkungslos, wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist.

DAS DISC-FACH

- Siehe auf Abb. ②-① auf Seite 3.

Die unterschiedlich großen Discs anhand der in der Abbildung gezeigten Markierungen in das Disc-Fach einlegen.

- Ⓐ 8-cm-Disc
- Ⓑ 12-cm-Disc
- Ⓒ 20-cm-Disc
- Ⓓ 30-cm-Disc

3. Die Disc einlegen.

- Siehe Abb. ②-② auf Seite 3.

Das Etikett der Abspielseite muß wie bei normalen Schallplatten nach oben weisen.

- Ⓔ Etikett nach oben

ANMERKUNG:

Es kann jeweils nur eine einzelne Disc in das Disc-Fach eingelegt werden.

Das Übereinanderlegen von Discs führt zu Kratzern oder Betriebsstörungen. Niemals mehr als eine Disc gleichzeitig in das Disc-Fach einlegen.

4. Die PLAY/PAUSE-Taste (▶/■) ⑨ drücken.

- Das Disc-Fach mit der eingelegten Disc wird in den Spieler eingefahren und die Wiedergabe beginnt.
- Anstelle der PLAY/PAUSE-Taste ⑨ kann auch die OPEN/CLOSE-Taste ⑦ gedrückt werden, um das Disc-Fach einzufahren und die Wiedergabe zu starten (Autostart).

[Bildschirmanzeige]

- Siehe auf Abb. ⑩ auf Seite 4.

- ① 20-, 30-cm-CDV-Disc oder LaserVision-Bildplatte
- ② Compact Disc
- ③ 12-cm-CDV-Disc

[Anzeige am CLD-1200]

- Siehe auf Abb. ⑪ auf Seite 4.

- ① LaserVision-Bildplatte (CAV)
- ② Compact Disc
- ③ 12-cm-CDV-Disc – (Videoteil – Wenn der Videoteil ab dem 5. Titel beginnt.)
- ④ 20- oder 30-cm-CDV-Disc

[Hören des Tons über Kopfhörer:]

Kopfhörer mit normalem Stereostecker an den Kopfhörerausgang des CLD-1200 anschließen. Die Kopfhörerlautstärke läßt sich mit dem PHONES-Regler einstellen.

STOPPEN DER WIEDERGABE

Wenn während des Abspielvorgangs das Ende einer Discseite erreicht wird, stoppt die Wiedergabe automatisch und die Discdrehung stoppt.

Um die Wiedergabe in der Mitte der Disc zu stoppen, wie folgt vorgehen.

1. Die OPEN/CLOSE-Taste (▲) ⑦ am CLD-1200 oder die EJECT-Taste (■/▲) ① an der Fernbedienungseinheit drücken.

- Wenn die OPEN/CLOSE-Taste ⑦ am CLD-1200 gedrückt wird, stoppt die Disc und das Disc-Fach fährt heraus.
- Wenn die EJECT-Taste ① an der Fernbedienungseinheit gedrückt wird:
Einmal : Die Disc stoppt.
Zweimal : Die Disc stoppt und das Disc-Fach fährt heraus.



2. Die Disc herausnehmen.

Die Disc in Schutzumschlag bzw. Plastikgehäuse legen und senkrecht aufbewahren.

3. Die OPEN/CLOSE-Taste (▲) ⑦ drücken.

Das Disc-Fach wird in den CLD-1200 zurückgefahren. Warten, bis die Disc-Anzeige nicht mehr blickt.

4. Den Netzschalter POWER ① drücken, um den CLD-1200 auszuschalten.

ANMERKUNG:

Den Spieler nicht bei ausgefahrenem Disc-Fach ausschalten. Stöße gegen das ausgefahrene Disc-Fach können zu Beschädigungen führen. Je nach Aufstellplatz erhöht sich bei herausgefahrenem Disc-Fach auch die Umsturzgefahr. Das Disc-Fach niemals unnötig lange offen lassen.

DIE WICHTIGSTEN BEDIENUNGSSCHRITTE

VORSICHT

- Keine anderen Gegenstände als Discs in das Disc-Fach einlegen.
- Während der Wiedergabe den Spieler nicht bewegen oder anheben, um die Disc nicht zu beschädigen. Wenn der Spieler bewegt werden muß, zuerst die Disc herausnehmen, das Gerät ausschalten und das Netzkabel abziehen.
- Die Bildqualität am Feinabstimmregler des Fernsehers einstellen.
- Fingerabdrücke oder Schmutz auf der Disc-Oberfläche beeinträchtigen die Wiedergabequalität von Bild und Ton. Vor dem Einlegen der Disc die Unterseite reinigen. Dies ist die zum Etikett gegenüberliegende Seite, auf der sich die Wiedergabesignale befinden.

BETRACHTEN VON FERNSEHPROGRAMMEN

- Siehe Abb. 12 auf Seite 4.

Wenn der Fernseher wie im Anschlußbeispiel in Abb. 12 auf Seite 2 über die ANTENNA-Buchse des CLD-1200 an die Antenne angeschlossen ist, ist normaler Fernsehempfang auf folgende zwei Arten möglich:

■ Durch Ausschalten des CLD-1200.

Vor dem Ausschalten des Geräts zuerst die Disc stoppen, wie im Abschnitt "STOPPEN DER WIEDERGABE" erklärt.

■ Durch Einschalten der TV-Anzeige an der Frontplatte des CLD-1200. (Mit Hilfe der TV/LDP-Taste ⑨ der Fernbedienungseinheit.)

In beiden Fällen wird das Antennensignal über den Spieler an den Fernseher geführt.

- ① UHF-Antenne
- ② Die TV/LDP-Taste ⑨ an der Fernbedienungseinheit drücken, um die TV-Anzeige aufleuchten zu lassen, oder den CLD-1200 ausschalten.

ANMERKUNG:

Bei schwachen Sendern können Streifen auf dem Bildschirm erscheinen, wenn zum Fernsehempfang die TV/LDP-Taste ⑨ der Fernbedienungseinheit gedrückt wurde. In den meisten Fällen genügt es, den CLD-1200 auszuschalten, um wieder ein einwandfreies Fernsehbild zu erhalten. Auch bei längerem Fernsehempfang empfiehlt es sich, statt die TV/LDP-Taste ⑨ zu drücken, den CLD-1200 auszuschalten.

FERNSEHER MIT VIDEO- UND AUDIOEINGÄNGEN

Bei Verwendung der Videoeingänge eines entsprechend ausgerüsteten Fernsehers kann direkt am Fernseher auf Fernsehempfang geschaltet werden.

DIE FERNBEDIENUNG

- Siehe Abb. 13 und 14 auf Seite 4.

Zur Fernbedienung den Infrarotgeber der Fernbedienungseinheit auf den Infrarotsensor (REMOTE SENSOR) am CLD-1200 richten. Fernbedienung ist bis zu einer Entfernung von 7 Metern in einem Winkel von 30 Grad zum Hauptgerät möglich.

HINWEISE ZUR FERNBEDIENUNGSEINHEIT

- Wenn zwischen Fernbedienungseinheit und Spieler ein Hindernis liegt, oder wenn die Fernbedienungseinheit in einem zu großen Winkel oder zu weit entfernt vom Spieler betätigt wird, erreichen die Signale möglicherweise nicht den Sensor am CLD-1200.
- Wenn der Spieler in der Nähe anderer Geräte betrieben wird, die Infrarotstrahlen aussenden, oder wenn die Infrarot-Fernbedienungseinheiten anderer Geräte in der Nähe des Spielers betätigt werden, erhält der CLD-1200 möglicherweise falsche Befehle und arbeitet fehlerhaft. Umgekehrt kann die Fernbedienungseinheit des CLD-1200 auch andere in der Nähe befindliche Geräte beeinflussen. In einem solchen Fall den Aufstellplatz des CLD-1200 so wählen, daß eine gegenseitige Beeinflussung mit anderen Geräten ausgeschlossen wird.
- Wenn sich der Wirkungsbereich der Fernbedienungseinheit verkleinert, müssen die Batterien erneuert werden.
- Wenn die Fernbedienungseinheit für längere Zeit unbenutzt bleiben soll, die Batterien entfernen, um Beschädigungen durch auslaufende Batteriesäure zu vermeiden. Ausgelaufene Batteriesäure mit einem Lappen wegwischen und neue Batterien einlegen.
- Keine Bücher oder sonstige Gegenstände auf die Fernbedienungseinheit legen, damit keine Tasten betätigt werden und unnötig Batteriestrom verbraucht wird.

WIEDERGABEFUNKTIONEN FÜR CDV-DIDCS UND LASERVISION-BILDPLATTEN

AUDIOWIEDERGABE VON STEREO-BILDPLATTEN






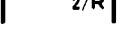
Bei Einschalten des CLD-1200 wird der Spieler automatisch auf Stereowiedergabe geschaltet (beide Audio-Anzeigen für 1/L und 2/R leuchten) und die eingelegte Disc wird automatisch in Stereoart abgespielt.

Wenn eine der Anzeigen 1/L und 2/R erloschen ist, die AUDIO MONITOR-Taste ④ auf der Fernbedienungseinheit drücken, um beide Anzeigen einzuschalten. Der Ton, der über einen an die TV-Buchse angeschlossenen Fernseher wiedergegeben wird, ist kein Stereoton.

ZWEISPRACHIGE und MULTI AUDIO-LaserVision-Bildplatten


Die AUDIO MONITOR-Taste ④ drücken, bis nur die Audio-Anzeige für den gewünschten Kanal aufleuchtet. Die Audiowahl durchläuft die folgende Sequenz: 1/L → 2/R → Stereo

TONWAHL MIT AUDIO MONITOR-TASTE

AUDIO MONITOR-Taste	TV-Ausgangssignal	Audioausgang		Anzeigen oder Display	Bildschirmanzeige
		1/L	2/R		
	Mischsignal oder 1/L und 2/R	1/L	2/R	1/L 2/R	
	1/L	1/L	1/L	1/L	
	2/R	2/R	2/R	2/R	


CX-SYSTEM

(Die CX-Taste ist nur für LaserVision-Bildplatten wirksam.)

Wenn bei Wiedergabestart einer LaserVision-Bildplatte mit -Symbol die CX-Anzeige nicht aufleuchtet, besitzt die Bildplatte keine Signale zur automatischen CX-Umschaltung. In solch einem Fall die CX-Taste ⑤ auf der Fernbedienungseinheit drücken, so daß die CX-Anzeige aufleuchtet und das CX-System eingeschaltet ist.

Manche LaserVision-Bildplatten sind so codiert, daß die Einschaltung des CX-Systems am Spieler automatisch veranlaßt wird. In solch einem Fall läßt sich das einmal automatisch eingeschaltete CX-System nicht mehr von Hand ausschalten.

CX ist ein Warenzeichen von CBS Inc.
Dieses Gerät erfüllt die CX-EXPANDING-Spezifikationen.

ANMERKUNG:
Beim Abspielen einer LaserVision-Bildplatte ohne -Symbol muß das CX-System stets ausgeschaltet sein, weil andernfalls die Tonwiedergabe unnatürlich wirkt.

DISCS MIT DIGITALTON

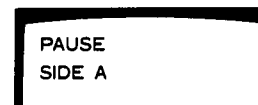
Bei Wiedergabe einer mit Digitalton aufgezeichneten Disc leuchtet die DIGITAL SOUND-Anzeige an der Frontplatte des CLD-1200. Die digitalen Audiosignale liegen an den AUDIO-Ausgängen an der Geräterückwand an.

Der digitale Audioausgang läßt sich wie im Falle von Analogton über die AUDIO MONITOR-Taste ④ für 1/L, 2/R und Stereo einstellen, ausgenommen für Compact Discs.

PAUSE-Taste

Bei Drücken dieser Taste verschwinden Bild und Ton und die Wiedergabe wird unterbrochen.


Der Bildschirm wird blau und es erscheint je nach gegenwärtig gültiger Abspielseite die Meldung SIDE A bzw. SIDE B gemeinsam mit dem Wort PAUSE. Die PAUSE-Taste ② erneut drücken, wenn die Wiedergabe fortgesetzt werden soll. (Bei manchen Bildplatten erscheint keine SIDE-Anzeige auf dem Bildschirm.)



ANMERKUNG:

- Wenn auf dem Bildschirm die Kapitel- und Bildnummer oder die Zeit angezeigt wird, hat diese Anzeige gegenüber der PAUSE-Meldung Vorrang, so daß das Wort PAUSE nicht angezeigt wird.
- Wenn die PAUSE-Taste ② während eines Suchvorgangs gedrückt wird, schaltet der Spieler erst nach Abschluß des Suchvorgangs auf Pausenbetrieb.
- Bei Fortsetzen der Wiedergabe kann es bei Langspiel-Bildplatten vorkommen, daß der Punkt an dem die Wiedergabe fortgesetzt wird, geringfügig von dem Punkt abweicht, an dem vorher auf Pausenbetrieb geschaltet wurde.

DISPLAY

- Siehe Abb.  auf Seite 5.

Zeigt die verstrichene Spielzeit vom Anfang der Bildplatte bis zum gegenwärtigen Punkt (bzw. die verstrichene Spielzeit vom Anfang des Videoteils im Falle von CDV-Discs) an der Frontplatte des CLD-1200 oder auf dem Bildschirm. Bei Bildplatten mit codiertem Inhaltsverzeichnis (TOC) wird bei Drücken der TIME DISPLAY-Taste ③ am Spieler oder der DISPLAY-Taste ⑫ an der Fernbedienungseinheit abwechselnd TOTAL (Gesamtzahl der auf der Bildplatte befindlichen Titel und Gesamtspielzeit) und TIME (Nummer des gegenwärtig gespielten Titels und verstrichene Spielzeit) angezeigt.

- Die DISPLAY-Taste ⑫ einmal drücken, um die TOTAL-Anzeige auf den Bildschirm zu setzen; erneut drücken, um die TIME-Anzeige zu erhalten.

- ① Kapitel-Nr.
- ② Min.
- ③ Sek.
- ④ Gesamtzahl aller Kapitel und Gesamtspielzeit
- ⑤ Gesamtzahl aller Kapitel

SCAN

Die SCAN-Taste (6) während der Wiedergabe drücken, um die Bildplatte mit mehrfacher Normalgeschwindigkeit in Vorwärts- bzw. Rückwärtsrichtung abzutasten.

▶▶ : Schnelles Abspielen in Vorwärtsrichtung

◀◀ : Schnelles Abspielen in Rückwärtsrichtung

Die Abtastung erfolgt in zwei Geschwindigkeiten. Für die ersten zwei Sekunden ist sie langsam, danach sehr schnell.

- Für den Videoteil von 12-cm-CDV-Discs wechselt die Abtastung nicht auf die hohe Abtastgeschwindigkeit.

KAPITEL-ÜBERSPRUNG

(Für Discs mit registrierten Kapitelnummern)

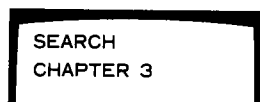
Mit dieser Funktion springt die Wiedergabe an den Anfang des nächsten Kapitels oder an den Anfang des gegenwärtig gespielten Kapitels.

Die Bedienung kann mit der CHAPTER SKIP-Taste (10) an der Fernbedienungseinheit oder mit den SKIP-Tasten (10) an der Frontplatte des CLD-1200 erfolgen.

Drücken der ▶▶-Seite : Vorspringen an den Anfang des nächsten Kapitels.

Drücken der ◀◀-Seite : Zurückspringen an den Anfang des gegenwärtigen Kapitels.

(Springen auf Kapitel 3)



Bei mehrmaligem Drücken der Taste wird um die entsprechende Anzahl von Kapiteln vor- oder zurückgesprungen.

ANMERKUNG:

- Wenn während des Wiederholbetriebs das Springen auf einen anderen Titel befohlen wird, wird die Wiederhol-Betriebsart annulliert.
- Beim Springen in Rückwärtsrichtung ist darauf zu achten, daß beim ersten Drücken der Taste lediglich an den Anfang des gegenwärtigen Kapitels zurückgesprungen wird. Um an den Anfang des vorigen Kapitels zu springen muß die Taste deshalb zweimal gedrückt werden.
- Für Bildplatten, die keine Kapitel-Codierungen enthalten, ist die Überspringfunktion unwirksam.
- Wenn für eine LaserVision-Bildplatte ohne Inhaltsverzeichnis (TOC) die Überspringtaste zu oft gedrückt wird, so daß ungewollt auf eine nicht vorhandene Kapitelnummer gesprungen werden soll, schaltet der CLD-1200 am Ende der Disc auf Wiedergabebetrieb und stoppt dann nach etwa 10 Sekunden. Um die Eingabe zu korrigieren muß dann innerhalb dieser 10 Sekunden durch entsprechendes Drücken der Überspringtaste die gewünschte Anzahl Kapitel zurückgesprungen werden.

ANZEIGE VON KAPITELNUMMER UND BILD/ZEIT-NUMMERN

- Siehe Abb. 16 auf Seite 5.

12- und 20-cm-CDV-Discs sowie LaserVision-Bildplatten werden gewöhnlich zum Zeitpunkt der Produktion mit Kapitelnummern codiert.

Bei jedem Drücken der DISPLAY-Taste (12) wird die Kapitel-Anzeige im Bildschirm ein- bzw. ausgeschaltet.

Kapitelnummern

(Standard- und Langspiel-Bildplatten)

Diese Nummern unterteilen ein Disc-Programm und sind vergleichbar mit den Kapiteln eines Buches.

Manche Bildplatten enthalten keine Kapitelnummern. In solch einem Fall werden auch keine Kapitelnummern auf dem Bildschirm angezeigt.

Bildnummern (Standard-Bildplatten)

Jedem Bild auf der Bildplatte wird eine Nummer zugeordnet, was etwa mit den Seiten eines Buches zu vergleichen ist.

Zeitnummern (Langspiel-Bildplatten)

Diese Nummern zeigen die verstrichene Spielzeit vom Anfang der Bildplatte für normale Wiedergabe.

Bei manchen Bildplatten ist die kleinste Zeiteinheit Minuten, bei anderen Bildplatten sind es Sekunden.

- ① Standard-Bildplatte
- ② Langspiel-Bildplatte
- ③ Bildnummer
- ④ Kapitelnummer
- ⑤ Sekunden
- ⑥ Minuten
- ⑦ Stunden
- ⑧ Bildplatte mit Sekunden-Anzeige
- ⑨ Bildplatte mit Minuten-Anzeige

[Wiedergabe-Display]

Beispiel: Standard-Bildplatte

- Siehe Abb. 17 auf Seite 5.

- ① Zeigt die Kapitelnummer.
- ② Zeigt die Bildnummer.

SUCHBETRIEB (DIREKTZUGRIFF)

Diese Funktion ermöglicht den Direktzugriff auf gewünschte Stellen durch Eingabe der entsprechenden Bildnummern, Kapitelnummer oder Zeitnummer. Um die Suche mit der Fernbedienungseinheit zu aktivieren muß sich ein Bild auf dem Bildschirm befinden.

Die gleiche Funktion kann auch für den Videoteil von 12-cm-CDV-Discs verwendet werden. Außerdem ist Suchlauf in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung für sowohl den Video- als auch den Audioteil möglich.

ANMERKUNG:

- Bei Eingabe einer Kapitelnummer, Bildnummer oder Zeitnummer die größer als die größte vorhandene Nummer ist, wird das Ende der gegenwärtig gespielten Seite der Bildplatte abgesucht. Bei Bildplatten mit Inhaltsverzeichnis (TOC) wird die Suche nach einem nicht vorhandenen Kapitel von vornherein nicht akzeptiert.
- Die PLAY-Taste (11) während des Suchlaufs (die PLAY-Anzeige blinkt) auf einer Standard-Bildplatte drücken, um nach Ende des Suchlaufs die Wiedergabe fortzusetzen.
- Die PAUSE-Taste (2) drücken, um die Disc nach dem Suchlauf an der gesuchten Stelle anzuhalten.

BILDNUMMERNSUCHE

- Siehe Abb. 19 auf Seite 6.

- ① Bildschirmanzeige
- ② Anzeigen-Display

(Nur für Standard-Bildplatten)

Mit dieser Funktion kann jede beliebige Bildnummer direkt angesteuert werden, woraufhin die Wiedergabe beginnt.

[Beispiel]

Bildnummer 12340 aufsuchen

- Die CHAPTER/FRAME-TIME-Taste 13 drücken.**
Bei Anzeige der Kapitelnummer die CHAPTER/FRAME-TIME-Taste 13 noch einmal drücken.
Auf dem Bildschirm erscheint FRAME □ □ □ □ □.
Es erscheint die zuletzt gesuchte Bildnummer.
- Die Zifferntasten 7 1, 2, 3, 4, 0 drücken.**
Auf dem Bildschirm erscheint FRAME 12340.
- Die SEARCH/MEMORY-Taste 15 drücken.**
 - Der Bildschirm wird blau und die PLAY-Anzeige blinkt.
 - Bei Auffinden der Bildnummer 12340, die dieser Nummer entspricht, beginnt die Wiedergabe.
 - Zu suchende Kapitelnummer 3.

KAPITELNUMMERNSUCHE

- Siehe Abb. 20 auf Seite 6.

- ① Bildschirmanzeige
- ② Anzeigen-Display

(Für Discs mit aufgezeichneten Kapitelnummern.)

Es wird der Anfang des gesuchten Kapitels aufgesucht und der Abspielvorgang beginnt.

[Beispiel]

Den Anfang von Kapitel 3 suchen.

- Die CHAPTER/FRAME-TIME-Taste 13 drücken.**
Bei Anzeige der Bildnummer oder Zeit die CHAPTER/FRAME-TIME-Taste 13 noch einmal drücken.
Auf dem Bildschirm erscheint CHAPTER □.
Es erscheint die zuletzt gesuchte Kapitelnummer.
- Die Zifferntaste 7 3 drücken.**
Auf dem Bildschirm erscheint CHAPTER 3.
- Die SEARCH/MEMORY-Taste 15 drücken.**
 - Der Bildschirm wird blau und die PLAY-Anzeige blinkt.
 - Bei Auffinden des Anfangs von Kapitel 3 beginnt der Abspielvorgang.
 - Zu suchende Kapitelnummer 3.

ZEITNUMMERNSUCHE

(Nur Langspiel-Bildplatten)

Mit dieser Funktion können durch Eingabe der verstrichenen Spielzeit seit Anfang der Bildplatte bestimmte Szenen direkt aufgesucht werden.

[Beispiel]

Suche nach einem Bild 12 Minuten nach Anfang der Bildplatte.

Für Bildplatten mit Sekunden-Codierung

- Siehe Abb. 21 auf Seite 6.

- ① Bildschirmanzeige
- ② Anzeigen-Display

- Die CHAPTER/FRAME-TIME-Taste 13 drücken.**
(Auf dem Bildschirm erscheint TIME □ □ . □ □ .
Bei Anzeige der Kapitelnummer die CHAPTER/FRAME-TIME-Taste 13 noch einmal drücken.
- Die Zifferntasten 7 1, 2, 0, 0 drücken.**
(Auf dem Bildschirm erscheint TIME 12.00.)
- Die SEARCH/MEMORY-Taste 15 drücken.**
 - Der Bildschirm wird blau und die PLAY-Anzeige blinkt.
 - (Bei Auffinden des 12 Minuten vom Anfang der Bildplatte entfernten Bildes beginnt die Wiedergabe des Programms.)
 - Zu suchende Kapitelnummer 3.

ANMERKUNG:

Je nach Bildplatte sind die Zeitcodes entweder in Sekunden oder in Minuten aufgezeichnet, wobei die Suche dann entweder sekunden- oder minutengenau erfolgen kann. Die Eingabe der Zeit ist etwas unterschiedlich.

Für Bildplatten mit Minuten-Codierung

- Siehe Abb. 22 auf Seite 6.

- ① Bildschirmanzeige
- ② Anzeigen-Display

- Die CHAPTER/FRAME-TIME-Taste 13 drücken.**
(Auf dem Bildschirm erscheint TIME □ : □ □ .
Bei Anzeige der Kapitelnummer die CHAPTER/FRAME-TIME-Taste 13 noch einmal drücken.
- Die Zifferntasten 7 1 und 2 drücken.**
(Auf dem Bildschirm erscheint TIME 0:12.)
- Die SEARCH/MEMORY-Taste 15 drücken.**
 - Der Bildschirm wird blau und die PLAY-Anzeige blinkt.
 - (Bei Auffinden des 12 Minuten vom Anfang der Bildplatte entfernten Bildes beginnt die Wiedergabe des Programms.)
 - Zu suchende Kapitelnummer 3.

Für den Videoteil von 12-cm-CDV-Discs gibt es eine entsprechende Funktion zur Zeitnummernsuche (für Discs mit Sekunden-Codierung) und Titelnnummernsuche (was der Kapitelsuche entspricht). Bei der Titelnnummernsuche wird anstelle von CHAPTER auf dem Bildschirm TRACK angezeigt.

ABKÜRZUNG DES SUCHVORGANGS

Die für den Direktzugriff eingegebenen Zahlen bleiben so lange unverändert, bis die Wiedergabe der Disc stoppt oder eine neue Zahl eingegeben wird.

Wenn das gleiche Bild, das durch die Zahlenanzeige bei Drücken der CHAPTER/FRAME-TIME-Taste ⑬ im Bildschirm repräsentiert wird, noch einmal angesteuert werden soll, genügt es, die SEARCH/MEMORY-Taste ⑮ erneut zu drücken.

Wenn die zu suchende Nummer geändert werden soll, kann die neue Nummer sofort über die Zifferntasten ⑦ eingegeben werden, ohne daß dazu die CHAPTER/FRAME-TIME-Taste ⑬ gedrückt werden muß.

Beginn einer Wiedergabe mit Kapitelsuche (direkter Kapitel-Abspielstart)

Eine Disc einlegen und den Kapitel-Suchlaufbetrieb befehlen, um den Abspielvorgang direkt ab diesem Kapitel zu starten. Dieser Kapitel-Abspielstart ist auch möglich, wenn sich der CLD-1200 in der Stoppbetriebsart befindet.

In solch einem Fall beginnt bei Auffinden des betreffenden Kapitelanfangs die Wiedergabe automatisch, auch wenn es sich um eine Standard-Bildplatte handelt. (Normalerweise wird bei Standard-Bildplatten nach der Stellenlokalisierung bei Kapitel- oder Zeitsuche ein Standbild wiedergegeben.)

Korrigieren einer eingegebenen Nummer

Eine versehentlich falsch eingegebene Ziffer durch Drücken der CLEAR-Taste ⑧ annullieren und die korrekte Ziffer eingeben.

Abbrechen eines Suchvorgangs

Die CLEAR-Taste ⑧ drücken, um während des Eingabevorgangs für einen Suchlauf die Suchnummer auf 0 zu stellen. Erneutes Drücken der CLEAR-Taste ⑧ führt daraufhin zur Anullierung der Suchnummerneingabe.

Während des Suchvorgangs kann die CLEAR-Taste ⑧ gedrückt werden, um die Suche abubrechen und die Wiedergabe an der Stelle, an der die CLEAR-Taste ⑧ gedrückt wurde, zu starten.

WIEDERGABEFUNKTIONEN FÜR COMPACT DISCS

Audio

Beim Spielen einer Compact Disc leuchten die Audioanzeigen 1/L und 2/R sowie die DIGITAL SOUND-Anzeige an der Frontplatte des CLD-1200 und die digitalen Audiosignale werden an den AUDIO-Ausgängen an der Geräte rückwand ausgegeben.

PAUSE

Die PAUSE-Taste ② an der Fernbedienungseinheit oder die PLAY/PAUSE-Taste ⑨ am CLD-1200 drücken. Das Wort PAUSE erscheint und die gegenwärtige Titelnummer, Minuten und Sekunden blinken. Bei erneutem Drücken dieser Taste wird die Wiedergabe an der gleichen Stelle fortgesetzt.

ANMERKUNG:

Während programmierter Titelwiedergabe erfolgt keine PAUSE-Anzeige. Die Pausenbetriebsart wird durch blinkende gegenwärtige Titelnummer, Minuten und Sekunden angezeigt.

ZUFALLS-WIEDERGABE

- Diese Betriebsart gilt für Compact Discs und den Audioteil von 12-cm-CDV-Discs.
- Die Titel der eingelegten Disc werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Nachdem alle Titel gespielt wurden, wird die Zufalls-Wiedergabe wiederholt.

1. Während der Wiedergabe die RANDOM PLAY-Taste ④ drücken.

Die RANDOM- und REPEAT-Anzeigen leuchten und die Zufalls-Wiedergabe beginnt.

2. Während der Wiedergabe erneut die RANDOM PLAY-Taste ④ drücken. Es wird ein anderer, zufällig gewählter Titel gespielt.

■ Annullieren der Zufalls-Wiedergabe

Die Zufalls-Wiedergabe kann durch Drücken der CLEAR-Taste ⑧ oder durch Wahl eines bestimmten Titels annulliert werden.

ANZEIGE VON TITELNUMMER UND SPIELZEIT

- Die Ziffern beziehen sich auf Abb. ⑨ auf Seite 5.

Die Titelnummer des gegenwärtig gespielten Titels sowie die bisher für diesen Titel verstrichene Spielzeit wird im Display an der Frontplatte des CLD-1200 und auf dem Fernsehbildschirm angezeigt.

Bei jedem Drücken der TIME DISPLAY-Taste ③ am CLD-1200 oder der DISPLAY-Taste ⑫ auf der Fernbedienungseinheit wechselt die Anzeige. REMAIN bedeutet die auf der Disc vorhandene Restspielzeit; TOTAL zeigt die Gesamtzahl der auf der Disc enthaltenen Titel und die Gesamtspielzeit; TIME zeigt die gegenwärtige Titelnummer und die Spielzeit für diesen Titel. Diese Anzeigen wechseln in der gezeigten Reihenfolge.

- ① (Normalanzeige)
- ② Titelnummer
- ③ Min.
- ④ Sek.
- ⑤ (Restspielzeit)
- ⑥ (Gesamtzahl aller Titel und Gesamtspielzeit)
- ⑦ Gesamtzahl aller Titel

Während der Wiedergabe des Videoteils einer 12-cm-CDV-Disc ist keine REMAIN-Anzeige möglich.

WIEDERGABE-PROGRAMMIERUNG

(Eingabe von Titeln, die innerhalb einer gewünschten Zeit abgespielt werden)

Nach Eingabe der gewünschten Spieldauer werden die gewünschten Titel automatisch in der gewählten Reihenfolge, beginnend mit dem ersten Titel, eingegeben.

[Beispiel]

Sequentielle Eingabe ab erstem Titel

1. Die AUTO PGM EDITING-Taste ⑫ in der Standby-Betriebsart drücken.

Wird diese Taste während des Abspielvorgangs gedrückt, schaltet der CLD-1200 auf Pausenbetrieb.

2. Die Spielminuten über die Zifferntasten ⑥ eingeben.

Die Titel, die innerhalb der gewählten Zeit gespielt werden können, werden angefangen beim ersten Titel automatisch abgespielt.

[Weitere Programmierung]

3. Die AUTO PGM EDITING-Taste ⑫ drücken.

PAUSE wird automatisch einprogrammiert.

4. Die Spielminuten über die Zifferntasten ⑥ eingeben.

Es werden die Titel innerhalb der gewählten Zeit abgespielt, die auf den letzten Titel folgen, der sich aus den Eingabeschritten 1 und 2 weiter oben ergeben hat.

Die zuletzt eingegebene Titelnummer und die Spielzeit werden angezeigt.

Zum Programmieren der gewünschten Titel die Schritte 1 bis 4 ausführen, nachdem im voraus die Titelnummer mit den Zifferntasten ⑥ eingegeben wurde.

ANMERKUNG:

- Bei Eingabe einer Spielzeit von mehr als 9 Minuten muß die zweite Zifferntaste ⑥ innerhalb von 2 Sekunden nach der ersten gedrückt werden. Wenn mehr als 2 Sekunden verstreichen, hat nur die als zweites (bzw. letztes) gedrückte Zifferntaste Gültigkeit und es gilt die entsprechende Zeitdauer von weniger als 10 Minuten.
- Im Falle von Discs mit mehr als 20 Titeln ist die Programmierung manchmal nicht möglich.
- Die Programmierung ist ebenfalls unmöglich, wenn die gewählte Spielzeit für das Abspielen von mindestens einem Titel zu kurz ist.

Eingabebeispiel

Beim Überspielen einer Compact Disc mit 10 Titeln und einer Gesamtspielzeit von 43 Minuten und 27 Sekunden auf eine 46-Minuten-Tonbandcassette (23 Minuten Aufnahmezeit pro Seite) soll die Abspieldauer von 23 Minuten für die erste Seite programmiert werden, gefolgt von den restlichen Titeln für die zweite Cassette-seite.

Tastenbedienung	Display-Anzeige	Bildschirm-anzeige
AUTO PGM EDITING	1 0 M 5 PROGRAM Blinkt	EDIT 1 0 MIN Blinkt
2 3	23M00s PROGRAM	EDIT 23MIN



Den ersten bis fünften Titel (Spielzeit von 22 Minuten und 20 Sekunden) eingeben.

Tastenbedienung	Display-Anzeige	Bildschirm-anzeige
AUTO PGM EDITING	6 0 M 5 PROGRAM Blinkt	EDIT 6 0 MIN Blinkt
2 3	23M00s PROGRAM	EDIT 23MIN
	10 11 21M07s PROGRAM	EPGM 10 21 07

Nach Eingabe einer Pause, die sechsten bis zehnten Titel eingeben (Spielzeit von 21 Minuten und 07 Sekunden).

[Anullieren der Wiedergabe-Programmierung]

Vor Eingabe der Spielzeit die AUTO PGM EDITING-Taste ⑫ drücken, um die Wiedergabe-Programmierung zu annullieren.

[Bedienungsverfahren]

Nachdem die Wiedergabe-Programmierung für den ersten Teil erfolgt ist.

1. Die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||) ⑨ drücken.

Stattdessen kann auch die PLAY-Taste ⑪ der Fernbedienung gedrückt werden. Nach der Wiedergabe der programmierten Titel wird der Abspielvorgang gestoppt.

Nachdem die Wiedergabe-Programmierung für die ersten zwei Teile erfolgt ist.

1. Die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||) ⑨ drücken.

Stattdessen kann auch die PLAY-Taste ⑪ der Fernbedienung gedrückt werden. Nach der Wiedergabe des ersten Teils wird der Abspielvorgang gestoppt.

2. Die PLAY/PAUSE-Taste (▶/||) ⑨ erneut drücken.

Stattdessen kann auch die PLAY-Taste ⑪ oder PAUSE-Taste ② der Fernbedienung gedrückt werden. Der Abspielvorgang startet für den zweiten Teil.

Wiedergabestopp und Programm-Anullierung

Es gelten die gleichen Bedienungsschritte wie für normales Programmieren. (Siehe Seite 97 "ANULLIEREN EINER PROGRAMM-WIEDERGABE".)

TITELSUCHE (Übersprung-Suchlauf)

(Es soll der Anfang des 3. Titels aufgesucht werden.)

- Siehe Abb. 23 auf Seite 7.

Die Bedienungsschritte können sowohl mit den TRACK SEARCH-Tasten ⑩ der Fernbedienungseinheit als auch mit den SKIP-Tasten ⑩ an der Frontplatte des CLD-1200 ausgeführt werden.

▶-Seite : Sucht den Anfang des nächsten Titels.

◀-Seite : Sucht den Anfang des gegenwärtigen Titels.

WIEDERGABEFUNKTIONEN FÜR COMPACT DISCS

ANMERKUNG:

- Werden die **TRACK SEARCH-Tasten** ⑩ während des Pausenbetriebs gedrückt, schaltet der CLD-1200 nach dem Sprung an den Anfang des gewünschten Titels wieder auf Pausenbetrieb.
- Beim Springen in Rückwärtsrichtung ist darauf zu achten, daß beim ersten Drücken der Taste lediglich an den Anfang des gegenwärtigen Titels zurückgesprungen wird. Um an den Anfang des vorigen Titels zu springen muß die Taste deshalb zweimal gedrückt werden.
- Während des Abspielens des letzten Titels auf der Disc oder bei Pausenbetrieb am letzten Titel wird die Vorwärtssuche nach dem nächsten Titel nicht akzeptiert. Auch die Suche nach nicht existierenden, hinter dem letzten Titel auf der Disc liegenden Titeln wird nicht akzeptiert.
- Die Titelnummernsuche kann auch mit Hilfe der Zifferntasten ⑦ erfolgen. Siehe hierzu den Abschnitt "TITELNUMMERN-SUCHE" (Direktzugriff).

ABTASTEN (WIEDERGABE MIT MEFRFACHER NORMALGESCHWINDIGKEIT VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS)

Diese Betriebsarten während der Wiedergabe befehlen. Die Bedienung erfolgt entweder mit den SCAN-Tasten ⑥ der Fernbedienungseinheit oder mit den SCAN-Tasten ⑧ an der Frontplatte des CLD-1200.

▶▶ : Schneller Vorlauf ◀◀ : Schneller Rücklauf

Bei der Abtastbetriebsart wird der Ton mit stark herabgesetzter Lautstärke gehört.

Wenn die SCAN-Tasten ⑥ in der Pausenbetriebsart betätigt werden, erfolgt die Abtastung ohne Ton und bei Loslassen der Taste wird erneut auf Pausenbetrieb geschaltet. Die Abtastgeschwindigkeit ist in zwei Stufen unterteilt. Die ersten zwei Sekunden nach Drücken der SCAN-Taste ⑥ wird mit langsamer Geschwindigkeit abgetastet; danach mit hoher Geschwindigkeit.

Wenn während der Abtastung in Vorwärtsrichtung das Ende der Disc erreicht wird, erfolgt Umschaltung auf Pausenbetrieb. Entsprechend wird auf Pausenbetrieb geschaltet, wenn während der Abtastung in Rückwärtsrichtung der Anfang der Disc erreicht wird.

SUCHLAUF (DIREKTZUGRIFF)

Mit dieser Funktion kann die gewünschte Titelnummer oder der Zeitpunkt auf der Disc direkt über die Zifferntasten eingegeben werden. Während des Wiedergabebetriebs die Tasten der Fernbedienungseinheit für den Direktzugriff auf die gewünschte Stelle auf der Disc verwenden.

TITELNUMMERN-DIREKTZUGRIFF

- Siehe Abb. 24 auf Seite 7.

- ① Bildschirmanzeige
- ② Display-Anzeige

Mit dieser Funktion kann direkt auf den Anfang einer gewünschten Titelnummer gegangen werden, mit anschließender automatischer Wiedergabe.

[Beispiel]

Zugriff auf den 3. Titel.

1. Die Zifferntaste ⑦ 3 drücken.

Auf dem Bildschirm erscheint TRACK 3.

92

<VRE1002>

2. Die **SEARCH/MEMORY-Taste** ⑮ drücken.

Der CLD-1200 sucht den Anfang (0 Minuten, 00 Sekunden) des 3. Titels und beginnt an dieser Stelle die Wiedergabe.

ZEITNUMMERN-DIREKTZUGRIFF

- Siehe Abb. 25 auf Seite 7.

- ① Bildschirmanzeige
- ② Display-Anzeige

Mit dieser Funktion kann auf eine bestimmte Zeitstelle vom Anfang eines gewünschten Titels gegangen werden, mit anschließender automatischer Wiedergabe.

[Beispiel]

Zugriff auf einen Punkt 1 Minute und 23 Sekunden nach Beginn des 3. Titels.

1. Die Zifferntaste ⑦ 3 drücken.

Auf dem Bildschirm erscheint TRACK 3.

2. Die **TRACK/TIME-Taste** ⑬ drücken.

3. Die Zifferntasten ⑦ 1, 2 und 3 drücken.

Damit werden 1 Minute und 23 Sekunden von Titelnummer 3 eingegeben.

4. Die **SEARCH/MEMORY-Taste** ⑮ drücken.

Der CLD-1200 sucht den Punkt der 1 Minute und 23 Sekunden vom Anfang des 3. Titels entfernt liegt und beginnt an dieser Stelle die Wiedergabe.

Wenn vor Beginn des Titelnummern- oder Zeitnummern-Direktzugriffs weder die TIME DISPLAY-Taste ③ des CLD-1200 noch die DISPLAY-Taste ⑫ der Fernbedienungseinheit gedrückt wurde, verschwindet nach dem Zugriff die Bildschirmanzeige.

Wenn die TRACK/TIME-Taste ⑬ ohne vorherige Eingabe einer Titelnummer gedrückt wird, wird der gegenwärtig gespielte Titel gewählt.

Wenn die eingegebene Spielzeit länger als die tatsächliche Spielzeit des gewünschten Titels ist und das Inhaltsverzeichnis (TOC) korrekt gelesen wird, wird der Zugriffsbefehl nicht akzeptiert. Bei einer zerkratzten Disc mit unlesbarem Inhaltsverzeichnis (TOC) wird der Anfang des nachfolgenden Titels aufgesucht.

Korrigieren einer Eingabe

Eine versehentlich falsch eingegebene Ziffer kann durch Drücken der CLEAR-Taste ⑧ annulliert werden. Anschließend kann die korrekte Zahl eingegeben werden.

Suchlauf beenden

Bei Drücken der CLEAR-Taste ⑧ während der Befehlseingabe wird die Suchnummer auf 0 zurückgesetzt. Durch erneutes Drücken der CLEAR-Taste ⑧ wird dann der gesamte Eingabevorgang annulliert. Wird die CLEAR-Taste ⑧ während der Suche nach einer Titel- oder Zeitnummer gedrückt, unterbricht dies den Suchvorgang und es erfolgt normale Wiedergabe von der Stelle, an der der Suchlauf unterbrochen wurde.

Starten einer Wiedergabe mit Titel-Direktzugriff (Titel-Direktstart)

Wenn nach Einlegen einer Disc ein Direktzugriff auf einen gewünschten Titel befohlen wird, beginnt der Abspielvorgang am Anfang des betreffenden Titels.

WIEDERGABE-WIEDERHOLUNG

Diese Funktion erlaubt die Wiedergabe bestimmter Teile oder der ganzen Seite der Disc.

20- UND 30-cm-CDV-DISCS SOWIE LASERVISION-BILDPLATTEN; WIEDERHOLINTERVALLE FÜR LANGSPIEL-BILDPLATTEN

- Siehe Abb. 26 auf Seite 7.

Bei Langspiel-Bildplatten erfolgt die Wiedergabe-Wiederholung anhand der auf der Bildplatte aufgezeichneten Zeitcodes. Manche Bildplatten sind in Minuten, andere in Sekunden codiert.

Bei A-B- und Memory-Wiederholung auf Langspiel-Bildplatten mit Sekunden-Codierung stimmen die Punkte (Bilder), an denen die Tasten gedrückt wurden, nahezu exakt mit den Punkten (Bildern) überein, an denen die Wiedergabe-Wiederholung erfolgt. Bei Bildplatten mit Minuten-Codierung ist die Genauigkeit etwas geringer.

- ① (A-B-Wiederholung)
 - a) 1 Minuten-Intervall
 - b) Definiertes Wiederhol-Intervall
 - c) Tatsächliches Wiederhol-Intervall
- ② (Memory-Wiederholung)
 - a) 1 Minuten-Intervall
 - b) Stelle, an der die Taste gedrückt wird.
 - c) Tatsächlich gesuchte Stelle

ANMERKUNG:

Bei Discs mit Minuten-Codierung beträgt das kleinstmögliche Wiederhol-Intervall zwischen A und B eine Minute. Wenn die Tasten REPEAT [A] und [B] für die gleiche "Minute" gedrückt werden, erfolgt keine A-B-Wiederholung.

WIEDERGABE-WIEDERHOLUNG ZWISCHEN ZWEI PUNKTEN (A-B)

Mit dieser Funktion wird ein Abschnitt wiederholt, der vorher anhand von Bildnummern (Standard-Bildplatten) oder Zeitpunkten (Langspiel-Bildplatten) definiert wurde.

[Bedienungsverfahren]

1. Am Anfang des zu wiederholenden Intervalls die Taste REPEAT (A) ③ drücken.
2. Am Ende des zu wiederholenden Intervalls die Taste REPEAT (B) ③ drücken.

Die Anzeige A-B REPEAT an der Frontplatte des CLD-1200 leuchtet und der Abschnitt zwischen A und B wird wiederholt.

[Display]

- Siehe Abb. 27 auf Seite 7.

- ① Standard-Bildplatte
 - a) Bei Drücken der (A)-Taste ③.
 - b) Bei Drücken der (B)-Taste ③.
- ② Compact Disc oder Audioteil einer 12-cm-CDV-Disc
 - c) Bei Drücken der (A)-Taste ③.
 - d) Bei Drücken der (B)-Taste ③.

<Anzeige während des Suchvorgangs>

- Siehe Abb. 28 auf Seite 7.

- ① LD (CAV)
- ② CD
- ③ 12-cm-CDV-Disc (Videoteil)

ANMERKUNG:

- Bei Drücken der (A)-Taste ③ an einer Stelle, die auf der Disc hinter dem Punkt liegt, an dem die (B)-Taste ③ gedrückt wurde ($B < A$), wird der Abschnitt zwischen B und A wiederholt, wobei B den Anfangspunkt und A den Endpunkt bildet.
- Wird die (A)-Taste ③ im Falle einer LaserVision-Bildplatte während der Anzeige von Kapitelnummer, Bildnummer oder Spielzeit gedrückt, blinkt die Anzeige "MEM.A". Nach Drücken der (B)-Taste ③ leuchtet die Anzeige "A-B.R" durchgehend.
- Wiedergabe-Wiederholung für eine 12-cm-CDV-Disc ist nicht möglich, wenn die Punkte A und B gleichzeitig im Audio- und Videoteil liegen.

MEMORY-WIEDERHOLUNG

Mit dieser Funktion kann ein gewünschter Abschnitt definiert und zu einem späteren Zeitpunkt jederzeit wiederholt werden.

[Bedienungsverfahren]

1. Am Anfang des zu wiederholenden Abschnitts die Taste REPEAT (A) ③ drücken.
2. Die Wiedergabe fortsetzen. Um auf die in Schritt 1 definierte Szene zurückzukehren, die SEARCH/MEMORY-Taste 15 drücken.

[Display]

- Siehe Abb. 29 auf Seite 8.

- ① 20- und 30-cm-CDV-Discs sowie LaserVision-Bildplatte: Standard-Bildplatte
 - a) Bei Drücken der (A)-Taste ③.
 - b) Bei Drücken der SEARCH/MEMORY-Taste 15.
- ② Compact Disc oder Audioteil einer 12-cm-CDV-Disc
 - c) Bei Drücken der (A)-Taste ③.
 - d) Bei Drücken der SEARCH/MEMORY-Taste 15.

<Anzeige während des Suchvorgangs>

- Siehe Abb. 30 auf Seite 8.

ANMERKUNG:

Bei 12-cm-CDV-Discs ist Memory-Wiederholung vom Audio- auf den Videoteil und umgekehrt nicht möglich.

KAPITEL/TITEL-WIEDERHOLUNG

Das gleiche Kapitel oder der gleiche Titel werden wiederholt.

[Bedienungsverfahren]

Das Kapitel (den Titel) spielen, das (der) wiederholt werden soll und die Taste REPEAT (B) ③ drücken.

An der Frontplatte des CLD-1200 erscheint die CHAP/TRK REPEAT-Anzeige.

Nach Erreichen des Endes dieses Kapitels (Titels) wird an den Anfang dieses Kapitels (Titels) zurückgekehrt und der Abspielvorgang wiederholt.

[Display]

- Siehe Abb. 31 auf Seite 8.

- ① LaserVision-Bildplatte: Standard-Bildplatte
 - a) Bei Drücken der (B)-Taste ③.
- ② Compact Discs oder Audioteil einer 12-cm-CDV-Disc
 - b) Bei Drücken der (B)-Taste ③.

WIEDERGABE-WIEDERHOLUNG

<Anzeige während des Suchvorgangs>

- Siehe Abb. 32 auf Seite 8.

ANMERKUNG:

Bei Discs ohne Kapitelnummern ist kein CHAPTER REPEAT möglich. Wird trotzdem die Taste REPEAT (B) ③ gedrückt, erfolgt Wiederholung der ganzen Seite (SIDE REPEAT).

WIEDERHOLUNG DER GANZEN SEITE

Die ganze Seite einer Disc wird wiederholt.

[Bedienungsverfahren]

Die Taste REPEAT (B) ③ in der Betriebsart Kapitel/Titel-Wiederholung drücken.

Ggf. durch zweimaliges Drücken von REPEAT (B) ③ zunächst auf die Betriebsart Kapitel/Titel-Wiederholung schalten.

An der Frontplatte des CLD-1200 erscheint die Anzeige ONE-SIDE REPEAT und die Anzeige CHAP/TRK REPEAT erlischt.

Nach Erreichen des Endes der Disc wird an den Anfang der Disc zurückgekehrt und der Abspielvorgang wird für die ganze Seite der Disc wiederholt.

[Display]

- Siehe Abb. 33 auf Seite 8.

- ① LaserVision-Bildplatte: Standard-Bildplatte
 - Ⓐ Drücken der (B)-Taste ③, um auf Wiederholungsbetrieb für die ganze Seite zu schalten.
 - Ⓑ Rückkehr an den Anfang der Disc.
- ② Compact Disc
 - Ⓒ Drücken der (B)-Taste ③, um auf Wiederholungsbetrieb für die ganze Seite zu schalten.
 - Ⓓ Rückkehr an den Anfang der Disc.

<Anzeige während des Suchvorgangs>

- Siehe Abb. 34 auf Seite 8.

PROGRAMM-WIEDERHOLUNG

Bei Drücken der Taste REPEAT (B) ③ während einer Kapitel-Programm-Wiedergabe wird auf Programm-Wiederholungsbetrieb geschaltet. Bei Drücken der PLAY-Taste ⑪ wird die Wiederholung des Kapitelprogramms gestartet.

Siehe Seite 95 "PROGRAMM-WIEDERGABE".

ANULLIEREN DER WIEDERGABE-WIEDERHOLUNG

Zur Anullierung der Wiedergabe-Wiederholung die CLEAR-Taste ⑧ drücken.

● Während A-B-Wiederholung:

Nach Erreichen von Punkt B wird die Wiedergabe vom nächsten Bild fortgesetzt, ohne daß auf Punkt A zurückgekehrt wird.

● Während Kapitel/Titel-Wiederholung:

Nach Erreichen des Endes des gegenwärtig wiederholten Kapitels (Titels) wird mit dem nächsten Kapitel (Titel) weitergespielt.

● Während Wiedergabe-Wiederholung einer ganzen Seite:

Nach Erreichen des Endes der Disc wird die Wiedergabe gestoppt.

Im Falle einer 12-cm-CDV-Disc wird bei Erreichen des Endes des Videoteils der Audioteil weitergespielt.

Erst nach Erreichen des Endes des Audioteils ist die Wiedergabe beendet.

● Während Programm-Wiederholung:

Nach Erreichen des Endes des letzten Kapitels (Titels) eines Programms wird die Wiedergabe gestoppt.

WAHL DER WIEDERGABE-WIEDERHOLUNG MIT DER REPEAT-TASTE

- Siehe Abb. 35 auf Seite 8.

In der Abbildung werden die Wiederhol-Betriebsarten gezeigt, die mit der Taste REPEAT (B) ③ befohlen werden können.

Entnehmen Sie bitte dieser Abbildung, wie die einzelnen Wiederhol-Betriebsarten definiert und geändert werden können.

[Wahl der Wiedergabe-Wiederholung]

- ① Wiederhol-Eingabe von Punkt A
- ② A-B-Wiederholung
- ③ (Anullierung des Wiederholungsbetriebs)
- ④ Memory-Wiederholung
- ⑤ Kapitel-Wiederholung
- ⑥ Seiten-Wiederholung
- ⑦ (Anullierung des Wiederholungsbetriebs)
- ⑧ (Im Falle von Bildplatten, auf denen keine Kapitelnummern aufgezeichnet sind.)

ÄNDERN DER WIEDERGABE-BETRIEBSART WÄHREND EINER WIEDERGABE-WIEDERHOLUNG

Selbst während der Wiederhol-Betriebsart werden vom CLD-1200 über die Fernbedienungseinheit Änderungen der Wiedergabe-Betriebsart oder Suchbefehle akzeptiert. In einigen Fällen wird dadurch die Wiederhol-Betriebsart gestoppt, in anderen Fällen nicht.

	LaserVision-Bildplatte, Videoteil einer CDV-Disc	Compact Disc, Audioteil einer 12-cm-CDV-Disc
Wiedergabe-Wiederholung wird nicht annulliert	<ul style="list-style-type: none"> • Wiedergabe • Pause • Schneller Vorlauf/ Rücklauf 	<ul style="list-style-type: none"> • Wiedergabe • Schneller Vorlauf/ Rücklauf • Pause
Wiedergabe-Wiederholung wird annulliert	<ul style="list-style-type: none"> • Kapitel-Übersprung (vorwärts/rückwärts) • Suchlaufbetrieb (Kapitel/Bild-Nummern- und Zeiteingabe) • Programm-Wiedergabe Siehe Anmerkung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Titelsuchlauf • Suchlaufbetrieb (Zeit- oder Nummereingabe) • Programm-Wiedergabe

ANMERKUNG : Seiten-Wiederholung wird nicht annulliert.

PROGRAMM-WIEDERGABE

KAPITEL/TITEL-PROGRAMMWIEDERGABE

(Nur möglich mit Discs, auf denen Kapitel- bzw. Titelnummern aufgezeichnet sind.)

[Bedienungsverfahren]

Es können bis zu 20 Schritte programmiert werden. Die programmierten Kapitel bzw. Titel werden der Reihenfolge nach auf dem Bildschirm angezeigt. Mehr als 20 Schritte werden nicht akzeptiert.

Bedienungsverfahren

- SCHRITT 1..... Die PROGRAM-Taste (14) drücken.**
- SCHRITT 2..... Über die Zifferntasten (7) 0–9 die gewünschte Kapitel- oder Titelnummer eingeben.**
- SCHRITT 3..... Die SEARCH/MEMORY-Taste (15) drücken.**
- SCHRITT 4..... Ggf. die Schritte 2 und 3 für weitere Kapitel- bzw. Titelnummern wiederholen.**
- SCHRITT 5..... Die PLAY-Taste (▶) (11) drücken.**

- Die Wiedergabe erfolgt in der programmierten Reihenfolge.
- Nachdem alle programmierten Schritte gespielt wurden, schaltet der CLD-1200 auf Stopbetrieb und das Programm wird gelöscht.

[Beispiel]

Programmieren der Kapitel 3, 6 und 1 in dieser Reihenfolge.

- Siehe Abb. 36 auf Seite 9.

- ① Bildschirmanzeige
- ② Display-Anzeige

1. Die PROGRAM-Taste (14) drücken.
2. Die Zifferntaste (7) 3 und die SEARCH/MEMORY-Taste (15) drücken.
3. Die Zifferntaste (7) 6 und die SEARCH/MEMORY-Taste (15) drücken.
4. Die Zifferntaste (7) 1 und die SEARCH/MEMORY-Taste (15) drücken.
5. Die PLAY-Taste (▶) (11) drücken ... Die Programm-Wiedergabe beginnt.

ANMERKUNG:

Wenn Kapitel- oder Titelnummern programmiert werden, die nicht auf der Disc vorhanden sind:

- Im Falle von LaserVision-Bildplatten:
Die nicht auf der Bildplatte existierenden Kapitelnummern werden programmiert, aber während der Programm-Wiedergabe ausgelassen.
- Im Falle von Compact Discs und CDV-Discs:
Wenn das Inhaltsverzeichnis nach Starten der Wiedergabe gelesen wurde, wird die Programmierung von nicht auf der Disc existierenden Titel- bzw. Kapitelnummern nicht akzeptiert. Wenn die Programmierung vor dem Wiedergabestart erfolgte (das Inhaltsverzeichnis wurde noch nicht vom CLD-1200 gelesen), werden nicht auf der Disc existierende Titelnummern akzeptiert; bei Wiedergabestart werden diese Nummern jedoch aus dem Programm gelöscht.

PAUSE-PROGRAMM

Anstelle einer Kapitel- oder Titelnummer kann auch eine Pause befohlen werden. In solch einem Falle erscheint auf dem Bildschirm ein P. Beim Überspielen auf Tonbandcassetten erweist sich die Einprogrammierung einer Pause als hilfreich, wenn die Aufzeichnung über beide Cassettsseiten gehen soll. Man hat dann genügend Zeit, vor dem Weiterspielen des nächsten Titels die Cassette umzudrehen.

[Beispiel]

Programm-Wiedergabe für eine Compact Disc: Titel 3, Pause, Titel 5.

Die folgenden Tasten in der gezeigten Reihenfolge drücken:

PROGRAM, **3** **SEARCH/MEMORY**, **PAUSE**
SEARCH/MEMORY, **5** **SEARCH/MEMORY** und **PLAY**.

Der CLD-1200 spielt daraufhin Titel Nummer 3, sucht nach dem 5. Titel und schaltet dann auf Pausenbetrieb. Nach Drücken der PLAY-Taste (11) wird Titel Nummer 5 wiedergegeben.

Wenn am Schluß der Programmsequenz eine Pause eingegeben wurde, schaltet der CLD-1200 nach Wiedergabe des letzten Programmtitels auf Pausenbetrieb.

KORRIGIEREN VON EINGABEN

Um alle eingegebenen Nummern zu korrigieren, die PROGRAM-Taste (14) drücken und alle Nummern neu eingeben. Zum Korrigieren der Nummer des gegenwärtigen Bedienungsschrittes die CLEAR-Taste (8) drücken und die korrekte Nummer eingeben.

PROGRAMM-KORREKTUR

[Datenänderung während der Programmeingabe]

- Siehe Abb. 37 auf Seite 9.

Während der Eingabesequenz lassen sich Daten mit den SKIP-Tasten [▶▶], [◀◀] (10) oder PGM CORRECT-Tasten [▶▶], [◀◀] (14) korrigieren.

Beispiel: Nach Eingabe von **PROGRAM**, **3**
SEARCH/MEMORY, **5** **SEARCH/MEMORY**, **7**
SEARCH/MEMORY soll die Eingabe des zweiten Schritts auf "2" geändert werden.

PROGRAMM-WIEDERGABE

① Wenn das Display erscheint:

1. Die Taste ◀◀ ⑩ drücken.
2. Die Taste ◀◀ ⑩ noch einmal drücken.
3. Die Zifferntaste ⑦ 2 drücken.
4. Die SEARCH/MEMORY-Taste ⑮ drücken.

Durch die obigen Bedienungsschritte wurde die Nummer des zweiten Programmschritts auf "2" geändert. Wenn nun die PLAY-Taste ⑪ gedrückt wird, erfolgt die Programm-Wiedergabe in der Reihenfolge von "3", "2" und "7".

Wird die Taste ▶▶ ⑩ auf gleiche Weise während der Programmeneingabe gedrückt, erhöht sich die Zahl des betreffenden Programmschritts jedesmal um 1.

[Programmänderung während einer Programm-Wiedergabe]

- Siehe Abb. 99 auf Seite 9.

Während der Programm-Wiedergabe die PROGRAM-Taste ⑭ gefolgt von den PGM CORRECT-Tasten [◀◀], [▶▶] ⑩ drücken. Diese Tasten dienen zur Änderung oder Erweiterung bestehender Programme.

Beispiel: Im dritten Schritt soll "7" in "1" geändert werden und als vierter Schritt soll "8" hinzukommen.

1. Die PROGRAM-Taste ⑭ drücken.

Der gegenwärtig gespielte Programmschritt wird durch eine blinkende Anzeige angezeigt und kann nicht mehr geändert werden. Im hier gezeigten Beispiel wird gerade Titelnummer "3" in Schritt 1 gespielt.

2. Die Taste ▶▶ ⑩ drücken.
3. Die Taste ▶▶ ⑩ noch einmal drücken.
4. Die Zifferntaste ⑦ 1 drücken.
5. Die SEARCH/MEMORY-Taste ⑮ drücken.
6. Die Zifferntaste ⑦ 8 drücken.
7. Die SEARCH/MEMORY-Taste ⑮ drücken.

Nach erfolgter Korrektur die PROGRAM-Taste ⑭ drücken, um die Änderungen zu registrieren.

PROGRAMM-WIEDERGABE AUS DEN STOP-BETRIEB

Wenn die Programmierung bei gestoppter Disc oder bei herausgefahrenem Disc-Fach erfolgt, kann die Wiedergabe direkt in der Programmbetriebsart gestartet werden.

[Beispiel]

Eine Disc in das Disc-Fach einlegen und die folgenden Tasten in der gezeigten Reihenfolge drücken:

PROGRAM ③ SEARCH/MEMORY ⑮ , ①
SEARCH/MEMORY ⑮ PLAY ⑪

Das Disc-Fach wird daraufhin eingefahren und die Kapitel/Titel 3 und 1 werden abgespielt.

PROGRAMM-ANZEIGE

[Während einer Programm-Wiedergabe]

- Siehe Abb. 99 auf Seite 9.

Wird während der Wiedergabe einer 20- oder 30-cm-CDV-Disc oder LaserVision-Bildplatte das CHAPTER/FRAME-TIME-Display aufgerufen, erscheint gleichzeitig das Wiedergabeprogramm.

Während der Wiedergabe von Compact Discs werden Titelnummer, Spielzeit und Programm gleichzeitig angezeigt.

- ① CDV-Disc und LaserVision-Bildplatte
- ② Compact Disc

- Die Nummernanzeige auf dem Display verschwindet, wenn das betreffende Programm beendet ist.

ANMERKUNG:

Wiedergabeinformation während einer Titel-Programm-wiedergabe
Während der Programm-Wiedergabe von Compact Discs zeigen die REMAIN- und TOTAL-Anzeigen die Restzeit des Programms bzw. die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspielzeit.

- Bei Programmierung einer Pause wird diese in der TOTAL-Titelanzeige berücksichtigt.
- Wenn die REMAIN- und TOTAL-Zeiten größer als 99 Minuten und 59 Sekunden sind, erfolgt eine dreistellige Minutenanzeige auf dem Bildschirm.
- Bei Discs mit mehr als 19 Titeln werden nur die gegenwärtige Spielzeit und die gegenwärtige Titelnummer angezeigt (die Restspielzeit des Programms, die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspielzeit werden nicht angezeigt).
- Im Falle von CDV-Discs erfolgt keine Anzeige der Restzeit. Die TOTAL-Anzeige zeigt lediglich die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspielzeit der Disc.

ANMERKUNG:

Bei mehr als 19 Titeln auf der Disc erscheint diese Anzeige nicht.

PROGRAMM-WIEDERHOLUNG

- Siehe Abb. 40 auf Seite 9.

Die Taste REPEAT (B) ③ während einer Programm-Wiedergabe drücken, um die Programm-Wiedergabe zu wiederholen. Gleichzeitig leuchten die REPEAT- und PROGRAM-Anzeigen an der Frontplatte des CLD-1200.

Zur Anullierung der Wiedergabe-Wiederholung die CLEAR-Taste ⑧ oder die Taste REPEAT (B) ③ drücken.

Beispiel: (für LaserVision-Bildplatte)

- ① Die Taste REPEAT (B) ③ während der Programm-Wiedergabe drücken.
② Wiederholungs-Anzeige
- ② Bei Drücken der PLAY-Taste ⑪ wird das Programm wiederholt.

ÜBERSPRINGEN VON PROGRAMM-SCHRITTEN

Die CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH-Taste $\textcircled{10}$ während einer Programm-Wiedergabe drücken, um einen Programmschritt zu überspringen.

[Beispiel]

Angenommen die Kapitel 3, 6, 1, 5 und 2 einer Disc wurden programmiert und die Programm-Wiedergabe läuft.

- Während der Wiedergabe von Kapitel 1 (Schritt 3) wird die ▶▶ -Seite der CHAPTER SKIP-Taste $\textcircled{10}$ gedrückt. → Der CLD-1200 springt auf den Anfang von Kapitel 5 (Schritt 4).
- Während der Wiedergabe von Kapitel 1 (Schritt 3) wird die ◀◀ -Seite der CHAPTER SKIP-Taste $\textcircled{10}$ gedrückt. → Der CLD-1200 springt auf den Anfang von Kapitel 1 (Schritt 3).

Bei mehrmaligem Drücken der Taste wird entsprechend viele Kapitel vor- bzw. zurückgesprungen. Evtl. programmierte Pausen werden dabei ignoriert.

ANULLIEREN EINER PROGRAMM-WIEDERGABE

Die Disc stoppt und das Programm wird gelöscht, nachdem alle programmierten Kapitel bzw. Titel gespielt wurden.

Um die Wiedergabe eines Programm schon vorher zu stoppen (und das Programm gleichzeitig zu annullieren), die CLEAR-Taste $\textcircled{8}$ drücken.

ANMERKUNG:

- Die Programm-Wiedergabe wird gelöscht, wenn Such- oder Wiederholbetriebsarten befohlen werden.
- Die Programmierung für eine Programm-Wiedergabe kann während normaler Wiedergabe, Stopbetrieb, Pausenbetrieb oder Wiedergabe-Wiederholung erfolgen. Wird die Programmierung jedoch während der Wiederholungsbetriebsart vorgenommen, wird die Wiederholung gelöscht.
- Bei Programmierung einer nicht auf der Disc existierenden Kapitelnummer wird diese Nummer während der Programm-Wiedergabe ausgelassen.

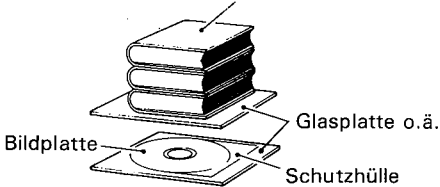
FEHLERSUCHE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Betriebsstörungen gehalten. Wenn Sie glauben, daß an diesem Baustein irgendetwas nicht stimmt, prüfen Sie ihn gemäß den folgenden Punkten durch. Da die Störungsursache manchmal in einem anderen Baustein liegen kann, sollten Sie auch die anderen verwendeten Bausteine und Elektrogeräte überprüfen.

Läßt sich die Störung selbst nach den nachstehend aufgeführten Überprüfungen nicht beheben, lassen Sie den Baustein im nächsten autorisierten PIONEER-Kundendienstzentrum oder bei Ihrem Fachhändler überprüfen.

STÖRUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
1 Nach Drücken der Auswurf-taste (EJECT) wird das Disc-Fache nicht ausgefahren.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen. • Der Netzschalter (POWER) ist ausgeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Netzstecker an den Netzausgang des Verstärkers oder eine Netzsteckdose anschließen. • Den Netzschalter (POWER) einschalten.
2 Das Disc-Fach fährt heraus.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Disc ist verschmutzt. • Kondensatbildung im CLD-1200. • Die Disc ist gewölbt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Reinigen siehe Punkt 9 unter "Abhilfe". • Die Disc herausnehmen und etwa 1 bis 2 Stunden warten. • Zum Geraderichten der Disc siehe Punkt 9 unter "Abhilfe".
3 Nach Anschluß des Fernsehers an den CLD-1200 ist kein Fernsehempfang mehr möglich.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Antennenkabel ist nicht angeschlossen. • TV-Anzeige leuchtet nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Das Antennenkabel an den ANTENNA-Eingang des CLD-1200 anschließen. • Die TV/LDP-Taste an der Fernbedienungseinheit drücken, um die Anzeige einzuschalten; oder den CLD-1200 ausschalten.
4 Bei Drücken der TV/LDP-Taste zum Fernsehempfang erscheinen schräge Streifen auf dem Bildschirm.	<ul style="list-style-type: none"> • Schwaches elektrisches Feld für Fernsehempfang. 	<ul style="list-style-type: none"> • Den CLD-1200 ausschalten. Für längeren Fernsehempfang wird das Ausschalten des CLD-1200 in jedem Falle empfohlen.
5 Die Fernbedienungseinheit arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Steuereingang an der Geräterückwand wird verwendet. • Die Batterien der Fernbedienungseinheit sind erschöpft. • Zwischen CLD-1200 und Fernbedienungseinheit steht ein Hindernis. • Die Fernbedienungseinheit liegt außerhalb des Wirkungsbereichs. 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Verbindungsstecker abtrennen. • Die Batterien auswechseln. • Hindernis beseitigen oder die Position der Fernbedienungseinheit ändern. • Näher an den CLD-1200 herangehen.
6 Die Bedienung der Fernbedienungseinheit führt zu falschem Fernsehbetrieb.	<ul style="list-style-type: none"> • Manche Fernseher reagieren auf die Befehle anderer Fernbedienungseinheiten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fernseher und CLD-1200 weiter voneinander entfernt aufstellen, oder den Fernbedienungssensor des Fernseher während des Betriebs des CLD-1200 abdecken.

STÖRUNGEN, DIE BEIM SPIELEN EINER LASERVISION-BILDPLATTE VORKOMMEN KÖNNEN

STÖRUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
7 Bildplatte dreht, aber kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Fernseher ist nicht eingeschaltet. • Falscher Anschluß zwischen CLD-1200 und Fernseher. • Der eingeschaltete Fernsehkanal stimmt nicht mit dem Sendekanal des CLD-1200 überein. • Der Fernseher ist nicht korrekt abgestimmt. • Die TV-Anzeige leuchtet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Fernseher einschalten. • Die Anschlüsse korrigieren. • Den Fernseher auf einen Kanal zwischen 32 und 40 einstellen und die entsprechende Abstimmung an der Rückwand des CLD-1200 vornehmen. (Siehe Seite 79 und 80.) • Den Fernseher korrekt abstimmen. (Siehe Bedienungsanleitung des Fernsehers.) • Die TV/LDP-Taste auf der Fernbedienungseinheit drücken, um die TV-Anzeige auszuschalten.
8 Kontinuierlicher, vertikaler Bildlauf.	<ul style="list-style-type: none"> • Der vertikale Bildfangregler am Fernseher ist nicht korrekt eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Den vertikalen Bildfangregler am Fernseher justieren.
9 Eine bestimmte Bildplatte kann nicht abgespielt werden. Die Wiedergabe stoppt mitten im Programm.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Bildplatten-Oberfläche ist verschmutzt. • Die Bildplatte ist gewölbt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Bildplatten-Oberfläche mit einem weichen Tuch vorsichtig sauberwischen. Hartnäckigen Schmutz und Fingerabdrücke mit einem leicht mit neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch beseitigen. • Die verwölbte Bildplatte in ihre Schutzhülle schieben und zwischen zwei flachen Platten, wie z.B. zwei Glasscheiben, legen. Anschließend mit etwa 4 bis 5 kg einen Tag lang belasten. In den meisten Fällen wird sich danach die Verwölbung gelegt haben. <p style="text-align: center;">Dicke Bücher (ca. 4–5 kg)</p>  <p style="text-align: center;">Bildplatte Glasplatte o.ä. Schutzhülle</p>
10 Unnatürlich verzogener Klang.	<ul style="list-style-type: none"> • Das CX-System ist für eine Bildplatte eingeschaltet, die nicht mit dem CX-System aufgezeichnet wurde. 	<ul style="list-style-type: none"> • An der Fernbedienungseinheit die CX-Taste drücken, um das CX-System auszuschalten.
11 Kapitel-Übersprung, Kapitel-Programm-wiedergabe und Kapitelnummernsuche sind nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> • Eine Disc ohne aufgezeichnete Kapitelnummern ist eingelegt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die DISPLAY-Taste drücken und prüfen, ob die Kapitelnummer angezeigt wird.
12 Der Suchlauf dauert beträchtlich lange, bevor die Wiedergabe startet.	<ul style="list-style-type: none"> • Je nach Disc ist die Zeit, die zum Lesen der Codes nötig ist, unterschiedlich. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die CLEAR-Taste drücken, um ein Bild auf dem Bildschirm zu erhalten. (Das Bild ist nicht das Bild, nach dem gesucht wurde.)
13 Der CLD-1200 braucht zu viel Zeit, um bei A-B-Wiederholbetrieb den Punkt A zu finden.	<ul style="list-style-type: none"> • Wie Punkt 12 	<ul style="list-style-type: none"> • Wie Punkt 12. (Der Wiederholbetrieb ist annulliert.)

FEHLERSUCHE

STÖRUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
<p>14 Ein anderes als das mit Zeitnummernsuche befohlene Bild wird gesucht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Das Eingabeverfahren bei der TIME NUMBER SEARCH ist abhängig davon, ob die Zeitcodes der Bildplatte in Minuten oder Sekunden unterteilt sind. [Beispiel] 12-Minuten-Suche • Bildplatte mit Minuten-Codierung <div style="text-align: center;"> <p style="text-align: center;">"Minuten"</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> • Bildplatte mit Sekunden-Codierung <div style="text-align: center;"> <p style="text-align: center;">"Minuten" "Sekunden"</p> </div>	

STÖRUNGEN, DIE BEIM SPIELEN EINER COMPACT DISC VORKOMMEN KÖNNEN

STÖRUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
<p>15 Der CLD-1200 stoppt unmittelbar nach Beginn der Wiedergabe.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Disc ist mit der falschen Seite nach oben eingelegt. • Die bespielte Oberfläche der Disc ist verschmutzt. • Die Disc ist falsch in das Disc-Fach eingelegt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Disc mit der Etikettseite nach oben einlegen. • Die Disc-Oberfläche mit einem weichen Tuch vorsichtig sauberwischen. Hartnäckigen Schmutz und Fingerabdrücke mit einem leicht mit neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch beseitigen. • Die Disc korrekt einlegen.
<p>16 Kein Ton.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Der Stereoverstärker ist nicht korrekt angeschlossen. • Falsche Bedienung des Stereoverstärkers. • Die Buchsen und/oder Stecker der Anschlusskabel sind verschmutzt. • Die Anschlusskabel sind locker oder abgetrennt. • Der CLD-1200 ist auf Pausenbetrieb geschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anschlüsse korrigieren. • Die Bedienungsanleitung des Stereoverstärkers lesen und korrekt bedienen. • Schmutz entfernen. • Anschlusskabel fest anschließen. • Die PLAY-Taste drücken, um den CLD-1200 auf Wiedergabe zu schalten.
<p>17 Verzerrter Klang.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Der Stereoverstärker ist nicht korrekt angeschlossen. • Die Buchsen und/oder Stecker der Anschlusskabel sind verschmutzt. • Die Anschlusskabel sind locker oder abgetrennt. • Die bespielte Oberfläche der Disc ist verschmutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die AUDIO OUT-Ausgänge des CLD-1200 an die CD- oder AUX-Eingänge usw. des Verstärkers anschließen. (Nicht die PHONO-Eingänge des Verstärkers verwenden.) • Schmutz entfernen. • Anschlusskabel fest anschließen. • Die Disc-Oberfläche mit einem weichen Tuch vorsichtig sauberwischen. Hartnäckigen Schmutz und Fingerabdrücke mit einem leicht mit neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch beseitigen.

TECHNISCHE DATEN

1. Allgemeine Daten

System	LaserVision-Bildplattensystem und Compact Disc Digital-Audiosystem
Laser	Halbleiter-Laser; Wellenlänge 780 nm
Stromversorgung	220/240 V Wechselstrom (umschaltbar), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	33 W
Gewicht	9,2 kg
Abmessungen	420 (B) x 438 (T) x 110 (H) mm
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C
Betriebsfeuchtigkeit	5 bis 90 % (ohne Kondensatbildung)

2. Discs

CDV-Discs	12 cm, 20 cm, 30 cm
LaserVision-Bildplatte	30 cm
Compact Discs	12 cm, 8 cm

3. Videodaten

Format	PAL-System
Videoausgang	
Pegel	1 Vs-s, synchron, negativ, abgeschlossen
Impedanz	75 Ω, unsymmetrisch
Ausgang	Cinch-Buchse
TV-Ausgang (PAL-G)	
Kanal	UHF Kanal 32–40 (einstellbar)
Impedanz	75 Ω, unsymmetrisch
Ausgang	IEC-Buchse

4. Audiodaten

Ausgangspegel	
Bei analogem Audioausgang	200 mVeff., (1 kHz, 40 %)
Bei digitalem Audioausgang	200 mVeff., (1 kHz, -20 dB)
Ausgang	Cinch-Buchsen
Kanäle	2

Digitaltondaten

Frequenzgang	4 Hz bis 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Signal/Rauschabstand	98 dB
Dynamikbereich	95 dB
Kanaltrennung	92 dB
Gesamtklirrfaktor	0,005 %
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der Meßgrenze ($\pm 0,001$ %, bewerteter Spitzenwert) oder weniger

5. Sonstige Ein-/Ausgänge

Steuer-Eingang/Ausgang	beides Minibuchsen
Kopfhörer	Standard-Stereobuchse

6. Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienungseinheit (CU-CLD011)	1
AAA-Mikrozelle (IEC R03)	2
HF-Antennenkabel	1
Audio-Anschlußkabel	1
Video-Anschlußkabel	1
Bedienungsanleitung	1
Justierschraubenzieher	1

TECHNISCHE DATEN

7. Funktionen

Funktionen, die mit der mitgelieferten Fernbedienungseinheit (CU-CLD011) angesteuert werden können.

Funktionen	20- und 30-cm-CDV-Discs LaserVision-Bildplatte		Compact Disc	12-cm-CDV-Disc
	Standard-Bildplatte	Langspiel-Bildplatte		
Wiedergabe	Ja	Ja	Ja	Ja
Auswurf	Ja	Ja	Ja	Ja
TV/LDP-Umschaltung	Ja	Ja	Ja	Ja
Pause	Ja	Ja	Ja	Ja
Abtastung (vorwärts, rückwärts)	Ja	Ja	Ja	Ja
Audiokanal-Umschaltung (Stereo, 1/L, 2/R)	Ja	Ja	Ja	Ja
CX-System Ein/Aus	Ja (1)	Ja (1)	—	—
Kapitelübersprung (vorwärts, rückwärts)	Ja (2)	Ja (2)	—	—
Kapitel-/Bildnummern-Anzeige	Ja	Nein	—	—
Kapitel-/Zeitnummern-Anzeige	Nein	Ja	—	—
Bildnummern-Suchlauf	Ja	Nein	—	—
Zeitnummern-Suchlauf	Nein	Ja	—	—
Kapitelnummern-Suchlauf	Ja (2)	Ja (2)	—	—
Kapitel-Wiederholung	Ja (2)	Ja (2)	—	—
A-B-Wiederholung	Ja	Ja	Ja	Ja
Memory-Wiederholung	Ja	Ja	Ja	Nein
Seiten-Wiederholung	Ja	Ja	Ja	Ja
Programm-Wiedergabe	Ja (2)	Ja (2)	Ja	Ja
Programm-Anzeige	Ja (2)	Ja (2)	Ja	Ja
Programm-Wiederholung	Ja (2)	Ja (2)	Ja	Ja
Programm-Korrektur	Ja (2)	Ja (2)	Ja	Ja
Titelsuchlauf (Übersprung-Titelwahl)	—	—	Ja	Ja
Zeit-Suchlauf	—	—	Ja	Ja
Titel-Wiederholung	—	—	Ja	Ja
Titelnummern-Suchlauf (Direktzugriff)	—	—	Ja	Ja
Titel/Zeit-Anzeige	—	—	Ja	Ja
Restzeit-Anzeige	—	—	Ja	Ja (3)
Gesamttitel/Gesamtzeit-Anzeige	Ja (4)	Ja (4)	Ja	Ja

ANMERKUNG: _____

- (1) Gilt für Analogton beim Spielen einer Bildplatte mit CX-Zeichen.
 (2) Möglich mit Bildplatten, auf denen Kapitelnummern aufgezeichnet sind.
 (3) Nur für den Audioteil von 12-cm-CDV-Discs möglich.
 (4) Nur bei Wiedergabe von Discs möglich, die über ein Inhaltsverzeichnis (TOC) verfügen.

Sonstige Funktionen

- Automatische Programmkorrektur
- Kopfhörer-Lautstärkereger, Zufallswiedergabe

ANMERKUNG: _____

Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung im Sinne der ständigen Produktverbesserung bleiben jederzeit vorbehalten.

IMPORTANTE

PRECAUZIONE

Questo prodotto contiene un diodo al laser di classe superiore alla classe 1. Per motivi di sicurezza, non smontare i coperchi e non procedere ad interventi sulle parti interne.

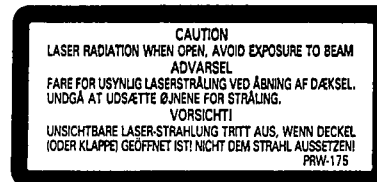
Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale qualificato.

La nota seguente si trova:

Ubicazione:
Sul pannello posteriore del lettore



Sul coperchio dell'apparecchio



"Pioneer dichiara che questo apparecchio è conforme alle prescrizioni del D.M.10 April 1984 = Direttiva C.E.E. 82/499."

- Con questo apparecchio possono essere utilizzati tutti i dischi che portino i seguenti simboli:



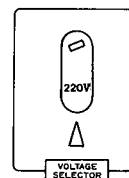
Simbolo unificato dei videodischi LaserVision

SELETTORE DEL VOLTAGGIO DI LINEA

Un commutatore a due posizioni per la selezione del voltaggio (220 o 240 Volt) si trova ubicato sul pannello posteriore dell'apparecchio.

Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente verificare che il commutatore sia sulla posizione corrispondente alla tensione della rete della zona di utilizzazione. In caso contrario, o in caso di trasloco in una zona a diverso voltaggio, regolare il commutatore nel modo seguente:

1. Staccare il cavo di alimentazione.
2. Inserire la punta di un cacciavite di media grandezza a lama piatta nella scanalatura del commutatore e ruotarlo per predisporre l'apparecchio sul voltaggio corretto.



Questo apparecchio può essere utilizzato solamente con sistemi a colori PAL. Utilizzare solamente compact disc con Video del tipo PAL o dischi LaserVision PAL. I dischi del sistema NTSC non possono essere utilizzati su questo apparecchio.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento. I modelli disponibili in alcuni Paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione e della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

INDICE

Caratteristiche generali	105	Riproduzione di CDV e videodischi LaserVision	119
Precauzioni	107	Riproduzione de compact disc	122
Comandi e dispositivi del pannello posteriore	109	Ripetizione della riproduzione	125
Collegamenti	110	Riproduzione a programma	128
Dispositivi e comandi del pannello anteriore e del telecomando	112	Individuazione e correzione dei difetti di funzionamento	131
Funzionamento	117	Dati tecnici	134
Comando a distanza	118		

CARATTERISTICHE GENERALI

FUNZIONI AUTOMATICHE DI CARICAMENTO E INDIVIDUAZIONE DEL TIPO DI DISCO


Il piatto portadischi si apre e si chiude automaticamente, azionato da un apposito motore, rendendo così molto semplici le operazioni di inserimento ed estrazione del disco.

Quando il piatto giradischi rientra nell'apparecchio, questo individua automaticamente il tipo di disco inserito e dà inizio immediatamente alla riproduzione.

QUADRANTE DI INDICAZIONI DI FACILE LETTURA

Un quadrante di facile lettura, ubicato sul pannello anteriore, visualizza le indicazioni relative al capitolo, al brano, all'immagine, al tempo ed alle modalità di ripetizione. In tal modo è possibile verificare in ogni momento la situazione di riproduzione del disco e la posizione di lettura.

COMANDO DALL'ESTERNO

L'apparecchio è dotato di terminali di ingresso e di uscita. Ciò permette di comandare questo apparecchio attraverso altri sistemi, o di collegarlo ad altri sistemi, che comprendono apparecchi Pioneer portanti il contrassegno .

TELECOMANDO A FUNZIONI PLURIME PER IL COMANDO A DISTANZA






Il dispositivo di telecomando fornito insieme all'apparecchio ne consente il comando a distanza.

Questo telecomando dispone di tasti disposti al centro per l'esecuzione delle principali operazioni del lettore, quali la riproduzione, l'avanzamento e la retrocessione veloce, e di tasti raggruppati per tipo di operazioni per l'esecuzione delle altre operazioni di funzionamento, quali la predisposizione della modalità dell'apparecchio, riproduzioni di tipo particolare, la ricerca e la programmazione, il tutto allo scopo di rendere il comando a distanza quanto più semplice possibile.

FILTRO DIGITALE

Nei circuiti audio viene utilizzato un filtro digitale per eliminare la necessità di un filtro passa-basso di alto livello. In questo modo si ottengono caratteristiche audio con un basso rapporto di distorsione e con una riduzione della sfasatura sino alla regione dei 20 kHz.

DISCHI

Indicazione del disco sul quadrante	 ①	  ②		
	CDV (Compact disc con Video)		Videodisco	CD (Compact disc)
Dimensioni del disco	② { 30 cm 20 cm ① 12 cm		30 cm 20 cm	12 cm 8 cm
Colore	Oro		Argento	Argento
Durata massima della riproduzione	30 cm su due lati 120 min CLV 60 min CAV 20 cm su due lati 40 min CLV 34 min CAV 12 cm su un solo lato Video 5 min Audio 20 min		30 cm su due lati 120 min CLV 60 min CAV 20 cm su due lati 40 min CLV 34 min CAV	12 cm su un solo lato 74 min 8 cm su un solo lato 20 min
Audio digitale e sottocodici	○		× (Solamente audio analogico)	○

"LD" è il termine riconosciuto in tutto il mondo dato ai compact disc con Video da 20 o 30 cm, ed ai videodischi del tipo LaserVision.

CARATTERISTICHE GENERALI

ACCESSORI IN DOTAZIONE

I SEGUENTI ACCESSORI SONO FORNITI INSIEME A QUESTO LETTORE.

- Vedi la fig. 1 a pag. 2.
 - ① Dispositivo di telecomando
 - ② Due batterie a secco del tipo "AAA" (IEC R03)
 - ③ Cavo per il collegamento audio
(2 spinotti ↔ 2 spinotti)
Da usare per collegare l'apparecchio ad un amplificatore stereo, o simili.
 - ④ Cavo per il collegamento video
(Spinotto ↔ spinotto)
Da usare per collegare l'apparecchio ad un monitor televisivo a colori, o simili.
 - ⑤ Cavo per l'antenna RF
(Spina di tipo J ↔ spina di tipo J)
Da usare per collegare l'apparecchio ad un normale televisore.
 - ⑥ Cacciavite per le regolazioni.
- ☆ Manuale di istruzioni.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE NEL DISPOSITIVO DI TELECOMANDO

- Vedi la fig. 2 a pag. 2.
- ① Aprire il coperchio del vano portabatterie che si trova sul retro del telecomando. Il coperchio si apre facilmente premendolo con il pollice mentre lo si fa scorrere nella direzione della freccia.
- ② Inserire le due batterie "AAA" (IEC R03) in dotazione, attenendosi alle indicazioni menzionate all'interno del vano stesso.
- ③ Richiudere il coperchio del vano.

Un uso non corretto delle batterie può causare perdite o danni. Attenersi sempre alle seguenti istruzioni.

- A. Inserire le batterie in modo corretto, facendo combaciare le polarità positive (+) e negative (-) come indicato nel disegno che si trova all'interno del vano portabatterie.
- B. Non utilizzare mai insieme batterie nuove e batterie già usate.
- C. Batterie anche delle stesse dimensioni possono avere voltaggi leggermente differenti, a seconda del fabbricante. Non usare mai insieme batterie di marche diverse.
- D. Sono disponibili sia batterie ricaricabili che batterie non ricaricabili. Le batterie devono essere utilizzate attenendosi alle disposizioni stampigliate sull'etichetta delle batterie stesse.

PRECAUZIONI

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Scegliere un luogo stabile ed in piano, nelle vicinanze del televisore e del sistema stereo insieme al quale si intende utilizzare questo lettore.
- Se si utilizza il lettore insieme ad un sistema stereo, gli altoparlanti di quest'ultimo dovranno essere posizionati alquanto lontani dal televisore (o monitor).
- Non porre sul lettore oggetti pesanti quali il televisore stesso o il monitor TV.
- Allo stesso modo, non porre il lettore al disopra dell'apparecchio televisivo o del monitor TV. Tenere inoltre il lettore lontano da apparecchi quali registratori a cassette, o altri, che possano subire l'influenza di campi magnetici.

Nel corso della ricezione di trasmissioni radio FM o AM possono verificarsi disturbi nella ricezione se il lettore viene acceso nelle vicinanze.

Tenere sempre spento il lettore quando non viene utilizzato.

Inoltre, se si verificano disturbi nei segnali di trasmissioni radio ricevute per mezzo di una antenna interna, spostare l'antenna o regolarne la posizione e la direzione.

INSTALLARE IL LETTORE IN UNA ZONA BEN VENTILATA E LONTANA DAL CALORE E DALL'UMIDITÀ

Non posizionare l'apparecchio in un luogo esposto alla diretta luce del sole, o nelle vicinanze di stufe o caloriferi. Un eccessivo calore può danneggiare il mobiletto o le parti interne dell'apparecchio. Evitare inoltre anche di piazzare il lettore in luoghi umidi o polverosi, che potrebbero essere all'origine di disfunzioni o di danni all'apparecchio. Evitare anche luoghi vicino a fornelli, dove il lettore potrebbe subire l'effetto negativo del fumo, del vapore o del calore.

EVITARE ALTRE SORGENTI DI CALORE

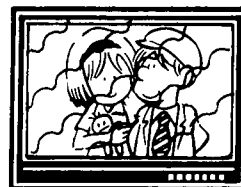
Non piazzare l'apparecchio su altre possibili sorgenti di calore quali l'amplificatore. Installando l'apparecchio su di uno scaffale insieme ad altri componenti, evitare il calore generato da amplificatori, o altri simili apparecchi, disponendo il lettore sui piani inferiori rispetto a questi apparecchi generatori di calore, ed in modo che sia ben ventilato e non rischi di impolverarsi. Evitare inoltre di piazzare il lettore su superfici ineguali, o su tappeti, letti o sofà, dove la ventilazione potrebbe risultare bloccata, con conseguenti possibili danni.

AVVERTENZE PER IL CARICAMENTO AUTOMATICO

Dal momento che il lettore dispone di un sistema di caricamento ed estrazione automatica dei dischi, per far fuoriuscire o rientrare il piatto portadischi fare uso esclusivamente degli appositi tasti di comando. Per evitare danni al lettore evitare assolutamente di forzare in qualsiasi modo il movimento della piastra portadischi.

APPARIZIONE DI RIGHE O STRISCE DURANTE LA RICEZIONE DI UN PROGRAMMA TV

Righe o strisce possono apparire sullo schermo televisivo durante la ricezione di un programma quando si accende il lettore, a seconda anche della qualità di ricezione della stazione TV. Non si tratta di cattivo funzionamento del televisore o del lettore. Se le strisce permangono per lungo tempo durante l'uso del televisore, spegnere il lettore.



CONDENSAZIONE

Nelle parti operative del lettore può formarsi della condensa, con conseguenti effetti negativi sul funzionamento dell'apparecchio, in caso di spostamento da un luogo freddo in un ambiente caldo, o se si riscalda in modo repentino la stanza dove è ubicato il lettore. Per evitare questi problemi lasciare l'apparecchio acceso, senza utilizzarlo, per circa un'ora dopo averlo portato nel nuovo ambiente, o procedere al riscaldamento della stanza in modo graduale.

Gli stessi sintomi di condensazione possono verificarsi in estate se il lettore si trova a subire la corrente di aria fredda proveniente da un condizionatore. In tali casi sarà opportuno spostare il lettore stesso in un luogo adatto.

PULIZIA

Per ripulire l'apparecchio utilizzare un panno morbido ed asciutto. In caso di sporco ostinato, inumidire leggermente il panno in una debole soluzione detergente, e strizzarlo prima di utilizzarlo. Asciugare poi l'apparecchio con un altro panno asciutto. Non usare mai agenti volatili, quali benzina o solventi per vernici, che potrebbero danneggiare la superficie del mobiletto.

CURA E MANUTENZIONE DEI DISCHI

Come maneggiare i dischi

Durante le operazioni di inserimento e di estrazione dei dischi fare attenzione a non toccarne le superfici registrate.

Come maneggiare i dischi LaserVision

- Vedi la fig. ④ a pag. 2.

Con entrambe le mani ... Tenere il disco per i bordi usando entrambe le mani, come indicato in fig. ①.

Con una sola mano ... Tenere il disco per il centro e per il bordo, come indicato in fig. ②.

Per tenere un compact disc:

Tenere il disco per i bordi come indicato in fig. ③.

PRECAUZIONI

Pulizia

- Vedi la fig. ③ -④ a pag. 2.

La presenza di impronte digitali o di sporco sul disco non influisce direttamente sui segnali registrati. Ma lo sporco sul disco causa una riduzione della luce riflessa dalla superficie del disco stesso ed influisce quindi negativamente sulle capacità di lettura del fascio laser, causando uno scadimento della qualità del suono e dell'immagine. Se il disco è sporco ripulirlo prima di riprodurlo.

Per ripulire i dischi strofinarli con un panno morbido ed asciutto. Se necessario, inumidire appena il panno in una soluzione molto diluita di detergente per rimuovere lo sporco ostinato o le impronte digitali.

- Ⓐ Non strofinare il disco in direzione circolare.
- Ⓑ Strofinare leggermente dall'interno verso l'esterno.

I dischi non devono essere puliti con spray ad uso di pulizia dei dischi convenzionali, o con spray antistatici. Evitare anche l'uso di agenti volatili quali benzina o solventi.

Non usare dischi danneggiati

Non usare dischi rigati, rotti o deformati, per evitare possibili danni all'apparecchio di lettura.

Al termine dell'uso riporre i dischi in verticale

- Vedi la fig. ③ -⑤ a pag. 2.

Terminata la riproduzione di un disco, toglierlo sempre dall'apparecchio e riporlo nella sua busta. Tenere sempre i dischi allineati in verticale, e lontani da sorgenti di calore o umidità.

-
- Fare attenzione nel riporre i dischi. Se i dischi vengono tenuti inclinati, o vengono conservati appoggiati l'uso sull'altro rischia di deformarsi anche se riposti nelle apposite buste.
 - Non lasciare assolutamente i dischi in luoghi che possono divenire estremamente caldi, quali i sedili di un'auto al sole.
-

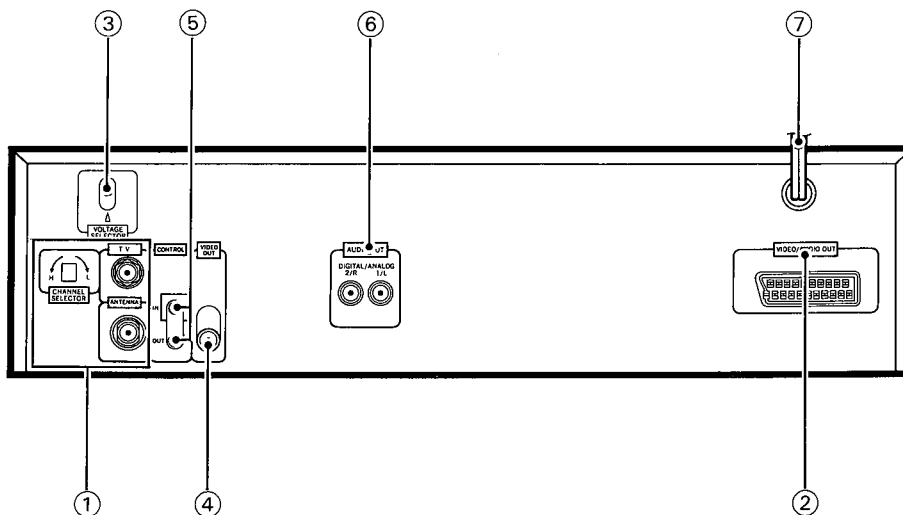
Se il disco si è deformato, riporlo nella sua busta protettiva, e metterlo poi fra due superfici piatte rigide, di vetro o simili. Porre poi dei libri, o altri oggetti pesanti, per un totale di circa 4 o 5 kg al disopra della superficie rigida, lasciando il disco in questa posizione per 1 o 2 giorni. In questo modo si riesce ad eliminare la deformazione, almeno parzialmente.

- Ⓐ Libri pesanti, o simili (4 o 5 kg)
- Ⓑ Lastra di vetro, o simili
- Ⓒ Busta protettiva
- Ⓓ Disco
- Ⓔ Lastra di vetro, o simili

AVVERTENZA PER L'USO DEL DISCO

Tutti i diritti concernenti i dischi sono riservati.
Riproduzione pubbliche, trasmissioni radio o copie non autorizzate possono costituire una violazione delle leggi concernenti i diritti di autore.

COMANDI E DISPOSITIVI DEL PANNELLO POSTERIORE



① Selettore del canale UHF (CHANNEL SELECTOR)

Se necessario, regolare il canale del convertitore RF (vedi pag. 110).

Terminale per il televisore (TV) (presa IEC da 75 Ω)

Questo terminale fornisce segnali audio e video che vengono convertiti in segnali UHF per mezzo del convertitore RF incorporato.

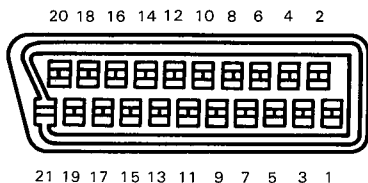
Terminale per l'antenna (ANTENNA) (presa IEC, da 75 Ω)

Collegare a questa presa il cavo proveniente dall'antenna UHF.

② Terminale di uscita video e audio (VIDEO/AUDIO OUT)

Questo terminale fornisce i segnali video e audio per il collegamento ad un monitor TV (o un apparecchio televisivo) a colori che disponga del terminale video/audio.

VIDEO/AUDIO OUT Funzioni degli spinotti



No. dello spinotto

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1 Uscita audio 2 destra (R) | 17 Presa a terra (GND) |
| 3 Uscita audio 1 sinistra (L) | 19 Uscita video |
| 4 Presa a terra (GND) | 21 Presa a terra (GND) |
| 8 Posizione | |
| (o +10 V con apparecchio acceso) | |

③ Selettore di voltaggio (VOLTAGE SELECTOR)

Da usare per modificare il voltaggio utile per l'uso del lettore. La posizione del selettore deve corrispondere al valore della tensione della zona di utilizzazione dell'apparecchio (vedi pag. 104).

④ Terminale dell'uscita video (VIDEO OUT) (presa RCA)

Collegare questa presa ad un monitor TV o ad un apparecchio televisivo provvisto di un terminale di ingresso video.

⑤ Terminali per il comando in ingresso ed in uscita (CONTROL IN e OUT) (miniprese tipo phono)

Questi terminali servono per la trasmissione di codici di comando, quando il riproduttore è usato in unione con altri prodotti Pioneer che riportino il contrassegno ().

⑥ Terminali di uscita audio (AUDIO OUT) (prese RCA)

Questi terminali forniscono le uscite dell'audio dei compact disc, dell'audio dei dischi CDV, e dell'audio (analogico) dei videodischi LaserVision.

Collegare questi terminali ai terminali di ingresso CD o AUX dell'amplificatore stereo.

Non collegarli assolutamente agli ingressi PHONO dell'amplificatore.

⑦ Cavo di alimentazione

Collegare questo cavo ad una presa di corrente alla parete.

COLLEGAMENTI

COMBINAZIONI DI BASE

- Vedi la fig. 4 a pag. 2.

CLD-1200 + Apparecchio TV + Sistema stereo + Videoregistratore a cassette

NOTA:

Staccare il riproduttore e l'apparecchio TV dalla rete di alimentazione mentre si procede ai necessari collegamenti fra i vari componenti.

- Staccare il cavo dell'antenna dalla TV e collegarlo al terminale in ingresso ANTENNA IN del riproduttore.
- Collegare il terminale TV del riproduttore al terminale di ingresso dell'antenna dell'apparecchio TV facendo uso dell'apposito cavo per antenna RF in dotazione.

Mentre si eseguono i collegamenti, tenere spenti il riproduttore e gli altri apparecchi che vi vengono collegati, staccando anche le spine di ogni singolo cavo dalle prese di corrente. Riaccendere poi gli apparecchi una volta che i collegamenti siano terminati.

- ① Amplificatore stereo
- ② Prese CD o AUX
- ③ Videoregistratore
- ④ Terminale di uscita audio (AUDIO OUT)
- ⑤ Cavo per il collegamento audio
- ⑥ Antenna
- ⑦ Durante la riproduzione spegnere il videoregistratore.
- ⑧ Alla presa di corrente alla parete
- ⑨ Cavo per l'antenna RF

MONITOR TV

- Vedi la fig. 5 -① a pag. 3.

- Ⓐ Monitor TV
- Ⓑ Amplificatore stereo

Se si fa uso di un monitor TV (dotato di un terminale per l'ingresso video), utilizzare un cavo coassiale per collegare il terminale MONITOR OUT del lettore al terminale di ingresso video che si trova sul monitor TV stesso. In questo caso, le uscite audio del lettore devono essere collegate agli ingressi audio del monitor TV o ad un sistema stereo per la riproduzione audio.

NOTA:

Prima di procedere ai collegamenti fra il lettore dei videodischi ed il monitor TV, leggere attentamente anche le istruzioni relative al monitor TV. Se si desidera collegare l'uscita video del lettore dei videodischi direttamente al monitor TV, procurarsi un cavo adatto allo scopo (disponibile presso i rivenditori Pioneer). Questo tipo di accessorio è opzionale perché il tipo di cavo da usare dipende dal tipo di monitor TV che viene impiegato.

MONITOR TV (O APPARECCHIO TELEVISIVO) CON TERMINALE DI INGRESSO "VIDEO/AUDIO"

- Vedi la fig. 5 -② a pag. 3.

- Ⓐ Monitor TV (o apparecchio televisivo)

Quando si fa uso di un monitor TV (o di un televisore) dotati di un terminale di ingresso del tipo "VIDEO/AUDIO", collegare questo terminale a quello di uscita "VIDEO/AUDIO OUT" del lettore dei videodischi. A tale scopo bisogna utilizzare un cavo di tipo particolare, in vendita come accessorio opzionale.

REGOLAZIONE DEL CANALE UHF PER LA RIPRODUZIONE DI VIDEODISCHI

Il segnale video e audio proveniente dal videodisco viene passato al televisore come un segnale televisivo UHF (Canale CH-36). La corretta sintonizzazione del canale deve essere eseguita attenendosi alla procedura seguente.

- (1) Sul televisore premere uno dei tasti di selezione di un canale non occupato da una stazione TV.
- (2) Dare inizio alla riproduzione del disco.
- (3) Regolare la manopola di sintonizzazione del televisore corrispondente al canale scelto al punto (1) sino a quando l'immagine proveniente dal disco raggiunge il livello di massima nitidezza.

- Altri dettagli sulla sintonizzazione si trovano sul manuale di istruzioni del televisore che viene utilizzato.

Il segnale UHF trasmesso dal videoregistratore all'apparecchio televisivo può essere regolato su una qualunque delle frequenze nella gamma occupata dai canali da CH-32 a CH-40. Regolando il televisore sul canale 36 per la riproduzione di videodischi, nel caso in cui si odano delle interferenze causate da trasmissioni su canali vicini, o se le trasmissioni UHF prefissate risultano in qualche modo influenzate in termini di qualità dell'immagine, è necessario spostare leggermente la frequenza di uscita del convertitore RF allontanandola da quella del canale 36.

- Vedi la fig. 5 -① a pag. 3.

Per cambiare il canale del convertitore RF, usare il cacciavite in dotazione per ruotare la vite che si trova nell'apertura del pannello posteriore vicino al contrassegno CHANNEL. Notare che la vite deve essere ruotata di poco.

- Vedi la fig. 5 -② a pag. 3.

- Ⓐ Manopola di sintonizzazione

Dopo aver ruotato leggermente la vite in una delle due direzioni, regolare di nuovo la manopola di sintonizzazione del televisore in modo che l'immagine del videodisco sia ricevuto chiaramente. Ripetere questa procedura sino a quando si ottiene la miglior immagine possibile.

SISTEMA DI RIDUZIONE DEL RUMORE CX

Il sistema di riduzione del rumore CX viene utilizzato per ridurre il rumore causato durante la riproduzione del disco, consentendo quindi un notevole miglioramento del rapporto segnale/rumore. Se si riproduce un disco che riporta il contrassegno CX, premere il tasto CX sul dispositivo di telecomando. La relativa spia di indicazione si accende a confermare che la funzione è stata attivata.

La funzione di decodificazione CX migliora in modo sostanziale la gamma dinamica di un disco CX, ma il disco stesso può ovviamente essere riprodotto ad un livello del tutto soddisfacente anche se la funzione non è attivata. Notare tuttavia che dischi senza il contrassegno CX non devono essere riprodotti con la funzione CX inserita. Con questi dischi, pertanto, ricordarsi di disattivare la funzione premendo il relativo tasto CX e verificando che la spia di indicazione sia spenta.

Su certi dischi CX è anche registrato uno speciale segnale in codice che automaticamente inserisce o disattiva il sistema CX. Durante la riproduzione di un disco di questo tipo il lettore legge il codice, ed i comandi di attivazione o disattivazione del sistema CX vengono eseguiti in modo automatico. In tal caso non è possibile agire direttamente sul tasto CX dell'apparecchio per attivarlo. Se, nel corso della riproduzione, si nota che l'apparecchio non risponde all'azione effettuata premendo il tasto CX, ciò significa che l'attivazione o la disattivazione del sistema viene effettuata in modo automatico. Non si tratta quindi di una disfunzione dell'apparecchio.

Il sistema CX non interviene nel caso di dischi CDV, poichè si tratta di un sistema che agisce solamente per il suono analogico.

IN COMBINAZIONE CON UN APPARECCHIO TV PIONEER (OPZIONALE) RIPIORTANTE IL CONTRASSEGNO "SR"

● Vedi la fig. 2 a pag. 3.

- ① Presa CONTROL IN
- ② Presa VIDEO OUT
- ③ Alla presa AUDIO OUT
- ④ Amplificatore stereo
- ⑤ Apparecchio televisivo

Collegare i terminali VIDEO OUT e AUDIO OUT del riproduttore ai terminali, rispettivamente, di ingresso video e di ingresso audio del televisore.

(Sistema di controllo)

Collegando il terminale di controllo in ingresso del riproduttore al terminale di comando a distanza dell'apparecchio TV, l'intero sistema può essere comandato utilizzando il telecomando del riproduttore puntandolo sul sensore di ricezione dei telecomandi dell'apparecchio televisivo.

- Per utilizzare il terminale CONTROL IN, fare uso di un cavo di collegamento con spina minifono.

Vedi in proposito le istruzioni per il funzionamento del televisore.

NOTA:

Terminati i collegamenti del sistema di controllo, il riproduttore non può più essere comandato direttamente a distanza. Per il comando del riproduttore è quindi necessario puntare il telecomando verso il sensore del televisore.

Quando il riproduttore viene combinato con un ricevitore AV o con un amplificatore principale AV della Pioneer (entrambi forniti a parte a richiesta) riportanti il contrassegno "SR", è possibile la realizzazione del controllo centralizzato del sistema.

Collegare i terminali VIDEO OUT e AUDIO OUT del riproduttore ai terminali di ingresso rispettivamente video e audio del ricevitore (o amplificatore) stereo.

Collegare poi il terminale CONTROL OUT del ricevitore (o amplificatore) stereo al terminale CONTROL IN del lettore per mezzo di un cavo dotato ad entrambe le estremità di una spina minifono. Per altri dettagli sul metodo di collegamento e sul funzionamento vedere il manuale di istruzioni del ricevitore (o amplificatore) stereo.

NOTA:

Terminati i collegamenti del sistema di controllo, il riproduttore non può più essere comandato direttamente a distanza. Per il comando del riproduttore è quindi necessario puntare il telecomando verso il sensore del ricevitore AV o dell'amplificatore principale AV.

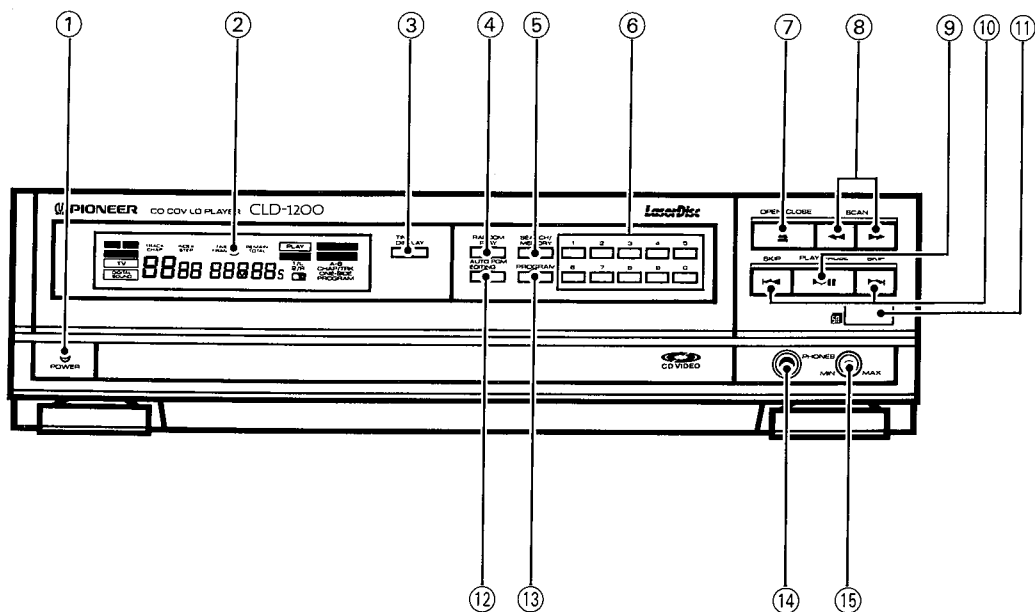
USO DEL SISTEMA DI COMANDO CON IL RIPRODUTTORE IN COMBINAZIONE CON ALTRI APPARECCHI PIONEER CONTRASSEGNA TI CON IL MARCHIO "SR"

● Vedi la fig. 3 pag. 3.

- ① Uscita video (VIDEO OUT)
- ② Uscita audio (AUDIO OUT)

DISPOSITIVI E COMANDI DEL PANNELLO ANTERIORE E DEL TELECOMANDO

[PANNELLO ANTERIORE DEL LETTORE]



① Tasto di accensione (POWER)

② Apertura e indicazioni

Dopo aver acceso l'apparecchio, premendo il tasto di apertura e chiusura (OPEN/CLOSE) il portello del vano si apre automaticamente verso il basso e il piatto portadischi viene fatto fuoriuscire.

(Vedi più avanti, al paragrafo delle "INDICAZIONI".)

③ Tasto di indicazione del tempo (TIME DISPLAY)

Usato per modificare le indicazioni del quadrante e le indicazioni che appaiono sullo schermo televisivo.

Nel caso di uso di dischi che non contengano una tavola di indice del contenuto, questo tasto serve per accendere e spegnere il quadrante del monitor. (Vedi più avanti, al paragrafo delle "INDICAZIONI".)

④ Tasto per la riproduzione casuale (RANDOM PLAY)

L'uso di questa funzione è limitato ai compact disc ed alla porzione audio dei CDV da 12 cm.. Premere il tasto per dare inizio alla riproduzione casuale.

⑤ Tasto per la ricerca e la memorizzazione (SEARCH/MEMORY)

Funzione di ricerca:

- Esecuzione delle operazioni di ricerca
- Funzionamento di ripetizione della memoria

Funzione di memorizzazione:

Questo tasto viene anche usato per memorizzare programmi per la riproduzione programmata.

⑥ Tasti numerici (da 0 a 9)

- Da usare per la ricerca, la selezione del brano desiderato e la programmazione.
- Usare i tasti numerici nel corso del montaggio per designare il tempo in minuti. L'uso di questa funzione è limitato ai compact disc ed alla porzione audio dei dischi CDV da 12 cm..

⑦ Tasto di apertura e chiusura (OPEN/CLOSE ▲)

Usare questo tasto per aprire e chiudere il vano del piatto giradischi. Ponendo un disco sul piatto e premendo questo tasto si fa rientrare il piatto nell'apparecchio, dando immediatamente inizio alla riproduzione. Premendo il tasto nel corso della riproduzione si interrompe l'ascolto ed il piatto fuoriesce dal vano.

⑧ Tasti per l'esplorazione (SCAN, ◀, ▶)

Nel corso della riproduzione, il disco può essere fatto avanzare o retrocedere rapidamente in modo continuo premendo, e tenendo premuti, rispettivamente i tasti ▶ e ◀. Lo spostamento si verifica a due velocità: tenendo premuto il tasto, per i primi 2 secondi il movimento si effettua a velocità relativamente ridotta e poi successivamente la velocità aumenta.

⑨ Tasto di riproduzione e pausa (PLAY/PAUSE, ▶/||)

- Ponendo un disco sul piatto giradischi e premendo questo tasto si fa rientrare il piatto nell'apparecchio e di dà inizio immediatamente alla riproduzione.
- Premendo il tasto mentre il disco è fermo si avvia la riproduzione.

DISPOSITIVI E COMANDI DEL PANNELLO ANTERIORE E DEL TELECOMANDO

- Premendo il tasto nel corso della riproduzione si arresta momentaneamente l'ascolto. Premendolo di nuovo la riproduzione riprende poi dal punto in cui è stata interrotta.
- Premere questo tasto per dare inizio alla programmazione dei capitoli.

⑩ Tasti per lo scavalco (SKIP, ◀◀, ▶▶)

- Questi tasti vengono utilizzati per passare direttamente all'inizio di un certo capitolo (nel caso dei videodischi) o di un certo brano (nel caso dei compact disc normali o dei dischi CDV da 12 cm.).
- Nel corso della memorizzazione della riproduzione programmata, si possono usare i tasti di scavalco ◀◀ o ▶▶ (usati come tasti di correzione di programma) per procedere a modificare un programma già esistente.

⑪ Apertura del sensore del telecomando

⑫ Tasto per il montaggio a programmazione automatica (AUTO PGM EDITING)

L'uso di questa funzione è limitato ai dischi CDV da 12 cm. Premere il tasto AUTO PGM EDITING per programmare delle serie di brani da riprodurre entro un certo periodo di tempo designato.

⑬ Tasto per la programmazione (PROGRAM)

Questo tasto viene usato per la riproduzione programmata, cioè per la riproduzione dei capitoli o dei brani in un certo ordine prefissato, diverso dall'ordine nel quale i brani sono registrati sul disco.

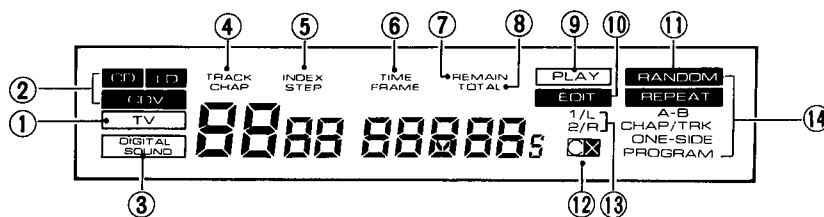
⑭ Presa per la cuffia (PHONES)

Se si intende utilizzare una cuffia per l'ascolto, inserirne la spina in questa presa.

⑮ Manopola di comando del livello sonoro della cuffia (PHONES)


Per regolare il volume sonoro durante l'ascolto tramite cuffia. Ruotando la manopola verso destra si aumenta il volume, e viceversa.

INDICAZIONI



- | | | | |
|---|--|---|--|
| <p>① TV</p> <p>Spento</p> <p>Acceso</p> | <p>: Si illumina quando il televisore collegato al terminale di uscita TV sul retro del riproduttore sta ricevendo un programma televisivo.</p> <p>: Durante la riproduzione di un disco.</p> <p>: Durante la ricezione di un programma televisivo.</p> <p>Quando si accende l'apparecchio all'inizio, questa indicazione non si illumina.</p> | <p>④ TRACK CHAP</p> | <p>: Indica il numero del brano o del capitolo in corso di ascolto.</p> |
| <p>② CD, CDV, LD</p> <p>CD</p> <p>CDV</p> <p>LD</p> <p>LD e CDV</p> | <p>: Si illumina nel corso della riproduzione di un compact disc.</p> <p>: Si illumina nel corso della riproduzione di un CDV (compact disc con video) da 12 cm.</p> <p>: Si illumina nel corso della riproduzione di un videodisco LaserVision.</p> <p>: Si accendono quando vengono riprodotti dischi CDV da 20 o da 30 cm.</p> | <p>⑤ *INDEX STEP</p> <p>⑥ TIME FRAME</p> <p>⑦ REMAIN</p> <p>⑧ TOTAL</p> | <p>: Indica il numero di indice per i segnali indicizzati di un programma musicale, o il numero del passo del programma durante la riproduzione di un programma.</p> <p>: Indica il tempo trascorso dall'inizio della riproduzione, o il numero di immagini nel caso di dischi a riproduzione attiva (CAV).</p> <p>: Indica il tempo rimanente dal punto in corso di riproduzione sino alla fine dell'ascolto, per i compact disc, e per la porzione audio dei dischi CDV da 12 cm.</p> <p>: Indica il numero totale di brani ed il tempo totale necessario per la riproduzione dei brani registrati sul disco. Nel caso dei videodischi LD l'indicazione TOTAL non compare.</p> |
| <p>③ DIGITAL SOUND (Suono digitale)</p> | <p>: Si illumina durante la riproduzione di un disco del tipo CDV o CD.</p> | | |

DISPOSITIVI E COMANDI DEL PANNELLO ANTERIORE E DEL TELECOMANDO

- ⑨ PLAY : Si illumina nel corso della riproduzione. Lampeggia prima dell'inizio della riproduzione e durante la ricerca
- ⑩ EDIT : Si illumina nel corso del montaggio.
- ⑪ RANDOM : Si accende, contemporaneamente all'indicazione REPEAT, nel corso della riproduzione casuale.
- ⑫ CX () : Si illumina quando il sistema di riduzione del rumore CX è attivato. CX è il marchio di fabbrica della CBS Inc.. Questo apparecchio di riproduzione è conforme alle specifiche di espansione CX.
- La funzione CX può essere utilizzata solamente durante la riproduzione di videodischi.
- ⑬ 1/L, 2/R : Indica il canale di uscita audio. 1/L indica il primo canale audio, o canale sinistro, e 2/R indica il secondo canale audio, o canale destro. Accendendo l'apparecchio, entrambe le indicazioni 1/L e 2/R si illuminano (nella modalità STEREO).
- ⑭ REPEAT : Indica il tipo di funzione di ripetizione attivata durante la riproduzione. La scelta di questa funzione viene effettuata per mezzo dei tasti A o B del dispositivo di telecomando.
- A — B : Si illumina ad indicare che è stata scelta la funzione di ripetizione di un certo pezzo fra i punti A e B.
- CHAP/TRK : Indica che è attivata la ripetizione di un certo capitolo, durante la riproduzione di videodischi o di dischi CDV da 20 o 30 cm.. Nel caso della riproduzione di compact disc o di dischi CDV da 12 cm., indica che è attivata la riproduzione di un certo brano prescelto.
- ONE-SIDE : Indica che uno dei lati del disco è stato designato per la ripetizione della riproduzione.
- PROGRAM : Indica che è stata selezionata la ripetizione della riproduzione di un intero programma.

*1: L'indice (INDEX) è un segnale preregistrato per l'individuazione di certi punti distinti all'interno di uno stesso brano o fra brani diversi. Per i dischi che contengono dei segnali di indice registrati, l'indicazione e la posizione degli indici è riportata sulle istruzioni del disco.

TIME (FRAME)/REMAIN/TOTAL

Questa indicazione cambia, nell'ordine sottoindicato, ad ogni pressione successiva del tasto DISPLAY del telecomando.

*Nel caso della porzione video dei dischi CDV l'ordine di cambiamento è:

→ TIME (FRAME) → TIME (FRAME) → TOTAL

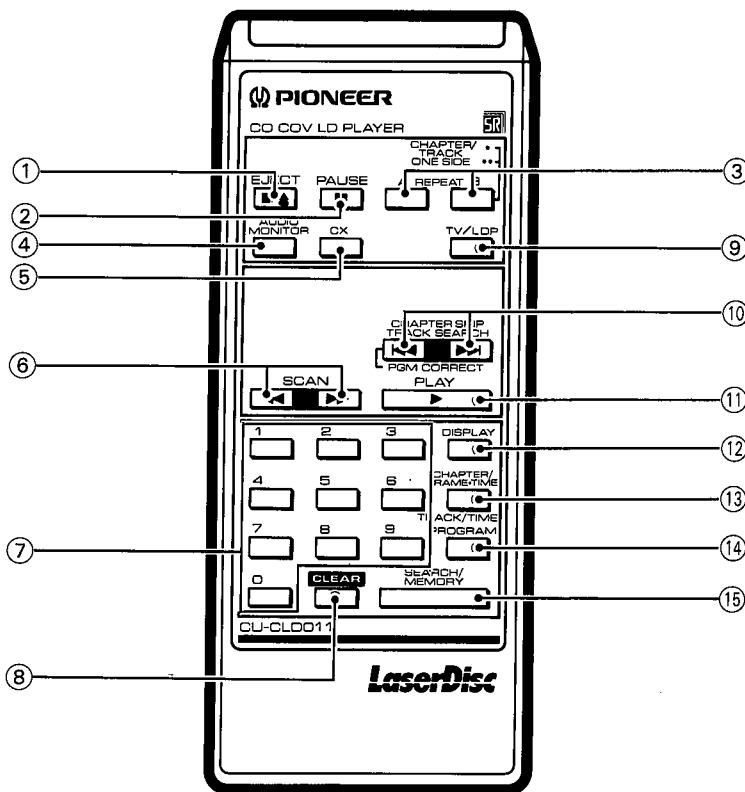
Per i compact disc e la porzione audio dei dischi CDV da 12 cm, l'ordine è:

→ TIME → TIME → REMAIN → TOTAL

[DISPOSITIVO DI TELECOMANDO]

* Vedi la fig. 2 a pag. 2 per la procedura di inserimento delle batterie nel dispositivo.

I tasti per i quali non vengono fornite particolari istruzioni funzionano allo stesso modo di quelli corrispondenti che si trovano sul pannello di comando dell'apparecchio. Vedere in proposito il paragrafo precedente.



① Tasto per l'espulsione (EJECT, ■ / ▲)

Per l'arresto della riproduzione e l'estrazione del disco. Premendo il tasto una prima volta si ferma la rotazione del disco. Premendolo una seconda, il piatto giradischi fuoriesce dal lettore. Se sul piatto non vi sono dischi, il piatto fuoriesce dall'apparecchio alla prima pressione del tasto.

② Tasto per la pausa (PAUSE, ■■)

Premendo questo tasto la riproduzione viene momentaneamente interrotta. Per disattivare la funzione di pausa, premere di nuovo lo stesso tasto PAUSE.

③ Tasti per la ripetizione (A, B)

Da usare per attivare le funzioni di ripetizione della riproduzione.

④ Tasto per la monitorizzazione dell'audio (AUDIO MONITOR)

Per la commutazione del canale audio. Quando il lettore viene acceso, all'inizio, l'audio si trova automaticamente in posizione stereo ed entrambe le indicazioni 1/L e 2/R sono illuminate. Ad ogni pressione di questo tasto il canale audio si sposta di una posizione nell'ordine seguente: 1/L → 2/R → 1/L e 2/R (stereo) → 1/L. Vedere in proposito a pag. 119, "AL PARAGRAFO SULLA RIPRODUZIONE AUDIO".

⑤ Tasto CX

Tasto per l'inserimento o la disattivazione del sistema di riduzione del rumore CX.

⑥ Tasti per l'esplorazione (SCAN, ◀, ▶)

Per la riproduzione veloce in avanti e all'indietro.

⑦ Tasti numerici (da 0 a 9)

⑧ Tasto di cancellazione (CLEAR)

Questo tasto viene impiegato nei seguenti casi:

- Per arrestare la riproduzione ripetuta, per interrompere una ricerca, o per correggere degli elementi inseriti erroneamente per mezzo dei tasti numerici.
- Per cancellare l'ultimo passo di un programma.
- Per porre fine alla riproduzione programmata.
- Per porre fine alla riproduzione casuale.

⑨ Tasto TV/LDP

Quando l'antenna è collegata al televisore tramite il lettore, questo tasto serve per passare dalla riproduzione del disco alla ricezione di trasmissioni TV in UHF e viceversa.

⑩ Tasti per il salto, la ricerca di un brano e la correzione di un programma (CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH, PGM CORRECT, ◀, ▶)

Il funzionamento di questi tasti è identico a quello dei tasti SKIP che si trovano sul pannello di comando del lettore.

⑪ **Tasto per la riproduzione (PLAY, ►)**

- Inserendo un disco sul piatto giradischi e premendo poi questo tasto si fa rientrare il piatto nel vano e si dà contemporaneamente immediato inizio alla riproduzione.
- Premendo il tasto a disco fermo si dà inizio alla riproduzione.
- Premendo il tasto durante una pausa della riproduzione si riprende l'ascolto.
- Premendo questo tasto dopo la programmazione di un capitolo si dà inizio alla riproduzione di quel capitolo programmato. Vedere in proposito a pag. 128, "RIPRODUZIONE A PROGRAMMA".

⑫ **Tasto delle indicazioni (DISPLAY)**

Questo tasto ha le stesse funzioni del tasto TIME DISPLAY del pannello di comando del lettore.

⑬ **Tasto del capitolo, dell'immagine e del brano (CHAPTER/FRAME·TIME, TRACK/TIME)**

Da utilizzare per il richiamo o la ricerca della parte del disco che si vuole vedere o ascoltare. Vedere alle pagg. 120 e 124.

⑭ **Tasto per la programmazione (PROGRAM)**

Le funzioni di questo tasto sono identiche a quelle del tasto PROGRAM sul pannello di comando.

⑮ **Tasto per la ricerca e la memorizzazione (SEARCH/MEMORY)**

Le funzioni di questo tasto sono identiche a quelle del tasto SEARCH/MEMORY sul pannello di comando.

FUNZIONAMENTO (RIPRODUZIONE DI DISCHI CDV, VIDEODISCHI E COMPACT DISC)

[Preparativi]

- Accendere il televisore e predisporlo su di un canale che non sia usato per la ricezione di trasmissioni televisive.
Se si fa uso di un televisore dotato di un terminale per l'ingresso video selezionare l'ingresso video.
Se si fa uso di un monitor TV, accenderlo.
- Accendere anche il sistema stereo.

PRIMA DI INIZIARE LA RIPRODUZIONE FARE ATTENZIONE AD UN VOLUME ECCESSIVO

Prima di iniziare la riproduzione fare ben attenzione a regolare in modo appropriato il volume del suono, in modo da evitare che gli altoparlanti possano venire danneggiati da un livello di ingresso troppo alto.

INIZIO DELLA RIPRODUZIONE

1. Accendere l'apparecchio (interruttore POWER ① sulla posizione ON)

Lo schermo del televisore o del monitor TV diventa blu.

2. Premere il tasto di apertura e chiusura (OPEN/CLOSE ▲) ⑦.

Il vano portadischi si apre ed il piatto giradischi fuoriesce di una certa entità prefissata. Il vano non può essere aperto o chiuso se l'apparecchio non viene prima acceso.

FORMA DEL PIATTO GIRADISCHI

- Vedi la fig. ⑨ -① a pag. 3.

Ponendo il disco sul piatto, disporlo in modo che il bordo venga a trovarsi allineato con l'apposita guida corrispondente al tipo di disco inserito.

- Ⓐ Disco da 8 cm
- Ⓑ Disco da 12 cm
- Ⓒ Disco da 20 cm
- Ⓓ Disco da 30 cm

3. Caricare il disco

- Vedi la fig. ⑨ -② a pag. 3.

Fare attenzione a caricare il disco con il lato etichettato rivolto verso l'alto, come per i normali dischi audio.

- Ⓔ Lato etichettato rivolto verso l'alto

NOTA:

Si può caricare solamente un disco alla volta.

Caricando dei dischi l'uno sull'altro si rischia di graffiare, o addirittura di rompere i dischi nel corso della lettura. I dischi devono essere caricati solamente uno alla volta.

4. Premere il tasto di avvio della riproduzione (PLAY/PAUSE, ►/■) ⑨.

- Il piatto giradischi rientra nell'apparecchio e la riproduzione ha inizio.
- Invece del tasto PLAY/PAUSE ⑨, per far rientrare il piatto e dare inizio alla riproduzione si può anche utilizzare il tasto OPEN/CLOSE ⑦ (avvio automatico).

[Indicazioni dello schermo]

- Vedi la fig. ⑩ a pag. 4.
- ① CDV da 20 o da 30 cm, o Videodisco
- ② Compact disc
- ③ Disco CDV da 12 cm

[Indicazioni del quadrante del lettore]

- Vedi la fig. ⑪ a pag. 4.
- ① Videodisco: CAV
- ② Compact disc
- ③ Disco CDV da 12 cm (Indicazione relativa alla porzione video che, in questo caso, inizia dal 5 brano).
- ④ Disco CDV da 20 o da 30 cm

[Per l'ascolto tramite cuffia]

Collegare una cuffia dotata di una presa stereo standard all'uscita per la cuffia del lettore. IL volume della cuffia può essere regolato per mezzo dell'apposita manopola di comando del livello (PHONES).

ARRESTO DELLA RIPRODUZIONE

Terminata la riproduzione di un lato del disco, il disco smette di ruotare e l'apparecchio si arresta automaticamente.

Per interrompere la riproduzione prima della fine del disco agire nel modo seguente.

1. Premere il tasto OPEN/CLOSE (▲) ⑦ del riproduttore, o il tasto EJECT (■/▲) ① del telecomando.

- Premendo il tasto OPEN/CLOSE ⑦ del lettore, il disco smette di girare ed il piatto giradischi fuoriesce.

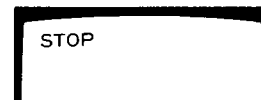
- Premendo il tasto EJECT ① del telecomando si ha:

Premendolo una sola volta

: Il disco smette di ruotare.

Premendolo due volte di seguito

: Il disco smette di ruotare ed il piatto giradischi fuoriesce.



2. Togliere il disco.

Rimettere il disco nella sua busta o contenitore, e riporlo verticalmente.

3. Premere il tasto OPEN/CLOSE (▲) ⑦.

Il piatto giradischi rientra di nuovo nell'apparecchio.

Attendere sino a quando l'indicazione del disco smette di lampeggiare.

4. Spegner l'apparecchio (tasto POWER ① in posizione OFF).

NOTA:

Non spegnere l'apparecchio con il piatto giradischi fuori del suo vano.

Se si forza in qualche modo il piatto giradischi mentre è fuori dell'apparecchio si rischia di danneggiarlo. E a seconda della posizione in cui si trova l'apparecchio c'è anche il rischio di farlo cadere. Mantenere quindi sempre il piatto giradischi dentro l'apparecchio stesso se non per le operazioni di caricamento o di rimozione.

ATTENZIONE:

- Il piatto giradischi deve essere utilizzato esclusivamente per caricare dei dischi, e null'altro.
- Non piegare o sollevare l'apparecchio nel corso della riproduzione per non rischiare di danneggiarlo. Se si rende necessario spostarlo, togliere prima il disco, spegnere l'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione, ed infine spostarlo.
- Se l'immagine non è nitida, agire sui comandi di regolazione dell'apparecchio televisivo.
- Se sul disco vi sono impronte digitali o tracce di sporco, la qualità del suono e dell'immagine riprodotti può divenire scadente. Prima di caricare un disco, controllare che il lato inferiore non sia sporco, ed eventualmente ripulirlo. Il lato inferiore è quello non etichettato, ed è quello che contiene i segnali registrati.

PER GUARDARE UNA TRASMISSIONE TELEVISIVA

- Vedi la fig. 12 a pag. 4.

Con l'antenna collegata al televisore attraverso il terminale ANTENNA dell'apparecchio, in conformità all'esempio di collegamento della fig. 4 di pag. 2, le trasmissioni televisive possono essere ricevute normalmente attenendosi ad una delle due procedure seguenti:

■ Spegnere il riproduttore

Prima di spegnere il riproduttore, ricordarsi di arrestare la riproduzione eventualmente in corso.

■ Commutare la ricezione al televisore agendo sul tasto TV/LDP 9 del telecomando (in questo caso l'indicazione TV sul pannello anteriore si accende).

In entrambi i casi, i segnali provenienti dall'antenna vengono convogliati al televisore passando attraverso il lettore dei dischi.

- ① Antenna UHF
- ② Premere il tasto TV/LDP 9 del telecomando per accendere l'indicazione TV del pannello frontale, o spegnere il lettore.

NOTA:

In zone ove i segnali delle trasmissioni televisive siano deboli, possono apparire delle strisce trasversali sullo schermo TV quando si preme il tasto TV/LDP 9 per passare alla ricezione di programmi televisivi. Ciò non è sempre necessariamente l'indicazione della presenza di un difetto e le strisce normalmente scompaiono se si spegne il lettore.

Nel caso, quindi, della presenza di strisce, o, comunque, se si intende guardare la televisione per un lungo periodo di tempo, si consiglia di spegnere sempre il lettore.

USO DI UN APPARECCHIO TELEVISIVO CON TERMINALI DI INGRESSO VIDEO E AUDIO

Se si fa uso del terminale di ingresso video dell'apparecchio TV, si può passare alla ricezione delle trasmissioni semplicemente agendo sui comandi del televisore stesso.

COMANDO A DISTANZA

- Vedi le figg. 13 e 14 a pag. 4.

Utilizzando il telecomando, puntare la parte del dispositivo che trasmette i segnali infrarossi in direzione dell'elemento sensore, sul pannello di comando, che riceve questi segnali (REMOTE SENSOR). Il dispositivo di telecomando può essere utilizzato sino ad una distanza massima di 7 metri dal sensore dell'apparecchio, ed entro un angolo di deviazione di 30° rispetto alla perpendicolare con l'apparecchio stesso.

NOTE SULL'USO DEL TELECOMANDO:

- Se vi sono ostacoli fra il telecomando ed il lettore, o se il dispositivo viene tenuto ad un angolo che supera quello di deviazione massima consentita rispetto alla perpendicolare con il pannello del lettore, il segnale del telecomando può non raggiungere il riproduttore.
- Se si utilizza il riproduttore nelle vicinanze di altri apparecchi che generano raggi infrarossi, o se, al contrario, si usano dei dispositivi a raggi infrarossi nelle vicinanze di questo lettore, il funzionamento di quest'ultimo può risultarne influenzato negativamente. Allo stesso modo, utilizzando il telecomando del lettore nelle vicinanze di altri apparecchi o dispositivi che possono ricevere comandi a raggi infrarossi, si rischia di causare un cattivo funzionamento di queste altre apparecchiature. In tutti questi casi, modificare la posizione relativa delle varie apparecchiature e dispositivi in modo da evitare il verificarsi dei problemi descritti.
- Se la gamma operativa del telecomando risulta accorciata sarà opportuno sostituire le batterie del telecomando.
- Se non si intende usare l'apparecchio per un relativamente lungo periodo di tempo (oltre un mese), togliere le batterie dall'interno onde evitare possibili perdite. In caso di perdite, comunque, asciugare il liquido rimasto all'interno del vano portabatterie e sostituire le batterie con altre nuove.
- Non appoggiare libri od altri oggetti pesanti sopra il dispositivo di telecomando. Questi rischierebbero di tenerne premuti i tasti, con conseguente rapido esaurimento delle batterie.

RIPRODUZIONE DI CDV E VIDEODISCHI LASERVISION

TIPO DI RIPRODUZIONE DELL'AUDIO DI DISCHI STEREO


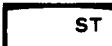


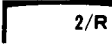
Accendendo l'apparecchio, questo passa immediatamente alla modalità di riproduzione in stereofonia (entrambe le indicazioni 1/L e 2/R sono illuminate), e l'eventuale riproduzione del disco viene effettuata in questa modalità.

Se una delle due indicazioni 1/L o 2/R è spenta, premere il tasto AUDIO MONITOR ④ del telecomando per accenderle entrambe. Il suono riprodotto tramite il televisore collegato al terminale TV non sarà comunque in stereo.

Dischi bilingui o "MULTI AUDIO".


Premere il tasto AUDIO MONITOR ④ sino ad ottenere l'accensione dell'indicazione relativa al canale che si desidera ascoltare, e lo spegnimento dell'altra. Ad ogni pressione successiva del tasto le indicazioni cambiano nel seguente ordine: 1/L → 2/R → stereo.

SELEZIONE DEL SUONO PER MEZZO DEL TASTO AUDIO MONITOR

Tasto AUDIO MONITOR	Segnale TV in uscita	Terminale di uscita audio		Indicazioni sul quadrante	Indicazioni sullo schermo
		1/L	2/R		
	Mescolanza di 1/L e 2/R	1/L	2/R	1/L 2/R	
	1/L	1/L	1/L	1/L	
	2/R	2/R	2/R	2/R	

SISTEMA CX

(Il tasto del sistema CX è attivabile solamente per i videodischi LaserVision)

Se l'indicazione del sistema CX non si accende quando si dà inizio alla riproduzione di un disco che riporta il contrassegno , ciò sta ad indicare che il disco non può effettuare la commutazione del sistema in modo automatico.


In tali casi premere il tasto CX ⑤ del dispositivo di telecomando per attivare la funzione e far accendere l'indicazione relativa.

Certi dischi hanno dei segnali registrati in codice che automaticamente accendono o spengono il sistema CX, secondo necessità. Durante la riproduzione di tali tipi di dischi, ovviamente, l'attivazione del sistema CX avviene automaticamente, e l'eventuale uso del relativo tasto CX del telecomando non ha alcun effetto.

CX è un marchio di fabbrica della CBS inc.

Questo apparecchio è conforme alle specifiche di espansione CX.

NOTA:

Riproducendo un disco senza il contrassegno  spegnere sempre il sistema CX. Riproducendo un disco di tale tipo con la funzione CX attivata si ottiene un suono innaturale.

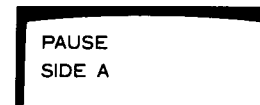
DISCHI CON AUDIO DIGITALE

Riproducendo un disco con suono digitale, l'indicazione DIGITAL SOUND sul pannello anteriore si accende. I segnali audio provengono dai terminali di uscita AUDIO situati sul pannello posteriore. L'uscita dell'audio digitale può essere commutata fra 1/L, 2/R e stereo, per mezzo del tasto AUDIO MONITOR ④, allo stesso modo dell'uscita audio analogica, ad eccezione che per i compact disc.

PAUSA

Premendo questo tasto, video e audio scompaiono e la riproduzione viene momentaneamente sospesa.

Lo schermo ridiventa blu e visualizza l'indicazione del lato del disco in fase di lettura ("SIDE A" o "SIDE B", cioè "lato A" o "lato B") e la parola PAUSE ("Pausa"). Premendo di nuovo lo stesso tasto la riproduzione riprende esattamente dallo stesso punto in cui è stata interrotta. Notare che in certi dischi l'indicazione "SIDE" non appare.



NOTE:

- Se sullo schermo sono presenti le indicazioni del capitolo, dell'immagine o del tempo, queste hanno la priorità e l'indicazione "PAUSE" non compare.
- Premendo il tasto PAUSE ② nel corso delle operazioni di ricerca, il lettore entra in fase di pausa al termine della ricerca stessa.
- Cancellando la modalità di pausa durante la riproduzione di un disco a lunga durata (Long Play), il punto dal quale la lettura riprende può essere leggermente spostato rispetto al punto in cui la lettura è stata interrotta.

INDICAZIONI DEL QUADRANTE

- Vedi la fig. 15 a pag. 5.

Sul quadrante del pannello anteriore, o sullo schermo TV viene visualizzato il tempo di riproduzione del disco dall'inizio sino al punto in corso di lettura (o il tempo di lettura trascorso dall'inizio della porzione video, nel caso dei compact disc con video). Con dischi che dispongono di una tabella del contenuto, premendo il tasto TIME DISPLAY ③ o il tasto DISPLAY ⑫ del telecomando, appaiono alternativamente le indicazioni TOTAL (numero totale di brani sul disco e tempo totale di riproduzione) e TIME (numero del brano in corso di ascolto e sua durata dall'inizio della lettura).

- Premere una volta il tasto DISPLAY ⑫ per ottenere sullo schermo del monitor le informazioni dei dati TOTAL, e premerlo di nuovo per passare alle informazioni TIME.

- ① Numero del capitolo
- ② Minuti
- ③ Secondi
- ④ Numero totale dei capitoli e tempo di lettura necessario
- ⑤ Numero totale dei capitoli

ESPLORAZIONE

Dopo l'inizio della riproduzione, premendo uno dei due tasti ⑥ per l'esplorazione (SCAN) si ottiene l'avanzamento, o la retrocessione, veloce della posizione del raggio di lettura sul disco.

- ▶▶ : Avanzamento rapido
- ◀◀ : Retrocessione veloce

Vi sono due velocità di esplorazione. Per i primi due secondi dopo aver premuto il tasto, la velocità di esplorazione è relativamente lenta, e passa poi successivamente ad una velocità maggiore.

- La velocità di esplorazione non passa ad una velocità superiore nelle porzioni video dei dischi CDV da 12 cm..

SCAVALCAMENTO DI UN CAPITOLO

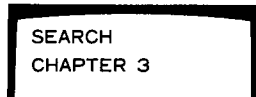
(Per i dischi sui quali sono stati memorizzati i numeri dei capitoli)

Con questa funzione si fa saltare il lettore in avanti all'inizio del brano successivo a quello che si sta ascoltando, o all'indietro, all'inizio del brano in corso di ascolto. Questa operazione può essere effettuata sia con il tasto CHAPTER SKIP ⑩ del telecomando, sia con il tasto SKIP ⑩ del lettore.

Premendo il lato ▶▶ : Il lettore salta all'inizio del capitolo successivo.

Premendo il lato ◀◀ : Il lettore ritorna all'inizio del capitolo in corso di riproduzione.

(Salto al capitolo 3)



Premendo ripetutamente il tasto il lettore salta all'inizio dei capitoli precedenti o successivi, in relazione al numero di volte di cui si è premuto il tasto.

NOTE:

- Se si eseguono le operazioni di ricerca nel corso della ripetizione della riproduzione, la modalità di ripetizione viene cancellata.
- Nel caso di salto all'indietro fare attenzione al numero di volte di cui viene premuto il tasto relativo. La prima pressione fa ritornare il lettore in corrispondenza dell'inizio del capitolo in corso di riproduzione, e la seconda pressione porta poi il lettore in corrispondenza dell'inizio del capitolo precedente.
- Nei dischi nei quali i numeri dei capitoli non sono stati predeterminati l'uso di questa funzione non è possibile.
- Se l'operazione di scavalco viene prolungata anche oltre i numeri registrati dei capitoli nel caso di videodischi senza tabella dell'indice, il lettore entra in modalità di riproduzione al termine del disco, e poi si arresta dopo aver riprodotto circa 10 secondi. Se si salta ad un numero che è superiore al numero registrato, invertire la direzione di salto entro 10 secondi.

INDICAZIONE DEL NUMERO DEL CAPITOLO E DEL NUMERO DELL'IMMAGINE E DEL TEMPO

- Vedi la fig. 16 a pag. 5.

Sui dischi CDV da 12 e da 20 cm e sui videodischi, al momento della loro produzione, vengono anche registrati dei numeri di divisione dei capitoli (o brani), dei numeri relativi alle immagini e/o dei numeri relativi allo scorrere del tempo.

Ogni volta che si preme il tasto DISPLAY ⑫, le relative informazioni vengono alternativamente visualizzate sullo schermo o cancellate.

Numeri dei capitoli (per i dischi a riproduzione attiva e per quelli long play)

Questi numeri indicano le divisioni all'interno di un certo programma del disco, e corrispondono ai numeri riportati sul libretto che accompagna il disco.

Su certi dischi i numeri dei capitoli non sono stati registrati. In tal caso, ovviamente, questi non vengono visualizzati.

Numeri dell'immagine (dischi a riproduzione attiva)

I numeri dell'immagine sono assegnati ad ogni immagine a partire dall'inizio del programma del disco. Questi numeri corrispondono ai numeri delle pagine riportati sul libretto che accompagna il disco.

Numeri del tempo (dischi long play)

Questi numeri rappresentano il tempo trascorso a partire dall'inizio del disco, nella modalità di riproduzione normale. A seconda dei dischi, l'unità di tempo minima utilizzata per la registrazione può essere sia di minuti che di secondi.

- ① Disco a riproduzione attiva
- ② Disco Long play
- ③ Numero dell'immagine
- ④ Numero del capitolo
- ⑤ Secondi
- ⑥ Minuti
- ⑦ Ore
- ⑧ Dischi con numeri del tempo in unità di secondi
- ⑨ Dischi con numeri del tempo in unità di minuti

[Indicazione della riproduzione]

Esempio: riproduzione attiva normale di un disco

- Vedi la fig. 17 a pag. 5.

- ① Indica il numero del capitolo
- ② Indica il numero dell'immagine

RICERCA (ACCESSO CASUALE)

Questa funzione consente la ricerca di una certa scena desiderata facendo uso dei numeri delle immagini, o dei capitoli o del tempo. Per ricercare una certa scena, fare uso del telecomando dopo che l'immagine è apparsa sullo schermo. La stessa operazione può essere effettuata per la porzione video dei CDV da 12 cm.. Inoltre, sia la ricerca in avanti che la ricerca all'indietro sono possibili per entrambe le porzioni video e audio.

NOTE:

- Se si designa un numero di capitolo, di immagine o di tempo superiore al massimo numero registrato, il lettore procede alla ricerca sin verso la fine del lato del disco che viene riprodotto. Durante la riproduzione di un disco con la tabella del contenuto, la ricerca di un numero superiore a quello massimo registrato sul disco non può essere effettuata.
- Se si preme il tasto PLAY ⑪ nel corso dell'operazione di ricerca (cioè mentre l'indicazione PLAY lampeggia mentre il lettore sta procedendo alla ricerca della scena desiderata), nel caso di un disco a riproduzione attiva il lettore passa alla riproduzione in quella modalità (riproduzione) subito dopo che l'operazione di ricerca è stata completata.
- Premendo il tasto PAUSE ② nel corso della ricerca, si fa sì che il disco si arresti in posizione di pausa non appena raggiunto il punto ricercato.

RICERCA DEL NUMERO DELL'IMMAGINE

● Vedi la fig. 19 a pag. 6.

- ① Indicazioni dello schermo TV
- ② Indicazioni del quadrante del lettore

(Solamente per i dischi a riproduzione attiva)

Questa funzione consente la ricerca del numero dell'immagine specificato e ne inizia immediatamente la riproduzione non appena il numero è stato trovato.

[Esempio]

Ricerca dell'immagine 12340

1. Premere il tasto CHAPTER/FRAME·TIME 13.

Con il capitolo visualizzato, premere di nuovo il tasto CHAPTER/FRAME·TIME 13 del telecomando.

Sullo schermo appare l'indicazione FRAME □ □ □ □ □.

Il numero indicato è il numero di una immagine che è stata ricercata in una istanza precedente.

2. Premere i tasti numerici 1, 2, 3, 4, e 0 7.

Sullo schermo appare l'indicazione FRAME 12340.

3. Premere il tasto SEARCH/MEMORY 15.

a) Lo schermo ridiventa blu e l'indicazione PLAY lampeggia.

b) L'immagine corrispondente al numero 12340 appare poi sullo schermo e la riproduzione inizia da quel punto.

c) Capitolo che si sta cercando (ad es.: il terzo).

RICERCA DEL NUMERO DEL CAPITOLO

● Vedi la fig. 20 a pag. 6.

- ① Indicazioni dello schermo TV
- ② Indicazioni del quadrante del lettore

(Per dischi sui quali sono stati registrati i numeri dei capitoli)

Il lettore individua l'inizio del capitolo specificato e dà immediatamente inizio alla riproduzione.

[Esempio]

Ricerca dell'inizio del Capitolo 3

1. Premere il tasto CHAPTER/FRAME·TIME 13 del telecomando.

Se compare l'indicazione dell'immagine o del tempo, premere di nuovo lo stesso tasto 13.

Sullo schermo appare l'indicazione CHAPTER □.

Il numero che eventualmente appare è quello di un capitolo del quale era stata effettuata la ricerca in precedenza.

2. Premere il tasto numerico 3 7.

Sullo schermo appare l'indicazione CHAPTER 3.

3. Premere il tasto SEARCH/MEMORY 15.

a) Lo schermo ridiventa blu e l'indicazione PLAY lampeggia.

b) L'inizio del capitolo 3 appare e la riproduzione ha inizio immediatamente da quel punto.

c) Numero dell'immagine o numeri del tempo che si stanno ricercando (ad es.: il terzo)

RICERCA DEI NUMERI DEL TEMPO

(Solamente per dischi long play)

Questa funzione consente di ricercare la scena corrispondente ad un certo tempo trascorso dall'inizio di un certo programma.

[Esempio]

Ricerca dell'immagine che si trova a 12 minuti dall'inizio di un programma.

Per i dischi con numeri del tempo in unità di "secondi"

● Vedi la fig. 21 a pag. 6.

- ① Indicazioni dello schermo TV
- ② Indicazioni del quadrante del lettore

1. Premere il tasto CHAPTER/FRAME·TIME 13 del telecomando

(Sullo schermo compare l'indicazione TIME □ □ . □ □ .)

Se viene visualizzato il capitolo premere di nuovo lo stesso tasto 13.

2. Premere i tasti numerici 1, 2, 0 e 0 7.

(Sullo schermo appare l'indicazione TIME 12.00.)

3. Premere il tasto SEARCH/MEMORY 15.

a) Lo schermo ridiventa blu e l'indicatore PLAY lampeggia.

b) La riproduzione ha inizio dall'immagine che si trova a 12 minuti dall'inizio del programma.

c) Capitolo che si sta ricercando (ad es.: il terzo)

NOTA:

A seconda del tipo di disco, i numeri del tempo possono essere stati registrati avendo come unità minima di conteggio i minuti o i secondi. La ricerca, pertanto, può essere effettuata con accuratezza, rispettivamente, al minuto o al secondo. Dal momento che il metodo di inserimento delle cifre del numero del tempo è leggermente diverso a seconda del tipo di disco, fare particolarmente attenzione alla procedura di determinazione delle cifre.

Per i dischi con numeri del tempo in unità di "minuti"

● Vedi la fig. 22 a pag. 6.

- ① Indicazioni dello schermo TV
- ② Indicazioni del quadrante del lettore

1. Premere il tasto CHAPTER/FRAME·TIME 13.

(Sullo schermo compare l'indicazione TIME □ : □ □)

Se è visualizzato il capitolo, premere di nuovo lo stesso tasto 13.

2. Premere i tasti numerici 1 e 2 7.

(Sullo schermo compare l'indicazione TIME 0:12.)

3. Premere il tasto SEARCH/MEMORY 15.

a) Lo schermo ridiventa blu e l'indicazione PLAY lampeggia.

b) La riproduzione inizia dal punto che si trova a 12 minuti dall'inizio del programma.

c) Capitolo che si sta ricercando (ad es.: il terzo)

Per le porzioni video di dischi CDV da 12 cm, è possibile l'uso di una funzione simile a quella della ricerca di un numero di tempo (per i dischi registrati in unità di secondi) ed alla ricerca di un numero di brano (che corrisponde alla ricerca di un numero di capitolo). Nel caso della ricerca di un numero di brano, sullo schermo compare l'indicazione TRACK anziché quella CHAPTER.

ABBREVIAZIONE DELLA PROCEDURA DI RICERCA

Le cifre numeriche inserite durante l'operazione di ricerca non vengono modificate sino a quando la riproduzione del disco si arresta, o non vengono inseriti valori numerici diversi.

Se si desidera effettuare la ricerca della stessa immagine indicata dalle cifre numeriche visualizzate quando si preme il tasto CHAPTER/FRAME-TIME (13), questa ricerca può essere effettuata semplicemente premendo il tasto SEARCH/MEMORY (16).

Inoltre, se si vogliono modificare i numeri della ricerca (ricerca del capitolo, dell'immagine o del tempo) che si sono appena inseriti (purché sempre riproducendo lo stesso disco), è possibile iniziare l'operazione di inserimento per mezzo dei tasti numerici (7). In questo caso NON si deve iniziare la procedura premendo il tasto CHAPTER/FRAME-TIME (13).

Inizio della riproduzione con ricerca del capitolo (ricerca ad inizio diretto)

Caricando un disco e dando poi inizio alla ricerca di un capitolo si può far iniziare direttamente la riproduzione dal capitolo ricercato, una volta individuato. E anche possibile riprendere la riproduzione con la ricerca di un capitolo dopo che la riproduzione si è arrestata.

Correzione del numero inserito

Se si è premuto per errore un tasto numerico non desiderato, premere prima il tasto CLEAR (8), e poi il numero giusto.

Arresto di una ricerca

Premendo il tasto CLEAR (8) mentre si stanno inserendo delle cifre per una ricerca, si riporta il numero da ricercare a 0. Premendo di nuovo, a questo punto, il tasto CLEAR (8) si cancella completamente qualsiasi numero che sia stato inserito per la ricerca. Ugualmente, premendo il tasto CLEAR (8) durante la modalità di ricerca si cancella la ricerca stessa e si fa partire la riproduzione video dal punto stesso in cui si è premuto il tasto CLEAR (8).

RIPRODUZIONE DI COMPACT DISC

AUDIO

Durante la riproduzione di un compact disc, le indicazioni audio 1/L, 2/R e DIGITAL SOUND che si trovano sul pannello anteriore del riproduttore, si illuminano. L'audio proviene dai terminali di uscita AUDIO che si trovano sul pannello posteriore del lettore.

PAUSA

Premere il tasto PAUSE (2) del telecomando, o il tasto PLAY/PAUSE (9) del riproduttore. Sullo schermo appare la parola "PAUSE" ("pausa"), mentre il numero del brano in corso di ascolto, e le cifre dei minuti e dei secondi lampeggiano.

Premendo di nuovo lo stesso tasto, la riproduzione riprende dal punto in cui era stata interrotta.

NOTA:

Nel corso della riproduzione programmata dei brani, la parola "PAUSE" non viene visualizzata. La modalità di pausa viene indicata dal lampeggiare del numero del brano e delle cifre dei minuti e dei secondi.

RIPRODUZIONE CASUALE

- Questa funzione può essere utilizzata solamente per la riproduzione di compact disc e della porzione audio dei CDV da 12 cm..
- Tutti i brani presenti sul disco vengono riprodotti in ordine del tutto casuale. Al termine, la riproduzione casuale riprende di nuovo dall'inizio.

1. Nella modalità di riproduzione, premere il tasto RANDOM PLAY (4).

Le due indicazioni RANDOM e REPEAT si illuminano e la riproduzione casuale ha inizio.

2. Se, pur nel corso della riproduzione casuale, si intende far ripartire la selezione in un ordine diverso, di nuovo dall'inizio, interrompendo la serie precedente, sarà sufficiente premere di nuovo il tasto RANDOM PLAY (4).

■ Cancellazione della funzione di riproduzione casuale

Questa funzione può essere cancellata premendo il tasto CLEAR (8) o selezionando un certo brano specifico.

NUMERO DEL BRANO ED INDICAZIONE DEL TEMPO

- Vedi la fig. 18 a pag. 5.

Il numero del brano in corso di ascolto ed il tempo trascorso dal suo inizio vengono visualizzati sul quadrante delle indicazioni del lettore e sullo schermo TV.

Ad ogni pressione successiva del tasto TIME DISPLAY (3) del lettore o del tasto DISPLAY (12) del telecomando, le informazioni visualizzate sul quadrante cambiano. La posizione REMAIN indica il tempo rimanente sino alla fine del disco. La posizione TOTAL visualizza il numero totale di brani presenti sul disco ed il tempo totale necessario per l'ascolto di tutto il disco. La posizione TIME presenta il numero del brano in corso di ascolto ed il suo tempo di riproduzione totale. Queste informazioni non compaiono mai simultaneamente sul quadrante.

- ① Visualizzazione normale
- ② Numero del brano
- ③ Minuti
- ④ Secondi
- ⑤ Visualizzazione del tempo rimanente
- ⑥ Numero totale dei brani e tempo totale di ascolto
- ⑦ Numero totale dei brani

L'indicazione REMAIN non compare durante la riproduzione della porzione video dei dischi CDV da 12 cm.

MONTAGGIO A PROGRAMMAZIONE AUTOMATICA

Programmazione di brani da riprodurre nell'ambito di un certo periodo di tempo predeterminato.

Una volta designato il tempo di riproduzione desiderato, una certa serie di brani viene memorizzata automaticamente nell'apparecchio per essere riprodotta nell'ambito del tempo designato, a partire dal primo brano del disco.

[Esempio]

Programmazione a partire dal primo brano, nell'ordine

1. Durante la riproduzione o la posizione di attesa, premere il tasto AUTO PGM EDITING ⑫.

Se si preme questo tasto durante la riproduzione, l'apparecchio passa invece alla modalità di pausa.

2. Determinare il tempo di riproduzione per mezzo dei tasti numerici ⑥.

Le serie di brani che possono essere eseguite nell'ambito del periodo di tempo prefissato iniziano ad essere riprodotte automaticamente, a partire dal brano 1.

[Realizzazione del programma successivo]

3. Premere il tasto AUTO PGM EDITING ⑫.

Viene automaticamente programmata una pausa.

4. Determinare il tempo di riproduzione per mezzo dei tasti numerici ⑥.

Programmare le serie di brani da riprodurre entro il tempo designato, iniziando dalla serie che fa seguito all'ultima serie programmata ai punti 1 e 2 precedenti. Sul quadrante vengono visualizzati l'ultimo numero programmato nella serie ed il tempo totale di riproduzione.

Iniziando la programmazione dalla serie desiderata, eseguire le operazioni da 1 a 4 sopradescritte dopo aver designato prima il numero dei brani per mezzo dei tasti numerici ⑥.

NOTE:

- Per programmare un periodo di tempo superiore ai 9 minuti (cioè di 2 cifre), premere i due tasti numerici ⑥ relativi entro due secondi l'uno dall'altro. In caso contrario l'apparecchio memorizza solamente il periodo di tempo espresso dal valore della prima cifra che è stata premuta.
- Durante la programmazione di dischi che contengono oltre 20 brani, in certi casi la programmazione desiderata non può aver luogo.
- Questa programmazione non può essere effettuata se non vi è almeno un brano che possa essere riprodotto entro il periodo di tempo designato.

Esempio di esecuzione

Per registrare da un compact disc che contiene 10 brani per un totale di 43 min. e 27 sec., su di una nastrocassetta del tipo C-46 (23 minuti di registrazione possibili su ciascuno dei due lati), si può programmare una serie di brani per una durata di 23 minuti per uno dei due lati, programmando poi i brani rimanenti per gli altri 23 minuti dell'altro lato della cassetta.

Tasti da premere	Indicazioni del quadrante	Indicazioni dello schermo
AUTO PGM EDITING	1 0 M S PROGRAM Lampeggia	EDIT 1 0 MIN Lampeggia
2 3	23M00s PROGRAM	EDIT 23MIN
	5 5 22M20s PROGRAM	EPGM 5 22.20

Programma eseguito per i brani da 1 a 5, per un periodo di riproduzione totale di 22 min e 20 sec..

Tasti da premere	Indicazioni del quadrante	Indicazioni dello schermo
AUTO PGM EDITING	6 0 M S PROGRAM Lampeggia	EDIT 6 0 MIN Lampeggia
2 3	23M00s PROGRAM	EDIT 23MIN
	10 11 21M07s PROGRAM	EPGM 10 21.07

Dopo aver programmato una pausa, programmare gli altri brani da 6 a 10. Il loro tempo totale di riproduzione è di 21 min. e 07 secondi.

[Cancellazione della modalità di montaggio a programmazione automatica]

Premere il tasto AUTO PGM EDITING ⑫ prima di aver predisposto il periodo di tempo.

[Procedura]

Una volta che il montaggio a programmazione automatica sia stato selezionato per la prima sessione di riproduzione.

1. Premere il tasto PLAY/PAUSE (▶/■) ⑨.

La riproduzione ha inizio. La si può iniziare anche premendo il tasto PLAY ⑪ del telecomando. L'apparecchio si arresta al termine dell'esecuzione della serie programmata.

Una volta che il montaggio a programmazione automatica sia stato selezionato per la prima e la seconda sessione di riproduzione:

RIPRODUZIONE DI COMPACT DISC

1. Premere il tasto PLAY/PAUSE (▶/||) ⑨.

La riproduzione ha inizio. La si può iniziare anche per mezzo del tasto PLAY ⑪ del telecomando. Al termine della prima sessione programmata il lettore entra in modalità di pausa.

2. Premere di nuovo lo stesso tasto PLAY/PAUSE (▶/||) ⑨.

La riproduzione riprende con la serie programmata per la seconda sessione di ascolto. La si può iniziare anche per mezzo del tasto PLAY ⑪, o PAUSE ⑫ del telecomando.

Arresto della riproduzione e cancellazione dei programmi

Eseguire la stessa procedura utilizzata per la programmazione normale (vedi a pag. 130 "DISATTIVAZIONE DELLA RIPRODUZIONE DI UN PROGRAMMA").

RICERCA DI UN BRANO (Selezione a salto)

Inizio del terzo brano.

- Vedi la fig. 23 a pag. 7.

Questa operazione può essere eseguita sia per mezzo dei tasti TRACK SEARCH ⑩ del telecomando, sia per mezzo dei tasti SKIP ⑩ del lettore.

Tasto ▶▶ : Ricerca dell'inizio del brano successivo.

Tasto ◀◀ : Ritorno all'inizio del brano in ascolto.

NOTE:

- Se i tasti TRACK SEARCH ⑩ vengono premuti durante la modalità di pausa, dopo il salto l'apparecchio ritorna alla modalità di pausa.
- Attenzione ai salti all'indietro. La prima volta che si preme il tasto per lo scavalco all'indietro si ritorna all'inizio del brano in corso di ascolto. Premendo di nuovo il tasto si retrocede poi all'inizio del brano precedente.
- Se si preme il tasto per la ricerca in avanti durante la riproduzione dell'ultimo brano del disco, o se il lettore si trova in modalità di pausa nel mezzo dell'ultimo brano del disco, il lettore non accetta il comando dal tasto. Ugualmente, il lettore non può accettare comandi per la ricerca di brani successivi a quello effettivamente presente sul disco.
- Il numero del brano può anche essere determinato per mezzo dei tasti numerici ⑦. Vedi in proposito il paragrafo "RICERCA DEL NUMERO DEL BRANO (selezione diretta)".

ESPLORAZIONE (RAPIDA, IN AVANTI E ALL'INDIETRO)

Queste funzioni possono essere utilizzate solamente dopo che la riproduzione ha avuto inizio, e vengono attivate per mezzo del tasto SCAN ⑥ del telecomando, o del tasto SCAN ⑧ del lettore.

▶▶ : Avanzamento veloce ◀◀ : Retrocessione veloce

Quando si effettua l'esplorazione durante la riproduzione, si può debolmente percepire il suono emesso dal disco in riproduzione. Effettuando le operazioni di ricerca nella modalità di pausa, non si percepisce alcun suono, ed al termine della ricerca (disinserendo il tasto) il lettore ritorna alla modalità di pausa. La velocità a cui si effettua la ricerca è suddivisa in due stadi. Nel corso dei primi due secondi dopo aver premuto inizialmente il tasto, la ricerca viene effettuata a velocità relativamente bassa. Passati i primi 2 secondi, la ricerca viene effettuata ad una velocità più elevata.

Se la ricerca esplorativa giunge alla fine del disco, l'apparecchio entra in modalità di pausa.

L'apparecchio entra in modalità di pausa anche nel caso in cui la ricerca all'inverso giunga sino all'inizio del disco.

RICERCA (ACCESSO CASUALE)

Questa funzione consente di specificare il numero del brano, o il tempo relativo ad un certo punto del disco da dove si vuole iniziare l'ascolto. Una volta che la riproduzione sia iniziata, utilizzare il telecomando per le ricerche.

RICERCA DEL NUMERO DEL BRANO (Selezione diretta)

- Vedi la fig. 24 a pag. 7.

① Indicazioni dello schermo TV

② Indicazioni del quadrante del lettore

Questa funzione consente la ricerca dell'inizio di un certo brano numerato e specificato, iniziandone poi la riproduzione.

[Esempio]

Ricerca del brano 3

1. Premere il tasto numerico 3 ⑦.

Sullo schermo appare l'indicazione TRACK 3.

2. Premere il tasto SEARCH/MEMORY ⑮.

Il lettore ricerca il punto a 0 minuti e 00 secondi sul brano 3 e dà inizio alla riproduzione.

RICERCA DEL NUMERO DEL TEMPO

- Vedi la fig. 25 a pag. 7.

① Indicazioni dello schermo TV

② Indicazioni del quadrante del lettore

Questa funzione consente la ricerca del punto corrispondente ad un certo tempo designato in minuti e secondi, a partire dall'inizio di un certo brano determinato.

[Esempio]

Ricerca del punto ad 1 minuto e 23 secondi a partire dall'inizio del brano 3.

1. Premere il tasto numerico 3 ⑦.

Sul quadrante appare l'indicazione TRACK 3.

2. Premere il tasto TRACK/TIME ⑬.

3. Premere i tasti numerici 1, 2 e 3 ⑦.

In questo modo si designano 1 minuto e 23 secondi nel terzo brano.

4. Premere il tasto SEARCH /MEMORY ⑮.

Il lettore ricerca il punto ad 1 minuto e 23 secondi a partire dall'inizio del terzo brano, e dà subito inizio alla riproduzione.

Se non si preme il tasto TIME DISPLAY ③ del lettore o il tasto DISPLAY ⑫ del telecomando prima di dare inizio ad una ricerca di un brano o di un certo tempo, l'indicazione dello schermo si spegne al termine della ricerca.

Se si preme il tasto TRACK/TIME ⑬ senza aver prima determinato il numero del brano desiderato, la funzione seleziona il brano in corso di ascolto.

Se il tempo di ricerca specificato è più lungo della lunghezza del brano, e la tabella del contenuto può essere letta in modo corretto, l'apparecchio non accetta l'ordine di ricerca.

Se il disco è rigato al punto da non consentire la lettura della tabella del contenuto, il lettore inizia la ricerca del brano successivo.

Correzione del numero inserito

Se si è erroneamente premuto un tasto numerico, premere il tasto CLEAR $\text{\textcircled{8}}$ ed inserire poi il numero esatto.

Termine della ricerca

Premendo il tasto CLEAR $\text{\textcircled{8}}$ durante l'inserimento dei tasti per la ricerca si riporta il numero di ricerca a 0.

Premendo di nuovo il tasto CLEAR $\text{\textcircled{8}}$ si cancella il numero di ricerca inserito. Se si preme il tasto CLEAR $\text{\textcircled{8}}$ mentre l'apparecchio sta effettivamente procedendo alla ricerca di un certo brano o tempo designati, si interrompe la funzione di ricerca ed il lettore passa a riprodurre dal punto in cui si trovava quando è stata interrotta la ricerca.

Inizio della riproduzione con ricerca di un brano (Avvio diretto del brano)

Ponendo un disco sul piatto ed inserendo poi la ricerca di un certo brano fa sì che la riproduzione del disco inizi da quel brano designato.

RIPETIZIONE DELLA RIPRODUZIONE

Questa funzione consente la ripetizione della riproduzione di un intero disco o di parte di esso. La funzione viene attivata per mezzo del telecomando.

DISCHI CDV DA 20 E 30 cm. E VIDEODISCHI LASERVISION:

INTERVALLI DI RIPETIZIONE PER DISCHI LONG PLAY

- Vedi la fig. $\text{\textcircled{26}}$ a pag. 7.

Nel caso di dischi long play, la ripetizione della riproduzione viene realizzata facendo uso dei numeri del tempo registrati sul disco. Su certi dischi, i numeri del tempo sono registrati in unità di secondi, mentre su altri sono registrati in unità di minuti.

Pertanto, la ripetizione di un certo intervallo A-B su dischi long play che utilizzano i secondi come unità minima di registrazione, il punto (scena) in cui si preme il tasto per l'avvio della ripetizione, e l'effettivo intervallo di ripetizione o il punto (scena) di ricerca corrispondono in modo quasi esatto, mentre invece nel caso dei dischi in cui le unità minime del tempo sono i minuti la corrispondenza non è sempre esatta.

- ① Ripetizione della porzione A-B
 - a) Intervallo di 1 minuto
 - b) Intervallo di ripetizione determinato con i tasti
 - c) Effettivo intervallo di ripetizione
- ② Ripetizione memorizzata
 - d) Intervallo di 1 minuto
 - e) Punto nel quale si preme il tasto
 - f) Effettivo punto di ricerca

NOTA:

Nel caso dei dischi per i quali i numeri del tempo sono registrati in unità di minuti, l'intervallo minimo della porzione A-B che si vuole ripetere deve essere di un minuto. Inoltre, se i tasti [A] e [B] $\text{\textcircled{3}}$ vengono premuti all'interno dello stesso "minuto", la ripetizione A-B non viene eseguita.

RIPETIZIONE DELLA RIPRODUZIONE FRA DUE PUNTI DESIGNATI (A-B)

Questa funzione consente la ripetizione continua di una certa porzione del disco fra due immagini determinate (dischi a riproduzione attiva), o fra due tempi specificati (dischi long play).

[Procedura]

1. Al punto di inizio dell'intervallo che si intende determinare per la ripetizione della riproduzione premere il tasto REPEAT (A) $\text{\textcircled{3}}$.
2. Allo stesso modo, determinare il punto finale dell'intervallo desiderato premendo il tasto REPEAT (B) $\text{\textcircled{3}}$.

L'indicazione A-B REPEAT sul pannello frontale del lettore si illumina, e la porzione di disco fra i due punti A e B viene ripetuta in continuazione.

[Indicazioni dello schermo]

- Vedi la fig. $\text{\textcircled{27}}$ a pag. 7.

- ① Videodisco a riproduzione attiva
 - a) Quando si preme il tasto (A) $\text{\textcircled{3}}$.
 - b) Quando si preme il tasto (B) $\text{\textcircled{3}}$.

RIPETIZIONE DELLA RIPRODUZIONE

- ② Compact disc o porzione audio di un disco CDV da 12 cm
 - ⓐ Quando si preme il tasto (A) ③.
 - ⓑ Quando si preme il tasto (B) ③.

<Indicazioni del quadrante del lettore durante la ricerca>

- Vedi la fig. 28 a pag. 7.

- ① LD (CAV)
- ② CD
- ③ CDV da 12 cm (porzione video)

NOTE:

- Se si preme il tasto (A) ③ e si ritorna poi ad un punto precedente nel disco e si preme il tasto (B) ③ ($B < A$), il lettore ripete l'intervallo fra i due punti (B) e (A) usando (B) come punto iniziale e (A) come punto finale.
- Nel caso di un videodisco per il quale è visualizzata l'indicazione del capitolo, dell'immagine e del tempo, premendo il tasto (A) ③ si fa lampeggiare l'indicazione "MEM.A". Premendo il tasto (B) ③ compare invece, e rimane accesa, l'indicazione "A-B.R".
- La ripetizione della riproduzione di un disco CDV da 12 cm video non può essere effettuata se i punti (A) e (B) si estendono al di sopra di entrambe le porzioni audio e video.

MEMORIZZAZIONE DELLA RIPETIZIONE

Questa funzione consente di specificare una certa scena che si vuole rivedere, in modo da consentire di ritornare a questa scena in qualunque momento.

[Procedura]

1. Premere il tasto REPEAT (A) ③ in corrispondenza della scena che si intende memorizzare.
2. Continuare la riproduzione, ed al momento in cui si desidera ritornare alla scena memorizzata, premere il tasto SEARCH/MEMORY 15.

[Indicazioni dello schermo]

- Vedi la fig. 28 a pag. 8.
- ① Dischi CDV da 20 e 30 cm, e videodischi LaserVision: Disco a riproduzione attiva
 - ⓐ Quando si preme il tasto (A) ③.
 - ⓑ Quando si preme il tasto SEARCH/MEMORY 15.
- ② Compact disc o porzione audio di un disco CDV da 12 cm
 - ⓐ Quando si preme il tasto (A) ③.
 - ⓑ Quando si preme il tasto SEARCH/MEMORY 15.

<Indicazioni del quadrante del lettore durante la ricerca>

- Vedi la fig. 28 a pag. 8.

NOTA:

Nel caso di un disco CDV da 12 cm, la ripetizione memorizzata dalle porzioni audio alle porzioni video e viceversa non può essere effettuata.

RIPETIZIONE DI UN CAPITOLO O DI UN BRANO

Lo stesso capitolo o lo stesso brano vengono ripetutamente riprodotti in continuazione.

[Procedura]

Riprodurre il capitolo, o il brano che si desidera ripetere, e durante la riproduzione premere il tasto REPEAT (B) ③.

L'indicazione CHAP/TRK REPEAT sul pannello frontale del lettore si accende. Al termine della riproduzione sino alla fine di questo capitolo o brano, l'apparecchio ricerca automaticamente l'inizio dello stesso, e ne ripete la riproduzione.

[Indicazioni dello schermo]

- Vedi la fig. 28 a pag. 8.
- ① Videodisco LaserVision: Riproduzione attiva
 - ⓐ Quando si preme il tasto (B) ③.
- ② Nel caso di compact disc o della porzione audio di un disco CDV da 12 cm
 - ⓑ Quando si preme il tasto (B) ③.

<Indicazioni del quadrante del lettore durante la ricerca>

- Vedi la fig. 28 a pag. 8.

NOTA:

Con videodischi senza numeri di capitoli, la riproduzione dei capitoli non può essere effettuata. Con questi dischi, se si preme il tasto REPEAT (B) ③ nel corso della riproduzione, avrà luogo la ripetizione di uno dei due lati, descritta qui di seguito.

RIPETIZIONE DI UN INTERO LATO DI UN DISCO

Per la ripetizione della riproduzione di un intero lato del disco.

[Procedura]

Premere il tasto REPEAT (B) ③ nella modalità di ripetizione del capitolo o del brano.

Pertanto, se si sta riproducendo un disco sul quale sono registrati i numeri del capitolo (o dei brani), e non si è ancora in modalità di ripetizione del capitolo o del brano, sarà necessario premere il tasto REPEAT (B) ③ due volte di seguito.

L'indicazione ONE-SIDE REPEAT sul pannello frontale dell'apparecchio si accende e l'indicazione CHAP/TRK REPEAT si spegne.

Al termine della riproduzione sino alla fine del lato in corso, il lettore ne ricerca di nuovo l'inizio e riprende la riproduzione.

[Indicazioni dello schermo]

- Vedi la fig. 28 a pag. 8.
- ① Videodisco LaserVision: Disco a riproduzione attiva
 - ⓐ Quando si preme il tasto (B) ③ per predisporre il lettore nella modalità di ripetizione di un lato del disco.
 - ⓑ Ricerca dell'inizio del disco.
- ② Compact disc
 - ⓐ Quando si preme il tasto (B) ③ per predisporre il lettore nella modalità di ripetizione di un lato del disco.
 - ⓑ Ricerca dell'inizio del disco.

<Indicazioni del quadrante del lettore>

- Vedi la fig. 28 a pag. 8.

RIPETIZIONE DI UN PROGRAMMA

Premendo il tasto REPEAT (B) ③ mentre il lettore sta riproducendo un capitolo programmato, si inserisce l'apparecchio in modalità di ripetizione della riproduzione programmata. Premendo il tasto PLAY ① si dà inizio alla riproduzione ripetuta del capitolo programmato. Per ulteriori dettagli, vedi a pag. 128 "RIPRODUZIONE A PROGRAMMA".

DISATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE DI RIPETIZIONE

Per disattivare la funzione di ripetizione, premere il tasto CLEAR ⑧. Il lettore reagisce nei modi seguenti.

● Nel corso della ripetizione A-B...

Terminata la ripetizione sino al punto B, l'apparecchio avanza al numero di immagine o al numero di tempo successivo, senza ritornare più al punto A.

● Nel corso della ripetizione di un capitolo o brano...

Terminato il capitolo o brano in corso di riproduzione, il lettore passa direttamente al capitolo o brano successivo.

● Nel corso della ripetizione di un lato...

Al termine della riproduzione del disco, la lettura si arresta ed il disco smette di ruotare. Nel caso di un disco CDV da 12 cm, raggiunta la fine della porzione video, la riproduzione continua sino alla fine della porzione audio. Raggiunto il termine della porzione audio la riproduzione ha termine.

● Nel corso della ripetizione di un programma:

Terminata la riproduzione dell'ultimo capitolo o brano del programma l'apparecchio si ferma.

SELEZIONE DELLA FUNZIONE DI RIPETIZIONE PER MEZZO DEL TASTO "REPEAT"

- Vedi la fig. 95 a pag. 8.

I tipi di modalità di ripetizione che possono essere selezionati per mezzo del tasto REPEAT (B) ③ sono indicati in figura. Fare riferimento a questo grafico quando si intende determinare o modificare la modalità di ripetizione.

[Selezione delle modalità di ripetizione per mezzo del tasto REPEAT (B)]

- ① Determinazione del punto di inizio A
- ② Determinazione del punto finale B e attivazione della funzione
- ③ Disattivazione della funzione
- ④ Memorizzazione della ripetizione
- ⑤ Ripetizione di un capitolo
- ⑥ Ripetizione di un intero lato
- ⑦ Disattivazione della funzione
- ⑧ Nel caso di dischi che contengono registrati i numeri dei capitoli

MODIFICA DELLA MODALITÀ DI RIPRODUZIONE DURANTE LA RIPETIZIONE

Anche con la funzione di ripetizione della riproduzione attivata, certe operazioni effettuate con il telecomando, quali il cambiamento della modalità di riproduzione, o la ricerca, possono essere effettuate. Talune di queste operazioni disattivano la funzione di ripetizione, ed altre no.

	Videodisco, o porzioni video di un compact disc con video	Compact disc, o porzioni audio di CDV da 12 cm
La funzione di ripetizione non viene disattivata	<ul style="list-style-type: none"> • Riproduzione • Pausa • Spostamento rapido in avanti o all'indietro 	<ul style="list-style-type: none"> • Riproduzione • Spostamento rapido in avanti o all'indietro • Pausa
La funzione di ripetizione viene disattivata	<ul style="list-style-type: none"> • Scavalcamento di un capitolo (in entrambe le direzioni) • Operazioni di ricerca (del capitolo o dell'immagine, del tempo, o a inserimento del numero) • Riproduzione programmata Vedi nota. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ricerca di un brano • Operazioni di ricerca (a inserimento del tempo o del numero) • Riproduzione programmata

NOTE : La funzione di ripetizione di un intero lato non viene disattivata.

RIPRODUZIONE A PROGRAMMA

RIPRODUZIONE DI CAPITOLI O BRANI IN UN CERTO ORDINE PROGRAMMATO

Solamente per i dischi sui quali esistono registrati i numeri dei capitoli o dei brani.

[Procedura per la programmazione della riproduzione]

È possibile procedere alla programmazione di una serie di un massimo di sino a 20 passi (elementi).

I capitoli o brani programmati vengono visualizzati sullo schermo, nell'ordine.

Il lettore rifiuta qualsiasi tentativo di programmare più di 20 passi.

Procedura

- 1..... Premere il tasto PROGRAM ^⑭.
- 2..... Inserire il numero del capitolo o del brano per mezzo dei tasti numerici da 0 a 9 ^⑦.
- 3..... Premere il tasto SEARCH/MEMORY ^⑮.
- 4..... Ripetere i passi 1. e 2. per la programmazione successiva di altri brani.
- 5..... Premere il tasto PLAY (▶) ^⑩ per iniziare la riproduzione.

- La riproduzione avrà luogo nell'ordine così programmato.
- Terminata la riproduzione di tutti i passi programmati, l'apparecchio passa alla modalità di arresto ed i programmi vengono cancellati. Il lettore ritorna alle condizioni del punto 1.

[Esempio]

Programmazione della riproduzione dei capitoli 3, 6 e 1, nell'ordine.

- Vedi la fig. 96 a pag. 9.

- ① Indicazioni del quadrante dello schermo
② Indicazioni del quadrante del pannello anteriore

1. Premere il tasto PROGRAM ^⑭.
2. Premere il tasto numerico 3 ^⑦, ed il tasto SEARCH/MEMORY ^⑮.
3. Premere il tasto numerico 6 ^⑦, ed il tasto SEARCH/MEMORY ^⑮.
4. Premere il tasto numerico 1 ^⑦, ed il tasto SEARCH/MEMORY ^⑮.
5. Premere il tasto PLAY (▶) ^⑩ per dare inizio alla riproduzione del programma.

NOTE:

Se vengono inseriti numeri di capitoli o di brani che non esistono sul disco, l'apparecchio si comporta nel seguente modo.

- Nel caso di videodischi LaserVision:
I numeri inseriti per i capitoli vengono regolarmente programmati, ma vengono ignorati al momento della riproduzione programmata.
- Nel caso di compact disc o dischi CDV:
Se la tabella del contenuto è stata letta subito dopo l'inizio della riproduzione, i numeri dei brani (o dei capitoli) che non esistono sul disco non possono essere programmati.
Se la programmazione è stata effettuata prima dell'inizio della riproduzione, l'inserimento di numeri di brani che non si trovano sul disco viene accettata, ma al momento dell'inizio della riproduzione, i numeri scelti vengono eliminati dal programma quando l'apparecchio procede alla lettura della tabella del contenuto.

PROGRAMMAZIONE DELLA PAUSA

Nella serie programmata, in luogo di un capitolo o di un brano è anche possibile inserire una pausa. In tal caso sullo schermo TV appare una "P". Per eseguire delle registrazioni su entrambi i lati di una nastrocassetta, programmando una pausa dopo l'ultimo brano prima della fine del primo lato della cassetta si avrà la possibilità di riprendere la registrazione senza problemi, dopo aver tranquillamente girato la cassetta.

[Esempio]

Programmazione della riproduzione di un compact disc in modo che il lettore riproduca il brano 3, una pausa e poi il brano 5.

Premere [PROGRAM], [3], [SEARCH/MEMORY], [PAUSE], [SEARCH/MEMORY], [5], [SEARCH/MEMORY] e poi [PLAY].

In questo modo il lettore riproduce anzitutto il brano 3, passa poi alla ricerca del brano 5 fermandosi in pausa in corrispondenza dell'inizio di quest'ultimo. Premendo poi il tasto PLAY ^⑩, la riproduzione del brano 5 ha inizio regolarmente.

Se la pausa è stata programmata come ultimo passo di un programma, il lettore riproduce il capitolo o brano precedente sino alla sua fine, ed entra poi in modalità di pausa all'inizio del capitolo o brano successivo.

CORREZIONE DI VALORI NUMERICI

Per procedere alla correzione dei numeri inseriti, quali che siano, premere il tasto PROGRAM ^⑭ e inserire poi di nuovo i numeri corretti. Per correggere l'inserimento dei numeri nel corso dell'inserimento stesso, premere prima il tasto CLEAR ^⑥, e procedere poi a premere il tasto del numero corretto.

CORREZIONE DEL PROGRAMMA

[Cambiamento dei dati nel corso della programmazione]

- Vedi la fig. 97 a pag. 9.

I dati in fase di programmazione possono essere corretti utilizzando i tasti SKIP [▶▶], [◀◀] ^⑩, o i tasti PGM CORRECT [▶▶], [◀◀] ^⑩.

Ad esempio, dopo aver eseguito la seguente programmazione:

PROGRAM [3] **SEARCH/MEMORY** [5]

SEARCH/MEMORY [7] **SEARCH/MEMORY**, si desidera modificare il dato inserito al secondo passo da "2".

① **Posizione alla quale bisogna riportare il quadrante per iniziare la correzione:**

1. Premere il tasto **◀◀** (10).
2. Premere di nuovo il tasto **◀◀** (10).
3. Premere il tasto numerico **2** (7).
4. Premere il tasto **SEARCH/MEMORY** (15).

Con questa procedura il numero programmato come secondo passo risulta modificato in "2". Premendo il tasto **PALY** (11) si dà così avvio alla lettura dei brani nell'ordine "3", "2" e "7".

Allo stesso modo, premendo invece il tasto **▶▶** (10), ad ogni pressione del tasto si fa avanzare il lettore verso i passi successivi anziché verso quelli precedenti.

Modifica del programma durante la riproduzione

- Vedi la fig. 39 a pag. 9.

Nel corso della riproduzione di un programma, premere prima il tasto **PROGRAM** (14), ed agire poi sui tasti **PGM CORRECT**, [**◀◀**] o [**▶▶**] (10), per raggiungere il passo del programma che si vuole modificare, o il punto nel quale si vuole inserire un nuovo brano nel programma.

Se ad esempio, si vuole modificare il brano "7" del terzo passo, nel brano "1", e si vuole aggiungere il brano "8" come quarto passo del programma, si agisce nel modo seguente.

1. Premere il tasto **PROGRAM** (14).
Con questo passo in fase di riproduzione, l'indicazione lampeggia a significare che il dato per questo passo non può essere modificato in questo momento.
In questo esempio il brano "3", che è il primo passo della serie, è in corso di riproduzione.
2. Premere il tasto **▶▶** (10).
3. Premere di nuovo il tasto **▶▶** (10).
4. Premere il tasto numerico **1** (7).
5. Premere il tasto **SEARCH/MEMORY** (15).
6. Premere il tasto numerico **8** (7).
7. Premere il tasto **SEARCH/MEMORY** (15).

Al termine delle correzioni desiderate, premere il tasto **PROGRAM** (14) per memorizzarle.

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA A PARTIRE DALLA MODALITÀ DI ARRESTO

Se si procede alla programmazione mentre il disco è fermo, o mentre il piatto giradischi è fuori dell'apparecchio, la riproduzione può iniziare subito con il programma.

[Esempio]

Caricando un disco sul piatto, ed inserendo poi i dati seguenti:

PROGRAM [3] **SEARCH/MEMORY**, [1]

SEARCH/MEMORY **PLAY** si fa rientrare il piatto nell'apparecchio, facendo contemporaneamente partire la riproduzione dal capitolo o brano 3, seguito poi dalla riproduzione del capitolo o brano 1.

INDICAZIONI RELATIVE AL PROGRAMMA

[Nel corso della riproduzione del programma]

- Vedi la fig. 39 a pag. 9.

Se nel corso della riproduzione programmata di dischi CDV da 20 o 30 cm. e di videodischi si richiama l'indicazione **CHAPTER/FRAME-TIME**, sul quadrante appaiono anche gli altri dati relativi al programma. Nel corso della riproduzione di un compact disc vengono visualizzati allo stesso tempo il numero del brano, il tempo di riproduzione ed il programma.

- ① Disco CDV e videodisco
- ② Compact disc

- Terminato un certo programma le corrispondenti indicazioni numeriche scompaiono dal quadrante.

NOTA:

Visualizzazione di informazioni sulla riproduzione durante l'ascolto di un programma

Nel corso della riproduzione programmata di un compact disc, le indicazioni **REMAIN** e **TOTAL** indicano rispettivamente il tempo rimanente sino alla fine del programma, o il numero totale di brani ed il tempo totale necessario per la riproduzione dell'intero programma.

- Le pause eventualmente inserite nel programma non vengono calcolate agli effetti dell'indicazione del numero totale di brani del programma (**TOTAL**).
- Se i tempi **REMAIN** e **TOTAL** superano i 99 minuti e 59 secondi, i minuti vengono indicati con tre cifre sullo schermo televisivo.
- Nel caso di dischi contenenti più di 19 brani viene visualizzato solamente il tempo presente ed il brano in corso di ascolto. Il tempo rimanente del programma, il numero totale di brani ed il tempo totale di ascolto non vengono visualizzati.
- I dischi CDV video non visualizzano il tempo rimanente. L'indicazione **TOTAL** presenta solamente il numero totale di brani ed il tempo totale di riproduzione del disco.

NOTA:

Se il disco contiene più di 19 brani, il numero non viene visualizzato.

RIPETIZIONE DELLA RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

- Vedi la fig. 40 a pag. 9.

Se si preme il tasto **REPEAT (B)** (3) nel corso della riproduzione di un programma, la riproduzione del programma viene ripetuta. Allo stesso tempo, sul pannello frontale dell'apparecchio si accendono anche le indicazioni **REPEAT** e **PROGRAM**.

Per disattivare la ripetizione della riproduzione premere il tasto **CLEAR** (8), o di nuovo il tasto **REPEAT (B)** (3).

Esempio (per i videodischi):

- ① Premere il tasto **REPEAT (B)** (3) nel corso della riproduzione di un programma.
ⓐ Indicazione della ripetizione
- ② Disponendo l'apparecchio in modalità di riproduzione programmata per mezzo del tasto **PLAY** (11), il programma viene ripetuto.

SCAVALCAMENTO DI PASSI DEL PROGRAMMA

Se si preme uno dei tasti **CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH** (10) nel corso della riproduzione di un programma, è possibile procedere al salto di un certo passo del programma.

RIPRODUZIONE A PROGRAMMA

[Esempio]

Supponiamo che i capitoli 3, 6, 1, 5 e 2 di un disco siano stati programmati e che la riproduzione del programma sia in corso.

- Nel corso della riproduzione del capitolo 1 (passo 3) si preme il lato ►► del tasto CHAPTER SKIP (Ⓢ). → Il lettore salta immediatamente all'inizio del capitolo 5 (passo 4).
- Nel corso della riproduzione del capitolo 1 (passo 3) si preme il lato ◀◀ del tasto CHAPTER SKIP (Ⓢ). → Il lettore ritorna immediatamente all'inizio dello stesso capitolo 1 (passo 3).

Se il tasto viene premuto ripetutamente, i passi vengono saltati, in avanti o a ritroso, in relazione al numero delle pressioni effettuate. Se è stata programmata una pausa, la funzione di scavalco la ignora e passa comunque al brano successivo (o precedente).

DISATTIVAZIONE DELLA RIPRODUZIONE DI UN PROGRAMMA

Al termine della riproduzione di tutti i brani o capitoli programmati, il disco smette di ruotare ed il programma viene automaticamente cancellato.

Per interrompere la riproduzione di un programma in corso, premere il tasto CLEAR (Ⓢ). In questo modo si ottiene anche allo stesso tempo la cancellazione del programma.

NOTE:

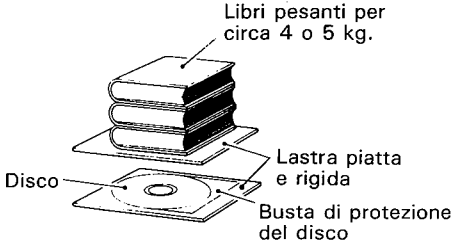
- *Se nel corso della riproduzione di un programma si effettuano delle operazioni di ricerca o di ripetizione la riproduzione programmata viene disattivata.*
- *La programmazione può essere effettuata nel corso della riproduzione, dell'arresto, della pausa, o della ripetizione della riproduzione. Se si effettua la programmazione durante la ripetizione della riproduzione, tuttavia, la funzione di ripetizione viene cancellata.*
- *Se è stato programmato il numero di un capitolo che non esiste sul disco, questo numero viene ignorato nel corso della riproduzione del programma.*

INDIVIDUAZIONE E CORREZIONE DEI DIFETTI DI FUNZIONAMENTO

Errori nelle operazioni eseguite sull'apparecchio possono assai spesso venire scambiati per difetti di funzionamento. Se si ritiene che vi sia qualcosa di non corretto nel funzionamento dell'apparecchio verificare prima i punti sottoindicati, relativi a questo apparecchio. Alle volte il difetto può trovarsi in un altro componente del complesso. Controllare anche gli altri componenti o apparecchiature elettriche utilizzati insieme. Se il difetto non può essere corretto anche dopo i controlli eseguiti sulla base delle indicazioni seguenti, rivolgersi al più vicino centro di servizio della PIONEER per una verifica e per eventuali riparazioni.

SINTOMO	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO
1 Il piatto giradischi non fuoriesce quando si preme il tasto EJECT.	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo di alimentazione non è inserito in modo corretto nella presa di corrente alla parete. • L'apparecchio è spento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire la spina del cavo in modo corretto. • Accendere l'apparecchio.
2 Il piatto gradischi fuoriesce.	<ul style="list-style-type: none"> • Il disco è sporco. • L'umidità si è condensata su certe parti dell'apparecchio. • Il disco è deformato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ripulire il disco secondo le istruzioni date alla colonna dei rimedi per il Sintomo 9. • Togliere il disco ed attendere per 1 o 2 ore che il lettore di asciughi. • Correggere il disco secondo le istruzioni alla colonna dei rimedi per il Sintomo 9.
3 Il televisore non è in grado di ricevere altri canali dopo essere stato collegato al lettore.	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo dell'antenna non è stato collegato. • L'indicazione TV non si accende. 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare il cavo dell'antenna al terminale ANTENNA del lettore. • Per far accendere l'indicazione premere il tasto TV/LDP del telecomando, o spegnere il lettore.
4 Appaiono delle strisce diagonali sullo schermo TV quando si preme il tasto TV/LDP per ricevere delle trasmissioni TV.	<ul style="list-style-type: none"> • Il campo elettrico della trasmissione TV è debole (in questo caso non si tratta di un difetto dell'apparecchio). 	<ul style="list-style-type: none"> • Spegner il lettore. Si consiglia di spegnere sempre il lettore quando si intende guardare il televisore per lungo tempo.
5 Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • Il terminale di comando sul pannello posteriore dell'apparecchio è utilizzato. • Le batterie del telecomando sono deboli o esaurite. • Vi sono ostacoli fra il lettore ed il telecomando. • Il telecomando non si trova in posizione corretta per la trasmissione dei segnali. 	<ul style="list-style-type: none"> • Staccare la spina di collegamento. • Sostituire le batterie. • Togliere l'ostacolo o cambiare la posizione del telecomando. • Utilizzare il telecomando davanti al lettore.
6 L'uso del telecomando causa dei difetti nel funzionamento dell'apparecchio TV.	<ul style="list-style-type: none"> • Certi apparecchi televisivi hanno delle funzioni di controllo a distanza che non funzionano in modo corretto in risposta ai comandi provenienti dal telecomando del lettore. 	<ul style="list-style-type: none"> • Allontanare il televisore ed il lettore l'uno dall'altro, o coprire il sensore del televisore durante la riproduzione dei dischi.

DURANTE LA RIPRODUZIONE DI UN VIDEODISCO

SINTOMO	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO
7 Il disco ruota ma non si producono immagini.	<ul style="list-style-type: none"> • Il televisore è spento. • Collegamenti errati fra il televisore ed il lettore. • Il canale del televisore ed il canale di invio del lettore sono diversi. • Il televisore non è sintonizzato in modo corretto. • L'indicazione TV è accesa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Accendere il televisore. • Controllare e correggere i collegamenti. • Portare il televisore su uno qualunque dei canali da 32 a 40, e regolare il canale sul pannello posteriore del lettore (per dettagli vedi a pag. 110 e 111). • Correggere la sintonizzazione del televisore (vedere in proposito il manuale di istruzioni del televisore). • Premere il tasto TV/LDP del telecomando per spegnere l'indicazione TV.
8 L'immagine si muove continuamente in senso verticale.	<ul style="list-style-type: none"> • Il comando di controllo verticale del televisore non è regolato in modo appropriato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolarlo.
9 Un certo disco particolare non viene riprodotto in modo corretto. La riproduzione di un certo disco si interrompe.	<ul style="list-style-type: none"> • La superficie registrata del disco è sporca. • Il disco è deformato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usare un panno morbido per togliere lo sporco dalla superficie del disco. Se necessario, inumidire leggermente il panno con un detergente neutro diluito per togliere impronte digitali o sporco ostinato. • Rimettere il disco nella sua busta di protezione, e porlo su di una superficie piana e rigida. Mettere poi sul disco una lastra piatta e rigida (di legno, o simili) e aggiungervi dei libri, o altro per un peso totale di circa 4 o 5 kg. Lasciando il disco in questo stato per uno o due giorni si ottiene un certo miglioramento della deformazione. <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> <p>Libri pesanti per circa 4 o 5 kg.</p>  <p>Disco</p> <p>Lastra piatta e rigida</p> <p>Busta di protezione del disco</p> </div>
10 Il suono è innaturale o distorto.	<ul style="list-style-type: none"> • Il sistema CX è inserito per un disco che non riporta il contrassegno "CX". 	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il tasto CX del telecomando per disattivarne la funzione.
11 Non si riescono ad effettuare le operazioni di salto del capitolo, di riproduzione programmata del capitolo e di ricerca del numero del capitolo.	<ul style="list-style-type: none"> • Si sta riproducendo un disco sul quale non sono registrati i numeri dei capitoli. 	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il tasto DISPLAY per verificare se il disco contiene la registrazione dei numeri dei capitoli.
12 Occorre molto tempo per la ricerca prima che la riproduzione abbia inizio.	<ul style="list-style-type: none"> • A seconda dei tipi di disco, talvolta occorre molto tempo per leggere tutti i codici registrati. 	<ul style="list-style-type: none"> • Premendo il tasto CLEAR si ottiene sullo schermo la visualizzazione dell'immagine. In questo caso tuttavia può verificarsi che l'immagine che appare sullo schermo sia alquanto diversa da quella effettivamente ricercata.
13 Il lettore impiega molto tempo per individuare il punto A nel corso dell'operazione di ripetizione dell'intervallo A - B.	<ul style="list-style-type: none"> • Come sopra (voce 12). 	<ul style="list-style-type: none"> • Come sopra (voce 12). In questo caso, premendo CLEAR si cancella la modalità di ripetizione.

INDIVIDUAZIONE E CORREZIONE DEI DIFETTI DI FUNZIONAMENTO

SINTOMO	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO
<p>14 Si ottiene una immagine diversa da quella che si intendeva ricercare nella modalità di ricerca del numero del tempo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il metodo di inserimento dei numeri nella modalità di ricerca dei numeri del tempo differisce a seconda che il numero del tempo sia registrato sul disco in unità di minuti o in unità di secondi. Vedi qui di seguito: Es.: per la ricerca del punto al minuto 12 • Disco il cui numero di tempo è registrato in minuti <div style="text-align: center;"> </div> <ul style="list-style-type: none"> • Disco il cui numero di tempo è registrato in secondi <div style="text-align: center;"> </div>	

DURANTE LA RIPRODUZIONE DI UN COMPACT DISC

SINTOMO	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO
<p>15 Il lettore si arresta subito dopo aver iniziato la riproduzione.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il disco è stato caricato alla rovescia. • La superficie registrata del disco è sporca. • Il disco non è stato inserito sul piatto in modo corretto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Caricare il disco in modo corretto, con il lato etichettato rivolto verso l'alto. • Togliere lo sporco dalla superficie del disco con un panno morbido. Se necessario, inumidire leggermente il panno con un detergente neutro diluito per togliere le impronte digitali o dello sporco ostinato. • Reinserrarlo.
<p>16 Nessun suono.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'amplificatore stereo non è collegato in modo corretto. • L'amplificatore stereo non è utilizzato in modo corretto. • I terminali di collegamento e/o le spine dei cavi di collegamento sono sporchi. • Le spine dei cavi di collegamento sono staccate, o non sono spinte ben a fondo. • Il lettore è in modalità di pausa (PAUSE). 	<ul style="list-style-type: none"> • Correggere i collegamenti. • Controllare le istruzioni per l'uso dell'amplificatore, ed utilizzarlo correttamente. • Ripulirli e collegarli di nuovo. • Verificare che i collegamenti siano effettuati in modo ben saldo. • Premere il tasto PLAY per riportare il lettore alla modalità di riproduzione.
<p>17 Il suono risulta distorto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'amplificatore stereo non è collegato in modo corretto. • I terminali di collegamento e/o le spine dei cavi di collegamento sono sporchi. • Le spine dei cavi di collegamento non sono collegate ben a fondo. • La superficie registrata del disco è sporca. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che i terminali AUDIO OUT del lettore siano collegati ai terminali di ingresso CD o AUX dell'amplificatore. Il collegamento NON deve essere effettuato ai terminali PHONO dell'amplificatore. • Ripulirli e collegarli di nuovo. • Inserire le spine ben a fondo. • Togliere lo sporco dalla superficie del disco con un panno morbido. Se necessario, inumidire leggermente il panno con un detergente neutro diluito per togliere le impronte digitali o dello sporco ostinato.

DATI TECNICI

1. Generali

Sistema Sistema per videodischi LaserVision e sistema audio digitale per compact disc
Laser Laser a semiconduttore, lunghezza d'onda di 780 nm
Alimentazione 220/240 V CA (commutabili), 50/60 Hz
Consumo 33 W
Peso 9,2 kg
Dimensioni 420 (largh.) x 438 (prof.) x 110 (alt.) mm
Gamma delle temperature utili per l'uso Da +5° a +35° C
Gamma dell'umidità consentita per l'uso Dal 5 al 90%
(Non deve esistere condensazione di umidità)

2. Dischi

CDV da 12, 20 o 30 cm
Videodischi LaserVision da 30 cm
Compact disc da 12 o da 8 cm

3. Caratteristiche video

Formato Specifiche PAL
Uscita video
Livello 1 Vp-p nominale, sincronizzazione negativa, terminato
Impedenza 75 Ω non bilanciati
Terminale Presa RCA
Uscita TV (PAL-G)
Canale Canali UHF dal 32 al 40 (regolabili)
Impedenza 75 Ω non bilanciati
Terminale Presa IEC

4. Caratteristiche audio

Livello di uscita
Uscita audio analogica 200 mVrms (ad 1 kHz, 40%)
Uscita audio digitale 200 mVrms (ad 1 kHz, -20 dB)
Terminale Prese RCA
Numero dei canali 2

Caratteristiche dell'audio digitale

Risposta in frequenza	da 4 Hz a 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Rapporto segnale/rumore	98 dB
Gamma dinamica	95 dB
Separazione dei canali	92 dB
Distorsione armonica totale	0,005%
Fluttuazioni e fruscii	Al disotto del limite misurabile ($\pm 0,001\%$ a W.PEAK)

5. Altri terminali

Ingresso e uscita di comando Entrambe prese in miniatura
Cuffia Presa stereo di tipo standard

6. Accessori

Dispositivo di telecomando (CU-CLD011) 1
Batterie di dimensioni "AAA" (R03 dello standard IEC) 2
Cavo per l'antenna RF 1
Cavo per il collegamento audio 1
Cavo per il collegamento video 1
Manuale di istruzioni 1
Cacciavite per le regolazioni 1

7. Funzioni

Funzioni che possono essere attivate per mezzo del dispositivo di telecomando (CU-CLD011).

Funzione	CDV da 20 o 30 cm e Videodisco		Compact disc	CDV da 12 cm
	Disco a riproduzione attiva	Disco long play		
Riproduzione	SI	SI	SI	SI
Espulsione	SI	SI	SI	SI
Selezione TV/LDP	SI	SI	SI	SI
Pausa	SI	SI	SI	SI
Esplorazione (avanti-indietro)	SI	SI	SI	SI
Commutazione del canale audio (Stereo, 1/L, 2/R)	SI	SI	SI	SI
Sistema CX (attivazione, disattivazione)	SI(1)	SI(1)	—	—
Salto del capitolo (avanti-indietro)	SI(2)	SI(2)	—	—
Indicazione del numero del capitolo e dell'immagine	SI	NO	—	—
Indicazione del numero del capitolo e del tempo	NO	SI	—	—
Ricerca del numero dell'immagine	SI	NO	—	—
Ricerca del numero del tempo	NO	SI	—	—
Ricerca del numero del capitolo	SI(2)	SI(2)	—	—
Ripetizione del capitolo	SI(2)	SI(2)	—	—
Ripetizione dell'intervallo A-B	SI	SI	SI	SI
Ripetizione memorizzata	SI	SI	SI	NO
Ripetizione di un intero lato	SI	SI	SI	SI
Riproduzione del programma	SI(2)	SI(2)	SI	SI
Indicazioni del programma	SI(2)	SI(2)	SI	SI
Ripetizione del programma	SI(2)	SI(2)	SI	SI
Correzione del programma	SI(2)	SI(2)	SI	SI
Ricerca del brano (selezione a salto)	—	—	SI	SI
Ricerca a tempo	—	—	SI	SI
Ripetizione di un brano	—	—	SI	SI
Ricerca del numero di un brano (selezione diretta)	—	—	SI	SI
Indicazione del brano e del tempo	—	—	SI	SI
Indicazione del tempo rimanente	—	—	SI	SI(3)
Indicazione del numero dei brani totali e del tempo totale di riproduzione	SI(4)	SI(4)	SI	SI

NOTE: _____

(1) Valido per il suono analogico quando si riproduce un disco con il contrassegno CX.

(2) Possibile per la riproduzione di dischi sui quali sono registrati i numeri del capitolo.

(3) Possibile solamente per la porzione audio dei dischi CDV da 12 cm..

(4) Funziona solamente durante la riproduzione di dischi che dispongono di una tabella del contenuto.

Altre funzioni

- Montaggio a programmazione automatica
- Comando del livello del volume della cuffia, e riproduzione casuale.

NOTA: _____

I dati tecnici e le caratteristiche del disegno sono soggetti a modifiche senza preavviso, per un continuo miglioramento del prodotto.

BELANGRIJK

LET OP

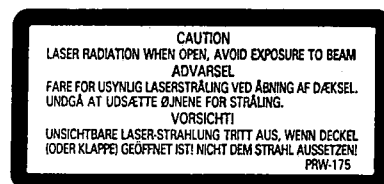
Dit produkt bevat een laserdioden van een hogere orde als 1. Om veiligheidsredenen mogen geen panelen worden verwijderd of de ombouw van het apparaat op andere wijze worden geopend.
Laat alle reparaties over aan de vakman.

Op uw speler zijn de onderstaande waarschuwingslabels aangebracht.

Plaats: Op het achterpaneel van de speler



Op de bovenzijde van de speler



- Deze speler kan gebruikt worden voor het afspelen van platen met de onderstaande symbolen.



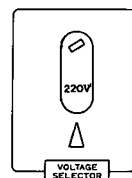
Dit is het algemene symbool voor LaserVision beeldplaten.

SPANNINGSKIEZER

Op het achterpaneel van de speler is een spanningskiezer met twee standen (220 V/240 V).

Kontroleer of de spanningskiezer in de juiste stand staat alvorens u de stekker in het stopkontakt steekt. Als de spanningskiezer verkeerd staat ingesteld of als u naar een gebied verhuist met een andere netspanning, dient de kiezer als volgt te worden versteld:

1. Trek de stekker uit het stopkontakt.
2. Gebruik een platte schroevendraaier van normale grootte. Steek de punt van de schroevendraaier in de gleuf van de kiezer en zet de kiezer in de stand die korrespondeert met de plaatselijke netspanning.



Deze speler kan uitsluitend gebruikt worden met het PAL-kleursysteem. Gebruik daarom alleen PAL CDV-platen of PAL LaserVision beeldplaten. Het NTSC-systeem kan met deze speler niet gebruikt worden.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer produkt. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig heeft.

Het is mogelijk dat in bepaalde landen of gebieden de uitvoering van de netstekker en het stopkontakt verschilt van hetgeen in deze gebruiksaanwijzing is afgebeeld. De aansluitmethode en bediening zijn in dergelijke gevallen echter precies hetzelfde.

INHOUDSOPGAVE

Kenmerken	138	Gebruik van de afstandsbediening	151
Vorzorgsmaatregelen	140	Afspelen van CDV platen en LaserVision platen	152
Voorzieningen op het achterpaneel	142	Afspelen van Compact Discs	155
Aansluitingen	143	Herhaald afspelen	158
Bedieningsorganen op het voorpaneel en de afstandsbediening	145	Geprogrammeerd afspelen	161
Basisbediening	150	Verhelpen van storingen	164
		Specificaties	167

KENMERKEN

AUTOMATISCH LAADMECHANISME MET AUTOMATISCHE DETEKIE VAN HET PLAATTYPE

Gemotoriseerde platelade voor een gemakkelijk plaatsen en uitnemen van de plaat. Zodra de platelade in de speler schuift, zal automatisch het type plaat bepaald worden en het afspelen beginnen.

DUIDELIJK AFLEESBAAR DISPLAY

Uitgerust met een groot en duidelijk afleesbaar display voor het aangeven van het hoofdstuk, beeld, tijd en herhaalfunctie. Aan de hand van deze display kan de weergavestatus en huidige lokatie in een oogopslag worden afgelezen.

EXTERNE STURING

De speler is uitgerust met in-/uitgangsaansluitingen voor externe bedieningssignalen. Deze maken het mogelijk de speler te bedienen en aan te sluiten op andere componenten voorzien van het PIONEER [SR] teken.

MULTIFUNKTIE DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

Met de bijgeleverde afstandsbediening kan de speler op afstand bediend worden.

De toetsen voor de meest gebruikte functies, zoals afspelen, versneld vooruit en achteruit, zijn in het midden, terwijl de andere toetsen op handige wijze naar bediening gegroepeerd zijn (speciale weergavefuncties, zoekfuncties, programmeren e.d.). Op deze wijze is een gemakkelijke bediening verkregen.

DIGITAAL FILTER

Toepassing van een digitaal filter in de audiocircuits waardoor er geen noodzaak meer is voor een laagdoorlaatfilter van hogere orde. Dit heeft geresulteerd in een zeer lage vervormingsfaktor en laag faseverloop tot in het 20 kHz bereik.


PLATEN

Plaat-indikator op FL-display	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> LD CDV ① </div> <div style="text-align: center;"> LD CDV ② </div> </div>	<div style="text-align: center;"> LD </div>	<div style="text-align: center;"> CD </div>
	CDV	LaserVision plaat	CD
Afmeting van plaat	<div style="display: flex; align-items: center;"> ② } <div style="margin-left: 10px;"> 30 cm 20 cm 12 cm </div> </div> ①	30 cm 20 cm	12 cm 8 cm
Kleur	Goudkleurig	Zilverkleurig	Zilverkleurig
Max. speelduur	30 cm dubbelzijdig 120 min CLV 60 min CAV 20 cm dubbelzijdig 40 min CLV 34 min CAV 12 cm enkelzijdig Video 5 min Audio 20 min	30 cm dubbelzijdig 120 min CLV 60 min CAV 20 cm dubbelzijdig 40 min CLV 34 min CAV	12 cm enkelzijdig 74 min 8 cm enkelzijdig 20 min
Digitale audio & Subkode	○	× (Alleen analoge audio)	○


"LD" is de algemene benaming voor 20-cm en 30-cm CDV-platen en LaserVision platen.

KONTROLEREN VAN DE BIJGELEVERDE TOEBEHOREN

BIJ DEZE SPELER WORDEN DE VOLGENDE TOEBEHOREN GELEVERD.

- Zie afbeelding  op blz. 2.
 - ① Afstandsbediening
 - ② Formaat "AAA" batterijen × 2
 - ③ Audio-verbindingssnoer
(Penstekker × 2 ↔ Penstekker × 2)
Voor het aansluiten van de speler op de stereo versterker e.d.
 - ④ Video-verbindingssnoer
(Penstekker ↔ Penstekker)
Voor het aansluiten van de speler op de kleurenmonitor e.d.
 - ⑤ HF-antennekabel
(J-type stekker ↔ J-type stekker)
Voor het aansluiten van de speler op de TV.
 - ⑥ Afstelschroevendraaier
- ☆ Gebruiksaanwijzing

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN IN DE AFSTANDBEDIENING

- Zie afbeelding  op blz. 2.
- ① Verwijder het deksel van de batterijhouder aan de achterzijde van de afstandsbediening. Duw hiervoor met uw duim op het deksel en schuif het dan in de richting van de pijl in de afbeelding.
- ② Steek de twee bijgeleverde "AAA" formaat (IEC R03) batterijen in de batterijhouder overeenkomstig de indicaties in de batterijhouder.
- ③ Maak het deksel van de batterijhouder weer dicht.

Een verkeerd gebruik van de batterijen kan resulteren in lekkage of barsten van de batterijen. Neem de onderstaande punten in acht:

- A. Steek de batterijen altijd op de juiste wijze in de batterijhouder; dat wil zeggen met de plus (+) en min (-) pool in de richting aangegeven door de korresponderende tekens in de batterijhouder.
- B. Gebruik geen nieuwe en oude batterijen door elkaar.
- C. Batterijen van hetzelfde formaat kunnen een verschillende spanning bezitten, afhankelijk van het merk. Gebruik daarom nooit batterijen van verschillende merken door elkaar.
- D. Er zijn oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen verkrijgbaar. Lees de informatie op de batterijen zorgvuldig door en gebruik de batterijen dienovereenkomstig.

VOORZORGSMAATREGELEN

OPSTELLING VAN DE SPELER

- Plaats de speler op een stabiele ondergrond naast de televisie en de stereo-installatie waarmee u de speler gaat gebruiken.
- Bij gebruik van de speler in combinatie met een stereo-installatie dient u de luidsprekers een weinig verwijderd van de televisie (of TV-monitor) op te stellen.
- Plaats geen zware voorwerpen zoals uw televisie of TV-monitor op de speler.
- Plaats de speler niet op uw televisie of TV-monitor. Houd de speler eveneens uit de buurt van apparatuur die gevoelig is voor magnetische velden (cassettedeck e.d.).

Wanneer de speler tijdens FM- of AM-ontvangst aan staat, is het mogelijk dat de radio-uitzending gestoord wordt. Schakel de speler daarom uit wanneer deze niet gebruikt wordt. Indien een binnenantenne gebruikt wordt en de radio-uitzendingen met storing doorkomen, verdient het aanbeveling de positie of richting van de antenne te veranderen.

ZET DE SPELER OP EEN GOED GEVENTILEERDE PLAATS UIT DE BUURT VAN HITTE EN VOCHT

Zet de speler niet op een plaats waar deze blootgesteld staat aan direct zonlicht en houd de speler ook uit de buurt van verwarmings-elementen e.d. Dit om beschadigingen aan de behuizing en inwendige onderdelen te voorkomen. Vermijd eveneens vochtige en stoffige plaatsen teneinde een foutieve werking van het apparaat te voorkomen. Vermijd tot slot opstelling in de buurt van een fornuis daar de rook, stoom of hitte een nadelige invloed op het apparaat kan hebben.

VERMIJD HITTE

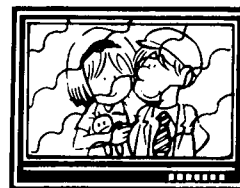
Zet de speler niet op een apparaat dat veel hitte afgeeft, zoals een versterker. Wanneer de speler in een audiorek wordt geplaatst, dient u het apparaat zo ver mogelijk verwijderd te plaatsen van componenten die veel hitte afgeven; zet de speler lager dan dergelijke componenten. Zet de speler niet op een zachte ondergrond zoals een kleedje, deken of sofa daar hierdoor de ventilatie-openingen aan de onderkant afgesloten worden waardoor beschadigingen ontstaan.

INFORMATIE BETREFFENDE HET AUTOMATISCHE LAADMECHANISME

Aangezien deze speler van een automatisch laadmechanisme is voorzien, dient u altijd de toets op de speler of afstandsbediening te gebruiken voor het openen of sluiten van de platelade. Om beschadigingen te voorkomen, mag nooit op de platelade gedrukt worden wanneer deze aan het bewegen is.

STREPEN IN HET TV-BEELD

Afhankelijk van de kwaliteit van de TV-zender die ontvangen wordt, kan het voorkomen dat er strepen in het TV-beeld verschijnen bij het inschakelen van de speler. Dit duidt niet op een foutief functioneren van de TV of speler. Verschijnen er strepen in het beeld en mochten deze hinderlijk zijn, schakel de speler dan uit.



KONDENSATIE

Als de speler van een koude ruimte naar een warme kamer wordt gebracht of als de temperatuur in de kamer plotseling verhoogd wordt, zal er condens ontstaan in het inwendige van de speler waardoor deze niet meer korrekt werkt. Om dit te voorkomen, dient u de speler ongeveer een uur te laten akklimatiseren alvorens hem in te schakelen, of dient u de temperatuur in de kamer geleidelijker hoger te laten worden.

Dezelfde symptomen als bij condensatie kunnen optreden wanneer de speler in de zomer blootgesteld staat aan de bries van een airconditioning. Zet de speler in dat geval op een andere plaats.

VERZORGING VAN DE BUITENKANT

Gebruik een zachte, droge doek om de speler te reinigen. Hardnekkig vuil kan verwijderd worden door de doek met een milde zeepoplossing te bevochtigen en vervolgens goed uit te wringen alvorens u begint met schoonmaken. Gebruik nooit sterke chemische middelen zoals benzine of terpentijn om de speler te reinigen aangezien deze middelen de afwerking kunnen aantasten.

VERZORGING VAN DE PLATEN

Vasthouden van de platen

Vermijd bij het plaatsen en uitnemen van de plaat de speelkant aan te raken.

Vasthouden van een LaserVision plaat

- Zie afbeelding ③ op blz. 2.

Gebruik van beide handen ... Houd de plaat met beide handen bij de rand vast, zoals aangegeven in ①.

Gebruik van een hand ... Houd de plaat met een hand bij het midden en de rand vast, zoals aangegeven in ②.

Vasthouden van een Compact Disc

Houd de plaat bij de rand vast zoals aangegeven in ③.

Reinigen

- Zie afbeelding ④ op blz. 2.

De aanwezigheid van vingervlekken of vuil op de plaat zal de muziek niet rechtstreeks beïnvloeden. Het is echter mogelijk dat eventueel vuil op de plaat de helderheid van het licht dat door het signaaloppervlak weerkaatst wordt, vermindert waardoor de beeld- en geluidskwaliteit nadelig worden beïnvloed. Maak een vuile plaat daarom schoon alvorens deze te gaan afspelen.

Gebruik een zacht, schoon doekje voor het reinigen van de platen. Bevochtig het doekje met een weinig zeepwater voor het verwijderen van hardnekkig vuil of vingervlekken.


- Ⓐ Veeg de plaat niet in een cirkelbeweging schoon.
- Ⓑ Veeg voorzichtig van het midden van de plaat naar de buitenrand.

Maak de platen nooit schoon met reinigingsmiddelen of anti-statische middelen bestemd voor normale grammofoonplaten. Gebruik ook nooit vluchtige middelen zoals benzine of terpentijn.

Gebruik geen beschadigde platen

Speel geen kromgetrokken of gebarsten platen af daar dit kan resulteren in beschadigingen aan de speler.

Berg de platen na gebruik vertikaal op.

- Zie afbeelding  -⑤ op blz. 2.

Neem de plaat na het afspelen altijd uit de speler en steek hem in de hoes. Plaats de hoezen vertikaal en verwijderd van hitte en vocht.

- Ga voorzichtig te werk bij het opbergen van de platen. Als de platen schuin staan of op elkaar gestapeld worden, kunnen deze kromtrekken, zelfs als ze in de hoezen zijn opgeborgen.
- Laat de platen niet op de zittingen in de auto e.d. liggen, aangezien zulke plaatsen zeer heet kunnen worden.

Een kromgetrokken plaat kan soms hersteld worden door hem in de binnenhoes te steken en dan tussen twee glasplaten of iets dergelijks te plaatsen. Leg er vervolgens een aantal dikke boeken op zodat ongeveer 4 tot 5 kilo gewicht op de plaat rust en laat de plaat zo een dag liggen. Het is mogelijk dat de plaat hierdoor weer enigszins rechttrekt.

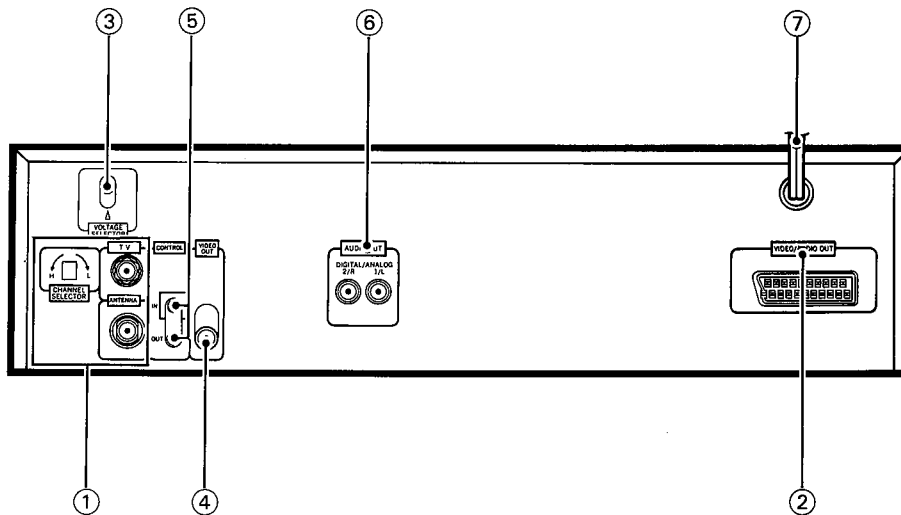
- Ⓐ Dikke boeken etc. (4–5 kilo)
- Ⓑ Glasplaat etc.
- Ⓒ Binnenhoes
- Ⓓ Plaat
- Ⓔ Glasplaat etc.

BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN DE PLAAT

Alle rechten voorbehouden.

Het publiekelijk gebruik, uitzenden of kopiëren van de plaat is in strijd met wettelijke bepalingen.

VOORZIENINGEN OP HET ACHTERPANEEL



① UHF-kanaalkiezer (CHANNEL SELECTOR)

Gebruik deze kiezer voor het afstellen van het HF-konverterkanaal. (Zie blz. 143.)

TV-aansluiting (75 Ω IEC-aansluiting)

Op deze aansluiting staan de audio- en videosignalen die door de ingebouwde HF-converter in een UHF-sigitaal zijn omgezet.

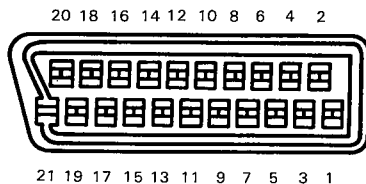
Antenneaansluiting (ANTENNA) (75 Ω IEC-aansluiting)

Verbind deze aansluiting met de kabel van de UHF-antenne.

② Video/audio-uitgang (VIDEO/AUDIO OUT)

Hierop staan de video- en audiosignalen. Gebruik deze aansluiting als uw kleurenmonitor of TV van een "video/audio"-aansluiting is voorzien.

VIDEO/AUDIO OUT Schema van de pennen



Pen nr.	1 Audio 2/R uit	17 Aarde
	3 Audio 1/L uit	19 Video uit
	4 Aarde	21 Aarde
	8 Status (+10 V indien ingeschakeld)	

③ Spanningskiezer (VOLTAGE SELECTOR)

Gebruik deze kiezer voor het instellen van de bedrijfsspanning van de speler. Stel de kiezer in overeenkomstig de plaatselijke netspanning. (Zie blz. 137.)

④ Video-uitgang (VIDEO OUT) (RCA-aansluiting)

Gebruik deze aansluiting als uw TV-monitor of TV-toestel van een video-ingang is voorzien.

⑤ Bedieningssignaal-ingang/uitgang (CONTROL IN en OUT) (mini-aansluiting)

Deze aansluitingen zijn voor de ontvangst en het doorsturen van bedieningssignalen wanneer de speler gebruikt wordt in combinatie met andere Pioneer producten voorzien van het [SR] teken.

⑥ Audio-uitgang (AUDIO OUT) (RCA-aansluitingen)

Op deze aansluitingen staat de Compact Disc audio, CDV-plaat audio en LaserVision plaat audio (analoog). Verbind deze aansluitingen met de CD of AUX-ingang van uw stereo versterker. Verbind deze aansluitingen nooit met de PHONO-ingang.

⑦ Netsnoer

Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.

AANSLUITINGEN

BASISAANSLUITINGEN

- Zie afbeelding  op blz. 2.

CLD-1200 + TV-toestel + Stereo-installatie + (videorecorder)

OPMERKING:


Sluit de speler en het TV-toestel pas op het stopkontakt aan nadat alle aansluitingen gemaakt zijn.

- Maak de antennekabel los van het TV-toestel en sluit de kabel op de ANTENNA IN-aansluiting van de speler aan.
- Verbind de TV-aansluiting van de speler met de antenne-ingang van het TV-toestel met behulp van de bijgeleverde HF-antennekabel.

Schakel de speler en alle andere apparatuur uit en trek de stekkers uit de stopcontacten, voordat u begint met het maken van aansluitingen. Nadat de aansluitingen voltooid zijn, kan de apparatuur weer ingeschakeld worden.

- ① Stereo versterker
- ② CD of AUX
- ③ Videorecorder
- ④ AUDIO OUT-aansluiting
- ⑤ Audio-verbindingssnoer
- ⑥ Antenne
- ⑦ Schakel de videorecorder uit tijdens het weergeven van een plaat.
- ⑧ Naar stopkontakt
- ⑨ HF-kabel

VIDEO TV-MONITOR

- Zie afbeelding  -① op blz. 3.


- Ⓐ TV-monitor
- Ⓑ Stereo versterker

Bij gebruik van een video TV-monitor (voorzien van een video-ingang) dient een koaxkabel te worden gebruikt om de MONITOR OUT-aansluiting van de speler te verbinden met de video-ingang van de TV-monitor (afgesloten video-ingang). In dat geval dient de audio-uitgang van de speler te worden verbonden met de audio-ingang van de TV-monitor of met een stereo-installatie.

OPMERKING:

Lees bij het maken van de aansluitingen tussen de beeldplaten-speler en de TV-monitor eveneens de gebruiksaanwijzing van de TV-monitor door. Wilt u de video-uitgang van de beeldplaten-speler rechtstreeks met uw TV-monitor verbinden, raadpleeg dan uw dealer voor het juiste verbindingssnoer. Dit snoer is los verkrijgbaar en het vereiste type snoer hangt af van de gebruikte TV-monitor.

VIDEO TV-MONITOR (OF TV-TOESTEL) MET "VIDEO/AUDIO" INGANG

- Zie afbeelding  -② op blz. 3.

- Ⓐ Video TV-monitor (of TV-toestel)

Bij gebruik van een video TV-monitor (of TV-toestel) voorzien van een "VIDEO/AUDIO" ingang, dient de "VIDEO/AUDIO" ingang te worden verbonden met de VIDEO/AUDIO OUT-aansluiting van de speler.

Hiervoor heeft u een speciaal snoer nodig. Raadpleeg uw dealer voor het juiste verbindingssnoer.


AFSTELLEN VAN HET UHF-KANAAL VOOR WEERGAVE VAN BEELDPLATEN

De video- en audiosignalen van de beeldplaat worden als een UHF-televisiesignaal (kanaal 36) naar het TV-toestel gestuurd. Volg de onderstaande procedure voor het korrekt afstellen van het kanaal.


- (1) Druk op een van de kanaalkeuzetoetsen van uw TV waarop geen TV-zender is.
- (2) Begin met het weergeven van de beeldplaat.
- (3) Verdraai op uw TV-toestel de afstemknop die correspondeert met de toets die in stap (1) is ingedrukt tot het beeld van de plaat zo helder mogelijk is.

- Zie voor verdere details de gebruiksaanwijzing van het TV-toestel.

Het UHF-signaal dat van de beeldplaten-speler naar het TV-toestel wordt gestuurd kan op iedere frekwentie in het kanaal 32—40 bereik worden afgesteld. Wanneer u het TV-toestel voor weergave van beeldplaten afstelt op kanaal 36 en er geluidsstorings zijn als gevolg van de uitzendingen op buurkanalen, of als de beeldkwaliteit van de voorinstelde UHF-uitzendingen nadelig beïnvloed wordt, dient de uitgangsfrekwentie van de HF-konverter een weinig te worden verwijderd van kanaal 36.

- Zie afbeelding  -① op blz. 3.

Gebruik de bijgeleverde schroevendraaier voor het veranderen van het HF-uitgangskanaal. Verdraai de schroef in de opening in het achterpaneel gemarkeerd met CHANNEL. De schroef hoeft slechts een weinig te worden verdraaid.

- Zie afbeelding  -② op blz. 3.

- Ⓐ Afstemknop

Draai de schroef een weinig naar links of rechts en verdraai dan de afstemknop tot de beeldplaat duidelijk ontvangen wordt. Herhaal deze procedure tot een optimale kwaliteit verkregen is.

CX-RUISONDERDRUKKINGSSYSTEEM

Met het CX-ruisonderdrukkingssysteem wordt de eigen ruis van de plaat onderdrukt waardoor een betere signaal/ruisverhouding verkregen wordt. Bij het afspelen van een plaat voorzien van het CX-symbool dient u op de CX-toets van de afstandsbediening te drukken. Er zal dan een indikator oplichten die aangeeft dat de CX-decoder in werking is.

Met de CX-decoder wordt het dynamische bereik van een CX-plaat aanzienlijk verbeterd; de weergavekwaliteit van de plaat is echter ook bevredigend zonder gebruik van de decoder. Platen die niet voorzien zijn van het CX-symbool dienen met de CX-functie uitgeschakeld te worden afgespeeld. Druk op de CX-toets om de CX-functie uit te schakelen. De bijbehorende indikator zal doven.

Op sommige CX-platen is een speciale code opgenomen die het CX-systeem automatisch in- en uitschakelt. Bij het afspelen van een dergelijke plaat leest de speler de code af waarna de in/uitschakeling van het CX-systeem automatisch geschiedt en het niet meer mogelijk is om het CX-systeem in of uit te schakelen met de CX-toets op de afstandsbediening. Wanneer u tijdens het afspelen merkt dat het CX-systeem niet reageert op de bediening van de CX-toets, betekent dit dat het in/uitschakelen van het systeem automatisch geschiedt.

Het CX-systeem heeft niets te maken met CDV-platen aangezien dit systeem alleen betrekking heeft op analogo geluid.

AANSLUITINGEN

GEBRUIK IN KOMBINATIE MET EEN LOS VERKRIJGBAAR PIONEER TV-TOESTEL VOORZIEN VAN HET PIONEER [SR] TEKEN:

- Zie afbeelding  op blz. 3.

- ① CONTROL IN
- ② VIDEO OUT
- ③ AUDIO OUT
- ④ Stereo versterker
- ⑤ TV-toestel

Verbind de VIDEO OUT-aansluiting van de speler met de video-ingang van het TV-toestel en verbind de AUDIO OUT-aansluiting van de speler met de audio-ingang van het TV-toestel.

(Systeembediening)

Als de bedieningssignaal-ingangsaansluiting van de speler verbonden wordt met de afstandsbedieningsaansluiting van het TV-toestel, kan de installatie bediend worden door de afstandsbediening van de speler naar de afstandsbedieningssensor op het TV-toestel te richten.

- Gebruik een snoer met ministekkers voor de aansluiting op CONTROL IN.

Zie eveneens de gebruiksaanwijzing van het TV-toestel.

OPMERKING:

Wanneer de aansluitingen voor systeembediening gemaakt zijn, kan de speler niet rechtstreeks met behulp van de afstandsbediening bediend worden. U dient de afstandsbediening in dit geval naar het TV-toestel te richten om de speler te bedienen.

GEBRUIK VAN DE SYSTEEMBEDIENINGSFUNKTIE WANNEER DE SPELER GEBRUIKT WORDT IN KOMBINATIE MET EEN APPARAAT VOORZIEN VAN HET PIONEER [SR] TEKEN:

- Zie afbeelding  op blz. 3.

- ① VIDEO OUT
- ② AUDIO OUT

Als de speler in combinatie met een AV-receiver of AV-hoofdversterker (los verkrijgbaar) voorzien van het [SR] teken gebruikt wordt, heeft u de beschikking over gecentraliseerde systeembediening.

Verbind de VIDEO OUT-aansluiting van de speler met de video-ingang van de stereo receiver (of versterker) en verbind de AUDIO OUT-aansluitingen van de speler met de audio-ingangsaansluitingen van de stereo receiver (of versterker).

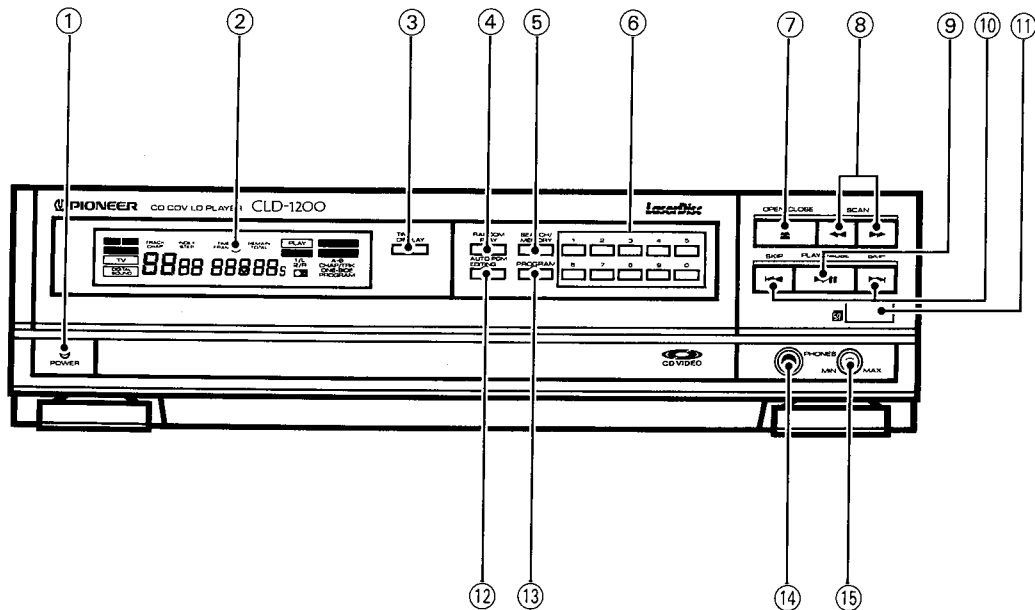
Verbind de CONTROL OUT-aansluiting van de stereo receiver (of versterker) met de CONTROL IN-aansluiting van de speler met behulp van een ministekker ↔ ministekker snoer. Zie de gebruiksaanwijzing van de stereo receiver (of versterker) voor verdere details betreffende de wijze van aansluiten en de bediening.

OPMERKING:

Wanneer op de CONTROL IN-aansluiting een snoer is aangesloten, kan de speler niet meer rechtstreeks met de afstandsbediening bediend worden. In dat geval dient de speler te worden bediend door de afstandsbediening naar de AV-receiver of AV-hoofdversterker te richten.

BEDIENINGSORGANEN OP HET VOORPANEEL EN DE AFSTANDSBEDIENING

[VOORPANEEL VAN DE SPELER]



① Netschakelaar (POWER)

② Klep/indicators

Als op de OPEN/CLOSE-toets wordt gedrukt nadat het apparaat is ingeschakeld, zal de klep naar beneden klappen en komt de platelade naar buiten.
(Zie de paragraaf "INDIKATORS".)

③ Tijdindicatie-keuzetoets (TIME DISPLAY)

Gebruik deze toets voor het veranderen van de indicatie, de scherm-display en de indicator-display.
Wanneer er geen inhoudsopgave (TOC) op de plaat is, werkt deze toets als ON/OFF-toets voor de monitor-display. (Zie de paragraaf "INDIKATORS".)

④ Toets voor random-afspelen (RANDOM PLAY)

Deze functie kan gebruikt worden bij het afspelen van Compact Discs en bij het audiogedeelte van 12-cm CDV-platen. Druk op de toets om de functie voor random-afspelen in te schakelen.

⑤ Zoek/geheugentoets (SEARCH/MEMORY)

Zoekfunctie:

- Uitvoeren van het zoekkommando.
- Voor geprogrammeerd herhaald afspelen.

Geheugenfunctie:

Voor het vastleggen van de programma's voor geprogrammeerd afspelen.

⑥ Cijfertoetsen (DIGIT 0—9)

- Gebruik deze toetsen bij zoeken, bij het kiezen van een muziekstuk en bij programmeren.
- Bij de automatische programmeerfunctie worden de DIGIT-toetsen gebruikt om de tijd in minuten in te toetsen. (Deze functie werkt alleen met Compact Discs en het audiogedeelte van 12-cm CDV-platen.)

⑦ Open/dicht-toets (OPEN/CLOSE ▲)

Gebruik deze toets om de platelade te openen en sluiten. Wanneer een plaat op de platelade wordt gelegd en daarna op deze toets wordt gedrukt, zal de platelade sluiten en begint het afspelen van de plaat. Als tijdens afspelen op deze toets wordt gedrukt, zal het afspelen stoppen en komt de platelade naar buiten.

⑧ Scan-toetsen (SCAN ◀, ▶)

Nadat het afspelen begonnen is, kan de plaat versneld vooruit worden afgespeeld door de ▶ toets ingedrukt te houden en versneld achteruit worden afgespeeld door de ◀ toets ingedrukt te houden. Het versneld afspelen geschiedt op twee snelheden; gedurende de eerste twee seconden dat de toets wordt ingedrukt, is de zoeksnelheid laag en daarna wordt de snelheid automatisch hoger.

⑨ **Weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE ►/||)**

- Als een plaat op de platelade wordt gelegd en dan op deze toets wordt gedrukt, zal de platelade in de speler schuiven en begint het afspelen van de plaat.
- Als op de toets gedrukt wordt terwijl de speler in de stopstand staat, zal met afspelen begonnen worden.
- Als tijdens afspelen op de toets gedrukt wordt, zal de speler in de pauzestand komen te staan. Door nogmaals op de toets te drukken wordt het afspelen hervat vanaf het punt waar het onderbroken werd.
- Druk ook op deze toets om te beginnen met het programmeren van hoofdstukken.

⑩ **Springtoetsen (SKIP ◀◀, ▶▶)**

- Gebruik deze toetsen om naar het begin van een gewenst hoofdstuk te gaan bij LaserVision platen of naar het begin van een muziekstuk bij Compact Discs of 12-cm CDV-platen.
- Tijdens programmeren of geprogrammeerd afspelen kunnen de ◀◀ en ▶▶ toetsen (werken eveneens als PGM CORRECT-toetsen) gebruikt worden om veranderingen aan te brengen in het programma dat in het geheugen is vastgelegd.

⑪ **Sensor voor afstandsbediening**

⑫ **Toets voor automatische programmeerfunctie (AUTO PGM EDITING)**

Deze functie werkt alleen met Compact Discs en het audio-gedeelte van 12-cm CDV-platen. Druk op de AUTO PGM EDITING-toets om automatisch de muziekstukken te programmeren die binnen een gekozen tijdsduur kunnen worden afgespeeld.

⑬ **Programmatoets (PROGRAM)**

Gebruik deze toets voor geprogrammeerd afspelen. Bij deze vorm van afspelen kiest uzelf de afspeelvolgorde van de hoofdstukken of muziekstukken.

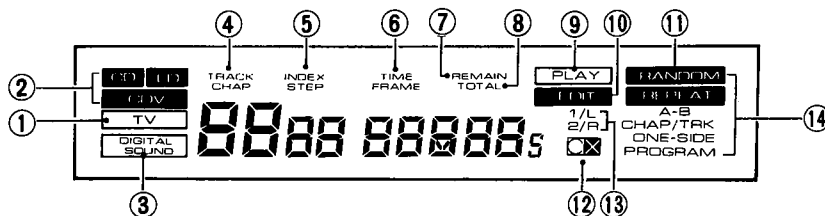
⑭ **Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)**

Steek in deze aansluiting de stekker van het snoer van de hoofdtelefoon.

⑮ **Hoofdtelefoon-volumeregelaar (PHONES)**

Gebruik deze regelaar voor het instellen van het volume van de hoofdtelefoon. Draai de regelaar naar rechts om het volume te verhogen.


INDIKATORS:



- ① TV : Deze indikator licht op als het TV-toestel aangesloten op de TV-uitgang op de achterkant van de speler een TV-programma ontvangt.
Indikator is uit : Er wordt een plaat afgespeeld.
Indikator is aan : Er wordt een TV-uitzending ontvangen. Bij het inschakelen van de speler zal de indikator niet oplichten.
- ② CD, CDV, LD
CD : Licht op als een Compact Disc wordt afgespeeld.
CDV : Licht op als een 12-cm CDV-plaat wordt afgespeeld.
LD : Licht op als een LaserVision plaat wordt afgespeeld.
LD en CDV : Lichten op als een 20-cm of 30-cm CDV-plaat wordt afgespeeld.
- ③ DIGITAL SOUND : Licht op als een CDV of Compact Disc wordt afgespeeld.
- ④ TRACK CHAP : Geeft het spoornummer of hoofdstuknummer aan.

- ⑤ *1INDEX STEP : Geeft het indexnummer aan van de indexsignalen in de muziekstukken of het nummer van de programmastap bij geprogrammeerd afspelen.
- ⑥ TIME FRAME : Geeft de verstreken speeltijd aan of het beeldnummer bij Active-Play platen (CAV).
- ⑦ REMAIN : Geeft de resterende tijd aan tot het einde van de plaat bij Compact Discs en tot het einde van het audiogedeelte bij 12-cm CDV-platen.
- ⑧ TOTAL : Geeft het totale aantal passages en de totale speeltijd (TRACK/CHAP) aan van de kant van de plaat die wordt afgespeeld. Bij LD-platen zal de TOTAL-indikatie niet verschijnen.
- ⑨ PLAY : Licht op tijdens afspelen. Knippert voordat het afspelen begint en ook tijdens zoeken.
- ⑩ EDIT : Licht op tijdens gebruik van de automatische programmeerfunctie.

BEDIENINGSORGANEN OP HET VOORPANEEL EN DE AFSTANDSBEDIENING

- ⑪ RANDOM : Licht samen met de REPEAT-indikator op tijdens random-afspelen.
- ⑫ CX () : Licht op als het CX-ruisonderdrukkingssysteem van de speler geactiveerd is. CX is een handelsmerk van CBS Inc. Deze speler voldoet aan de CX EXPANDING SPECIFICATION.
 - CX kan alleen gebruikt worden tijdens het afspelen van een LaserVision plaat.
- ⑬ 1/L, 2/R : Geeft het audio-uitgangskanaal aan. 1/L betekent het 1st audiokanaal of het linker kanaal; 2/R betekent het 2de audiokanaal of het rechter kanaal. Bij het inschakelen van het apparaat zullen zowel de 1/L als de 2/R indikator oplichten (in de stereo-stand).
- ⑭ REPEAT : Geeft tijdens afspelen de gekozen herhaalfunctie aan. De herhaalfunctie wordt gekozen met de A- en B-toets op de afstandsbediening.
 - A — B : Geeft aan dat het gedeelte tussen de punten A en B herhaaldelijk wordt afgespeeld.
 - CHAP/TRK : Geeft bij LaserVision platen of 20-cm of 30-cm CDV-platen aan dat een hoofdstuk herhaaldelijk wordt afgespeeld. Geeft bij Compact Discs en 12-cm CDV-platen aan dat een muziekstuk (spoornummer) herhaaldelijk wordt afgespeeld.
 - ONE-SIDE : Geeft aan dat een kant van de plaat herhaaldelijk wordt afgespeeld.
 - PROGRAM : Geeft aan dat de geprogrammeerde gedeelten herhaaldelijk worden afgespeeld.

TIME (FRAME)/REMAIN/TOTAL

De indicatie verandert telkens als op de TIME DISPLAY-toets van de speler of op de DISPLAY-toets van de afstandsbediening wordt gedrukt.

*1 Bij het videogedeelte van CDV-platen:


→ TIME (FRAME) → TIME (FRAME) → TOTAL →

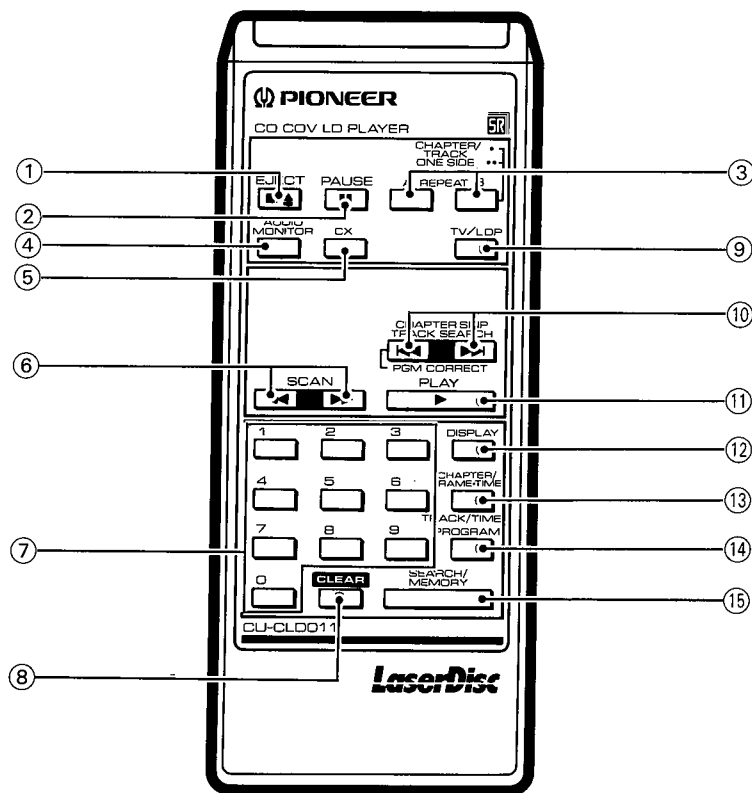
Bij Compact Discs en het audiogedeelte van 12-cm CDV-platen:

→ TIME → TIME → REMAIN → TOTAL →

*1 :De indexsignalen delen de muziekstukken op in kleinere gedeelten of geven punten tussen de muziekstukken aan. Wanneer een plaat voorzien is van indexsignalen, is er een INDEX-indikatie in de bijbehorende instructies.

[AFSTANDSBEDIENING]

* Zie afbeelding  op blz. 2 voor het plaatsen van nieuwe batterijen in de afstandsbediening. De toetsen die niet beschreven zijn hebben dezelfde functie als de korresponderende toetsen op de speler. (Zie de paragraaf "VOORPANEEL VAN DE SPELER".)



① Uitwerptoets (EJECT ■ / ▲)

Gebruik deze toets voor het stoppen met afspelen en het uitnemen van de plaat. Wanneer de eerste keer op de toets gedrukt wordt, komt de plaat tot stilstand. Wanneer de tweede keer op de toets gedrukt wordt, komt de platelade naar buiten. Indien er geen plaat op de platelade ligt, zal de platelade naar buiten komen wanneer de toets de eerste keer wordt ingedrukt.

② Pauzetoets (PAUSE ■■)

Druk op deze toets om het afspelen tijdelijk te onderbreken. Druk nogmaals op de PAUSE-toets zodra u het afspelen wilt hervatten.

③ Herhaaltoetsen (REPEAT A, B)

Gebruik deze toetsen voor herhaald afspelen.

④ Audio-keuzetoets (AUDIO MONITOR)

Voor het omschakelen tussen de audiokanalen. Bij het inschakelen van de speler wordt de stereo-stand gekozen en lichten de 1/L en 2/R indikator op. Telkens als hierna op deze toets gedrukt wordt, zal het audiokanaal veranderen en wel in de volgende volgorde: 1/L → 2/R → 1/L en 2/R (stereo) → 1/L ... (Zie "AUDIO-WEERGAVE" op blz. 152.)

⑤ CX-toets

Gebruik deze toets voor het in- en uitschakelen van het CX-ruisonderdrukkingssysteem.

⑥ Scan-toetsen (SCAN ◀, ▶)

Gebruik deze toetsen voor versneld vooruit en achteruit afspelen.

⑦ Cijferstoetsen (DIGIT 0 – 9)

⑧ Wistoets (CLEAR)

Gebruik deze toets in de volgende gevallen:

- Om te stoppen met herhaald afspelen, om een ingeschakelde zoekfunctie te laten vervallen of om een ingave gemaakt met de DIGIT-toetsen te corrigeren.
- Om de laatste programmastap te wissen.
- Om te stoppen met geprogrammeerd afspelen.
- Om te stoppen met random-afspelen.

⑨ TV/LDP-toets

Wanneer de antenne via de speler op het TV-toestel is aangesloten, kan met deze toets gekozen worden voor plaatweergave of UHF TV-ontvangst.

⑩ **Spring- en korrigeertoetsen
(CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH, PGM
CORRECT ◀◀ en ▶▶)**

Deze toetsen hebben dezelfde functies als de SKIP-toetsen op de voorzijde van de speler.

⑪ **Weergavetoets (PLAY ▶)**

- Als een plaat op de platelade wordt gelegd en dan op deze toets wordt gedrukt, zal de platelade in de speler schuiven en begint het afspelen van de plaat.
- Als op de toets gedrukt wordt terwijl de speler in de stopstand staat, zal begonnen worden met afspelen.
- Als op de toets gedrukt wordt terwijl de speler in de pauzestand staat, zal begonnen worden met normaal afspelen.
- Als op de toets gedrukt wordt na het programmeren van hoofdstukken zal het geprogrammeerde afspelen van de hoofdstukken beginnen.
(Zie "GEPROMMEERD AF SPELEN" op blz. 161.)

⑫ **Indikatie-keuzetoets (DISPLAY)**

Deze toets heeft dezelfde functie als de TIME DISPLAY-toets op de voorzijde van de speler.

⑬ **Hoofdstuk/beeld-tijd, spoor/tijd-toets
(CHAPTER/FRAME-TIME, TRACK/TIME)**

Gebruik deze toets voor het oproepen van het gedeelte van de plaat dat u wilt zien of waarna u wilt luisteren (zoeken).
(Zie blz. 153 en 157.)

⑭ **Programmatoets (PROGRAM)**

Deze toets heeft dezelfde functie als de PROGRAM-toets op de voorzijde van de speler.

⑮ **Zoek/geheugentoets (SEARCH/MEMORY)**

Deze toets heeft dezelfde functie als de SEARCH/MEMORY-toets op de voorzijde van de speler.

BASISBEDIENING (AFSPELEN VAN CDV-PLATEN, LASERVISION PLATEN EN COMPACT DISCS)

[Vorbereidingen]

- Schakel het TV-toestel in en stem af op een kanaal dat niet gebruikt wordt voor TV-uitzendingen. (Bij gebruik van een TV-toestel met een video-ingangsaanluiting dient de video-ingang te worden gekozen.) Bij gebruik van een TV-monitor dient de TV-monitor te worden ingeschakeld.
- Schakel de stereo-installatie in.

KONTROLEER OF HET VOLUME NIET TE HOOG STAAT INGESTELD VOORDAT U BEGINT MET AFSPELEN

Stel het volume zorgvuldig in om beschadiging aan de luidsprekers als gevolg van een te hoog ingangssignaal te voorkomen.

AFSPELEN

1. Druk op de POWER-toets ① om de speler in te schakelen.

Het scherm van het TV-toestel of de TV-monitor zal blauw worden.

2. Druk op de OPEN/CLOSE (▲) toets ⑦.

De klep gaat open en de platelade komt naar buiten. De platelade zal niet openen of sluiten als de speler niet ingeschakeld is.

PLATELADE

- Zie afbeelding ⑨ -① op blz. 3.

Bij het plaatsen van een plaat dient u er goed op te letten dat de rand van de plaat tegen de korresponderende geleider zit zoals aangegeven in de afbeelding.

- Ⓐ 8-cm plaat
- Ⓑ 12-cm plaat
- Ⓒ 20-cm plaat
- Ⓓ 30-cm plaat

3. Steek de plaat in de speler.

- Zie afbeelding ⑨ -② op blz. 3.

Plaats de plaat zo dat het label van de kant die u wilt afspelen naar boven gericht is, evenals bij een normale grammofoonplaat.

- Ⓔ Label naar boven gericht

OPMERKING:

Er kan slechts één plaat tegelijk in de speler worden gestoken. Wanneer twee platen op elkaar gelegd worden, kunnen er krassen of andere beschadigingen ontstaan. Plaats daarom altijd maar één plaat tegelijk in de speler.

4. Druk op de PLAY/PAUSE (▶/■) toets ⑨.

- De platelade gaat naar binnen en het afspelen begint.
- U kunt ook op de OPEN/CLOSE-toets ⑦ drukken in plaats van op de PLAY/PAUSE-toets ⑨ om de platelade naar binnen te schuiven en te beginnen met afspelen (automatische startfunctie).

[Display op TV-scherm]

- Zie afbeelding ⑩ op blz. 4.

- ① 20-cm of 30-cm CDV-plaat of LaserVision plaat
- ② Compact Disc
- ③ 12-cm CDV-plaat

[Display op speler]

- Zie afbeelding ⑪ op blz. 4.

- ① LaserVision plaat; CAV
- ② Compact Disc
- ③ 12-cm CDV-plaat — (Videogedeelte — In het geval het videogedeelte vanaf het vijfde spoor begint.)
- ④ 20-cm of 30-cm CDV-plaat

[Luisteren naar de muziek met de hoofdtelefoon:]

Sluit een hoofdtelefoon voorzien van een standaard klinkstekker op de hoofdtelefoonuitgang aan. Het volume van de hoofdtelefoon kan worden ingesteld met de PHONES-regelaar.

STOPPEN MET AFSPELEN

Zodra een kant van de plaat tot het einde is afgespeeld, zal er automatisch gestopt worden en komt de plaat tot stilstand.

Ga als volgt te werk om gedurende het afspelen te stoppen:

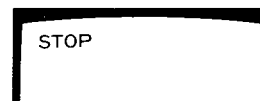
1. Druk op de OPEN/CLOSE (▲) toets ⑦ van de speler of op de EJECT (■/▲) ① toets van de afstandsbediening.

- Als op de OPEN/CLOSE-toets ⑦ van de speler wordt gedrukt, zal de plaat tot stilstand komen en komt de platelade naar buiten.

- Als op de EJECT-toets ① van de afstandsbediening wordt gedrukt:

Enkeel drukken : De plaat komt tot stilstand.

Tweemaal drukken : De plaat komt tot stilstand en de platelade komt naar buiten.



2. Neem de plaat uit de speler.

Steek de plaat in de hoes of doos en berg hem vertikaal op.

3. Druk op de OPEN/CLOSE (▲) toets ⑦.

De platelade schuift naar binnen. Wacht tot de plaatindikator stopt met knipperen.

4. Druk op de POWER-toets ① om de speler uit te schakelen.

OPMERKING:

Schakel de speler niet uit terwijl de platelade naar buiten geschoven is. Als op de platelade gedrukt wordt terwijl deze naar buiten geschoven is, kunnen beschadigingen optreden. Afhankelijk van waar de platelade is, kan het bovendien gebeuren dat de speler omvalt. Zorg er daarom voor dat de platelade altijd dicht is, behalve wanneer u een plaat plaatst of een plaat uit de speler neemt.

BASISBEDIENING

LET OP

- *Leg nooit een ander voorwerp dan een plaat op de platelade.*
- *Zet de speler tijdens het weergeven niet schuin en til hem ook niet op, daar dit zou kunnen resulteren in beschadigingen aan de plaat.*
Wilt u de speler verplaatsen, neem de plaat dan uit het apparaat, schakel de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- *Als het beeld niet helder is, dient fijnafstemming op het TV-toestel te worden verricht.*
- *Als er vingervlekken of vuil op de speelkant van de plaat zijn, zal de video- en audiokwaliteit nadelig beïnvloed worden. Maak de onderzijde van de plaat (dit is de tegenovergestelde kant van de kant met het label, maar het is de kant met de muzieksignalen) daarom schoon als deze vuil mocht zijn.*

KIJKEN NAAR EEN TV-UITZENDING

- Zie afbeelding 12 op blz. 4.

Als de antenne via de ANTENNA-aansluiting van de speler met uw TV-toestel verbonden is, overeenkomstig het aansluitvoorbeeld in afbeelding 14 op blz. 2 van deze gebruiksaanwijzing, kunnen TV-uitzendingen normaal ontvangen worden door op een van de twee onderstaande wijzen te werk te gaan.

■ Uitschakelen van de speler

Voer eerst de aanwijzingen uit in "STOPPEN MET AFSPELEN" en schakel de speler daarna uit.

■ Door de TV-indikator op het voorpaneel te laten oplichten (Gebruik hiervoor de TV/LDP-toets 9 op de afstandsbediening.)

In beide gevallen zullen de signalen van de antenne via de speler naar het TV-toestel worden gevoerd.

- ① UHF-antene
- ② Druk op de TV/LDP-toets 9 van de afstandsbediening zodat de indikator oplicht of schakel de speler uit.

OPMERKING:

In gebieden waar de TV-zenders zwak doorkomen, kan het gebeuren dat schuine strepen op het TV-scherm verschijnen wanneer de TV/LDP-toets 9 wordt ingedrukt voor de ontvangst van TV-uitzendingen. Dit duidt niet altijd op een storing. De strepen verdwijnen meestal wanneer de speler wordt uitgeschakeld. Het verdient daarom aanbeveling de speler uit te schakelen als u voor langere tijd naar TV-uitzendingen wilt kijken.

BIJ GEBRUIK VAN EEN TV-TOESTEL VOORZIEN VAN EEN VIDEO- EN EEN AUDIO-INGANG

Indien de video-ingang van de TV gebruikt wordt, kunt u op ontvangst van normale TV-uitzendingen overschakelen door bediening van de toetsen op de TV.

GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

- Zie afbeelding 13 en 14 op blz. 4.

Bij gebruik van de afstandsbediening dient u de infrarood-signaal zender van de afstandsbediening naar de afstandsbedieningssensor (REMOTE SENSOR) op het voorpaneel van de speler te richten. De afstandsbediening kan tot op 7 meter afstand van de afstandsbedieningssensor gebruikt worden en binnen een hoek van ongeveer 30 graden naar links en rechts.

OPMERKING BETREFFENDE DE AFSTANDSBEDIENING

- *Als er een obstakel tussen de afstandsbediening en de speler is, of als de hoek waaronder de afstandsbediening naar het voorpaneel van de speler wordt gericht te groot is, is het mogelijk dat het signaal van de afstandsbediening de sensor niet bereikt.*
- *Als de speler in de buurt staat van andere apparaten die infrarood stralen uitzenden, of als andere afstandsbedieningen die gebruik maken van infrarood stralen in de buurt van de speler gebruikt worden, kan het gebeuren dat de speler niet goed werkt. Wordt de afstandsbediening van de speler in de buurt van andere apparaten die met infrarood stralen werken gebruikt, dan is het mogelijk dat de andere apparaten niet korrekt werken. Mocht dit voorkomen, stel de apparatuur dan zo op dat deze storingen niet kunnen optreden.*
- *Vervang de batterijen als het bereik van de afstandsbediening aanzienlijk korter is geworden.*
- *Als de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt gaat worden (langer dan een maand), dient u de batterijen te verwijderen om lekkage te voorkomen. In het geval lekkage optreedt, dient u de binnenzijde van de batterijhouder schoon te vegen en de batterijen door nieuwe te vervangen.*
- *Leg geen boeken of andere voorwerpen op de afstandsbediening daar dan de toetsen langdurig ingedrukt zijn waardoor de batterijen leeglopen.*

AFSPELEN VAN CDV-PLATEN EN LASERVISION PLATEN

AUDIO-WEERGAVE VAN STEREO PLATEN


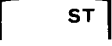



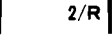
Bij het inschakelen komt de speler in de stereo weergavestand te staan (de audio 1/L en 2/R indikator lichten beide op) en geschiedt het weergeven van de plaat in deze stand.

Als de 1/L of 2/R indikator uit is, dient u op de AUDIO MONITOR-toets ④ van de afstandsbediening te drukken zodat beide indicators oplichten. Het geluid dat wordt weergegeven via het TV-toestel dat op de TV-aansluiting is aangesloten, is niet in stereo.

Tweetalige (BILINGUAL) platen, multi-audio (MULTI AUDIO) platen


Druk op de AUDIO MONITOR-toets ④ tot de audio-indikator van het kanaal waarna u wenst te luisteren oplicht en de audio-indikator van het andere kanaal uit is. Het kiezen van de audiokanalen vindt als volgt plaats: 1/L → 2/R → stereo

GELUIDSSELEKTIE MET DE AUDIO-MONITOR TOETS

AUDIO MONITOR-toets	TV-uitgangssignaal	Audio-uitgang		Indicators of display	Scherm-display
		1/L	2/R		
	Gemengd of 1/L en 2/R	1/L	2/R	1/L 2/R	
	1/L	1/L	1/L	1/L	
	2/R	2/R	2/R	2/R	

CX-SYSTEEM

(De CX-systeem toets werkt alleen met LaserVision platen.)



Als de CX-systeem indikator niet oplicht bij het afspelen van een plaat met het  teken, betekent dit dat de plaat niet voorzien is van het automatische CX-omschakelsysteem. In dat geval dient u op de CX-toets ⑤ van de afstandsbediening te drukken zodat de CX-systeem indikator oplicht.

Sommige platen zijn voorzien van codes die het CX-systeem automatisch in- en uitschakelen. Bij het afspelen van deze platen geschiedt het in- en uitschakelen van het CX-systeem automatisch. De CX-toets zal niet werken bij het afspelen van platen voorzien van automatische in- en uitschakeling.

CX is een handelsmerk van CBS Inc.

Deze speler voldoet aan de CD EXPANDING SPECIFICATION.

OPMERKING:

Bij het afspelen van een plaat zonder het  teken dient het CX-systeem te worden uitgeschakeld. Als het CX-systeem ingeschakeld is bij het afspelen van een plaat zonder het  teken, zal het geluid niet natuurlijk klinken.

PLATEN MET DIGITALE AUDIO

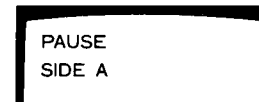
Bij het afspelen van een plaat met digitale audio zal de DIGITAL SOUND-indikator op het voorpaneel oplichten. De audiosignalen staan op de AUDIO-uitgang op het achterpaneel.

Bij digitale audio (behalve CD) kan evenals bij analoge audio met de AUDIO MONITOR-toets ④ gekozen worden tussen 1/L, 2/R en stereo.

PAUZETOETS (PAUSE)

Druk op deze toets om het beeld en geluid tijdelijk te laten verdwijnen en het afspelen te onderbreken.


Het scherm wordt blauw en er verschijnt een indicatie voor de kant die wordt afgespeeld ("SIDE A" of "SIDE B") en het woord "PAUSE". Wanneer nogmaals op de toets gedrukt wordt, zal het afspelen hervat worden vanaf het punt waar het onderbroken werd. (Bij sommige platen zal de "DISC" indicatie niet verschijnen.)



OPMERKING:

- Als op het scherm het hoofdstuk en het beeld of de tijd worden aangegeven, heeft die indicatie voorrang en zal het woord "PAUSE" niet verschijnen.
- Als tijdens het gebruik van een van de zoekfuncties op de PAUSE-toets ② gedrukt wordt, zal de speler na het opzoeken van het gewenste punt in de pauzestand komen te staan.
- Wanneer de speler tijdens het afspelen van een Long-Play plaat uit de pauzestand gehaald wordt, is het mogelijk dat het punt waar het afspelen hervat wordt een weinig verschilt van het punt waar het afspelen onderbroken werd.

DISPLAY

- Zie afbeelding  op blz. 5.

De display op voorzijde van de speler of op het TV-scherm geeft de verstreken speeltijd aan vanaf het begin van de plaat tot het gedeelte dat nu wordt afgespeeld (bij CDV-platen wordt de verstreken speeltijd vanaf het begin van het videogedeelte aangegeven). Als bij platen met een inhoudsopgave op de TIME DISPLAY-toets ③ wordt gedrukt of op de DISPLAY-toets ⑫ van de afstandsbediening zal afwisseld TOTAL (het totale aantal passages op de plaat en de totale speeltijd) en TIME (het nummer van de passage die wordt afgespeeld en de verstreken speeltijd) worden aangegeven.

- Druk eenmaal op de DISPLAY-toets ⑫ om de TOTAL-indicatie op het monitorscherm aan te geven en druk nogmaals op de toets om de TIME-indicatie aan te geven.
 - ① Hoofdstuknummer
 - ② Min.
 - ③ Sek.
 - ④ Geeft het totale aantal hoofdstukken en de totale speeltijd aan
 - ⑤ Totale aantal hoofdstukken

SCAN-FUNKTIE

Druk tijdens afspelen op een van de SCAN-toetsen ⑥ om de plaat versneld vooruit of achteruit af te spelen.

- ▶▶ : Versneld vooruit
- ◀◀ : Versneld achteruit

Er zijn twee scan-snelheden. Gedurende de eerste twee seconden dat de toets wordt ingedrukt, geschiedt het scannen op lage snelheid; daarna wordt de scan-snelheid hoger.

- Bij het videogedeelte van 12-cm CDV-platen wordt niet overgeschakeld op de hogere scan-snelheid.

OVERSLAAN VAN HOOFDSTUKKEN (SPRINGFUNKTIE)

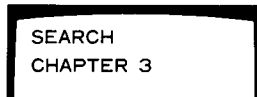
(Bij platen waarop hoofdstuknummers zijn opgenomen)

Met deze functie kan automatisch naar het begin van het volgende hoofdstuk of terug naar het begin van het huidige hoofdstuk gegaan worden.

Deze functie kan geactiveerd worden met de CHAPTER SKIP-toets ⑩ op de afstandsbediening of met de SKIP-toetsen ⑩ op de speler. Indrukken van de ▶▶ kant : De speler gaat naar het begin van het volgende hoofdstuk.

Indrukken van de ◀◀ kant : De speler gaat terug naar het begin van het huidige hoofdstuk.

(Doorgaan naar hoofdstuk 3)



Als herhaaldelijk op de toets gedrukt wordt, zal de speler een korresponderend aantal muziekstukken in voor- of achteruitwaartse richting overslaan.

OPMERKING:

- Als de springfunctie geactiveerd wordt tijdens herhaald afspelen, zal de herhaalfunctie komen te vervallen.
- Bij het springen in achteruitwaartse richting dient u goed op te letten bij het indrukken van de toets. De eerste keer dat op de toets gedrukt wordt, zal de speler teruggaan naar het begin van het huidige hoofdstuk. De tweede keer dat op de toets gedrukt wordt, zal naar het begin van het vorige hoofdstuk gegaan worden.
- De springfunctie werkt niet bij platen waarop geen hoofdstuknummers zijn opgenomen.
- Indien bij LaserVision platen zonder een inhoudsopgave buiten het bereik van de opgenomen hoofdstuknummers gegaan wordt, zal de speler bij het einde van de plaat in de afspelerstand komen te staan en dan na ongeveer 10 seconden stoppen. Als een nummer wordt ingesteld dat groter is dan het hoogste nummer op de plaat, dient binnen 10 seconden van richting te worden veranderd.

INDIKATIE VAN HOOFDSTUKNUMMER EN BEELD/TIJDNUMMER

- Zie afbeelding 19 op blz. 5.

12-cm en 20-cm CDV-platen en LaserVision platen zijn voorzien van hoofdstuknummers, beeldnummers en/of tijdnummers. Telkens als op de DISPLAY-toets ⑫ wordt gedrukt, zal deze informatie afwisselend op de display verschijnen en weer gewist worden.

Hoofdstuknummers (Active-Play en Long-Play platen)

Deze nummers geven de verdelingen in het programma op de plaat aan en korresponderen met de hoofdstuknummers in een boek. Op sommige platen zijn geen hoofdstuknummers opgenomen. Bij die platen worden geen hoofdstuknummers aangegeven.

Beeldnummers (Active-Play platen)

Deze nummers geven de plaats van de beelden aan vanaf het begin van het programma en korresponderen met de paginanummers in een boek.

Tijdnummers (Long-Play platen)

Deze nummers geven bij normaal afspelen de verstreken tijd aan vanaf het begin van de plaat. Op sommige platen zijn de tijdnummers in minuten opgenomen en op andere platen zijn de tijdnummers in minuten en seconden opgenomen.

- ① Active-Play plaat
- ② Long-Play plaat
- ③ Beeldnummer
- ④ Hoofdstuknummer
- ⑤ Sekonden
- ⑥ Minuten
- ⑦ Uur
- ⑧ Plaat met tijdnummers in minuten en seconden
- ⑨ Plaat met tijdnummers in minuten

[Display bij afspelen]

Voorbeeld: Active-Play plaat

- Zie afbeelding 17 op blz. 5.

- ① Toont het hoofdstuknummer
- ② Toont het beeldnummer

ZOEKFUNKTIES (OPZOEKEN VAN EEN WILLEKEURIG PUNT)

Met deze functies kan aan de hand van de beeldnummers, hoofdstuknummers of tijdnummers een gewenste scène worden opgezocht. Voor het uitvoeren van de vereiste bedieningen wordt gebruikt gemaakt van de toetsen op de afstandsbediening. Dezelfde zoekfuncties kunnen eveneens gebruikt worden voor het videogedeelte van 12-cm CDV-platen. Bovendien kan zowel voorwaarts als achteruitwaarts gezocht worden op zowel de video- als audio-gedeeltes.

AFSPELEN VAN CDV-PLATEN EN LASERVISION PLATEN

OPMERKING:

- Indien u een hoofdstuknummer, beeldnummer of tijdsnummer ingeeft dat groter is dan het hoogste nummer op de plaat, zal de speler tot het einde van de kant die wordt afgespeeld zoeken. Bij het afspelen van een plaat met TOC (inhoudsopgave) kan niet gezocht worden naar een hoofdstuknummer dat groter is dan het hoogste opgenomen nummer op de plaat.
- Als tijdens het zoeken op een Active-Play plaat op de PLAY-toets ⑪ wordt gedrukt (d.w.z. gedurende de tijd dat de PLAY-indikator knippert bij het zoeken naar de gewenste scène), zal de speler weer in de afspelerstand komen te staan zodra het gewenste punt gevonden is.
- Als tijdens het zoeken op de PAUSE-toets ② wordt gedrukt, zal de speler bij het gewenste punt in de pauzestand komen te staan.

OPZOEKEN VAN EEN BEELDNUMMER

- Zie afbeelding 19 op blz. 6.

- ① Scherm-display
- ② Indikator-display

(Alleen Active-Play platen)

Met deze functie kunt u een gewenst beeldnummer opzoeken waarvan vanaf dat punt het afspelen begint.

[Voorbeeld]

Opzoeken van beeldnummer 12340

1. **Druk op de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬.**
Als het hoofdstuknummer wordt aangegeven, dient nogmaals op de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬ te worden gedrukt. Op het scherm verschijnt FRAME □ □ □ □ □.
Het beeldnummer dat wordt aangegeven is het nummer dat voorheen werd opgezocht.
2. **Druk op 1, 2, 3, 4 en 0 van de DIGIT-toetsen ⑦.**
Op het scherm verschijnt de indicatie FRAME 12340.
3. **Druk op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.**
 - Ⓐ Het scherm wordt blauw en de PLAY-indikator knippert.
 - Ⓑ Beeldnummer 12340 verschijnt en het afspelen begint vanaf daar.
 - Ⓒ Hoofdstuk dat wordt opgezocht (Voorbeeld: 3)

OPZOEKEN VAN EEN HOOFDSTUKNUMMER

- Zie afbeelding 20 op blz. 6.

- ① Scherm-display
- ② Indikator-display

(Voor Active-Play platen waarop hoofdstuknummers zijn opgenomen)

De speler zoekt het begin van het gewenste hoofdstuk op en begint vanaf dat punt met afspelen.

[Voorbeeld]

Opzoeken van het begin van hoofdstuk 3

1. **Druk op de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬.**
Als het beeld- of tijdsnummer wordt aangegeven, dient nogmaals op de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬ te worden gedrukt.
Op het scherm verschijnt CHAPTER □.
Het hoofdstuknummer dat wordt aangegeven is het nummer dat voorheen werd opgezocht.

2. **Druk op 3 van de DIGIT-toetsen ⑦.**

Op het scherm verschijnt de indicatie CHAPTER 3.

3. **Druk op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.**

- Ⓐ Het scherm wordt blauw en de PLAY-indikator knippert.
- Ⓑ Het begin van hoofdstuk 3 verschijnt en het afspelen begint vanaf daar.
- Ⓒ Beeld- of tijdsnummer dat wordt opgezocht (Voorbeeld: 3)

OPZOEKEN VAN EEN TIJDNUMMER

(Alleen Long-Play platen)

Met deze functie kunt u een gewenste scène opzoeken door de verstreken speeltijd tot dat punt in te geven.

[Voorbeeld]

Opzoeken van een beeld 12 minuten verwijderd vanaf het begin van een programma

Bij platen met "minuten en seconden" tijdsnummers

- Zie afbeelding 21 op blz. 6.

- ① Scherm-display
- ② Indikator-display

1. **Druk op de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬.**
(Op het scherm verschijnt TIME □ □ . □ □ □)
Als het hoofdstuknummer wordt aangegeven, dient nogmaals op de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬ te worden gedrukt.
2. **Druk op 1, 2, 0, 0 van de DIGIT-toetsen ⑦.**
(Op het scherm verschijnt de indicatie TIME 12.00)
3. **Druk op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.**
 - Ⓐ Het scherm wordt blauw en de PLAY-indikator knippert.
 - Ⓑ Het afspelen begint bij het beeld dat 12 minuten verwijderd is vanaf het begin van het programma.)
 - Ⓒ Hoofdstuk dat wordt opgezocht (Voorbeeld: 3)

OPMERKING:

Afhankelijk van de plaat zijn de tijdsnummers opgenomen in minuten en seconden, of alleen in minuten. Dit betekent dat u bij sommige platen tot op de seconde nauwkeurig kunt opzoeken en bij andere platen tot op de minuut. Aangezien bij beide soorten platen het intoetsen van de nummers een weinig verschilt, dient u nauwgezet te werk te gaan bij het intoetsen van de tijdsnummers.

Bij platen met "minuten" tijdsnummers

- Zie afbeelding 22 op blz. 6.

- ① Scherm-display
- ② Indikator-display

1. **Druk op de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬.**
(Op het scherm verschijnt TIME □ : □ □ □)
Als het hoofdstuknummer wordt aangegeven, dient nogmaals op de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬ te worden gedrukt.

AFSPELEN VAN CDV-PLATEN EN LASERVISION PLATEN

2. **Druk op 1 en 2 van de DIGIT-toetsen ⑦.**
(Op het scherm verschijnt de indicatie TIME 0.12)
3. **Druk op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.**
 - a) Het scherm wordt blauw en de PLAY-indikator knippert.
 - b) Het afspelen begint bij het beeld dat 12 minuten verwijderd is vanaf het begin van het programma.)
 - c) Hoofdstuk dat wordt opgezocht (Voorbeeld: 3)

Bij de videogedeelten van 12-cm CDV-platen is een functie beschikbaar die correspondeert met de tijdnummer-zoekfunctie (voor platen met de tijdnummers in "minuten en seconden") en een spoornummer-zoekfunctie (komt overeen met de hoofdstuknummer-zoekfunctie). Bij de spoornummer-zoekfunctie wordt TRACK aangegeven in plaats van CHAPTER.

VERKORTE ZOEKPROCEDURE

De nummers die bij de zoekfuncties worden ingetoetst zullen niet veranderen totdat het afspelen van de plaat gestopt wordt, of totdat een nieuw nummer wordt ingetoetst.

Wilt u nogmaals het beeld opzoeken dat correspondeert met de nummers die op de display verschijnen bij het indrukken van de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬, dan hoeft u slechts op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮ te drukken.

Om het zojuist ingetoetste nummer (beeld/tijd- of hoofdstuknummer) te veranderen (tijdens het afspelen van dezelfde plaat), hoeft u slechts op de gewenste DIGIT-toetsen ⑦ te drukken. In dit geval is het niet nodig om eerst op de CHAPTER/FRAME-TIME-toets ⑬ te drukken.

Beginnen met afspelen na het opzoeken van een hoofdstuk (rechtstreeks opzoeken en starten)

Als een plaat op de platelade wordt gelegd en daarna de hoofdstuk-zoekfunctie geactiveerd wordt, zal het afspelen automatisch beginnen zodra het betreffende hoofdstuk gevonden is. Bovendien kan vanuit de stopstand automatisch vanaf een gewenst hoofdstuk begonnen worden met afspelen.

Korrigeren van het ingetoetste nummer

Heeft u een verkeerd nummer ingetoetst, druk dan op de CLEAR-toets ⑧ en toets het juiste nummer in.

Stoppen met zoeken

Als tijdens het intoetsen van het nummer op de CLEAR-toets ⑧ wordt gedrukt, zal het nummer op 0 teruggezet worden. Wordt nogmaals op de CLEAR-toets ⑧ gedrukt, dan zal de functie voor het intoetsen van het nummer komen te vervallen. Door tijdens het zoeken op de CLEAR-toets ⑧ te drukken, komt de zoekfunctie te vervallen en begint het afspelen vanaf het punt waar op de CLEAR-toets ⑧ werd gedrukt.

AFSPELEN VAN COMPACT DISCS

Audio

Bij het afspelen van een Compact Disc zullen de AUDIO 1/L en 2/R indicatoren en de DIGITAL SOUND-indikator op het voorpaneel van de speler oplichten en staat het audiosignaal op de AUDIO-uitgangsaansluitingen op de achterkant van de speler.

PAUZETOETS (PAUSE)

Druk op de PAUSE-toets ② van de afstandsbediening of op de PLAY/PLAY toets ⑨ van de speler. Het woord "PAUSE" wordt aangegeven en het huidige spoornummer en de minuten/seconden-indicatie knipperen op het scherm.

Druk nogmaals op de toets om het afspelen te hervatten vanaf het punt waar het onderbroken werd.

OPMERKING:

Tijdens geprogrammeerd afspelen zal "PAUSE" niet oplichten. Wanneer de pauzefunctie geactiveerd is, zal dit worden aangegeven door het knipperen van het huidige spoornummer en de minuten/seconden-indicatie.

RANDOM-AFSPELEN

- Deze functie kan gebruikt worden met Compact Discs en het audio-gedeelte van 12-cm CDV-platen.
- De muziekstukken op de geplaatste plaat zullen in een willekeurige volgorde worden afgespeeld. Nadat alle muziekstukken zijn afgespeeld, begint het random-afspelen opnieuw.

1. **Druk tijdens afspelen op de RANDOM PLAY-toets ④.**
De RANDOM en REPEAT-indikator lichten op en het random-afspelen begint.
2. **Als tijdens random-afspelen nogmaals op de RANDOM PLAY-toets ④ wordt gedrukt, zal bij een volgend willekeurig gekozen muziekstuk worden doorgegaan met afspelen.**

■ Uitschakelen van de functie voor random-afspelen

De functie voor random-afspelen kan uitgeschakeld worden door op de CLEAR-toets ⑧ te drukken of een bepaald muziekstuk te kiezen.

INDIKATIE VAN SPOORNUMMER EN TIJD

- Zie afbeelding 18 op blz. 5.

Het spoornummer van het muziekstuk dat wordt afgespeeld en de verstreken tijd vanaf het begin van dat muziekstuk worden op de indikator-display op de voorzijde van de speler en op het TV-scherm aangegeven.

Telkens als op de TIME DISPLAY-toets ③ van de speler of op de DISPLAY-toets ⑫ van de afstandsbediening wordt gedrukt, zal de indicatie veranderen. De REMAIN-indicatie geeft de resterende tijd aan tot het einde van de plaat; de TOTAL-indicatie geeft het totale aantal muziekstukken op de plaat aan en de totale speeltijd van de plaat; de TIME-indicatie geeft het spoornummer aan van het muziekstuk dat wordt afgespeeld en de speeltijd. Deze indicaties verschijnen beurtelings.

- ① (Normaal display)
- ② Spoornummer
- ③ Minuten
- ④ Sekonden
- ⑤ (Indikatie van resterende tijd)
- ⑥ (Totale aantal muziekstukken en totale speeltijd)
- ⑦ Totale aantal muziekstukken

REMAIN wordt niet aangegeven tijdens het afspelen van het video-gedeelte van een 12-cm CDV-plaat.

AUTOMATISCHE PROGRAMMEERFUNKTIE

(Programmeren van de muziekstukken die binnen een gewenste tijd kunnen worden afgespeeld)

Nadat de gewenste tijd is ingesteld, zal de speler automatisch de muziekstukken programmeren, te beginnen bij muziekstuk 1, die binnen de betreffende tijd kunnen worden afgespeeld.

[Voorbeeld]

Programmeren vanaf muziekstuk 1

1. Druk tijdens afspelen of 'standby' op de AUTO PGM EDITING-toets ⑫

Als de toets tijdens afspelen wordt ingedrukt, zal de speler in de pauzestand komen te staan.

2. Stel met de DIGIT-toetsen ⑥ de gewenste tijd in minuten in.

De muziekstukken die binnen de ingestelde tijd kunnen worden afgespeeld, te beginnen bij muziekstuk 1, zullen nu automatisch geprogrammeerd worden.

[Doorgaan met programmeren]

3. Druk op de AUTO PGM EDITING-toets ⑫.

Er wordt automatisch een pauze geprogrammeerd.

4. Stel met de DIGIT-toetsen ⑥ de gewenste tijd in minuten in.

De muziekstukken volgend op het laatst geprogrammeerde muziekstuk uit bovenstaande stap 1 en 2, worden nu automatisch geprogrammeerd tot de gekozen tijd geheel gevuld is. Op de display zal het nummer van het laatst geprogrammeerde muziekstuk en de speeltijd worden aangegeven.

Wilt u vanaf een bepaald muziekstuk programmeren, kies dan eerst het nummer van het muziekstuk met de DIGIT-toetsen ⑥ en volg daarna de aanwijzingen in bovenstaande stap 1 – 4 op.

OPMERKING:

- Om een tijd van 9 minuten of langer in te toetsen, dienen de DIGIT-toetsen ⑥ binnen twee seconden achter elkaar te worden ingedrukt. Verstrekt er meer dan twee seconden tussen het indrukken van de toetsen, dan zal de ingestelde tijd korter dan 10 minuten zijn.
- Bij het automatisch programmeren van platen met meer dan 20 muziekstukken is het mogelijk dat er niet korrekt geprogrammeerd kan worden.
- Er zal geen programma gemaakt worden als de ingestelde tijd te kort is voor het afspelen van minimaal een muziekstuk.

Voorbeeld

Opnemen van een Compact Disc die 10 muziekstukken bevat met een speeltijd van 43 minuten en 27 seconden, op een C-46 cassette (cassette met een opnametijd van 23 minuten per kant). De speler wordt geprogrammeerd om de muziekstukken vast te leggen die binnen de eerste 23 minuten (een cassettekant) kunnen worden afgespeeld, en daarna de muziekstukken vast te leggen voor de andere 23 minuten.

Bediening van de toetsen	Indikator-display	Scherm-display
AUTO PGM EDITING	1 0 M S PROGRAM Knippert	EDIT 1 0 MIN Knippert
2 3	23M00S PROGRAM	EDIT 23MIN
	5 5 22M20S PROGRAM	EPGM 5 22.20

Programmeren van nummer 1 t/m 5; speeltijd 22 minuten en 20 seconden.

Bediening van de toetsen	Indikator-display	Scherm-display
AUTO PGM EDITING	6 0 M S PROGRAM Knippert	EDIT 6 0 MIN Knippert
2 3	23M00S PROGRAM	EDIT 23MIN
	10 11 21M07S PROGRAM	EPGM 10 21.07

Nadat een pauze geprogrammeerd is, worden nummer 6 t/m 10 geprogrammeerd; speeltijd 21 minuten en 07 seconden.

[Uitschakelen van de automatische programmeerfunctie]
Als de tijd nog niet is ingesteld, dient op de AUTO PGM EDITING-toets ⑫ te worden gedrukt.

[Procedure]

Bij programmering van één blok muziekstukken:

1. Druk op de PLAY/PAUSE (▶/||) toets ⑨.

Het afspelen zal nu beginnen. U kunt ook beginnen door op de PLAY-toets ⑪ van de afstandsbediening te drukken. De speler stopt nadat de geprogrammeerde muziekstukken zijn afgespeeld.

Bij programmering van twee blokken muziekstukken:

1. Druk op de PLAY/PAUSE (▶/■) toets ⑨.

Het afspelen zal nu beginnen. U kunt ook beginnen door op de PLAY-toets ⑪ van de afstandsbediening te drukken. De speler komt in de pauzestand te staan nadat het eerste blok muziekstukken is afgespeeld.

2. Druk nogmaals op de PLAY/PAUSE (▶/■) toets ⑨.

Het afspelen zal nu beginnen. U kunt ook beginnen door op de PLAY-toets ⑪ of PAUSE-toets ② van de afstandsbediening te drukken. De speler begint met het afspelen van het tweede blok muziekstukken.

Stoppen met afspelen en wissen van het programma

Volg dezelfde procedure als bij normaal geprogrammeerd afspelen. (Zie "STOPPEN MET GEPROGRAMMEERD AFSPELEN" op blz. 163.)

OPZOEKEN VAN EEN GEWENST MUZIEKSTUK (Gebruik van de springfunctie)

(Het begin van het derde muziekstuk)

- Zie afbeelding 24 op blz. 7.

Voor deze functie kunnen de TRACK SEARCH-toetsen ⑩ op de afstandsbediening of de SKIP-toetsen ⑩ op de speler gebruikt worden.

▶▶ kant : Doorgaan naar het begin van het volgende muziekstuk.

◀◀ kant : Teruggaan naar het begin van het huidige muziekstuk.

OPMERKING:

- Als op de TRACK SEARCH-toetsen ⑩ gedrukt wordt terwijl het apparaat in de pauzestand staat, zal de speler na het opzoeken van het gewenste muziekstuk weer in de pauzestand komen te staan.
- Ga zorgvuldig te werk bij het indrukken van de toets voor het springen in terugwaartse richting. Wanneer de eerste maal op de toets gedrukt wordt, zal de speler naar het begin van het huidige muziekstuk gaan; wanneer de tweede maal op de toets gedrukt wordt, zal de speler naar het begin van het vorige muziekstuk gaan.
- Als tijdens het afspelen van het laatste muziekstuk of terwijl de speler bij het laatste muziekstuk in de pauzestand staat, op de vooruitspringtoets gedrukt wordt, zal het kommando niet geaccepteerd worden. De speler accepteert eveneens geen kommando's voor muziekstukken na het laatste muziekstuk.
- Het spoornummer kan ook met de DIGIT-toetsen ⑦ worden ingetoetst. Zie de paragraaf "OPZOEKEN VAN EEN SPOORNUMMER (Rechtstreeks opzoeken)".

SCAN-FUNKTIE (VOORWAARTS/ACHTERUITWAARTS)

Deze functie kan gebruikt worden nadat met afspelen begonnen is. De functie kan geactiveerd worden met de SCAN-toetsen ⑥ op de afstandsbediening of met de SCAN-toetsen ⑧ op de speler.

▶▶ : Snel vooruit ◀◀ : Snel achteruit

Bij gebruik van de scan-functie tijdens afspelen is het weergavegeluid zachtjes hoorbaar.

Als de scan-functie geactiveerd wordt in de pauzestand, zal er geen geluid zijn. Zodra de toets in dit geval wordt losgelaten, komt de speler weer in de pauzestand te staan. Het scannen geschiedt op twee snelheden. Gedurende de eerste twee seconden dat de toets wordt ingedrukt gebeurt het scannen op lage snelheid. Hierna wordt de snelheid automatisch hoger.

Als bij het scannen in voorwaartse richting het einde van de plaat wordt bereikt, zal de speler in de pauzestand komen te staan. De speler zal ook in de pauzestand komen te staan als bij het scannen in achteruitwaartse richting het begin van de plaat wordt bereikt.

ZOEKFUNKTIES (OPZOEKEN VAN EEN WILLEKEURIG PUNT)

Met deze functies kunt u aan de hand van een spoornummer of tijd een gewenst punt op de plaat opzoeken. Gebruik de afstandsbediening voor het activeren van de zoekfuncties nadat met afspelen begonnen is.

OPZOEKEN VAN EEN SPOORNUMMER (Rechtstreeks opzoeken)

- Zie afbeelding 24 op blz. 7.

- ① Scherm-display
- ② Indikator-display

Met deze functie kan het begin van een muziekstuk worden opgezocht waarna automatisch begonnen wordt met afspelen.

[Voorbeeld]

Opzoeken van spoornummer 3

1. Druk op 3 van de DIGIT-toetsen ⑦.

Op het scherm verschijnt TRACK 3.

2. Druk op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.

De speler zoekt het 0 minuten 00 seconden punt van spoor 3 op waarna met afspelen begonnen wordt.

OPZOEKEN VAN EEN TIJDNUMMER

- Zie afbeelding 24 op blz. 7.

- ① Scherm-display
- ② Indikator-display

Bij gebruik van deze functie toetst u een bepaalde tijd in minuten en seconden in, waarna het korresponderende punt, gerekend vanaf het begin van het muziekstuk, wordt opgezocht.

[Voorbeeld]

Opzoeken van het 1 minuut 23 seconden punt vanaf het begin van spoor 3.

1. Druk op 3 van de DIGIT-toetsen ⑦.

Op het scherm verschijnt TRACK 3.

2. Druk op de TRACK/TIME-toets ⑬.

3. Druk op 1, 2 en 3 van de DIGIT-toetsen ⑦.

Hiermee is het 1 minuut en 23 seconden punt van spoor 3 vastgelegd.

4. Druk op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.

De speler zoekt het 1 minuut en 23 seconden punt op, gerekend vanaf het begin van spoor 3, waarna begonnen wordt met afspelen.

Als niet op de TIME DISPLAY-toets ③ van de speler of de DISPLAY-toets ⑫ van de afstandsbediening wordt gedrukt, voordat met het opzoeken van een spoornummer of tijdnummer begonnen wordt, zal het scherm-display verdwijnen nadat het betreffende punt is opgezocht.

Als op de TRACK/TIME-toets ⑬ wordt gedrukt zonder dat een spoornummer is ingetoetst, zal het huidige spoornummer gekozen worden.

Als de ingestelde tijd langer is dan de lengte van het spoor en de inhoudsopgave (TOC) korrekt kan worden afgelezen, zal de speler het zoekkommando niet accepteren. Indien er krassen op de plaat zijn waardoor de TOC niet afgelezen kan worden, zal de speler het begin van het volgende spoor opzoeken.

Korrigeren van het ingetoetste nummer

Als een verkeerd nummer is ingetoetst, dient u op de CLEAR-toets ⑧ te drukken en daarna het juiste nummer in te toetsen.

Stoppen met zoeken

Als tijdens het intoetsen van de gegevens op de CLEAR-toets ⑧ wordt gedrukt, zal het nummer op 0 komen te staan. Wordt nogmaals op de CLEAR-toets ⑧ gedrukt, dan komt het ingetoetste nummer te vervallen. Wanneer op de CLEAR-toets ⑧ wordt gedrukt terwijl de speler het hoofdstuk of de tijd aan het zoeken is, zal de zoekfunctie komen te vervallen en begint de speler met afspelen vanaf het punt waar het zoeken onderbroken werd.

Beginnen met afspelen na het opzoeken van een spoornummer (rechtstreeks opzoeken en starten)

Als een plaat op de platelade wordt gelegd en daarna de spoorzoekfunctie geactiveerd wordt, zal het afspelen automatisch beginnen zodra het betreffende spoor gevonden is.

HERHAALD AFSPELEN

Met deze functie kunt u een gedeelte van de plaat of de hele plaat herhaaldelijk afspelen. Gebruik voor deze functie de toetsen op de afstandsbediening.

VOOR 20-CM EN 30-CM CDV-PLATEN EN LASERVISION PLATEN

HERHALEN VAN GEDEELTEN VAN LONG-PLAY (EXTENDED) PLATEN

- Zie blz. ⑥ op blz. 7.

Bij Long-Play platen geschiedt het herhaald afspelen op basis van de tijdnnummers die op de platen zijn opgenomen. Bij sommige platen zijn de tijdnnummers in minuten en seconden opgenomen, terwijl op andere platen de tijdnnummers uitsluitend in minuten zijn opgenomen.

Indien de A-B herhaalfunctie of geheugenherhaalfunctie gebruikt wordt met Long-Play platen waarop de tijdnnummers in minuten en seconden zijn opgenomen, zullen het punt (scène) en de feitelijke passage of het punt (scène) vanwaar herhaald wordt, praktisch precies hetzelfde zijn. Bij platen waarop de tijdnnummers in minuten zijn opgenomen, kan het echter gebeuren dat deze punten niet altijd met elkaar overeenstemmen.

- ① (A-B herhaalfunctie)
 - Ⓐ 1-minuut gedeelte
 - Ⓑ Gedeelte ingesteld met toetsen
 - Ⓒ Gedeelte dat in feite herhaald wordt
- ② (Geheugen-herhaalfunctie)
 - Ⓓ 1-minuut gedeelte
 - Ⓔ Punt waar de toets wordt ingedrukt
 - Ⓕ Punt waar begonnen wordt

OPMERKING:

Bij platen waar de tijdnnummers in minuten zijn opgenomen, is het minimum "A-B" gedeelte één minuut. Als de [A] en [B] REPEAT-toetsen ③ binnen dezelfde "minuut" worden ingedrukt, zal de A-B herhaalfunctie niet in werking treden.

HERHAALD AFSPELEN TUSSEN TWEE PUNTEN (A-B)

Met deze functie kan een gedeelte tussen twee ingestelde beelden (Active-Play plaat) of tussen twee ingestelde tijden (Long-Play plaat) herhaaldelijk worden afgespeeld.

[Procedure]

1. Druk op de REPEAT (A) toets ③ bij het beginpunt van het gedeelte dat u herhaaldelijk wilt afspelen.
2. Druk op de REPEAT (B) toets ③ bij het eindpunt van het gedeelte dat u herhaaldelijk wilt afspelen.

De A-B REPEAT-indikator op het voorpaneel van de speler licht op en het gedeelte tussen het A en B-punt wordt herhaaldelijk afgespeeld.

[Display]

- Zie afbeelding ②7 op blz. 7.

- ① Active-Play plaat
 - Ⓐ Indrukken van de (A) toets ③.
 - Ⓑ Indrukken van de (B) toets ③.
- ② Compact Disc of audiogedeelte van 12-cm CDV-plaat
 - Ⓒ Indrukken van de (A) toets ③.
 - Ⓓ Indrukken van de (B) toets ③.

<Indikaties tijdens zoeken>

- Zie afbeelding 28 op blz. 7.

- ① LD (CAV)
- ② CD
- ③ 12-cm CDV (videogedeelte)

OPMERKING:

- Als u op de (A) toets ③ drukt en dan naar een punt terug in het programma gaat en vervolgens op de (B) toets ③ drukt (B < A), zal de speler het gedeelte tussen (B) en (A) herhaaldelijk afspelen waarbij (B) als beginpunt geldt en (A) als eindpunt.
- Wanneer bij het afspelen van een LaserVision plaat het hoofdstuknummer en het beeld- of tijdnummer worden aangegeven, zal bij het indrukken van de (A) toets ③ de "MEM. A" indicatie beginnen te knipperen. Als op de (B) toets ③ wordt gedrukt, gaat "A-B.R" continu oplichten.
- Herhaald afspelen van een 12-cm CDV-plaat is niet mogelijk als het (A) en (B) punt in het audio- én videogedeelte vallen.

GEHEUGEN-HERHAALFUNKTIE

Met deze functie kunt u een scène vastleggen waarna deze steeds weer kan worden afgespeeld.

[Procedure]

1. Druk bij de scène die u wilt programmeren op de REPEAT (A) toets ③.
2. Ga door met afspelen. Wilt u terugkeren naar de scène die in stap 1 is vastgelegd, druk dan op de SEARCH/MEMORY-toets 15.

[Display]

- Zie afbeelding 29 op blz. 8.
- ① 20-cm en 30-cm CDV-platen en LaserVision plaat: Active-Play plaat
 - a) Indrukken van de (A) toets ③.
 - b) Indrukken van de SEARCH/MEMORY-toets 15.
 - ② Compact Disc of audiogedeelte van 12-cm CDV-plaat
 - c) Indrukken van de (A) toets ③.
 - d) Indrukken van de SEARCH/MEMORY-toets 15.

<Indikaties tijdens zoeken>

- Zie afbeelding 30 op blz. 8.

OPMERKING:

Bij een 12-cm CDV-plaat kan de geheugen-herhaalfunctie gebruikt worden van het audio- naar het videogedeelte, of omgekeerd.

HOOFDSTUK/SPOOR-HERHAALFUNKTIE

Bij deze functie wordt een bepaald hoofdstuk of spoor herhaaldelijk afgespeeld.

[Procedure]

Speel het gewenste hoofdstuk of spoor en druk dan op de REPEAT (B) toets ③.

De CHAP/TRK REPEAT-indikator op het voorpaneel licht op. Nadat het hoofdstuk (of spoor) tot het einde is afgespeeld, zal de speler terugkeren naar het begin van het hoofdstuk (of spoor) waarna het afspelen opnieuw begint.

[Display]

- Zie afbeelding 31 op blz. 8.

- ① LaserVision plaat: Active-Play plaat
 - a) Indrukken van de (B) toets ③.
- ② Compact Disc of audiogedeelte van 12-cm CDV-plaat
 - b) Indrukken van de (B) toets ③.

<Indikaties tijdens zoeken>

- Zie afbeelding 32 op blz. 8.

OPMERKING:

De hoofdstuk-herhaalfunctie werkt niet bij een plaat zonder hoofdstuknummers. Als tijdens het afspelen van een dergelijke plaat op de REPEAT (B) toets ③ wordt gedrukt, zal de hierna beschreven plaatkant-herhaalfunctie geactiveerd worden.

PLAATKANT-HERHAALFUNKTIE

Bij gebruik van deze functie wordt een kant van de plaat herhaaldelijk afgespeeld.

[Procedure]

Druk op de REPEAT (B) toets ③ terwijl de speler in de hoofdstuk/spoor-herhaalstand staat.

Indien u een plaat afspeelt waarop hoofdstuknummers (spoornummers) zijn opgenomen en de speler nog niet in de hoofdstuk/spoor-herhaalstand staat, dient u tweemaal achter elkaar op de REPEAT (B) toets ③ te drukken.

De ONE-SIDE REPEAT-indikator op het voorpaneel licht op en de CHAP/TRK REPEAT-indikator dooft.

Nadat de plaat tot het einde is afgespeeld, zal de speler het begin van de plaat opzoeken waarna opnieuw met afspelen begonnen wordt.

[Display]

- Zie afbeelding 33 op blz. 8.
- ① LaserVision plaat: Active-Play plaat
 - a) Indrukken van de (B) toets ③ om de plaatkant-herhaalfunctie te activeren.
 - b) Opzoeken van het begin van de plaat
 - ② Compact Disc
 - c) Indrukken van de (B) toets ③ om de plaatkant-herhaalfunctie te activeren.
 - d) Opzoeken van het begin van de plaat

<Indikaties tijdens zoeken>

- Zie afbeelding 34 op blz. 8.

PROGRAMMA-HERHAALFUNKTIE

Als tijdens geprogrammeerd afspelen op de REPEAT (B) toets ③ wordt gedrukt, zal de speler in de programma-herhaalstand komen te staan. Door op de PLAY-toets 11 te drukken begint het herhaald afspelen van de geprogrammeerde hoofdstukken. Zie "GEPROGRAMMEERD AFSPELEN" op blz. 161 voor verdere details.

HERHAALD AFSPELEN

UITSCHAKELLEN VAN DE HERHAALFUNKTIE

Druk op de CLEAR-toets (8) om de herhaalfunctie uit te schakelen.

● Bij de A-B herhaalfunctie ...

Nadat de plaat tot punt B is afgespeeld, zal de speler naar het volgende beeld- of tijdsnummer gaan zonder dat naar punt A wordt teruggekeerd.

● Bij de hoofdstuk/spoor-herhaalfunctie ...

Wanneer het einde van het huidige hoofdstuk (of spoor) bereikt wordt, zal de speler naar het volgende hoofdstuk (of spoor) gaan.

● Bij de plaatkant-herhaalfunctie ...

Wanneer het einde van de plaat bereikt wordt, zal het afspelen stoppen en komt de plaat tot stilstand.

Wanneer bij een 12-cm CDV-plaat het einde van het videogedeelte bereikt wordt, zal worden doorgegaan naar het audiogedeelte. Nadat het audiogedeelte tot het einde is afgespeeld, zal gestopt worden.

● Bij de programma-herhaalfunctie ...

Nadat het laatste hoofdstuk of spoor in het programma is afgespeeld, zal gestopt worden.

KIEZEN VAN DE GEWENSTE HERHAALFUNKTIE MET DE REPEAT-TOETS

- Zie afbeelding (35) op blz. 8.

Zie de afbeelding voor de herhaalfuncties die gekozen kunnen worden met de REPEAT (B) toets (3). Gebruik deze toets voor het kiezen en veranderen van de gewenste herhaalfunctie.

[Kiezen van de herhaalfunctie met de REPEAT (B) toets]

- ① Instellen van punt A
- ② A-B herhaalfunctie
- ③ (Herhaalfunctie vervalt)
- ④ Geheugen-herhaalfunctie
- ⑤ Hoofdstuk-herhaalfunctie
- ⑥ Plaatkant-herhaalfunctie
- ⑦ (Herhaalfunctie vervalt)
- ⑧ (Bij platen waarop geen hoofdstuknummers zijn opgenomen.)

OVERSCHAKELLEN OP EEN ANDERE AFSPLEEFUNKTIE TIJDENS HERHAALD AFSPELEN

Indien gewenst kan tijdens herhaald afspelen met de afstandsbediening een andere afspeelfunctie gekozen worden of een zoekfunctie geactiveerd worden. Bij sommige van deze bedieningen zal het herhaald afspelen komen te vervallen en bij andere weer niet.

	LaserVision plaat, videogedeelte van CDV	Compact Disc, audiogedeelte van 12-cm CDV
Het herhaald afspelen komt niet te vervallen.	<ul style="list-style-type: none">• Afspelen• Pauze• Versneld vooruit, versneld achteruit	<ul style="list-style-type: none">• Afspelen• Versneld vooruit, versneld achteruit• Pauze
Het herhaald afspelen komt te vervallen.	<ul style="list-style-type: none">• Hoofdstuk overslaan (voorwaarts of achteruitwaarts)• Zoekfuncties (intoetsen van hoofdstuk/beeld, tijd, nummer)• Geprogrammeerd afspelenZie opmerking.	<ul style="list-style-type: none">• Spoor-zoekfunctie• Zoekfuncties (intoetsen van tijd of nummer)• Geprogrammeerd afspelen

OPMERKING : De plaatkant-herhaalfunctie komt niet te vervallen.

GEPROGRAMMEERD AF SPELEN

GEPROGRAMMEERD AF SPELEN VAN HOOFDSTUKKEN/SPOREN

(Alleen bij platen waarop hoofdstuk- of spoornummers zijn opgenomen)

[Procedure voor geprogrammeerd afspelen]

In totaal kunnen 20 stappen geprogrammeerd worden.

De geprogrammeerde hoofdstuk- of spoornummers worden achter elkaar op het scherm aangegeven.

Het is niet mogelijk om meer dan 20 nummers te programmeren.

Procedure

- STAP 1** Druk op de PROGRAM-toets ⑭.
- STAP 2** Toets met de DIGIT-toetsen 0-9 ⑦ een hoofdstuk of spoor in.
- STAP 3** Druk op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.
- STAP 4** Herhaal indien nodig stap 2 en 3.
- STAP 5** Druk op de PLAY (▶) toets ⑪.

- Het afspelen vindt in de geprogrammeerde volgorde plaats.
- Zodra alle geprogrammeerde stappen gespeeld zijn, komt de speler in de stopstand te staan en wordt het programma gewist. Hierna komt de speler in de toestand aangegeven in stap 1 te staan.

[Voorbeeld]

Geprogrammeerd afspelen van hoofdstuk 3, 6 en dan 1.

- Zie afbeelding 98 op blz. 9.

- ① Scherm-display
② Indikator-display

1. Druk op de PROGRAM-toets ⑭.
2. Druk op 3 van de DIGIT-toetsen ⑦ en dan op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.
3. Druk op 6 van de DIGIT-toetsen ⑦ en dan op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.
4. Druk op 1 van de DIGIT-toetsen ⑦ en dan op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.
5. Druk op de PLAY (▶) toets ⑪ ... Het geprogrammeerde afspelen begint.

OPMERKING:

Als een hoofdstuk- of spoornummer wordt ingetoetst dat niet op de plaat voorkomt:

- **LaserVision platen:**
De hoofdstuknummers die niet op de plaat voorkomen worden wel vastgelegd, maar zullen tijdens het geprogrammeerde afspelen worden overgeslagen.
- **Compact Discs en CDV-platen:**
Indien na het beginnen met afspelen de inhoudsopgave is uitgelezen, is het niet mogelijk om spoornummers (hoofdstuknummers) te programmeren die niet op de plaat voorkomen. Indien het programmeren vóór het beginnen met afspelen wordt uitgevoerd, is het wel mogelijk om spoornummers die niet op de plaat voorkomen te programmeren. Zodra het afspelen begint en de inhoudsopgave wordt uitgelezen, zullen deze nummers echter uit het programma gewist worden.

PROGRAMMEREN VAN EEN PAUZE

In plaats van een hoofdstuk- of spoornummer kan ook een pauze in het programma geprogrammeerd worden. Bij het programmeren van een pauze zal "P" op het TV-scherm verschijnen.

Bij het opnemen op beide kanten van de cassette kan er een pauze geprogrammeerd worden na het laatste muziekstuk dat op de eerste kant van de cassette moet worden opgenomen. Op deze wijze kunt u de cassette omdraaien voordat met het afspelen van het volgende muziekstuk begonnen wordt.

[Voorbeeld]

Programmeren zodat spoor 3, dan een pauze en daarna spoor 5 van de Compact Disc wordt afgespeeld:

Druk op [PROGRAM], [3], [SEARCH/MEMORY], [PAUSE], [SEARCH/MEMORY], [5], [SEARCH/MEMORY] en dan [PLAY].

De speler zal spoor 3 afspelen waarna het apparaat bij het begin van spoor 5 in de pauzestand komt te staan. Zodra op de PLAY-toets ⑪ wordt gedrukt, begint het afspelen van spoor 5.

Als in de laatste stap een pauze geprogrammeerd is, zal de speler het laatste geprogrammeerde hoofdstuk of spoor afspelen waarna bij het begin van het volgende hoofdstuk of spoor de pauzefunctie geactiveerd wordt.

Korrigeren van de ingetoetste nummers

Om alle nummers die ingetoetst zijn te corrigeren, dient op de PROGRAM-toets ⑭ te worden gedrukt waarna de nieuwe nummers kunnen worden ingetoetst. Om het nummer van de huidige stap te corrigeren, dient op de CLEAR-toets ⑧ te worden gedrukt waarna het juiste nummer kan worden ingetoetst.

VERANDERINGEN AANBRENGEN IN HET PROGRAMMA

[Veranderingen aanbrengen tijdens het programmeren]

- Zie afbeelding 97 op blz. 9.

Tijdens het programmeren kunnen de ingetoetste gegevens gekorrigeerd worden met de SKIP-toetsen [▶▶], [◀◀] ⑩ of met de PROGRAM CORRECT-toetsen [◀◀], [▶▶] ⑩.

Voorbeeld: [PROGRAM] [3] [SEARCH/MEMORY] [5] [SEARCH/MEMORY] [7] [SEARCH/MEMORY] is ingetoetst en u wilt de gegevens uit stap 2 veranderen in "2".

① Kijk naar de display:

1. Druk op de ◀◀ toets ⑩.
2. Druk nogmaals op de ◀◀ toets ⑩.
3. Druk op 2 van de DIGIT-toetsen ⑦.
4. Druk op de SEARCH/MEMORY-toets ⑮.

Door de bovenstaande procedure uit te voeren wordt de tweede programmastap veranderd naar "2". Als u nu op de PLAY-toets ⑪ drukt, zullen de passages in de volgende volgorde worden afgespeeld: "3", "2" en dan "7".

Als u tijdens het programmeren de [▶▶] toets ⑩ op dezelfde wijze indrukt, zal telkens wanneer op de toets gedrukt wordt het nummer uit de stap die gekorrigeerd wordt met één verhoogd worden.

GEPROGRAMMEERD AF SPELEN

[Veranderingen aanbrengen in het programma tijdens het geprogrammeerde afspelen]

- Zie afbeelding 38 op blz. 9.

Druk tijdens het geprogrammeerde afspelen op de PROGRAM-toets 14 en breng daarna de verandering aan met de PGM CORRECT-toetsen [◀◀], [▶▶] 10.

Met deze toetsen kunnen passages aan het huidige programma worden toegevoegd of veranderingen in het programma worden aangebracht.

Stel dat u nummer "7" uit stap 3 wilt veranderen in nummer "1" en nummer "8" wilt toevoegen als stap "4".

1. Druk op de PROGRAM-toets 14.

Bij de huidige stap zal de indikator knipperen om aan te geven dat de gegevens voor die stap niet veranderd kunnen worden. In dit voorbeeld wordt nummer "3" aangegeven hetgeen het nummer is dat in stap 1 geprogrammeerd is.

2. Druk op de ▶▶ toets 10.
3. Druk nogmaals op de ▶▶ toets 10.
4. Druk op 1 van de DIGIT-toetsen 7.
5. Druk op de SEARCH/MEMORY-toets 15.
6. Druk op 8 van de DIGIT-toetsen 7.
7. Druk op de SEARCH/MEMORY-toets 15.

Na het aanbrengen van de gewenste veranderingen dient op de PROGRAM-toets 14 te worden gedrukt om de correcties in het geheugen vast te leggen.

GEPROGRAMMEERD AF SPELEN VANUIT DE STOPSTAND

Als de speler geprogrammeerd wordt terwijl de plaat niet draait of als de platelade naar buiten geschoven is, zal er bij het beginnen met afspelen automatisch gestart worden met geprogrammeerd afspelen.

[Voorbeeld]

Leg een plaat op de platelade en druk op de volgende toetsen:

PROGRAM 3 SEARCH/MEMORY 1

SEARCH/MEMORY PLAY. De platelade zal naar binnen schuiven en hoofdstuk (of spoor) 3 en daarna hoofdstuk (of spoor) 1 worden afgespeeld.

PROGRAMMA-DISPLAY

[Tijdens geprogrammeerd afspelen]

- Zie afbeelding 39 op blz. 9.

Als tijdens het afspelen van een 20-cm of 30-cm CDV-plaat of een en LaserVision plaat de CHAPTER/FRAME-TIME-indikatie wordt opgeroepen, zal tegelijkertijd het programma worden uitgelezen. Tijdens het afspelen van een Compact Disc wordt tegelijkertijd het spoornummer, de speeltijd en het programma op de display uitgelezen.

- ① CDV-plaat en LaserVision plaat
- ② Compact Disc

- De nummers op de display doven zodra het korresponderende hoofdstuk of spoor is afgespeeld.

OPMERKING:

Indikatie van de weergave-informatie tijdens geprogrammeerd afspelen van muziekstukken

Tijdens geprogrammeerd afspelen van Compact Discs zullen de REMAIN en TOTAL-indikatie de resterende tijd voor het programma, of het totale aantal geprogrammeerde sporen en de totale weergavetijd van het programma aangeven.

- Indien een pauze in het programma geprogrammeerd is, zal deze niet in de TOTAL-indikatie zijn opgenomen.
- Als de REMAIN of TOTAL-tijd langer dan 99 minuten en 59 seconden is, zullen de minuten in drie cijfers op het TV-scherm worden aangegeven.
- Bij platen met meer dan 19 sporen zullen alleen de huidige tijd en het spoornummer worden aangegeven. De resterende tijd, het totale aantal sporen en de totale speeltijd worden niet aangegeven.
- Bij CDV-platen wordt de resterende tijd niet aangegeven. De TOTAL-indikatie geeft alleen het totale aantal sporen en de totale speeltijd van de plaat aan.

OPMERKING:

Indien meer dan 19 sporen op de plaat zijn opgenomen, zal deze indikatie niet verschijnen.

HERHAALD GEPROGRAMMEERD AF SPELEN

- Zie afbeelding 40 op blz. 9.

Als tijdens geprogrammeerd afspelen op de REPEAT (B) toets 3 wordt gedrukt, zal het geprogrammeerde afspelen herhaald worden. De REPEAT en PROGRAM-indikator op het voorpaneel van de speler zullen oplichten. Druk op de CLEAR-toets 8 of de REPEAT (B) toets 3 om het herhaald geprogrammeerd afspelen te laten vervallen.

Voorbeeld: (voor LaserVision platen)

- ① Druk tijdens geprogrammeerd afspelen op de REPEAT (B) toets 3.
 - a Herhaalfunctie-display
- ② Bij het aktiveren van het geprogrammeerde afspelen met de PLAY-toets 11 zal het programma herhaald worden.

OVERSLAAN VAN PROGRAMMASTAPPEN

Gebruik de CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH-toetsen 10 om tijdens geprogrammeerd afspelen een programmastap over te slaan.


[Voorbeeld]

Stel dat van een plaat 3, 6, 1, 5 en 2 geprogrammeerd zijn en dat er nu geprogrammeerd afgespeeld wordt.

- Tijdens het afspelen van hoofdstuk 1 (stap 3) wordt op de ▶▶ kant van de CHAPTER SKIP-toets 10 gedrukt → De speler gaat naar het begin van hoofdstuk 5 (stap 4).
- Tijdens het afspelen van hoofdstuk 1 (stap 3) wordt op de ◀◀ kant van de CHAPTER SKIP-toets 10 gedrukt → De speler gaat terug naar het begin van hoofdstuk 1 (stap 3).

Door herhaaldelijk op de toets te drukken zullen meerdere stappen worden overgeslagen. Indien een pauze geprogrammeerd is, zal deze bij het overslaan niet in acht genomen worden en wordt doorgaan naar de volgende (of vorige) stap.

STOPPEN MET GEPROGRAMMEERD AFSPLEN

Nadat alle geprogrammeerde hoofdstukken of sporen zijn afgespeeld, komt de plaat tot stilstand en wordt het programma gewist. Om tijdens het geprogrammeerde afspelen te stoppen, dient op de CLEAR-toets  te worden gedrukt. (Het programma zal dan eveneens gewist worden.)

OPMERKING:

- *Als tijdens geprogrammeerd afspelen een zoek- of herhaalfunctie geactiveerd wordt, zal het geprogrammeerde afspelen komen te vervallen.*
 - *Programmeren is mogelijk tijdens afspelen, stop, pauze of herhaald afspelen. Bij het programmeren in de herhaalstand zal de herhaalfunctie komen te vervallen.*
 - *Indien een hoofdstuknummer geprogrammeerd wordt dat niet op de plaat voorkomt, zal het nummer tijdens het geprogrammeerde afspelen worden overslagen.*
-

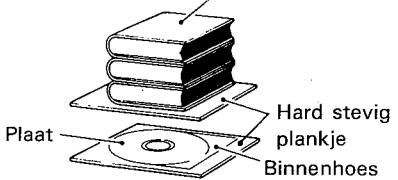
VERHELPEN VAN STORINGEN

Storingen worden vaak veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het apparaat. Raadpleeg daarom bij storingen eerst de onderstaande lijst. Het is eveneens mogelijk dat het probleem veroorzaakt wordt door een ander aangesloten component. Controleer daarom ook de andere componenten en elektrische apparatuur.

Is het niet mogelijk om de storing aan de hand van de onderstaande lijst te verhelpen, neem dan contact op met een erkend PIONEER servicecentrum of uw dealer om het apparaat te laten repareren.

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
1 De platelade komt niet naar buiten bij het indrukken van de EJECT-toets.	<ul style="list-style-type: none"> • De stekker is niet in het stopkontakt gestoken. • De POWER-toets staat niet op aan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Steek de stekker in het stopkontakt. • Druk de POWER-toets op aan.
2 De platelade komt naar buiten.	<ul style="list-style-type: none"> • De plaat is vuil. • Er heeft zich kondens in het inwendige van de speler gevormd. • De plaat is kromgetrokken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig de plaat overeenkomstig de aanwijzingen in punt 9 van "Oplossing". • Verwijder de plaat en laat de speler 1 tot 2 uur staan totdat de kondens verdampt is. • Verhelp het probleem. (Zie de oplossing-kolom bij storing 9.)
3 De TV ontvangt geen andere kanalen meer nadat deze op de speler is aangesloten.	<ul style="list-style-type: none"> • De antennekabel is niet aangesloten. • De TV-indikator licht niet op. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit de antennekabel aan op de ANTENNA-aansluiting van de speler. • Druk op de TV/LDP-toets van de afstandsbediening om de indikator te laten oplichten of druk de POWER-toets van de speler op uit.
4 Schuine strepen op het TV-scherm als de TV/LDP-toets wordt ingedrukt voor de ontvangst van TV-uitzendingen.	<ul style="list-style-type: none"> • Het elektrische veld voor de TV-uitzendingen is erg zwak. (Dit duidt niet op een defekt.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Zet de POWER-toets van de speler op uit. Het verdient in dit geval aanbeveling de speler uit te schakelen wanneer u voor langere tijd TV wilt kijken.
5 De afstandsbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • De bedieningssignaal-aansluiting op het achterpaneel wordt gebruikt. • De batterijen zijn leeg. • Er is een obstakel tussen de speler en de afstandsbediening. • De afstandsbediening wordt onder een verkeerde hoek naar de speler gericht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maak de stekker los. • Vervang de batterijen. • Verwijder het obstakel of houd de afstandsbediening op een andere plaats. • Houd de afstandsbediening recht voor de speler.
6 Bij gebruik van de afstandsbediening gaat de TV abnormaal werken.	<ul style="list-style-type: none"> • Sommige TV's reageren op de signalen die worden uitgezonden door de afstandsbediening van de speler. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zet de TV en de speler verder uit elkaar of bedek de afstandsbedieningssensor van de TV tijdens het afspelen van platen.

BIJ HET AFSPLELEN VAN EEN LASERVISION PLAAT

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
<p>7 De plaat draait maar er is geen beeld.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De TV staat niet aan. • De verbindingen tussen de TV en de speler zijn verkeerd gemaakt. • Het gekozen TV-kanaal en het kanaal waarop de speler de signalen overstuurt zijn verschillend. • De TV is niet goed afgestemd. • De TV-indikator licht op. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zet de TV aan. • Corrigeer de verbindingen. • Zet de TV op een kanaal tussen 32 en 40 en stem op het achterpaneel van de speler korrekt op het kanaal af. (Zie blz. 143 – 144.) • Stem de TV korrekt af. (Zie de gebruiksaanwijzing van de TV.) • Druk op de TV/LDP-toets van de afstandsbediening zodat de TV-indikator dooft.
<p>8 Het beeld beweegt vertikaal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De vertikaal-regelaar van de TV staat niet goed afgesteld. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de vertikaal-regelaar korrekt af.
<p>9 Een bepaalde plaat wordt niet goed afgespeeld. Het afspelen stopt in het midden van de plaat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De speelzijde van de plaat is vuil. • De plaat is kromgetrokken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig het oppervlak van de plaat voorzichtig met een zacht doekje. Bevochtig het doekje indien nodig met een verdunde milde zeepoplossing voor het verwijderen van hardnekkig vuil of vingervlekken. • Steek de plaat in de binnenhoes en leg hem op een vlakke ondergrond. Leg een hard plankje of iets dergelijks op de plaat en plaats er vervolgens ongeveer 4 tot 5 kilo gewicht op. Door de plaat zo een dag te laten liggen, wordt hij soms weer een stuk rechter. <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> <p>Zware boeken, ongeveer 4 – 5 kilo</p>  <p>Plaat Hard stevig plankje Binnenhoes</p> </div>
<p>10 Geluid klinkt onnatuurlijk of vervormd.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Het CX-systeem is ingeschakeld bij een plaat die niet voorzien is van het "CX" teken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de CX-toets van de afstandsbediening om het CX-systeem uit te schakelen.
<p>11 OVERSLAAN VAN HOOFDSTUKKEN, GEPROGRAMMEERD AFSPLELEN VAN HOOFDSTUKKEN en OPZOEKEN VAN HOOFDSTUKNUMMERS is niet mogelijk.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Er zijn geen hoofdstuknummers op de betreffende plaat opgenomen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de DISPLAY-toets en kijk of er een hoofdstuknummer wordt aangegeven.
<p>12 Het opzoeken van een gewenst punt duurt erg lang.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Afhankelijk van de plaat kan het aflezen van de opgenomen kode erg lang duren. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de CLEAR-toets zodat het beeld verschijnt. (Het is mogelijk dat nu een scène verschijnt die verschilt van het punt dat werd opgezocht.)
<p>13 Het duurt erg lang om punt A te vinden bij gebruik van de A – B HERHAALFUNKTIE.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hetzelfde als bovenstaande punt 12. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hetzelfde als bovenstaande punt 12. (De herhaalfunctie komt te vervallen.)

VERHELPE VAN STORINGEN

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
<p>14 Bij het OPZOEKEN VAN EEN TIJDNUMMER wordt een verkeerd beeld opgezocht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Het intoetsen van de cijfers bij het OPZOEKEN VAN EEN TIJDNUMMER verschilt afhankelijk van de wijze waarop de tijdnummers op de plaat zijn vastgelegd (in minuten of in minuten en seconden). [Voorbeeld] 12-minuten periode Plaat waarbij de tijdnummers in minuten zijn vastgelegd: <p style="text-align: center;"> CHAPTER/FRAME-TIME 1 2 SEARCH/MEMORY "minuten" </p> <ul style="list-style-type: none"> Plaat waarbij de tijdnummers in minuten en seconden zijn vastgelegd: <p style="text-align: center;"> CHAPTER/FRAME-TIME 1 2 0 0 SEARCH/MEMORY "minuten" "seconden" </p>	

BIJ HET AFSPLEN VAN EEN COMPACT DISC

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
<p>15 De speler stopt meteen nadat met afspelen begonnen is.</p>	<ul style="list-style-type: none"> De plaat is verkeerd om in het apparaat gestoken. De speelzijde van de plaat is vuil. De plaat is niet goed op de platelade gelegd. 	<ul style="list-style-type: none"> Steek de plaat met de label-zijde naar boven gericht in het apparaat. Reinig het oppervlak van de plaat voorzichtig met een zacht doekje. Bevochtig het doekje indien nodig met een verdunde milde zeepoplossing voor het verwijderen van hardnekkig vuil of vingervlekken. Leg de plaat opnieuw op de platelade.
<p>16 Geen geluid.</p>	<ul style="list-style-type: none"> De stereo versterker is niet goed aangesloten. De stereo versterker wordt verkeerd bediend. De aansluitbussen of de stekkers van de verbindingssnoeren zijn vuil. De stekkers van de verbindingssnoeren zitten los of zijn niet helemaal naar binnen gestoken. De speler staat in de pauzestand. 	<ul style="list-style-type: none"> Sluit de versterker op de juiste wijze aan. Zie de gebruiksaanwijzing van de stereo versterker en bedien de versterker dienovereenkomstig. Maak de aansluitbussen en stekkers schoon en sluit opnieuw aan. Kontroleer de aansluitingen van de snoeren. Druk op de PLAY-toets en zet de speler opnieuw in de afspeelstand.
<p>17 Het geluid is vervormd.</p>	<ul style="list-style-type: none"> De stereo versterker is niet goed aangesloten. De aansluitbussen en/of de stekkers van de verbindingssnoeren zijn vuil. De stekkers van de verbindingssnoeren zitten niet helemaal in de aansluitbussen. De speelzijde van de plaat is vuil. 	<ul style="list-style-type: none"> Verbind de AUDIO OUT-aansluitingen van de speler met de CD of AUX-ingangsaansluitingen etc. van de versterker. (Verbind deze aansluitingen niet met de PHONO-aansluitingen van de versterker.) Maak de aansluitbussen en stekkers schoon en sluit opnieuw aan. Steek de stekkers stevig naar binnen. Reinig het oppervlak van de plaat voorzichtig met een zacht doekje. Bevochtig het doekje indien nodig met een verdunde milde zeepoplossing voor het verwijderen van hardnekkig vuil of vingervlekken.

SPECIFIKATIES

1. Algemeen

Systeem	LaserVision plaat systeem en Compact Disc digitaal audiosysteem
Laser	Halfgeleider laser golflengte 780 nm
Voeding	220/240 V (instelbaar), 50/60 Hz wisselstroom
Opgenomen vermogen	33 W
Gewicht	9,2 kg
Afmetingen	420(B) x 438(D) x 110(H) mm
Bedrijfstemperatuur	+ 5°C — + 35°C
Bedrijfsvochtigheid	5% — 90%
	(Er mag geen condens of vocht in het apparaat zijn.)

2. Platen

CDV	12 cm, 20 cm, 30 cm
LaserVision	30 cm
CD	12 cm, 8 cm

3. Video-karakteristieken

Formaat	PAL-specificaties
Video-uitgang	
Niveau	1 Vpp nominaal, synchronisatie negatief, afgesloten
Impedantie	75 Ω asymmetrisch
Aansluiting	RCA-aansluiting
TV-uitgang (PAL-G)	
Kanaal	UHF kanaal 32 — 40 (instelbaar)
Impedantie	75 Ω asymmetrisch
Aansluiting	IEC-aansluiting

4. Audio-karakteristieken

Uitgangsniveau	
Bij analoge audio-uitgangssignaal	200 mVrms (1 kHz, 40%)
Bij digitaal audio-uitgangssignaal	200 mVrms (1 kHz, -20 dB)
Aansluiting	RCA-aansluitingen
Aantal kanalen	2

Digitale audio-karakteristieken

Frekwentiebereik	4 Hz — 20 kHz ($\pm 0,5$ $-1,0$ dB)
S/R-verhouding	98 dB
Dynamisch bereik	95 dB
Kanaalscheiding	92 dB
Totale harmonische vervorming	0,005%
Wow en flutter	Beneden de meetbare grens ($\pm 0,001\%$ W.PIEK)

5. Andere aansluitingen

Bedieningssignaal-ingang/uitgang	Minibussen
Hoofdtelefoonaansluiting	Standaard stereo aansluiting

6. Toebehoren

Afstandsbediening (CU-CLD011)	1
Formaat "AAA" (IEC R03) batterijen	2
HF-antennekabel	1
Audio-verbindingssnoer	1
Video-verbindingssnoer	1
Gebruiksaanwijzing	1
Afstelschroevendraaier	1

SPECIFIKATIES

7. Funkties

Funkties die geactiveerd kunnen worden met de afstandsbediening (CU-CLD011)

Funkties	20-cm, 30-cm CDV-plaat LaserVision plaat		Compact Disc	12-cm CDV-plaat
	Active-Play plaat	Long-Play plaat		
AFSPELEN	JA	JA	JA	JA
UITWERPEN	JA	JA	JA	JA
TV/LDP-SELEKTIE	JA	JA	JA	JA
PAUZE	JA	JA	JA	JA
SCANNEN (Vooruit, achteruit)	JA	JA	JA	JA
AUDIOKANAAL-SELEKTIE (Stereo. 1/L, 2/R)	JA	JA	JA	JA
CX-SYSTEEM AAN/UIT	JA(1)	JA(1)	—	—
HOOFDSTUK OVERSLAAN (Vooruit, achteruit)	JA(2)	JA(2)	—	—
HOOFDSTUK/BEELDNUMMER-DISPLAY	JA	NEE	—	—
HOOFDSTUK/TIJDNUMMER-DISPLAY	NEE	JA	—	—
BEELDNUMMER-ZOEKFUNKTIE	JA	NEE	—	—
TIJDNUMMER-ZOEKFUNKTIE	NEE	JA	—	—
HOOFDSTUKNUMMER-ZOEKFUNKTIE	JA(2)	JA(2)	—	—
HOOFDSTUK-HERHAALFUNKTIE	JA(2)	JA(2)	—	—
A-B (INTERVAL) HERHAALFUNKTIE	JA	JA	JA	JA
GEHEUGEN-HERHAALFUNKTIE	JA	JA	JA	NEE
PLAATKANT-HERHAALFUNKTIE	JA	JA	JA	JA
GEPROGRAMMEERD AFSPELEN	JA(2)	JA(2)	JA	JA
PROGRAMMA-DISPLAY	JA(2)	JA(2)	JA	JA
PROGRAMMA-HERHAALFUNKTIE	JA(2)	JA(2)	JA	JA
PROGRAMMA KORRIGEREN	JA(2)	JA(2)	JA	JA
OPZOEKEN VAN SPOOR (OVERSLAAN VAN SPOREN)	—	—	JA	JA
TIJD-ZOEKFUNKTIE	—	—	JA	JA
SPOOR-HERHAALFUNKTIE	—	—	JA	JA
SPOORNUMMER-ZOEKFUNKTIE (RECHTSTREEKS KIEZEN)	—	—	JA	JA
SPOOR.TIJD-DISPLAY	—	—	JA	JA
INDIKATIE VAN RESTERENDE TIJD	—	—	JA	JA(3)
INDIKATIE VAN TOTALE AANTAL SPOREN, TOTALE TIJD	JA(4)	JA(4)	JA	JA

OPMERKING: _____

- (1) Geldt voor analoog geluid bij het afspelen van een plaat met CX-teken.
- (2) Mogelijk bij het afspelen van een plaat waarop hoofdstuknummers zijn opgenomen.
- (3) Alleen voor het audiogedeelte van 12-cm CDV-plaat.
- (4) Werkt alleen tijdens het afspelen van platen met een inhoudsopgave.

Overige functies

- Automatische programmeerfunctie
- Hoofdtelefoon-volumeregelaar, random-afspelen

OPMERKING: _____

Wijzigingen in ontwerp en specificaties op grond van verbeteringen voorbehouden.

VIKTIGT

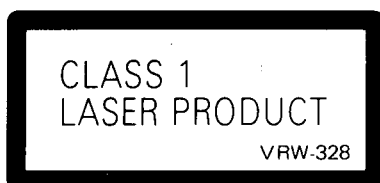
OBSERVERA

Denna apparat innehåller en laserdiod av högre klass än 1. För att inte äventyra säkerheten får du inte ta bort någon del av höljet eller försöka komma in i apparaten på något annat sätt.

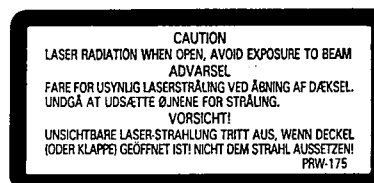
Överlåt all service till kvalificerad personal.

Följande varningsetiketter finns på apparaten:

Placering: På apparatens baksida



På apparathöljet



- Med den här apparaten kan du spela skivor som har följande märkning:



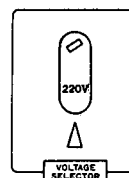
Detta är den gemensamma märkningen för LaserVision videaskivor

NÄTSPÄNNINGSVÄLJARE

Det finns en 2-läges (220/240 V) nätspänningsväljare på apparatens baksida.

Kontrollera att väljaren är rätt inställd innan du sätter in nätkontakten i vägguttaget. Om inställningen är felaktig, eller om du flyttar till ett land med annan nätspänning, skall väljaren ställas om på följande sätt:

1. Drag ur nätkabelkontakten.
2. Använd en vanlig medelstor skruvmejsel. Sätt in skruvmejselns spets i väljarens spår och vrid den till korrekt nätspänning.



Denna apparat skall endast användas med PAL färgsystem. Använd alltså endast PAL CDV-skivor eller PAL LaserVision videaskivor. NTSC-systemets skivor kan inte användas i denna apparat.

Gratulerar till ditt val av denna Pioneer-produkt. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt. Förvara därefter bruksanvisningen på lämplig plats.

I vissa länder kan nätkabelkontakten och vägguttaget ha en annan utformning än den som visas i bruksanvisningens bilder. Anslutningsmetoden och manövreringen är dock densamma.

INNEHÅLL

Egenskaper	171	Avspelningsfunktioner för CD-videoskivor och LaserVision videaskivor	184
Observera	173	Avspelningsfunktioner för CD-skivor	187
Baksidans funktioner	175	Repeteringsavspelning	190
Anslutningar	176	Programmerad skivspelning	192
Framsidas och fjärrkontrollens funktioner	178	Felsökning	194
Grundmanövrering	182	Tekniska data	197
Fjärrkontroll	183		

EGENSKAPER


AUTO-LADDNING MED AUTO-SÄRSKILJNING

Skivfacket stängs och öppnas automatiskt med en motor. Det är därför enkelt att sätta in och ta ur skivor. När skivfacket dras in i apparaten, avkänns automatiskt vilken skivtyp som används och därefter startar avspelningsen.

STOR LÄTTAVLÄST DISPLAY

Den stora och lättavlästa displayen på framsidan visar avsnitt, melodinummer, ram, tid och repeteringsfunktioner. Det är därför lätt att kontrollera avspelningsformen och var på skivan avspelningsen just pågår.

YTTRE KONTROLL

Apparaten är försedd med in/utgångar för fjärrkontroll. Det gör att apparaten kan styras av eller anslutas till anläggningar som har apparater med PIONEER-märkningen 

TRÅDLÖS FJÄRRKONTROLL MED MÅNGA FUNKTIONER






Du kan manövrera apparaten på avstånd med den medföljande fjärrkontrollen.

Fjärrkontrollen har knappar i mitten för de vanligaste funktionerna: avspelnings samt snabbflyttning framåt och bakåt. Dessutom finns det manöverknappar ordnade i funktionsgrupper för manövrering av apparaten för specialavspelnings, avsökning, inprogrammering, etc., så att det blir enkelt att manövrera apparaten med fjärrkontrollen.

DIGITALFILTER

Ett digitalfilter används i audiokretsarna för att eliminera behovet av ett högt low-pass-filter. Detta ger audiokarakteristika med lågt distorsionsförhållande och låg fasdrift upp till området 20 kHz.

SKIVTYPER

Skivindikator i displayen	 ①	  ②		
	CDV		LaserVision-skiva	CD
Skivstorlek	② { 30 cm 20 cm	① 12 cm	30 cm 20 cm	12 cm 8 cm
Färg	Guld		Silver	Silver
Max. speltid	30 cm dubbelsidig 120 min CLV 60 min CAV 20 cm dubbelsidig 40 min CLV 34 min CAV 12 cm enkelsidig Video 5 min Audio 20 min		30 cm dubbelsidig 120 min CLV 60 min CAV 20 cm dubbelsidig 40 min CLV 34 min CAV	12 cm enkelsidig 74 min 8 cm enkelsidig 20 min
Digitalt ljud & subkod	○		× (Endast analogt ljud)	○

“LD” är den internationella beteckningen för 20 cm och 30 cm CD-videoskivor samt LaserVision-skivor.

EGENSKAPER

KONTROLL AV MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

FÖLJANDE TILLBEHÖR MEDFÖLJER DENNA APPARAT.

● Se figur 1 på sidan 2.

- ① Fjärrkontroll
- ② 2 st. "AAA"-batterier (IEC R03)
- ③ Ljudanslutningsledning
(2 st. stiftkontakter ↔ 2 st. stiftkontakter)
Används för att ansluta denna apparat till en stereoförstärkare, etc.
- ④ Videoanslutningsledning
(Stiftkontakt ↔ Stiftkontakt)
Används för att ansluta denna apparat till en färgmonitor, etc.
- ⑤ RF-antennledning
(J-typskontakt ↔ J-typskontakt)
Används för att ansluta denna apparat till en TV-mottagare.
- ⑥ Skruvmejsel för justering

☆ Bruksanvisning

SÄTT BATTERIERNÄ I FJÄRRKONTROLLEN

● Se figur 2 på sidan 2.

- ① Tag bort batterifackslocket på baksidan av fjärrkontrollen. Det går lätt om du trycker ned locket med tummen och skjuter det i pilens riktning.
- ② Tag fram de två medföljande AAA-batterierna (IEC R03) och sätt in dem i batterifacket på det sätt som anges inne i batterifacket.
- ③ Sätt tillbaka batterifackslocket.

Felaktig användning av batterier kan leda till batteriläckage, att batterierna spricker eller andra faror. Var speciellt noga med följande punkter:

- A. Sätt in batterierna korrekt, så att (+) och (-) på batterierna står mot märkningarna (+) respektive (-) inne i batterifacket.
- B. Blanda inte nya och använda batterier.
- C. Spänningen i batterier kan variera, även om de har samma storlek och form. Använd aldrig olika batterityper samtidigt.
- D. Vissa batterier kan laddas upp, medan andra är av engångstyp. Läs igenom texten på batterierna innan de används.

OBSERVERA

APPARATENS PLACERING

- Välj ett stabilt underlag i närheten av den TV-mottagare och stereoanläggning du vill använda i kombination med denna apparat.
- När denna apparat används i kombination med en stereoanläggning, skall högtalarna placeras något på avstånd från TV-mottagaren (eller TV-monitorn).
- Ställ aldrig tunga föremål som TV-mottagare eller TV-monitor ovanpå denna apparat.
- Ställ inte denna apparat ovanpå TV-mottagare eller TV-monitor. Håll också denna apparat på avstånd från kassettdäck och andra enheter som är känsliga för magnetiska fält.

Signalstörningar kan alstras om denna apparat sätts på under mottagning av FM/AM-sändningar.

Stäng av denna apparat när den inte används.

Om signalstörningar uppträder vid radiomottagning med en inomhusantenn, skall du ändra antennens placering eller riktning.

STÄLL APPARATEN PÅ EN VÄLVENTILERAD PLATS, DÄR DEN INTE UTSÄTTS FÖR HÖG TEMPERATUR ELLER FUKTIGHET

Ställ inte apparaten där den kan utsättas för direkt solljus eller värme från element och liknande. Hög värme kan skada både höljet och delarna inne i apparaten. Det finns risk för att apparaten fungerar fel, om den ställs på ett fuktigt eller dammigt ställe. Undvik också att ställa apparaten nära spisen, där den kan utsättas för fettstänk, os och värme.

UNDVIK VÄRMEKÄLLOR

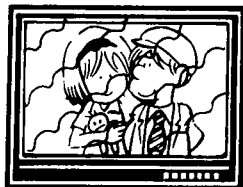
Ställ inte apparaten på utrustning som avger värme, till exempel en förstärkare. Om apparaten placeras i ett rack tillsammans med andra komponenter, skall du undvika värmealstrande komponenter som förstärkare genom att ställa denna apparat under sådana komponenter på platser där det inte finns damm och där ventilationen är bra.

OBSERVERA OM AUTO-LADDNING AV SKIVOR

Apparaten har automatisk skivladdning. Använd därför knappen på huvudapparaten eller fjärrkontrollen för att föra ut eller dra in skivfacket. Var noga med att inte vidröra skivfacket när det rör sig. Då kan det skadas.

STÖRNINGSRÄNDER I TV-RUTAN

Om du sätter på denna apparat medan du tittar på TV, kan störningsränder synas i TV-rutan vid mottagning av vissa TV-program. Detta betyder inte att fel har uppstått på TV-mottagaren eller på denna apparat. Om störningsränder uppträder när du tittar på TV, eller om du tittar på TV en längre tid, skall du stänga av denna apparat.



KONDENS

Om apparaten flyttas från en kall omgivning in till ett varmt rum, eller om temperaturen i rummet höjs snabbt och kraftigt, kommer kondens att bildas inne i apparaten och då försämras dess prestanda. För att undvika detta skall du låta apparaten stå i sin nya omgivning i omkring en timme innan den sätts på, eller höja rumstemperaturen sakta.

Kondens kan också bildas sommartid om apparaten utsätts för luftströmmen från en luftkonditionering. I detta fall skall du flytta denna apparat.

RENGÖRING

Använd en mjuk och torr trasa för rengöringen. Om smutsen sitter hårt, kan du fukta en mjuk trasa i en diskmedelslösning, vrida ur trasan ordentligt och torka bort smutsen. Torka därefter torrt med en torr trasa. Använd inte lättflyktiga vätskor som bensin eller thinner, därför att sådana kan skada ytfinishen.

SKIVORNAS SKÖTSEL

Så håller du i skivorna

Vidrör inte själva spelsidan när du sätter in och tar ur skivorna.

Så håller du i LaserVision videoskivor

- Se figur ③ på sidan 2.

Grepp med båda händerna ... Fatta alltid skivan i kanten med båda händerna såsom figur ① visar.

Grepp med en hand ... Fatta i skivans centrumhål och i kanten, såsom figur ② visar.

Så håller du CD-skivor

Håll i skivans kant såsom figur ③ visar.

Rengöring

- Se figur ④ -④ på sidan 2.

De inspelade signalerna påverkas inte direkt av fingeravtryck eller smutsfläckar på skivyten. Ljud- och bildkvaliteten kan dock försämrars till en viss grad, beroende på den mängd smuts som har samlats på skivan och som dämpar klarheten i det ljus som reflekteras från skivyten. Om en skiva är smutsig skall du därför rengöra den före användning.

Vid rengöringen av skivorna skall du använda en mjuk och ren trasa. Om det är nödvändigt kan du fukta en mjuk trasa med en mild diskmedelslösning för att ta bort envis smuts och fingeravtryck.

Ⓐ Torka inte av cirkulärt.

Ⓑ Torka försiktigt av från innerkanten och utåt.


Skivorna skall inte rengöras med skiv rengöringspray eller sprayer som förhindrar statisk elektricitet, etc. Använd inte heller lättflyktiga vätskor som bensin, thinner, etc.

Använd inte skadade skivor

Använd inte skivor som är skeva eller spräckta. Då kan apparaten skadas.

OBSERVERA

Efter användningen skall skivorna förvaras lodrätt

- Se figur  - ⑤ på sidan 2.

När du har spelat en skiva skall du alltid ta ur den och sätta in den i sin ask. Förvara den därefter lodrätt på avstånd från värmekällor och hög luftfuktighet.

-
- Var noggrann vid förvaringen av skivorna. Om du förvarar dem snedställda eller liggande ovanpå varandra, kan de bli skeva även om de ligger i sina askar.
 - Lämna inte skivorna på platser som kan bli mycket heta, till exempel på ett bilsäte.
-

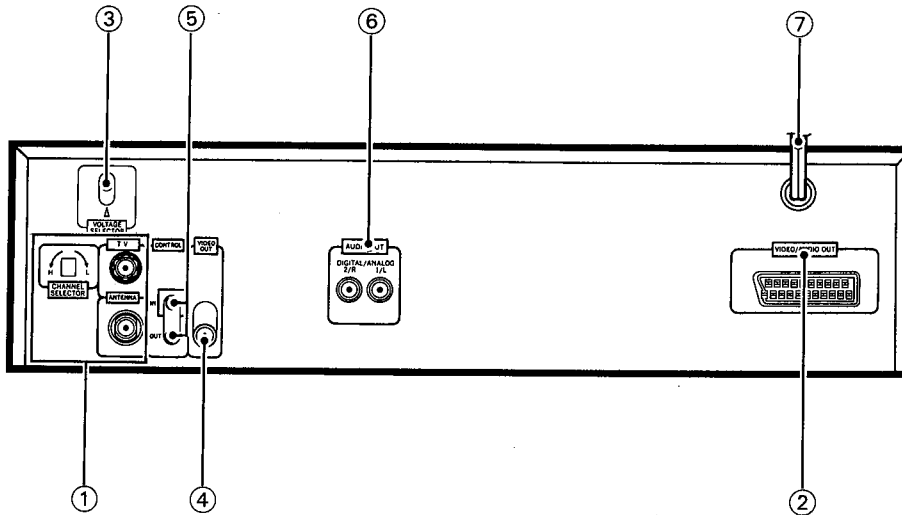
Om en skiva blir skev, skall du lägga in den i sin ask och därefter lägga den mellan platta ytor av glas, etc. Lägg därefter tjocka böcker eller något annat ovanpå plattorna tills du har lagt på en vikt på 4–5 kilo. Låt skivan ligga på detta sätt i minst en dag. Då kan skevheten försvinna.

- Ⓐ Tjocka böcker, etc. (4–5 kg)
- Ⓑ Glasplatta, etc.
- Ⓒ Skivask
- Ⓓ Skiva
- Ⓔ Glasplatta, etc.

OBSERVERA VID SPELNING AV SKIVOR

Alla rättigheter förbehållna upphovsrättsägaren.
Icke auktoriserad återgivning inför publik, utsändning eller kopiering kan vara förbjuden enligt lagen.

BAKSIDANS FUNKTIONER



① Väljare för UHF-kanal (CHANNEL SELECTOR)

Med denna ställer du om videokanalen (RF), om så erfordras. (Se sidan 176.)

TV-uttag (75Ω, IEC-typ)

Hit kommer de ljud- och bildsignaler som omvandlas till UHF-signaler av den inbyggda RF-omvandlaren.

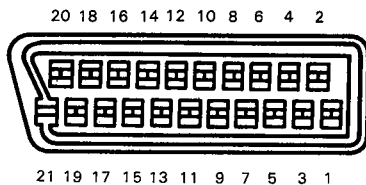
Antenningång (ANTENNA 75Ω, IEC-typ)

Hit skall du ansluta nedledningen från UHF-ANTENNEN.

② Video/audioutgång (VIDEO/AUDIO OUT)

Från detta uttag matas audio- och videosignalerna för anslutning till en TV-mottagare (eller TV-färgmonitor) som har "video/audio"-uttag.

VIDEO/AUDIO OUT STIFT-användning



STIFT nr.	1 Audio 2/R-utgång	17 GND
	3 Audio 1/L-utgång	19 Videoutgång
	4 GND	21 GND
	8 Status (+10 V när strömmen är påslagen)	

③ Nätspänningsväljare (VOLTAGE SELECTOR)

Med denna ändras apparatens driftspänning. Ställ in väljaren för nätspänningen i det land du bor i. (Se sidan 170.)

④ Videoutgång (VIDEO OUT; RCA-uttag)

Anslut mellan denna utgång och en ingång på en TV-monitor eller TV-mottagare som har videoingång.

⑤ In/utgångar för fjärrkontroll (CONTROL IN/OUT; uttag för minikontakter)

Dessa uttag är till för in/utmatning av fjärrkontrollkoder, när apparaten används i kombination med andra Pioneer-komponenter som har Pioneer-märkningen .

⑥ Audioutgångar (AUDIO OUT; RCA-uttag)

Från dessa uttag utmatas ljudsignalerna från vanliga CD-skivor ljudsignalerna från CDV-skivor och LaserVision videodisker (analog signaler).

Anslut mellan dessa uttag och ingångarna CD, AUX, etc. på din stereoförstärkare.

Anslut inte till förstärkarens vanliga skivspelningångar (PHONO).

⑦ Nätkabel

Anslut denna till ett växelströmsuttag.

ANSLUTNINGAR

GRUNDKOMBINATION

- Se figur 4 på sidan 2.

CLD-1200 + TV-mottagare + Stereoanläggning + (VCR)

OBSERVERA:

Ha inte denna apparat och TV-mottagaren anslutna medan den övriga utrustningen ansluts.

- TV-mottagarens antennkabel skall anslutas till antenningången (ANTENNA IN) på denna apparat.
- Använd den medföljande RF-antennledningen mellan TV-uttaget på denna apparat och TV-antennningången.

Vid anslutningen skall strömmen till samtliga apparater vara avstängd. Dessutom skall du dra ur alla nätkabelkontakter. Sätt på strömmen till apparaterna när anslutningarna är klara.

- ① Stereoförstärkare
- ② CD eller AUX
- ③ VCR
- ④ Audioutgång (AUDIO OUT)
- ⑤ Audioanslutningsledning
- ⑥ Antennledning
- ⑦ Under skivspelning skall videobandspelaren vara avslagen.
- ⑧ Till vägguttag
- ⑨ RF-antennledning

MONITOR-TV FÖR VIDEO

- Se figur 5 -① på sidan 3.

- Ⓐ TV-monitor
- Ⓑ Stereoförstärkare

Om du använder en TV-monitor för video (som har videoingång), skall du använda en koaxialkabel för att ansluta mellan monitorutgången (MONITOR OUT) på denna apparat och videoingången på TV-monitorn (slutlig ingång för video). I detta fall måste denna apparats ljudutgångar anslutas till ljudingångarna på en TV-monitor eller en stereoanläggning för att kunna lyssna på ljudet.

OBSERVERA:

Vid anslutning av videoskopspelaren till en TV-monitor skall du också läsa igenom TV-monitorns bruksanvisning. Om du vill ansluta direkt mellan videoskopspelarens utgång och TV-monitorn, skall du köpa en specialledning som finns i fackhandeln. Den här ledningen är ett extra tillbehör som inte medföljer, därför att det krävs olika ledningar för olika TV-monitörer.

TV-MONITOR FÖR VIDEO (ELLER TV-MOTTAGARE) MED VIDEO/AUDIO-INGÅNG

- Se figur 5 -② på sidan 3.

- Ⓐ TV-monitor för video (eller TV-mottagare)

Om du använder en TV-monitor för video (eller TV-mottagare) som har AUDIO/VIDEO-ingång, skall du ansluta mellan detta uttag och AUDIO/VIDEO-utgången på denna apparat.

Då behöver du en speciell ledning som kan köpas i fackhandeln.

INSTÄLLNING AV UHF-KANAL FÖR SPELNING AV VIDEOSKIVOR

Videoskivans video- och audiosignaler matas till TV-mottagaren som UHF-televisionssignaler (kanal 36). Kanalinställningen skall göras på nedanstående sätt.

- (1) Tryck in en kanalväljare på TV-mottagaren som inte används för vanlig TV-mottagning.
- (2) Starta spelningen av videoskivan.
- (3) Reglera TV-mottagarens kanalratt tills bilden från videoskivan är så bra som möjlig.

- Se TV-mottagarens bruksanvisning för ytterligare upplysningar. Den UHF-signal som matas från videoskopspelaren till TV-mottagaren kan tas emot på vilken kanal som helst från 32 till 40. Om du har ställt in kanal 36 för spelning av videoskivor och störningar uppstår från närliggande kanaler, eller om dina inprogrammerade UHF-sändningar får en sämre bildkvalitet, skall du flytta till en närliggande kanal för avspelningen av videoskivorna.

- Se figur 5 -① på sidan 3.

Om du vill byta till en annan videokanal (RF), skall du ta fram den medföljande skruvmejseln och vrida på skruven vid öppningen märkt CHANNEL på baksidan. Observera att du endast behöver vrida skruven en aning.

- Se figur 5 -② på sidan 3.

- Ⓐ Inställningsratt

När du har vridit skruven en aning åt endera hållet, skall du reglera TV-mottagarens inställningsratt tills videoskopvans bild blir klar. Upprepa detta tills du får bästa tänkbara bild.

CX BRUSREDUCERINGSSYSTEM

CX-brusreduceringssystem används för att dämpa störningar som kan ha uppstått under inspelningen av skivan och förbättrar därmed signalbrusförhållandet. Om du vill spela en skiva med CX-symbolen skall du trycka in CX-knappen på fjärrkontrollen. Då tänds en indikator som visar att CX-avkodaren har aktiverats. CX-avkodaren förbättrar avsevärt det dynamiska omfånget för CX-inspelade skivor, men du får ett bra ljud även om du inte använder detta system. Skivor som inte har CX-symbolen skall dock inte avspelas med CX-knappen i ON-läge. Vid spelning av sådana skivor skall du trycka in CX-knappen tills dess indikator slocknar.

På vissa CX-skivor har en speciell kod spelats in, som automatiskt slår på och av CX-systemet. När du spelar en sådan skiva registrerar apparaten koden och slår på samt stänger av CX-systemet. Då kan du inte slå på och stänga av systemet med apparatens CX-knapp. Om du under skivspelning upptäcker att du inte kan använda CX-knappen betyder det alltså att CX-omkopplingen utförs automatiskt; det är alltså inget fel som har uppstått på apparaten.

CX-systemet har inget att göra med CDV-skivor, därför att detta system endast kan användas för analogt ljud.

I KOMBINATION MED EN PIONEER TV-MOTTAGARE (EXTRA TILLBEHÖR) SOM HAR PIONEERMÄRKNINGEN :

- Se figur  på sidan 3.

- ① CONTROL IN
- ② VIDEO OUT
- ③ AUDIO OUT
- ④ Stereoförstärkare
- ⑤ TV-mottagare

Anslut mellan videoutgången (VIDEO OUT) på denna apparat och TV-mottagarens videoingång, samt mellan audioutgången (AUDIO OUT) på denna apparat och audioingången på TV-mottagaren.

(Fjärrkontroll)

Om du ansluter mellan fjärrkontrollingången på denna apparat och fjärrkontrollutgången på TV-mottagaren, kan du fjärrstyra apparaterna genom att rikta denna apparats fjärrkontroll mot fjärrkontrollmottagaren på TV-mottagaren.

- Vid anslutningen till fjärrkontrollingången skall du använda en ledning med minikontakt.

Läs också igenom TV-mottagarens bruksanvisning.


OBSERVERA:

När du har gjort fjärrkontrollanslutningen kan du inte direkt fjärrmanövrera denna apparat. Manövreringen görs genom att du riktar fjärrkontrollen mot TV-mottagaren.

FJÄRRKONTROLL NÄR DENNA APPARAT KOMBINERAS MED EN PIONEER-APPARAT SOM HAR PIONEERMÄRKNINGEN :

- Se figur  på sidan 3.

- ① VIDEO OUT
- ② AUDIO OUT

När denna apparat kombineras med en AV-receiver eller AV-huvudförstärkare (extra tillbehör) som har Pioneer-märkningen , kan anläggningen fjärrstyras centralt.

Anslut mellan denna apparats videoutgång (VIDEO OUT) och stereoreceiverns (eller förstärkarens) videoingång, samt mellan denna apparats audioutgång (AUDIO OUT) och stereoreceiverns (eller förstärkarens) audioingång.

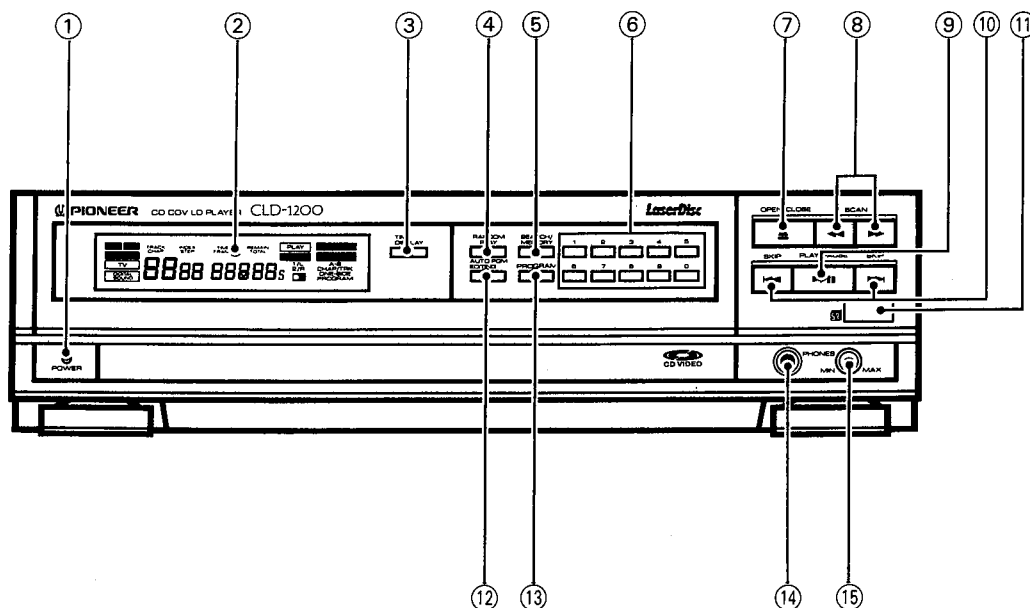
Anslut mellan fjärrkontrollutgången (CONTROL OUT) på stereoreceivern (eller förstärkaren) och fjärrkontrollingången (CONTROL IN) på denna apparat med en ledning som har minikontakter i båda ändarna. Se stereoreceiverns (eller förstärkarens) bruksanvisning för ytterligare upplysningar om anslutning och manövrering.

OBSERVERA:

Om du har anslutit en ledning till fjärrkontrollingången (CONTROL IN), kan du inte direkt manövrera denna apparat med fjärrkontrollen. Rikta fjärrkontrollen mot AV-receivern eller AV-huvudförstärkaren.

FRAMSIDANS OCH FJÄRRKONTROLLENS FUNKTIONER

[APPARATENS FRAMSIDA]



① Strömbrytare (POWER)

② Skivlucka/indikatorer

När du har satt på apparaten och trycker in OPEN/CLOSE-knappen, öppnas luckan nedåt och skivfacket kommer ut. (Se avsnittet "INDIKATORER".)

③ Displayväljare (TIME DISPLAY)

Med denna väljer du hur indikeringen skall visas; i TV-rutan eller i apparatens egen display.

Om du spelar en skiva som inte har någon innehållsförteckning (TOC), fungerar knappen som på/av-knapp (ON/OFF) för display i TV-rutan. (Se avsnittet "INDIKATORER".)

④ Knapp för slumpmässig skivspelning (RANDOM PLAY)

Denna fungerar endast för vanliga CD-skivor och ljuddelen av 12 cm CDV-skivor. Tryck in knappen för att starta slumpmässig skivspelning.

⑤ Knapp för avsökning/inprogrammering (SEARCH/MEMORY)

Avsökningfunktionen:

- Avsökningsstart.
- Minnesrepetering.

Inprogrammeringsfunktionen:

Knappen används också för inprogrammering av avsnitt.

⑥ Sifferknappar (0—9)

- Dessa används för avsökning, val av avsnitt och inprogrammering.
- Knapparna används också för att ställa in tiden i minuter för redigerad spelning. (Knappen fungerar endast för vanliga CD-skivor och ljuddelen av 12 cm CDV-skivor.)

⑦ Öppnings/stängningsknapp (OPEN/CLOSE ▲)

Med denna för du in och drar ut skivfacket. Om du lägger en skiva i skivfacket och trycker in knappen, dras skivfacket in och skivspelningen startar. Om knappen trycks in under skivspelning avbryts skivspelningen och skivfacket kommer ut.

⑧ Avsökningsknappar (SCAN ◀, ▶)

Om skivspelning har startat snabbflyttas pickupen framåt så länge som knappen ▶ hålls intryckt; den flyttas bakåt så länge som knappen ◀ hålls intryckt. Snabbflyttningen har två hastigheter. De första två sekunderna går snabbflyttningen långsamt; därefter går den snabbt.

⑨ Avspelnings/pausknapp (PLAY/PAUSE ▶/||)

- Om du lägger en skiva i skivfacket och trycker in denna knapp, dras skivfacket in i apparaten och spelningen startar.
- Om knappen trycks in i stoppfunktionen börjar skivan spelas.
- Om knappen trycks in under skivspelning sätts apparaten i pausfunktionen. När knappen trycks in igen startar skivspelningen från den punkt där den avbröts.
- Tryck också in knappen för att starta avspelning av avsnitt.

⑩ Överhoppningsknappar (SKIP ◀, ▶)

- Med dessa hoppar du till början av nästa/föregående avsnitt för LaserVision videodisk, eller till början av nästa/föregående melodi för vanliga skivor och 12 cm CD-videodisk.
- Om du under inprogrammering använder knapparna ◀ eller ▶ (eller PGM CORRECT-knappen) kan du ändra redan gjorda inprogrammeringar.

⑪ Fjärrkontrollmottagare**⑫ Knapp för tidsbestämd auto-spelning (AUTO PGM EDITING)**

Denna kan endast användas vid spelning av vanliga CD-skivor och ljuddelen av 12 cm CDV-skivor.

Tryck in knappen när du vill inprogrammera melodier som kan spelas inom en viss inprogrammerad tid.

⑬ Programmeringsknapp (PROGRAM)

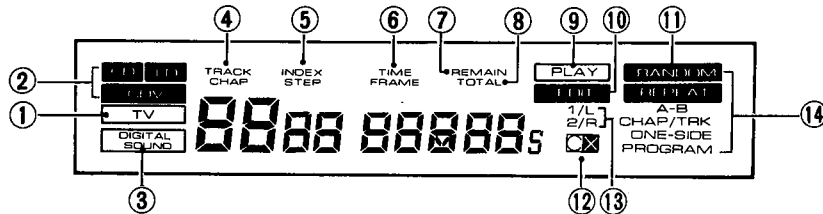
Med denna inprogrammerar du avsnitt eller melodier i den ordning du själv vill.

⑭ Hörtelefonuttag (PHONES)

Vid enskild lyssning med hörtelefoner skall de anslutas hit.

⑮ Volymkontroll för hörtelefoner (PHONES)

Med denna regleras hörtelefonernas volymnivå. Ljudet höjs när kontrollen vrids åt höger.

INDIKATORER:

- | | | | |
|-----------------|---|------------|---|
| ① TV | : Lyser när TV-mottagaren ansluten till TV-utgången på denna apparats baksida mottager ett TV-program. | ⑧ TOTAL | : Visar det totala antalet avsnitt och den totala speltiden (TRACK/CHAP.) på skivans avspelnings sida. Vid spelning av LD-skivor visas inte TOTAL-displayen. |
| Släckt | : Vid skivspelning. | ⑨ PLAY | : Lyser under avspelning. Blinkar under inställning för avspelning samt under avsökning. |
| Tänd | : Vid mottagning av TV-program. Indikatoren lyser inte när apparaten sätts på. | ⑩ EDIT | : Lyser under programmerad avspelning. |
| ② CD, CDV, LD | : Lyser vid spelning av CD-skivor. | ⑪ RANDOM | : Lyser tillsammans med REPEAT-indikatoren under slumpmässig avspelning. |
| CD | : Lyser vid spelning av 12 cm CDV-skivor. | ⑫ CX (CX) | : Lyser när CX-brusreducering har aktiverats. CX är varumärke för CBS Inc. Denna apparat uppfyller kraven i CX EXPANDING SPECIFICATION. |
| CDV | : Lyser vid spelning av LaserVision videodisk. | ⑬ 1/L, 2/R | : Anger ljudutgångens kanal. 1/L är 1:a ljudkanalen eller vänster kanal; 2/R är 2:a ljudkanalen eller höger kanal. När apparaten sätts på lyser både 1/L och 2/R (i STEREO-funktionen). |
| LD | : Lyser vid spelning av LaserVision videodisk. | | |
| LD och CDV | : Lyser vid spelning av 20 cm och 30 cm CDV-skivor. | | |
| ③ DIGITAL SOUND | : Lyser vid spelning av CDV- eller CD-skivor. | | |
| ④ TRACK CHAP | : Anger melodinumner eller avsnittsnummer. | | |
| ⑤ *INDEX STEP | : Visar det indexnummer i ett musikstycke som just spelas, eller programsteg vid programmerad spelning. | | |
| ⑥ TIME FRAME | : Visar hur lång tid som har spelats av en melodi eller ramnummer för skivor av typ CAV. | | |
| ⑦ REMAIN | : Visar återstående tid från den just inställda punkten och till slutet av melodin för vanliga CD-skivor eller ljuddelen av 12 cm CDV-skivor. | | |

FRAMSIDANS OCH FJÄRRKONTROLLENS FUNKTIONER

- ⑭ REPEAT : Visar typen av repeteringsavspelning. Repeteringsavspelning väljes med knappen A eller B på fjärrkontrollen.
- A – B : Lyser när repeterad spelning mellan punkterna A och B har valts.
- CHAP/TRK : Anger repetering av avsnitt på LaserVision videoskivor samt 20 cm eller 30 cm CDV-skivor; anger melodinummer (programerade) som har valts för repeteringsavspelning på vanliga CD-skivor eller 12 cm CD-videoskivor.
- ONE-SIDE : Anger att repeteringsavspelning av en sida har valts.
- PROGRAM : Anger att programmerad repeteringsavspelning har valts.

TIME (FRAME)/REMAIN/TOTAL
Ändras när TIME DISPLAY-knappen på apparaten eller DISPLAY-knappen på fjärrkontrollen trycks in.

*1 För videodelen av CDV-skivor:

→ TIME (FRAME) → TIME (FRAME) → TOTAL

För vanliga CD-skivor och ljuddelen av 12 cm CDV-skivor:

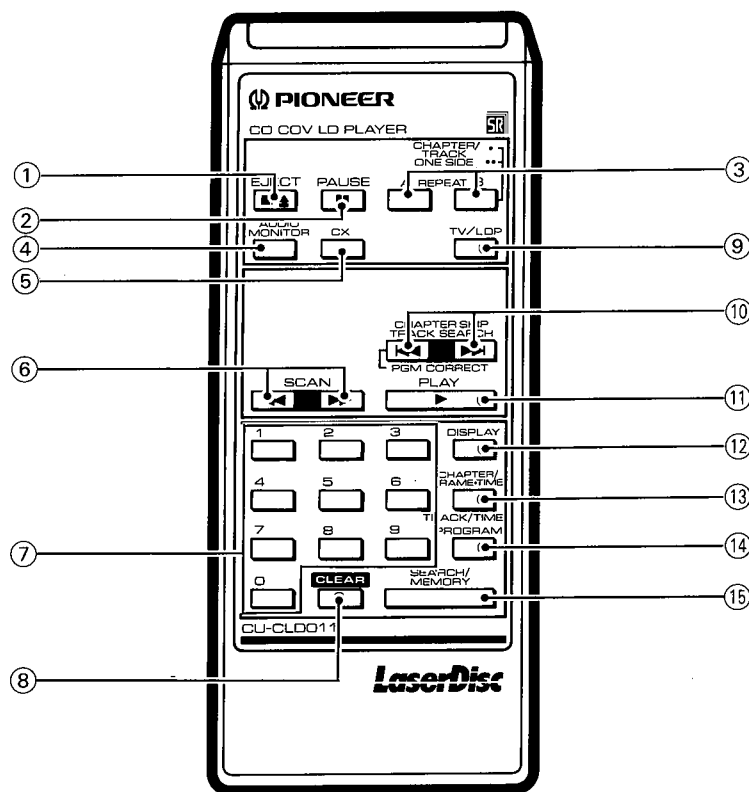
→ TIME → TIME → REMAIN → TOTAL

*1 : INDEX är inspelade signaler på skivan som anger olika delar av ett musikstycke eller som finns mellan olika avsnitt. Om en skiva har INDEX-signaler inspelade, anges det på skivans omslag.

[FJÄRRKONTROLL]

* Se figur 2 på sidan 2 för uppgifter om hur batterierna sätts in i fjärrkontrollen. Knappar utan speciella instruktioner här har sam-

ma funktioner som knapparna på huvudapparaten. (Se avsnittet om huvudapparatens FRAMSIDA.)



① Stopp/öppningsknapp (EJECT ■ / ▲)

Tryck in denna för att avsluta skivspelning och ta ur skivan. Skivan stannar första gången knappen trycks in; när den trycks in igen förs skivan ut. Om det inte finns någon skiva i skivfacket, förs skivfacket ut den första gången knappen trycks in.

② Pausknapp (PAUSE ■■)

När denna trycks in avbryts skivspelningen tillfälligt. Tryck in samma knapp igen för att återuppta skivspelningen.

③ Repeteringsknappar (A REPEAT B)

Dessa används vid repeterad skivspelning.

④ Väljare för ljudkanal (AUDIO MONITOR)

För val av den ljudkanal du vill lyssna på. När apparaten sätts på hörs ljudet i stereo och båda indikatorerna 1/L och 2/R lyser. Varje gång knappen trycks in kopplas ljudkanalerna om i följande ordning: 1/L → 2/R → 1/L och 2/R (stereo) → 1/L ... (Se sidan 184 "LJUDÅTERGIVNING VID SKIVSPELNING".)

⑤ CX-omkopplare (CX)

Med denna kopplar du in/ur CX brusreducering.

⑥ Snabbflyttningsknappar (SCAN ◀◀, ▶▶)

Dessa används för snabbflyttning framåt och bakåt över skivan.

⑦ Sifferknappar (0–9)**⑧ Raderingsknapp (CLEAR)**

Denna knapp används för följande:

- För att avsluta repeterad skivspelning, avbryta snabbsökning och för att korrigera inprogrammeringar som har gjorts med sifferknapparna.
- För att radera det sista programsteget.
- För att avsluta programmerad skivspelning.
- För att avsluta slumpmässig skivspelning.

⑨ TV/LDP-väljare (TV/LDP)

När du har anslutit TV-antennen till TV-mottagaren via denna apparat, kopplar du om mellan skivspelning och UHF TV-mottagning med denna knapp.

⑩ Knappar för överhoppning av videoavsnitt, melodisökning och programkorrigering (CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH, PGM CORRECT ◀◀ ▶▶)

Denna knapp har samma funktioner som SKIP-knappen på huvudapparatens framsida.

⑪ Avspelningsknapp (PLAY ▶)

- Om du lägger en skiva i skivfacket och trycker in denna knapp, dras skivfacket in i apparaten och skivspelningen startar.
- Om knappen trycks in när apparaten är i stoppfunktionen startar skivspelning.
- Om knappen trycks in i pausfunktionen återupptas vanlig skivspelning.
- Om knappen trycks in efter inprogrammering av videoavsnitt startar den programmerade skivspelningen.
(Se avsnittet "PROGRAMMERAD SKIVSPELNING" på sidan 192.)

⑫ Displayväljare (DISPLAY)

Denna knapp har samma funktion som TIME DISPLAY-knappen på huvudapparatens framsida.

⑬ Knapp för inställning av avsnitt, melodier (CHAPTER/FRAME-TIME, TRACK/TIME)

Med denna ställer du in den del av skivan du vill titta eller lyssna på (avsökning).
(Se sidorna 185 och 188.)

⑭ Programmeringsknapp (PROGRAM)

Denna knapp har samma funktion som PROGRAM-knappen på huvudapparatens framsida.

⑮ Knapp för snabbsökning/minne (SEARCH/MEMORY)

Denna knapp har samma funktioner som SEARCH/MEMORY-knappen på huvudapparatens framsida.

GRUNDMANÖVRERING

(FÖR SPELNING AV CD-VIDEOSKIVOR, LASERVISION VIDEOSKIVOR OCH CD-SKIVOR)

[Förberedelser]

- Sätt på TV-mottagaren och ställ in en kanal som inte används för TV-mottagning. (Vid användning av en TV-mottagare med videoingång, skall du koppla in videoingången.)
- Sätt på din stereoanläggning.

DÄMPA VOLYMNIVÅN INNAN SKIVSPELNINGEN STARTAS

Vid spelning av skivor måste du reglera volymnivån korrekt så att dina högtalare inte skadas av för kraftiga ingångssignaler.

SKIVSPELNING

1. Tryck in strömbrytaren (POWER) ① till ON-läge. TV-mottagarens eller TV-monitors ruta vil bli blå.
2. Tryck in OPEN/CLOSE-knappen (▲) ⑦. Skivluckan öppnas och skivfacket kommer ut ett stycke. Skivfacket kan inte föras ut eller in när apparaten är avslagen.

SKIVFACKET

- Se figur ⑩ -① på sidan 3.

När du sätter in en skiva, skall du passa in den korrekt i styrningen för skivans storlek, såsom bilden visar.

- Ⓐ 8 cm skiva
- Ⓑ 12 cm skiva
- Ⓒ 20 cm skiva
- Ⓓ 30 cm skiva

3. Sätt in skivan.

- Se figur ⑩ -② på sidan 3.

Skivan skall sättas in så att den etikettsida du vill spela är vänd uppåt, på samma sätt som för en vanlig skivspelare.

- Ⓔ Etikettsidan uppåt

OBSERVERA:

Du kan bara ha en skiva åt gången i skivfacket.

Om du sätter in skivor ovanpå varandra, kan apparaten gå sönder eller dina skivor repas. Använd därför endast en skiva åt gången.

4. Tryck in PLAY/PAUSE-knappen (▶/■) ⑨.

- Skivfacket dras in i apparaten och skivspelningen startar.
- Du kan trycka in OPEN/CLOSE-knappen ⑦ i stället för PLAY/PAUSE-knappen ⑨ för att föra in skivfacket och starta skivspelningen (auto-start).

[Indikering i TV-rutan]

- Se figur ⑩ på sidan 4.

- ① 20 cm eller 30 cm CDV-skiva eller LaserVision videoskiva
- ② Vanlig CD-skiva
- ③ 12 cm CDV-skiva

[Indikering på apparaten]

- Se figur ⑩ på sidan 4.

- ① LaserVision videoskiva; CAV
- ② Vanlig CD-skiva
- ③ 12 cm CDV-skiva — (Videodelen — När videodelen startar från den 5:e melodin.)
- ④ 20 cm eller 30 cm CDV-skiva

[När du lyssnar med hörtelefoner]

Anslut hörtelefoner med standardkontakt till hörtelefonuttaget på denna apparat. Volymen kan regleras med PHONES-kontrollen.

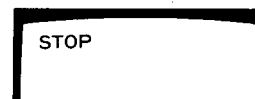
AVSLUTANDE AV SKIVSPELNING

När hela skivsidan har spelats avslutas skivspelningen automatiskt och skivan stannar.

Gör på följande sätt om du vill avsluta pågående skivspelning.

1. Tryck in OPEN/CLOSE-knappen (▲) ⑦ på huvudapparaten eller EJECT-knappen (■/▲) ① på fjärrkontrollen.

- Om OPEN/CLOSE-knappen ⑦ på huvudapparaten trycks in stannar skivan och skivfacket kommer ut.
- Om EJECT-knappen ① på fjärrkontrollen trycks in:
En gång: Skivan stannar.
Två gånger: Skivan stannar och skivfacket kommer ut.



2. Tag bort skivan.

Sätt in skivan i sin ask eller sitt omslag och ställ den lodrätt.

3. Tryck in OPEN/CLOSE-knappen (▲) ⑦.

Skivfacket förs in i apparaten.

Var noga med att vänta tills skivindikatorn har slutat att blinka.

4. Tryck in strömbrytaren (POWER) ① igen för att stänga av apparaten.

OBSERVERA:

Stäng inte av strömmen till apparaten när skivfacket är ute. Om skivfacket utsätts för kraftigt tryck när det är ute kan skivfacket skadas. Om skivfacket är öppet kan det också hända att apparaten faller i golvet. Ha därför alltid skivfacket stängt när du inte sätter in eller tar ur en skiva.

OBSERVERA:

- Lägg aldrig något annat än en skiva i skivfacket.
- Du får inte vicka eller lyfta upp apparaten under skivspelning. Då kan skivan skadas.
Om du behöver flytta apparaten skall du först ta ur skivan, stänga av apparaten och dra ur nätkabelkontakten.
- Om bilden är oskarp skall du justera detta med TV-mottagarens fininställningskontroll.
- Både ljud och bild försämras om det kommer fingeravtryck eller smuts på skivans spelyta. Innan du sätter in en skiva, skall du torka av skivans undersida, om den är smutsig. (Detta är sidan utan etikett, men det är på den sidan som avspelningssignalerna finns.)

ATT TITTA PÅ TV

- Se figur 12 på sidan 4.

När du har anslutit en TV-antenn till denna apparats ANTENNA-ingång på det sätt som visas i exemplet i figur 4 på sidan 2, kan du titta på TV-program på något av följande två sätt:

■ Genom att stänga av denna apparat

Innan du stänger av apparaten skall du utföra stegen i "AVSLUTANDE AV SKIVSPELNING" för att avsluta skivspelningen.

■ Genom att manövrera så att TV-indikatorn på denna apparats framsida tänds (Använd TV/LDP-väljaren 9 på fjärrkontrollen.)

I båda fallen matas signalerna från antennen till TV-mottagaren via denna apparat.

- ① UHF-antenn
- ② Tryck in TV/LDP-väljaren 9 på fjärrkontrollen för att sätta på och stänga av strömmen.

OBSERVERA:

I områden med svaga signaler från TV-sändaren, kan snedställda ränder synas i TV-rutan om TV/LDP-väljaren 9 trycks in när du vill titta på TV. Detta behöver inte betyda att något fel har uppstått. Ränderna försvinner vanligtvis när denna apparat stängs av. Vi rekommenderar att du stänger av denna apparat om störningar uppträder, eller om du tänker titta på TV en längre tid.

NÄR EN TV-MOTTAGARE MED VIDEO- OCH AUDIOINGÅNGAR ANVÄNDS

Om du använder TV-mottagarens videoingång, skall du koppla om till TV-tittande med TV-mottagarens kontroller.

FJÄRRKONTROLL

- Se figur 13 och 14 på sidan 4.

När du använder fjärrkontrollen skall dess framkant riktas mot fjärrkontrollmottagaren (REMOTE SENSOR) på apparatens framsida. Fjärrkontrollens manöveromfång är ca. 7 meter, inom 30 grader till höger och vänster om mottagarfönstret.

OBSERVERA VID ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

- Det kan hända att fjärrkontrollens signaler inte kommer fram till apparaten om det finns något hinder mellan fjärrkontrollen och apparaten, eller om vinkeln är för stor.
- Det kan hända att apparaten felmanövreras om du använder den nära en utrustning som avger infraröda strålar, eller om du använder en annan fjärrkontroll som avger infraröda strålar. Å andra sidan kan denna apparats fjärrkontroll leda till felmanövrering av annan utrustning som styrs av infraröda strålar. Om detta inträffar skall du flytta apparaterna längre isär från varandra, så att de inte felmanövreras.
- Om fjärrkontrollens manöveromfång minskas, skall du byta ut batterierna.
- Om apparaten inte skall användas under en längre tid (minst en månad), skall du ta ur batterierna så att de inte börjar läcka batterisyra inne i batterifacket. Om batterisyra ändå läcker ut, skall du torka bort all vätska inne i batterifacket och byta ut batterierna.
- Lägg inte böcker eller andra föremål på fjärrkontrollen. Då kan knapparna tryckas ned så att batterierna tar slut.

AVSPELNINGSFUNKTIONER FÖR CD-VIDEOSKIVOR OCH LASERVISION VIDEOSKIVOR

LJUDÅTERGIVNING FRÅN STEREOSKIVOR




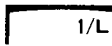


När apparaten sätts på ställs den in för avspelning med stereoljud (båda indikatorerna 1/L och 2/R tänds) och skivspelningen utförs i denna funktion.

Om den ena av indikatorerna 1/L eller 2/R är släckt, skall du trycka in AUDIO MONITOR-knappen ④ på fjärrkontrollen så att båda indikatorerna lyser. Det ljud som avspelas via en TV-mottagare som är ansluten till TV-uttaget hörs inte i stereo.

FLERSPRÅKSSKIVOR, MULTILJUDSSKIVOR


Tryck in AUDIO MONITOR-knappen ④ tills ljudkanalindikatorn för önskad kanal tänds och den andra indikatorn slocknar. Kanalerna kopplas in i följande ordning: 1/L → 2/R → stereo

LJUDKANALVAL MED AUDIO MONITOR-KNAPPEN

AUDIO MONITOR-knappen	TV-utgångssignal	Ljudutgång		Indikatorer eller display	Display i TV-rutan
		1/L	2/R		
	Blandat ljud eller 1/L och 2/R	1/L	2/R	1/L 2/R	
	1/L	1/L	1/L	1/L	
	2/R	2/R	2/R	2/R	

CX-SYSTEMET

(CX-systemet fungerar endast för LaserVision-skivor)



Om CX-systemets indikator inte lyser när du startar avspelning av en skiva som har märkningen , betyder det att skivan inte automatiskt kopplar in CX-systemet. Då skall du trycka in CX-knappen ⑤ på fjärrkontrollen, så att CX-indikatorn tänds.

Vissa skivor har inspelade koder som automatiskt kopplar in/bort CX-systemet. När sådana skivor spelas sker alltså CX-omkopplingen automatiskt. När en sådan omkoppling har gjorts, kan CX-knappen ⑤ inte användas.

CX är varumärke för CBS Inc.

Denna apparat uppfyller kraven i CX EXPANDING SPECIFICATION.

OBSERVERA:

Vid avspelning av skivor som inte har märkningen , skall CX-systemet vara bortkopplat. Om du spelar en skiva utan märkningen  via CX-systemet, låter ljudet inte naturligt.

SKIVOR MED DIGITALT LJUD

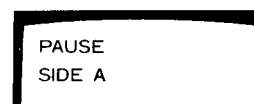
När du spelar en skiva med digitalt ljud lyser DIGITAL SOUND-indikatorn på apparatens framsida. Ljudet matas ut från AUDIO-utgångarna på baksidan.

Du kan koppla om den digitala ljudutgången mellan 1/L, 2/R och stereo med AUDIO MONITOR-knappen ④, på samma sätt som med den analoga ljudutgången, utom när det gäller CD-skivor.

PAUS

När denna trycks in görs ett tillfälligt avbrott i skivspelningen, och då försvinner både bild och ljud.

TV-rutan blir blå och i dess ena hörn visas vilken sida som just spelas ("SIDE A" eller "SIDE B") samt ordet "PAUSE". När knappen trycks in igen återupptas skivspelningen från samma punkt. (Vid speling av vissa skivor visas ingen "SIDE"-indikator.)



OBSERVERA:

- Om TV-rutan visar avsnitt och ram eller tid, har denna indikering prioritet och då tänds inte "PAUSE"-indikatorn.
- Om PAUSE-knappen ② trycks in under snabbsökning sätts apparaten i pausfunktionen när snabbsökningen är klar.
- När pausfunktionen frigörs vid speling av en LP-skiva, kan punkten där skivspelningen återupptas skilja sig något från avbrotts-punkten.

DISPLAY

- Se figur 15 på sidan 5.

Visar använd speltid från skivans början till den melodi som just spelas (eller använd tid från början av videodelen av en CD-videoskiva) på huvudapparatens framsida eller i TV-rutan. Om skivan har en inspelad innehållsförteckning visas omväxlande TOTAL-displayen (det totala antalet avsnitt på skivan och den totala speltiden) och TIME-displayen (det avsnittsnummer som just spelas samt den tid som har spelats) varje gång TIME DISPLAY-knappen ③ på huvudapparaten eller DISPLAY-knappen ⑫ på fjärrkontrollen trycks in.

- Tryck in DISPLAY-knappen ⑫ för att visa TOTAL-informationen i TV-rutan; tryck in den igen för att visa TIME-informationen.
 - ① Avsnitt nummer
 - ② Min.
 - ③ Sek.
 - ④ Visar totala antalet avsnitt och total speltid
 - ⑤ Totala antalet avsnitt

SNABBSÖKNING

När skivspelning har startat kan du trycka in en av SCAN-knapparna ⑥ för snabbflyttning framåt respektive bakåt.

- ▶▶ : Snabbflyttning framåt
- ◀◀ : Snabbflyttning bakåt

Snabbflyttningen sker med två hastigheter. De första två sekunderna är hastigheten relativt låg, därefter övergår den till hög hastighet.

- Snabbflyttningen ändras inte till den högre hastigheten för videodelen av 12 cm CDV-skivor.

ÖVERHOPPNING AV AVSNITT

(Skivor som har inspelade avsnittsnummer)

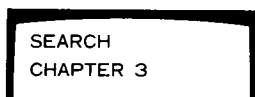
Med denna funktion kan du hoppa till början av nästa avsnitt eller gå tillbaka till början av det avsnitt som just spelas.

Överhoppningen kan startas med CHAPTER SKIP-knappen (10) på fjärrkontrollen eller SKIP-knappen (10) på huvudapparaten.

Tryckning på sidan ►► : Skivspelningen hoppar till början av nästa avsnitt.

Tryckning på sidan ◄◄ : Skivspelningen återgår till början av det avsnitt som just spelas.

(Överhoppning till avsnitt 3)



Om knappen trycks in upprepade gånger flyttas skivspelningen lika många avsnitt som antalet knapptryckningar.

OBSERVERA:

- Om du manövrerar för överhoppning av avsnitt under repeteringsavspelning, avslutas repeteringsavspelningen.
- Vid överhoppning bakåt måste du räkna knapptryckningarna på ett annat sätt. Den första gången knappen trycks in, återgår skivspelningen till början av det avsnitt som just spelas. Den andra gången knappen trycks in, återgår skivspelningen till början av föregående avsnitt.
- Denna överhoppningsfunktion kan inte användas för skivor som inte har några avsnittsnummer inspelade.
- Om du manövrerar för överhoppning längre bort än det verkliga antalet avsnitt på LaserVision videospelare utan innehållsförteckning, sätts apparaten i avspelningsfunktionen i skivans slut. Därefter avslutas skivspelningen efter ca. 10 sekunder. Om du hoppar till ett avsnittsnummer som är högre än antalet avsnitt på skivan, skall du manövrera för överhoppning bakåt inom 10 sekunder.

DISPLAY FÖR AVSNITT OCH RAM/TID

- Se figur (16) på sidan 5.

12 cm och 20 cm CDV-skivor samt LaserVision videospelare har avsnittsnummer, ramnummer och/eller tidssiffror som har spelats in samtidigt med ljud och bild.

Varje gång DISPLAY-knappen (12) trycks in visas denna information eller tas bort från TV-rutan omväxlande.

Avsnittsnummer (CAV-skivor och longplaying-skivor med video)

Dessa anger olika avsnitt på en skiva och kan sägas motsvara kapitelnumren i en bok.

Vissa skivor har inga sådana nummer inspelade och då visas förstås inga sådana nummer i TV-rutan.

Ramnummer (CAV-skivor)

Ramnummer finns för varje bildruta från skivans början. De kan sägas motsvara sidnumren i en bok.

Tidssiffror (longplaying-skivor med video)

Dessa anger tiden från skivans start vid vanlig skivspelning.

På vissa skivor är den minsta tidsenheten minuter, medan andra skivor har sekundvisning.

- ① Standardskiva
- ② LP-skiva med video
- ③ Ramnummer
- ④ Avsnittsnummer
- ⑤ Sekunder
- ⑥ Minuter
- ⑦ Timmar
- ⑧ Skiva med sekundvisning
- ⑨ Skiva med minutvisning

[Avspelningsdisplay]

Exempel: CAV-skiva

- Se figur (17) på sidan 5.

- ① Visar avsnittsnummer
- ② Visar ramnummer

AVSÖKNING (DIREKTUPPSÖKNING)

Den här funktionen söker fram önskad punkt med hjälp av ramnummer, avsnittsnummer eller tidssiffror. Manövrera för avsökning med fjärrkontrollen när det finns en bild i TV-rutan. Samma avsökning kan utföras på videodelen av 12 cm CD-videoskivor. Dessutom kan du manövrera för snabbsökning framåt/bakåt för både ljud- och bilddelen.

OBSERVERA:

- Om du specificerar ett avsnittsnummer, ramnummer eller tidssiffror som är större än det största inspelade numret, söker funktionen fram till nära slutet av den sida som just används. Om du spelar en skiva med innehållsförteckning (TOC), kan du inte söka efter ett nummer som är större än det största som har spelats in.
- Om PLAY-knappen (11) trycks in under avsökningen på en standardskiva (medan PLAY-indikatorn blinkar medan funktionen söker fram önskat avsnitt), startar skivspelning i den funktionen (avspelning) när det önskade avsnittet har hittats.
- Om PAUSE-knappen (2) trycks in under avsökning, sätts apparaten i pausfunktionen när önskat avsnitt har hittats.

UPPSÖKNING AV RAMNUMMER

- Se figur (19) på sidan 6.

- ① Display i TV-rutan
- ② Display på denna apparat

(Endast CAV-skivor)

Med denna funktion kan du söka upp önskat ramnummer och starta skivspelningen.

[Exempel]

Uppsökning av ramnummer 12340

1. Tryck in CHAPTER/FRAME-TIME-knappen (13).

Om ett avsnittsnummer visas skall du trycka in CHAPTER/FRAME-TIME-knappen (13) igen.

FRAME □ □ □ □ □ visas.

Det nummer som visas är det ramnummer du sökte fram senast.

2. Tryck in sifferknapparna ⑦ 1, 2, 3, 4 och 0.

FRAME 12340 visas i TV-rutan.

3. Tryck in SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.

- Ⓐ TV-rutan blir blå och PLAY-indikatorn blinkar.
- Ⓑ Bilden för ram 12340 visas och avspelningen startar.
- Ⓒ Avsnitt som skall sökas fram (Exempel: 3)

UPPSÖKNING AV AVSNITTSNUMMER

- Se figur 21 på sidan 6.

- ① Display i TV-rutan
- ② Display på denna apparat

(För skivor som har avsnittsnummer inspelade.)

Funktionen söker fram början av det önskade avsnittet och skivspelningen startar.

[Exempel]

Uppsökning av början på AVSNITT 3

1. Tryck in CHAPTER/FRAME-TIME-knappen ⑬.

Om ramnummer eller tid visas, skall du trycka in CHAPTER/FRAME-TIME-knappen ⑬ igen.

CHAPTER □ visas.

Det nummer som visas är det avsnittsnummer du sökte fram senast.

2. Tryck in sifferknapp ⑦ 3.

CHAPTER 3 visas.

3. Tryck in SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.

- Ⓐ TV-rutan blir blå och PLAY-indikatorn blinkar.
- Ⓑ Avspelning börjar med starten för AVSNITT 3.
- Ⓒ Ramnummer eller tidssiffror som skall sökas fram (Exempel: 3)

UPPSÖKNING AV TIDSSIFFROR

(Endast longplaying-skivor)

Med denna funktion kan du söka fram en scen med hjälp av visningen av den tid som har gått från programmets början.

[Exempel]

Att söka efter punkten 12 minuter från programmets start.

För skivor med sekundvisning

- Se figur 21 på sidan 6.

- ① Display i TV-rutan
- ② Display på denna apparat

1. Tryck in CHAPTER/FRAME-TIME-knappen ⑬.

(TIME □ □ . □ □ visas.)

Om ett avsnittsnummer visas, skall du trycka in CHAPTER/FRAME-TIME-knappen ⑬ igen.

2. Tryck in sifferknapparna ⑦ 1, 2, 0 och 0.

(TIME 12.00 visas.)

3. Tryck in SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.

- Ⓐ TV-rutan blir blå och PLAY-indikatorn blinkar.
- Ⓑ (Avspelningen startar från den bild som ligger 12 minuter från programmets början.)
- Ⓒ Avsnitt som skall sökas fram (Exempel: 3)

OBSERVERA:

Det finns skivor med minuter som minsta enhet och andra skivor som har sekunder som minsta enhet. Du kan därmed söka fram önskad punkt exakt på minuten respektive sekunden. Kom alltså ihåg att manövreringen för specificering av siffrorna skiljer sig något för de olika skivtyperna.

För skivor med minutvisning

- Se figur 22 på sidan 6.

- ① Display i TV-rutan
- ② Display på denna apparat

1. Tryck in CHAPTER/FRAME-TIME-KNAPPEN ⑬.

(TIME □ : □ □ visas.)

Om ett avsnittsnummer visas skall du trycka in CHAPTER/FRAME-TIME-knappen ⑬ igen.

2. Tryck in sifferknapparna ⑦ 1 och 2.

(TIME 0:12 visas.)

3. Tryck in SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.

- Ⓐ TV-rutan blir blå och PLAY-indikatorn blinkar.
- Ⓑ (Avspelningen startar från den bild som ligger 12 minuter från programmets början.)
- Ⓒ Avsnitt som skall sökas fram (Exempel: 3)

För videodelen av 12 cm CDV-skivor finns den en funktion som motsvarar uppsökningen av tidssiffror (för skivor som har sekundvisning inspelad) och en funktion för melodisökning (som motsvarar uppsökning av avsnittsnummer). Vid melodisökning visas TRACK i stället för CHAPTER.

AVSPELNINGSFUNKTIONER FÖR CD-VIDEOSKIVOR OCH LASERVISION VIDEOSKIVOR

FÖRENKLAD UPPSÖKNING

De siffror som specificeras för uppsökning ändras inte förrän skivspelningen avslutas eller nya siffror specificeras.

Om du vill söka fram samma bild som anges av siffrorna när CHAPTER/FRAME-TIME-knappen ⑬ trycks in, behöver du bara trycka in SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.

Om du vill ändra de siffror för uppsökning (uppsökning av ram/tid eller avsnitt) som just har specificerats (medan skivan spelas), skall du börja med att manövrera sifferknapparna ⑦. Du skall inte börja med att trycka in CHAPTER/FRAME-TIME-knappen ⑬.

Direktstart av skivspelning efter uppsökning (direktstart av avsnitt)

Insättning av en skiva i skivfacket, start av uppsökning av önskat avsnitt och direkt avspelningsstart. Du kan också återuppta skivspelning med en uppsökning av avsnitt efter att skivspelningen har varit avbruten.

Ändring av specificerade siffror

Om du trycker in fel sifferknapp skall du bara trycka in CLEAR-knappen ⑧ och trycka in de rätta sifferknapparna.

Avslutande av uppsökning

Om CLEAR-knappen ⑧ trycks in under pågående specificering av siffror, ställs siffran 0 in. Om du då trycker in CLEAR-knappen ⑧ igen, raderas siffran. Och om du trycker in CLEAR-knappen ⑧ under pågående uppsökning, avslutas uppsökningen och videospelning startar från den punkt där CLEAR-knappen ⑧ trycktes in.

AVSPELNINGSFUNKTIONER FÖR CD-SKIVOR

Audio

Vid avspelning av en CD-skiva lyser indikatorerna 1/L och 2/R samt DIGITAL SOUND-indikatorn på apparatens framsida. Ljudet utmatas från AUDIO-utgångarna på apparatens baksida.

PAUS

Tryck in PAUSE-knappen ② på fjärrkontrollen eller PLAY/PAUSE-knappen ⑨ på huvudapparaten. Då visas ordet "PAUSE" och just inställt melodinumner samt minuter och sekunder blinkar i TV-rutan. Tryck in knappen igen för att återuppta skivspelningen.

OBSERVERA:

Vid programmerad skivspelning visas inte ordet "PAUSE". Pausfunktionen anges i stället med blinkande melodinumner, minuter och sekunder.

SLUMPMÄSSIG SKIVSPELNING

- Denna funktion kan användas för vanliga CD-skivor samt ljuddelen av 12 cm CD-videoskivor.
- Skivans melodier spelas slumpmässigt. När alla melodier har spelats, repeteras den slumpmässiga skivspelningen.

1. Tryck i avspelningsfunktionen in RANDOM PLAY-knappen ④.
Indikatorerna RANDOM och REPEAT tänds och den slumpmässiga skivspelningen startar.
2. Om du under slumpmässig skivspelning trycker in RANDOM PLAY-knappen ④ igen, väljs en annan melodi ut slumpmässigt.

■ Avslutande av slumpmässig skivspelning

Den slumpmässiga skivspelningen avslutas genom att du trycker in CLEAR-knappen ⑧ eller inprogrammerar ett melodinumner.

VISNING AV MELODINUMMER OCH TID

- Se figur 19 på sidan 5.

Displayen på huvudapparatens framsida och i TV-rutan visar det melodinumner som just spelas samt använd tid från starten av denna melodi.

Displayen ändras varje gång TIME DISPLAY-knappen ③ på huvudapparaten eller DISPLAY-knappen ⑫ på fjärrkontrollen trycks in. REMAIN anger den tid som återstår till skivans slut; TOTAL anger det totala antalet melodier på skivan samt den totala speltiden; TIME anger det melodinumner som just spelas samt speltiden. Indikationerna kopplas in omväxlande.

- ① (Normal display)
- ② Melodinummer
- ③ Min.
- ④ Sek.
- ⑤ (Visning av återstående tid)
- ⑥ (Totala antalet melodier och total speltid)
- ⑦ Totala antalet melodier

REMAIN visas inte vid avspelning av bilddelen på en 12 cm CDV-skiva.

TIDSBESTÄMD AUTO-SPELNING

(Inprogrammering av melodier som hinner spelas inom önskad tid)

När du har inprogrammerat önskad speltid inprogrammeras automatiskt de melodier som hinns med inom den inställda tiden från den första melodin.

[Exempel]

Inprogrammering från den första melodin

1. Tryck in AUTO PGM EDITING-knappen (12) under skivspelning eller i beredskapsläge.

När du trycker in knappen under skivspelning sätts apparaten i pausfunktionen.

2. Ställ in önskad speltid i minuter med sifferknapparna (6).

De melodier som hinner spelas inom den önskade tiden från den första melodin, spelas nu automatiskt.

[För ytterligare inprogrammering]

3. Tryck in AUTO PGM EDITING-knappen (12).

En paus inprogrammeras automatiskt.

4. Ställ in önskad speltid i minuter med sifferknapparna (6).

Nu inprogrammeras den andra melodigruppen för avspelning inom önskad tid, efter de melodier som inprogrammerades i steg 1 och 2 här ovan.

Displayen visar det sista inprogrammerade melodinumret samt speltiden.

Vid inprogrammering för avspe­l­ningsstart från en annan melodi än den första, skall du utföra steg 1—4 här ovan efter att ha ställt in önskat melodinum­mer med sifferknapparna (6).

OBSERVERA:

- Om du vill inprogrammera mer än 9 minuters speltid, måste du trycka in två sifferknappar (6) inom två sekunder. Om det tar längre tid än två sekunder blir den inprogrammerade tiden kortare än 10 minuter.
- Om skivan innehåller mer än 20 melodier kan det hända att inprogrammeringen inte blir korrekt.
- Om den inprogrammerade speltiden inte ens räcker till för spelning av en enda melodi, fungerar inte inprogrammeringen.

Exempel

För att spela in 10 melodier på en C-46-kassett (som rymmer 23 minuter per sida) från en CD-skiva som har en total speltid på 43 minuter och 27 sekunder: Du måste beordra apparaten att spela så många melodier som ryms inom 23 minuter och därefter spela melodier under resterande 23 minuter för den andra bandsidan.

Knapptryckningar	Display	Visning i TV-rutan
AUTO PGM EDITING	5 0 M S PROGRAM Blinkar	EDIT 6 0 MIN Blinkar
2 3	23M00S PROGRAM	EDIT 23MIN



Melodierna 1-5 inprogrammeras för avspelning i 22 minuter och 20 sekunder.

Knapptryckningar	Display	Visning i TV-rutan
AUTO PGM EDITING	5 0 M S PROGRAM Blinkar	EDIT 6 0 MIN Blinkar
2 3	23M00S PROGRAM	EDIT 23MIN
	10 11 21 M 07 S PROGRAM	EPGM 10 21 07

Efter inprogrammering av en paus inprogrammeras melodier 6–10 för avspelning i 21 minuter och 07 sekunder.

[Frigöring av funktionen för tidsbestämd auto-spelning]

Tryck in AUTO PGM EDITING-knappen (12) innan tiden har specificerats.

[Tillvägagångssätt]

När tidsbestämd auto-spelning har inprogrammerats för en första grupp

1. Tryck in PLAY/PAUSE-knappen (▶/||) (9).

Du kan starta skivspelningen på detta sätt, men du kan också trycka in PLAY-knappen (11) på fjärrkontrollen. Apparaten sätts i stoppfunktionen när de inprogrammerade melodierna har spelats.

När tidsbestämd auto-spelning har inprogrammerats för två grupper

1. Tryck in PLAY/PAUSE-knappen (▶/||) (9).

Du kan starta skivspelningen på detta sätt, men du kan också trycka in PLAY-knappen (11) på fjärrkontrollen. Apparaten sätts i pausfunktionen när den första melodigruppen har spelats.

2. Tryck in PLAY/PAUSE-knappen (▶/||) (9) igen.

Du kan återstarta skivspelningen på detta sätt, men du kan också trycka in PLAY-knappen (11) eller PAUSE-knappen (2) på fjärrkontrollen. Nu startar skivspelningen med den första melodin i den andra melodigruppen.

Avslutande av skivspelning och radering av program

Gör på samma sätt som vid vanlig programmerad skivspelning. (Se avsnittet "AVSLUTANDE AV PROGRAMMERAD SKIVSPELNING" på sidan 193.)

AVSÖKNING (Överhoppning)

(Början av tredje melodin)

- Se figur 23 på sidan 7.

För denna överhoppning kan du använda TRACK SEARCH-knapparna ⑩ på fjärrkontrollen eller SKIP-knapparna ⑩ på huvudapparaten.

Sidan ►► : För överhoppning till början av nästa melodi.

Sidan ◄◄ : För att gå tillbaka till början av den melodi som just spelas.

OBSERVERA:

- Om TRACK SEARCH-knapparna ⑩ trycks in under paus, återgår apparaten till pausfunktionen efter överhoppningen.
- Var noga med räkningen vid överhoppning bakåt. Den första gången knappen trycks in återgår apparaten till början av den melodi som just spelas. Den andra gången knappen trycks in återgår apparaten till början av föregående melodi.
- Om knappen för överhoppning framåt trycks in när skivans sista melodi spelas, eller om en paus har ställts in under spelning av den sista melodin, godtas inte kommandot från knappen. Det går heller att manövrera för överhoppning bortom skivans sista melodi.
- Du kan också specificera melodinummer med sifferknapparna ⑦. Se avsnittet "UPPSÖKNING AV MELODINUMMER" (direktval).

MANUELL SNABBSÖKNING (FRAMÅT, BAKÅT)

Denna funktion används när skivspelning har inletts.

För denna snabbsökning kan du använda SCAN-knapparna ⑥ på fjärrkontrollen eller SCAN-knapparna ⑧ på huvudapparaten.

►► : Snabbsökning framåt ◄◄ : Snabbsökning bakåt

Under snabbsökning i avspelningsfunktionen hörs ljudet på skivan svagt.

Under snabbsökning i pausfunktionen hörs inget ljud och när knappen släpps upp återgår apparaten till pausfunktionen. Det finns två avsökningshastigheter. Under de första två sekunderna går avsökningen relativt långsamt, därefter utförs snabb avsökning.

Om snabbsökning framåt fortsätter till skivans slut, sätts apparaten i pausfunktionen.

Detsamma händer om snabbsökning bakåt pågår ända till skivans början.

MUSIKSÖKNING (RANDOM ACCESS)

Med denna funktion kan du specificera önskat melodinummer eller tiden för den punkt du söker efter. Manövrera med fjärrkontrollen när skivspelning har startat.

UPPSÖKNING AV MELODINUMMER (direktval)

- Se figur 24 på sidan 7.

① Display i TV-rutan

② Display på denna apparat

Med denna funktion kan du söka fram början av önskad melodi och starta avspelning.

[Exempel]

Uppsökning av melodi 3.

1. Tryck in sifferknappen ⑦ 3.

TRACK 3 visas i TV-rutan.

2. Tryck in SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.

Apparaten söker fram punkten för 0 minuter och 00 sekunder av melodi 3 och startar avspelningen.

UPPSÖKNING AV TIDSSIFFROR

- Se figur 25 på sidan 7.

① Display i TV-rutan

② Display på denna apparat

Med denna funktion kan du söka fram den punkt som motsvarar tiden i minuter och sekunder från den önskade melodins början.

[Exempel]

Uppsökning av punkten 1 minut och 23 sekunder från början av melodi 3

1. Tryck in sifferknappen ⑦ 3.

TRACK 3 visas i TV-rutan.

2. Tryck in TRACK/TIME-knappen ⑬.

3. Tryck in sifferknapparna ⑦ 1, 2 och 3.

Därmed specificeras 1 minut och 23 sekunder in på melodi 3.

4. Tryck in SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.

Apparaten söker fram punkten 1 minut och 23 sekunder in på melodi 3 och startar avspelningen.

Om varken TIME DISPLAY-knappen ③ på huvudapparaten eller DISPLAY-knappen ⑫ på fjärrkontrollen trycks in innan uppsökning av melodinummer eller tidssiffror inleds, slocknar indikatorerna i TV-rutan när avsökningen är klar.

Om TRACK/TIME-knappen ⑬ trycks in utan att något melodinummer har specificerats, väljes den melodi som just spelas.

Om den specificerade avsökningstiden är längre än melodin och innehållsförteckningen (TOC) kan avläsas korrekt, accepteras inte detta kommando.

Om skivan är så repig att TOC inte kan avläsas, söker apparaten efter början av nästa melodi.

Ändring av inprogrammerade siffror

Om du trycker in fel sifferknapp, skall du bara trycka in CLEAR-knappen ⑧ och därefter specificera korrekta siffror.

Avslutande av uppsökning

Om CLEAR-knappen ⑧ trycks in under pågående specificering av siffror, ställs siffran 0 in. Om du då trycker in CLEAR-knappen ⑧ igen, raderas siffran. Och om du trycker in CLEAR-knappen ⑧ under pågående uppsökning, avslutas uppsökningen och vanlig skivspelning startar från den punkt där knappen trycktes in.

Start av skivspelning med uppsökning av melodinummer (Direkt melodistart)

Om du lägger en skiva i skivfacket och manövrerar för uppsökning av melodinummer, startar avspelningen från det specificerade melodinumret.

REPETERINGSAVSPELNING

Med denna funktion kan du repeteringsavspela en del av en skiva eller hela skivan. Manövrera med fjärrkontrollen.

FÖR 20 CM OCH 30 CM CDV-SKIVOR SAMT LASERVISION VIDEOSKIVOR:

AVSNITTSREPETERING FÖR LONGPLAYING-SKIVOR

- Se figur 26 på sidan 7.

För longplaying-skivor (LP) utförs repeteringsavspelnningen med hjälp av de tidssiffror som finns inspelade på skivan. På vissa skivor är tidsenheten minuter, medan andra skivor har sekunder som minsta tidsenhet.

Vid repetering mellan punkterna A och B på LP-skivor som har sekunder som minsta tidsenhet, blir repeteringen nästan exakt den som angavs med knapptryckningarna för A och B. Om skivan har minuter som minsta tidsenhet överensstämmer punkterna inte alltid.

- ① (A-B repetering)
 - a 1-minutsintervall
 - b Repeteringsavsnitt specificerat med knapparna
 - c Verkligt repeteringsavsnitt
- ② (Minnesrepetering)
 - d 1-minutsintervall
 - e Punkt där knappen trycktes in
 - f Verkligt uppsökningspunkt

OBSERVERA:

För skivor som har minuter som minsta tidsenhet är det kortaste A-B repeteringsavsnittet en minut. Och om du trycker in REPEAT-knapparna [A] och [B] inom samma minut, utförs inte repeterad avspelnning mellan A och B.

REPETERINGSAVSPELNING MELLAN TVÅ PUNKTER (A-B)

Med denna funktion repeteringsavspelas avsnittet mellan specificerade ramnummer (standardskivor) eller mellan specificerade tider (LP-skivor).

[Tillvägagångssätt]

1. Tryck in REPEAT (A)-knappen ③ där du vill börja repeteringen.
2. Tryck in REPEAT (B)-knappen ③ där du vill avsluta repeteringen.

A-B REPEAT-indikatorn på huvudapparatens framsida tänds och avsnittet mellan A och B repeteringsavspelas.

[Display]

- Se figur 27 på sidan 7.

- ① LaserVision-skiva: Standardskiva
 - a När (A)-knappen ③ trycks in.
 - b När (B)-knappen ③ trycks in.
- ② Vanlig CD-skiva eller ljuddelen av 12 cm CDV-skiva
 - c När (A)-knappen ③ trycks in.
 - d När (B)-knappen ③ trycks in.

<Display under uppsökning>

- Se figur 28 på sidan 7.

- ① LD (CAV)
- ② CD
- ③ 12 cm CDV (bilddelen)

190

<VRE1002>

OBSERVERA:

- Om du trycker in (A)-knappen ③ och därefter går tillbaka till en tidigare punkt på skivan och trycker in (B)-knappen ③ (B < A), repeteringsavspelas avsnittet mellan (B) och (A) med (B) som startpunkt och (A) som slutpunkt.
- Om avsnitt och ram eller tid visas för en LaserVision videoskiva och du trycker in (A)-knappen ③, börjar indikatorn "MEM.A" blinka. Om du trycker in (B)-knappen ③ visas "A-B.R" hela tiden.
- Det går inte att repeteringsavspela mellan punkterna (A) och (B) på en 12 cm CDV-skiva, om avsnittet spänner över både ljud- och bilddelen.

MINNESREPETERING

Med denna funktion kan du märka ut en punkt som du vill titta på senare, så att du när som helst kan återgå till denna punkt.

[Tillvägagångssätt]

1. Tryck in REPEAT (A)-knappen ③ vid den scen du vill märka ut och minneslagra.
2. Fortsätt skivspelnningen och tryck in SEARCH/MEMORY-knappen 15 när du vill gå tillbaka till den punkt som specificerades i steg 1.

[Display]

- Se figur 28 på sidan 8.

- ① 20 cm, 30 cm CDV-skivor och LaserVision-skiva: Standardskiva
 - a När (A)-knappen ③ trycks in.
 - b När SEARCH/MEMORY-knappen 15 trycks in.
- ② Vanlig CD-skiva eller ljuddelen av 12 cm CDV-skiva
 - c När (A)-knappen ③ trycks in.
 - d När SEARCH/MEMORY-knappen 15 trycks in.

<Display under uppsökning>

- Se figur 29 på sidan 8.

OBSERVERA:

På 12 cm CDV-skivor kan minnesrepetering inte utföras från ljud- till bilddelen och vice versa.

REPETERING AV AVSNITT/MELODIER

Samma avsnitt eller melodi spelas om och om igen.

[Tillvägagångssätt]

Spela det avsnitt (den melodi) du vill repeteringsavspela och tryck in REPEAT (B)-knappen ③.

CHAP/TRK REPEAT-indikatorn på huvudapparatens framsida tänds. När avspelnningen har pågått till avsnittets (melodins) slut, söker apparaten fram början av avsnittet (melodin) och startar avspelnning igen.

[Display]

- Se figur 31 på sidan 8.

- ① LaserVision-skiva: CAV-skiva
 - a När (B)-knappen ③ trycks in.
- ② Vanlig CD-skiva eller ljuddelen av 12 cm CDV-skiva
 - b När (B)-knappen ③ trycks in.

<Display under uppsökning>

- Se figur 32 på sidan 8.

OBSERVERA:

Repetering av avsnitt kan inte utföras med skivor som inte har några avsnittsnummer inspelade. Om du trycker in REPEAT (B)-knappen ③ under avspelning av en sådan skiva, startar repetering av en skiv-sida som beskrivs här nedan.

REPETERING AV EN SKIVSIDA

Skivans ena sida repeteringsavspelas.

[Tillvägagångssätt]

Tryck in REPEAT (B)-knappen ③ i funktionen för re-petering av avsnitt/melodier.

Om du avspelar en skiva som har avsnittsnummer (melodinummer) inspelade och apparaten inte är i funktionen för repetering av av-snitt/melodier, skall du trycka in REPEAT (B)-knappen ③ två gång-er i följd.

Indikatorn ONE-SIDE REPEAT tänds på huvudapparatens framsi-da, samtidigt som indikatorn CHAP/TRK REPEAT slocknar.

När skivsidan har spelats till slut söker apparaten fram sidans bör-jan och startar avspelningen igen.

[Display]

● Se figur 83 på sidan 8.

- ① LaserVision-skiva: Standardskiva
 - Ⓐ När (B)-knappen ③ trycks in för att ställa in repetering av en skiv-sida.
 - Ⓑ Söker fram skivans början.
- ② CD-skiva
 - Ⓒ När (B)-knappen ③ trycks in för att ställa in repetering av en skiv-sida.
 - Ⓓ Söker fram skivans början.

<Display under uppsökning>

● Se figur 84 på sidan 8.

PROGRAMREPETERING

Om REPEAT (B)-knappen ③ trycks in medan avspelning av av-snittsprogram pågår, sätts apparaten i funktionen för programre-petering. När PLAY-knappen ① trycks in startar repeteringsav-spelningen av avsnittsprogrammet. Se "PROGRAMMERAD SKIV-SPELNING" på sidan 192 för ytterligare upplysningar.

FRIGÖRING AV REPETERINGSFUNKTIONEN

Tryck in CLEAR-knappen ⑧ för att frigöra repeteringsfunktionen.

● **Under repetering mellan A och B ...**

När skivan har spelats till punkten B, flyttas pickupen till nästa ramnummer eller tidssiffra utan att återgå till A-punkten.

● **Under repetering av avsnitt/melodier ...**

När avsnittet (melodin) för repetering har spelats, flyttas pick-upen till nästa avsnitt (eller melodi).

● **Under repetering av en skiv-sida ...**

När hela skivsidan har spelats avslutas skivspelningen och ski-van stannar.

Om en 12 cm CDV-skiva spelas till bilddelens slut, fortsätter avspelningen även över ljuddelen.

När också ljuddelen har spelats till slut avslutas avspelningen.

● **Under programrepetering ...**

När det sista avsnittet (sista melodin) i programmet har spelats, avslutas avspelningen.

VAL AV REPETERINGSFUNKTION MED REPEAT-KNAPPEN

● Se figur 85 på sidan 8.

De repeteringsfunktioner som kan beordras med REPEAT (B)-knappen ③ visas i figuren.

Läs igenom detta för att specificera och ändra repeteringsfunk-tionen.

[Repeteringsval med REPEAT (B)-knappen]

- ① Inställning av repeteringspunkt A
- ② Repetering mellan A och B
- ③ (Frigöring av repetering)
- ④ Minnesrepetering
- ⑤ Avsnittsrepetering
- ⑥ Repetering av en skiv-sida
- ⑦ (Frigöring av repetering)
- ⑧ (För skivor som inte har inspelade avsnittsnummer.)

ÄNDRING AV AVSPELNINGSFUNKTION UNDER REPETERING

Även under repeteringsavspelning kan du med fjärrkontrollen ma-növrera för ändring av avspelningsfunktion eller starta avsökning. Vissa av dessa manövrer frigör repeteringsfunktionen, andra inte.

	LaserVision-skiva, bilddelen av CD-videoskiva	Vanlig CD-skiva, ljuddelen av 12 cm CDV-skiva
Frigör inte repe-teringsfunk-tionen	<ul style="list-style-type: none"> • Avspelning • Paus • Snabbsökning framåt/bakåt 	<ul style="list-style-type: none"> • Avspelning • Snabbsökning framåt/bakåt • Paus
Frigör re-peterings-funktionen	<ul style="list-style-type: none"> • Överhoppning av avsnitt (framåt/bakåt) • Uppsökning (specifisering av avsnitt/ram, tid) • Programmerad skivspelning Se Observera. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uppsökning av melodi • Uppsökning (specifisering av tid eller melodinumner) • Programmerad skivspelning

OBSERVERA : Repetering av en skiv-sida frigörs inte.

PROGRAMMERAD SKIVSPELNING

PROGRAMMERAD AVSPELNING AV AVSNITT/MELODIER

(Endast skivor med avsnitts- eller melodinummer inspelade)

[Programmerad skivspelning]

Du kan inprogrammera maximalt 20 programsteg.

De inprogrammerade avsnittens eller melodiernas nummer visar i ordningsföljd i TV-rutan.

Inprogrammering av mer än 20 programsteg accepteras inte.

Inprogrammering

- STEG 1 Tryck in PROGRAM-knappen ⑭.
- STEG 2 Slå in ett avsnitts- eller melodinum-
mer med sifferknapparna ⑦ 0–9.
- STEG 3 Tryck in SEARCH/MEMORY-
knappen ⑮.
- STEG 4 Upprepa steg 2 och 3 om mer skall
inprogrammeras.
- STEG 5 Tryck in PLAY-knappen (▶) ⑪.

- Avspelningsen sker i den inprogrammerade ordningen.
- När alla inprogrammerade steg har spelats, sätts apparaten i stoppfunktionen och programmet raderas. Därefter återgår apparaten till funktionen för steg 1.

[Exempel]

Inprogrammering av avsnitten 3, 6 och 1, i den ordningen.

- Se figur 86 på sidan 9.

- ① Display i TV-rutan
- ② Display på denna apparat

1. Tryck in PROGRAM-knappen ⑭.
2. Tryck in sifferknappen ⑦ 3 samt SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.
3. Tryck in sifferknappen ⑦ 6 samt SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.
4. Tryck in sifferknappen ⑦ 1 samt SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.
5. Tryck in PLAY-knappen (▶) ⑪ Programmerad skivspelning startar.

OBSERVERA:

Om du inprogrammerar avsnitts- eller melodinum-
mer som inte finns på skivan.

- *LaserVision videaskivor:*
Avsnittsnummer som inte finns på skivan inprogrammeras; de hoppas över under programmerad skivspelning.
- *Vanliga CD-skivor, CDV-skivor:*
Om innehållsförteckningen kan avläsas när skivspelningen startar, kan du inte inprogrammera melodinum-
mer (avsnittsnummer) som inte finns på skivan.
Om inprogrammeringen gjordes innan skivspelningen startade, accepteras melodinum-
mer som inte finns på skivan. När avspeln-
ingen startar raderas dock dessa nummer från programmet vid avläsningen av innehållsförteckningen.

PAUSINPROGRAMMERING

Du kan också inprogrammera en paus i stället för avsnitts- eller melodinum-
mer. När detta görs visas bokstaven "P" i TV-rutan. Om du vill spela in på båda sidorna av ett kassettband, skall du sätta in en paus efter den sista melodi som kan spelas in på den första bandsidan. Då blir det en paus där, så att du hinner vända bandet och därefter återuppta inspelningen på den andra bandsidan.

[Exempel]

Inprogrammera avspelningsen av en CD-skiva så att melodi 3 spelas, därefter en paus och slutligen melodi 5.

Tryck in PROGRAM, 3, SEARCH/MEMORY, PAUSE, SEARCH/MEMORY, 5, SEARCH/MEMORY och PLAY.

Nu spelas melodi 3 och apparaten söker fram början av melodi 5 innan den sätts i pausfunktionen. När PLAY-knappen ⑪ trycks in startar avspelningsen av melodi 5.

Om en paus inprogrammeras under det sista programsteget, avspelas det avsnitt (den melodi) som inprogrammerats för föregående programsteg. Därefter sätts en paus in före början av nästa melodi eller avsnitt.

ÄNDRING AV INPROGRAMMERADE SIFFROR

Om du vill ändra samtliga inprogrammeringar, skall du trycka in PROGRAM-knappen ⑭ och därefter inprogrammera från början igen. Om du bara vill ändra det just inställda programsteget, skall du trycka in CLEAR-knappen ⑧ och därefter specificera korrekt nummer.

PROGRAMÄNDRING

[Ändring av data under inprogrammering]

- Se figur 87 på sidan 9.

Under inprogrammering kan du ändra inprogrammerade data med SKIP-knapparna [▶▶], [◀◀] ⑩ eller PGM CORRECT-knapparna [▶▶], [◀◀] ⑩.

Låt oss säga att du har inprogrammerat PROGRAM 3, SEARCH/MEMORY 5, SEARCH/MEMORY 7, SEARCH/MEMORY och vill ändra siffran i det andra steget till "2":

① När displayen visas:

1. Tryck in knappen ◀◀ ⑩.
2. Tryck in knappen ◀◀ ⑩ en gång till.
3. Tryck in sifferknapp ⑦ 2.
4. Tryck in SEARCH/MEMORY-knappen ⑮.

På ovanstående sätt ändras det andra programsteget till "2". Om du i detta läge trycker in PLAY-knappen ⑪ startar avspelningsen i ordningen "3", "2" och "7".

Om du trycker in knappen [▶▶] ⑩ på samma sätt under inprogrammering, kommer siffran att höjas ett steg för varje tryckning på knappen.

[Ändring av inprogrammering under programmerad skivspelning]

- Se figur 39 på sidan 9.

Efter att ha tryckt in PROGRAM-knappen 14 under programmerad skivspelning, skall du trycka in PGM CORRECT-knapparna [◀◀], [▶▶] 10.

Med dessa knappar kan du ändra eller lägga till i program. Gör så här om du till exempel vill ändra "7" i steg 3 till "1" och lägga till "8" som steg 4 ...

1. Tryck in PROGRAM-knappen 14.

Siffran för det programsteg som just spelas blinkar för att visa att detta programsteg inte kan ändras.

I detta exempel visas att "3" (programsteg 1) just spelas.

2. Tryck in knappen ▶▶ 10.
3. Tryck in knappen ▶▶ 10 en gång till.
4. Tryck in sifferknapp 7 1.
5. Tryck in SEARCH/MEMORY-knappen 15.
6. Tryck in sifferknapp 7 8.
7. Tryck in SEARCH/MEMORY-knappen 15.

När önskade ändringar har utförts, skall du trycka in PROGRAM-knappen 14 för att minneslagra ändringarna.

PROGRAMMERAD SKIVSPELNING FRÅN STOPPFUNKTIONEN

Om inprogrammeringar görs när skivan står stilla, eller när skivfacket är ute, kan programmerad skivspelning startas direkt.

[Exempel]

Lägg en skiva i skivfacket och inprogrammera följande:

PROGRAM 3 SEARCH/MEMORY 1

SEARCH/MEMORY PLAY. Då dras skivfacket in och avsnitt

eller melodi 3 avspelas, därefter avsnitt eller melodi 1.

PROGRAMDISPLAY**[Under programmerad skivspelning]**

- Se figur 39 på sidan 9.

Om du under avspelning av 20 cm, 30 cm CDV-skivor eller LaserVision videodisk kopplar in displayen för CHAPTER/FRAME-TIME, visas inprogrammeringarna samtidigt. Vid avspelning av CD-skivor visas samtidigt melodinummer, speltid och inprogrammeringar.

- 1 CDV-skiva och LaserVision videodisk
- 2 CD-skiva

- Displayens sifferindikatorer slocknar allteftersom programstegen spelas.

OBSERVERA: _____

Visning av avspelningsinformation under programmerad avspelning av melodier

Vid programmerad avspelning av CD-skivor visas REMAIN och TOTAL den speltid som återstår av programmet eller det totala antalet melodier och den totala speltiden för programmet.

- Om en paus inprogrammeras är den inte inräknad i visningen av det totala antalet melodier.

- Om tiden för REMAIN eller TOTAL överstiger 99 minuter och 59 sekunder, visas minuterna med tre siffror i TV-rutan.
- Om en skiva har mer än 19 melodier visas endast aktuell tid och melodinummer (programmets återstående speltid, det totala antalet melodier och den totala speltiden visas inte).
- För CDV-skivor visas inte återstående speltid. TOTAL-displayen visar endast det totala antalet avsnitt och skivans totala speltid.

OBSERVERA: _____
Om det finns mer än 19 melodier på skivan visas inte denna display.

REPETERING AV PROGRAMMERAD SKIVSPELNING

- Se figur 40 på sidan 9.

Om REPEAT (B)-knappen 3 trycks in under programmerad skivspelning, repeteras den programmerade skivspelningen. Då lyser indikatorerna REPEAT och PROGRAM på huvudapparatens framsida. När du vill avsluta den repeterade skivspelningen, skall du trycka in CLEAR-knappen 8 eller REPEAT (B)-knappen 3.

Exempel: (för LaserVision-skiva)

- 1 Tryck in REPEAT (B)-knappen 3 under programmerad skivspelning.
 - a Repeteringsdisplay
- 2 När du startar programmerad skivspelning med PLAY-knappen 11, repeteras programmet.

ÖVERHOPPNING AV PROGRAMSTEG

Om du trycker in CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH-knappen 10 under programmerad skivspelning, kan du hoppa över programsteg. [Exempel]

Lås oss säga att avsnitten 3, 6, 1, 5 och 2 har inprogrammerats för en skiva och att skivspelningen pågår.

- Under avspelningen av avsnitt 1 (steg 3) trycks sidan ▶▶ av CHAPTER SKIP-knappen 10 in. → Avspelningen flyttas till början av avsnitt 5 (steg 4).
- Under avspelningen av avsnitt 1 (steg 3) trycks sidan ◀◀ av CHAPTER SKIP-knappen 10 in. → Avspelningen flyttas till början av avsnitt 1 (steg 3).

Om knappen trycks in flera gånger hoppas flera steg över. Om en paus har inprogrammerats räknas den inte av överhoppningsfunktionen, utan fortsätter till nästa (eller föregående) steg.

AVSLUTANDE AV PROGRAMMERAD SKIVSPELNING

När samtliga inprogrammerade avsnitt eller melodier har spelats, stannar skivan och inprogrammeringarna raderas.

Om du vill avsluta den programmerade skivspelningen tidigare, skall du trycka in CLEAR-knappen 8. (Även i detta fall raderas inprogrammeringarna.)

OBSERVERA: _____

- Om du manövrerar för uppsökning eller repetering under programmerad skivspelning, avslutas den programmerade skivspelningen.
- Inprogrammeringar kan göras under skivspelning, stopp, paus eller repetering. Om du inprogrammerar något under repeteringsavspelning, avslutas dock repeteringen.
- Om du inprogrammerar ett avsnittsnummer som inte finns på skivan, hoppas detta nummer över vid den programmerade skivspelningen.

FELSÖKNING

Felaktig manövrering uppfattas ofta som att ett fel har uppstått. Om du tror att det har blivit något fel på denna apparat, skall du kontrollera nedanstående punkter. Ibland ligger felet i en annan enhet. Kontrollera därför också de övriga enheterna och den elektriska utrustning som används. Om problemet kvarstår efter nedanstående genomgång, skall du be närmaste auktoriserade PIONEER-serviceverkstad eller din radiohandlare att reparera apparaten.

SYMPTOM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1 Skivfacket kommer inte ut när EJECT-knappen trycks in.	<ul style="list-style-type: none"> Nätkabeln är inte ansluten till vägguttaget. Strömbrytaren (POWER) är i OFF-läge. 	<ul style="list-style-type: none"> Anslut nätkabelkontakten. Sätt den i ON-läge.
2 Skivfacket kommer ut.	<ul style="list-style-type: none"> Skivan är smutsig. Kondens har bildats på delar inne i apparaten. Skivan är skev. 	<ul style="list-style-type: none"> Rengör skivan enligt anvisningarna i "ÅTGÄRD", punkt 9. Tag ur skivan och låt apparaten stå oanvänd i 1-2 timmar tills allt har torkat bort. Försök räta ut skivan. (Se "Symptom 9", åtgärds-kolumnen.)
3 När TV-mottagaren har anslutits till denna apparat, kan inga andra kanaler mottagas.	<ul style="list-style-type: none"> Antennledningen har inte anslutits. TV-indikatorn är släckt. 	<ul style="list-style-type: none"> Anslut antennledningen till ANTENNA-ingången på denna apparat. Tryck in TV/LDP-knappen på fjärrkontrollen så att indikatorn tänds, eller stäng av denna apparat.
4 Snedställda ränder syns i TV-rutan när du trycker in TV/LDP-knappen för att titta på TV-program.	<ul style="list-style-type: none"> TV-sändarens elektriska fält är svagt. (Detta betyder inte att det har blivit fel på apparaten.) 	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av denna apparat. Vi rekommenderar att du stänger av denna apparat när du tänker titta på vanlig TV en längre stund.
5 Ingen fjärrkontroll.	<ul style="list-style-type: none"> Du har anslutit till fjärrkontrolluttaget på denna apparats baksida. Fjärrkontrollens batterier är svaga. Det finns något hinder mellan fjärrkontrollen och denna apparat. Fjärrkontrollen manövreras från fel punkt i rummet. 	<ul style="list-style-type: none"> Tag bort anslutningen. Byt ut batterierna. Tag bort det som hindrar eller flytta fjärrkontrollen. Manövrera fjärrkontrollen rakt framför denna apparat.
6 Vid fjärrkontroll börjar TV-mottagaren fungera konstigt.	<ul style="list-style-type: none"> Vissa TV-mottagare har fjärrkontrollfunktioner som fungerar fel när denna apparats fjärrkontroll används. 	<ul style="list-style-type: none"> Flytta TV-mottagaren och denna apparat längre ifrån varandra, eller täck över TV-mottagarens fjärrkontrollsensor under skivspelning.

NÄR LASERVISION VIDEOSKIVA SPELAS

SYMPTOM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
7 Skivan roterar men det finns ingen bild.	<ul style="list-style-type: none"> • TV-mottagaren är inte påslagen. • Felaktiga anslutningar mellan denna apparat och TV-mottagaren. • TV-kanalen och denna apparats videokanal överensstämmer inte. • TV-mottagaren är inte ordentligt inställd. • TV-indikatorn lyser. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sätt på TV-mottagaren. • Anslut korrekt. • Ställ in en kanal mellan 32 och 40 på TV-mottagaren och justera kanalen på denna apparats baksida. (Se sidorna 176 och 177.) • Ställ in den korrekt. (Se TV-mottagarens bruksanvisning.) • Tryck in TV/LDP-knappen på fjärrkontrollen så att TV-indikatorn slocknar.
8 Bilderna rullar lodrätt hela tiden.	<ul style="list-style-type: none"> • TV-mottagarens vertikalhållningskontroll är inte korrekt inställd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Justera TV-mottagarens vertikalhållning.
9 Vissa skivor kan inte spelas ordentligt. Avspelnningen avbryts inne på skivan.	<ul style="list-style-type: none"> • Skivans spelyta är smutsig. • Skivan är skev. 	<ul style="list-style-type: none"> • Använd en mjuk trasa och torka försiktigt bort smutsen från skivytan. Om smuts eller fingeravtryck sitter hårt, kan du fukta trasan med en utspädd neutral diskmedelslösning och torka av skivan. • Lägg in skivan i sitt skyddsomslag och lägg den på en plan yta. Lägg därefter en platt kartongbit ovanpå skivan och lägg slutligen dit något som väger 4–5 kg. Om skivan lämnas så här i någon dag, kan skevheten ibland försvinna. <p style="text-align: right;">Tunga böcker, ca. 4–5 kg</p> <p style="text-align: right;">Platt, stadig kartong Skyddsomslag</p>
10 Ljudet låter onaturligt eller förvrängt.	<ul style="list-style-type: none"> • CX-systemet har aktiverats för en skiva utan CX-märkning. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tryck in CX-knappen på fjärrkontrollen för att stänga av CX-systemet.
11 Funktionerna för överhoppning av avsnitt, programmerad avspelning av avsnitt eller uppsökning av avsnittsnummer kan inte användas.	<ul style="list-style-type: none"> • En skiva utan inspelade avsnittsnummer har satts in. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tryck in DISPLAY-knappen för att se om avsnittsnummer visas.
12 Det tar lång tid innan avspelnningen startar efter uppsökning.	<ul style="list-style-type: none"> • Det tar tid för apparaten att avläsa den inspelade koden, i synnerhet för vissa skivor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tryck in CLEAR-knappen så får du en bild. (I detta fall kanske du inte kommer helt fram till önskad scen.)
13 Det tar lång tid för apparaten att hitta A-punkten under repetering mellan A och B.	<ul style="list-style-type: none"> • Samma som i punkt 12. 	<ul style="list-style-type: none"> • Samma som i punkt 12. (Repeteringen avslutas.)

FELSÖKNING

SYMPTOM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
<p>14 Vid uppsökning med tidssiffror kommer du till en annan scen än den du beordrade uppsökning av.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Manövreringen varierar något för uppsökning med tidssiffror, beroende på om minsta tidsenhet är minuter eller sekunder. Se nedan: (t.ex.) Uppsökning av minut 12 • Skiva med minuter som minsta tidsenhet <p style="text-align: center;"> CHAPTER/FRAME-TIME 1 2 SEARCH/MEMORY </p> <p style="text-align: center;">"minuter"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skiva med sekunder som minsta tidsenhet <p style="text-align: center;"> CHAPTER/FRAME-TIME 1 2 0 0 SEARCH/MEMORY </p> <p style="text-align: center;">"minuter" "sekunder"</p>	

VID AVSPELNING AV CD-SKIVA

SYMPTOM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
<p>15 Skivspelningen avbryts omedelbart efter starten.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Skivan har satts in upp-och-ned. • Skivans spelyta är smutsig. • Skivan ligger inte ordentligt i skivfacket. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sätt in skivan korrekt med etikettsidan vänd uppåt. • Använd en mjuk trasa och torka försiktigt bort smutsen från skivytan. Om smuts eller fingeravtryck sitter hårt, kan du fukta trasan i en utspädd neutral diskmedelslösning och torka av skivan. • Sätt in skivan en gång till.
<p>16 Inget ljud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Stereoförstärkaren är felaktigt ansluten. • Stereoförstärkaren felmanövreras. • Uttagen eller anslutningsledningarnas kontakter är smutsiga. • Anslutningsledningarnas kontakter har lossnat, eller har inte tryckts in helt. • Denna apparat är i pausfunktionen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anslut förstärkaren korrekt. • Se förstärkarens bruksanvisning och manövrera korrekt. • Rengör uttag samt kontakter och anslut igen. • Kontrollera att anslutningarna är korrekta. • Tryck in PLAY-knappen för att starta avspelning.
<p>17 Ljudet är förvrängt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Stereoförstärkaren är felaktigt ansluten. • Uttagen eller anslutningsledningarnas kontakter är smutsiga. • Anslutningsledningarnas kontakter har inte tryckts in helt. • Skivans spelyta är smutsig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anslut mellan AUDIO OUT på denna apparat och CD- eller AUX-ingångarna på förstärkaren. (Anslut inte till förstärkarens vanliga skivspelaringångar (PHONO).) • Rengör uttag samt kontakter och anslut igen. • Tryck in kontakterna ordentligt. • Använd en mjuk trasa och torka försiktigt bort smutsen från skivytan. Om smuts eller fingeravtryck sitter hårt, kan du fukta trasan i en utspädd neutral diskmedelslösning och torka bort smutsen.

TEKNISKA DATA

1. Allmänt

System	LaserVision videoskopssystem och digitalt CD-ljudsystem
Laserpickup	Halvledarlaser (väglängd 780 nm)
Nätspänning	Växelström 220/240 V (omkopplingsbart), 50/60 Hz
Effektförbrukning	33 W
Vikt	9,2 kg
Mått (B x H x D)	420 x 110 x 438 mm
Arbetstemperatur	+5°C till +35°C
Arbetsluftfuktighet	5 % till 90 % (Det får inte finnas någon kondens.)

2. Skivtyper

CDV	12 cm, 20 cm, 30 cm
LaserVision	30 cm
CD	12 cm, 8 cm

3. Videokarakteristika

Format	PAL-format
Videoutgång	
Nivå	1 Vtt nominell, synk., negativ, avslutad
Impedans	75 Ω obalanserad
Uttagstyp	RCA-kontakt
TV-utgång (PAL-G)	
Kanal	UHF 32-40 (kan väljas)
Impedans	75 Ω obalanserad
Uttagstyp	IEC-kontakt

4. Audiokarakteristika

Utnivå	
Vid analog ljudutgång	200 mVrms (1 kHz, 40 %)
Vid digital ljudutgång	200 mVrms (1 kHz, -20 dB)
Uttagstyp	RCA-kontakter
Antal kanaler	2

Digitalljudets karakteristika

Frekvensgång	4 Hz-20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Signalbrusförhållande	98 dB
Dynamikomfång	95 dB
Kanalseparation	92 dB
Total harmonisk distorsion	0,005 %
Svaj	Omätbart lågt ($\pm 0,001$ % W.PEAK) eller lägre

5. Övriga uttag

In/utgång för fjärrkontroll	Båda för minikontakter
Hörtelefoner	Standard stereokontakt

6. Tillbehör

Fjärrkontroll (CU-CLD011)	1
"AAA"-batterier (IEC R03)	2
RF-antennledning	1
Ljudanslutningsledning	1
Videoanslutningsledning	1
Bruksanvisning	1
Skruvmejsel för justering	1

TEKNISKA DATA

7. Funktioner

Funktioner som kan manövreras med fjärrkontrollen (CU-CLD011)

Funktioner	20 cm, 30 cm CDV LaserVision videoskiva		Vanlig CD-skiva	12 cm CDV
	CAV- skiva	Longplaying- skiva		
AVSPELNING	JA	JA	JA	JA
UTTAGNING	JA	JA	JA	JA
TV/LDP-VAL	JA	JA	JA	JA
PAUS	JA	JA	JA	JA
AVSÖKNING (framåt/bakåt)	JA	JA	JA	JA
VAL AV LJUDKANAL (stereo, 1/L, 2/R)	JA	JA	JA	JA
CX-SYSTEM AV/PÅ	JA (1)	JA (1)	—	—
ÖVERHOPPNING AV AVSNITT (framåt/bakåt)	JA (2)	JA (2)	—	—
DISPLAY FÖR AVSNITTS/RAMNUMMER	JA	NEJ	—	—
DISPLAY FÖR AVSNITTS/TIDSSIFFROR	NEJ	JA	—	—
UPPSÖKNING AV RAMNUMMER	JA	NEJ	—	—
UPPSÖKNING AV TIDSSIFFROR	NEJ	JA	—	—
UPPSÖKNING AV AVSNITTSNUMMER	JA (2)	JA (2)	—	—
AVSNITTSREPETERING	JA (2)	JA (2)	—	—
REPETERING A-B	JA	JA	JA	JA
MINNESREPETERING	JA	JA	JA	NEJ
REPETERING AV EN SKIVSIDA	JA	JA	JA	JA
PROGRAMMERAD SKIVSPELNING	JA (2)	JA (2)	JA	JA
PROGRAMDISPLAY	JA (2)	JA (2)	JA	JA
PROGRAMREPETERING	JA (2)	JA (2)	JA	JA
PROGRAMÄNDRING	JA (2)	JA (2)	JA	JA
MELODISÖKNING (ÖVERHOPPNING)	—	—	JA	JA
UPPSÖKNING AV TIDSSIFFROR	—	—	JA	JA
REPETERING AV MELODIER	—	—	JA	JA
UPPSÖKNING AV MELODINUMMER (DIREKTVAL)	—	—	JA	JA
DISPLAY FÖR MELODI, TID	—	—	JA	JA
DISPLAY FÖR ÅTERSTÅENDE SPELTID	—	—	JA	JA (3)
DISPLAY FÖR TOTALT ANTAL MELODIER, TOTAL TID	JA (4)	JA (4)	JA	JA

OBSERVERA: _____

- (1) Gäller för analogt ljud vid spelning av CX-märkt skiva.
- (2) Möjligt för skivor med inspelade avsnittsnummer.
- (3) Möjligt endast för ljuddelen av 12 cm CD-videoskivor.
- (4) Fungerar endast vid avspelning av skivor med innehållsförteckning.

Övriga funktioner

- Tidsbestämd auto-spelning
- Volymkontroll för hörtelefoner, slumpmässig skivspelning

OBSERVERA: _____

Utförande och tekniska data kan, i förbättringssyfte, ändras utan föregående meddelande.

IMPORTANTE

PRECAUCIÓN

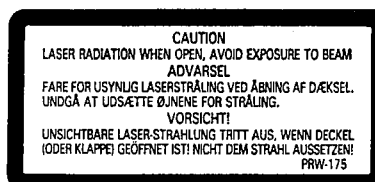
Este producto contiene un diodo de láser de clase superior a 1. Para mantener la seguridad apropiada, no quite ninguna tapa ni trate de acceder al interior del aparato. Confíe todo el mantenimiento a personal técnico cualificado.

En su aparato se han aplicado las siguientes etiquetas precautorias:

Situada en el panel posterior del reproductor



En la cubierta del reproductor



- Este reproductor puede utilizarse con discos que tengan los siguientes símbolos:



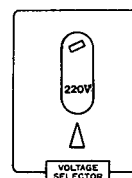
Éste es el logograma unificado del videodisco LaserVision.

SELECTOR DE TENSIÓN (VOLTAGE SELECTOR)

El selector de tensión de 2 posiciones (220/240 V) está situado en el panel posterior del reproductor.

Compruebe que esté correctamente ajustado antes de enchufar el cable de alimentación en la toma de CA. Si la tensión no está correctamente ajustada o si usted se traslada a una localidad con tensión de red distinta, ajuste el selector del modo siguiente:

1. Desenchufe el cable de alimentación.
2. Emplee un destornillador de tamaño medio (punta plana). Inserte la punta del destornillador en la ranura del selector y gírelo para ajustar el valor correcto de la tensión de su localidad.



Este reproductor se utilizará exclusivamente con el sistema de color PAL. Sírvase utilizar discos compactos con vídeo (CDV) PAL o discos PAL LaserVision solamente. No pueden utilizarse discos del sistema NTSC con este reproductor.

Gracias por la adquisición de este producto Pioneer. Para saber cómo utilizar correctamente su modelo, lea cuidadosamente este manual de instrucciones. Después de haber finalizado su lectura, guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias.

En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser diferentes a la indicada en las ilustraciones explicatorias, sin embargo el método de conexión y operación de la unidad es idéntico.

INDICE

Características	201	Funciones de reproducción de discos CDV y de LaserVision	214
Precauciones	203	Funciones de reproducción de disco compacto	217
Nomenclatura y funciones del panel posterior	205	Reproducción de repetición	220
Conexiones	206	Reproducción de programa	223
Nomenclatura y funciones del panel y de la unidad de control remoto	208	Solución de problemas	226
Funcionamiento básico	212	Especificaciones	229
Operaciones del control remoto	213		

CARACTERÍSTICAS


FUNCIÓN DE CARGA AUTOMÁTICA CON DISCRIMINACIÓN AUTOMÁTICA

La tracción del motor abre y cierra automáticamente la plataforma de disco, por lo que la introducción y extracción de discos es sencilla. Cuando la plataforma de disco se retrae al interior del reproductor, éste reconoce automáticamente el tipo de disco y comienza a reproducirlo.

GRAN VISUALIZADOR DE FÁCIL LECTURA

Una gran visualizador fácil de leer en el panel frontal visualiza los modos de capítulo, pista, fotograma, tiempo y repetición. Esto le permite comprobar el estado de reproducción y la ubicación de reproducción actual del disco.

CONTROL EXTERIOR

El reproductor está dotado de terminales de entrada/salida de control. Estos terminales permiten que esté controlado por otros sistemas que consten de productos de la marca PIONEER , o conectado a ellos.

CONTROL REMOTO INALÁMBRICO MULTIFUNCIONAL






La unidad adjunta de control remoto permite manipular a distancia este reproductor.

Este control remoto presenta teclas para las operaciones más habituales, reproducción, funcionamiento rápido hacia adelante y hacia atrás, en el centro, y teclas de operaciones agrupadas por operación para seleccionar el modo del reproductor, reproducción especial, búsqueda, y programación, etc. para facilitar la operación del reproductor con el control remoto.

FILTRO DIGITAL

Se utiliza un filtro digital en los circuitos de audio para eliminar la necesidad de un filtro de orden elevado y paso de banda baja. Esto produce características de audio con baja relación de distorsión y poco desplazamiento de fase hasta la región de los 20 kHz.

DISCOS

Indicador de discos en el visualizador fluorescente		 		
	①	②		
	CDV		Disco LaserVision	CD
Tamaño del disco	② { 30 cm 20 cm	① 12 cm	30 cm 20 cm	12 cm 8 cm
Color	Dorado		Plateado	Plateado
Tiempo máx. de reproducción	30 cm (doble cara) CLV 120 min. CAV 60 min. 20 cm (doble cara) CLV 40 min. CAV 34 min. 12 cm (una sola cara) Vídeo 5 min. Audio 20 min.		30 cm (doble cara) CLV 120 min. CAV 60 min. 20 cm (doble cara) CLV 40 min. CAV 34 min.	12 cm (una sola cara) 74 min. 8 cm (una sola cara) 20 min.
Audio digital y subcódigos	○		× (sólo audio analógico)	○

"LD" es el nombre internacional dado a los videodiscos CD de 20 cm y de 30 cm y discos Laservisión.

CARACTERÍSTICAS

CONFIRMACIÓN DE ACCESORIOS

SE SUMINISTRAN CON ESTE REPRODUCTOR LOS ACCESORIOS SIGUIENTES:

- Consulte la figura 1 en la página 2.
- ① Unidad de control remoto
- ② 2 pilas secas tamaño "AAA" (IEC R03)
- ③ Cable de conexión de audio
(2 clavijas ↔ 2 clavijas)
Utilícelo para conectar el reproductor a un amplificador estereofónico, etc.
- ④ Cable de conexión de vídeo.
(Clavija ↔ clavija)
Utilícelo para conectar el reproductor a un monitor en color, etc.
- ⑤ Cable de antena de radiofrecuencia.
(Clavija tipo J ↔ clavija tipo J)
Utilícelo para conectar el reproductor a un televisor.
- ⑥ Destornillador de ajuste.

☆ Instrucciones de funcionamiento

COLOCACIÓN DE LAS PILAS EN LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

- Consulte la figura 2 de la página 2.
- ① Abra el compartimiento de pilas en la parte posterior de la unidad de control remoto. La tapa se abrirá fácilmente si hace presión sobre ella con el pulgar mientras la desliza en el sentido de la flecha.
- ② Extraiga las dos pilas secas accesorias tamaño "AAA" (IEC R03), e insértelas en el compartimiento de pilas de acuerdo con las indicaciones existentes en el mismo.
- ③ Cierre la tapa del compartimiento de pilas.

El uso inadecuado de las pilas puede dar lugar a fugas del electrolito o a que las pilas se rompan. No olvide seguir siempre estas directrices:

- A. Inserte siempre las pilas en el compartimiento de pilas haciendo concordar correctamente las polaridades positiva (+) y negativa (-), como se indica en el diagrama del interior del compartimiento.
- B. No mezcle nunca pilas nuevas y usadas.
- C. Pilas de igual tamaño pueden tener distintas tensiones, según la marca. No mezcle marcas de pilas distintas.
- D. Existen pilas recargables y no recargables. No olvide utilizar las pilas de acuerdo con las etiquetas precautorias que ostentan.

PRECAUCIONES

INSTALACIÓN DEL REPRODUCTOR

- Seleccione una superficie estable próxima al televisor y equipo estereofónico con el que prevea utilizar el reproductor.
- Al utilizar el reproductor con un sistema estereofónico, debe instalar sus altavoces algo separados del televisor (o monitor de TV).
- No coloque objetos pesados, como el televisor o el monitor, sobre el reproductor.
- No coloque el reproductor sobre el televisor o monitor. Manténgalo también alejado de dispositivos tales como grabadoras de casetes, sensibles a los campos magnéticos.

Cuando tenga sintonizadas emisoras de FM o AM, puede generarse ruido de señal si se conecta el reproductor.

Desconecte la alimentación del reproductor si no lo está utilizando. También, si existe ruido de señal al recibir emisoras de radio con una antena de interiores, ajuste la posición u orientación de la antena.

INSTALE EL REPRODUCTOR EN UN LUGAR BIEN VENTILADO, LEJOS DEL CALOR Y LA HUMEDAD

No instale el reproductor en lugares expuestos a la luz solar directa, ni cerca de una estufa o radiador, etc. Ello podría tener efectos negativos sobre los muebles y componentes internos. Evite asimismo instalar el reproductor en un lugar húmedo o polvoriento. Ello podría dar lugar a averías o accidentes. No lo instale cerca de cocinas donde el reproductor podría verse afectado por el humo, el vapor o el calor.

EVITE LAS FUENTES DE CALOR

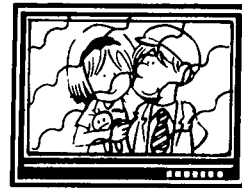
No ponga el reproductor encima de fuentes de calor, como por ejemplo un amplificador. Al instalarlo con componentes de audio en un estante, evite componentes que generan calor, como amplificadores, colocándolo bajo tales componentes en lugar de ventilación adecuada y poco polvo. No coloque el reproductor en superficies tales como alfombras de pelo, camas, ni sofás, que pueden bloquear la ventilación bajo el reproductor y provocar daños.

PRECAUCIONES PARA OPERACIONES DE CARGA AUTOMÁTICA

Comoquiera que este reproductor tiene una construcción de carga automática, utilice la tecla en el reproductor o en el control remoto para extracción e inserción de la plataforma de disco. Para evitar daños, procure no aplicar ninguna fuerza a la plataforma de disco en movimiento.

PATRONES DE FRANJAS QUE APARECEN EN UN PROGRAMA DE TV

Pueden aparecer patrones de franjas durante un programa de televisión si se conecta la alimentación de la unidad reproductora, en función de la calidad de la recepción de la emisora de TV. Esto no es ni una avería del televisor ni del reproductor. Si aparecen franjas mientras se ve un programa de TV, o si se mira la televisión durante períodos prolongados, desconecte la alimentación del reproductor.



CONDENSACIÓN

Se formará rocío en la sección operativa del reproductor, y el rendimiento del reproductor se verá perjudicado si se traslada el reproductor desde un entorno fresco a una habitación cálida, o si la temperatura de la habitación aumentara repentinamente.

Para evitarlo, deje que el reproductor se acomode a la temperatura de su nuevo entorno durante aproximadamente una hora antes de conectarlo, o cerciórese de que el aumento de temperatura de la habitación sea gradual.

Pueden ocurrir los mismos síntomas de condensación durante el verano, si el reproductor está expuesto a la corriente de un acondicionador de aire. En tales casos, cambie de lugar el reproductor.

CUIDADOS DE LIMPIEZA

Utilice un paño suave y seco para limpieza. Para suciedad rebelde, enjuague el paño en solución detergente débil, escúrralo bien, y luego frote la superficie a limpiar. No utilice agentes volátiles, como bencina o disolvente de pintura, porque pueden dañar la superficie del reproductor.

CUIDADO DE LOS DISCOS

Cómo asirlos

Al introducir o extraer los discos, evite tocar sus superficies de reproducción.

Cómo asir el disco LaserVision

- Consulte la figura ③ de la página 2.

Sujeción con ambas manos ... sujete el disco por sus bordes con ambas manos, como en la figura ①.

Sujeción con una mano ... Como se indica en la figura ②, sujete el disco por su orificio central y un borde.

Cómo asir el disco compacto

Sujételo por sus bordes como se indica en la figura ③.

Limpieza

- Consulte la figura ③ -④ en la página 2.

La presencia de huellas dactilares u otra suciedad, etc., en el disco no afectará directamente a la señal grabada. De todos modos, la suciedad en el disco hará que el brillo de la luz reflejada de la superficie de señal se reduzca, lo que puede afectar desfavorablemente a la calidad de sonido e imagen. Si un disco está sucio, límpielo antes de reproducirlo.

PRECAUCIONES

Para limpiar sus discos, utilice un paño suave y limpio. Si es preciso, humedezca un paño suave con detergente neutro diluído para eliminar la suciedad rebelde o las huellas dactilares.


- Ⓐ No frote en sentido circular.
- Ⓑ Limpie suavemente desde el interior hacia el exterior.

No deben limpiarse los discos con pulverizadores de limpieza de discos, ni líquidos contra la electricidad estática. Tampoco emplee líquidos volátiles como bencina o disolvente, etc.

No utilice discos deteriorados

No emplee discos deteriorados, alabeados, ni rotos, etc. Podrían averiar el aparato.

Después de utilizar los discos, guárdelos en la posición vertical correcta.

- Consulte la figura  -⑤ de la página 2.

Después de utilizar un disco, retírelo siempre del reproductor y reintégrelo a su funda. Luego guárdelo en posición vertical, lejos del calor y la humedad.

- Tenga cuidado al guardar los discos. Si los tiene en posición angular, o los apila uno encima de otro, pueden alabearse incluso dentro de sus fundas.
- No deje los discos en lugares tales como los asientos de un vehículo, que pueden alcanzar gran temperatura.

Si un disco se alabea, colóquelo en su funda protectora, y luego póngalo entre placas planas de vidrio, etc. Posteriormente, coloque libros voluminosos, etc., sobre las placas, para aplicar un peso de 4—5 kg, y deje el disco así un par de días. Esto puede subsanar el alabeo.

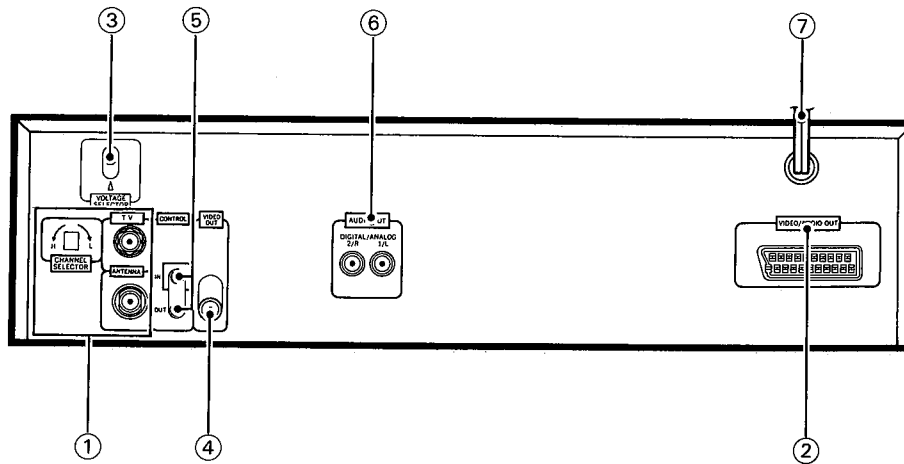
- Ⓐ Libros voluminosos, etc. (4—5 kg)
- Ⓑ Placa de vidrio, etc.
- Ⓒ Funda protectora
- Ⓓ Disco
- Ⓔ Placa de vidrio, etc.

PRECAUCIÓN AL UTILIZAR EL DISCO

Todos los derechos reservados.

La ejecución pública, radiodifusión o copia no autorizadas constituyen infracción del derecho vigente.

NOMENCLATURA Y FUNCIONES DEL PANEL POSTERIOR



① Selector de canal de UHF (CHANNEL SELECTOR)

Ajuste si es necesario el canal del convertidor de RF. (Ver página 206.)

Terminal de televisor (TV) (toma 75Ω IEC)

Este terminal proporciona señales de audio y de vídeo que se convierten a señal UHF mediante el convertidor de RF incorporado.

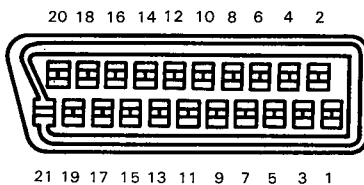
Terminal de antena (ANTENNA) (toma 75Ω IEC)

Conecte el cable desde la antena de UHF a este terminal.

② Terminal de salida vídeo/audio (VIDEO/AUDIO OUT)

Este terminal proporciona las señales de vídeo y audio para conexión a un monitor de vídeo (o televisor) en color que tenga un terminal "vídeo/audio".

Asignación de patillas del terminal VIDEO/AUDIO OUT



Patilla nº	1 Salida audio 2/R	17 GND
	3 Salida audio 1/L	19 Salida de vídeo
	4 GND	21 GND
	8 Estado	
	(+ 10 V con alimentación conectada)	

③ Selector de tensión (VOLTAGE SELECTOR)

Se utiliza para cambiar la tensión de funcionamiento del reproductor. Seleccione la posición de la tensión de red de la zona donde viva. (Ver página 200).

④ Terminal de salida de vídeo (VIDEO OUT) (toma RCA)

Enchufe esta toma a un monitor TV o a un televisor dotado de terminal de entrada de vídeo.

⑤ Terminales de entrada y salida de control (CONTROL IN y OUT) (minitoma telefónica)

Estos terminales son para comunicación de códigos de control, cuando el reproductor se utiliza junto con otros productos Pioneer con la marca Pioneer SR.

⑥ Terminales de salida de audio (AUDIO OUT) (tomos RCA)

Estos terminales ofrecen salida de audio de discos compactos, audio de discos CDV y salida de audio (analógica) de discos LaserVision.

Conecte estos terminales a los terminales de entrada CD, AUX, etc. de su amplificador estéreo. No los conecte a la entrada PHONO de su amplificador.

⑦ Cable de alimentación

Conéctelo a un enchufe de alimentación.

CONEXIONES

COMBINACIÓN BÁSICA

- Consulte la figura 4 en la página 2.

CLD-1200 + televisor + equipo estereofónico + (VCR)

NOTA:

Deje desenchufados el reproductor y el televisor mientras haga las conexiones.

- Quite el cable de antena del televisor, y conéctelo al terminal ANTENNA IN en el reproductor.
- Conecte el terminal TV del reproductor al terminal de entrada de antena del televisor con el cable de antena de radiofrecuencia (RF) adjuntado.

Al realizar las conexiones, desconecte la alimentación al reproductor y otras unidades que deban ser conectadas, y retire los enchufes de cada unidad de los tomacorrientes. Conecte la alimentación después de haber realizado todas las conexiones.

- ① Amplificador estereofónico
- ② CD o AUX
- ③ VCR
- ④ Terminal AUDIO OUT
- ⑤ Cable de conexión de audio
- ⑥ Antena
- ⑦ Durante la reproducción de disco, desactive la alimentación al vídeo.
- ⑧ Al enchufe de tomacorriente.
- ⑨ Cable de antena de RF

MONITOR DE TELEVISIÓN Y VÍDEO

- Consulte la figura 5-① en la página 3.

- Ⓐ Monitor de TV
- Ⓑ Amplificador estereofónico

Si está utilizando un monitor de televisión y vídeo (equipado con terminal de entrada de vídeo), utilice un cable coaxial para conectar el terminal MONITOR OUT en el reproductor al terminal de entrada de vídeo en el monitor de televisión (terminal de entrada de vídeo terminada). En este caso, las salidas de audio en el reproductor deben estar conectadas a entradas de audio del monitor de TV o a un sistema estereofónico para reproducción de audio.

NOTA:

Al realizar las conexiones entre el reproductor de videodiscos y el monitor de TV, lea también las instrucciones para el monitor de TV. Si desea conectar la salida de vídeo del reproductor de videodisco directamente a su monitor de TV, pida a su distribuidor un cable adecuado. Este accesorio es opcional, porque el tipo de cable de conexión depende del tipo de monitor utilizado.

MONITOR DE TV Y VÍDEO (O TELEVISOR) CON TERMINAL DE ENTRADA "VIDEO/AUDIO"

- Consulte la figura 5-② de la página 3.

- Ⓐ Monitor de TV y vídeo (o televisor).

Al utilizar un monitor de TV y vídeo (o televisor) con terminal de entrada "VIDEO/AUDIO" al terminal VIDEO/AUDIO OUT del reproductor.

A tal fin, se precisa un cable especial, que rogamos solicite a su distribuidor.

AJUSTE DE CANAL UHF PARA REPRODUCCIÓN DE VIDEODISCOS

La señal audio y vídeo captada del videodisco se transmite al televisor como señal de televisión UHF (canal 36). Debe sintonizarse el canal según el procedimiento que a continuación se detalla.

- (1) Pulse uno de los botones de selección de canal en su televisor que no esté ocupado por una emisora.
- (2) Comience la reproducción del disco.
- (3) Ajuste el mando de sintonía de su televisor correspondiente al botón de selección de canal pulsado en la etapa (1) anterior hasta que la imagen procedente del disco reproducido sea lo más nítida posible.

- Puede encontrar una exposición más detallada sobre sintonización en el manual de instrucciones del televisor que utilice.

La señal UHF transmitida desde el reproductor de videodiscos al televisor puede ajustarse a cualquier frecuencia en la gama ocupada por los canales 32 a 40. Si ajusta su televisor al canal 36 para reproducción de videodiscos y encuentra cierto ruido de interferencia por causa de emisiones en canales próximos, o si sus emisoras UHF preseleccionadas se ven afectadas en términos de calidad de imagen, es preciso desplazar levemente la frecuencia de salida del convertidor de radiofrecuencias y alejarla de la del canal 36.

- Consulte la figura 5-① de la página 3.

Para cambiar el canal de convertidor de radiofrecuencias, utilice el destornillador accesorio para girar el tornillo en el interior de la abertura en el panel posterior rotulada CHANNEL (canal). Adverta que sólo es preciso girar un poco el tornillo.

- Consulte la figura 5-② de la página 3.

- Ⓐ Mando de sintonía.

Después de girar el tornillo un poco en uno y otro sentido, reajuste el mando de sintonía del televisor para recibir claramente el videodisco. Repita este proceso hasta obtener una óptima recepción.

SISTEMA DE REDUCCIÓN DE RUIDO CX


El sistema de reducción de ruido CX se utiliza para reducir el ruido que pueda producirse durante la grabación del disco, y por consiguiente mejora la relación señal-ruido. Cuando deba reproducirse un disco caracterizado con el símbolo CX, pulse la tecla CX en la unidad de control remoto. Una luz indicadora confirmará que el decodificador está actuando.

Si bien el decodificador CX mejorará significativamente la gama dinámica de un disco CX, el disco puede reproducirse muy satisfactoriamente sin decodificarlo. Sin embargo, los discos sin símbolo CX no deben ser reproducidos con el control CX activado. Esta función puede desactivarse pulsando la tecla CX, cerciorándose de que se enciende la lámpara indicadora.

En algunos discos CX, se graba un código especial que activa y desactiva automáticamente el sistema CX. Cuando se reproduce uno de estos discos, el reproductor lee el código, y la activación/desactivación de los controles del sistema CX se realiza automáticamente, imposibilitando su manipulación desde la tecla correspondiente del reproductor. Si durante la reproducción observa que el sistema CX no responde a la tecla CX, ello indica que la conmutación CX está ocurriendo automáticamente; no se trata de una avería.

El sistema CX no tiene nada que ver con los discos CVD porque este sistema sólo es válido para sonidos analógicos.

CUANDO SE COMBINA CON UN TELEVISOR PIONNER OPCIONAL DE MARCA PIONEER

- Consulte la figura  de la página 3.

- ① CONTROL IN
- ② VIDEO OUT
- ③ AUDIO OUT
- ④ Amplificador estereofónico
- ⑤ Televisor

Conecte el terminal VIDEO OUT del reproductor al terminal de entrada de vídeo del televisor, y conecte los terminales AUDIO OUT del reproductor a los terminales de entrada de audio del televisor.

(Control del sistema)

Conectando el terminal de entrada de control del reproductor al terminal remoto del televisor, el sistema puede ser controlado dirigiendo la unidad de control remoto del reproductor al receptor de control remoto del televisor.


- Para utilizar el terminal CONTROL IN, recurra a un cable de miniclavija telefónica.

Sírvase consultar también las instrucciones del televisor.


NOTA:

Cuando se han realizado las conexiones de control del sistema, el reproductor no puede ser controlado directamente por la unidad de control remoto. Para manipular el reproductor, dirija la unidad de control remoto al televisor.

EJECUCIÓN DEL CONTROL DEL SISTEMA CUANDO EL REPRODUCTOR SE UTILIZA JUNTO CON UN PRODUCTO DE LA MARCA PIONEER

- Consulte la figura  de la página 3.

- ① VIDEO OUT
- ② AUDIO OUT

Cuando el reproductor se combina con un receptor AV o un amplificador central AV (opcional), si se trata de productos Pioneer de marca , puede llevarse a cabo un sistema de control del sistema centralizado.

Conecte el terminal VIDEO OUT del reproductor al terminal de entrada de vídeo del receptor (o amplificador) estereofónico, y conecte los terminales AUDIO OUT del reproductor a los terminales de entrada de audio del receptor (o amplificador) estereofónico.

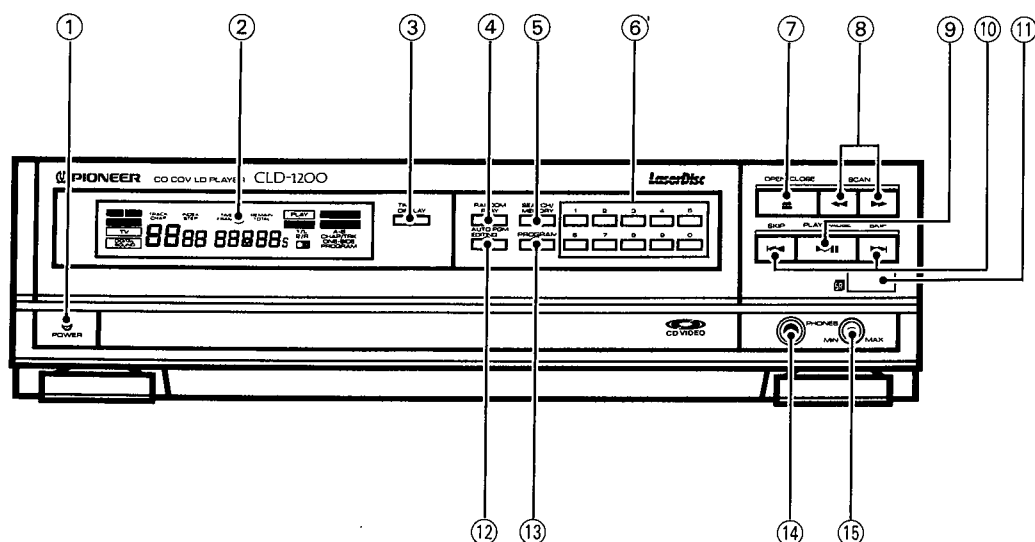
Conecte el terminal CONTROL OUT del receptor (o amplificador) estereofónico al terminal CONTROL IN del reproductor, utilizando un cable de conexión de minitoma telefónica. Para datos relativos al método de conexión y funcionamiento, sírvase consultar las instrucciones de funcionamiento de su receptor (o amplificador) estereofónico.

NOTA:

Cuando se ha conectado un cable de conexión al terminal CONTROL IN, no es posible el control directo del reproductor con la unidad de control remoto. Manipule el reproductor con la unidad de control remoto dirigiéndolo al receptor AV o amplificador central AV.

NOMENCLATURA Y FUNCIONES DEL PANEL Y DE LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

[PANEL FRONTAL DEL REPRODUCTOR]



① Botón de alimentación (POWER)

② Puerta/indicadores

Cuando se activa la alimentación, y se pulsa el botón OPEN/CLOSE (abrir/cerrar), la puerta se abre hacia abajo y a la vez el disco sale expulsado hacia afuera. (Consulte los "INDICADORES".)

③ Botón de visualización de tiempo (TIME DISPLAY)

Se utiliza para cambiar la indicación, la visualización en pantalla y la de indicador.

En discos que carecen de índice de materias (TOC), sirve de botón de conexión/desconexión (ON/OFF) para la pantalla del monitor. (Consulte los "INDICADORES".)

④ Botón de reproducción aleatoria (RANDOM PLAY)

Esta función está limitada a discos compactos y a la parte de audio de discos compactos con vídeo (CDV) de 12 cm. Pulse el botón para comenzar la reproducción aleatoria.

⑤ Botón de búsqueda/memoria (SEARCH/MEMORY)

Función de botón de búsqueda:

- Ejecución de la operación de búsqueda.
- Para operación de repetición de memoria.

Función de botón de memoria:

Este botón se utiliza también para introducir programas para reproducción programada.

⑥ Botones de dígitos (DIGIT) (0 a 9)

- Se emplea para entrada de búsqueda, selección de pista y programa.
- Utilícelo durante la edición para designar la hora en minutos. (Esta función está limitada a discos compactos y la parte de audio de un discos compactos con vídeo (CDV) de 12 cm.

⑦ Botón de abrir/cerrar (OPEN/CLOSE) (▲)

Este botón se utiliza para abrir y cerrar la plataforma de disco. La colocación de un disco en la plataforma y la subsiguiente pulsación de este botón hace que la plataforma se retraiga al interior del reproductor y comience la reproducción del disco. La pulsación de este botón durante la reproducción detiene ésta y proyecta al exterior la plataforma.

⑧ Botones de exploración (SCAN) (◀◀) (▶▶)

Después de comenzar la reproducción, el disco circula a gran velocidad hacia adelante o hacia atrás mientras se mantengan pulsados, respectivamente, el botón ◀◀ y el ▶▶.

Tiene dos velocidades. Los dos primeros segundos que se mantiene pulsado un botón la exploración es lenta, y posteriormente toma velocidad.

⑨ Botón de reproducción/pausa (PLAY/PAUSE) (▶/■)

- La colocación de un disco en la plataforma de disco y la subsiguiente pulsación de este botón retrae la plataforma al interior del reproductor y comienza la reproducción del disco.
- La pulsación de este botón mientras el disco está parado inicia la ejecución del disco.
- La pulsación de este botón durante la reproducción hace que ésta se interrumpa. La pulsación renovada de este botón vuelve a activar la reproducción desde el pasaje donde se interrumpiera.
- Pulse este botón para comenzar la programación de capítulos.

⑩ Botones de salto (SKIP) (◀◀) (▶▶)

- Se utilizan para desplazarse al comienzo del capítulo para discos LaserVision, o para desplazarse al comienzo de la pista en el caso de discos compactos con o sin vídeo (CDV) de 12 cm.
- Durante la entrada de programa de reproducción programada, utilizando la tecla de salto de capítulo (◀◀) o (▶▶) (utilizada también como tecla de corrección PGM CORRECT), puede alterarse el contenido de un programa ya introducido.

NOMENCLATURA Y FUNCIONES DEL PANEL Y DE LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

⑪ Ventanilla sensora del control remoto

⑫ Botón de edición automática de PGM (AUTO PGM EDITING)

Esta función está limitada a discos compactos y a la parte de audio de discos compactos con vídeo (CDV) de 12 cm. Pulse el botón AUTO PGM EDITING para programar selecciones que puedan ser reproducidas dentro del tiempo designado.

⑬ Botón de programa (PROGRAM)

Este botón se utiliza para reproducción programada, es decir, reproducción en la que se altera el orden de los capítulos.

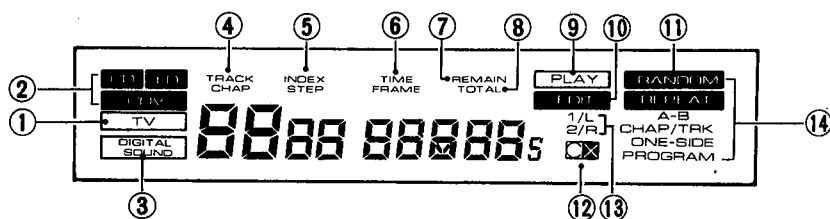
⑭ Toma de auriculares (PHONES)

Si desea utilizar auriculares, inserte la clavija de los mismos en la toma de auriculares.

⑮ Mando de control de nivel de auriculares (PHONES)

Utilícelo para ajustar el nivel de sonido cuando utilice auriculares. El giro a la derecha incrementa el nivel de sonido.

INDICADORES:



- | | |
|--|--|
| <p>① TV</p> <p>Apagado : Se enciende cuando el televisor conectado al terminal de salida del televisor en la parte posterior del reproductor está recibiendo un programa de televisión.</p> <p>Encendido : Cuando se está reproduciendo un disco. Cuando se conecta la alimentación al principio, no se enciende el indicador.</p> <p>② CD, CDV, LD</p> <p>CD (disco compacto) : Se enciende durante la reproducción de un disco compacto.</p> <p>CDV (disco compacto con vídeo) : Se enciende durante la reproducción del CDV de 12 cm.</p> <p>LD (disco LaserVision) : Se enciende mientras se reproduce el disco LaserVision.</p> <p>LD y CDV : Se enciende durante la reproducción de discos CDV de 20 ó 30 cm.</p> <p>③ Sonido digital (DIGITAL SOUND) : Se enciende durante la reproducción de discos CDV o CD.</p> <p>④ Pista/capítulo (TRACK CHAP) : Indica el número de pista reproducido o el número de capítulo reproducido.</p> <p>⑤ Índice/etapa (INDEX/STEP) (*) : Indica el número de índice de las señales indexadas en un programa musical, o el número de etapa del programa cuando se está reproduciendo un programa.</p> <p>⑥ Tiempo/fotograma (TIME FRAME) : Indica el tiempo transcurrido de reproducción o el de fotograma de discos de reproducción activa (CAV).</p> <p>⑦ Resto (REMAIN) : Indica el tiempo que resta desde la posición actual de reproducción hasta el final de la reproducción de discos compactos o de la parte de audio de discos compactos con vídeo (CDV) de 12 cm.</p> | <p>⑧ TOTAL : Indica el número total de selecciones y tiempo total de reproducción (TRACK/CHAP) en el lado de reproducción del disco. Además, no aparece el TOTAL al reproducir discos LD.</p> <p>⑨ Reproducción (PLAY) : Se enciende durante la reproducción. Parpadea al proceder a la reproducción y durante la búsqueda.</p> <p>⑩ Edición (EDIT) : Se enciende durante el proceso de edición.</p> <p>⑪ Aleatorio (RANDOM) : Se enciende junto con el indicador REPEAT durante la reproducción aleatoria.</p> <p>⑫ CX (CX) : Se enciende mientras actúa el sistema de reducción de ruido CX. CX es marca registrada de CBS Inc. Este reproductor cumple la ESPECIFICACIÓN DE AMPLIACIÓN DE CX.</p> <p>● CX sólo puede utilizarse durante la reproducción de discos LaserVision.</p> <p>⑬ 1/L, 2/R : Indica el canal de salida de audio. 1/L indica el primer canal de audio, o canal izquierdo; 2/R indica el segundo canal de audio, o canal derecho. Cuando se activa la alimentación, ambos indicadores se encienden (en modo STEREO).</p> <p>⑭ Repetición (REPEAT) : Indica el tipo de ejecución de repetición durante la reproducción. La ejecución REPEAT se selecciona con las teclas A o B de la unidad de control remoto.</p> <p>A-B : Indica cuándo se selecciona la ejecución de repetición de un intervalo entre dos puntos A y B.</p> |
|--|--|

NOMENCLATURA Y FUNCIONES DEL PANEL Y DE LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

Capítulo/pista (CHAP/TRK)	: Indica repetición de capítulo con discos LaserVision o discos CDV de 20 ó 30 cm; indica la pista (número de selección) seleccionada para reproducción de repetición en discos compactos con o sin vídeo (CDV) de 12 cm.
Una cara (ONE SIDE)	: Indica que ha sido seleccionada la repetición de la reproducción para una cara del disco.
Programa (PROGRAM)	: Indica que se ha seleccionado la ejecución de repetición de programa.

Tiempo (Fotograma)/Resto/Total (TIME (FRAME)/REMAIN/TOTAL)

Cambia cuando se pulsa el botón TIME DISPLAY o la tecla DISPLAY de la unidad de control remoto.

(*1) En caso de la parte de vídeo de discos CDV:

→ TIME (FRAME) → TIME (FRAME) → TOTAL

En caso de la parte de audio de discos CDV de 12 cm:

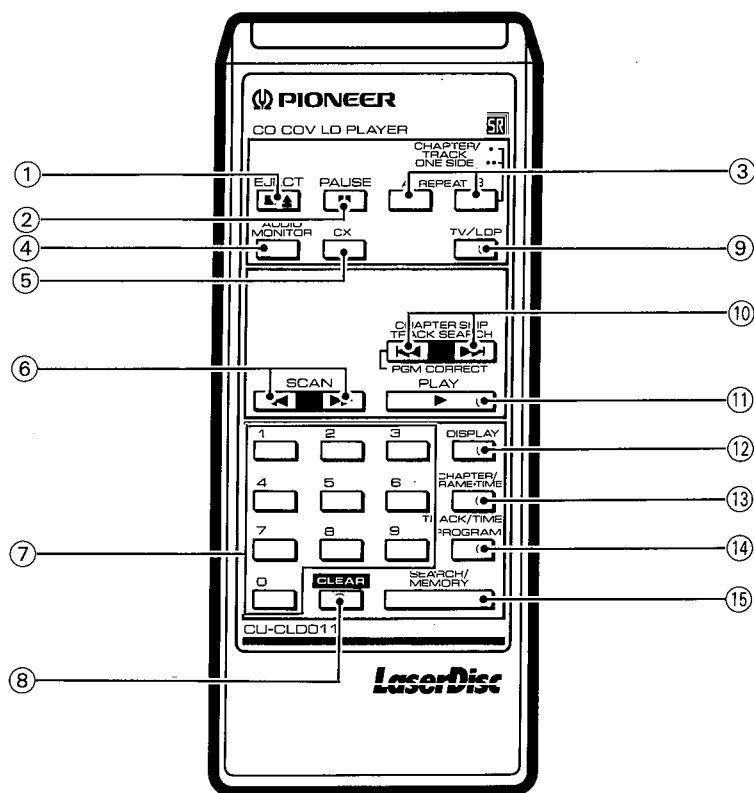
→ TIME → TIME → REMAIN → TOTAL

*1: El INDEX (índice) es una señal pregrabada que indica diferentes puntos dentro de una selección o entre selecciones. Para discos que tienen grabada una señal INDEX, se ofrece en la instrucciones una indicación al efecto.

[UNIDAD DE CONTROL REMOTO]

* Consulte en la página 2 la figura [] para ver la inserción de pilas en la unidad de control remoto. Las teclas para las que no

dan instrucciones especiales corresponden a las mismas funciones que los botones del aparato principal. (Consulte la sección [PANEL FRONTAL DEL REPRODUCTOR].)



① Teclas de expulsión (EJECT) (■ / ▲)

Esta tecla se utiliza para detener la reproducción y extraer el disco.

La primera vez que se pulsa detiene la rotación del disco. La segunda vez extrae del aparato la plataforma de disco. Si no hubiera ningún disco en la plataforma, ésta sale hacia afuera a la primera pulsación de esta tecla.

② Tecla de pausa (PAUSE) (■■)

Cuando se pulsa esta tecla, se interrumpe temporalmente la reproducción. Para salir del modo de pausa, vuelva a pulsar la tecla PAUSE.

- ③ **Teclas de repetición (REPEAT A, B)**
Se utilizan para repetir la reproducción.
- ④ **Tecla de monitor de audio (AUDIO MONITOR)**
Alterna el canal de audio. Cuando se conecta por primera vez la alimentación del reproductor, el audio es estereofónico y se encienden ambos indicadores, 1/L y 2/R. Cada vez que se pulsa esta tecla, el canal de audio se desplaza una etapa en la secuencia 1/L → 2/R → 1/L y 2/R (Estéreo) → 1/L ... (Ver página 214, "EJECUCIÓN DE REPRODUCCIÓN DE AUDIO DE DISCOS ESTEREOFÓNICOS".)
- ⑤ **Tecla CX**
Interruptor del sistema de reducción de ruido CX.
- ⑥ **Teclas de exploración (SCAN) (◀◀) (▶▶)**
Se utiliza para adelantar o retrasar rápidamente la reproducción.
- ⑦ **Teclas de dígitos (DIGIT) (0 a 9)**
- ⑧ **Tecla de borrado (CLEAR)**
La tecla de borrado se utiliza en los siguientes casos:
- Para detener la reproducción de repetición, para interrumpir una búsqueda, o para corregir entradas realizadas con las teclas DIGIT.
 - Para borrar la última etapa del programa.
 - Para finalizar la reproducción de programa.
 - Para finalizar la reproducción aleatoria.
- ⑨ **Tecla TV/LDP**
Cuando la antena se conecta al televisor a través del reproductor, esta tecla alterna entre reproducción de disco y recepción de emisiones de TV UHF.
- ⑩ **Tecla de salto de capítulo/búsqueda de pistas, corrección de programas (CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH, PGM CORRECT) (◀◀) (▶▶)**
Esta tecla tiene la misma función que el botón SKIP en la parte frontal del reproductor.
- ⑪ **Tecla de reproducción (PLAY) (▶)**
- La colocación de un disco en la plataforma de disco y la subsiguiente pulsación retrae la plataforma de disco al interior del reproductor e inicia la reproducción del disco.
 - La pulsación de esta tecla cuando el disco está parado inicia la reproducción.
 - La pulsación de esta tecla cuando el reproductor está en pausa reanuda la reproducción normal.
 - La pulsación de esta tecla tras la programación de capítulos inicia la reproducción de aquel programa de capítulos. (Ver página 223, "REPRODUCCIÓN DE PROGRAMAS").
- ⑫ **Tecla de visualización (DISPLAY)**
Tiene la misma función que el botón TIME DISPLAY en la parte frontal del reproductor.
- ⑬ **Tecla de capítulo/fotograma-tiempo, pista/tiempo (CHAPTER/FRAME·TIME, TRACK/TIME)**
Esta tecla se utiliza para solicitar la parte del disco que desea ver o escuchar (búsqueda). (Ver páginas 215 y 219.)
- ⑭ **Tecla de programa (PROGRAM)**
Esta tecla tiene la misma función que el botón PROGRAM de la parte frontal del reproductor.
- ⑮ **Tecla de búsqueda/memoria (SEARCH/MEMORY)**
Esta tecla tiene las mismas funciones que el botón SEARCH/MEMORY en la parte frontal del reproductor.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO PARA REPRODUCCIÓN DE DISCOS CDV, DISCOS LASERVISION Y DISCOS COMPACTOS

[Precauciones]

- Conecte la alimentación del televisor, y seleccione un canal no utilizado para recepción de emisiones de TV.
(Si utiliza un televisor con terminal de entrada de vídeo, seleccione la entrada de vídeo.)
Al utilizar un monitor de TV, conéctele la alimentación.
- Conecte la alimentación de su equipo estereofónico.

ANTES DE COMENZAR LA REPRODUCCIÓN, PRESTE ATENCIÓN AL EXCESO DE ENTRADA

Al reproducir estos discos ajuste el volumen de sonido adecuadamente para evitar que se estropeen sus altavoces por exceso de entrada.

PARA INICIAR LA REPRODUCCIÓN

1. Ponga el interruptor POWER ① en la posición ON.
La pantalla del televisor o monitor tomará un color azul.
2. Pulse el botón OPEN/CLOSE (▲) ⑦.
La puerta se abrirá, y la plataforma de disco saldrá afuera cierta distancia. La plataforma no se abrirá ni se cerrará si el aparato no está alimentado.

PLATAFORMA DE DISCO

- Consulte la figura 10-① en la página 3.

Al seleccionar cada tamaño de disco, selecciónelo de modo que el borde del disco quede adecuadamente alineado con las guías correspondientes que se indican en la figura.

- Ⓐ Disco de 8 cm
- Ⓑ Disco de 12 cm
- Ⓒ Disco de 20 cm
- Ⓓ Disco de 30 cm

3. Cargue el disco.

- Consulte la figura 10-② en la página 3.

No olvide cargar el disco de modo que la etiqueta del lado que desee reproducir esté hacia arriba, igual que en el caso de un disco de audio.

- Ⓔ Lado de la etiqueta hacia arriba

NOTA:

Sólo puede cargarse un solo disco a la vez.

La carga de un disco encima de otros puede causar una grave avería o rayado de los discos. Por favor, sólo cargue un disco cada vez.

4. Pulse el botón PLAY/PAUSE (▶/■) ⑨.

- La plataforma de disco se retrae al reproductor y comienza la reproducción.
- El botón OPEN/CLOSE ⑦ puede pulsarse en lugar del botón PLAY/PAUSE ⑨ para retraer la plataforma de disco y comenzar la reproducción (inicio automático).

[Visualización de pantalla]

- Consulte la figura 10 de la página 4.
- ① Discos CDV de 20 ó 30 cm o discos de LaserVision
 - ② Disco compacto
 - ③ Disco CDV de 12 cm

[Visualización de reproductor]

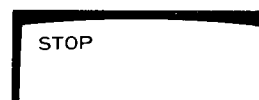
- Consulte la figura 11 de la página 4.
- ① Disco de LaserVision; CAV
 - ② Disco compacto
 - ③ Disco CDV de 12 cm — (parte de vídeo — cuando la parte de vídeo comienza a partir de la quinta pista.)
 - ④ Disco CDV de 20 ó 30 cm

[Cuando se escucha el reproductor por los auriculares]
Conecte los auriculares con una clavija estereofónica normalizada a la salida de auriculares del reproductor. El volumen puede ajustarse con el mando de control PHONES.

PARA DETENER LA REPRODUCCIÓN

Cuando termina de reproducirse una cara del disco, la reproducción se detiene automáticamente y el disco deja de girar. Para detener el disco durante la reproducción, haga lo siguiente:

1. Pulse el botón OPEN/CLOSE (▲) ⑦ en el reproductor, o la tecla EJECT (■/▲) ① en la unidad de control remoto.
 - Cuando se pulsa el botón OPEN/CLOSE ⑦ en el reproductor, el disco deja de girar, y sale afuera la plataforma de disco.
 - Cuando la tecla EJECT ① en la unidad de control remoto se pulsa:
 - Una vez : El disco deja de girar.
 - Dos veces : El disco deja de girar y sale afuera la plataforma de disco.



2. Retire el disco.

Reintegre el disco a su funda o caja, y póngalo en posición vertical.

3. Pulse el botón OPEN/CLOSE (▲) ⑦.

La plataforma de disco se retrae al interior del reproductor. Cerciórese de esperar a que el indicador de disco deje de parpadear.

4. Pulse el interruptor POWER ① otra vez para desconectar la alimentación.

NOTA:

No desconecte la alimentación con la plataforma de disco fuera del reproductor. Una fuerza grande aplicada a la plataforma de disco mientras está fuera del reproductor puede estropearla. Según dónde esté colocado el reproductor, puede haber peligro de que caiga al suelo. Retraiga siempre la plataforma al interior del reproductor salvo al introducir o extraer un disco.

OPERACIONES DEL CONTROL REMOTO

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

PRECAUCIÓN

- No coloque nada en la plataforma de disco salvo un disco.
- No incline ni levante el reproductor durante la reproducción, porque podría estropear el disco.
Si debe trasladar el reproductor, extraiga primero el disco, desconecte la alimentación, y desenchufe el enchufe del tomacorriente.
- Si la imagen no es clara, ajuste la microsintonía de su televisor.
- Si se adhieren huellas dactilares o suciedad a la superficie de reproducción del disco, la calidad de vídeo y audio empeorarán. Antes de cargar un disco, limpie la superficie inferior del disco si está sucia (este es el lado opuesto al de la etiqueta, pero es la cara con la señal a reproducir).

PARA VER UN PROGRAMA DE TELEVISIÓN

- Consulte la figura 12 de la página 4.

Cuando ha conectado una antena a su televisor a través del terminal ANTENNA del reproductor, según el ejemplo de conexión expresado en estas instrucciones, figura 14 de la página 2, pueden recibirse normalmente emisiones de TV siguiendo uno de los procesos a continuación:

■ Desconexión del reproductor

Antes de desconectarlo, ejecute las instrucciones de "PARA DETENER LA REPRODUCCIÓN", y pare la reproducción del disco.

■ Haciendo que se active el indicador TV en el panel frontal (Utilice la tecla TV/LDP 9 en la unidad de control remoto)

En uno y otro caso, las señales de la antena se alimentan al televisor a través del reproductor.

- 1 Antena de UHF.
- 2 Pulse la tecla TV/LDP 9 en la unidad de control remoto para activar el conmutador, o para desconectar la alimentación.

NOTA:

En un área de señal de TV débil, pueden aparecer franjas diagonales en la pantalla del televisor cuando se pulsa la tecla TV/LDP 9 para recibir una emisión de TV. Esto no siempre indica problemas. Las franjas deben eliminarse desconectando la alimentación del reproductor. En tales casos, o cuando desee ver la televisión durante largos períodos, recomendamos que desconecte el interruptor de alimentación del reproductor.

CUANDO SE UTILIZA UN TELEVISOR CON TERMINALES DE ENTRADA DE VÍDEO Y AUDIO

Al utilizar el terminal de entrada de vídeo de su TV, pase a recepción de televisión utilizando los controles del televisor.

- Consulte las figuras 13 y 14 en la página 4.

Cuando manipule la unidad de control remoto, dirija la parte transmisora de la señal de infrarrojos al receptor de control remoto (REMOTE SENSOR) en la parte frontal del reproductor. La unidad de control remoto puede utilizarse dentro de un radio de unos 7 metros del sensor remoto, y en ángulos de hasta unos 30°.

NOTAS PARA LA UTILIZACIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

- Si existe algún obstáculo entre la unidad de control remoto y el reproductor, o si la unidad está a un ángulo excesivo con relación al panel frontal del reproductor, la señal de la unidad de control remoto puede no llegar al sensor remoto.
- Si el reproductor funciona cerca de otros electrodomésticos que generen rayos infrarrojos, o si otros dispositivos de control remoto a infrarrojos se emplean en proximidad al reproductor, éste puede funcionar mal, o bien los demás aparatos por causa del control remoto del reproductor. En tal caso, cambie de lugar el aparato para evitarlo.
- Si el radio de acción de la unidad de control remoto es excesivamente corto, recambie las pilas.
- Cuando la unidad no vaya a utilizarse durante mucho tiempo (más de un mes), quítele las pilas para evitar que rezume el electrólito en el compartimiento. Si hubiera fugas de electrólito, limpie el líquido y recambie las pilas.
- No coloque libros ni objetos sobre la unidad de control remoto, porque podrían pulsar los botones y agotar las pilas.

FUNCIONES DE REPRODUCCIÓN DE DISCOS CDV Y DE LASERVISION

EJECUCIÓN DE REPRODUCCIÓN DE AUDIO DE DISCOS ESTEREOFÓNICOS



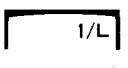

Cuando se conecta la alimentación, el reproductor pasa al modo estéreo (ambos indicadores audio, 1/L y 2/R), y se ejecuta la reproducción del disco en este modo.

Si cualquiera de los indicadores, 1/L ó 2/R, está apagado, pulse la tecla AUDIO MONITOR ④ en la unidad de control remoto para hacer que se enciendan ambos indicadores. El sonido reproducido por el televisor conectado al terminal TV no será estereofónico.

DISCOS BILINGÜES, DISCOS MULTI AUDIO


Pulse la tecla AUDIO MONITOR ④ hasta que el indicador de audio para el canal que desee escuchar se encienda, y se apague el indicador de audio del otro canal. La selección de audio recorre la secuencia 1/L → 2/R → estéreo.

SELECCIÓN DE SONIDO CON LA TECLA AUDIO MONITOR

Tecla AUDIO MONITOR	Señal de salida de TV	Terminal de salida de audio		Indicadores o visualización	Visualización en pantalla
		1/L	2/R		
	Combinación o 1/L y 2/R	1/L	2/R	1/L 2/R	
	1/L	1/L	1/L	1/L	
	2/R	2/R	2/R	2/R	

SISTEMA CX

(La tecla del sistema CX es eficaz sólo para reproductores disc de LaserVision)


Cuando el indicador de sistema CX no se enciende al reproducir un disco con la marca , ello indica que el disco no ejecuta la conmutación CX automáticamente. Sírvese pulsar la tecla CX ⑤ en la unidad de control remoto, para que se encienda la luz indicadora de sistema CX.

Algunos discos tienen códigos grabados que activan y desactivan automáticamente el sistema CX. Al reproducir estos discos, la conmutación del sistema CX se realiza automáticamente. También, una vez realizada la conmutación automática, no puede efectuarse la conmutación con la tecla CX.

CX es marca registrada de CBS Inc.

Este reproductor cumplimenta la ESPECIFICACIÓN DE AMPLIACIÓN CX.

NOTA:

Al reproducir un disco sin la marca , desactive siempre el sistema CX. De lo contrario, el sonido no se reproducirá con naturalidad.

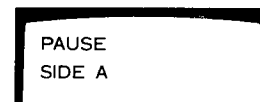
DISCOS CON AUDIO DIGITAL

Cuando se reproduce un disco con audio digital, se enciende el indicador DIGITAL SOUND en el panel frontal. Las señales de audio salen por los terminales de salida AUDIO del panel posterior.

La salida de audio digital puede alternarse entre 1/L, 2/R y estéreo con la tecla AUDIO MONITOR ④, del mismo modo que la salida de audio analógica a excepción de discos CD.

PAUSA


La pulsación de esta tecla hace que el vídeo y el sonido desaparezcan, y provoca la interrupción temporal de la reproducción. La pantalla se torna azul, y aparece una indicación de la cara que se está reproduciendo ("SIDE A" o "SIDE B") y la palabra "PAUSE" (pausa). La pulsación renovada de esta tecla hace que se reanude la reproducción desde el punto de interrupción. (En el caso de algunos discos, no aparece la indicación "SIDE".)



NOTAS:

- Si la pantalla visualiza el capítulo y fotograma o tiempo, esa visualización tiene prioridad, y no aparece "PAUSE".
- Cuando se pulsa la tecla PAUSE ② durante la operación de búsqueda, el reproductor entra en pausa cuando concluye la búsqueda.
- Cuando se cancela el modo de pausa mientras se reproduce un disco de larga duración, el punto desde el que se reanuda la reproducción puede ser algo distinto del punto en el que se interrumpió la reproducción.

VISUALIZACIÓN

- Consulte la figura  en la página 5.

Visualiza el tiempo de reproducción transcurrido desde el comienzo de los discos hasta la selección que se está reproduciendo (o el tiempo transcurrido desde el comienzo de la parte de vídeo en los CDV) en los indicadores de la parte frontal del reproductor o en la pantalla de televisión. En caso de discos con índice de materias (TOC), al pulsar el botón TIME DISPLAY ③ o la tecla DISPLAY ⑫ de la unidad de control remoto, TOTAL (número total de selecciones en el disco y tiempo total de reproducción), y TIME (el número de la selección que actualmente se reproduce y el tiempo total de reproducción) se visualizan consecutivamente.

- Pulse la tecla DISPLAY ⑫ una vez para visualizar la información TOTAL en la pantalla del monitor; vuelva a pulsarla para visualizar la información TIME.

① Capítulo n°

② Min.

③ Seg.

④ Número total de capítulos y tiempo total de reproducción

⑤ Número total de capítulos

EXPLORACIÓN

Después de iniciada la reproducción, la pulsación de cualquier extremo de las teclas SCAN ⑥ hace que la reproducción adelante o se atrase a gran velocidad.

- ▶▶ : Rápido hacia adelante
- ◀◀ : Rápido hacia atrás

La velocidad de exploración puede ser una de dos. Durante aproximadamente dos segundos después de pulsar la tecla, la velocidad de exploración es lenta, y a continuación muy rápida.

- La velocidad de exploración no cambia a alta velocidad en la parte de vídeo de los CDV de 12 cm.

SALTO DE CAPÍTULO

(Discos en los que se han grabado números de capítulos)

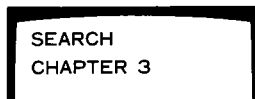
Esta función hace que el reproductor salte al comienzo del capítulo siguiente, o al comienzo del capítulo que se está reproduciendo ahora mismo.

Esta operación puede realizarse con la tecla CHAPTER SKIP ⑩ en la unidad de control remoto o con los botones SKIP ⑩ en el reproductor.

Pulsando el lado ▶▶ : El reproductor salta al comienzo del capítulo siguiente.

Pulsando el lado ◀◀ : El reproductor salta al comienzo del capítulo que se está reproduciendo en este momento.

(Salto al capítulo 3)



Si se pulsa la tecla repetidas veces, el reproductor salta al comienzo de los capítulos de acuerdo con el número de veces que se pulsa la tecla.

NOTAS:

- Si la operación de salto de capítulo se realiza durante la reproducción de repetición, se cancela el modo de repetición.
- Al omitir capítulos en sentido inverso, tenga cuidado en cuanto al número de veces que pulsa la tecla. La primera vez que la pulse, el reproductor salta al comienzo del capítulo que está reproduciéndose ahora mismo. La segunda vez, el reproductor salta al comienzo del capítulo anterior.
- En el caso de discos en los que no se ha grabado números de capítulos, no puede utilizarse la función de salto de capítulos.
- Si el salto supera la gama de los números de capítulo grabados en el caso de discos LaserVision sin índice de materias, el reproductor pasa a el modo de reproducción al final de los discos, y luego deja de reproducir pasados unos 10 segundos. Si salta a un número mayor que el grabado, invierta por favor la dirección en un plazo de 10 segundos.

VISUALIZACIÓN DE NÚMERO DE CAPÍTULO Y NÚMERO DE FOTOGRAMA TIEMPO

- Consulte la figura ⑩ de la página 5.

En los discos CDV de 12 y 20 cm y discos de LaserVision se graban números de capítulo, y/o números de fotograma y tiempo, en el momento de grabarse el vídeo y el sonido.

Cada vez que se pulsa la tecla DISPLAY ⑫, esta información se visualiza y borra alternativamente en la pantalla.

Números de capítulo (discos de reproducción activa y de larga duración)

Indican divisiones dentro de un programa de un disco, y corresponden a los números de capítulo de un libro.

Algunos discos carecen de números de capítulo. En tal caso, no pueden visualizarse.

Números de fotograma (discos de reproducción activa)

Se asignan números de fotograma uno por uno a cada fotograma desde el comienzo del programa del disco. Corresponden a los números de página de un libro.

Números de tiempo (discos de larga duración)

Representan el tiempo transcurrido desde el comienzo del disco para el modo de reproducción normal.

En el caso de algunos discos, los números de tiempo se registran con minutos como unidad mínima, mientras que en otros la unidad mínima es el segundo.

- ① Disco de reproducción activa
- ② Disco de larga duración
- ③ Número de fotograma
- ④ Número de capítulo
- ⑤ Segundos
- ⑥ Minutos
- ⑦ Horas
- ⑧ Disco con números de tiempo en segundos
- ⑨ Disco con números de tiempo en minutos

[Visualización de reproducción]

Ejemplo: disco de reproducción activa.

- Consulte la figura ⑦ de la página 5.

- ① Indica el número de capítulo
- ② Indica el número de fotograma

BÚSQUEDA (ACCESO ALEATORIO)

Esta función busca la escena requerida mediante números de fotograma, números de capítulo o números de tiempo. Para buscar una escena, utilice la unidad de control remoto después de que aparezca una imagen en la pantalla. Puede realizarse la misma operación para la parte de vídeo de los disco CDV de 12 cm. Además, es posible la búsqueda tanto hacia adelante como hacia atrás, tanto en la parte de audio como en la de vídeo.

NOTAS:

- Si especifica un número de capítulo, número de fotograma o número de tiempo superior al número máximo grabado, el reproductor buscará cerca del final de la cara que se está reproduciendo. Cuando se reproduce un disco con TOC, no puede buscarse un capítulo de número mayor que el grabado en el disco.
- Si la tecla PLAY ⑪ se pulsa durante la operación de búsqueda (cuando el indicador PLAY parpadea mientras el reproductor está buscando la escena especificada), en el caso de un disco de reproducción activa, el reproductor reproducirá en este modo (reproducción o multivelocidad) después de que se haya completado la operación de búsqueda.
- La pulsación de la tecla PAUSE ② durante una búsqueda hace que el disco se detenga en el lugar que se busca.

BÚSQUEDA DE NÚMERO DE FOTOGRAMA

● Consulte la figura 19 en la página 6.

- ① Visualización en pantalla
- ② Visualización por indicadores

(Discos de reproducción activa solamente)

Esta función le permite buscar el número de fotograma especificado, y lo empieza a reproducir desde tal número.

[Ejemplo]

Buscar el número de fotograma 12340

1. Pulse la tecla CHAPTER/FRAME-TIME 13.

Si se visualiza el capítulo, vuelva a pulsar esta tecla CHAPTER/FRAME-TIME 13.

FRAME (fotograma) □ □ □ □ aparece en la pantalla.

El número que aparece es el número de fotograma buscado en la última ocasión anterior.

2. Pulse 1, 2, 3, 4, 0 de las teclas DIGIT 7.

La indicación FRAME 12340 aparece en pantalla.

3. Pulse la tecla SEARCH/MEMORY 15.

Ⓐ La pantalla se torna azul, y parpadea el indicador PLAY (reproducción).

Ⓑ La imagen del fotograma 12340 aparece y se empieza a reproducir.

Ⓒ Capítulo a buscar (Ejemplo: 3)

BÚSQUEDA DE NÚMERO DE CAPÍTULO

● Consulte la figura 20 en la página 6.

- ① Visualización en pantalla
- ② Visualización por indicadores

(Para discos en los que se han registrado números de capítulo.)

El reproductor localiza el comienzo del capítulo especificado y comienza a reproducir.

[Ejemplo]

Buscar el comienzo del capítulo (CHAPTER) 3

1. Pulse la tecla CHAPTER/FRAME-TIME 13.

Si aparecen el fotograma o el tiempo, pulse otra vez esta tecla 13.

CHAPTER (capítulo) □ aparece en pantalla.

El número que aparece es el del capítulo de la búsqueda inmediata anterior.

2. Pulse el 3 en las teclas DIGIT 7.

La indicación CHAPTER (capítulo) 3 aparece en pantalla.

3. Pulse la tecla SEARCH/MEMORY 15.

Ⓐ La pantalla se torna azul y parpadea el indicador PLAY (reproducción).

Ⓑ El comienzo del capítulo (CHAPTER) 3 se ejecuta en el modo de reproducción.

Ⓒ Número de fotograma o números de tiempo que deben buscarse. (Ejemplo: 3)

BÚSQUEDA DE NÚMERO DE TIEMPO

(Sólo discos de duración media)

Esta función le permite buscar la escena correspondiente al tiempo de reproducción transcurrido desde el comienzo de un programa.

[Ejemplo]

Buscar la imagen a 12 minutos del comienzo de un programa.

Para discos con números de tiempo en segundos

● Consulte la figura 21 en la página 6.

- ① Visualización en pantalla
- ② Visualización por indicadores

1. Pulse la tecla CHAPTER/FRAME-TIME 13.

(Aparece TIME (tiempo) □ □ . □ □)

Si aparece el capítulo, pulse otra vez la tecla 13.

2. Pulse 1, 2, 0, 0 en las teclas DIGIT 7.

(Aparecerá TIME (tiempo) 12.00)

3. Pulse la tecla SEARCH/MEMORY 15.

Ⓐ La pantalla se torna azul y parpadea el indicador PLAY (reproducción).

Ⓑ (La reproducción comienza desde la imagen que se encuentra a 12 minutos del comienzo del programa).

Ⓒ Capítulo a buscar (Ejemplo: 3)

NOTA:

Según el disco, los números de tiempo pueden registrarse con segundos como unidad mínima, o con minutos como unidad mínima. Con estos diferentes tipos de discos, puede realizarse la búsqueda con exactitud al segundo o al minuto, respectivamente. Como los dos tipos de discos requieren métodos ligeramente distintos de introducción numérica, tenga cuidado al introducir los números.

Para discos con números de tiempo en minutos

● Consulte la figura 22 de la página 6.

- ① Visualización en pantalla
- ② Visualización por indicadores

1. Pulse la tecla CHAPTER/FRAME-TIME 13.

(Aparece TIME (tiempo) □ : □ □)

Si aparece el capítulo, pulse otra vez la tecla 13.

2. Pulse 1, 2, en las teclas DIGIT 7.

(Aparecerá TIME (tiempo) 0:12)

3. Pulse la tecla SEARCH/MEMORY 15.

Ⓐ La pantalla se torna azul y parpadea el indicador PLAY (reproducción).

Ⓑ (La reproducción comienza desde la imagen que se encuentra a 12 minutos del comienzo del programa).

Ⓒ Capítulo a buscar (Ejemplo: 3)

Para las partes de vídeo de los discos CDV de 12 cm, es posible una función que corresponde a una búsqueda de número de tiempo (para discos grabados en segundos) y una búsqueda de número de pista (que corresponde a una búsqueda de número de capítulo). Con búsqueda de número de pista, aparece en pantalla TRACK (pista) en lugar de CHAPTER (capítulo).

SIMPLIFICACIÓN DEL PROCESO DE BÚSQUEDA

Los numerales introducidos durante la operación de búsqueda no se modifican hasta que se detenga la reproducción del disco, o hasta que se realice una nueva introducción de números.

Si desea buscar la misma imagen indicada por el visualizador numérico que aparece cuando se pulsan las teclas CHAPTER/FRAME-TIME (13), puede buscar la imagen pulsando simplemente la tecla SEARCH/MEMORY (15).

También, si desea cambiar los números de búsqueda (búsqueda de fotograma/tiempo o búsqueda de número de capítulo) que acaba de introducir (mientras reproduce el mismo disco), puede simplemente comenzar con la operación de introducción de teclas DIGIT (7). No debería comenzar pulsando la tecla CHAPTER/FRAME-TIME (13).

Comienzo de la reproducción con búsqueda de capítulo (inicio de capítulo directo)

Colocar un disco en la plataforma de disco, y comenzar luego una búsqueda de capítulo provoca el inicio de la reproducción desde el capítulo especificado. Es también posible reanudar la reproducción con una búsqueda de capítulo después de haber detenido la reproducción.

Corrección del número introducido

Si se ha equivocado al pulsar las teclas numéricas, pulse la tecla CLEAR (8) y luego introduzca el número correcto.

Fin de una búsqueda

La pulsación de la tecla CLEAR (8) durante la introducción de la tecla de búsqueda convierte el número de búsqueda en 0. Una nueva pulsación de la tecla CLEAR (8) en este momento cancela la introducción de número de búsqueda. Asimismo, la pulsación de CLEAR (8) durante el modo de búsqueda cancelará la búsqueda y activará la reproducción de vídeo desde el punto en que se ha pulsado la tecla CLEAR (8).

FUNCIONES DE REPRODUCCIÓN DE DISCO COMPACTO

Audio

Cuando se reproduce un disco compacto, los indicadores de audio 1/L y 2/R y el indicador de sonido digital (DIGITAL SOUND) en la parte frontal del reproductor se iluminan y el audio sale de los terminales de salida AUDIO en la parte posterior del reproductor.

PAUSA

Pulse la tecla PAUSE (2) en la unidad de control remoto del botón PLAY/PAUSE (9) en el reproductor. La palabra "PAUSE" aparece en pantalla, y el número de pista actual, minutos y segundos parpadean en la pantalla.

La pulsación repetida de la tecla hace que la reproducción se reanude desde el punto de interrupción.

NOTA:

Durante la reproducción de programa de pista, no aparece "PAUSE". El modo de pausa se indica mediante el parpadeo del número de pista, minutos y segundos actuales.

REPRODUCCIÓN ALEATORIA

- Es para reproducción de discos compactos y la parte audio de disco CDV de 12 cm.
- Las pistas del disco insertado se reproducirán al azar. Después de reproducir todas las pistas, se repetirá la reproducción aleatoria.

1. Durante el modo de reproducción, pulse el botón RANDOM PLAY (4).

Se encenderán los indicadores RANDOM y REPEAT (aleatorio y repetición, respectivamente), y comenzará la reproducción aleatoria.

2. Durante la reproducción aleatoria, pulse otra vez el botón RANDOM PLAY (4). Se reproducirá otra pista seleccionada al azar.

■ Cancelar la reproducción aleatoria

El modo de reproducción aleatoria puede ser cancelado pulsando la tecla CLEAR (8) o seleccionando una pista específica.

NÚMERO DE PISTA E INDICACIÓN DE TIEMPO

- Consulte la figura 19 en la página 5.

El número de la pista que se reproduce y el tiempo transcurrido desde el comienzo de aquella pista se visualizan en la pantalla indicadora en la parte frontal del reproductor y pantalla de televisión. Cada vez que se pulsa el botón TIME DISPLAY (3) en el reproductor o la tecla DISPLAY (12) en la unidad de control remoto, la pantalla cambia. REMAIN (resto) indica el número total de pistas registradas en el disco y el tiempo total de reproducción del disco; TIME (tiempo) indica el número de pista que se está reproduciendo y el tiempo de reproducción. Estas indicaciones se dan alternativamente.

- ① (Visualización normal)
- ② Número de pista
- ③ Min.
- ④ Seg.
- ⑤ (Visualización de tiempo restante)
- ⑥ (Número total de pistas y tiempo total de reproducción)
- ⑦ Número total de pistas

FUNCIONES DE REPRODUCCIÓN DE DISCO COMPACTO

REMAIN (resto) no se visualiza cuando se está reproduciendo la parte de vídeo del disco CDV de 12 cm .

EDICIÓN AUTOMÁTICA DE PROGRAMAS

(Programación de pistas que pueden reproducirse dentro de un período deseado)

En cuanto se selecciona el tiempo de reproducción deseado, las selecciones deseadas se programan en el reproductor automáticamente en el orden seleccionado dentro del tiempo designado, a partir de la primera pista.

[Ejemplo]

Programación en orden desde la primera pista

1. Pulse el botón AUTO PGM EDITING (12) durante la reproducción o en el modo de espera.

Cuando pulse el botón durante la reproducción, la operación pasará a el modo de PAUSA.

2. Seleccione el tiempo de reproducción en minutos con los botones DIGIT (6).

Las selecciones que pueden reproducirse dentro del tiempo prefijado comenzarán a reproducirse automáticamente por orden desde la pista 1.

[Para un programa subsiguiente]

3. Pulse el botón AUTO PGM EDITING (12).

PAUSE se programa automáticamente.

4. Seleccione el tiempo de reproducción en minutos con los botones DIGIT (6).

Programa las selecciones para que se reproduzcan durante el tiempo deseado, a partir de la selección siguiente a la última selección programada en las etapas 1 y 2 anteriores.

Se visualizará el último número de selección programado y el tiempo de reproducción.

Al programar a partir de la selección deseada, ejecute las etapas 1 — 4 anteriores después de designar el número de selección con los botones DIGIT (6) con anterioridad.

NOTAS:

- Al programar para más de 9 minutos, pulse los botones DIGIT (6) con un intervalo no superior a dos segundos entre ellos. Si transcurren más de dos segundos, el tiempo designado se interpretará como inferior a 10 minutos.
- Al programar con discos que tienen más de 20 selecciones, habrá ocasiones en las que no se podrá seleccionar el programa deseado.
- No puede realizarse la programación si no puede programarse ni siquiera una selección dentro del tiempo deseado.

Ejemplo de operación

Al grabar desde un disco compacto que contiene diez selecciones durante 43 minutos y 27 segundos en una cinta de casete de 46 minutos (23 minutos de grabación posibles en cada cara), programe selecciones para 23 minutos en una cara y las selecciones para los restantes 23 minutos en la otra.

Operación de las teclas	Visualización por indicadores	Visualización en pantalla
AUTO PGM EDITING	1 0 M S PROGRAM Parpadea	EDIT 1 0 MIN Parpadea
2 3	23M00S PROGRAM	EDIT 23MIN
	5 5 22M20S PROGRAM	EPGM 5 22:20

Programar desde la primera hasta la quinta pista; tiempo de reproducción: 22 minutos y 20 segundos.

Operación de las teclas	Visualización por indicadores	Visualización en pantalla
AUTO PGM EDITING	6 0 M S PROGRAM Parpadea	EDIT 6 0 MIN Parpadea
2 3	23M00S PROGRAM	EDIT 23MIN
	10 11 21M07S PROGRAM	EPGM 10 21:07

Después de programar una pausa, programe las pistas sexta a décima; tiempo de reproducción: 21 minutos y 07 segundos.

[Cancelar el modo de edición automática de programas]

Pulse el botón AUTO PGM EDITING (12) antes de especificar el tiempo.

[Procedimiento]

Cuando se haya seleccionado la edición automática de programas para la primera sesión de reproducción.

1. Pulse el botón PLAY/PAUSE (▶/■) (9).

Puede realizarse así la operación. También puede realizarse pulsando la tecla PLAY (11) de la unidad de control remoto. El reproductor se detendrá después de haberse reproducido la primera sesión programada.

Cuando se haya seleccionado la edición automática de programas para las dos primeras sesiones de reproducción.

1. Pulse el botón PLAY/PAUSE (▶/■) (9).

Puede realizarse así la operación. También puede realizarse pulsando la tecla PLAY (11) de la unidad de control remoto. El reproductor se detendrá después de haberse reproducido la primera sesión programada.

2. Vuelva a pulsar el botón PLAY/PAUSE (▶/■) (9).

Puede realizarse así la operación. También puede realizarse pulsando la tecla PLAY (11) o PAUSE (2) de la unidad de control remoto. La reproducción comenzará con las selecciones programadas en la segunda sesión de programación.

Detención de la reproducción y borrado de programas

Siga el mismo procedimiento que para la programación normal. (Ver página 225, "CANCELACIÓN DE REPRODUCCIÓN DE PROGRAMAS").

BÚSQUEDA DE PISTAS (Omitir selección)

(Comienzo de la tercera pista)

- Consulte la figura 23 en la página 7.

Esta operación puede llevarse a cabo tanto con las teclas TRACK SEARCH (10) en la unidad de control remoto, como con los botones SKIP (10) del reproductor.

Lado ►► : Buscar el inicio de la siguiente pista.

Lado ◄◄ : Buscar el comienzo de la pista que se está reproduciendo ahora mismo.

NOTAS:

- Si se pulsa las teclas TRACK SEARCH (10) durante el modo de pausa, el reproductor vuelve a el modo de pausa tras el salto.
- Tenga cuidado al pulsar la tecla para saltar en sentido inverso. La primera vez que pulse la tecla, el reproductor salta al comienzo de la pista que se reproduce en este mismo momento. La segunda vez, el reproductor salta al comienzo de la pista anterior.
- Si se pulsa la tecla de búsqueda hacia adelante durante la reproducción de la última pista del disco, o si el reproductor está en el modo de pausa sobre la última pista del disco, el reproductor no acepta el mandato de la tecla. Tampoco acepta mandatos para búsquedas de pistas posteriores a la última.
- El número de pista también puede especificarse con las teclas DIGIT (7). Vea la sección sobre "BÚSQUEDA DE NÚMERO DE PISTA (selección directa)".

EXPLORACIÓN

(RÁPIDA HACIA ADELANTE, RÁPIDA HACIA ATRÁS)

Estas operaciones se utilizan tras el comienzo de la reproducción. Pueden ser llevadas a cabo con las teclas SCAN (6) en la unidad de control remoto o con los botones SCAN (8) en el reproductor.

►► : Rápida hacia adelante

◄◄ : Rápida hacia atrás

Cuando la operación de exploración se realiza en el modo de pausa, puede oírse débilmente el sonido de reproducción.

Cuando la operación de exploración se realiza en el modo de reproducción, la operación de exploración se realiza sin sonido, y al soltar la tecla el reproductor vuelve a el modo de pausa. La velocidad de exploración puede ser de dos tipos. Durante los dos segundos siguientes a la pulsación de la tecla, se lleva a cabo una exploración lenta. Luego, la exploración es rápida.

Si se realiza la operación de exploración hacia adelante, hasta el final del disco, el reproductor entra en el modo de pausa.

El reproductor también entra en el modo de pausa si la exploración hacia atrás se realiza hasta el inicio del disco.

BÚSQUEDA (ACCESO ALEATORIO)

Esta función le permite especificar el número de pista o el momento temporal en el disco del pasaje que desea oír. Utilice la unidad de control remoto para búsquedas en cuanto haya comenzado la reproducción.

BÚSQUEDA DE NÚMERO DE PISTA (Selección directa)

- Consulte la figura 24 de la página 7.

① Visualización en pantalla

② Visualización por indicadores

Esta función permite buscar el comienzo del número de pista especificado, y lo reproduce.

[Ejemplo]

Para buscar la pista 3

1. Pulse el 3 de las teclas DIGIT (7).

Aparece TRACK (pista) 3 en la pantalla.

2. Pulse la tecla SEARCH/MEMORY (15).

El reproductor busca el punto de 0 minutos 00 segundos en la pista 3, y comienza entonces la reproducción.

BÚSQUEDA DE NÚMERO DE TIEMPO

- Consulte la figura 25 en la página 7.

① Visualización en pantalla

② Visualización por indicadores

Esta función le permite buscar el punto correspondiente a un tiempo especificado en minutos y segundos, a partir del comienzo de una pista dada.

[Ejemplo]

Buscar el punto a 1 minuto y 23 segundos del comienzo de la pista 3

1. Pulse el 3 de las teclas DIGIT (7).

Aparece en pantalla TRACK (pista) 3.

2. Pulse la tecla TRACK/TIME (13).

3. Pulse 1, 2, 3 en las teclas DIGIT (7).

Especifica 1 minuto y 23 segundos en la pista 3.

4. Pulse la tecla SEARCH/MEMORY (15).

El reproductor busca el punto situado a 1 minuto y 23 segundos del comienzo de la pista 3, y comienza la reproducción.

Si no se pulsan ni el botón TIME DISPLAY (3) en el reproductor ni la tecla DISPLAY (12) en la unidad de control remoto antes de iniciar una búsqueda de pista o de tiempo, la visualización en pantalla desaparecerá tras la búsqueda.

Cuando se pulsa la tecla TRACK/TIME (13) sin introducir previamente el número de pista, se selecciona la pista que está reproduciéndose.

Si el tiempo de búsqueda especificado es superior a la duración de la pista y puede leerse correctamente el índice de materias (TOC), el reproductor no aceptará el mandato de búsqueda.

Si el disco está rayado de modo que no puede leerse el TOC, el reproductor busca el comienzo de la pista siguiente.

Corrección del número introducido

Si se ha pulsado la tecla numérica equivocada, pulse la tecla CLEAR (8) y luego introduzca el número correcto.

Fin de una búsqueda

La pulsación de la tecla CLEAR $\text{\textcircled{8}}$ durante la introducción de la tecla de búsqueda convierte el número de búsqueda en 0. Una nueva pulsación de la tecla CLEAR $\text{\textcircled{8}}$ en este momento cancela la introducción de número de búsqueda. La pulsación de CLEAR $\text{\textcircled{8}}$ mientras el reproductor está realmente buscando un capítulo o tiempo finaliza la búsqueda, y el reproductor comienza a reproducir del disco desde donde estaba al finalizar la búsqueda.

Comienzo de la reproducción con una búsqueda de pista (comienzo directo en pista)

La colocación de un disco en la plataforma de disco y la posterior introducción de una búsqueda de pista inicia la reproducción del disco desde la pista especificada.

REPRODUCCIÓN DE REPETICIÓN

La función permite la repetición de parte o de la totalidad de un disco. Hágalo con la unidad de control remoto.

PARA DISCOS CDV DE 20 Y 30 cm Y DE LASERVISION (LD):

INTERVALOS DE REPETICIÓN PARA DISCOS DE LARGA DURACIÓN

- Consulte la figura $\text{\textcircled{26}}$ en la página 7.

En el caso de discos de larga duración, se lleva a cabo la reproducción de repetición utilizando números de tiempo grabados en el disco. En algunos discos, los números de tiempo se graban con segundos como unidades mínimas.

Cuando la repetición A-B o repetición de memoria se llevan a cabo con discos de larga duración en los que los números de tiempo están grabados con segundos como unidades mínimas, el punto (escena) en el que se pulsa la tecla, y el intervalo real de repetición o punto de búsqueda (escena), son casi exactamente iguales, pero en el caso de discos en los que se graban números de tiempo con minutos como unidades mínimas no siempre coinciden ambos puntos.

- ① Repetición A-B
 - a) Intervalo de 1 minuto
 - b) Intervalo de repetición especificado con las teclas
 - c) Intervalo real de repetición
- ② (Repetición de memoria)
 - d) Intervalo de 1 minuto
 - e) Punto en el que se pulsa la tecla
 - f) Punto de búsqueda real

NOTA:

En el caso de discos en los que se registran los números de tiempo en unidades de minutos, el intervalo de repetición A-B mínimo es de un minuto. También si se pulsan las teclas de repetición (REPEAT) [A] y [B] $\text{\textcircled{3}}$ dentro del mismo minuto, no se realiza la repetición A-B.

REPRODUCCIÓN DE REPETICIÓN ENTRE DOS PUNTOS (A-B)

Esta función reproduce repetidamente un intervalo entre fotografías especificados (disco de reproducción activa) o tiempos especificados (discos de larga duración).

[Procedimiento]

1. Al comienzo del intervalo que desee repetir, pulse la tecla REPEAT (A) $\text{\textcircled{3}}$.
2. En el punto final del intervalo que desee repetir, pulse la tecla REPEAT (B) $\text{\textcircled{3}}$.

El indicador REPEAT A-B en el panel frontal del reproductor se encenderá, y el intervalo entre A y B se reproducirá repetidamente.

[Visualización]

- Consulte la figura $\text{\textcircled{27}}$ en la página 7.

- ① Disco de reproducción activa
 - a) Cuando se pulsa la tecla (A) $\text{\textcircled{3}}$.
 - b) Cuando se pulsa la tecla (B) $\text{\textcircled{3}}$.
- ② Disco compacto o parte de audio de disco CDV de 12 cm
 - c) Cuando se pulsa la tecla (A) $\text{\textcircled{3}}$.
 - d) Cuando se pulsa la tecla (B) $\text{\textcircled{3}}$.

< Aparece durante la búsqueda >

- Consulte la figura 29 de la página 7.

- ① LD (CAV)
- ② CD
- ③ CDV de 12 cm (parte de vídeo)

NOTAS:

- Si pulsa la tecla (A) ③ y luego vuelve a un punto anterior en el programa y pulsa la tecla (B) ③ (B menor que A), el reproductor repetirá el intervalo entre (B) y (A), utilizando (B) como punto de partida y (A) como punto final.
- Cuando se visualiza el capítulo y fotograma o tiempo para un disco LaserVision, la pulsación de la tecla (A) ③ hace parpadear la lectura "MEM.A". La pulsación de la tecla (B) ③ visualiza "A-B.R" continuamente.
- La repetición de reproducción de un discos CDV de 12 cm no puede ejecutarse para los puntos (A) y (B) que abarquen a la vez las partes de audio y vídeo.

REPETICIÓN DE MEMORIA

Esta función le permite especificar una escena que desee volver a ver, de modo que pueda volver a ella en cualquier momento.

[Procedimiento]

1. Pulse la tecla REPEAT (A) ③ en la escena que desee memorizar.
2. Prosiga la reproducción, y cuando desee volver a la escena especificada en el punto anterior, pulse la tecla SEARCH/MEMORY 15.

[Visualización]

- Consulte la figura 29 de la página 8.
- ① Discos CDV de 20 ó 30 cm y LaserVision: Disco de reproducción activa.
 - a) Cuando se pulsa la tecla (A) ③.
 - b) Cuando se pulsa la tecla SEARCH/MEMORY 15.
 - ② Disco compacto o parte de audio de disco CDV de 12 cm
 - c) Cuando se pulsa la tecla (A) ③.
 - d) Cuando se pulsa la tecla SEARCH/MEMORY 15.

< Se visualiza durante la búsqueda >

- Consulte la figura 30 de la página 8.

NOTA:

En caso de disco CDV de 12 cm, no puede realizarse la repetición de memoria desde la parte de audio a la de vídeo ni viceversa.

REPETICIÓN DE CAPÍTULO/PISTA

El mismo capítulo o pista se reproduce una y otra vez.

[Procedimiento]

Reproduzca el capítulo (o pista) que desee reproducir repetidamente y pulse la tecla REPEAT (B) ③.

El indicador CHAP/TRK REPEAT (repetición de capítulo/pista) se encenderá. Después de reproducir hasta el final del capítulo (o pista), el reproductor buscará el comienzo del capítulo (o pista) y lo volverá a reproducir.

[Visualización]

- Consulte la figura 31 de la página 8.

- ① Disco LaserVision: Disco de reproducción activa
 - a) Cuando se pulsa la tecla (B) ③.
- ② Discos compactos o parte de audio de disco CDV de 12 cm
 - b) Cuando se pulsa la tecla (B) ③.

< Se visualiza durante la búsqueda >

- Consulte la figura 32 de la página 8.

NOTA:

Con un disco sin número de capítulo, no puede realizarse CHAPTER REPEAT (reproducción de capítulo). Si se pulsa la tecla REPEAT (B) ③ durante la reproducción de ese disco, se ejecutará SIDE REPEAT (reproducción de cara), descrita a continuación.

REPRODUCCIÓN DE CARA

Se reproduce repetidamente una cara de un disco.

[Procedimiento]

Pulse la tecla REPEAT (B) ③ en modo de repetición de capítulo/pista

Consiguientemente, si está reproduciendo un disco en el que están grabados números de capítulo (o pista), y no está todavía en el modo de repetición de capítulo/pista, debe pulsar la tecla REPEAT (B) ③ dos veces consecutivas.

Se encenderá en el panel frontal el indicador ONE-SIDE REPEAT (repetición de una cara) y se apagará el indicador CHAP/TRK REPEAT (repetición de capítulo/pista).

Después de reproducir hasta el final de una cara del disco, el reproductor busca el inicio del disco, y vuelve a reproducirlo.

[Visualización]

- Consulte la figura 33 en la página 8.
- ① Disco LaserVision: Disco de reproducción
 - a) Cuando la tecla (B) ③ se pulsa para seleccionar el modo de repetición de cara del reproductor.
 - b) Búsqueda del comienzo del disco.
 - ② Disco compacto
 - c) Cuando la tecla (B) ③ se pulsa para seleccionar el modo de repetición de cara del reproductor.
 - d) Búsqueda del comienzo del disco.

< Se visualiza durante la búsqueda >

- Consulte la figura 34 en la página 8.

REPETICIÓN DE PROGRAMA

Pulsar la tecla REPEAT (B) ③ mientras el reproductor está reproduciendo un programa de capítulo pone el reproductor en el modo de repetición de programa. La pulsación de la tecla PLAY 11 comienza la reproducción de repetición del programa de capítulo. Para más datos, ver la página 223 "REPRODUCCIÓN DE PROGRAMAS".

REPRODUCCIÓN DE REPETICIÓN

PARA CANCELAR EL MODO DE REPETICIÓN

Para cancelar el modo de repetición, pulse la tecla CLEAR ⑧.

● Durante la repetición A-B ...

Después de reproducir hasta el punto B, el reproductor avanza hasta el número de fotograma o de tiempo siguiente, sin volver al punto A.

● Durante la repetición de capítulo/pista ...

Después de reproducir hasta el final del capítulo (o pista) que se repite en este momento, el reproductor avanza hasta el siguiente capítulo (o pista).

● Durante la repetición de cara ...

Después de reproducir hasta el final del disco, termina la reproducción, y el disco deja de girar.
Cuando un disco CDV de 12 cm reproduce hasta el final de la parte de vídeo, la reproducción continúa hasta la parte de audio. Después de que la parte de audio se ha reproducido hasta el final, finaliza la reproducción.

● Durante la repetición de un programa ...

Se repite el último capítulo o pista del programa, y luego se detiene la reproducción.

SELECCIÓN DEL MODO DE REPETICIÓN CON LA TECLA DE REPETICIÓN

- Consulte la figura 33 en la página 8.

Las selecciones del modo de repetición que pueden realizarse utilizando la tecla REPEAT (B) ③ aparecen en la figura.

[Selecciones del modo de repetición utilizando la tecla REPEAT (B)]

- ① Selección de repetición punto A
- ② Repetición A-B
- ③ (Cancelación de repetición)
- ④ Repetición de memoria
- ⑤ Repetición de capítulo
- ⑥ Repetición de cara
- ⑦ (Cancelación de repetición)
- ⑧ (Para el caso de discos en los que no están registrados números de capítulo.)

SELECCIÓN DEL MODO DE REPRODUCCIÓN DURANTE LA REPRODUCCIÓN DE REPETICIÓN

Incluso durante la reproducción de repetición se aceptan operaciones del control remoto tales como cambios en el modo de reproducción o búsquedas. Algunas de estas operaciones finalizan la reproducción de repetición y otras no.

	Disco LaserVision, partes de video de CDV	Disco compacto, partes de video de CDV de 12 cm
No cancelan la reproducción de repetición	<ul style="list-style-type: none">• Reproducción• Pausa• Marcha rápida hacia adelante, hacia atrás	<ul style="list-style-type: none">• Reproducción• Marcha rápida hacia adelante, hacia atrás• Pausa
Cancelan la reproducción de repetición	<ul style="list-style-type: none">• Salto de capítulos (hacia adelante o hacia atrás)• Operaciones de búsqueda (capítulo/fotograma-tiempo, introducción de números)• Reproducción de programa Ver nota.	<ul style="list-style-type: none">• Búsqueda de pista• Operaciones de búsqueda (entrada de tiempo o numérica)• Reproducción de programa

NOTE : No se cancela la repetición de cara.

REPRODUCCIÓN DE PROGRAMAS

REPRODUCCIÓN DE PROGRAMA DE CAPÍTULO/PISTA

(Sólo discos que tienen grabados números de capítulo o pista)

[Procedimiento de reproducción de programa]

Puede programarse un máximo de 20 etapas.

El capítulo o números de pista programados se visualizan por orden en la pantalla. No se aceptan los intentos de programar más de 20 conceptos.

Procedimiento

- ETAPA 1** Pulse la tecla **PROGRAMA** ⑭.
- ETAPA 2** Introduzca un número de capítulo o pista con las teclas **DIGIT 0 a 9** ⑦.
- ETAPA 3** Pulse la tecla **SEARCH/MEMORY** ⑮.
- ETAPA 4** Si es preciso, repita las etapas 2 y 3.
- ETAPA 5** Pulse la tecla **PLAY (▶)** ⑪.

- La reproducción se realiza en el orden de programación.
- Cuando se han reproducido todas las etapas programadas, el reproductor pasa al modo de parada y los programas se borran. El reproductor queda entonces en el estado que presenta la etapa 1.

[Ejemplo]

Programar la reproducción de los capítulos 3, 6, y 1 en este orden.

- Consulte la figura 88 de la página 9.

- ① Visualización en pantalla
- ② Visualización por indicadores

1. Pulse la tecla **PROGRAMA** ⑭.
2. Pulse el 3 de las teclas **DIGIT** ⑦ y la tecla **SEARCH/MEMORY** ⑮.
3. Pulse el 6 de las teclas **DIGIT** ⑦ y la tecla **SEARCH/MEMORY** ⑮.
4. Pulse el 1 de las teclas **DIGIT** ⑦ y la tecla **SEARCH/MEMORY** ⑮.
5. Pulse la tecla **PLAY (▶)** ⑪ ... Comienzo de la reproducción del programa.

NOTAS:

Si se introducen números de capítulo que no están en el disco.

- **Discos LaserVision:**
Se programan números de capítulo que no están en el disco, pero se omiten durante la reproducción de programas.
- **Discos compactos y CDV:**
Si el índice de materias ha sido leído tras el comienzo de la reproducción, los números de pista (de capítulo) que no están en el disco no pueden ser programados. Si la programación se hubiera realizado antes de la reproducción, se aceptará la entrada de números que no estén en el disco, pero cuando comience la reproducción se eliminarán los números de selección del programa cuando se lea el índice de materias.

PROGRAMACIÓN DE PAUSA

En lugar de número de capítulo o de pista, es posible programar una pausa. En tal caso, aparece una "P" en el televisor. Al grabar a ambos lados de un casete, la programación de una pausa tras el término de la última pista, antes de que se agote la primera cara de la cinta, permitirá el comienzo de la grabación de la siguiente pista cuando se haya dado la vuelta a la cinta.

[Ejemplo]

Programar la reproducción de disco compacto de modo que el reproductor ejecute la pista 3, pausa, y la pista 5.

Pulse **PROGRAMA**, **3**, **SEARCH/MEMORY**, **PAUSE**, **SEARCH/MEMORY**, **5**, **SEARCH/MEMORY** y **PLAY**.

El reproductor reproducirá entonces la pista 3, buscará la pausa y se detendrá al principio de la pista 5. Cuando se pulse la tecla **PLAY** ⑪, comenzará la reproducción de la pista 5.

Si se programa una pausa durante la última etapa, el reproductor ejecutará el capítulo o pista especificado para la etapa anterior, y luego se detendrá al comienzo de la siguiente pista o capítulo.

CORRECCIÓN DE ENTRADAS NUMÉRICAS

Para corregir todos los números que han sido introducidos, pulse la tecla **PROGRAMA** ⑭ y luego reintroduzca los números. Para corregir el número de la etapa actual, pulse la tecla **CLEAR** ⑧ y luego introduzca el número correcto.

CORRECCIÓN DE PROGRAMAS

[Cambiar datos durante la entrada de programa]

- Consulte la figura 87 en la página 9.

Los datos introducidos durante la programación pueden corregirse utilizando los botones **SKIP (▶▶)** [◀◀] ⑩ o las teclas **PGM CORRECT (▶▶)** [◀◀] ⑩, por ejemplo.

Por ejemplo, **PROGRAMA**, **3**, **SEARCH/MEMORY**, **5**, **SEARCH/MEMORY**, **7**, **SEARCH/MEMORY**, y desea cambiar los datos introducidos en la segunda etapa a "2".

① Cuando el visualizador indica:

1. Pulse la tecla **◀◀** ⑩.
2. Pulse otra vez la tecla **◀◀** ⑩.
3. Pulse el 2 de las teclas **DIGIT** ⑦.
4. Pulse la tecla **SEARCH/MEMORY** ⑮.

Utilizando el procedimiento anterior, el segundo número programado cambia a "2". Si pulsa la tecla **PLAY** ⑪ en este punto, los programas se reproducirán en el orden "3", "2" y "7".

Si pulsa la tecla **▶▶** ⑩ del mismo modo durante la entrada de programa, cada vez que pulse la tecla, el número correcto de la etapa aumentará en una unidad cada vez que se pulse la tecla.

REPRODUCCIÓN DE PROGRAMAS

[Cambiar la programación durante la reproducción de programas]

- Consulte la figura 39 de la página 9.

Después de pulsar la tecla PROGRAM (14) durante la reproducción de programa, pulse las teclas PGM CORRECT [◀◀] [▶▶] (10). Sirven como teclas de corrección de programas para cambiar o añadir selecciones al programa actual. Por ejemplo, si desea cambiar la entrada "7" en la tercera etapa a "1" y añadir "8" como cuarta etapa ...

1. **Pulse la tecla PROGRAM (14).**
Con la etapa que actualmente se introduce, el indicador parpadeará para señalar que los datos de esa etapa no pueden cambiarse. En este ejemplo, indica que se está reproduciendo el "3", entrada de selección de la etapa 1.
2. **Pulse la tecla ▶▶ (10).**
3. **Pulse la tecla ▶▶ (10) otra vez.**
4. **Pulse el 1 de las teclas DIGIT (7).**
5. **Pulse la tecla SEARCH/MEMORY (15).**
6. **Pulse la 8 de las teclas DIGIT (7).**
7. **Pulse la tecla SEARCH/MEMORY (15).**

Después de realizar las correcciones deseadas, pulse la tecla PROGRAM (14) para grabar las correcciones.

REPRODUCCIÓN DE PROGRAMAS DESDE EL MODO DE PARADA

Si el reproductor está programado cuando el disco no gira, o cuando la plataforma de disco está extraída, puede iniciarse la reproducción con reproducción de programas.

[Ejemplo]

Colocar un disco en la plataforma de disco, y luego introducir:

PROGRAM 3 SEARCH/MEMORY, 1

SEARCH/MEMORY PLAY. Esto retrae la plataforma de disco

al interior del reproductor y reproduce el capítulo o la pista 3, y luego el capítulo o la pista 1.

VISUALIZACIÓN DE PROGRAMAS

[Mientras se reproduce el programa]

- Consulte la figura 39 de la página 9.

Durante la reproducción con discos CDV de 20 ó 30 cm y LaserVision, cuando se solicita la visualización de capítulo/fotograma-tiempo, el programa se visualiza simultáneamente. Durante la reproducción de discos compactos, el número de pista, el tiempo de reproducción y el programa se visualizan simultáneamente.

- ① Disco CDV y LaserVision
- ② Disco compacto

- Las indicaciones numéricas en pantalla desaparecen cuando concluye el programa a que pertenecen.

NOTA:

Visualización de información de reproducción durante la reproducción del programa de pista

Durante la reproducción de programas de discos compactos, las visualizaciones REMAIN (resto) y TOTAL indican el tiempo restante del programa o el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del programa.

- Si se programa una pausa, ésta no se incluye en la visualización de número de pista TOTAL.
- Si el tiempo restante o el total superan los 99 minutos y 59 segundos, los minutos aparecen en tres dígitos en la pantalla de televisión.
- En caso de discos de más de 19 pistas, sólo se visualiza el tiempo y número de pista actuales (el tiempo restante en el programa, el número total de pistas y el tiempo total de reproducción no se visualizan).
- Los discos CDV no muestran el tiempo restante. La visualización TOTAL indica sólo el número total de pistas y tiempo total de reproducción del disco.

NOTA:

Si hay más de 19 pistas grabadas en el disco, no aparecerá este visualizador.

REPRODUCCIÓN DE REPETICIÓN DE PROGRAMA

- Consulte la figura 40 en la página 9.

Cuando la tecla REPEAT (B) (3) se pulsa durante la reproducción programada, se repetirá la reproducción programada. Los indicadores REPEAT y PROGRAM en el panel frontal del reproductor se encenderán también. Para cancelar la reproducción de repetición, pulse la tecla CLEAR (8) o la tecla REPEAT (B) (3).

Ejemplo: (para discos LaserVision)

- ① Pulse la tecla REPEAT (B) (3) durante la reproducción programada.
 - ⓐ Visualización de repetición
- ② Cuando se selecciona la repetición programada con la tecla PLAY (11), se repetirá el programa.

SALTO DE ETAPAS DE PROGRAMA

Si las teclas CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH (10) se pulsa durante la reproducción de programas, puede omitirse una etapa de programa.

[Ejemplo]

Supongamos que 3, 6, 1, 5 y 2 han sido programados para un disco, y que la reproducción está en marcha.

- Durante la reproducción del capítulo 1 (etapa 3), se pulsa el lado ▶▶ de la tecla CHAPTER SKIP (10). → El reproductor saltará al comienzo del capítulo 5 (etapa 4).
- Durante la reproducción del capítulo 1 (etapa 3), se pulsa el lado ◀◀ de la tecla CHAPTER SKIP (10). → El reproductor saltará al comienzo del capítulo 1 (etapa 3).

Si la tecla se pulsa repetidas veces, se omitirán etapas correspondientemente. Si se programa una pausa, la operación de salto desestimaré la pausa, y saltará a la etapa siguiente (o anterior).

CANCELACIÓN DE REPRODUCCIÓN DE PROGRAMAS

Cuando todos los capítulos o pistas programados han sido reproducidos, el disco deja de girar, y el programa se borra.

Para cancelar la reproducción durante la reproducción de programas, pulse la tecla CLEAR (Ⓢ). (Esto también hará que se borre el programa.)

NOTAS:

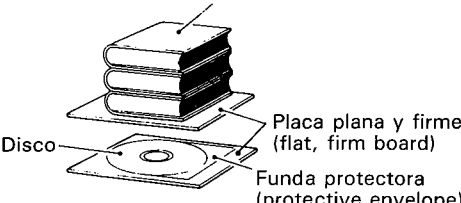
- *Si las operaciones de búsqueda o repetición se ejecutan durante la reproducción de programas, ésta se cancelará.*
- *La programación puede ser ejecutada durante la reproducción de ejecución, parada, pausa o repetición. Sin embargo, si la programación se realiza en el modo de reproducción de repetición, la repetición se cancelará.*
- *Si se programa un número de capítulo que no está en el disco, el número en cuestión será omitido durante la reproducción del programa.*

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A veces, lo que parece una avería es sólo una manipulación incorrecta. Si cree que su equipo está averiado, compruebe los puntos a continuación. A veces el problema puede radicar en otro componente. Investigue los demás componentes y electrodomésticos que se utilicen. Si el problema no puede subsanarse aun después de haber realizado las correcciones que a continuación se indican, solicite a su centro de servicio autorizado o distribuidor PIONEER más próximos que realicen la reparación.

SÍNTOMA	CAUSA	REMEDIO
1 La plataforma de disco no sale cuando se pulsa el botón EJECT (expulsión).	<ul style="list-style-type: none"> • Cable de alimentación mal conectado a tomacorriente de CA. • Interruptor POWER no conectado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enchufe bien el cable de alimentación. • Conéctelo.
2 Sale la plataforma de disco.	<ul style="list-style-type: none"> • Disco sucio. • Se ha condensado la humedad en piezas del reproductor. • Disco alabeado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte "Remedio" del punto 9, y limpie el disco. • Extraiga el disco y deje el reproductor durante 1 ó 2 horas hasta que se seque. • Corrija el disco (consulte Síntoma 9, columna "Remedio".)
3 El televisor ya no recibe otros canales después de haber sido conectado al reproductor.	<ul style="list-style-type: none"> • El cable de antena no ha sido conectado. • No se enciende el indicador TV. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable de antena al terminal ANTENNA en el reproductor. • Pulse la tecla TV/LDP en la unidad de control remoto para activar el indicador, o desconecte el interruptor POWER (alimentación) del reproductor.
4 Aparecen franjas diagonales en el televisor cuando se pulsa la tecla TV/LDP para recibir emisoras de TV.	<ul style="list-style-type: none"> • Campo eléctrico débil de la emisión de TV (no indica existencia de avería). 	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte el interruptor POWER (alimentación) del reproductor. Recomendamos que lo desconecte siempre que desee ver programas de televisión radiodifundidos durante bastante tiempo.
5 No funciona el control remoto.	<ul style="list-style-type: none"> • Se está utilizando el terminal de control en el panel posterior. • Las pilas de la unidad de control remoto están agotadas. • Existe un obstáculo entre el reproductor y la unidad de control remoto. • La unidad de control remoto no está en un buen lugar para transmisión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Quite la clavija conectora. • Cámbielas. • Retire el obstáculo o cambie la posición del control remoto. • Manipule la unidad de control remoto frente al reproductor.
6 La manipulación de la unidad de control remoto hace que el televisor funcione mal.	<ul style="list-style-type: none"> • Algunos televisores tienen funciones de control remoto que actúan inadecuadamente en respuesta a la unidad de control remoto del reproductor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Separe más el televisor y el reproductor, o tape el sensor remoto del televisor durante la reproducción de discos.

CUANDO SE ESTÁ REPRODUCIENDO UN DISCO LASERVISION

SÍNTOMA	CAUSA	REMEDIO
7 El disco gira pero no aparece imagen.	<ul style="list-style-type: none"> • Televisor sin la alimentación conectada. • Conexiones inadecuadas del reproductor al televisor. • El canal de TV y el canal de envío del reproductor son distintos. • Televisor mal sintonizado. • Indicador TV encendido. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enciéndalo. • Corríjalas. • Sintonice el televisor en cualquier canal entre el 32 y el 40 y selecciónelo en el panel posterior del reproductor. (Ver páginas 206 y 207.) • Sintonícelo bien (consulte el manual del usuario del televisor). • Pulse la tecla TV/LDP en la unidad de control remoto de modo que se apague el indicador TV.
8 La imagen se desplaza constantemente en sentido vertical.	<ul style="list-style-type: none"> • Control de retención vertical del televisor mal ajustado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajústelo bien.
9 Un disco concreto no se reproduce bien. La reproducción se ha detenido a mitad del programa del disco.	<ul style="list-style-type: none"> • La superficie de reproducción del disco está sucia. • Disco alabeado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice un paño suave para limpiar la suciedad de la superficie del disco. Si fuera necesario, humedezca un paño con detergente neutro de baja concentración para quitar la suciedad rebelde o huellas dactilares. • Ponga el disco en la funda protectora, y luego sobre una mesa plana. Ponga a continuación una placa plana sobre el disco, y coloque encima de ella peso de unos 4–5 kgs. Si se deja así durante un día, a veces se subsana el alabeo. <div style="text-align: center;"> <p>Libros pesados, unos 4–5 kg.</p>  <p>Placa plana y firme (flat, firm board) Funda protectora (protective envelope) Disco</p> </div>
10 Sonido desnaturalizado o distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema CX activado para disco que no tiene la marca "CX". 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse CX (en la unidad de control remoto) para desactivar (OFF) el sistema CX.
11 No pueden ejecutarse CHAPTER SKIP (salto de capítulos), CHAPTER PROGRAM PLAY (ejecución de programa de capítulo) y CHAPTER NUMBER SEARCH (búsqueda de número de capítulo).	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha insertado un disco en el que no hay registrados números de capítulo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse la tecla DISPLAY (visualización) para ver si aparece el número de capítulo.
12 Tarda bastante tiempo la búsqueda antes de comenzar la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> • Se tarda en leer el código registrado, según el disco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse la tecla CLEAR y aparecerá la imagen. (En este punto, puede aparecer una escena algo distinta de la prevista).
13 El reproductor tarda demasiado en encontrar el punto A durante la operación de repetición (REPEAT) A-B (INTERVAL) (intervalo).	<ul style="list-style-type: none"> • Igual que el punto 12. 	<ul style="list-style-type: none"> • Igual que el punto 12. (Se cancela el modo de repetición).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	REMEDIO
<p>14 Se busca una imagen distinta de la solicitada en el modo TIME NUMBER SEARCH (búsqueda de número de tiempo).</p>	<ul style="list-style-type: none"> El método de introducir números en la modalida TIME NUMBER SEARCH difiere según si el número de tiempo está grabado en el disco en minutos o segundos, como se indica a continuación: (ejemplo) Búsqueda de 12 minutos Disco de grabación del tiempo en minutos <p style="text-align: center;"> </p> <ul style="list-style-type: none"> Disco de grabación del tiempo en segundos <p style="text-align: center;"> </p>	

CUANDO SE ESTÁ REPRODUCIENDO UN DISCO COMPACTO

SÍNTOMA	CAUSA	REMEDIO
<p>15 El reproductor se detiene inmediatamente después de comenzar la reproducción.</p>	<ul style="list-style-type: none"> El disco ha sido introducido del revés. La superficie de reproducción está sucia. Disco no adecuadamente cargado en la plataforma de disco. 	<ul style="list-style-type: none"> Cargue el disco correctamente con la etiqueta hacia arriba. Utilice un paño suave para limpiar la suciedad de la superficie del disco. Si fuera necesario, humedezca un paño con detergente neutro de baja concentración para quitar la suciedad rebelde o huellas dactilares. Vuelva a cargar el disco.
<p>16 No sale sonido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> El amplificador estereofónico no está bien conectado. No está manipulando correctamente el amplificador estereofónico. Los terminales de conexión y/o clavijas de los cables de conexión están sucios. Las clavijas de los cables de conexión están desconectadas o mal conectadas. Reproductor en el modo PAUSE (pausa). 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte el amplificador correctamente. Consulte las instrucciones de funcionamiento del amplificador, y manipúlelo correctamente. Limpie terminales y clavijas y vuélvalos a conectar. Cerciórese de que estén bien conectadas. Pulse la tecla PLAY (reproducción) y devuelva el reproductor al modo PLAY (reproducción).
<p>17 Sonido distorsionado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Amplificador estereofónico mal conectado. Los terminales de conexión y/o clavijas de los cables de conexión están sucios. Las clavijas de los cables de conexión no están bien introducidas. La superficie de reproducción del disco está sucia. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte los terminales de salida de audio AUDIO OUT del reproductor a los terminales de entrada CD o AUX, etc., del amplificador. (No lo conecte a los terminales de entrada PHONO del amplificador). Limpie terminales y clavijas y vuélvalos a conectar. Enchufe bien la clavija. Utilice un paño suave para limpiar la suciedad de la superficie del disco. Si fuera necesario, humedezca un paño con detergente neutro de baja concentración para quitar la suciedad rebelde o huellas dactilares.

ESPECIFICACIONES

1. Generalidades

Sistema Sistema de disco LaserVision y sistema de audio digital de disco compacto.
Láser Láser de semiconductor, longitud de onda 780 nm.
Requisitos de alimentación 220/240 V (conmutables), 50/60 Hz.
Consumo de alimentación 33 W.
Peso 9,2 kg.
Dimensiones 420 (anchura) x 438 (espesor) x 110 (altura) mm.
Temperatura de funcionamiento +5° C — +35° C.
Humedad de funcionamiento 5% — 90%
(No debe haber condensación de humedad.)

2. Disco

CDV 12 cm, 20 cm, 30 cm
LaserVision 30 cm
CD 12 cm, 8 cm

3. Características de video

Formato Especificaciones PAL
Salida de vídeo
Nivel 1 Vp-p nominal, sincronía negativa, terminada.
Impedancia 75 Ω no equilibrados.
Terminal Toma RCA.
Salida de televisor (PAL-G)
Canal 32 — 40 UHF (ajustable)
Impedancia 75 Ω no equilibrados
Terminal Toma IEC

4. Características de audio

Nivel de salida
Durante la salida de audio analógica 200 mVrms
(1 kHz, 40%)
Durante la salida de audio digital 200 mVrms
(1 kHz, -20dB)
Terminal Tomas RCA.
Número de canales 2

Características de audio digital

Respuesta en frecuencia	4 Hz — 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Relación de señal/ruido	98 dB
Gama dinámica	95 dB
Separación de canales	92 dB
Distorsión total armónica	0,005%
Fluctuación y trémolo	Límite de medición ($\pm 0,001\%$ W.PEAK) o inferior

5. Otros terminales

Entrada/salida de control Ambas tomas miniaturizados.
Auriculares Clavija estereofónica normalizada

6. Accesorios

Unidad de control remoto (CU-CLD011) 1
Pila seca tamaño "AAA" (IEC R03) 2
Cable de antena de radiofrecuencia 1
Cable de conexión de audio 1
Cable de conexión de vídeo 1
Instrucciones de funcionamiento 1
Destornillador de ajuste 1

ESPECIFICACIONES

7. Funciones

Funciones que pueden ser accionadas con la unidad de control remoto (CU-CLD011)

Funciones	Disco CDV de 20 y 30 cm y de LaserVision		Disco compacto	Disco CDV de 12 cm
	Disco de reproducción activa	Disco de reproducción de larga duración		
REPRODUCCIÓN	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
EXPULSIÓN	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
SELECCIÓN TV/LDP	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
PAUSA	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
EXPLORACIÓN (hacia adelante, hacia atrás)	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
SELECCIÓN DE CANALES DE AUDIO (estéreo, 1/L, 2/R)	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
SISTEMA CX ACTIVADO/DESACTIVADO	SÍ (1)	SÍ (1)	—	—
SALTO DE CAPÍTULOS (adelante, atrás)	SÍ (2)	SÍ (2)	—	—
VISUALIZACIÓN DE NÚMERO DE CAPÍTULO/FOTOGRAMA	SÍ	NO	—	—
VISUALIZACIÓN DE NÚMERO DE CAPÍTULO/TIEMPO	NO	SÍ	—	—
BÚSQUEDA DE NÚMERO DE FOTOGRAMA	SÍ	NO	—	—
BÚSQUEDA DE NÚMERO DE TIEMPO	NO	SÍ	—	—
BÚSQUEDA DE NÚMERO DE CAPÍTULO	SÍ (2)	SÍ (2)	—	—
REPETICIÓN DE CAPÍTULO	SÍ (2)	SÍ (2)	—	—
REPETICIÓN (INTERVALO) A-B	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
REPETICIÓN DE MEMORIA	SÍ	SÍ	SÍ	NO
REPETICIÓN DE CARA	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
REPRODUCCIÓN DE PROGRAMA	SÍ (2)	SÍ (2)	SÍ	SÍ
VISUALIZACIÓN DE PROGRAMA	SÍ (2)	SÍ (2)	SÍ	SÍ
REPETICIÓN DE PROGRAMA	SÍ (2)	SÍ (2)	SÍ	SÍ
CORRECCIÓN DE PROGRAMA	SÍ (2)	SÍ (2)	SÍ	SÍ
BÚSQUEDA DE PISTA (OMITIR SELECCIONES)	—	—	SÍ	SÍ
BÚSQUEDA DE TIEMPO	—	—	SÍ	SÍ
REPETICIÓN DE PISTA	—	—	SÍ	SÍ
BÚSQUEDA DE NÚMERO DE PISTA (SELECCIÓN DE PISTA)	—	—	SÍ	SÍ
VISUALIZACIÓN DE PISTA/TIEMPO	—	—	SÍ	SÍ
VISUALIZACIÓN DE TIEMPO RESTANTE	—	—	SÍ	SÍ (3)
VISUALIZACIÓN DE TOTAL DE PISTAS/TOTAL DE TIEMPO	SÍ (4)	SÍ (4)	SÍ	SÍ

NOTAS:

- (1) Válido para sonido analógico cuando se reproduce un disco con la marca CX.
- (2) Posible para reproducción de disco que tenga grabados números de capítulo.
- (3) Sólo posible para la parte audio de los discos CDV de 12 cm.
- (4) Funciona sólo durante la reproducción con discos que incluyen un índice de materias.

Otras funciones

- Edición automática de programas.
- Control de nivel de auriculares, reproducción aleatoria.

NOTA:

Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso, por causa de mejoras del producto.

IMPORTANTE

PRECAUÇÃO

Este produto contém um diodo laser de categoria acima da classe 1. Por questões de segurança, não se deve remover nenhuma das coberturas nem tentar ganhar acesso ao interior do produto.

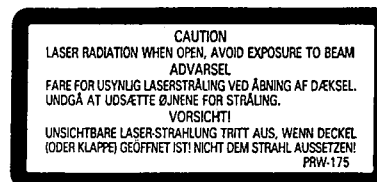
Recomenda-se entrar em contato com pessoal qualificado em caso de necessidade de serviços especializados.

As seguintes indicações são providas externamente no aparelho.

Localização: Painel posterior do aparelho



Sobre a tampa do aparelho



- Este aparelho pode ser utilizado com discos providos com os seguintes símbolos:



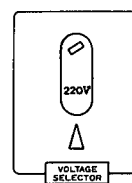
Este é o símbolo unificado dos discos LaserVision.

SELECTOR DE TENSÃO

O selector de tensão com duas posições (220V/240V) se encontra no painel posterior do aparelho.

Confirmar que este selector está ajustado na posição apropriada antes de conectar o cabo de alimentação a uma tomada de corrente alternada. Se a voltagem já não estiver apropriadamente ajustada ou se o aparelho for deslocado a uma área cuja tensão é diferente da ajustada, observar as seguintes instruções:

1. Desconectar o cabo de alimentação da tomada.
2. Empregando uma chave de fenda de tamanho médio, inserir sua extremidade na ranhura do selector e deslocá-lo à posição que coincide com a tensão de alimentação da área.



Este aparelho funciona exclusivamente no sistema a cores PAL. Portanto, deve-se utilizar somente discos compactos audiovisuais (CDV) ou discos do sistema PAL, não sendo possível usar discos LaserVision do sistema NTSC neste aparelho.

Agradecemos muitíssimo pela compra deste produto Pioneer.

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder operar seu modelo apropriadamente. Após a leitura das instruções, não esqueça de guardar o manual para futuras consultas.

Em alguns países ou regiões, a forma da tomada de força e da saída de força podem diferir dos desenhos explicativos. No entanto, o método de conexão e operação da unidade é igual.

CONTEÚDO

Características	233	Funções de reprodução de	
Precauções	235	discos compactos audiovisuais e LaserVision	247
Painel posterior	237	Funções de reprodução de discos compactos	250
Conexões	238	Reprodução repetida	253
Painel frontal e unidade de controlo remoto	240	Reprodução programada	256
Operações básicas	245	Detecção de defeitos	259
Operações de controlo remoto	246	Especificações	262

CARACTERÍSTICAS


FUNÇÃO DE INSERÇÃO E DISCRIMINAÇÃO AUTOMÁTICA

O compartimento para o disco é automaticamente aberto e fechado pelo accionamento motor, tornando bem mais fácil a inserção e remoção de discos. Quando o prato giratório é inserido, o aparelho automaticamente detecta o tipo do disco instalado e começa a reproduzi-lo.

AMPLO MOSTRADOR DE FÁCIL LEITURA

Um amplo mostrador de fácil leitura se encontra no painel frontal para indicação de índice, faixa, tempo e modos de repetição, permitindo a verificação do estado de reprodução e da posição corrente no disco.

CONTROLO EXTERNO

Este aparelho possui terminais de entrada/saída para controlo externo que permitem operá-lo e conectá-lo a sistemas compostos de produtos que levam a marca PIONEER .

CONTROLO REMOTO MULTIFUNCIONAL SEM FIO






A unidade de controlo remoto fornecida com o aparelho permite controlá-lo à distância.

Tal unidade possui teclas no centro que servem para executar as operações mais comuns, incluindo as funções de reprodução, avanço e retrocesso rápido, além de outras teclas agrupadas por tipo de operação para ajustar o estado do aparelho e fazer reproduções especiais, busca e programação, que facilitam a operação do aparelho através de controlo remoto.

FILTRO DIGITAL

Um filtro digital encontra-se provido dentro dos circuitos de áudio para eliminar a necessidade de um filtro com alta capacidade para baixo fluxo. Tal filtro proporciona características sonoras com baixa distorção e baixa derivação de fase até a faixa dos 20kHz.

DISCOS

Indicação de disco no mostrador fluorescente	   ① ②		
	Disco compacto audiovisual	Disco LaserVision	Disco compacto sonoro
Dimensões	② { 30 cm 20 cm ① 12 cm	30 cm 20 cm	12 cm 8 cm
Coloração	Dourada	Prateada	Prateada
Tempo máximo de reprodução	30cm, ambos os lados 120min, velocidade linear constante (CLV) 60min, velocidade angular constante (CAV) 20cm, ambos os lados 40min, velocidade linear constante (CLV) 34min, velocidade angular constante (CAV) 12cm, somente um lado 5min, para vídeo 20min, para áudio	30cm, ambos os lados 120min, velocidade linear constante (CLV) 60min, velocidade angular constante (CAV) 20cm, ambos os lados 40min, velocidade linear constante (CLV) 34min, velocidade angular constante (CAV)	12cm, somente um lado 74 minutos 8cm, somente um lado 20 minutos
Áudio digital e subcódigo	○	× (Somente áudio analógico)	○

"LD" é a denominação global dada a discos compactos para vídeo com dimensões de 20 e 30cm e a discos LaserVision.

CARACTERÍSTICAS

VERIFICAÇÃO DOS ACESSÓRIOS FORNECIDOS

OS SEGUINTE ACESSÓRIOS SÃO FORNECIDOS JUNTAMENTE COM ESTE APARELHO

- Referir-se à página 2, figura 1.
- ① Unidade de controlo remoto
- ② Duas pilhas secas de dimensões "AAA" (IEC R03)
- ③ Cabo de conexão para áudio
(2 conectores de pinos ↔ 2 conectores de pinos)
Utilizado para conexão do aparelho a um amplificador estereofónico, etc.
- ④ Cabo de conexão para vídeo
(Conector de pinos ↔ Conector de pinos)
Utilizado para conexão do aparelho a um monitor a cores, etc.
- ⑤ Cabo de antena RF
(Conector tipo J ↔ Conector tipo J)
Utilizado para conexão do aparelho a um televisor, etc.
- ⑥ Chave de fenda para ajuste

☆ Manual de instruções

INSTALAÇÃO DAS PILHAS NA UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

- Referir-se à página 2, figura 2.
- ① Abrir a tampa do compartimento das pilhas que se encontra na parte posterior da unidade de controlo remoto. A tampa pode ser aberta com facilidade quando pressionada com o polegar empurrando-a no sentido indicado pela seta.
- ② Instalar as duas pilhas secas de dimensões "AAA" no compartimento das pilhas observando as indicações providas dentro do compartimento.
- ③ Fechar a tampa do compartimento das pilhas.

A utilização incorrecta das pilhas pode resultar em vazamento ou ruptura. Assim sendo, recomenda-se seguir as observações abaixo à risca.

- A. Inserir as pilhas no compartimento de acordo com as polaridades positiva e negativa indicadas.
- B. Nunca usar pilhas usadas junto com pilhas novas.
- C. Mesmo pilhas de mesmas dimensões podem ter voltagens diferentes, dependendo da marca. Portanto, não se deve utilizar pilhas de marcas diferentes.
- D. Há pilhas recarregáveis e pilhas que não o são. Tomar cuidado para utilizar as pilhas de acordo com o indicado em seus rótulos.

PRECAUÇÕES

INSTALAÇÃO DO APARELHO

- Escolher uma plataforma estável próxima ao sistema de televisão ou estereofónico junto com o qual se deseja utilizar o aparelho.
- Ao usar o aparelho com um sistema estereofónico, os alto-falantes devem ficar um pouco afastados do televisor.
- Não colocar objectos pesados tais como televisores sobre o aparelho.
- Não colocar o aparelho sobre um televisor ou monitor a cores. Outrossim, manter o aparelho afastado de dispositivos tais como unidades magnetofónicas sensíveis a campos magnéticos.

Quando da recepção de transmissões com modulação de frequência (FM) ou de amplitude (AM), interferências e ruídos podem ser gerados se o aparelho estiver ligado.

Desligar o aparelho quando não estiver sendo usado.

No caso de geração de ruído quando da recepção de ondas de rádio através de uma antena interna, experimentar ajustar a posição e a direção da antena.

PRECAUÇÕES QUANTO A VENTILAÇÃO, UMIDADE E PÓ

Não instalar o aparelho em um local onde bata luz solar directamente nem próximo a aquecedores, radiadores, etc. pois isto pode afectar adversamente seu exterior e seus componentes internos. Além disso, deve-se evitar instalá-lo em locais úmidos ou empoeirados para evitar acidentes e não causar malfuncionamento do aparelho. Outrossim, não se deve colocar o aparelho perto de fogões ou o equivalente onde possa ser afectado por fumaça, vapor ou calor.

PRECAUÇÕES QUANTO A FONTES DE CALOR

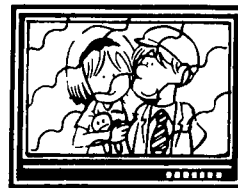
Não instalar o aparelho próximo a fontes de calor, tais como um amplificador. Ao instalá-lo com componentes de áudio sobre uma estante, tomar cuidado com componentes tais como amplificadores e colocar o aparelho abaixo de tais componentes onde haja ventilação adequada e pouco pó. Evitar colocar o aparelho sobre superfícies macias tais como tapete, cama ou sofá pois podem bloquear os orifícios de ventilação que se encontram em sua superfície inferior e resultar em danos ao aparelho.

PRECAUÇÕES QUANTO À INSERÇÃO AUTOMÁTICA

Tendo em vista que este aparelho está provido com um sistema de carregamento automático para os discos, deve-se utilizar a tecla correspondente no aparelho ou na unidade de controlo remoto para ejectar e inserir o prato giratório. Para evitar danos ao aparelho, não aplicar força alguma ao prato giratório.

SURGIMENTO DE LISTAS EM UM PROGRAMA DE TELEVISÃO

Listas podem aparecer durante um programa de televisão se o aparelho estiver ligado, dependendo da qualidade de recepção da estação de televisão correspondente. Tal fenômeno não significa malfuncionamento nem do televisor nem do aparelho em si. Caso apareçam enquanto se assiste a programas de televisão ou depois do televisor estar ligado por muito tempo, desligar o aparelho.



CONDENSAÇÃO

Haverá condensação de umidade na secção operacional do aparelho e isto o afectará adversamente quando o aparelho for levado de um ambiente frio para um local mais quente ou se a temperatura ambiente aumentar repentinamente. Para evitar isto, recomenda-se deixar o aparelho em seu novo local por cerca de uma hora antes de ligá-lo ou tomar cuidado para elevar a temperatura ambiente pouco a pouco.

O mesmo pode acontecer em dias de verão se o aparelho ficar exposto à brisa proveniente de um condicionador de ar. Em tal caso, recomenda-se mudar o aparelho de lugar.

LIMPEZA

Utilizar um pano macio e seco para limpar o aparelho. No caso de estar muito sujo, ensopar o pano em um detergente suave, torcê-lo bem e então passá-lo no aparelho para fazer sua limpeza. Neste caso, deve-se depois usar um pano seco para secar bem o aparelho. Não utilizar produtos voláteis tais como benzina ou solvente de tinta pois podem danificar a superfície externa do aparelho.

PRECAUÇÕES QUANTO AOS DISCOS

Instalação e remoção dos discos

Evitar encostar nas superfícies de reprodução ao inserir ou remover os discos.

Modo de segurar discos LaserVision

- Referir-se à página 2, figura ③.

Com ambas as moaos ... Segurar o disco por suas bordas com ambas as mãos, conforme indicado na figura ①.

Com uma mão ... Segurar o disco pelo centro e por sua borda com uma mão como ilustrado na figura ②.

Modo de segurar discos compactos

Segurar os discos por suas bordas como ilustrado na figura ③.

Limpeza

- Referir-se à página 2, figura ④ - ④.

A presença de impressões digitais ou sujeira na superfície do disco não afecta directamente o sinal gravado. Contudo, a sujeira acumulada no disco faz com que a luz refletida reduza o sinal e isto pode afectar adversamente a qualidade de som e imagem. Assim sendo, caso o disco esteja sujo, deve-se limpá-lo antes de tocá-lo.

PRECAUÇÕES

Para limpar os discos, passar um pano seco e macio em sua superfície. Se necessário, umedecer um pano macio com um detergente neutro diluído para remover a sujeira acumulada ou impressões digitais sobre sua superfície.

- Ⓐ Não passar o pano circularmente.
- Ⓑ Limpar o disco cuidadosamente de dentro para fora.

Os discos não devem ser limpos por meio de atomizadores de limpeza para discos convencionais nem com produtos antiestáticos. Além disso, não se deve utilizar líquidos voláteis tais como benzina, solvente, etc.

Não utilizar discos danificados.

Não usar discos rachados ou empenados pois isto pode danificar o aparelho.

Depois de usados, os discos devem ser guardados no plano vertical.

- Referir-se à página 2, figura  -5.

Depois de tocar um disco, deve-se removê-lo e guardá-lo dentro de sua capa sem falta. Os discos devem ser armazenados em pé em um local sem muita umidade nem calor.

-
- Tomar cuidado ao armazenar os discos. Caso fiquem inclinados ou sobrepostos, os discos podem empenar mesmo quando dentro de suas capas.
 - Não deixar os discos em locais tais como sobre o assento de um automóvel onde possam ficar extremamente quentes.
-

Se um disco empenar, deve-se colocá-lo dentro de sua capa e então entre chapas planas de vidro ou o equivalente, pondo então livros ou outros objectos sobre a placa de cima de maneira a aplicar sobre ela uma pressão de 4 a 5kg, deixando o disco prensado deste modo por cerca de um dia. Fazendo isto, é possível que o empenamento seja reduzido.

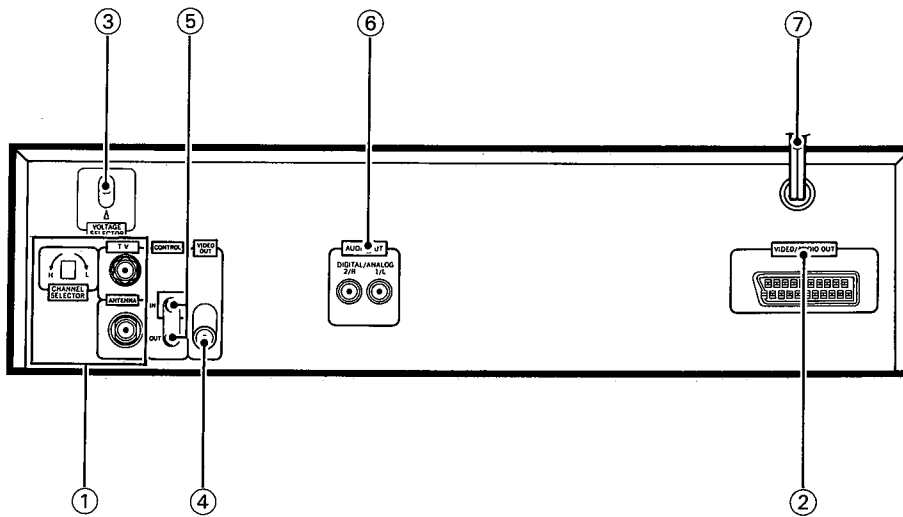
- Ⓐ Livros grossos, etc. (4 a 5kg)
- Ⓑ Chapa de vidro, etc.
- Ⓒ Capa de proteção
- Ⓓ Disco
- Ⓔ Chapa de vidro, etc.

PRECAUÇÕES QUANTO À UTILIZAÇÃO DOS DISCOS

Todos os direitos reservados.

A reprodução pública, transmissão ou cópia deste produto consiste em uma violação das leis aplicáveis.

PAINEL POSTERIOR



① Selector de canal UHF (CHANNEL SELECTOR)

Ajustar o canal do conversor RF, se necessário (referir-se à página 238).

Terminal TV (tomada IEC de 75Ω)

Este terminal serve para a passagem de sinais de áudio e de vídeo que são convertidos a sinal UHF através do conversor RF incorporado.

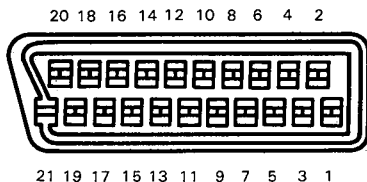
Terminal ANTENNA (tomada IEC de 75Ω)

Conectar o cabo vindo da antena UHF a este terminal.

② Terminal de saída de vídeo/áudio (VIDEO/AUDIO OUT)

Este terminal serve sinais de vídeo e áudio para conexão a um monitor a cores (ou televisor) provido com terminal de vídeo/áudio.

Designação dos pinos para saída de vídeo/áudio



Nº de pino	1 Saída de áudio 2/R	17 Fio terra
	3 Saída de áudio 1/L	19 Saída de vídeo
	4 Fio terra	21 Fio terra
	8 Estado (+ 10 V com alimentação ligada)	


③ Selector de voltagem (VOLTAGE SELECTOR)

Usado para trocar a tensão operacional do aparelho, devendo ser ajustado de acordo com a voltagem de alimentação da área (referir-se à página 232).

④ Terminal de saída de vídeo (VIDEO OUT) (tomada RCA)

Conectar esta tomada a um monitor a cores ou televisor provido com um terminal de entrada de vídeo.

⑤ Terminais de entrada e saída para controlo (CONTROL IN, OUT) (minitomada)

Servem para comunicação de códigos de controlo quando o aparelho é usado juntamente com outros produtos pioneer providos com a marca Pioneer .

⑥ Terminais de saída de áudio (AUDIO OUT) (tomadas RCA)

Servem para discos compactos sonoros, discos de áudio (análogos) LaserVision e discos compactos audiovisuais (CDV) com som digital.

Conectar estes terminais aos terminais de entrada para disco compacto ("CD") ou auxiliar ("AUX") do amplificador esteofónico utilizado e nunca à entrada fonográfica (PHONO).

⑦ Cabo de alimentação de energia

Conectar este cabo a uma tomada de força eléctrica.

CONEXÕES

COMBINAÇÃO BÁSICA

- Referir-se à página 2, figura 4.

CLD-1200 + Televisor + Sistema Estereofónico + Gravador/Reprodutor Audiovisual (VCR)

OBSERVAÇÃO:

Deixar tanto este aparelho como o televisor utilizado desconectados das tomadas de alimentação de energia enquanto estas conexões são executadas.

- Remover o cabo aéreo do televisor e conectá-lo ao terminal de entrada para antena deste aparelho.
- Conectar o terminal de televisão do aparelho ao terminal de entrada aérea do televisor através do cabo aéreo RF fornecido.

Antes de fazer estas conexões, desligar a alimentação ao aparelho e outras unidades a serem conectadas e desconectar todo o equipamento das tomadas de força. Ligar a alimentação depois de feitas as conexões.

- ① Amplificador estereofónico
- ② Disco compacto (CD) ou auxiliar (AUX)
- ③ Gravador/reprodutor audiovisual (VCR)
- ④ Terminal de saída para áudio (AUDIO OUT)
- ⑤ Cabo de conexão para áudio
- ⑥ Antena
- ⑦ Durante a reprodução do disco, desligar a alimentação ao gravador/reprodutor audiovisual.
- ⑧ À tomada de parede
- ⑨ Cabo de antena RF

MONITOR DE VÍDEO E TELEVISÃO

- Referir-se à página 3, figura 5 - ①.

- Ⓐ Televisor
- Ⓑ Amplificador estereofónico

Caso se utilize um monitor de vídeo e televisão (equipado com um terminal de entrada para vídeo), empregar um cabo coaxial para conectar o terminal de saída ao monitor que se encontra neste aparelho ao terminal de entrada para vídeo do monitor de televisão (entrada de vídeo terminal). Em tal caso, as saídas de áudio deste aparelho devem ser conectadas às entradas de áudio do televisor ou sistema estereofónico para obter-se a reprodução do som transmitido.

OBSERVAÇÃO:

Ao executar as conexões entre o reprodutor de disco audiovisual e o monitor de televisão, observar as instruções fornecidas junto com o monitor. Caso se queira conectar a saída de vídeo do reprodutor de discos audiovisuais directamente ao monitor de televisão, é preciso obter um cabo de conexão adequado. Tal acessório é opcional pois depende do tipo de monitor de televisão utilizado.

MONITOR DE VÍDEO E TELEVISÃO (OU TELEVISOR) COM TERMINAL DE ENTRADA PARA VÍDEO/ÁUDIO

- Referir-se à página 3, figura 5 - ②.

- Ⓐ Monitor de vídeo e televisão (ou televisor)

Quando se utiliza um monitor de vídeo e televisão (ou televisor) provido com terminal de entrada de vídeo/áudio, deve-se conectar seu terminal de entrada de vídeo/áudio ao terminal de saída de vídeo/áudio deste aparelho.

Caso um cabo especial seja necessário para tal propósito, pode-se obtê-lo através de um revendedor especializado.

AJUSTE DE CANAL UHF PARA REPRODUÇÃO DE DISCO AUDIOVISUAL

O sinal audiovisual captado do disco é transmitido ao televisor como um sinal de televisão UHF (canal 36). A sintonização do canal deve ser executada de acordo com as seguintes instruções:

- (1) Pressionar uma das teclas selectoras de canal no televisor que não esteja ocupada por uma estação de televisão.
- (2) Iniciar a reprodução do disco instalado.
- (3) Ajustar o sintonizador do televisor em correspondência com a tecla selectora de canal pressionada de acordo com o primeiro passo destas instruções até que a imagem proveniente do disco fique a mais clara possível.

- Maiores detalhes sobre o procedimento de sintonização podem ser obtidos no manual de instruções fornecido juntamente com o monitor de televisão utilizado.

O sinal UHF transmitido do reprodutor de disco audiovisual ao televisor pode ser ajustado a qualquer frequência dentro da faixa entre o canal 32 e o 40. Ao ajustar-se o receptor de televisão ao canal 36 para reprodução de disco audiovisual, se alguma interferência ou ruído é detectado devido a transmissões em canais adjacentes ou se as transmissões UHF estabelecidas em canais vizinhos são afectadas em termos de qualidade de imagem, é necessário deslocar ligeiramente a frequência de saída do conversor RF para longe da frequência do canal 36.

- Referir-se à página 3, figura 5 - ①.

Para mudar o canal do conversor RF, utilizar a chave de fenda fornecida para girar o parafuso que se encontra dentro da abertura no painel posterior marcada com a indicação de canal (CHANNEL). Observar que o parafuso precisa ser girado somente um pouco.

- Referir-se à página 3, figura 5 - ②.

- Ⓐ Sintonizador

Após girar o parafuso ligeiramente para a direita ou esquerda, reajustar a sintonização do televisor de maneira que o sinal proveniente do disco seja recebido com clareza. Este procedimento deve ser repetido até que o maior grau de nitidez possível seja obtido.

SISTEMA DE REDUÇÃO DE RUÍDO "CX"


O sistema de redução de ruído CX é utilizado para diminuir o ruído que pode ser causado durante a gravação do disco, melhorando desta maneira a relação sinal/ruído. Para reproduzir um disco com o símbolo CX, deve-se pressionar a tecla "CX" na unidade de controlo remoto. Então, uma indicação acenderá para confirmar que o decodificador CX está operante.

Embora a decodificação CX melhore significante a variação dinâmica de um disco CX, tal disco pode ser reproduzido satisfatoriamente sem passar por decodificação. No entanto, discos que não tenham o símbolo CX não devem ser reproduzidos com o controlo CX ligado. Tal função pode ser desligada pressionando-se a tecla "CX" e verificando que a indicação correspondente apaga.

Em alguns discos CX, um código especial é gravado para automaticamente ligar e desligar o sistema CX. Quando da reprodução de tais discos, o aparelho lê o código e os controlos para ligar/desligar o sistema CX são executados automaticamente, tornando impossível operar o sistema CX através da tecla "CX" provida no aparelho. Caso se detecte durante a reprodução que o sistema CX não responde ao comando da tecla "CX", isto quer dizer que a comutação do sistema CX está sendo realizada automaticamente e não representa malfuncionamento.

O sistema CX não tem nada a ver com discos compactos audiovisuais (CDV) tendo em vista que este sistema serve apenas para áudio analógico.

COMBINAÇÃO COM TELEVISOR OPCIONAL PIONEER COM A MARCA

- Referir-se à página 3, figura .

- ① Entrada para controlo (CONTROL IN)
- ② Saída para vídeo (VIDEO OUT)
- ③ Saída para áudio (AUDIO OUT)
- ④ Amplificador estereofónico
- ⑤ Televisor

Conectar o terminal de saída para vídeo deste aparelho ao terminal de entrada de vídeo do televisor e conectar os terminais de saída de áudio do aparelho aos terminais de entrada de áudio do televisor.

(Sistema de controlo)

Através da conexão do terminal de entrada para controlo do aparelho com o terminal remoto do televisor, o sistema pode ser controlado apontando-se a unidade de controlo remoto do aparelho ao receptor de controlo remoto do televisor.


- Ao utilizar o terminal de entrada para controlo, usar um cabo com miniconector.

Favor referir-se às instruções operacionais de televisor.


OBSERVAÇÃO:

Quando as conexões de controlo do sistema estiverem feitas, este aparelho não poderá ser controlado directamente através da unidade de controlo remoto. Para accionar o aparelho, deve-se apontar a unidade de controlo remoto ao televisor.

QUANDO DE CONTROLO DO SISTEMA COM O APARELHO COMBINADO COM UM PRODUTOR PIONEER COM A MARCA

- Referir-se à página 3, figura .

- ① Saída de vídeo (VIDEO OUT)
- ② Saída de áudio (AUDIO OUT)

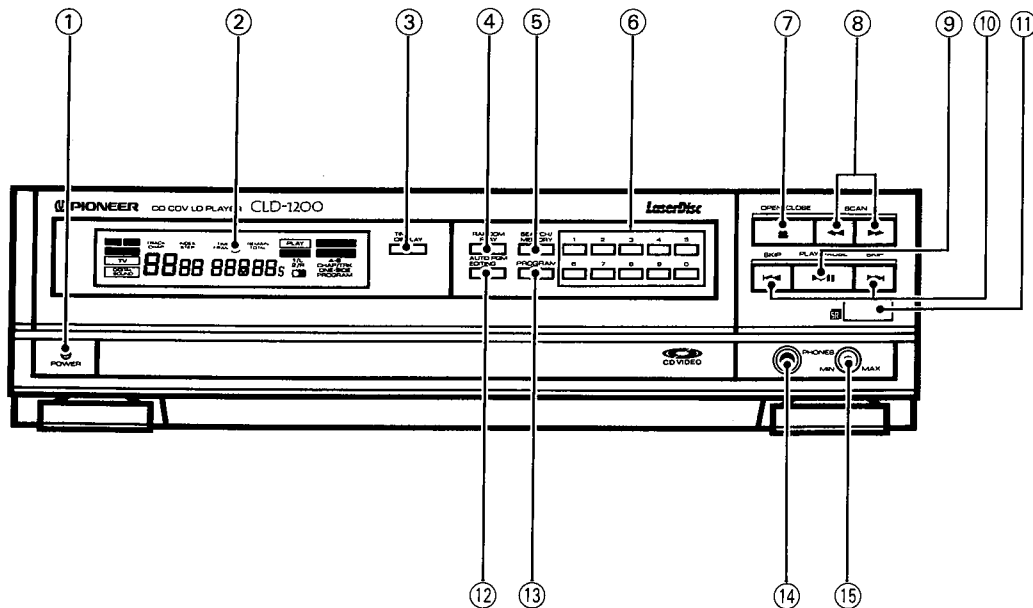
Quando o aparelho é combinado com um receptor AV ou amplificador mestre AV (opcional), no caso de um produto Pioneer com a marca , o controlo centralizado do sistema pode ser executado. Conectar o terminal de saída de vídeo deste aparelho ao terminal de entrada de vídeo do receptor (ou amplificador) estereofónico e conectar os terminais de saída de áudio do aparelho aos terminais de entrada de áudio do receptor (ou amplificador) estereofónico. Conectar o terminal de saída de controlo do receptor (ou amplificador) estereofónico ao terminal de entrada para controlo do aparelho através de um cabo de conexão com miniconectores em ambas as extremidades. Para maiores detalhes relacionados ao método de conexão e operação, é preciso referir-se ao manual de instruções fornecido com o receptor (ou amplificador) estereofónico empregado.

OBSERVAÇÃO:

Com um cabo de conexão conectado ao terminal de entrada para controlo, o controlo directo deste aparelho através da unidade de controlo remoto não será possível, sendo necessário accionar o aparelho apontando a unidade de controlo remoto para o receptor AV ou amplificador mestre AV.

PAINEL FRONTAL E UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

[PAINEL FRONTAL DO APARELHO]



① Interruptor de alimentação (POWER)

② Tampa/indicações

Quando a alimentação é ligada e a tecla "OPEN/CLOSE" é pressionada, a tampa abre para baixo e o prato giratório é ejectado (referir-se à secção que trata das indicações).

③ Tecla de mostrador de tempo (TIME DISPLAY)

Esta tecla serve para mudar de indicação, mostrador na tela e mostrador de indicações. Quando o disco empregado não possui uma tabela de seu conteúdo, esta tecla serve para ligar/desligar o mostrador no monitor (referir-se à secção que trata das indicações).

④ Tecla de reprodução aleatória (RANDOM PLAY)

Esta função é limitada a discos compactos e partes sonoras de discos compactos audiovisuais (CDV) de 12cm. Quando pressionada, dá início à operação de reprodução em ordem aleatória.

⑤ Tecla de busca/memória (SEARCH/MEMORY)

Função de busca:

- Para executar uma operação de busca
- Para executar uma operação de repetição programada

Função de memória:

Esta tecla também pode ser usada para memorização de programas para execução de reprodução programada.

⑥ Tecla de durante (DIGIT) (0 a 9)

- Usada para busca, selecção de faixa e programação.
- Utilizar esta tecla "DIGIT" operações de edição para determinar o tempo em minutos e segundos (esta função é limitada a discos compactos e partes sonoras de discos compactos audiovisuais (CDV) de 12cm).

⑦ Tecla de abrir/fechar (OPEN/CLOSE) (▲)

Esta tecla é usada para abrir e fechar o compartimento do prato giratório. Depois de um disco ser colocado sobre o prato, o pressionar desta tecla faz o prato giratório voltar para dentro do aparelho e dá início à reprodução do disco instalado. Quando pressionada novamente, faz a operação de reprodução cessar e ejecta o prato novamente.

⑧ Teclas de exploração (SCAN) (◀, ▶)

Depois de iniciada a reprodução, o disco é avançado com rapidez enquanto a tecla ▶ é pressionada ou retrocede rapidamente enquanto a tecla ◀ é mantida pressionada. Há duas velocidades, ou seja, durante os primeiros dois segundos que a tecla é mantida pressionada a exploração do disco é feita a baixa velocidade, mudando então para alta velocidade.

⑨ Tecla de reprodução/pausa (PLAY/PAUSE) (▶/||)

- Depois de colocar um disco sobre o prato giratório, pressionar esta tecla para inserir o prato dentro do aparelho e dar início à reprodução do disco instalado.
- Quando esta tecla é pressionada com o disco parado, dá início a sua reprodução.
- O pressionar desta tecla durante a reprodução de um disco interrompe tal operação. Um novo pressionar desta tecla faz com que a reprodução reinicie a partir do ponto onde a pausa foi feita.
- Esta tecla serve para dar início à programação de capítulos.

⑩ Teclas de supressão (SKIP) (◀◀/▶▶)

- Estas teclas são usadas para passar ao início de capítulos de discos LaserVision ou ao início de faixas de discos compactos sonoros ou discos compactos audiovisuais (CDV) de 12 cm.
- Durante a execução de um programa ou durante reprodução programada, o accionar destas teclas (◀◀ ou ▶▶) possibilita a alteração de um programa já lançado (sendo usadas também como tecla para correção de programação "PGM CORRECT").

⑪ Sensor remoto

⑫ Tecla de edição para programação automática (AUTO PGM EDITING)

Esta função é limitada a discos compactos e partes sonoras de discos compactos audiovisuais (CDV) de 12cm. Pressionar a tecla "AUTO PGM EDITING" para programar partes a serem tocadas dentro do período de tempo determinado.

⑬ Tecla de programação (PROGRAM)

Esta tecla é utilizada para reprodução programada, na sequência de capítulos ou de faixas.

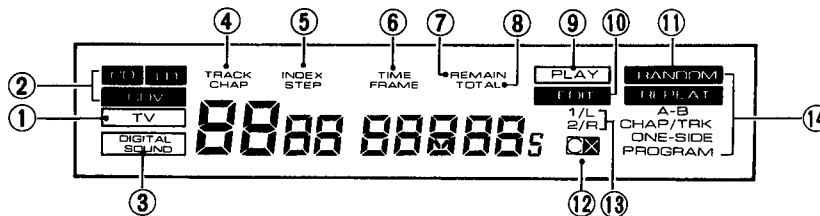
⑭ Tomada para auscultadores (PHONES)

Insertar o conector dos auscultadores nesta tomada quando se deseja usar auscultadores.

⑮ Controlo de volume para auscultadores (PHONES)

Usado para ajustar o volume sonoro quando se utiliza auscultadores. Girando-o para a direita, o volume sonoro aumenta.

INDICAÇÕES



- ① TV : Acende quando o televisor conectado ao terminal de saída para televisão do aparelho está recebendo um programa de televisão.
Desligado : Quando da reprodução de um disco.
Ligado : Enquanto uma transmissão de televisão está sendo captada. Quando a alimentação é ligada inicialmente, esta indicação não acende.
- ② CD, CDV, LD
CD : Acende durante a reprodução de um disco compacto sonoro.
CDV : Acende durante a reprodução de um disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm.
LD : Acende durante a reprodução de um disco LaserVision.
LD e CDV : Acendem durante a reprodução de um disco compacto audiovisual (CDV) de 20 ou 30cm.
- ③ DIGITAL SOUND : Acende durante a reprodução de um disco compacto sonoro ou de um disco compacto audiovisual (CDV).
- ④ TRACK CHAP : Indica o número de capítulo ou de faixa.
⑤ INDEX STEP : Indica o número de índice dos sinais indexados em um programa musical ou o número do estágio programado quando um programa está sendo reproduzido.

- ⑥ TIME FRAME : Indica o tempo de reprodução decorrido ou número do quadro para discos de velocidade angular constante ou (CAV).
- ⑦ REMAIN : Indica o tempo restante a partir da presente posição até o final da reprodução em discos compactos sonoros ou a parte de vídeo de discos compactos audiovisuais (CDV) de 12cm.
- ⑧ TOTAL : Indica o número total de seleções e o tempo de reprodução total (TRACK/CHAP) no lado reproduzido de um disco. Além disso, quando da reprodução de discos LD, a indicação TOTAL não é exibida.
- ⑨ PLAY : Acende durante a operação de reprodução. Pisca quando passa ao modo de reprodução e durante operações de busca.
- ⑩ EDIT : Acende quando se executa edição.
⑪ RANDOM : Acende junto com a indicação REPEAT durante operações de reprodução aleatória.
- ⑫ CX : Acende quando o sistema de redução de ruído CX está ativo. CX é uma marca comercial registrada pertencente à CBS Inc. Este aparelho satisfaz as ESPECIFICAÇÕES DE EXPANSÃO CX.
● CX pode ser usado somente quando da reprodução de discos LaserVision.

PAINEL FRONTAL E UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

- ⑬ 1/L, 2/R : Indica o canal de saída para áudio. 1/L corresponde ao primeiro canal de áudio ou canal esquerdo e 2/R ao segundo canal de áudio ou canal direito. Quando a alimentação é ligada, ambas as indicações acendem no modo estereofónico.
- ⑭ REPEAT : Indica o tipo de reprodução repetida durante a operação de reprodução. O modo de reprodução REPEAT é seleccionado através das teclas A ou B da unidade de controlo remoto.
- A-B : Acende quando o modo de reprodução repetida de um intervalo entre os pontos A e B é seleccionado.
- CHAP/TRK : Indica repetição de capítulo em discos LaserVision ou discos compactos audiovisuais (CDV) de 20 ou 30cm; indica a faixa (número seleccionado) programada para reprodução repetida em discos compactos sonoros e discos compactos audiovisuais (CDV) de 12 cm.
- ONE-SIDE : Indica que o modo de reprodução de apenas um dos lados do disco foi programado.
- PROGRAM : Indica que o modo de reprodução repetida programada foi seleccionado.

TIME (FRAME)/REMAIN/TOTAL

Muda quando a tecla "TIME DISPLAY" ou a tecla "DISPLAY" da unidade de controlo remoto é accionada.

*No caso de discos da parte de vídeo de discos compactos audiovisuais (CDV):

→ TIME (FRAME) → TIME (FRAME) → TOTAL →

No caso da parte de áudio de discos compactos audiovisuais (CDV) de 12cm:

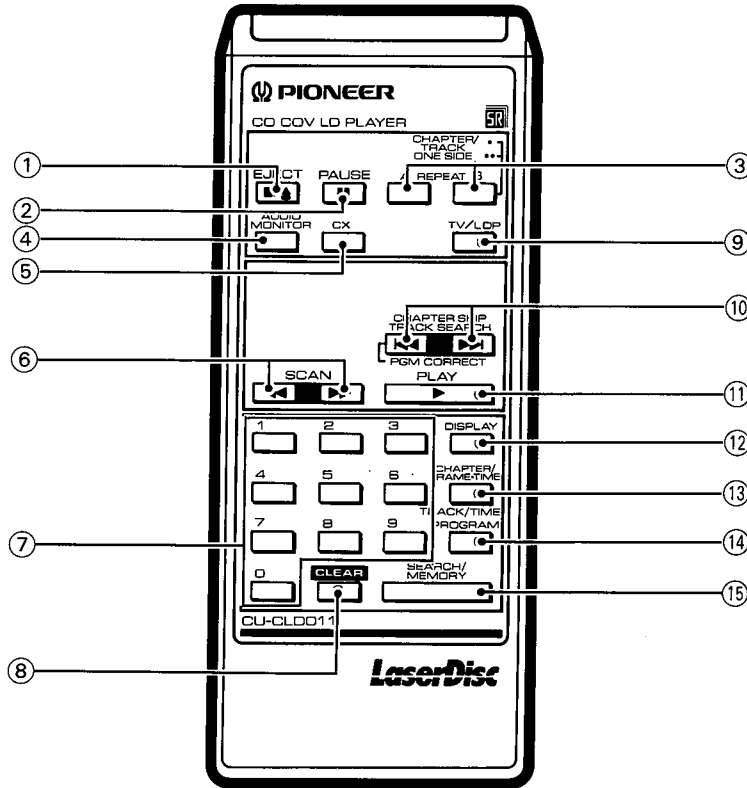
→ TIME → TIME → REMAIN → TOTAL →

*1: "INDEX" é um sinal pregravado que indica diferentes pontos dentro de uma faixa ou entre faixas.

No caso de discos com sinal "INDEX" gravado, uma indicação "INDEX" é provida em suas instruções operacionais.

[UNIDADE DE CONTROLO REMOTO]

Referir-se à página 2, figura 2 com relação às instruções sobre a instalação das pilhas na unidade de controlo remoto. As teclas sobre as quais não há instruções especiais providas correspondem às mesmas funções das teclas do aparelho (referir-se à secção que trata do painel frontal do aparelho).



① **Tecla de ejección (EJECT) (■ / ▲)**

Esta tecla é utilizada para fazer a operação de reprodução cessar e para retirar o disco do aparelho. Quando pressionada pela primeira vez, faz o disco parar de girar. Quando pressionada pela segunda vez, ejecta o prato giratório de dentro do aparelho. Quando não há disco algum sobre o prato, o primeiro pressionar desta tecla ejecta o prato giratório.

② **Tecla de pausa (PAUSE) (■ ■)**

Quando esta tecla é pressionada, a operação de reprodução é parada temporariamente. Para cancelar a pausa, basta pressionar esta tecla novamente.

③ **Teclas de repetição (REPEAT A, B)**

São usadas para reprodução repetida.

④ **Tecla de áudio monitor (AUDIO MONITOR)**

Serve para comutar o canal de áudio. Quando o aparelho é ligado, o som é estereofónico e ambas as indicações "1/L" e "2/R" acendem. Cada vez que esta tecla é pressionada o canal de áudio é comutado na sequência 1/L → 2/R → 1/L e 2/R (estereofónico) → 1/L ... (referir-se à secção que trata sobre reprodução sonora na página 247).

⑤ **Tecla CX**

Esta tecla serve para ligar/desligar o sistema de redução de ruído CX.

⑥ **Teclas de exploração (SCAN) (◀, ▶)**

Serve para explorar o disco tanto avançando como retrocedendo rapidamente no modo de reprodução.

⑦ **Teclas de dígitos (DIGIT) (0 a 9)**

⑧ **Tecla de cancelamento (CLEAR)**

Esta tecla é utilizada nos seguintes casos:

- Para fazer cessar a reprodução repetida, para interromper uma operação de busca ou para corrigir a entrada lançada através das teclas "DIGIT".
- Para apagar o último estágio do programa.
- Para fazer cessar a reprodução programada.
- Para fazer cessar a reprodução aleatória.

⑨ **Tecla TV/LDP**

Quando o cabo aéreo é conectado ao televisor passando pelo aparelho, esta tecla serve para fazer a comutação entre reprodução de disco e recepção de transmissões de televisão em UHF.

⑩ **Teclas de supressão capítulo/
busca de faixa/correção de programação
(CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH,
PGM CORRECT) (◀▶)**

Esta tecla possui as mesmas funções da tecla "SKIP" que se encontra no painel frontal do aparelho.

⑪ **Tecla de reprodução (PLAY) (▶)**

- Com um disco instalado sobre o prato giratório, o pressionar desta tecla puxa o prato giratório para dentro do aparelho e dá início à reprodução do disco.
- O pressionar desta tecla quando o disco está parado dá início à reprodução do disco.
- O pressionar desta tecla durante uma pausa cancela a pausa e dá início à reprodução normal do disco.
- O pressionar desta tecla depois da programação de capítulo dá início à reprodução de tal capítulo programado (referir-se à secção que trata sobre reprodução programada na página 256).

⑫ **Tecla de mostrador (DISPLAY)**

Esta tecla tem a mesma função da tecla "TIME DISPLAY" que se encontra no painel frontal do aparelho.

⑬ **Tecla de capítulo/quadro-tempo, faixa/tempo
(CHAPTER/FRAME-TIME, TRACK/TIME)**

Esta tecla é usada para chamar (buscar) a parte do disco que se deseja ver ou ouvir (referir-se às páginas 248 e 252).

⑭ **Tecla de programação (PROGRAM)**

Esta tecla possui as mesmas funções que a tecla "PROGRAM" que se encontra no painel frontal do aparelho.

⑮ **Tecla de busca/memória (SEARCH/MEMORY)**

Esta tecla possui as mesmas funções que a tecla "SEARCH/MEMORY" que se encontra no painel frontal do aparelho.

OPERAÇÕES BÁSICAS

(PARA REPRODUÇÃO DE DISCOS LASERVISION E DISCOS COMPACTOS SONOROS E AUDIOVISUAIS)

[Preparativos]

- Ligar o televisor e ajustá-lo a um canal que não está sendo usado por transmissões (no caso de um televisor provido com terminal de entrada de vídeo, deve-se seleccionar tal entrada). Ao utilizar um monitor de televisão, ligar a alimentação de energia ao monitor.
- Ligar a alimentação de energia ao sistema estereofónico utilizado.

ANTES DE DAR INÍCIO À REPRODUÇÃO, TOMAR CUIDADO PARA EVITAR UM NÍVEL DE ENTRADA EXCESSIVO

Antes de dar início à operação de reprodução, ajustar o volume sonoro apropriadamente de modo a evitar que os alto-falantes fiquem danificados devido a um nível de volume excessivo.

REPRODUÇÃO

1. Pressionar o interruptor "POWER" ① para ligar a alimentação de energia ao aparelho.
A tela do televisor ou monitor fica azul.
2. Pressionar a tecla "OPEN/CLOSE" (▲) ⑦.
Com isto, a tampa do compartimento abre e o prato giratório é ejectado até um certo ponto. Não é possível abrir nem fechar o compartimento com a alimentação de energia desconnectada.

PRATO GIRATÓRIO

- Referir-se à página 3, figura ⑨ -①.

Ao ajustar o tamanho de cada disco, posicionar o disco de modo que sua borda fique apropriadamente alinhada com as guias ilustradas na figura acima mencionada.

- Ⓐ Disco de 8cm
- Ⓑ Disco de 12cm
- Ⓒ Disco de 20cm
- Ⓓ Disco de 30cm

3. Instalar o disco.

- Referir-se à página 3, figura ⑨ -②.

Instalar o disco sempre com o rótulo do lado que se deseja reproduzir virado para cima, assim como no caso de discos análogos convencionais.

- Ⓔ Rótulo virado para cima

OBSERVAÇÃO:

Somente um disco de cada vez deve ser colocado sobre o prato. A sobreposição de discos pode resultar em quebras e arranhões dos discos. Assim sendo, recomenda-se usar somente um disco de cada vez.

4. Pressionar a tecla "PLAY/PAUSE" (▶/■) ⑨.

- O prato giratório é puxado para dentro do aparelho e a reprodução do disco é iniciada.
- A tecla "OPEN/CLOSE" ⑦ pode ser usada ao invés da tecla "PLAY/PAUSE" ⑨ para fazer o prato giratório entrar e começar a reprodução (início automático).

[Indicação na tela]

- Referir-se à página 4, figura ⑩.

- ① Disco compacto audiovisual (CDV) de 20 ou 30cm ou Disco LaserVision
- ② Disco compacto sonoro
- ③ Disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm

[Indicação no aparelho]

- Referir-se à página 4, figura ⑪.

- ① Disco LaserVision (CAV)
- ② Disco compacto sonoro
- ③ Disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm (parte de vídeo; quando a parte de vídeo começa na quinta faixa)
- ④ Disco compacto audiovisual (CDV) de 20 ou 30cm

[Ao escutar o som através de auscultadores:]

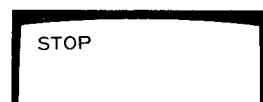
Conectar auscultadores com uma tomada estereofónica padrão à saída para auscultadores do aparelho. O volume pode ser ajustado através do controlo "PHONES".

PARAGEM DE REPRODUÇÃO

Quando um lado de um disco termina de ser reproduzido, a operação pára automaticamente e o disco deixa de girar. Para fazer a reprodução parar em meio a um disco, observar as seguintes instruções:

1. Pressionar a tecla "OPEN/CLOSE" (▲) ⑦ do aparelho ou a tecla "EJECT" (■/▲) ① da unidade de controlo remoto.

- Quando a tecla "OPEN/CLOSE" ⑦ do aparelho é pressionada, o disco pára de girar e o prato giratório é ejectado.
- Quando a tecla "EJECT" ① da unidade de controlo remoto é:
Pressionada uma vez : O disco pára de girar.
Pressionada duas vezes : O disco pára de girar e o prato giratório é ejectado.



2. Retirar o disco de cima do prato giratório.

Colocar o disco dentro de sua capa e guardá-lo na posição vertical.

3. Pressionar a tecla "OPEN/CLOSE" (▲) ⑦.

Então, o prato giratório é puxado para dentro do aparelho. Esperar até que a indicação do disco pare de piscar com certeza.

4. Pressionar o interruptor "POWER" ① para desligar a alimentação de energia ao aparelho.

OBSERVAÇÃO:

Não desligar a alimentação com o prato giratório estendido para fora do aparelho. Cuidado para não aplicar muita força ao prato giratório enquanto estiver projetado para fora pois isto pode danificá-lo. Dependendo de onde o prato está, pode haver o perigo de cair no chão. Assim sendo, recomenda-se sempre deixar o prato giratório para dentro do aparelho a não ser ao instalar ou retirar um disco do aparelho.

OPERAÇÕES DE CONTROLO REMOTO

OPERAÇÕES BÁSICAS

PRECAUÇÕES:

- Não colocar nada além de discos sobre o prato giratório.
- Não inclinar nem suspender o aparelho durante a operação de reprodução pois isto pode danificar o disco instalado. Caso seja necessário mover o aparelho, deve-se primeiramente retirar o disco de dentro do aparelho, desligar a alimentação de energia e desconectar o cabo de alimentação da tomada de força.
- Se a imagem não estiver nítida, deve-se fazer um ajuste de sintonização mais preciso no televisor.
- Se impressões digitais ou sujeira estiver presente na superfície de reprodução do disco, a qualidade de seu som e imagem pode ser afectada adversamente. Antes de instalar um disco, é preciso limpar sua superfície inferior se estiver suja (lado oposto ao lado do rótulo, embora seja o lado que contém o sinal que será reproduzido).

ASSISTINDO À TELEVISÃO

- Referir-se à página 4, figura 12.

Quando um cabo aéreo está conectado ao televisor passando através do terminal ANTENNA do aparelho, de acordo com o exemplo de conexão ilustrado à página 2, figura 4, transmissões de televisão podem ser recebidas normalmente de uma das seguintes duas maneiras:

■ Desligando a alimentação de energia ao aparelho

Antes de desligar a alimentação, observar as instruções especificadas para fazer a operação de reprodução do disco cessar.

■ Ligando a indicação "TV" no painel frontal (através da tecla "TV/LDP" ⑨ da unidade de controlo remoto)

Em qualquer dos casos acima indicados, os sinais provenientes do cabo aéreo são alimentados ao televisor passando através do aparelho.

- ① Cabo aéreo UHF
- ② Pressionar a tecla "TV/LDP" ⑨ da unidade de controlo remoto para ligar a indicação de televisão ou desligar a alimentação de energia ao aparelho.

OBSERVAÇÃO:

Em áreas com sinal de transmissão de televisão débil, listas podem surgir na tela de televisão quando a tecla "TV/LDP" ⑨ é pressionada para receber transmissões de televisão. Nem sempre isto indica problema. As listas podem ser eliminadas desligando a alimentação ao aparelho. Em tais casos, ou quando se deseja assistir a programas de televisão por longos períodos de tempo, recomenda-se desligar o interruptor de alimentação do aparelho.

UTILIZAÇÃO DE UM TELEVISOR COM TERMINAIS DE ENTRADA DE VÍDEO E ÁUDIO

Ao utilizar o terminal de entrada de vídeo do televisor, a comutação à transmissão deve ser feita através dos controlos do televisor.

- Referir-se à página 4, figuras 13 e 14.

Para utilizar a unidade de controlo remoto, apontar a parte que emite sinais infravermelhos da unidade ao receptor de controlo remoto (REMOTE SENSOR) que se encontra no painel frontal do aparelho. A unidade de controlo remoto pode ser usada até um máximo de 7 metros a partir do sensor remoto e dentro de ângulos de até 30 graus, aproximadamente.

OBSERVAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO DA UNIDADE DE CONTROLO REMOTO:

- Se houver algum obstáculo entre a unidade de controlo remoto e o aparelho, ou se a unidade de controlo remoto estiver a um ângulo demasiadamente grande em relação ao painel frontal do aparelho, o sinal emitido pela unidade de controlo remoto pode não chegar ao sensor remoto.
- Caso o aparelho esteja próximo a outras unidades que geram raios infravermelhos, ou se outros dispositivos de controlo remoto são utilizados perto do aparelho, ele pode não funcionar adequadamente. Por outro lado, se a unidade de controlo remoto do aparelho é accionada próxima a outros equipamentos que utilizam dispositivos de controlo remoto, os outros equipamentos podem funcionar inadequadamente. Em tal caso, deve ser instalado em outro local para evitar operações inapropriadas.
- Se o alcance operacional da unidade de controlo remoto é reduzido significativamente, deve-se trocar as pilhas da unidade de controlo remoto por novas.
- Quando a unidade não for usada por longos períodos de tempo (mais de um mês), deve-se remover as pilhas para evitar que vazem dentro do compartimento das pilhas da unidade de controlo remoto. Caso haja vazamento, deve-se limpar o líquido que vazou dentro do compartimento e trocar as pilhas por novas.
- Não colocar livros nem outros objectos sobre a unidade de controlo remoto pois caso suas teclas fiquem pressionadas, as pilhas acabarão logo.

FUNÇÕES DE REPRODUÇÃO DE DISCOS COMPACTOS AUDIOVISUAIS E LASERVISION

REPRODUÇÃO SONORA DE DISCOS ESTEREOFÔNICOS

Quando a alimentação é ligada, o aparelho entra no modo de reprodução estereofônica (ambas as indicações 1/L e 2/R acendem) e o disco instalado é reproduzido desta maneira.

Caso a indicação 1/L ou a indicação 2/R esteja apagada, pressionar a tecla "AUDIO MONITOR" ④ da unidade de controlo remoto para fazer ambas as indicações acenderem. O som reproduzido através do televisor conectado ao terminal de televisão não será estereofônico.

Discos BILINGUAL, discos MULTI AUDIO

Pressionar a tecla "AUDIO MONITOR" ④ até que a indicação de áudio do canal que se deseja ouvir acenda e a indicação de áudio do outro canal apague. A selecção de áudio muda de 1/L para 2/R e para som estereofônico, nesta ordem.

SELECÇÃO SONORA ATRAVÉS DA TECLA "AUDIO MONITOR"

Tecla "AUDIO MONITOR"	Sinal de saída de televisão	Terminal de saída de áudio		Indicações ou mostrador	Indicação na tela
		1/L	2/R		
	Mesclado ou 1/L e 2/R	1/L	2/R	1/L 2/R	
	1/L	1/L	1/L	1/L	
	2/R	2/R	2/R	2/R	

SISTEMA CX

A tecla do sistema CX serve apenas para discos LaserVision.

Quando a indicação de sistema CX não acende quando a reprodução de um disco com a marca é iniciada, isto significa que o disco utilizado não possui função de comutação automática CX. Portanto, deve-se pressionar a tecla "CX" ⑤ da unidade de controlo remoto para fazer a indicação do sistema CX acender.

Alguns discos possuem códigos gravados neles que ligam e desligam o sistema CX automaticamente. Quando tais discos são reproduzidos, a comutação do sistema CX é executada automaticamente. Outros, quando a comutação automática é realizada, a comutação através da tecla "CX" não pode ser executada.

"CX" é uma marca comercial registrada da CBS Inc.
Este aparelho satisfaz as ESPECIFICAÇÕES DE EXPANSÃO CX.

OBSERVAÇÃO:

Ao reproduzir um disco sem a marca , deve-se deixar o sistema CX sempre desligado. Se um disco que não tem a marca é tocado com o sistema CX ligado, o som não será reproduzido naturalmente.

DISCOS COM SOM DIGITAL

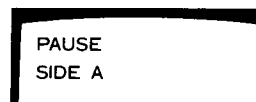
Quando um disco com som digital é reproduzido, a indicação DIGITAL SOUND acende no painel frontal do aparelho, com os sinais de áudio saindo através dos terminais de saída AUDIO do painel posterior.

A saída de som digital pode ser comutada de 1/L para 2/R e para som estereofônico através da tecla "AUDIO MONITOR" ④, da mesma maneira que no caso de saída de som analógico, com exceção de discos compactos sonoros.

PAUSA

O pressionar da tecla de pausa faz desaparecer tanto a imagem como o som além de interromper temporariamente a operação de reprodução.

A tela fica azul e uma indicação do lado (A ou B) que está sendo reproduzido, além da indicação PAUSE, aparece. O pressionar desta tecla novamente faz com que a operação de reprodução seja resumida a partir do ponto onde foi interrompida (no caso de alguns discos, a indicação de lado SIDE não aparece).



OBSERVAÇÕES:

- Se a tela está mostrando o capítulo e o quadro ou tempo, tal indicação prevalece e a indicação de pausa não é indicada.
- Quando a tecla "PAUSE" ② é pressionada durante a operação de busca, o aparelho faz uma pausa quando a operação de busca é terminada.
- Quando o modo de pausa é cancelado durante a reprodução de um disco de velocidade linear constante, o ponto a partir do qual a reprodução continua pode diferir ligeiramente do ponto onde a reprodução foi interrompida.

MOSTRADOR

- Referir-se à página 5, figura

Exibe o tempo de reprodução decorrido a partir do início dos discos até a faixa que está sendo reproduzida (ou o tempo de reprodução decorrido a partir do início da parte de vídeo no caso de discos CDV) através das indicações do painel frontal ou na tela de televisão. No caso de discos providos com tabela de conteúdo, quando se pressiona a tecla "TIME DISPLAY" ③ ou a tecla "DISPLAY" ② da unidade de controlo remoto, as indicações TOTAL (número total de faixas no disco e tempo de reprodução total) e TIME (número de faixas que são reproduzidas e o período de tempo de reprodução decorrido) são indicados alternativamente.

FUNÇÕES DE REPRODUÇÃO DE DISCOS COMPACTOS AUDIOVISUAIS E LASERVISION

- Pressionar a tecla "DISPLAY" (12) depois da indicação TOTAL aparecer na tecla do monitor. Pressionar a mesma tecla outra vez para obter a informação TIME.

- ① N° de capítulo
- ② Minutos
- ③ Segundos
- ④ Indica o número total de capítulo e o tempo de reprodução total.
- ⑤ N° de capítulo total

EXPLORAÇÃO

Depois de iniciada a reprodução, o pressionar de qualquer das extremidades das teclas "SCAN" (6) faz o disco avançar ou retroceder com rapidez.

- ▶▶ : Avanço rápido
- ◀◀ : Retrocesso rápido

A velocidade de reprodução é comutada com o tempo. Durante os primeiros dois segundos que a tecla fica pressionada, a velocidade de exploração é bastante baixa, mudando então para alta velocidade.

- A velocidade de exploração não muda para alta velocidade na parte de vídeo de discos compactos audiovisuais de 12cm.

SUPRESSÃO DE CAPÍTULO

No caso de discos com números de capítulo gravados.

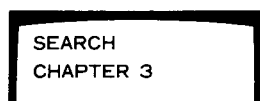
Esta função faz o aparelho saltar até o início do próximo capítulo ou do que está sendo reproduzido correntemente.

Esta operação pode ser feita tanto através da tecla "CHAPTER SKIP" (10) da unidade de controlo remoto ou através das teclas "SKIP" (10) do aparelho.

Pressionando o lado [▶▶] : Salta até o início do próximo capítulo.

Pressionando o lado [◀◀] : Salta de volta ao início do capítulo que está sendo reproduzido.

(Passagem ao capítulo 3)



Se esta tecla é mantida pressionada, salta até o início de outros capítulos, de acordo com o número de vezes que esta tecla é pressionada.

OBSERVAÇÕES:

- Quando a operação de saltar capítulos é executada durante a reprodução repetida, o modo de repetição é cancelado.
- Ao executar a operação de saltar capítulos no sentido oposto, prestar atenção ao número de vezes que se pressiona esta tecla. Da primeira vez, volta ao início do capítulo que está sendo correntemente reproduzido. Da segunda vez em diante, volta ao início de capítulos anteriores.
- No caso de discos cujos números de capítulo não estão gravados, a função de saltar capítulos não pode ser realizada.
- Se esta operação é executada além da gama de números de capítulos gravados em discos LaserVision sem tabela de conteúdo, o aparelho entra no modo de reprodução no final dos discos e aproximadamente 10 segundos depois a operação de reprodução cessa. Caso se salte a um número maior que o número gravado, deve-se inverter de sentido em até 10 segundos.

INDICAÇÃO DE NÚMERO DE CAPÍTULO E NÚMERO DE QUADRO/TEMPO

- Referir-se à página 5, figura 14.

Discos compactos audiovisuais (CDV) de 12 e 20cm e Discos LaserVision possuem números de capítulo, números de quadro e/ou números de tempo gravados quando tanto imagens como sons estão gravados.

Cada vez que a tecla "DISPLAY" (12) é pressionada, esta informação aparece e desaparece alternadamente na tela.

Números de capítulo

(discos com velocidade angular constante ou CAV e discos com velocidade linear constante ou CLV)

Tais números indicam divisões dentro de um disco e correspondem a números de capítulo no caso de livros.

Alguns discos não possuem números gravados neles. No caso de tais discos, números de capítulo não são exibidos.

Números de quadro

(discos de velocidade angular constante, também conhecidos como CAV)

Números de quadro são dados para cada quadro a partir do início de um disco. No caso de livros, corresponderiam aos números de página.

Números de tempo

(discos de velocidade linear constante, também conhecidos como CLV)

Representam o tempo decorrido a partir do início do disco no modo de velocidade angular constante.

Alguns discos possuem minutos gravados como unidades mínimas e outros têm segundos como suas menores unidades de tempo.

- ① Disco de velocidade angular constante
- ② Disco de velocidade linear constante
- ③ Número de quadro
- ④ Número de capítulo
- ⑤ Segundos
- ⑥ Minutos
- ⑦ Horas
- ⑧ Disco com unidades de segundos numeradas
- ⑨ Disco com unidades de minutos numeradas

[Indicação de reprodução]

Exemplo: Disco de velocidade angular constante

- Referir-se à página 5, figura 17.

- ① Indica o número de capítulo
- ② Indica o número de quadro

BUSCA (ACESSO ALEATÓRIO)

Esta função ajuda a buscar a cena desejada através de números de quadro, capítulo ou tempo. Para buscar uma cena, deve-se utilizar a unidade de controlo remoto depois da imagem aparecer na tela. A mesma operação pode ser realizada para a parte de vídeo de discos compactos audiovisuais (CDV) de 12 cm. Além disso, tanto busca à frente como retrocedendo é possível tanto na parte de vídeo como na de áudio dos discos.

OBSERVAÇÕES:

- Caso se especifique um número de capítulo, quadro ou tempo maior que o maior número gravado, o aparelho fará a busca próximo ao final do lado que está sendo reproduzido. Ao reproduzir um disco com tabela de conteúdo, a busca por um número de capítulo maior do que o que está gravado no disco não é possível.
- Se a tecla "PLAY" ① for pressionada durante a operação de busca (quando a indicação PLAY está piscando durante o tempo que o aparelho está procurando a cena especificada) no caso de um disco de velocidade angular constante, o aparelho fará a reprodução em tal modo (reprodução ou velocidade múltipla) depois de completada a operação de busca.
- O pressionar a tecla "PAUSE" ② durante uma operação de busca faz o disco parar no ponto que se estava procurando.

BUSCA DE NÚMERO DE QUADRO

- Referir-se à página 6, figura 21.

- ① Indicação na tecla
- ② Mostrador de indicações

(Somente no caso de discos com velocidade angular constante)

Esta função permite que se faça a busca de um número de quadro especificado e o reproduza a partir do número.

[Exemplo]

Para fazer a busca do quadro com o número 12340:

1. Pressionar a tecla "CHAPTER/FRAME·TIME" ⑬.
Se o capítulo é que é indicado, pressionar a tecla "CHAPTER/FRAME·TIME" ⑬ novamente.
A indicação FRAME (□ □ □ □ □) aparece na tela.
O número indicado é o número do quadro que se estava procurando.
2. Pressionar as teclas "DIGIT" ⑦ com os números 1, 2, 3, 4 e 0.
A indicação FRAME 12340 aparece na tela.
3. Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮.
Ⓐ A tela fica azul e a indicação PLAY pisca.
Ⓑ A imagem do quadro 12340 aparece e recomeça a reprodução.
Ⓒ Capítulo a ser procurado (Exemplo: 3)

BUSCA DE NÚMERO DE CAPÍTULO

- Referir-se à página 6, figura 22.

- ① Indicação na tela
- ② Mostrador de indicações

(Para discos com números de capítulo gravados)

O aparelho localiza o ponto inicial do capítulo especificado e começa a reprodução.

[Exemplo]

Busca do início do capítulo 3

1. Pressionar a tecla "CHAPTER/FRAME·TIME" ⑬.
Caso a indicação de quadro ou tempo apareça, pressionar a tecla "CHAPTER/FRAME·TIME" ⑬ novamente.
A indicação CHAPTER □ aparece na tela.
O número que é indicado é o número do capítulo que se estava buscando anteriormente.
2. Pressionar a tecla "DIGIT" ⑦ com o número 3.
A indicação CHAPTER 3 aparece na tela.
3. Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮.
Ⓐ A tela fica azul e a indicação PLAY pisca.
Ⓑ O início do 3º capítulo é reproduzido.
Ⓒ Número de quadro ou números de tempo procurados (Exemplo: 3).

BUSCA DE NÚMERO DE TEMPO

Somente discos de velocidade linear constante:

Esta função permite que se faça a busca da cena correspondente ao tempo de reprodução decorrido desde o início de um programa.

[Exemplo]

Busca de imagem 12 minutos depois do início.

Discos com números de tempo em segundos

- Referir-se à página 6, figura 23.

- ① Indicação na tela
- ② Mostrador de indicações

1. Pressionar a tecla "CHAPTER/FRAME·TIME" ⑬.
(a indicação "TIME" □ □ . □ □ aparece)
Caso a indicação de capítulo seja exibida, deve-se pressionar novamente a tecla "CHAPTER/FRAME·TIME" ⑬.
2. Pressionar as teclas "DIGIT" ⑦ com os números 1, 2, 0 e 0.
A indicação TIME 12.00 aparece.
3. Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮.
Ⓐ A tela fica azul e a indicação PLAY pisca.
Ⓑ (A reprodução começa a partir da imagem que se encontra a 12 minutos do início.)
Ⓒ Capítulo a ser procurado (Exemplo: 3)

OBSERVAÇÃO:

Dependendo do disco, números de tempo podem estar gravados tanto com segundos como unidade mínima ou com minutos como menor unidade de tempo.

Com estes discos de tipo diferente, a busca pode ser realizada com precisão de segundos ou de minutos, respectivamente. Tendo em vista que estes dois tipos de discos requerem métodos ligeiramente diferentes para entrada numérica, é preciso prestar bem atenção ao lançamento do numerais.

Discos com números de tempo em minutos

- Referir-se à página 6, figura 22.

- ① Indicação na tela
- ② Mostrador de indicações

1. Pressionar a tecla "CHAPTER/FRAME-TIME" ⑬.

A indicação TIME □:□□ é exibida.

Se a indicação de capítulo aparecer, pressionar novamente a tecla "CHAPTER/FRAME-TIME" ⑬.

2. Pressionar as teclas "DIGIT" ⑦ com os números 1 e 2.

A indicação TIME 0:12 aparece.

3. Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮.

Ⓐ A tela fica azul e a indicação PLAY pisca.

Ⓑ A reprodução começa a partir da imagem que se encontra a 12 minutos do início.

Ⓒ Capítulo a ser procurado (Exemplo: 3)

Com relação à parte de vídeo de discos compactos audiovisuais (CDV) de 12cm, uma função correspondente à de busca de número de tempo (para discos gravados em segundos) e de busca de número de faixa (que corresponde à busca de número de capítulo) é possível. No caso de busca de número de capítulo, a indicação TRACK é exibida ao invés da indicação CHAPTER.

ABREVIACÃO DO PROCEDIMENTO DE BUSCA

Os numerais lançados durante a operação de busca não são modificados até que a reprodução do disco termine ou uma nova entrada numérica seja realizada.

Caso se deseje procurar a mesma imagem indicada no mostrador numérico que aparece quando a tecla "CHAPTER/FRAME-TIME" ⑬ é pressionada, basta accionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮ para procurar tal imagem.

Além disso, quando se deseja mudar os números de busca (quadro/tempo ou capítulo) recém lançados (durante a reprodução do mesmo disco), pode-se iniciar a operação a partir das teclas "DIGIT" ⑦. Em tal caso, não se deve iniciar a operação através do pressionar da tecla "CHAPTER/FRAME-TIME" ⑬.

Início de reprodução através de busca de capítulo (início directo de capítulo)

Depois de colocar um disco sobre o prato giratório e dar início à busca de um capítulo, a operação de reprodução é automaticamente iniciada a partir do capítulo especificado. Também é possível colocar o aparelho novamente no modo de reprodução através de uma operação de busca.

Correção do número especificado

Se uma tecla de número diferente do desejado for pressionada por engano, pode-se fazer a correção devida após pressionar a tecla "CLEAR" ⑧.

Término de operação de busca

O pressionar da tecla "CLEAR" ⑧ durante uma especificação através de uma tecla de busca estabelece o número de busca "0" (zero). Um novo pressionar da tecla "CLEAR" ⑧ durante o modo de busca cancelará a operação de busca e dará início à reprodução de imagem a partir do ponto no qual a tecla "CLEAR" ⑧ é pressionada.

FUNÇÕES DE REPRODUÇÃO DE DISCOS COMPACTOS

Áudio

Quando um disco compacto é reproduzido, as indicações 1/L e 2/R e a indicação DIGITAL SOUND que se encontram no painel frontal do aparelho acendem e o som é transmitido através dos terminais de saída AUDIO providos no painel posterior do aparelho.

PAUSA

Pressionar a tecla "PAUSE" ② da unidade de controlo remoto ou a tecla "PLAY/PAUSE" ⑨ do aparelho. A indicação PAUSE aparece então e o número da faixa corrente, minutos e segundos piscam na tela.

Um segundo pressionar desta tecla faz com que a reprodução continue a partir do ponto onde foi interrompida.

OBSERVAÇÃO:

Durante a reprodução de faixa programada, a indicação PAUSE não aparece, sendo o modo de pausa indicado pelo piscar do número da faixa corrente, minutos e segundos.

REPRODUÇÃO ALEATÓRIA

- Esta função serve para a reprodução de discos compactos sonoros e da parte de áudio de discos compactos audiovisuais (CDV) de 12 cm.
- As faixas do disco instalado são tocadas em ordem aleatória. Depois de todas as faixas terem sido reproduzidas uma vez, a operação será repetida.

1. Durante o modo de reprodução, pressionar a tecla "RANDOM PLAY" ④.

As indicações RANDOM e REPEAT acendem e a reprodução é iniciada em ordem aleatória.

2. Durante o modo de reprodução aleatória, quando a tecla "RANDOM PLAY" ④ é pressionada novamente, outra faixa seleccionada aleatoriamente será reproduzida.

■ Cancelamento de reprodução aleatória

O modo de reprodução aleatória pode ser cancelado através do pressionar da tecla "CLEAR" ⑧ ou pela determinação de uma faixa específica.

MOSTRADOR DE TEMPO E NÚMERO DE FAIXA

- Referir-se à página 5, figura 19.

O número da faixa que está sendo tocada e o tempo decorrido desde o início de tal faixa são indicados no mostrador que se encontra no painel frontal do aparelho e na tela de televisão.

Cada vez que a tecla "TIME DISPLAY" ③ do aparelho ou a tecla "DISPLAY" ⑫ da unidade de controlo remoto é pressionada, a indicação muda. A indicação REMAIN indica o tempo restante até o término do disco; a indicação TOTAL indica o número total de faixas gravadas no disco e o tempo total de reprodução do disco; a indicação TIME indica o número da faixa que está sendo reproduzida e o tempo de reprodução. Tais indicações são exibidas alternadamente.

- ① (Indicação normal)
- ② N° de faixa
- ③ Minutos
- ④ Segundos
- ⑤ (Indicação de tempo restante)
- ⑥ (Número total de faixas e tempo de reprodução total)
- ⑦ Número total de faixas

A indicação REMAIN não é exibida quando a parte de vídeo de um disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm está sendo reproduzida.

EDIÇÃO DE PROGRAMAÇÃO AUTOMÁTICA (Programação de faixas de modo a serem reproduzidas dentro de um período de tempo especificado)

Uma vez determinado o período de tempo de reprodução desejado, as faixas são programadas automaticamente pelo aparelho na ordem seleccionada dentro do tempo determinado, a partir da primeira faixa.

[Exemplo]

Programação em ordem a partir da 1ª faixa

1. Pressionar a tecla "AUTO PGM EDITING" (12) no modo de reprodução ou de prontidão.

Quando se pressiona esta tecla durante a operação de reprodução, o aparelho entra no modo de PAUSA.

2. Determinar o período de tempo para reprodução através das teclas "DIGIT" (6).

As faixas que podem ser tocadas dentro do período de tempo especificado começarão a ser reproduzidas a partir da 1ª faixa.

[Para programação subsequente]

3. Pressionar a tecla "AUTO PGM EDITING" (12).

Uma pausa é programada automaticamente.

4. Determinar o tempo de reprodução em minutos através das teclas "DIGIT" (6).

Programar as faixas a serem reproduzidas durante o período de tempo desejado a partir da faixa seguinte à última faixa programada através dos passos 1 e 2 acima.

O último número de faixa programado e o tempo de reprodução serão exibidos.

Para fazer uma programação a partir da faixa desejada, deve-se executar os passos 1 a 4 indicados acima após especificar o número da faixa através das teclas "DIGIT" (6) previamente.

OBSERVAÇÕES:

- Ao fazer uma programação com mais de 9 minutos de duração, pressionar as teclas "DIGIT" (6) dentro de um intervalo de dois segundos ou menos. Caso passem mais de dois segundos entre o pressionar da primeira e da segunda tecla, o intervalo de tempo será determinado como menos de 10 minutos.
- Ao fazer uma programação usando discos com mais de 20 faixas, haverá ocasiões nas quais a programação desejada não poderá ser estabelecida.
- A programação não pode ser realizada caso nem uma única faixa possa ser programada dentro do intervalo determinado para reprodução.

Exemplo operacional

Para gravar um disco compacto de dez faixas com um total de 43 minutos e 27 segundos de duração em uma fita magnética de 46 minutos (23 minutos de cada lado), programar faixas para um período de reprodução de 23 minutos em um lado e as faixas restantes também para um período de reprodução de 23 minutos no outro lado.

Operação de tecla	Indicação operacional	Indicação na tela
AUTO PGM EDITING	1 0 M S Pisca	EDIT 1 0 MIN Pisca
2 3	23M00S	EDIT 23MIN
	5 5 22M20S	EPGM 5 22.20

Programação da 1ª à 5ª faixa, com um tempo de reprodução de 22 minutos e 20 segundos.

Operação de tecla	Indicação operacional	Indicação na tela
AUTO PGM EDITING	6 0 M S Pisca	EDIT 6 0 MIN Pisca
2 3	23M00S	EDIT 23MIN
	10 11 21M07S	EPGM 10 21.07

Depois de programar uma pausa, fazer a programação da 6ª à 10ª faixa, com um tempo de reprodução total de 21 minutos e 07 segundos.

[Cancelamento do modo de edição de programação automática]
Pressionar a tecla "AUTO PGM EDITING" (12) antes de especificar o tempo.

[Procedimento]

Ao seleccionar edição de programação automática para a primeira sessão de reprodução:

1. Pressionar a tecla "PLAY/PAUSE" (▶/■) (9).

A respectiva operação pode ser executada desta maneira. Além disso, também pode ser realizada através do pressionar da tecla "PLAY" (11) da unidade de controlo remoto. Depois das faixas seleccionadas serem tocadas, cessa a operação do aparelho.

Ao seleccionar edição de programação automática para as duas primeiras sessões de reprodução:

1. Pressionar a tecla "PLAY/PAUSE" (▶/■) (9).

A respectiva operação pode ser executada desta maneira. Além disso, também pode ser realizada através do pressionar da tecla "PLAY" (11) da unidade de controlo remoto. Depois da reprodução da primeira sessão programada, o aparelho faz uma pausa.

2. Pressionar a tecla "PLAY/PAUSE" (▶/||) ⑨ novamente.

A respectiva operação pode ser executada desta maneira. Além disso, também pode ser realizada através do pressionar da tecla "PLAY" ⑪ ou da tecla "PAUSE" ⑫ da unidade de controlo remoto. A reprodução iniciará então com as faixas programadas na segunda sessão de programação.

Paragem de reprodução e cancelamento de programação

Observar as mesmas instruções providas para programação normal (referir-se à secção que trata sobre o cancelamento de reprodução programada que se encontra na página 258).

BUSCA DE FAIXA (salto de faixas)

(Início da 3ª faixa)

- Referir-se à página 7, figura 24.

Esta operação pode ser executada tanto através das teclas "TRACK SEARCH" ⑩ da unidade de controlo remoto como por meio das teclas "SKIP" ⑩ do aparelho.

▶▶ : Busca o início da próxima faixa.

◀◀ : Busca o início da faixa que está sendo reproduzida.

OBSERVAÇÕES:

- Se as teclas "TRACK SEARCH" ⑩ são pressionadas durante uma pausa, o aparelho faz uma pausa depois de saltar ao início da faixa.
- Ao executar esta operação no sentido oposto, prestar atenção ao número de vezes que se pressiona esta tecla. Da primeira vez, volta ao início da faixa que está sendo correntemente reproduzida. Da segunda vez em diante, volta ao início de faixas anteriores.
- Se a tecla de busca de faixa seguinte é pressionada durante a reprodução da última faixa do disco, o aparelho não aceita tal comando. Além disso, este aparelho também não aceita comandos de busca de faixas além da última faixa do disco.
- O número de faixa também pode ser especificado através das teclas "DIGIT" ⑦. Para tal, referir-se à secção que trata sobre a busca de número de faixa (selecção directa).

EXPLORAÇÃO (AVANÇO RÁPIDO E RETROCESSO RÁPIDO)

Estas operações podem ser utilizadas depois de iniciada a reprodução, tanto através das teclas "SCAN" ⑥ da unidade de controlo remoto como por meio das teclas "SCAN" ⑧ do aparelho.

▶▶ : Avanço rápido ◀◀ : Retrocesso rápido

Quando a operação de exploração é realizada no modo de reprodução, o som reproduzido pode ficar desvanecido.

Quando a operação de exploração é realizada no modo de pausa, a exploração é feita sem som e quando a tecla é soltada, o aparelho retorna ao modo de pausa. A velocidade na qual a operação de exploração é realizada aumenta em dois estágios. Durante os dois primeiros segundos após o pressionar da tecla, uma operação de exploração a baixa velocidade é executada. A partir de então, a operação é feita em alta velocidade.

Se a operação de exploração à frente é feita até o final do disco, o aparelho entra então no modo de pausa.

Outrossim, o aparelho entra no modo de pausa quando a operação de exploração inversa é realizada no início do disco.

BUSCA (ACESSO ALEATÓRIO)

Esta função permite que se especifique o número da faixa ou o ponto em termos de tempo do disco da parte que se deseja ouvir. Utilizar a unidade de controlo remoto para fazer uma busca depois de iniciada a reprodução.

BUSCA DE NÚMERO DE FAIXA (Selecção directa)

- Referir-se à página 7, figura 24.

① Indicação na tela

② Mostrador de indicações

Esta função permite que se faça a busca do início de um número de faixa especificado e a reproduz.

[Exemplo]

Busca pela 3ª faixa:

1. Pressionar a tecla "DIGIT" ⑦ com o número 3. A indicação TRACK 3 aparece na tela.
2. Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮. O aparelho procura o ponto equivalente a 0 minutos e 00 segundos da 3ª faixa e começa a reproduzi-la.

BUSCA DE NÚMERO DE TEMPO

- Referir-se à página 7, figura 24.

① Indicação na tela

② Mostrador de indicações

Esta função permite que se faça a busca do ponto que corresponde a um tempo especificado em minutos e segundos a partir do início de uma faixa especificada.

[Exemplo]

Busca de um ponto a um minuto e 23 segundos a partir do início da 3ª faixa:

1. Pressionar a tecla "DIGIT" ⑦ com o número 3. A indicação TRACK 3 aparece na tela.
2. Pressionar a tecla "TRACK/TIME" ⑬.
3. Pressionar as teclas "DIGIT" ⑦ com os números 1, 2 e 3.

Esta operação especifica o ponto que se encontra a um minuto e 23 segundos além do início da 3ª faixa.

4. Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮.

O aparelho busca o ponto que se encontra a um minuto e 23 segundos a partir do início da 3ª faixa e então começa a reproduzi-la.

Se a tecla "TIME/DISPLAY" ③ do aparelho nem a tecla "DISPLAY" ⑫ da unidade de controlo remoto é pressionada antes de iniciada uma operação de busca de faixa ou tempo, a indicação na tela aparecerá depois de terminada a busca.

Quando a tecla "TRACK/TIME" (13) é pressionada sem que o número da faixa seja previamente lançado, a faixa que está tocando correntemente é seleccionada.

Se o tempo de busca especificado é mais longo que a duração da faixa e a tabela de conteúdo (TOC) pode ser lida correctamente, o aparelho não aceitará o comando de busca.

Se o disco estiver arranhado de modo que impossibilite a leitura da tabela de conteúdo, o aparelho busca o início da próxima faixa.

Correção do número especificado

Caso se estabeleça um número errado por engano, isto pode ser corrigido pressionando-se a tecla "CLEAR" (8) e então o número correcto.

Término de busca

O pressionar da tecla "CLEAR" (8) durante a operação da tecla de busca estabelecerá o número de busca a 0 (zero). O pressionar da tecla "CLEAR" (8) novamente em tal ponto cancela a especificação do número de busca. O pressionar da tecla "CLEAR" (8) enquanto o aparelho está procurando um capítulo ou um tempo especificado faz a busca cessar e o aparelho começa a reproduzir o disco a partir do ponto onde a operação de busca foi terminada.

Início de reprodução através de busca de faixa (Início de faixa directa)

Com um disco instalado sobre o prato giratório, uma operação de busca de faixa faz com que o disco comece a ser reproduzido a partir da faixa especificada.

REPRODUÇÃO REPETIDA

Esta função permite reproduzir parte ou todo um disco e deve ser executada através da unidade de controlo remoto.

DISCOS COMPACTOS AUDIOVISUAIS (CDV) DE 20 E 30cm E DISCOS LASERVISION: INTERVALOS DE REPETIÇÃO PARA DISCOS DE VELOCIDADE LINEAR CONSTANTE

● Referir-se à página 7, figura 26.

No caso de discos de velocidade linear constante, a operação de reprodução repetida é executada usando-se números representativos de tempo gravados no disco. Em alguns discos, tais números são gravados como unidades de segundos e minutos e em outros são gravados com minutos como sua unidade menor.

Quando operações de repetição A-B e de repetição de memória são realizadas em discos velocidade linear constante cujos números de tempo são gravados com segundos como unidade mínima, o ponto (cena) no qual a tecla é pressionada e o intervalo de repetição real ou ponto (cena) objecto de busca têm correspondência quase exata, mas no caso de discos gravados com segundos como unidade menor, tais pontos nem sempre correspondem.

- ① (Repetição A-B)
 - Ⓐ Intervalo de 1 minuto
 - Ⓑ Intervalo de repetição especificado pelas teclas
 - Ⓒ Intervalo de repetição real
- ② (Repetição de memória)
 - Ⓓ Intervalo de 1 minuto
 - Ⓔ Ponto no qual a tecla foi pressionada
 - Ⓕ Ponto de busca real

OBSERVAÇÃO:

No caso de discos nos quais os números representativos de tempo são gravados em unidades de minutos, o intervalo de repetição A-B mínimo é um minuto. Além disso, se as teclas "REPEAT" (3) [A] e [B] são pressionadas dentro do mesmo "minuto", a repetição A-B não é executada.

REPRODUÇÃO REPETIDA ENTRE DOIS PONTOS (A-B)

Esta função reproduz repetidamente um intervalo entre quadros especificados (disco de velocidade angular constante) ou entre tempos especificados (discos de velocidade linear constante).

[Procedimento]

1. No ponto inicial do intervalo que se deseja repetir, pressionar a tecla "REPEAT" (3) (A).
2. No ponto final do intervalo que se deseja repetir, pressionar a tecla "REPEAT" (3) (B).

A indicação REPEAT A-B acende no painel frontal do aparelho e o intervalo entre A e B é reproduzido repetidamente.

[Mostrador]

● Referir-se à página 7, figura 27.

- ① Disco de velocidade angular constante
 - Ⓐ Quando a tecla (3) (A) é pressionada
 - Ⓑ Quando a tecla (3) (B) é pressionada
- ② Disco compacto sonoro ou parte de áudio de disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm
 - Ⓒ Quando a tecla (3) (A) é pressionada
 - Ⓓ Quando a tecla (3) (B) é pressionada

REPRODUÇÃO REPETIDA

<Indicação durante busca>

- Referir-se à página 7, figura 28.

- ① Disco LaserVision de velocidade angular constante
- ② Disco compacto sonoro
- ③ Disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm (parte de áudio)

OBSERVAÇÕES:

- No caso de pressionar-se a tecla ③ (A) e então retornar a um ponto anterior no disco e pressionar a tecla ③ (B) (B < A), o aparelho fará a repetição do intervalo entre (B) e (A), usando (B) como ponto inicial e (A) como ponto final.
- Quando da indicação de capítulo e quadro ou tempo no caso de um disco LaserVision, o pressionar da tecla ③ (A) faz a indicação "MEM.A" piscar. O pressionar da tecla ③ (B) mostra a indicação "A-B.R" continuamente.
- A repetição de um disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm não pode ser feita entre pontos (A) e (B) que passam por cima de partes com áudio e vídeo gravadas.

REPETIÇÃO DE MEMÓRIA

Esta função permite que se especifique a cena que se deseja ver novamente, podendo-se então retornar à tal cena sempre que se desejar.

[Procedimento]

1. Pressionar a tecla "REPEAT" ③ (A) na cena que se deseja memorizar.
2. Continuar a operação de reprodução. Quando se desejar retornar àquela cena especificada no passo acima, basta pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" 15.

[Mostrador]

- Referir-se à página 8, figura 29.

- ① Discos compactos audiovisuais (CDV) de 20 e 30 cm e disco LaserVision: Disco de velocidade angular constante
 - a) Quando a tecla ③ (A) é pressionada
 - b) Quando a tecla "SEARCH/MEMORY" 15 é pressionada
- ② Disco compacto sonoro ou parte de áudio de disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm
 - c) Quando a tecla ③ (A) é pressionada
 - d) Quando a tecla "SEARCH/MEMORY" 15 é pressionada

<Indicação durante busca>

- Referir-se à página 8, figura 30.

OBSERVAÇÃO:

Com um disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm, a repetição pode ser feita das partes de áudio para as de vídeo mas o contrário não é possível.

REPETIÇÃO DE CAPÍTULO/FAIXA

O mesmo capítulo pode ser reproduzido quantas vezes forem desejadas.

[Procedimento]

Reproduzir o capítulo (ou faixa) que se deseja reproduzir repetidamente e pressionar a tecla "REPEAT" ③ (B).

A indicação CHAP/TRK REPEAT acende no painel frontal do aparelho. Depois de feita a operação de reprodução até o final do capítulo (ou faixa), o aparelho busca o início do capítulo (ou faixa) e o reproduz novamente.

[Mostrador]

- Referir-se à página 8, figura 31.

- ① Disco LaserVision: Disco de velocidade angular constante
 - a) Quando a tecla ③ (B) é pressionada
- ② Disco compacto sonoro ou parte de áudio de disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm
 - b) Quando a tecla ③ (B) é pressionada

<Indicação durante busca>

- Referir-se à página 8, figura 32.

OBSERVAÇÃO:

Com discos sem número de capítulo, a função de repetição de capítulo não é possível. Quando a tecla "REPEAT" ③ (B) for pressionada durante a reprodução de tais discos, a função de repetição de um lado será executada.

REPETIÇÃO DE UM LADO

Um lado do disco é reproduzido repetidamente.

[Procedimento]

Pressionar a tecla "REPEAT" ③ (B) no modo de repetição de capítulo/faixa.

Neste caso, quando se está reproduzindo um disco com números de capítulo (ou faixa) gravados e o aparelho ainda não está no modo de repetição de capítulo/faixa, deve-se pressionar a tecla "REPEAT" ③ (B) duas vezes consecutivamente.

Então a indicação ONE-SIDE REPEAT acenderá no painel frontal e a indicação CHAP/TRK REPEAT apagará.

Depois de terminada a reprodução de um lado do disco, o aparelho busca o início novamente para reproduzir o lado outra vez.

[Mostrador]

- Referir-se à página 8, figura 33.

- ① Disco LaserVision: Disco de velocidade angular constante
 - a) Quando a tecla ③ (B) é pressionada para activar o modo de repetição de um lado
 - b) Busca pelo início do disco
- ② Disco compacto sonoro
 - c) Quando a tecla ③ (B) é pressionada para activar o modo de repetição de um lado
 - d) Busca pelo início do disco

<Indicação durante busca>

- Referir-se à página 8, figura 34.

REPETIÇÃO PROGRAMADA

O pressionar da tecla "REPEAT" ③ (B) enquanto o aparelho está no modo de programação de capítulo activa o modo de repetição programada. O pressionar da tecla "PLAY" ① dá início à reprodução repetida do programa de capítulo. Para maiores detalhes, referir-se à secção de reprodução de programação que se encontra à página 256.

CANCELAMENTO DO MODO DE REPETIÇÃO

Para cancelar o modo de repetição, basta pressionar a tecla "CLEAR" ⑧.

● Durante repetição A-B...

Depois de reproduzir a parte especificada até o ponto B, o aparelho avança ao próximo número de quadro ou número representativo de tempo sem retornar ao ponto A.

● Durante repetição de capítulo/faixa...

Depois de reproduzir até o final do capítulo (ou faixa) que está sendo correntemente repetida, o aparelho avança ao próximo capítulo (ou faixa).

● Durante repetição de um lado...

Depois de reproduzir até o final do disco, a operação de reprodução cessa e o disco pára de girar. Quando um disco compacto audiovisual (CDV) de 12cm é reproduzido até o final da parte de vídeo, a operação de reprodução continua pela parte de áudio também. Depois de reproduzida a parte de áudio até seu final, a operação de reprodução é completada.

● Durante repetição de programação...

O último capítulo ou faixa de uma programação é reproduzido e então a operação de reprodução cessa.

SELECÇÃO DO MODO DE REPETIÇÃO ATRAVÉS DA TECLA DE REPETIÇÃO

- Referir-se à página 8, figura 8.

A selecção de modo de repetição possível através da tecla "REPEAT" ③ (B) está indicada na ilustração correspondente a qual deve ser usada como referência para especificação e mudança do modo de repetição.

[Seleção de modo de repetição através da tecla "REPEAT" (B)]

- ① Estabelecimento do ponto A de repetição
- ② Repetição A-B
- ③ (Cancelamento de repetição)
- ④ Repetição de memória
- ⑤ Repetição de capítulo
- ⑥ Repetição de um lado
- ⑦ (Cancelamento de repetição)
- ⑧ (no caso de discos sem números de capítulo gravados)

COMUTAÇÃO DO MODO DE REPRODUÇÃO DURANTE REPRODUÇÃO REPETIDA

Mesmo durante o modo de reprodução repetida, operações de controlo remoto tais como mudanças de modo de reprodução e de busca são possíveis. Algumas de tais operações fazem a reprodução cessar e outras não.

	Disco LaserVision, parte de vídeo de discos compactos audiovisuais (CDV)	Disco compacto sonoro, parte de áudio de discos compactos audiovisuais (CDV) de 12cm
Sem cancelamento da reprodução repetida	<ul style="list-style-type: none"> • Reprodução • Pausa • Avanço rápido, retrocesso rápido 	<ul style="list-style-type: none"> • Reprodução • Avanço rápido, retrocesso rápido • Pausa
Com cancelamento da reprodução repetida	<ul style="list-style-type: none"> • Salto de capítulo (avanço, retrocesso) • Operações de busca (capítulo/quadro, tempo, entrada de número) • Reprodução de programação Referir-se à observação abaixo.	<ul style="list-style-type: none"> • Busca de faixa • Operações de busca (entrada horária ou de número) • Reprodução de programação

OBSERVAÇÃO : A operação de repetição unilateral não é cancelada.

REPRODUÇÃO PROGRAMADA

REPRODUÇÃO PROGRAMADA DE CAPÍTULO/FAIXA

(somente para o caso de discos providos com números de capítulo ou faixa gravados)

[Procedimento para reprodução programada]

Um máximo de 20 estágios pode ser programado.

Os números de capítulo ou faixa programados são exibidos na tela em ordem.

Tentativas de programar mais de 20 estágios não são aceitas.

Procedimento	
ESTÁGIO 1.....	Pressionar a tecla "PROGRAM" ¹⁴ .
ESTÁGIO 2.....	Programar um número de capítulo ou faixa através das teclas "DIGIT" ⁷ (0 a 9).
ESTÁGIO 3.....	Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ¹⁵ .
ESTÁGIO 4.....	Repetir os passos 2 e 3, se necessário.
ESTÁGIO 5.....	Pressionar a tecla "PLAY" (▶) ¹¹ .

- A operação de reprodução é realizada na ordem programada.
- Depois de reproduzidos todos os estágios programados, o aparelho entra no modo de paragem e os programas são apagados. Então, o aparelho fica ajustado à condição indicada no estágio 1.

[Exemplo]

Programação para reprodução dos capítulos 3, 6 e 1, nesta ordem:

- Referir-se à página 9, figura 96.

- ① Indicação na tela
- ② Mostrador de indicações

1. Pressionar a tecla "PROGRAM" ¹⁴.
2. Pressionar a tecla "DIGIT" ⁷ com o número 3 e a tecla "SEARCH MEMORY" ¹⁵.
3. Pressionar a tecla "DIGIT" ⁷ com o número 6 e a tecla "SEARCH MEMORY" ¹⁵.
4. Pressionar a tecla "DIGIT" ⁷ com o número 1 e a tecla "SEARCH MEMORY" ¹⁵.
5. Pressionar a tecla "PLAY" (▶) ¹¹ para dar início à operação de reprodução.

OBSERVAÇÕES:

No caso de entrada de números de capítulo ou faixa não presentes no disco:

- **Discos LaserVision:**
Números de capítulo não presentes no disco são programados mas saltados durante a operação de reprodução programada.
- **Discos compactos sonoros, discos compactos audiovisuais (CDV):**
Se a tabela de conteúdo tiver sido lida depois do início da operação de reprodução, os números de capítulo (ou faixa) não presentes no disco não podem ser programados.
Se a programação tiver sido realizada antes da operação de reprodução, a entrada de números de faixa não presentes no disco será aceita, mas quando do início da reprodução tais números seleccionados são eliminados da programação quando a tabela de conteúdo é lida.

PROGRAMAÇÃO DE PAUSA

No lugar de um número de capítulo ou faixa, é possível programar uma pausa. Quando isto é feito, a indicação "P" aparece na tela de televisão. Ao gravar ambos os lados de uma fita em cartucho, a programação de uma pausa depois do término da última faixa, antes do final do primeiro lado da fita, permitirá começar a gravação da próxima faixa depois do cartucho de fita magnética ser virado.

[Exemplo]

Programação para reprodução de um disco compacto sonoro de modo que o aparelho reproduza a faixa 3, faça uma pausa e então reproduza a faixa 5, nesta ordem:

Pressionar [PROGRAM], [3] [SEARCH/MEMORY], [PAUSE] [SEARCH/MEMORY], [5] [SEARCH/MEMORY] e [PLAY]

Deste modo, o aparelho reproduzirá a 3ª faixa, procurará a 5ª faixa e fará uma pausa justo antes de seu início. Quando a tecla "PLAY" ¹¹ for pressionada, a reprodução da 5ª faixa começará. Se uma pausa for programada como último estágio, o aparelho reproduzirá o capítulo ou faixa especificado para o estágio anterior e então fará uma pausa no início da próxima faixa ou capítulo.

CORREÇÃO DE ENTRADAS NUMÉRICAS

Para corrigir todos os números lançados, pressionar a tecla "PROGRAM" ¹⁴ e então realimentar os números correctamente. Para corrigir o número do estágio corrente, pressionar a tecla "CLEAR" ⁸ e então lançar o número correcto.

CORREÇÃO DE PROGRAMAÇÃO

[Mudança de dados durante a entrada do programa]

- Referir-se à página 9, figura 97.

Os dados alimentados durante a programação podem ser corrigidos através das teclas "SKIP" ¹⁰ [▶▶], [◀◀] ou teclas PGM CORRECT ¹⁰ [▶▶], [◀◀].

Por exemplo, pressionando [PROGRAM] [3] [SEARCH/MEMORY] [5] [SEARCH/MEMORY] [7] [SEARCH/MEMORY] e então querendo mudar os dados alimentados no estágio "2":

① Quando o mostrador indica:

1. Pressionar a tecla ⑩ (◀◀).
2. Pressionar a tecla ⑩ (◀◀) novamente.
3. Pressionar a tecla "DIGIT" ⑦ com o número 2.
4. Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮.

Através do procedimento descrito acima, o número do segundo estágio programado é mudado para 2. Caso se pressione a tecla PLAY ⑪ em tal ponto, o programa será reproduzido na ordem "3", "2" e "7".

Caso se pressione a tecla ⑩ (▶▶) da mesma maneira durante a alimentação do programa, a cada pressionar desta tecla, o número do estágio que está sendo corrigido aumenta em uma unidade.

[Mudança de programação durante reprodução programada]

- Referir-se à página 9, figura 39.

Depois de pressionar a tecla "PROGRAM" ⑭ durante a reprodução de um programa, pressionar as teclas "PGM CORRECT" ⑩ (◀◀), [▶▶].

Estas teclas servem como teclas de correção de programação para mudar ou adicionar passos ao programa existente. Por exemplo, quando se deseja mudar a entrada "7" no 3º estágio para "1" e adicionar "8" como o 4º estágio:

1. Pressionar a tecla "PROGRAM" ⑭.
- Com o passo que está presentemente sendo alimentado, a indicação piscará para mostrar que os dados para tal estágio não podem ser trocados. No exemplo abaixo, indica que "3" que é a entrada selecionada no estágio 1 está sendo reproduzido.
2. Pressionar a tecla ⑩ (▶▶).
3. Pressionar a tecla ⑩ (▶▶) novamente.
4. Pressionar a tecla "DIGIT" ⑦ com o número 1.
5. Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮.
6. Pressionar a tecla "DIGIT" ⑦ com o número 8.
7. Pressionar a tecla "SEARCH/MEMORY" ⑮.

Depois de feitas as correções desejadas, pressionar a tecla "PROGRAM" ⑭ para registrar as correções.

REPRODUÇÃO PROGRAMADA A PARTIR DO MODO DE PARAGEM

Se o aparelho é programado enquanto o disco não está girando, ou quando o prato giratório está projetado para fora, a operação de reprodução pode começar com reprodução programada.

[Exemplo]

Com um disco instalado sobre o prato giratório, a entrada de

PROGRAM 3 SEARCH/MEMORY, 1

SEARCH/MEMORY PLAY faz o prato giratório entrar para dentro do aparelho e então o aparelho reproduz o capítulo (ou faixa)

3 seguido pelo capítulo (ou faixa) 1.

INDICAÇÃO DE PROGRAMAÇÃO

[durante reprodução programada]

- Referir-se à página 9, figura 39.

Durante a operação de reprodução com discos compactos audiovisuais (CDV) de 20 e 30 cm e LaserVision, quando a indicação CHAPTER/FRAME-TIME é chamada, o programa é exibido simultaneamente. Durante a reprodução de discos compactos sonoros, o número de faixa, o tempo de reprodução e o programa são exibidos simultaneamente.

- ① Disco compacto audiovisual (CDV) e disco LaserVision
- ② Disco compacto sonoro

- As indicações numéricas no mostrador apagam quando o programa correspondente termina.

OBSERVAÇÃO:

Indicação de informações de reprodução durante a reprodução programada de faixas

Durante a reprodução programada de discos compactos sonoros, as indicações REMAIN e TOTAL mostram o tempo restante do programa ou o número total de faixas e o tempo de reprodução do programa.

- No caso de uma pausa programada, ela não é incluída na indicação de número de faixa TOTAL.
- Se o tempo restante (REMAIN) ou total (TOTAL) excede 99 minutos e 59 segundos, os minutos são indicados através de três dígitos na tela de televisão.
- No caso de discos com mais de 19 faixas, somente o tempo presente e o número de faixa são exibidos (tempo restante no programa, número total de faixas e tempo de reprodução total não são exibidos).
- Discos compactos audiovisuais (CDV) não indicam o tempo restante. A indicação TOTAL exibe somente o número total de faixas e o tempo de reprodução total do disco.

OBSERVAÇÃO:

Caso hajam mais de 19 faixas gravadas no disco, esta indicação não aparecerá.

REPRODUÇÃO REPETIDA DE PROGRAMA

- Referir-se à página 9, figura 40.

Quando a tecla REPEAT ③ (B) é pressionada durante reprodução programada, tal operação será repetida. As indicações REPEAT e PROGRAM acenderão no painel frontal do aparelho.

Para cancelar a operação de reprodução repetida, pressionar a tecla "CLEAR" ⑧ ou a tecla "REPEAT" ③ (B).

Exemplo: (para discos LaserVision)

- ① Pressionar a tecla "REPEAT" ③ (B) durante reprodução programada.

ⓐ Indicação de repetição

- ② Ao ajustar o aparelho para reprodução programada através da tecla "PLAY" ⑪, o programa será repetido.

REPRODUÇÃO PROGRAMADA

SUPRESSÃO DE ESTÁGIOS PROGRAMADOS

Se as teclas "CHAPTER SKIP/TRACK SEARCH" ⑩ são pressionadas durante reprodução programada, um estágio programado pode ser saltado.

[Exemplo]

Assumindo-se a programação 3, 6, 1, 5 e 2 de um disco e que a operação de reprodução está sendo executada:

- Durante a reprodução do capítulo 1 (estágio 3), se o lado da tecla "CHAPTER SKIP" ⑩ com a marca ►► é pressionado, o aparelho salta para o começo do capítulo 5 (estágio 4).
- Durante a reprodução do capítulo 1 (estágio 3), se o lado da tecla "CHAPTER SKIP" ⑩ com a marca ◄◄ é pressionado, o aparelho salta para o começo do capítulo 1 (estágio 3).

Se a tecla for pressionada repetidamente, os estágios serão saltados em conformidade com o número de vezes que a tecla é pressionada. Se uma pausa é programada, a operação de supressão ignorará a pausa e saltará ao próximo (ou prévio) estágio.

CANCELAMENTO DE REPRODUÇÃO PROGRAMADA

Quando todos os capítulos (ou faixas) programados tiverem sido reproduzidos, o disco pára de girar e o programa é cancelado. Para cancelar parte da reprodução quando já em operação de reprodução programada, pressionar a tecla "CLEAR" ⑧ (isto também cancelará o programa).

OBSERVAÇÕES:

- *Se operações de busca ou repetição forem efectuadas durante reprodução programada, a operação de reprodução programada será cancelada.*
- *Programação pode ser realizada durante reprodução, paragem, pausa ou reprodução programada. Contudo, quando a programação for executada durante operação de reprodução repetida, o modo de repetição será cancelado.*
- *Se o número de um capítulo que não se encontra no disco é programado, o número será suprimido sendo saltado durante reprodução programada.*

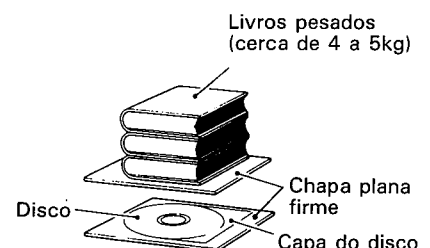
DETECÇÃO DE DEFEITOS

Operações incorrectas são freqüentemente consideradas como problemas ou malfuncionamento do aparelho. Assim sendo, quando se achar que há algo errado com o aparelho, deve-se primeiramente verificar os pontos descritos abaixo. yys vezes, a causa do problema pode estar em outro componente. Portanto, recomenda-se também inspecionar outros componentes e aparelhos eléctricos que porventura estejam sendo usados.

Se a causa do defeito não puder ser encontrada mesmo após verificar os ítems abaixo indicados, deve-se entrar em contato com a oficina de serviços autorizados PIONEER mais próxima.

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
1 O prato giratório não é ejectado quando a tecla "EJECT" é pressionada.	<ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação não está apropriadamente conectado à tomada de parede. • O interruptor de alimentação de energia não está ligado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserir o conector do cabo de alimentação de energia em uma tomada de corrente alternada. • Ligar o interruptor de alimentação de energia do aparelho.
2 O prato giratório salta para fora.	<ul style="list-style-type: none"> • O disco está sujo. • Há umidade condensada em partes do aparelho. • O disco está empenado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Referir-se às instruções dadas nesta mesma coluna para o 9º ítem e limpar o disco devidamente. • Remover o disco e deixar o aparelho parado por uma ou duas horas até que seque. • Rectificar o disco (referir-se às instruções dadas nesta mesma coluna para o 9º ítem).
3 O televisor não mais recebe outros canais depois de ter sido conectado ao aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> • O cabo da antena não foi instalado. • A indicação "TV" não acende. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectar o cabo da antena ao terminal "ANTENNA" do aparelho. • Pressionar a tecla "TV/LDP" da unidade de controlo remoto de maneira a acender esta indicação ou desligar o interruptor de alimentação de energia do aparelho.
4 Listas aparecem na tela de televisão quando a tecla "TV/LDP" é pressionada para recepção de transmissões de televisão.	<ul style="list-style-type: none"> • O campo eléctrico para transmissões de televisão é fraco (o que não representa defeito algum). 	<ul style="list-style-type: none"> • Desligar o interruptor de alimentação de energia do aparelho. Recomenda-se desligar o interruptor de alimentação do aparelho sempre que se pretenda assistir a programas de televisão por longos períodos de tempo.
5 O controlo remoto não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • O terminal de controlo remoto que se encontra no painel posterior está sendo utilizado. • As pilhas da unidade de controlo remoto estão fracas. • Há um obstáculo entre o aparelho e a unidade de controlo remoto. • A unidade de controlo remoto não está bem localizada para transmissão de sinais. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remover o conector do terminal. • Substituí-las por pilhas novas. • Remover o obstáculo ou deslocar o controlo remoto de posição. • Accionar a unidade de controlo remoto na frente do aparelho.
6 A operação da unidade de controlo remoto faz o televisor funcionar inadequadamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Alguns televisores possuem funções de controlo remoto que funcionam de maneira inadequada em resposta aos sinais da unidade de controlo remoto do aparelho. 	<ul style="list-style-type: none"> • Afastar mais o televisor do aparelho, ou cobrir o sensor remoto do televisor durante operações de reprodução de discos.

QUANDO DA REPRODUÇÃO DE UM DISCO LASERVISION

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
7 O disco gira mas não produz imagem.	<ul style="list-style-type: none"> • O televisor não está ligado. • As conexões entre o aparelho e o televisor não estão correctas. • O canal do televisor e o canal de transmissão do aparelho são diferentes. • O televisor não está sintonizado apropriadamente. • A indicação "TV" está acesa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar o televisor. • Fazer todas as conexões devidamente. • Sintonizar o televisor em qualquer canal entre 32 e 40 e ajustar o canal correctamente no painel posterior do aparelho (referir-se às páginas 238 e 239). • Sintonizar o receptor de televisão apropriadamente (referir-se ao manual de instruções fornecido junto com o televisor). • Pressionar a tecla "TV/LDP" da unidade de controlo remoto de maneira a acender a indicação "TV".
8 A imagem desloca-se verticalmente sem parar.	<ul style="list-style-type: none"> • O controlo de fixação vertical do televisor não está ajustado adequadamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustar o controlo de fixação vertical do televisor correctamente.
9 Não é possível reproduzir um determinado disco apropriadamente.	<ul style="list-style-type: none"> • A superfície de reprodução do disco está suja. • O disco está empenado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usar um pano macio para remover cuidadosamente a sujeira acumulada na superfície do disco. Caso seja necessário, umedecer o pano com um detergente neutro diluído de maneira a remover a sujeira mais aderida ou impressões digitais. • Colocar o disco dentro de sua capa sobre uma superfície plana. A seguir, colocar uma chapa plana sobre o disco dentro de sua capa e aplicar uma pressão de 4 a 5kg sobre a placa por meio de livros ou outros objectos similares. Às vezes, quando deixado sob tal pressão durante um dia, o empenamento melhora. <div style="text-align: center;"> <p>Livros pesados (cerca de 4 a 5kg)</p>  <p>Chapa plana firme Capa do disco Disco</p> </div>
10 O som reproduzido não é natural ou está distorcido.	<ul style="list-style-type: none"> • O sistema CX está ligado para um disco que não possui a marca "CX". 	<ul style="list-style-type: none"> • Pressionar a tecla "CX" da unidade de controlo remoto para desligar o sistema CX.
11 Não é possível fazer operações de busca de número de capítulo, reprodução programada de capítulo nem supressão (salto) de capítulo.	<ul style="list-style-type: none"> • Um disco sem números de capítulo gravados está instalado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pressionar a tecla "DISPLAY" para verificar se o número de capítulo aparece.
12 Um período de tempo razoavelmente longo é necessário para a busca antes da reprodução iniciar.	<ul style="list-style-type: none"> • Dependendo do disco, pode levar mais tempo para fazer a leitura do código gravado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pressionar a tecla "CLEAR" para fazer a imagem aparecer (neste caso, uma cena ligeiramente diferente daquela que se estava procurando pode aparecer).
13 O aparelho leva muito tempo para encontrar o ponto A durante operações de repetição de intervalos A-B.	<ul style="list-style-type: none"> • Referir-se ao 12º item. 	<ul style="list-style-type: none"> • Referir-se ao 12º item (o modo de repetição é cancelado).

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
<p>14 Uma imagem diferente da desejada é buscada no modo de busca de número representativo de tempo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • O método de alimentação numérica no modo de busca através de números representativos de tempo varia dependendo dos números gravados no disco, que podem estar em unidades mínimas de minutos ou segundos, de acordo com o indicado abaixo: Exemplo (Busca de um ponto referente a 12 minutos) • Disco com unidades gravadas em minutos: <div style="text-align: center;"> <p>CHAPTER/FRAME-TIME 1 2 SEARCH/MEMORY</p> <p> └─┬─┘</p> <p> "minutos"</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> • Disco com unidades gravadas em segundos <div style="text-align: center;"> <p>CHAPTER/FRAME-TIME 1 2 0 0 SEARCH/MEMORY</p> <p> └─┬─┘ └─┬─┘</p> <p> "minutos" "segundos"</p> </div>	

QUANDO DA REPRODUÇÃO DE UM DISCO COMPACTO

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
<p>15 O aparelho pára imediatamente depois de iniciada a reprodução.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • O disco está virado ao contrário. • A superfície de reprodução do disco está suja. • O disco não está apropriadamente instalado sobre o prato giratório. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instalar o disco correctamente, com o rótulo virado para cima. • Usar um pano macio para remover cuidadosamente a sujeira acumulada na superfície do disco. Caso seja necessário, umedecer o pano com um detergente neutro diluído de maneira a remover a sujeira mais aderida ou impressões digitais. • Instalar o disco devidamente.
<p>16 Não há saída de som.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • O amplificador estereofónico não está correctamente conectado. • O amplificador estereofónico não está sendo operado adequadamente. • Os terminais de conexão e/ou os conectores dos cabos de conexão estão sujos. • Os conectores dos cabos de conexão estão desconectados ou não estão bem insertados. • O aparelho está no modo de pausa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectar o amplificador devidamente. • Referir-se ao manual de instruções fornecido com o amplificador e operá-lo correctamente. • Limpar os conectores e terminais e fazer a conexão novamente. • Confirmar que as conexões estão correctas. • Pressionar a tecla "PLAY" para repor o aparelho no modo de reprodução.
<p>17 O som reproduzido está distorcido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • O amplificador estereofónico não está correctamente conectado. • Os terminais de conexão e/ou os conectores dos cabos de conexão estão sujos. • Os conectores dos cabos de conexão não estão bem insertados. • A superfície de reprodução do disco está suja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectar os terminais de saída sonora ("AUDIO OUT") do aparelho aos terminais para disco compacto ("CD") ou auxiliar ("AUX"), ou a quaisquer outros com exceção dos terminais de entrada fonográfica ("PHONO") do amplificador. • Limpar os conectores e os terminais e fazer a conexão novamente. • Insertar os conectores completamente. • Usar um pano macio para remover cuidadosamente a sujeira acumulada na superfície do disco. Caso seja necessário, umedecer o pano com um detergente neutro diluído de maneira a remover a sujeira mais aderida ou impressões digitais.

ESPECIFICAÇÕES

1. Generalidades

Sistema	Sistema para discos LaserVision e discos compactos audiodigitais
Laser	Comprimento de onda laser semicondutora: 780 nm
Requisitos energéticos	CA 220/240 V (comutável), 50/60 Hz
Consumo de energia	33 W
Peso	9,2 kg
Dimensões	
(largura x profundidade x altura)	420 x 438 x 110 mm
Temperatura operacional	+5°C a +35°C
Umidade relativa	5% a 90% (não deve haver condensação de umidade)

2. Disco

Disco compacto audiovisual	12 cm, 20 cm, 30 cm
Disco LaserVision	30 cm
Disco compacto sonoro	12 cm, 8 cm

3. Características de vídeo

Formato	PAL
Saída de vídeo	
Nível	1 Vp-p nominal, sincronização negativa, terminado
Impedância	75Ω desequilibrados
Terminal	Tomada RCA
Saída de televisão (PAL-G)	
Canal	UHF 32 a 40 (ajustável)
Impedância	75Ω desequilibrados
Terminal	Tomada IEC

4. Características de áudio

Nível de saída	
Durante saída de áudio analoga	200 mVrms (1 kHz, 40%)
Durante saída de áudio digital	200 mVrms (1 kHz, -20 dB)
Terminal	Tomadas RCA
Número de canais	2

Características audiodigitais

Resposta de frequência	4 Hz a 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Relação sinal/ruído	98 dB
Faixa dinâmica	95 dB
Separação de canal	92 dB
Distorção harmónica total	0,005%
Flutuação e oscilação	Limite de medição ($\pm 0,001\%$ de pico "W.PEAK") ou menos

5. Outros terminais

Entrada/saída de controlo	Ambas tomadas miniaturas
Auscultadores	Tomada estereofónica padrão

6. Acessórios

Unidade de controlo remoto (CU-CLD011)	1
Pilhas secas de dimensões "AAA" (IEC RO3)	2
Cabo aéreo RF	1
Cabo de conexão para áudio	1
Cabo de conexão para vídeo	1
Manual de instruções	1
Chave de fenda para ajuste	1

7. Funções

Funções que podem ser executadas através da unidade de controlo remoto (CU-CLD011)

Funções	Discos compactos audiovisuais de 20 e 30cm, Discos LaserVision		Disco compacto sonoro	Disco compacto audiovisual de 12cm
	Disco de velocidade angular constante	Disco de velocidade linear constante		
REPRODUÇÃO	SIM	SIM	SIM	SIM
EJECCÃO	SIM	SIM	SIM	SIM
SELAÇÃO "TV/LDP"	SIM	SIM	SIM	SIM
PAUSA	SIM	SIM	SIM	SIM
EXPLORAÇÃO (avanço, retrocesso)	SIM	SIM	SIM	SIM
SELECCÃO DE CANAL DE ÁUDIO (estereofónico, 1/L, 2/R)	SIM	SIM	SIM	SIM
LIGAR/DESLIGAR SISTEMA CX	SIM (1)	SIM (1)	—	—
SALTO DE CAPÍTULO (avanço, retrocesso)	SIM (2)	SIM (2)	—	—
INDICAÇÃO E NÚMERO DE CAPÍTULO/QUADRO	SIM	NÃO	—	—
INDICAÇÃO E NÚMERO DE CAPÍTULO/TEMPO	NÃO	SIM	—	—
BUSCA DE NÚMERO DE QUADRO	SIM	NÃO	—	—
BUSCA DE NÚMERO REPRESENTATIVO DE TEPO	NÃO	SIM	—	—
BUSCA DE NÚMERO DE CAPÍTULO	SIM (2)	SIM (2)	—	—
REPETIÇÃO E CAPÍTULO	SIM (2)	SIM (2)	—	—
REPETIÇÃO DE INTERVALO A-B	SIM	SIM	SIM	SIM
REPETIÇÃO DE MEMÓRIA	SIM	SIM	SIM	NÃO
REPETIÇÃO DE UM LADO	SIM	SIM	SIM	SIM
REPRODUÇÃO DE PROGRAMA	SIM (2)	SIM (2)	SIM	SIM
INDICAÇÃO DE PROGRAMA	SIM (2)	SIM (2)	SIM	SIM
REPETIÇÃO DE PROGRAMA	SIM (2)	SIM (2)	SIM	SIM
CORREÇÃO DE PROGRAMA	SIM (2)	SIM (2)	SIM	SIM
BUSCA DE FAIXA (SELECCÃO DE SALTO)	—	—	SIM	SIM
BUSCA HORÁRIA	—	—	SIM	SIM
REPETIÇÃO E FAIXA	—	—	SIM	SIM
BUSCA DE NÚMERO DE FAIXA (SELECCÃO DIRECTA)	—	—	SIM	SIM
INDICAÇÃO DE TEMPO DE FAIXA	—	—	SIM	SIM
INDICAÇÃO DE TEMPO RESTANTE	—	—	SIM	SIM (3)
INDICAÇÃO TOTAL DE FAIXA E DE TEMPO	SIM (4)	SIM (4)	SIM	SIM

OBSERVAÇÕES:

- (1) Somente para som análogo quando da reprodução de um disco provido com a marca CX
- (2) Possível na reprodução de discos com números de capítulo gravados
- (3) Possível somente para a parte de áudio de discos compactos audiovisuais de 12 cm.
- (4) Funciona somente durante reprodução de discos providos com tabela de conteúdo

Outras funções

- Edição de programação automática
- Controlo de volume de auscultadores, reprodução aleatória

OBSERVAÇÃO:

Especificações e desenho técnico sujeitos a modificações sem aviso prévio devidos a melhoramentos.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright 1988 by Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street Long Beach, California 90810 U.S.A.
P.O. BOX 1720 Long Beach, California 90801-1720 U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3 Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium TEL: 03/775-28-08
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: [03] 580-9911

<88G02MM0D01>

Printed in Japan/Imprimé au Japon <VRE1002-A>